

ВАСИЛИЙ ОСИПОВИЧ КЛЮЧЕВСКИЙ

WASSILI OSSIPOWITSCH KLJUTSCHEWSKI

ИСТОРИЧЕСКИЕ ПОРТРЕТЫ
HISTORISCHE PORTRÄTS

Aus dem Russischen:
THEO SANDER

В.О. Князевский

*Исторические
портреты*



aegitas

Оглавление

Василий Осипович Ключевский Исторические портреты
Предисловие[1]. Зачем человек
существует или желает
существовать на свете, или О
взгляде художника на обстановку и
убор изображаемого им лица

Правители Русского государства

Первые Киевские князья
Андрей Боголюбский
Иван III
Иван Никитич Берсень-Беклемишев и Максим Грек

Иван Грозный
Царь Федор
Борис Годунов
Лжедмитрий I
Василий Шуйский
Лжедмитрий II
Царь Михаил Романов
Царь Алексей Михайлович
Петр Великий
Екатерина I
Петр II
Анна Иоанновна
Елизавета I
Петр III
Екатерина II
Павел I
Александр I
Николай I
Александр II
Созидатели земли русской
Добрые люди Древней Руси
Нестор И Сильвестр
Сергий Радонежский
Иван Никитич Берсень-Беклемишев и Максим Грек

Нил Сорский и Иосиф Волоцкий
К.Минин и Д.М. Пожарский
Патриарх Никон
Симеон Полоцкий
А. Л. Ордин-Нащокин
Князь В.В. Голицын
Князь Д.М. Голицын
Н.И. Новиков
М.М. Сперанский
А.С. Пушкин
Декабристы
Н.М. Карамзин
К.Н. Бестужев-Рюмин
С.М. Соловьев
Т.Н. Грановский
Приложение
Примечания

Inhaltsverzeichnis

Wassili Ossipowitsch Kljutschewski Historische Porträts
Vorwort[1]. Warum der Mensch in
der Welt existiert oder zu existieren
wünscht, oder Über die Sicht des
Künstlers auf die Umgebung und die
Kleidung der Person, die er darstellt

Die Herrscher des russischen
Staates

Die ersten Kiewer Fürsten
Andrej Bogoljubski
Iwan III.
Iwan Nikititsch Bersen-Beklemishev und Maxim der
Grieche
Iwan der Schreckliche
Zar Fjodor
Boris Godunow
Der Falsche Dmitri I.
Wassili Schuiski
Der Falsche Dimitri II.
Zar Michail Romanow
Zar Alexej Michailowitsch
Peter der Große
Katharina I.
Peter II.
Anna Iwanowna
Elisabeth I.
Peter III.
Katharina II.
Pawel I.
Alexander I.
Nikolaus I.
Alexander II.
Schöpfer des russischen Landes
Gute Menschen in der alten Rus
Nestor und Silvestr
Sergius von Radonesch
Iwan Nikititsch Bersen-Beklemishev und Maxim der
Grieche
Nil Sorski und Joseph von Wolotsk
K. Minin und D. M. Poscharski
Patriarch Nikon
Simeon Polozki
A. L. Ordin-Naschtschokin
Fürst W. W. Golizyn
Fürst D. M. Golizyn
N. I. Nowikow
M. M. Speranski
A. S. Puschkin
Die Dekabristen
N. M. Karamsin
K. N. Bestuschew-Rjumin
S. M. Solowjow
T. N. Granowski
Anlage
Anmerkungen

**ВАСИЛИЙ ОСИПОВИЧ
КЛЮЧЕВСКИЙ**

ИСТОРИЧЕСКИЕ ПОРТРЕТЫ

**Предисловие[1].
Зачем человек существует или
желает существовать на свете, или
О взгляде художника на
обстановку и убор изображаемого
им лица**

**WASSILI OSSIPOWITSCH
KLJUTSCHEWSKI**

HISTORISCHE PORTRÄTS

**Vorwort[1].
Warum der Mensch in der Welt
existiert oder zu existieren wünscht,
oder Über die Sicht des Künstlers auf
die Umgebung und die Kleidung der
Person, die er darstellt**



Человек — главный предмет искусства. Художник изображает его так, как он сам себя выражает или старается выразить. А человек любит выражать, обнаруживать себя. Понятно его побуждение: мы любим понимать себя и стараемся, чтобы и другие понимали нас так же, как мы сами себе представляемся.

Говорят, лицо есть зеркало души. Конечно, так, если зеркало понимать как окно, в которое смотрит на мир человеческая душа и чрез которое на нее смотрит мир. Но у нас много и других средств выражать себя. Голос, склад речи, манеры, прическа, платье, походка, — все, что

Der Mensch ist der Hauptgegenstand der Kunst. Der Künstler porträtiert ihn so, wie er sich ausdrückt oder wie er versucht, sich auszudrücken. Und der Mensch liebt es, sich auszudrücken, sich zu offenbaren. Seine Motivation ist klar: wir lieben es, uns selbst zu verstehen, und wir versuchen, andere dazu zu bringen, uns so zu verstehen, wie wir uns selbst vorstellen.

Es heißt, dass das Gesicht der Spiegel der Seele sei. Natürlich ist er das, wenn wir einen Spiegel als Fenster verstehen, durch das die menschliche Seele die Welt betrachtet und durch das die Welt sie betrachtet. Aber wir haben viele andere Möglichkeiten, uns auszudrücken. Stimme, Sprache,

составляет физиономию и наружность человека. Все это — окна, чрез которые наблюдатели заглядывают в нас, в нашу душевную жизнь. И внешняя обстановка, в какой живет человек, выразительна не менее его наружности. Его платье; фасад дома, который он себе строит; вещи, которыми он окружает себя в своей комнате, — все это говорит про него. И, прежде всего, говорит ему самому, кто он и зачем существует или желает существовать на свете. Человек любит видеть себя вокруг себя и напоминать другим, что он понимает, что он за человек.

Обстановку, какой окружает себя человек дома и в какой он выходит на улицу, вид, в каком он появляется в обществе, художнику необходимо наблюдать и надобно уметь, т. е. привыкнуть наблюдать. На это есть свои правила и приметы. Когда вы входите в кабинет к человеку со средствами, у которого все просто и опрятно, по стенам ни одной картинке, на столе ни одной фотографии, никакой блестящей безделки и даже лампа какая-то матовая, будьте уверены, что перед вами человек замкнутый, но доброжелательный, очень мало интересующийся вами при первой встрече, но человек с подвижным и сильным воображением, не нуждающимся во внешних возбуждениях, и, по вашему уходе, он мысленно сделает из вас что угодно, вылепит какой угодно идеал, и уж непременно запомнит вас надолго, если только вы оставили в нем сколько-нибудь благоприятное впечатление.

Umgangsformen, Frisur, Kleidung, Gang, alles, was das menschliche Gesicht und Aussehen ausmacht. All dies ist ein Fenster, durch das die Beobachter in uns hineinschauen, in unser Seelenleben. Und die äußeren Bedingungen, unter denen ein Mensch lebt, sind nicht weniger aussagekräftig als sein Aussehen. Seine Kleidung, die Fassade des Hauses, das er für sich selbst baut, die Dinge, mit denen er sich in seinem Zimmer umgibt - all diese Dinge sagen etwas über ihn aus. Sie sagt ihm vor allem, wer er ist und warum er existiert oder existieren will. Ein Mensch liebt es, sich selbst um sich herum zu sehen und andere daran zu erinnern, dass er weiß, was für ein Mensch er ist.

Die Umgebung, in der sich die Menschen zu Hause aufhalten und in der sie sich bewegen, die Art und Weise, wie sie in der Gesellschaft auftreten, muss der Künstler beobachten und beobachten können, d.h. sich an das Beobachten gewöhnen. Er hat seine eigenen Regeln und Vorschriften. Wenn Sie das Arbeitszimmer eines wohlhabenden Menschen betreten, in dem alles einfach und ordentlich ist, keine Bilder an den Wänden, keine Fotografien auf dem Tisch, kein glänzender Schmuck, und sogar die Lampe etwas mattiert ist, können Sie sicher sein, dass Sie einen verschlossenen, aber freundlichen Menschen vor sich haben, der sich bei der ersten Begegnung wenig für Sie interessiert, aber ein Mensch mit einer beweglichen und starken Vorstellungskraft, der keine äußeren Reize braucht, wird nach Ihrer Abreise geistig alles aus Ihnen machen, jedes Ideal formen und sich sicherlich lange an Sie erinnern, wenn Sie nur einen günstigen Eindruck bei ihm hinterlassen haben.



Красная площадь в Москве

Я раз пришел к очень богатому барину. В маленьком кабинете, на антресолях его собственного дома, я заметил несколько худеньких стульев, кожаный сильно просиженный рваный диван, небольшой письменный стол на курьих ножках с озеровидными пятнами на потертом зеленом сукне. Человек в опрятном фраке и безукоризненных белых перчатках на дорогом подносе поставил на стол кофе, и при этом передвинул стоявшие на нем два подсвечника. Тут я заметил, что это были бронзовые подсвечники старинной работы, ценное качество которой без труда почувствовал даже мой несведущий в таких вещах глаз. Мы долго и оживленно говорили о предмете, сильно его занимавшем, он с видимым любопытством меня выслушивал, при прощанье крепко жал мне руку за полученные сведения, а через неделю при встрече в гостях не узнал меня. Есть люди, которые любят щеголять нарядными драгоценными рубищами,

Der Rote Platz in Moskau

Ich habe einmal einen sehr reichen Herrn besucht. In einem kleinen Arbeitszimmer im Zwischengeschoss seines Hauses bemerkte ich mehrere dünne Stühle, ein Ledersofa, das stark abgenutzt und zerschlissen war, und einen kleinen Schreibtisch auf Hühnerbeinen mit seeartigen Flecken auf dem abgenutzten grünen Stoff. Ein Mann im adretten Smoking und mit makellosen weißen Handschuhen stellte den Kaffee mit einem teuren Tablett auf den Tisch und bewegte dabei zwei Kerzenständer auf dem Tisch. Hier bemerkte ich, dass es sich um Bronzeleuchter einer antiken Arbeit handelte, deren Qualität selbst für mein ungeübtes Auge leicht zu erkennen war. Wir hatten ein langes und lebhaftes Gespräch über das Thema, das ihn sehr beschäftigte, er hörte mir mit offensichtlicher Neugier zu. Er schüttelte mir die Hand, als wir uns für die Informationen trennten, und als wir uns eine Woche später wieder trafen, erkannte er mich nicht wieder. Es gibt Menschen, die gerne mit prunkvollen und kostbaren Gewändern protzen,

чтобы заставить людей запомнить себя, и забывают о собеседнике тотчас, как только расстаются с ним.

Человек украшает то, в чем живет его сердце, во что кладет он свою душу, свои умственные и нравственные усилия. Современный человек, свободный и одинокий, замкнутый в себе и предоставленный самому себе, любит окружать себя дома всеми доступными ему житейскими удобствами, украшать, освещать и согревать свое гнездо. В Древней Руси было иначе. Дома жили неприхотливо, кой-как. Домой приходили как будто только поесть и отдохнуть, а работали, мыслили и чувствовали где-то на стороне. Местом лучших чувств и мыслей была церковь. Туда человек нес свой ум и свое сердце, а вместе с ними и свои достатки. Иностранцы, въезжая в большой древнерусский город, прежде всего, поражались видом многочисленных каменных церквей, внушительно поднимавшихся над темными рядами деревянных домиков, уныло глядевших своими тусклыми слюдяными окнами на улицу или робко выглядывавших своими трубами из-за длинных заборов.

В 1289 г. умирал на Волыни, в местечке Любомли, Владимир Васильевич. Это был очень богатый, могущественный и образованный для своего времени князь, построивший несколько городов и множество церквей, украшавший церкви и монастыри дорогими коваными иконами с жемчугом, серебряными сосудами, золотом шитыми бархатными завесами и книгами в золотых и серебряных окладах. Он умирал от продолжительной и тяжелой болезни, во время которой лежал в своих хоробах на полу на соломе. Или возьмем жившего немного позднее московского князя Ивана Даниловича Калиту. Это был один из самых сильных и богатых князей,

damit man sich an sie erinnert und den Gesprächspartner vergisst, sobald er sie verlässt.

Der Mensch schmückt das, woran sein Herz hängt, worauf er seine Seele, seine geistigen und moralischen Anstrengungen richtet. Der moderne Mensch, frei und einsam, isoliert und autark, umgibt sich zu Hause gerne mit allen Annehmlichkeiten des Lebens, um sein Nest zu schmücken, zu beleuchten und zu wärmen. Dies war im alten Russland nicht der Fall. Die Häuser waren irgendwie unpräntiös. Es war, als ob sie nur nach Hause kamen, um zu essen und sich auszuruhen, und woanders arbeiteten, dachten und fühlten. Der Ort der besten Gefühle und Gedanken war die Kirche. Dorthin trug man seinen Geist und sein Herz und damit auch seinen Reichtum. Fremde, die eine große altrussische Stadt betreten, sind zunächst vom Anblick der zahlreichen Steinkirchen beeindruckt, die sich imposant über die dunklen Reihen von Holzhäusern erheben, die mit ihren trüben Glimmerfenstern trübe auf die Straße blicken oder mit ihren Schornsteinen ängstlich hinter langen Zäunen hervorlugen.

Im Jahr 1289 starb Wladimir Wassiljewitsch in Wolhynien, in der Stadt Ljuboml. Er war ein für seine Zeit sehr reicher, mächtiger und gebildeter Fürst, der mehrere Städte und viele Kirchen gebaut und Kirchen und Klöster mit teuren gefälschten Ikonen mit Perlen, silbernen Gefäßen, goldbestickten Samtvorhängen und Büchern in Gold- und Silberrahmen geschmückt hatte. Er starb an einer langen und schweren Krankheit, während der er in seiner Villa auf dem Boden auf Stroh lag. Oder nehmen Sie den späteren Moskauer Fürsten Iwan Danilowitsch Kalita. Er war einer der stärksten und reichsten Fürsten, wenn nicht sogar der stärkste und reichste Fürst der nördlichen Rus zu Beginn des

если не сильнейший и богатейший князь Северной Руси в начале XIV в., отличавшийся притом большим скопидомством. Между тем, перечисляя в своей первой духовной грамоте (не позднее 1328 г.) наиболее ценную домашнюю движимость, которую он оставлял своим наследникам, он прописывает 12 золотых цепей, 9 поясов золотых и несколько серебряных, женское ожерелье, монисто, 14 женских обручей, чело (женский головной убор. — Прим. ред.), гривну, 7 кожухов и кафтанов, золотую шапку, 6 золотых чаш и чар, 17 штук блюд и другой посуды золотой и серебряной и золотую коробочку, — все это, как видите, можно уложить в один порядочный сундук.

Теперь обстановка и убор человека далеко не имеют того значения, какое они имели в старые времена. Современный человек обставляет и убирает себя по своим понятиям и вкусам, по своему взгляду на жизнь и на себя, по той цене, какую он дает самому себе и людскому мнению о себе. Современный человек в своей обстановке и уборе ищет самого себя или показывает себя другим, афиширует, выставляет свою личность и потому заботится о том, чтобы все, чем он себя окружает и убирает, шло ему к лицу. Если исключить редких чудаков, мы обыкновенно стараемся окружить и выставить себя в лучшем виде, показаться себе самим и другим даже лучше, чем мы на самом деле.

Вы скажете: это суетность, тщеславие, притворство. Так, совершенно так. Только позвольте обратить ваше внимание на два очень симпатичные побуждения. Во-первых, стараясь показаться себе самим лучше, чем мы на деле, мы этим обнаруживаем стремление к самоусовершенствованию,

XIV. Jahrhunderts. In seiner ersten kirchlichen Urkunde (nicht später als 1328), in der er die wertvollsten Haushaltsgegenstände auflistete, die er seinen Erben hinterließ, gab er 12 goldene Ketten, 9 goldene und einige silberne Gürtel, eine Frauenhalskette, ein Kollier, 14 Frauenreifen, einen Chelo (eine weibliche Kopfbedeckung - Anmerkung des Herausgebers.), eine Halskette, 7 Jacken und Kaftane, eine goldene Mütze, 6 goldene Schalen und Kelche, 17 Stücke Geschirr und andere Utensilien aus Gold und Silber und eine goldene Kiste - all das kann, wie man sieht, in einer ordentlichen Truhe verstaut werden.

Die Einrichtung und Kleidung eines Menschen hat heute bei weitem nicht mehr die Bedeutung, die sie in früheren Zeiten hatte. Der moderne Mensch richtet sich ein und kleidet sich nach seinen eigenen Vorstellungen und seinem Geschmack, nach seiner Auffassung vom Leben und von sich selbst, nach dem Preis, den er sich selbst und der Meinung der Menschen von sich gibt. Der moderne Mensch sucht sich sein Umfeld und seine Kleidung selbst aus, bringt seine Persönlichkeit zum Ausdruck und achtet deshalb darauf, dass alles, womit er sich umgibt und schmückt und zu ihm passt. Wenn wir die seltenen Sonderlinge ausklammern, versuchen wir in der Regel, uns zu umgeben und uns gut aussehen zu lassen, um uns selbst und anderen noch besser zu erscheinen, als wir wirklich sind.

Sie werden sagen: das ist Eitelkeit, Angeberei, Verstellung. Das ist richtig, das ist genau richtig. Ich möchte Sie jedoch auf zwei sehr sympathische Motive hinweisen. Erstens: indem wir versuchen, uns als besser darzustellen, als wir wirklich sind, zeigen wir den Wunsch nach Selbstverbesserung und zeigen, dass wir zwar nicht so sind, wie

показываем, что хотя мы и не то, чем хотим казаться, но желали бы стать тем, чем притворяемся. А во-вторых, этим притворством мы хотим понравиться свету, произвести наилучшее впечатление на общество, т. е. выражаем уважение к людскому мнению, свидетельствуем почтение к ближнему, следовательно, заботимся об умножении удобств и приятностей общежития, стараемся увеличить в нем количество приятных впечатлений.

Видимая суетность и тщеславие становится вспомогательным средством или орудием альтруизма. Конечно, мы улыбаемся при виде иной дамы в пожилых годах и с юным сердцем, которая любит рядиться в молодые цвета. Но вы отдадите справедливость ее добродетели: скрывая свой пожилой возраст, она ведь отклоняет вас от мысли о неприятности, которая ждет и каждого из вас.

В старые времена личности не позволялось быть столь свободной и откровенной. Лицо тонуло в обществе, сословии, корпорации, семье, должно было своим видом и обстановкой выражать и поддерживать не свои личные чувства, вкусы, взгляды и стремления, а задачи и интересы занимаемого им общественного или государственного положения. Над личными вкусами и понятиями, даже над личными доблестями, царили общеобразовательное приличие, общепризнанный обычай. В настоящее время зачастую встречаешь гимназиста, который идет с выражением Наполеона I или, по меньшей мере, Бисмарка, хотя в кармане у него балльная книжка, где все двойка, двойка и двойка. Встречаешь порой и гимназистку, особенно в очках, что теперь не редкость, которая смотрит императрицей Екатериной II или даже

wir uns darstellen wollen, aber dass wir gerne so werden würden, wie wir vorgeben zu sein. Zweitens wollen wir der Gesellschaft durch diesen Schein gefallen, den besten Eindruck auf sie machen, d.h. wir drücken unseren Respekt vor der Meinung der Menschen aus, wir bezeugen unsere Wertschätzung für unseren Nächsten, deshalb sorgen wir für die Vermehrung der Annehmlichkeiten und der Annehmlichkeiten unseres Lebens und versuchen, die Anzahl der angenehmen Eindrücke zu erhöhen.

Sichtbare Eitelkeit und Eitelkeit werden zu einem Hilfsmittel oder einem Instrument des Altruismus. Natürlich schmunzeln wir beim Anblick mancher Dame im hohen Alter und mit einem jungen Herzen, die sich gerne in jungen Farben kleidet. Aber sie wird ihren guten Absichten gerecht: indem sie ihr Alter verbirgt, lenkt sie Sie von dem Gedanken an die Schwierigkeiten ab, die jeden von Ihnen ebenfalls erwarten.

Früher war es dem Einzelnen nicht erlaubt, so frei und offen zu sein. Der Einzelne, der in die Gesellschaft, die Klasse, die Gesellschaft, die Familie eingebettet war, musste nicht seine persönlichen Gefühle, seinen Geschmack, seine Ansichten und seine Bestrebungen durch sein Aussehen und seine Umgebung ausdrücken und unterstützen, sondern die Aufgaben und Interessen der öffentlichen oder staatlichen Position, die er innehatte. Über dem persönlichen Geschmack und den Vorstellungen, ja sogar über dem persönlichen Können, stand der allgemeine Anstand, eine allgemein anerkannte Sitte. Heutzutage trifft man oft einen Schüler, der mit einem Ausdruck von Napoleon I. oder zumindest von Bismarck herumläuft, obwohl er ein Heft in der Tasche hat, in dem alles ein Zweier, Zweier und Zweier steht. Manchmal trifft man ein Schulmädchen, vor allem eines mit Brille, was heutzutage nicht

самой Жорж Санд, хотя это просто Машенька Гусева с Зацепы и больше ничего. Теперь такие несвойственные возрасту и положению выражения величия вызывают только веселую улыбку, а в старину они навлекли бы строгое внушение.

В прежние времена положение обязывало и связывало, обстановка, как и самая физиономия человека, в значительной мере имела значение служебного мундира. Каждый ходил в приличном состоянии костюме, выступал присвоенной званию походкой, смотрел на людей штатным взглядом. Занимал человек властное положение в обществе — он должен был иметь властные жесты, говорить властные слова, глядеть повелительным взглядом, с утра до вечера не скидать с себя торжественного костюма, хотя бы все это было ему тяжело и противно. Родился князем Воротынским — поднимай голову выше и держи себя по-княжески, по-воротынски, а стал монахом — так и складывай смиренно руки на груди и береги глаза, опускай их долу, а не рассыпай по встречным и поперечным. Словом, «назвался груздем, так полезай в кузов».

Когда древнерусский боярин в широком охабне и высокой горлатной шапке выезжал со двора верхом на богато убранном ногайском аргамеке, чтобы ехать в Кремль челом ударить государю, всякий встречный человек меньшего чину, по костюму, посадке и самой физиономии всадника, видел, что это действительно боярин, и кланялся ему до земли или в землю, как требовал обычай, потому что ведь он — «столп, за который весь мир держится», — как однажды выразился про родовитых бояр

ungewöhnlich ist, das aussieht wie die Kaiserin Katharina II. oder sogar wie George Sand selbst, obwohl das nur Maschenka Gussewa aus Sazepa ist und nichts anderes. Heutzutage rufen solche Ausdrücke der Größe, die für das Alter und die Position untypisch sind, nur ein fröhliches Lächeln hervor, während sie in früheren Zeiten eine ernste Anklage nach sich gezogen hätten.

Früher war die Stellung bindend und verbindlich, und die Umgebung sowie das Gesicht des Mannes hatten viel mit der Uniform des Dienstes zu tun. Alle trugen einen standesgemäßen Anzug, bewegten sich in der ihrem Rang entsprechenden Gangart und blickten die Menschen mit einem regelmäßigen Blick an. Wenn ein Mann in der Gesellschaft eine Führungsposition innehatte, musste er gebieterische Gesten machen, gebieterische Worte sprechen, gebieterisch aussehen und von morgens bis abends seinen festlichen Anzug nicht ablegen, auch wenn ihm das alles schwer und widerlich war. Er wurde als Fürst Worotynski geboren, erhebe deinen Kopf und verhalte dich wie ein Fürst, wie Worotynski, aber als er ein Mönch wurde, falte deine Hände auf der Brust und achte auf deine Augen, senke sie, verstreue sie nicht unter den Fremden. Kurz gesagt: „wer sich einen Milchpilz nennt, der steigt in den Korb“ (*„Wer sich für einen Ochsen ausgibt, der muss für einen Ochsen ziehen“*).

Wenn der alte russische Bojar, der einen breiten Kaftan und eine hohe Kragenmütze trug, auf einem reich geschmückten Nogai-Argamak aus dem Hof ritt, um dem Zaren im Kreml seine Aufwartung zu machen, wurde jede Person von geringerem Rang durch die Tracht, die Haltung und das Gesicht des Reiters aufmerksam, sah, dass es sich tatsächlich um einen Bojaren handelte, und verbeugte sich vor ihm bis zum Boden, wie es der Brauch verlangte, denn er ist „die Säule, an die sich die ganze Welt klammert“, wie der

знаменитый, но неродовитый князь Пожарский. Появись он на улице кой-как, запросто, в растрепанном виде, с легкомысленными, смеющимися глазами, он только неприятно смутил бы встречающих, как смутились бы молящиеся в соборном храме, если бы, при полном праздничном освещении, среди всего церковного благолепия, из Царских дверей вышел владыка-митрополит в рубище и с улыбкой на устах.

Припоминаю один давний случай. Давали благотворительный концерт с участием какой-то дивы и с очень повышенными ценами. В первом ряду сидел в блестящих мундирах, фраках и туалетах цвет местного общества. К распорядителю, принимавшему у входа билеты, подходит скромно одетая и со скромным видом дама и подает один из первых номеров. Подозрительный и неловкий распорядитель посмотрел на билет, потом на даму, потом опять на билет и имел неосторожность спросить: «Позвольте узнать, как ваша фамилия?» — «Княгиня такая-то», — тихо ответила дама, выговорив такую фамилию, от которой у распорядителя зарябило в глазах, и он, растерянно извиняясь, повел ее к первому ряду, который встал весь при ее появлении.

В старые времена житейская обстановка предотвращала подобные недоразумения. Отдельные лица прятались за типами; внешними признаками резко отмечались и различались целые классы людей, общественные состояния, а классы, состояния рассматривались не как простые случайности рождения или капризы счастья, а как естественные нормы жизни или предначертания всем правящей всевышней десницы: кому что на роду написано, судьба.

berühmte, aber kleinmütige Fürst Poscharski einmal über die großzügigen Bojaren sagte. Wäre er zufällig auf der Straße aufgetaucht, in zerzaustem Zustand, mit leichtsinnigen, lachenden Augen, hätte er die Menschen, denen er begegnete, nur in Verlegenheit gebracht, so wie die Beter in der Kathedrale in Verlegenheit gebracht worden wären, wenn der Metropolitan-Bischof im vollen Festtagslicht, inmitten des ganzen Prunks der Kirche, in Lumpen und mit einem Lächeln auf den Lippen aus der Tür des Zaren gekommen wäre.

Ich erinnere mich an einen alten Vorfall. Es gab ein Wohltätigkeitskonzert mit einer Diva und sehr hohen Preisen. In der ersten Reihe saß die Prominenz der lokalen Gesellschaft in glitzernden Uniformen, Fracks und Toiletten. Eine bescheiden gekleidete und sittsam wirkende Dame trat an den Platzanweiser heran, der am Eingang die Eintrittskarten entgegennahm, und reichte ihm eine der ersten Nummern. Der unbeholfene und misstrauische Bedienstete schaute auf das Ticket, dann auf die Dame, dann wieder auf das Ticket und besaß die Frechheit zu fragen: „Darf ich nach Ihrem Nachnamen fragen?“ – „Prinzessin So-und-so“, antwortete die Dame leise und sprach einen Namen aus, der dem Platzanweiser die Augen tränen ließ, und er führte sie verwirrt in die erste Reihe, die sich bei ihrem Erscheinen entschuldigend erhob.

Früher hat der weltliche Rahmen solche Missverständnisse verhindert. Individuen waren hinter Typen verborgen; äußere Zeichen kennzeichneten und unterschieden ganze Klassen von Menschen, soziale Zustände und Klassen, Zustände wurden nicht als einfache Zufälle der Geburt oder die Launen des Glücks angesehen, sondern als natürliche Normen des Lebens oder der Wille der herrschenden Hand des Höchsten: wem

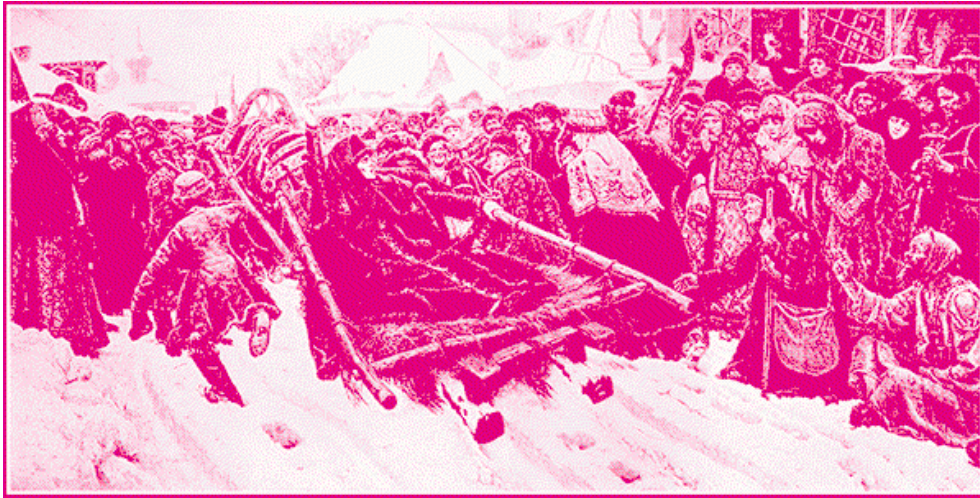
Если вы потрудитесь вникнуть в логику такого исторического разума гения, который строил формы и отношения людского общежития, вам не покажутся странными некоторые явления старинной русской жизни, с которыми вы можете встретиться, изучая русские исторические памятники для своих художественных композиций. Столь известная в истории раскола, небезызвестная в русской живописи Федосья Прокофьевна Морозова, урожденная Соковнина, была большая московская боярыня времен царя Алексея Михайловича. Она была замужем за родным братом боярина Бориса Ивановича Морозова, воспитателя и свояка этого царя, и обладала огромным богатством: у ней было 8 тыс. душ крестьян; дома ей прислуживало человек 300 челяди. В доме у нее всякого добра было больше чем на два с половиной миллиона рублей на нынешние деньги. После, когда ей пришлось встать за благочестие, хотя и ложно понятое, что она считала старой истинной верой, двуперстие и сугубую аллилуйю, она показала, как она мало дорожит всеми дарованными ей житейскими благами, и честью при дворе, и золоченой кроватью дома, не побоялась ни допросов, ни сырого боровского подземелья, куда ее посадили. А посмотрите, как она, оставшись молодой вдовой, в «смирном образе», по-нашему в трауре, выезжала из дома: ее сажали в дорогую карету, украшенную серебром и мозаикой, в шесть или двенадцать лошадей, с гремющими цепями. За нею шло слуг, рабов и рабынь человек со сто, а при особенно торжественном поезде — с двести и с триста, оберегая честь и здоровье своей государыни-матушки. Царица ассирийская, да и только,

es in der Geburt geschrieben steht, dem ist das Schicksal bestimmt.

Wenn man sich die Mühe macht, sich in die Logik eines solch genialen historischen Geistes zu vertiefen, der die Formen und Beziehungen der menschlichen Gesellschaft geschaffen hat, werden einem einige Phänomene des altrussischen Lebens, auf die man beim Studium russischer historischer Denkmäler im Hinblick auf ihre künstlerischen Kompositionen stößt, nicht seltsam vorkommen. Die in der Geschichte des Schismas so berühmte und in der russischen Malerei nicht unbekanntere Fedosja Prokofjewna Morosowa, geborene Sokownina, war eine große Moskauer Bojarin zur Zeit des Zaren Alexei Michailowitsch. Sie war mit dem Bruder des Bojaren Boris Iwanowitsch Morosow, dem Erzieher und Schwager dieses Zaren, verheiratet und war sehr reich; sie hatte 8.000 Seelen Bauern und etwa 300 Diener für sich. Sie hatte Waren im Wert von mehr als zweieinhalb Millionen Rubel in ihrem Haus. Später, als sie für eine noch so falsch verstandene Frömmigkeit eintreten musste, für das, was sie für den alten wahren Glauben hielt, für die Bipastie und das strenge Halleluja, zeigte sie, wie wenig sie all die weltlichen Segnungen schätzte, die ihr zuteil wurden, und die Ehre am Hof und das vergoldete Bett in ihrem Haus, sie fürchtete weder die Vernehmer noch den feuchten Borowski-Kerker, in den man sie gesperrt hatte. Und sehen Sie, wie sie als junge Witwe das Haus verließ, in „bescheidener Weise“, in unseren Worten in Trauer, sie wurde in einer teuren, mit Silber und Mosaiken geschmückten Kutsche weggefahren, mit sechs oder zwölf Pferden und rasselnden Ketten. Hinter ihr folgten Diener, Sklaven und Mägde, hundert Männer, und in einem besonders feierlichen Zug zwei- dreihundert, die die Ehre und die Gesundheit ihrer souveränen Mutter bewachten. Eine assyrische Königin, könnte man sagen,

скажете вы, — раба суеверного и
тщеславно пышного века! Хорошо.

eine Sklavin eines abergläubischen und
hochmütigen Zeitalters! Gut.



В. Суриков. Боярыня Морозова

W. Surikow. Die Bojarin Morosowa

Перейдем к концу XVIII столетия, в век Вольтера, Руссо и императрицы Екатерины II, эпоху разума, свободы, равенства и естественной простоты, когда под горячими лучами разгоревшейся человеческой мысли таяли людские суеверия и предрассудки. Вице-канцлер Екатерины II граф Иван Андреевич Остерман был сын любимца Петра Великого, барона Андрея Ивановича Остермана. Этот вице-канцлер был образованный, неглупый и богатый дипломат, в домашней жизни не любил роскоши, держал себя важно, но без гордости. На Святой неделе, когда в Петербурге бывало народное гулянье с качелями, он любил поглядеть, как веселится народ. Посмотрите, в какой обстановке появлялся он на гульбище. Он приезжал один в одноместной позолоченной карете с большими стеклами, точно фонарь, на шестерке белых лошадей; на запятках стояли два гайдука в голубых епанчах, из-под которых выглядывали казакины с серебряными снурками, а на головах высокие картузы с перьями и с серебряными бляхами на лицевой стороне, на которых виден был

Kommen wir zum Ende des 18. Jahrhunderts, dem Zeitalter von Voltaire, Rousseau und der Kaiserin Katharina II., einem Zeitalter der Vernunft, der Freiheit, der Gleichheit und der natürlichen Einfachheit, in dem menschlicher Aberglaube und Vorurteile unter den heißen Strahlen des erhitzten menschlichen Denkens schmolzen. Der Vizekanzler Katharinas II., Graf Iwan Andrejewitsch Ostermann, war der Sohn von Baron Andrej Iwanowitsch Ostermann, dem Günstling Peters des Großen. Dieser Vizekanzler war ein gebildeter, intelligenter und wohlhabender Diplomat, der zu Hause keinen Luxus mochte und sich für wichtig hielt, aber nicht stolz war. In der Karwoche, wenn in St. Petersburg Feste mit Schaukeln stattfanden, sah er gerne, wie sich die Menschen amüsierten. Schauen Sie sich die Atmosphäre an, in der er auf der Galerie erschien. Er kam allein in einer einzigen vergoldeten Kutsche mit großen Gläsern, die wie eine Laterne aussahen, auf sechs weißen Pferden; am Zaumzeug standen zwei Heuduks in blauen Epanchas, unter denen Kosaken mit silbernen Kordeln hervorlugten, und auf ihren Köpfen hohe Umhänge mit Federn und

именной вензель господина; перед лошадьми шли два скорохода с булавами в руках, в нарядных костюмах, в щегольских чулках и башмаках, какая бы ни была слякоть. Ныне появление в такой обстановке придало бы народному гулянью характер публичного маскарада под открытым небом и было бы встречено веселым хохотом. Сто лет назад эту процессию столичная толпа встречала с обнаженными головами и почтительным шепотом: «Его сиятельство граф Остерман едет!»

mit silbernen Plaketten auf der Vorderseite, auf denen das Namensmonogramm des Fürsten zu sehen war; zwei Lakaien mit Keulen in der Hand, gekleidet in eleganten Anzügen und schicken Strümpfen und Holzschuhen, egal wie rutschig der Schlamm war. In einer solchen Umgebung aufzutreten, würde heutzutage den Volksfesten den Charakter einer öffentlichen Maskerade unter freiem Himmel verleihen und würde mit fröhlichem Gelächter begrüßt werden. Vor hundert Jahren wäre diese Prozession mit entblößten Köpfen und einem respektvollen Flüstern begrüßt worden: „Seine Erlaucht Graf Ostermann kommt!“



V. Васнецов. Три девицы

W. Wasnezow. Drei Mädchen

Конечно, и в современной жизни много условного, ненужного для прямых целей общежития, но удобного для прикрытия его недостатков. Люди, которым приходится видаться, но не о чем говорить, поневоле говорят о политике и погоде, чтобы не смотреть молча в глаза друг другу. Но эти условности, еще удержавшиеся в жизни по привычке или необходимости, эти переживания быстро теряют свою обязательность в общем сознании или в

Natürlich gibt es auch viel Konventionalismus im modernen Leben, der für die unmittelbaren Zwecke des Zusammenlebens nicht notwendig ist, aber bequem ist, um seine Unzulänglichkeiten zu überdecken. Menschen, die sich sehen müssen, aber nichts zu besprechen haben, reden unwillkürlich über Politik und das Wetter, um sich nicht stumm in die Augen zu sehen. Aber diese Konventionen, die noch durch Gewohnheit oder Notwendigkeit im Leben verankert sind, diese Erfahrungen verlieren schnell ihre

общественном мнении. Все более торжествует мысль, что каждый имеет право быть самим собой, если не мешает другим быть тем же и не производит общего затруднения. Мы улыбнемся при виде вороны в павлиньих перьях, но едва ли осудим ее в душе — за что? Если она умеет носить их прилично, и не задевая ими простых неукрашенных ворон. В старые времена, при других понятиях и нравах, такая своеобычность была менее удобна и, во-первых, не совсем безопасна. Общественное мнение было более завистливо и нетерпимо, не выносило ничего выдающегося, незаурядного, своеобразного. Будь как все, шагай в ногу со всеми — таково было общее правило.

Известно, что в Древней Руси дамы любили белиться и румяниться. Может быть, в этом обычае был свой смысл: он делал красивых менее красивыми, а дурных приближал к красивым и, таким образом, сглаживал произвол судьбы в неравномерном распределении даров природы. Если так, то обычай имел просветительно-благотворительную цель, заставляя счастливо одаренных поступаться долей полученных даров в пользу обездоленных. Но духовенство не благоволило к обычаю, подозревая в нем иные, худшие побуждения. Однако были софисты, которые замысловато оправдывали этот обычай.

Вот что случилось в 1653 г. в доме муромского воеводы. В праздник собрались к нему гости. Пришел и протопоп Логгин и, благословляя хозяйку, спросил: не белишься ли? Гости вместе с хозяином подхватили это слово и накинулись на батюшку. Так что же, что белится? Ты,

Verbindlichkeit im allgemeinen Bewusstsein oder in der öffentlichen Meinung. Mehr und mehr setzt sich der Gedanke durch, dass jeder das Recht hat, er selbst zu sein, wenn er andere nicht daran hindert, dasselbe zu sein, und keine allgemeine Verlegenheit verursacht. Wir lächeln beim Anblick einer Krähe mit Pfauenfedern, aber wir können sie kaum aus vollem Herzen beurteilen - wozu auch? Wenn sie weiß, wie sie sie anständig tragen kann, ohne die einfachen, schmucklosen Krähen damit zu verletzen. Früher, nach anderen Vorstellungen und Sitten, war eine solche Besonderheit weniger praktisch und vor allem nicht ganz ungefährlich. Die öffentliche Meinung war eher neidisch und intolerant und konnte nichts Hervorragendes, Außergewöhnliches und Eigenartiges dulden. Sei wie alle anderen, halte mit allen anderen mit - das war die allgemeine Regel.

Es ist bekannt, dass sich die Frauen im alten Russland gerne bleichen und schminken ließen. Vielleicht hatte dieser Brauch seinen eigenen Sinn: er machte das Schöne weniger schön und das Schlechte näher an das Schöne heran und glättete so die Willkür des Schicksals bei der ungleichen Verteilung der Gaben der Natur. Wenn ja, hatte der Brauch einen erzieherischen und wohlthätigen Zweck, indem er die Begüterten zwang, auf ihren Anteil an den Gaben zugunsten der Armen zu verzichten. Aber der Klerus war nicht begeistert von diesem Brauch, da er andere, schlimmere Motive dahinter vermutete. Es gab jedoch Sophisten, die diesen Brauch auf komplizierte Weise rechtfertigten.

Dies geschah im Jahr 1653 im Haus des Muromer Woiwoden. An einem Festtag kamen Gäste in sein Haus. Der Erzpriester Loggin kam herein, segnete die Gastgeberin und fragte: bist du nicht gebleicht? Die Gäste und der Gastgeber griffen das Wort auf und stürzten sich auf den Priester. Was ist also

протопоп, белила хулишь, а ведь без белил и образов не пишут. Рассерженный отец Логгин жестко возразил: «Да если таким составом, каким иконы пишутся, ваши рожи намазать, так всем это, пожалуй, и не понравится». Однако от воеводы полетел в Москву донос к патриарху, что-де муромский протопоп Логгин хулит иконы.

Один иноземец, бывший в Москве при царе Михаиле, рассказывает, что одна красивая московская боярыня не хотела белиться и румяниться. Тогда все дамы боярского круга взъелись на нее: «Она осрамить нас вздумала: я-де солнце, а вы оставайтесь тусклыми свечками при солнечном сиянии», и чрез мужей заставили-таки красавицу подчиниться обычаю: гори-де и ты, подобно нам, тусклой свечкой при солнечном сиянии. Будь как все, шагай в ногу со всеми.

Вот характерная нравоописательная картинка из записок известного московского подьячего времен царя Алексея Михайловича. «В домах своих живут они, смотря по чину и общественному весу каждого, вообще же без особенных удобств. Малочинному приказному человеку нельзя построить хорошего дома. Оболгут перед царем, что-де взяточник, мздоимец, казнокрад, и много хлопот наделают тому человеку, пошлют на службу, которой исполнить нельзя, инструкцию такую напишут, что ничего не поймешь, и непременно упекут под суд, а там — батоги и казенное взыскание, продажа движимого и недвижимого с публичного торга. А ежели торговый человек или крестьянин необычно хорошо обстроится, ему податей навалют. И потому, — заключает Котошихин, — люди Московского государства домами живут негораздо

Schönfärberei? Du, Protopop, lästerst über die Tünche, aber ohne Tünche kann man keine Bilder malen. Der verärgerte Vater Loggin protestierte scharf: „Wenn ihr euch so ein Zeug ins Gesicht schmiert, wie die Ikonen gemalt sind, dann wird es wahrscheinlich nicht jedem gefallen.“ Der Woiwode flog jedoch nach Moskau, um den Patriarchen zu denunzieren, da der Protopop Loggin aus Murom gegen die Ikonen lästere.

Ein Ausländer, der zur Zeit des Zaren Michail in Moskau war, erzählt, dass eine schöne Moskauer Bojarin sich weder bleichen noch schminken lassen wollte. Daraufhin wurden alle Damen des Bojar-Kreises wütend auf sie: „Sie hat beschlossen, uns zu blamieren: ich bin die Sonne, und ihr seid alle Kerzen im Sonnenschein“, und durch ihre Ehemänner zwangen sie die schöne Adlige, ihrem Brauch zu folgen: auch du sollst eine Kerze im Sonnenschein sein, genau wie wir. Sei wie alle anderen, halte mit allen Schritt.

Hier ist eine charakteristische moralische Beschreibung aus den Aufzeichnungen eines berühmten Moskauer Schreibers aus der Zeit des Zaren Alexej Michailowitsch. „Sie leben in ihren Häusern, je nach ihrem Rang und ihrem sozialen Gewicht, aber im Allgemeinen ohne besonderen Komfort. Ein niederer Angestellter kann kein gutes Haus haben. Sie können vor dem Zaren eine Menge Ärger machen, indem sie sagen, er sei ein Bestechungsempfänger, ein Bestechungsnehmer, ein Kämmerer, und sie werden ihn zum Dienst schicken, den er nicht verrichten wird, sie werden eine Anweisung schreiben, die sie nicht verstehen, und er wird vor Gericht geschickt, wo er vom Staat ausgepeitscht und mit einer Geldstrafe belegt wird, und seine Immobilien und sein bewegliches Eigentum werden öffentlich versteigert. Und wenn ein Kaufmann oder ein Bauer außerordentlich gut verdient, wird er

устроенными и города и слободы у них неблагоустроенные же».

Впрочем, свобода убора и обстановки стеснялась не одной людской зависимостью, но и соображениями благочиния и благоустройства. При тогдашних нравах свобода могла повести и приводила к вредным излишествам и чудачествам, рассказами о которых так обильны наши предания о добрых старых временах. Правительство тогда считало своим долгом отечески опекать подданных и во имя общественной дисциплины вмешиваться в их частную жизнь. У нас, как и в других странах, к этой цели было направлено целое законодательство о платье и роскоши. Еще в прошедшем столетии у нас запрещался ввоз из-за границы некоторых дорогих материй и других предметов роскоши. Закон хотел сделать из людской слабости поощрение к труду, образованию и общественному служению, из личной суетности и тщеславия — средство общественного порядка, щегольство превратить в стимул гражданского чувства. Обстановка должна была стать не просто выставкой богатства, но и отметкой общественного положения, социального распорядка лиц, знаком отличия за умные дела и за заслуги обществу и государству.

Хочешь блеснуть перед людьми, доставить себе удовольствие, кольнуть их завистливые глаза своей персоной, ливреей лакея или упряжкой — приобрети на это установленный патент трудолюбием и искусством. Да и делай это разумно и осторожно, чтобы люди не посмеялись и над тобой, и над тем, кто патентовал тебе привилегию

besteuert. Deshalb, so Kotoschichin, leben die Menschen im Moskauer Staat in Häusern, und ihre Städte und Vorstädte sind nicht gut ausgestattet.“

Übrigens, die Freiheit der Kleidung und der Ausstattung wurde jedoch nicht nur durch die menschliche Abhängigkeit, sondern auch durch Überlegungen des Prunks und des Anstands eingeschränkt. Mit den damaligen Moralvorstellungen konnte die Freiheit zu Exzessen und Exzentrizitäten führen, von denen wir so viele Geschichten über die gute alte Zeit haben. Die Regierung sah es damals als ihre Pflicht an, ihre Untertanen väterlich zu bevormunden und sich im Namen der öffentlichen Disziplin in deren Privatleben einzumischen. In unserem Land, wie auch in anderen Ländern, wurde eine ganze Gesetzgebung über Kleidung und Luxus auf dieses Ziel ausgerichtet. Im vergangenen Jahrhundert war es verboten, bestimmte teure Stoffe und andere Luxusgüter aus dem Ausland einzuführen. Das Gesetz wollte von der menschlichen Schwäche zu Arbeit, Bildung und öffentlichem Dienst übergehen, von persönlicher Eitelkeit und Eitelkeit zu einem Mittel der sozialen Ordnung, und Frivolität in den Anreiz eines bürgerlichen Gefühls verwandeln. Die Dekoration sollte nicht nur eine Zurschaustellung des Reichtums sein, sondern auch ein Zeichen für den sozialen Status und die soziale Ordnung des Einzelnen, ein Abzeichen für die Fähigkeit, Geschäfte zu tätigen, und für Dienste an der Gesellschaft und am Staat.

Wenn du vor den Leuten angeben willst, um dich selbst zu erfreuen, um ihre neidischen Blicke auf deine Person, deine Lakaienkleidung oder dein Geschirr zu lenken, erwirb mit Fleiß und Geschick ein Patent dafür. Und mach es mit Bedacht und Vorsicht, damit die Leute nicht über dich und denjenigen lachen, der dir das Privileg patentiert hat, ihnen mit deiner Person oder

колоть им глаза своей персоной или упряжкой.

Раскройте жалованную грамоту императрицы Екатерины II на права и выгоды городам Российской империи: вы найдете там ряд статей о том, как могли по закону выезжать люди разных городских состояний. Городское население по грамоте делилось на именитых граждан, купечество трех гильдий, цеховых ремесленников и простых рабочих. Эти звания приобретались городской общественной службой, образованием, искусством и размером капитала, т. е. величиной платимого с него в казну процентного сбора, значит, трудолюбием, талантом, услугами обществу и государству.

Грамота прямо говорит, что «название городских обывателей есть следствие трудолюбия и добронравия, чем и приобрели отличное состояние». Так к высшему состоянию именитых граждан причислились, наравне с крупнейшими капиталистами, ученые, имеющие академические или университетские аттестаты, художники четырех художеств, именно: архитекторы, живописцы, скульпторы и музыкосочинители, также с академическими аттестатами «и по испытаниям главных российских училищ признанные таковыми». И вот что мы читаем в грамоте о правах выезда для лиц высших городских состояний: «Именитым гражданам дозволяется ездить по городу в карете парюю и четвернею; купцам первой гильдии дозволяется ездить по городу в карете только парюю, купцам второй — в коляске парюю, третьей же гильдии запрещается ездить в карете и впрягать зимою и летом больше одной лошади; то же и цеховым ремесленникам или мещанам».

Но довольно, господа! Теперь подсчитаем, до чего мы

deinem Geschirr in die Augen zu stechen.

Öffnen Sie die Satzung der Zarin Katharina der Großen über die Rechte und Vorteile der Städte des Russischen Reiches: Sie werden eine Reihe von Artikeln darüber finden, wie die Bürger der verschiedenen Stadtstaaten legal reisen konnten. Die Stadtbevölkerung gliederte sich gemäß der Satzung in angesehene Bürger, Kaufleute der drei Zünfte, Ladenhandwerker und einfache Arbeiter. Diese Ränge wurden durch städtischen öffentlichen Dienst, Bildung, Kunst und die Größe des Kapitals, d.h. die Höhe der an die Staatskasse gezahlten Zinsen, also durch Fleiß, Talent und Dienst an der Gesellschaft und dem Staat erworben.

In der Satzung heißt es ausdrücklich, dass „der Titel der Bürger eine Folge von Fleiß und guter Erziehung ist, durch die sie ein ausgezeichnetes Vermögen erworben haben“. So umfasste der höchste Stand der angesehenen Bürger neben den größten Kapitalisten auch Wissenschaftler mit akademischen oder universitären Abschlüssen, Künstler der vier Künste, nämlich Architekten, Maler, Bildhauer und Musiker, ebenfalls mit akademischen Abschlüssen „und als solche durch die Prüfungen der wichtigsten russischen Hochschulen anerkannt“. Und so steht es in der Satzung über die Ausreiserechte für Personen aus höheren Stadtstaaten: „Vornehme Bürger dürfen zu zweit und zu viert in einer Kutsche durch die Stadt fahren; Kaufleute der ersten Zunft dürfen nur zu zweit in einer Kutsche durch die Stadt fahren, Kaufleute der zweiten Zunft zu zweit in einem Einspanner; der dritten Zunft ist es verboten, im Winter und im Sommer in einer Kutsche zu fahren und mehr als ein Pferd anzuspinnen; das gleiche gilt für Kaufleute und Bürger.“

Aber genug, meine Herren! Lassen Sie uns nun ausrechnen, was wir

договорились. Я обещал сказать вам свое мнение о том, как надобно художнику смотреть на обстановку и убор изображаемых им лиц. Этот взгляд устанавливается различным значением обстановки и убора в прежние времена и теперь, иначе говоря, историческим значением этих житейских подробностей. Это различие, в свою очередь, зависит от неодинакового отношения лица к обществу теперь и в прежние времена. Теперь человек старается сознавать и чувствовать себя свободной цельной единицей общества, которая живет для себя и даже свою деятельность на пользу общества рассматривает как свободное проявление своей личной потребности быть полезным для других.

Согласно с этим., он подбирает себе, разумеется, в пределах своих средств, обстановку и убор по своим личным вкусам и понятиям, по своему взгляду на жизнь, на людей и на себя. Все, что мы видим на современном человеке и около него, — есть его автобиография и самохарактеристика, так сказать. Мода, общепринятый обычай, общеобязательное приличие указывают только границы личного вкуса и произвола. Прежде лицо тонуло в обществе, было дробной величиной «мира», жило одной с ним жизнью, мыслило его общими мыслями, чувствовало его мирскими чувствами, разделяло его повальные вкусы и оптовые понятия, не умея выработать своих особых, личных, розничных, и ему позволялось быть самим собой лишь настолько, насколько это необходимо было для того, чтобы помочь ему жить как все, чтобы поддержать энергию его личного участия в хоровой гармонии жизни или в трудолюбиво-автоматическом жужжании пчелиного улья.

erreicht haben. Ich habe versprochen, Ihnen meine Meinung darüber mitzuteilen, wie ein Künstler die Umgebung und die Kleidung der Gesichter, die er porträtiert, betrachten sollte. Diese Sichtweise wird durch die unterschiedliche Bedeutung der Gegenwart und der Vergangenheit bestimmt, oder anders ausgedrückt, durch die historische Bedeutung dieser Details des Lebens. Dieser Unterschied hängt wiederum von der ungleichen Beziehung einer Person zur Gesellschaft heute und früher ab. Der Mensch versucht nun, sich als freie, integrale Einheit der Gesellschaft zu begreifen und zu fühlen, der für sich selbst lebt und sogar seine Tätigkeit zum Wohle der Gesellschaft als freie Manifestation seines persönlichen Bedürfnisses betrachtet, für andere nützlich zu sein.

Dementsprechend wählt er, natürlich im Rahmen seiner Möglichkeiten, seine Einrichtung und Kleidung nach seinem persönlichen Geschmack und seinen Vorstellungen, seiner Sicht des Lebens, der Menschen und seiner selbst. Alles, was wir an und um einen modernen Menschen herum sehen, ist sozusagen seine Autobiographie und seine Selbstcharakteristik. Mode, Sitte und Anstand zeigen nur die Grenzen des persönlichen Geschmacks und der Willkür auf. Zuvor versank der Mensch in der Gesellschaft, war ein Bruchteil der „Welt“, lebte ein Leben mit ihr, dachte ihre gemeinsamen Gedanken, fühlte ihre weltlichen Gefühle, teilte ihre gemeinsamen Geschmäcker und allgemeinen Vorstellungen, ohne seine besonderen, persönlichen, individuellen herausarbeiten zu können, und er durfte nur so viel er selbst sein, wie nötig war, um ihm zu helfen, wie alle anderen zu leben, um die Energie seiner persönlichen Teilnahme an der Chorharmonie des Lebens oder am fleißigen, automatischen Summen des Bienenstocks zu erhalten.

Люди прежних времен умели быть эгоистами не хуже нас, даже бывали чудаками и самодурами, какими не сумеем стать мы; но они менее нас умели быть оригинальными, без странностей, своеобразными и самобытными, без неудобных чудачеств, без потребности в полицейском надзоре. Потому в своей житейской обстановке, как и в своем наружном уборе, они были столь же мало своеобразны и изобретательны, как в своих чувствах и вкусах, повторяли общепринятые завитки, цвета и покрои, исторически сложившиеся, отцами и дедами завещанные.

Die Menschen früherer Zeiten konnten Egoisten sein, die nicht schlechter sind als wir, sie konnten sogar Exzentriker und Autokraten sein, was wir nicht werden können; aber sie waren weniger fähig, originell zu sein, ohne Merkwürdigkeiten, originell und unverwechselbar, ohne lästige Exzentrizitäten, ohne die Notwendigkeit polizeilicher Überwachung. Daher waren sie in ihren Lebensumständen ebenso wenig eigenartig und erfinderisch wie in ihrer äußeren Kleidung, denn in ihren Gefühlen und ihrem Geschmack wiederholten sie die allgemein akzeptierten Locken, Farben und Schnitte, die historisch festgelegt und von ihren Vätern und Großvätern vererbt worden waren.



Моды в России в 1791 г.

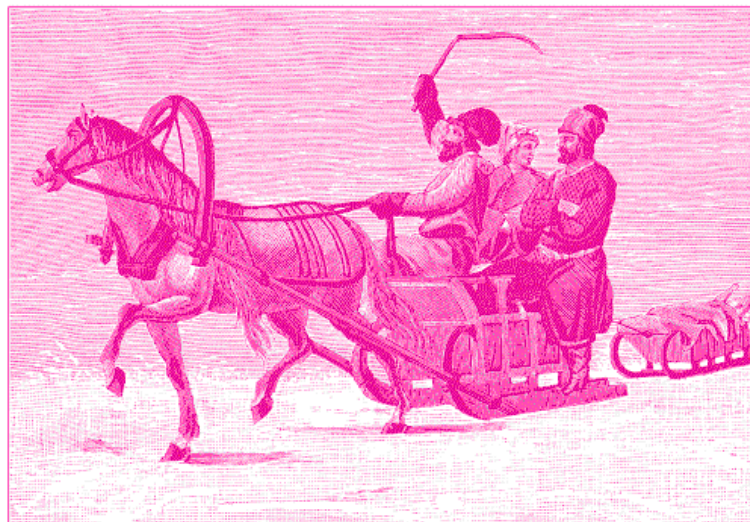
Теперь обстановка есть характеристика личного настроения и положения человека, его средств и взгляда на свое отношение к

Moden in Russland 1791

Der Schauplatz ist nun ein Merkmal der persönlichen Stimmung und Stellung eines Menschen, seiner Mittel und seiner Auffassung von seinem

обществу. Прежде она была выставкой его общественного положения, выражением не его взгляда на свое отношение к обществу, а взгляда общества на его общественное положение и значение. Ныне обставляет и держит себя, как сам себя понимает, а прежде — как его понимали другие, т. е. общество, в котором он жил. Отсюда следует, что, изображая современного человека, вы, разумеется, в указанных пределах общепризнаваемого обычая и приличия, можете придумывать своему герою какую угодно обстановку, платье и прическу, лишь бы все это верно выражало его своеобразный характер, можете быть для него и портными и парикмахерами, только оставаясь художниками и психологами. Но в изображении стародавних людей художник обязан быть историком, окружать и убирать его, как тогда все себя окружали и убирали, хотя бы это окружение и этот убор и не согласовались с характером изображаемого лица.

Verhältnis zur Gesellschaft. Zuvor war es eine Zurschaustellung seiner sozialen Stellung, ein Ausdruck nicht seiner Auffassung von seiner Einstellung zur Gesellschaft, sondern der Auffassung der Gesellschaft von seiner sozialen Stellung und Bedeutung. Jetzt formt und hält er sich so, wie er sich selbst versteht, vorher aber so, wie er von anderen verstanden wurde, d.h. von der Gesellschaft, in der er lebte. Daraus folgt, dass Sie bei der Darstellung eines modernen Menschen innerhalb dieser Grenzen der allgemein anerkannten Sitte und des Anstands natürlich jedes Ambiente, jede Kleidung und jede Frisur für Ihre Figur erfinden können, solange dies alles seinen einzigartigen Charakter richtig zum Ausdruck bringt, Sie können Schneider und Friseur für ihn sein, aber Sie bleiben dennoch Künstler und Psychologen. Aber wenn man alte Menschen porträtiert, muss der Künstler ein Historiker sein, sie umgeben und putzen, so wie sie sich damals alle umgeben und geputzt haben, auch wenn diese Umgebung und diese Kleidung nicht mit dem Charakter der porträtierten Person übereinstimmen.



Извозчицьи сани в конце XVIII в.
С гравюры Шефнера. XVIII в.

Kutschergespann Ende des 18. Jahrhunderts
Nach einem Kupferstich von Schefner. XVIII. Jahrhundert

Правители Русского государства

Первые Киевские князья

Мы старались рассмотреть факт, скрытый в рассказе Начальной летописи о первых киевских князьях, который можно было бы признать началом Русского государства. Мы нашли, что сущность этого факта такова: приблизительно к половине IX в. внешние и внутренние отношения в торгово-промышленном мире русских городов сложились в такую комбинацию, в силу которой охрана границ страны и ее внешней торговли стала их общим интересом, подчинившим их князю Киевскому и сделавшим Киевское варяжское княжество зерном Русского государства. Этот факт надобно относить ко второй половине IX в.: точнее я не решаюсь обозначить его время.

Направление деятельности.

Общий интерес, создавший великое княжество Киевское, охрана границ и внешней торговли, направлял и его дальнейшее развитие, руководил как внутренней, так и внешней деятельностью первых киевских князей. Читая начальный летописный свод, встречаем ряд полуисторических и полусказочных преданий, в которых историческая правда сквозит чрез прозрачную ткань поэтической саги. Эти предания повествуют о князьях Киевских IX и X вв. — Олеге, Игоре, Святославе, Ярополке, Владимире. Вслушиваясь в эти смутные предания, без особенных критических усилий можно уловить основные побуждения, которые направляли деятельность этих князей.

Покорение восточного славянства. Киев не мог остаться

Die Herrscher des russischen Staates

Die ersten Kiewer Fürsten

Wir haben versucht, die Tatsache zu berücksichtigen, die in der Geschichte der ersten Annalen über die ersten Kiewer Fürsten verborgen ist und die als der Beginn des russischen Staates angesehen werden kann. Wir haben festgestellt, dass das Wesentliche dieser Tatsache das Folgende ist: um die Hälfte des IX. Jahrhunderts waren die äußeren und inneren Beziehungen in der Handels- und Industrielwelt der russischen Städte eine solche Kombination, kraft deren die Verteidigung der Grenzen des Landes und seines Außenhandels ihr gemeinsames Interesse wurde, das sie dem Fürsten von Kiew unterwarf und das Kiewer barbarische Fürstentum zu einem Bestandteil des russischen Staates machte. Diese Tatsache ist der zweiten Hälfte des IX. Jahrhunderts zuzuschreiben: genauer wage ich es nicht, die Zeit zu benennen.

Ausrichtung der Aktivitäten. Das gemeinsame Interesse, aus dem das große Fürstentum Kiew hervorging, der Schutz der Grenzen und des Außenhandels, leitete auch seine weitere Entwicklung, leitete sowohl die inneren als auch die äußeren Aktivitäten der ersten Kiewer Fürsten. Bei der Lektüre des ursprünglichen annalistischen Kodex stößt man auf eine Reihe halb historischer, halb märchenhafter Legenden, in denen die historische Wahrheit durch das transparente Gewebe der poetischen Sage hindurchdringt. Diese Geschichten erzählen uns von den Kiewer Fürsten des IX. und X. Jahrhunderts. - Oleg, Igor, Swjatoslaw, Jaropolk, Wladimir. Hört man sich diese vagen Legenden an, kann man ohne viel kritische Anstrengung die Hauptmotive erfassen, die das Handeln dieser Fürsten leiteten.

Die Eroberung der Ostslawen. Kiew konnte nicht die Hauptstadt eines

стольным городом одного из местных варяжских княжеств: он имел общерусское значение как узловой пункт торгово-промышленного движения и потому стал центром политического объединения всей земли. Деятельность Аскольда, по-видимому, ограничивалась ограждением внешней безопасности Киевской области: из летописи не видно, чтобы он покорил какое-либо из окольных племен, от которых оборонял своих полян, хотя слова Фотия о Росе, возгордившемся порабощением окрестных племен, как будто намекают на это.

Первым делом Олега в Киеве летопись выставляет расширение владений, собирание восточного славянства под свою власть. Летопись ведет это дело с подозрительной последовательностью, присоединяя к Киеву по одному племени ежегодно. Олег занял Киев в 882 г.; в 883 г. были покорены древляне, в 884 г. — северяне, в 885 г. — радимичи; после того длинный ряд лет оставлен пустым. Очевидно, это порядок летописных воспоминаний или соображений, а не самых событий. К началу XI в. все племена восточных славян были приведены под руку киевского князя; вместе с тем племенные названия появляются все реже, заменяясь областными по именам главных городов. Расширяя свои владения, князья Киевские устанавливали в подвластных странах государственный порядок, прежде всего, разумеется, администрацию налогов.

Старые городские области послужили готовым основанием административного деления земли. В подчиненных городских областях по городам Чернигову, Смоленску и др. князья сажали своих наместников, посадников, которыми были либо их наемные дружинники, либо

der lokalen Waräger-Fürstentümer bleiben: Es hatte eine gesamtrossische Bedeutung als Knotenpunkt des Handels und der Industrie und wurde daher zu einem Zentrum der politischen Vereinigung des ganzen Landes. Askolds Tätigkeit beschränkte sich offenbar auf den Schutz der äußeren Sicherheit des Kiewer Gebietes: aus den Annalen geht nicht hervor, dass er einen der entfernten Stämme unterwarf, vor denen er sein polnisches Volk schützte, obwohl Photius Worte über Rossja, der hochmütig die benachbarten Stämme unterwarf, wie eine Andeutung wirken.

Olegs erste Aufgabe in Kiew besteht darin, sein Herrschaftsgebiet zu erweitern und die Ostslawen unter seine Herrschaft zu bringen. Die Chronik führt diese Arbeit mit verdächtiger Konsequenz durch und fügt jedes Jahr einen Stamm in Kiew hinzu. Oleg eroberte 882 Kiew; 883 wurden die Drewljanen unterworfen, 884 die Nordländer, 885 die Radimitschen; danach blieb die lange Reihe der Jahre leer. Offensichtlich handelt es sich um die Reihenfolge der annalistischen Erinnerungen oder Überlegungen und nicht um die Ereignisse selbst. Zu Beginn des XI. Jahrhunderts wurden alle Stämme der Ostslawen unter die Hand des Kiewer Fürsten gebracht; damit einhergehend traten die Stammesnamen immer seltener auf und wurden durch Gebietsnamen und die Namen der wichtigsten Städte ersetzt. Die Kiewer Fürsten dehnten ihre Besitzungen aus und schufen in den unterworfenen Ländern eine staatliche Ordnung, vor allem natürlich die Verwaltung der Steuern.

Die alten Stadtgebiete dienten als fertige Basis für die administrative Aufteilung des Landes. In den untergeordneten Stadtgebieten in den Städten Tschernigow, Smolensk usw. setzten die Fürsten ihre Statthalter, die Possadniks, ein, bei denen es sich entweder um ihre angeheuerte

собственные сыновья и родственники. Эти наместники имели свои дружины, особые вооруженные отряды, действовали довольно независимо, стояли лишь в слабой связи с государственным центром, с Киевом, были такие же конинги, как и князь Киевский, который считался только старшим между ними и в этом смысле назывался «великим князем русским», в отличие от князей местных, наместников. Для увеличения важности киевского князя и эти наместники его в дипломатических документах величались «великими князьями». Так, по предварительному договору с греками 907 г., Олег потребовал «укладов» на русские города Киев, Чернигов, Переяславль, Полоцк, Ростов, Любеч и другие города, «по тем бо городом седяху велиции князи, под Олгом суще». Это были еще варяжские княжества, только союзные с Киевским: князь сохранял тогда прежнее военно-дружинное значение, не успев еще получить значения династического.

Генеалогическое пререкание, какое затеял под Киевом Олег, упрекая Аскольда и Дира за то, что они княжили в Киеве, не будучи князьями, «ни рода княжа», — притязание Олега, предупреждавшее ход событий, а еще вероятнее — такое же домышление самого составителя летописного свода. Некоторые из наместников, покорив то или другое племя, получали его от киевского князя в управление с правом собирать с него дань в свою пользу, подобно тому как на Западе в IX в. датские викинги, захватив ту или другую приморскую область империи Карла Великого, получали ее от франкских королей в лен, т. е. в кормление. Игорев воевода Свенельд, победив славянское племя

Druschina oder um ihre eigenen Söhne und Verwandten handelte. Diese Vizekönige hatten ihre eigenen Kohorten, spezielle bewaffnete Abteilungen, operierten ziemlich unabhängig, hatten nur eine schwache Verbindung mit dem staatlichen Zentrum, mit Kiew, waren die gleiche Prägung wie der Fürst von Kiew, der nur als Senior zwischen ihnen angesehen wurde und in diesem Sinne „Großfürst von Russland“ genannt wurde, im Gegensatz zu den lokalen Fürsten, Statthaltern. Um die Bedeutung des Kiewer Fürsten zu erhöhen, wurden diese Statthalter in diplomatischen Dokumenten als Großfürsten bezeichnet. So forderte Oleg im Vorvertrag mit den Griechen im Jahr 907 „Ordnungen“ für die russischen Städte Kiew, Tschernigow, Perejaslawl, Polotsk, Rostow, Ljubetsch und andere Städte, „da für diese Städte Großfürsten unter Oleg saßen“. Es handelte sich immer noch um warägische Fürstentümer, die nur mit Kiew verbündet waren: der Fürst behielt seine frühere militärisch-dynastische Bedeutung, da er noch nicht die Zeit hatte, eine dynastische Bedeutung zu erlangen.

Der genealogische Streit, den Oleg in der Nähe von Kiew auslöste, indem er Askold und Dir vorwarf, weil sie in Kiew regierten, keine Fürsten zu sein, „keine Art von Fürsten“, - Olegs Behauptung, die einen Lauf der Dinge verhinderte, und - was noch wahrscheinlicher ist - die gleiche Spekulation des Herausgebers des annalistischen Kodex. Einige der Statthalter, die einen Stamm unterworfen hatten, erhielten ihn vom Kiewer Fürsten als Statthalter mit dem Recht, von ihm einen Tribut zu ihren Gunsten zu erheben, so wie im Westen im 9. Jahrhundert die dänischen Wikinger, die diesen oder jenen Küstenstreifen des Reiches Karls des Großen erobert hatten, ihn von den fränkischen Königen als Pacht, d.h. als Pfand, erhielten. Igors Woiwode

улучей, обитавшее по Нижнему Днепру, получал в свою пользу дань не только с этого племени, но и с древлян, так что его дружина, отроки, жила богаче дружины самого Игоря.

Охрана торговых путей. Другую заботой киевских князей была поддержка и охрана торговых путей, которые вели к заморским рынкам. С появлением печенегов в южнорусских степях это стало очень трудным делом. Тот же император Константин, описывая торговые плавания Руси в Царьград, ярко рисует затруднения и опасности, какие приходилось ей преодолевать на своем пути. Собранный пониже Киева, под Витичевом, караван княжеских, боярских и купеческих лодок в июне отправлялся в путь. Днепровские пороги представляли ему первое и самое тяжелое препятствие.

Вы знаете, что между Екатеринославом и Александровском, там, где Днепр делает большой и крутой изгиб к востоку, он на протяжении 70 верст пересекается отрогами Авратынских возвышенностей, которые и заставляют его делать этот изгиб. Отроги эти принимают здесь различные формы. По берегам Днепра рассеяны огромные скалы в виде отдельных гор. Самые берега поднимаются отвесными утесами высотой до 35 сажень над уровнем воды и сжимают широкую реку; русло ее загромождается скалистыми островами и перегораживается широкими грядами камней, выступающих из воды заостренными или закругленными верхушками. Если такая гряда сплошь загораживает реку от берега до берега, это — порог; гряды, оставляющие проход

Sweneld besiegte den slawischen Stamm der Ulichis, der den unteren Dnjepr bewohnte, und erhielt zu seinen Gunsten einen Tribut nicht nur von diesem Stamm, sondern auch von den Drewljanen, so dass seine Gefolgschaft, junge Burschen, reicher lebte als Igors eigene Gefolgsleute.

Schutz der Handelswege. Ein weiteres Anliegen der Kiewer Fürsten war die Unterstützung und der Schutz der Handelswege, die zu den überseeischen Märkten führten. Mit dem Auftauchen der Petschenegen in den südrussischen Steppen wurde es sehr schwierig. Derselbe Kaiser Konstantin, der die Handelsreisen der Rus nach Konstantinopel beschreibt, zeichnet anschaulich die Schwierigkeiten und Gefahren, die sie auf dem Weg zu überwinden hatte. Eine Karawane aus Booten von Fürsten, Bojaren und Kaufleuten, die sich unterhalb von Kiew, in der Nähe von Vitachov, versammelt hatte, machte sich im Juni auf die Reise. Die Stromschnellen des Dnjepr waren das erste und schwierigste Hindernis, das es zu überwinden galt.

Sie wissen, dass der Dnjepr zwischen Jekaterinoslaw und Alexandrowsk, wo er eine große und steile Biegung nach Osten macht, auf einer Länge von 70 Werst von den Ausläufern des Avratyn-Hochlands durchquert wird, die ihm diese Biegung verleihen. Diese Ausläufer nehmen hier verschiedene Formen an. An den Ufern des Dnjepr liegen riesige Felsen in Form einzelner Berge verstreut. Die Ufer selbst sind steile Klippen, die 35 Saschen (*Klafter, Faden, 2,134 m*) hoch über dem Wasserspiegel liegen und den breiten Fluss zusammendrücken; sein Bett ist durch felsige Inseln und breite Steinkämme versperrt, die mit spitzen oder runden Spitzen aus dem Wasser ragen. Wenn ein solcher Kamm den Fluss von einem Ufer zum anderen vollständig versperrt, handelt es sich um eine Stromschnelle; die Kämme, die den Schiffen den Weg versperren, werden

судам, называются заборами. Ширина порогов по течению — до 150 сажень; один тянется даже на 350 сажень. Скорость течения реки вне порогов — не более 25 сажень в минуту, в порогах — до 150 сажень. Вода, ударяясь о камни и скалы, несется с шумом и широким волнением. Значительных порогов теперь считают до десяти, во времена Константина Багрянородного считалось до семи. Небольшие размеры русских однодеревек облегчали им прохождение порогов.

Зяуне genannt. Die Breite der Stromschnellen flussabwärts beträgt bis zu 150 Saschen, eine reicht sogar bis 350 Saschen. Die Geschwindigkeit des Flusses beträgt außerhalb der Stromschnellen nicht mehr als 25 Saschen pro Minute, innerhalb der Stromschnellen bis zu 150 Saschen. Das Wasser, das über die Felsen und Steine rauscht, macht viel Lärm und plätschert kräftig. Es gibt bis zu zehn bedeutende Stromschnellen, während es zur Zeit von Konstantin Porphyrogenitus bis zu sieben waren. Die geringe Größe des russischen Einbäume machte es ihnen leichter, die Stromschnellen zu überwinden.



Днепровские пороги

Dnjepr-Stromschnellen

Мимо одних Русь, высадив челядь на берег, шестами проталкивала свои лодки, выбирая в реке вблизи берега места, где было поменьше камней. Перед другими, более опасными, она высаживала на берег и выдвигала в степь вооруженный отряд для охраны каравана от поджидавших его печенегов, вытаскивала из реки лодки с товарами и тащила их волоком или

Entlang an ihnen schob ein Rus, nachdem er das Gesinde an Land gebracht hatte, seine Boote mit Stangen und wählte eine Stelle im Fluss in Ufernähe, wo es weniger Steine gab. Vor den anderen, gefährlicheren, landeten sie und schickten eine bewaffnete Truppe in die Steppe, um die Karawane vor den wartenden Petschenegen zu schützen, zogen die

несла на плечах и гнала скованную челядь. Выбравшись благополучно из порогов и принеся благодарственные жертвы своим богам, она спускалась в днепровский лиман, отдыхала несколько дней на острове Св. Елевферия (ныне Березань), исправляла судовые снасти, готовясь к морскому плаванию, и, держась берега, направлялась к устьям Дуная, все время преследуемая печенегами. Когда волны прибывали лодки к берегу, руссы высаживались, чтобы защитить товарищей от подстерегавших их преследователей. Дальнейший путь от устьев Дуная был безопасен.

Читая подробное описание этих цареградских поездок Руси у императора, живо чувствуешь, как нужна была русской торговле вооруженная охрана при движении русских купцов к их заморским рынкам. Недаром Константин заканчивает свой рассказ замечанием, что это — мучительное плавание, исполненное невзгод и опасностей.

Оборона степных границ. Но, засаривая степные дороги русской торговли, кочевники беспокоили и степные границы Русской земли. Отсюда третья забота киевских князей — оградить и оборонять пределы Руси от степных варваров. С течением времени это дело становится даже господствующим в деятельности киевских князей вследствие все усиливавшегося напора степных кочевников.

Олег, по рассказу «Повести временных лет», как только утвердился в Киеве, начал города ставить вокруг него. Владимир, став христианином, сказал: «Худо, что

Boote mit den Waren aus dem Fluss, schleppten sie im Schlepptau oder schulterten und jagten die gefesselten Diener. Nachdem sie die Stromschnellen überlebt und ihren Göttern geopfert hatten, stiegen sie in den Dnjepr hinab, ruhten sich einige Tage auf der Insel St. Eleutheria (heute Beresan) aus, reparierten die Schiffsausrüstung, bereiteten sich auf die Schifffahrt vor und fuhren, während sie sich an der Küste festhielten, bis zur Donaumündung, wobei sie von den Petschenegen verfolgt wurden. Als die Wellen die Boote an die Küste drückten, gingen die Russen von Bord, um ihre Kameraden vor Verfolgern zu schützen, die ihnen auf den Fersen waren. Der weitere Weg von der Donaumündung war sicher.

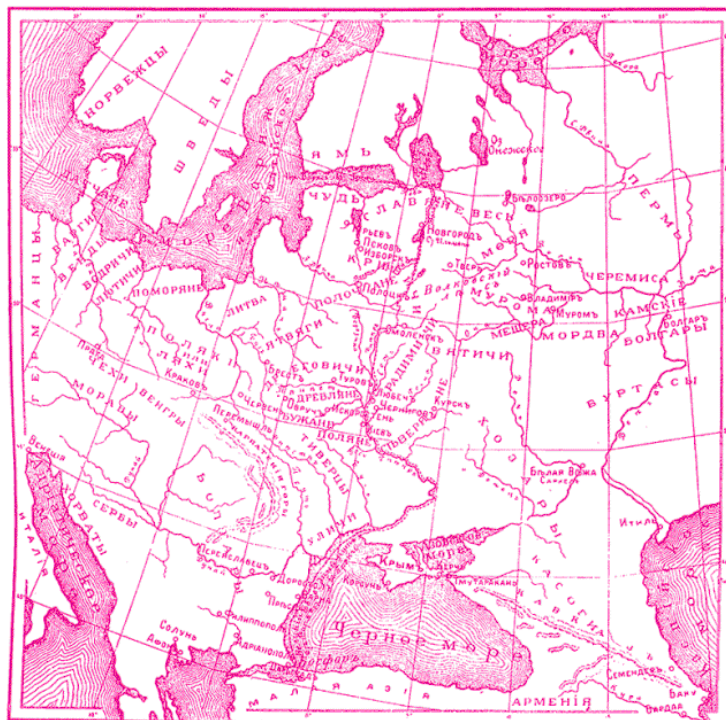
Liest man die ausführliche Beschreibung dieser Konstantinopel-Reisen der Rus beim Zaren, spürt man anschaulich, wie notwendig für den russischen Handel der bewaffnete Schutz bei der Bewegung der russischen Kaufleute zu ihren überseeischen Märkten war. Nicht umsonst beendet Konstantin die Erzählung mit der Bemerkung, dass es sich um eine schmerzhafteste Reise handelt, die voller Entbehrungen und Gefahren ist.

Verteidigung der Steppengrenzen. Aber indem sie die Steppenwege des russischen Handels verstopften, störten die Nomaden auch die Steppengrenzen des russischen Landes. Das dritte Anliegen der Kiewer Fürsten war daher der Schutz und die Verteidigung der Grenzen der Rus gegen die Steppenbarbaren. Im Laufe der Zeit wurde dieses Geschäft aufgrund des zunehmenden Drucks der Steppennomaden immer dominanter in der Tätigkeit der Kiewer Fürsten.

Oleg, so heißt es in der „Erzählung der vergangenen Jahre“, begann, sobald er sich in Kiew niedergelassen hatte, Städte in der Umgebung zu errichten. Wladimir, der Christ geworden

мало городов около Киева», — и начал строить города по Десне, Трубежу, Стугне, Суле и другим рекам. Эти укрепленные пункты заселялись боевыми людьми, «мужами лучшими», по выражению летописи, которые вербовались из разных племен, славянских и финских, населявших русскую равнину. С течением времени эти укрепленные места соединялись между собою земляными валами и лесными засеками. Так, по южным и юго-восточным границам тогдашней Руси, на правой и левой стороне Днепра, выведены были в X и XI вв. ряды земляных окопов и сторожевых «застав», городков, чтобы сдерживать нападения кочевников. Все княжение Владимира Святого прошло в упорной борьбе с печенегами, которые раскинулись по обеим сторонам Нижнего Днепра восьмью ордами, делившимися каждая на пять колен.

war, sagte: „Es ist schon schlimm genug, dass es in der Nähe von Kiew nur wenige Städte gibt“, und er begann, Städte entlang der Desna, Trubisch, Stuhna, Sula und anderer Flüsse zu bauen. Diese befestigten Siedlungen wurden von kriegerischen Männern bevölkert, „den besten Männern“, wie es in den Chroniken heißt, die sich aus verschiedenen slawischen und finnischen Stämmen rekrutierten, die in der russischen Ebene lebten. Im Laufe der Zeit wurden diese befestigten Gebiete durch Erdwälle und Waldbarrieren miteinander verbunden. So wurden im 10. und 11. Jahrhundert entlang der südlichen und südöstlichen Grenzen der Rus, rechts und links des Dnjeprs, Reihen von Erdgräben und Vorposten gebaut, um den Angriffen der Nomaden zu widerstehen. Die gesamte Regierungszeit des heiligen Wladimir war von einem erbitterten Kampf gegen die Peschenegen geprägt, die sich auf beiden Seiten des Unteren Dnjepr in acht Horden ausbreiteten, die in fünf Stämme unterteilt waren.



Карта Русской земли в IX веке

Karte des russischen Landes im IX. Jahrhundert

Около половины X в., по свидетельству Константина Багрянородного, печенеги кочевали на расстоянии одного дня пути от Руси, т. е. от Киевской области. Если Владимир строил города по р. Стугне (правый приток Днепра), значит, укрепленная южная степная граница Киевской земли шла по этой реке на расстоянии не более одного дня пути от Киева. В начале XI в. встречаем указание на успех борьбы Руси со степью. В 1006–1007 гг. через Киев проезжал немецкий миссионер Бруно, направляясь к печенегам для проповеди Евангелия. Он остановился погостить у князя Владимира, которого в письме к императору Генриху II называет сеньором Руссов (senior Ruzorum).

Князь Владимир уговаривал миссионера не ездить к печенегам, говоря, что у них он не найдет душ для спасения, а скорее сам погибнет позорною смертью. Князь не мог уговорить Бруно и вызвался проводить его со своей дружиной (cum exercitu) до границ своей земли, «которые он со всех сторон оградил крепким частоколом на весьма большом протяжении по причине скитающихся около них неприятелей». В одном месте князь Владимир провел немцев воротами через эту линию укреплений и, остановившись на сторожевом степном холме, послал сказать им: «Вот я довел вас до места, где кончается моя земля и начинается неприятельская». Весь этот путь от Киева до укрепленной границы пройден был в два дня.

Мы заметили выше, что в половине X в. линия укреплений по южной границе шла на расстоянии

Um die Hälfte des 10. Jahrhunderts zogen die Peschenegen laut Konstantin Porphyrogenitus in einer Entfernung von einer Tagesreise von der Rus, d. h. von der Region um Kiew, umher. Wenn Wladimir Städte am Fluss Stuhna (dem rechten Zufluss des Dnjepr) gebaut hat, bedeutet das, dass die verstärkte südliche Steppengrenze des Kiewer Landes an diesem Fluss in einer Entfernung von nicht mehr als einem Tag eines Weges von Kiew lag. Zu Beginn des 11. Jahrhunderts gibt es einen Hinweis auf den Erfolg des Kampfes der Rus mit der Steppe. In den Jahren 1006 - 1007 reiste der deutsche Missionar Bruno auf seinem Weg zu den Peschenegen durch Kiew, um das Evangelium zu predigen. In einem Brief an Kaiser Heinrich II. nannte er ihn „Lehnsherr der Russen“ (senior Russorum).

Fürst Wladimir überredete den Missionar, nicht zu den Peschenegen zu gehen, da er bei ihnen keine Seelen für die Erlösung finden würde und eher einen schändlichen Tod erleiden würde. Der Fürst konnte Bruno nicht überreden und hat veranlasst, ihn mit der Truppe (cum exercitu) bis zu den Grenzen des Landes zu begleiten, „die er aus verschiedenen Richtungen mit starken Palisaden in ziemlich großem Umfang wegen der in ihrer Nähe umherziehenden Feinde geschützt hat“. An einer Stelle hat Fürst Wladimir den Deutschen durch ein Tor durch diese Befestigungslinie geführt und ihm, nachdem er auf einem Wachsteppenhügel angehalten hatte, zu verstehen gegeben: „Hier habe ich Sie an einen Ort gebracht, an dem mein Land endet und der Feind beginnt“. Die gesamte Reise von Kiew bis zur befestigten Grenze wurde in zwei Tagen zurückgelegt.

Wir haben bereits erwähnt, dass in der Hälfte des 10. Jahrhunderts die Linie der Befestigungsanlagen an der

одного дня пути от Киева. Значит, в продолжение полувековой упорной борьбы при Владимире, Русь успела пробиться в степь на один день пути, т. е. передвинуть укрепленную границу на линию реки Роси, где преемник Владимира Ярослав «поча ставити городы», населяя их пленными ляхами. Так первые киевские князья продолжали начавшуюся еще до них деятельность вооруженных торговых городов Руси, поддерживая сношения с приморскими рынками, охраняя торговые пути и границы Руси от степных ее соседей.

Население и пределы Русской земли в XI в. Описавши деятельность первых киевских князей, сведем ее результаты, бросим беглый взгляд на состояние Руси около половины XI в. Своим мечом первые киевские князья очертили довольно широкий круг земель, политическим центром которых был Киев. Население этой территории было довольно пестрое. В состав его постепенно вошли не только все восточные славянские племена, но и некоторые из финских: чудь прибалтийская, весь белозерская, меря ростовская и мурома по Нижней Оке. Среди этих инородческих племен рано появились русские города. Так, среди прибалтийской чуды при Ярославе возник Юрьев (Дерпт), названный так по христианскому имени Ярослава; еще раньше являются правительственные русские средоточия среди финских племен на востоке, среди муромы, мери и веси, — Муром, Ростов и Белозерск. Ярослав построил еще на берегу Волги город, названный по его княжескому имени Ярославлем.

Südgrenze eine Tagesreise von Kiew entfernt war. So gelang es der Rus in dem halben Jahrhundert des hartnäckigen Kampfes unter Wladimir, eine Tagesreise in die Steppe einzubrechen, d.h. die befestigte Grenze an die Flusslinie des Ros zu verlegen, wo Wladimirs Nachfolger Jaroslaw „begann, Städte zu bauen“ und sie mit gefangenen Polen zu besiedeln. So setzten die ersten Kiewer Fürsten die Tätigkeit der bewaffneten Handelsstädte der Rus fort, die vor ihnen begonnen hatte, indem sie die Verbindungen mit den Märkten an der Küste aufrechterhielten und die Handelswege und Grenzen der Rus vor ihren Steppennachbarn bewachten.

Bevölkerung und Grenzen des russischen Landes im XI. Jahrhundert. Nachdem wir die Aktivitäten der ersten Kiewer Fürsten beschrieben haben, fassen wir ihre Ergebnisse zusammen und werfen einen kurzen Blick auf den Zustand Russlands um die Hälfte des 11. Jahrhunderts. Mit dem Schwert umrissen die ersten Kiewer Fürsten einen weiten Kreis von Ländern, dessen politisches Zentrum Kiew war. Die Bevölkerung dieses Gebiets war ziemlich bunt gemischt. Nach und nach wurden nicht nur alle ostslawischen Stämme integriert, sondern auch einige finnische Stämme: die Tschuden (*Esten*) an der Ostsee, alle Belosersker, die Merja von Rostow und die Murom an der unteren Oka. Unter diesen fremden Stämmen gab es frühe russische Städte. So entstand unter den baltischen Tschuden zur Zeit Jaroslaws Jurjew (Dorpat), so genannt nach dem christlichen Namen Jaroslaws; noch früher erscheinen die herrschenden russischen Zentren unter den finnischen Stämmen im Osten, unter den Muromen, Merjas und Wesis, - Murom, Rostow und Belosersk. Jaroslaw baute noch am Ufer der Wolga eine Stadt,

Русская территория, таким образом, простиралась от Ладожского озера до устьев реки Роси, правого притока Днепра, и Ворсклы или Пела, левых притоков; с востока на запад она шла от устья Клязьмы, на которой при Владимире Мономахе возник город Владимир (Залесский), до области верховьев Западного Буга, где еще раньше, при Владимире Святом, возник другой город — Владимир (Волинский). Страна древних хорватов Галиция была в X и XI вв. спорным краем, переходившим между Польшей и Русью из рук в руки. Нижнее течение реки Оки, которая была восточной границей Руси, и низовья южных рек — Днепра, Восточного Буга и Днестра — находились, по-видимому, вне власти киевского князя. В стороне Русь удерживала еще за собой старую колонию Тьмутарокань, связь с которой поддерживалась водными путями по левым притокам Днепра и рекам Азовского моря.

benannt nach seinem fürstlichen Namen Jaroslawl.

Das russische Territorium erstreckte sich also vom Ladogasee bis zu den Mündungen des Ros, eines rechten Nebenflusses des Dnjepr, und der Worskla oder des Pel, linke Nebenflüsse; von Osten nach Westen reichte es von der Mündung des Kljasma, an der unter Wladimir Monomach die Stadt Wladimir (Salesski) entstand, bis zum Oberlauf des Westlichen Bug, wo schon früher, unter Wladimir dem Heiligen, eine weitere Stadt, Wladimir (Wolynski), entstand. Das alte kroatische Land Galizien war im 10. und 11. Jahrhundert eine umstrittene Region, die zwischen Polen und der Rus hin- und hergereicht wurde. Der Unterlauf der Oka, die die Ostgrenze der Rus bildete, und die Unterläufe der südlichen Flüsse, des Dnjepr, des östlichen Bug und des Dnjestr, lagen außerhalb der Macht des Kiewer Fürsten. Außerdem besaß Russland noch die alte Kolonie Tmutarakan, mit der es durch Wasserwege entlang der linken Nebenflüsse des Dnjepr und der Flüsse des Asowschen Meeres verbunden war.



Андрей Боголюбский
Войска Андрея Боголюбского,
после взятия приступом и
разграбления Киева, уводят из
города пленных.

Из Царственного летописца

Andrej Bogoljubski
Die Truppen Andrej Bogoljubskis
nehmen nach der Erstürmung und
Plünderung Kiews Gefangene aus
der Stadt mit.

Aus der Zarenchronik

Обращаясь к изучению политических следствий русской колонизации Верхнего Поволжья, будем постоянно помнить, что мы изучаем самые ранние и глубокие основы государственного порядка, который предстанет пред нами в следующем периоде. Я теперь же укажу эти основы, чтобы вам удобнее было следить за тем, как они вырабатывались и закладывались в подготовлявшийся новый порядок. Во-первых, государственный центр Верхнего Поволжья, долго блуждавший между Ростовом, Суздалем, Владимиром и Тверью, наконец утверждается на реке Москве. Потом, в лице московского князя, получает полное выражение новый владетельный тип, созданный усилиями многочисленных удельных князей Северной Руси. Это князь-вотчинник, наследственный оседлый землевладелец, сменивший своего южного предка, князя-родича, подвижного очередного соправителя Русской земли. Этот новый владетельный тип и стал коренным и самым деятельным элементом в составе власти московского государя. Переходим к обзору фактов, в которых медленно и постепенно проявлялись обе основы и новый политический тип, а потом и новый государственный центр.

Политические следствия русской колонизации Верхнего Поволжья начали обнаруживаться уже при сыне того суздальского князя, в княжение которого шел усиленный ее прилив, при Андрее Боголюбском. Сам этот князь Андрей является крупною фигурой, на которой наглядно отразилось действие колонизации. Отец его, Юрий Долгорукий, один из младших сыновей Мономаха, был первый в непрерывном ряду князей Ростовской области, которая при нем и обособилась в отдельное

Bei der Untersuchung der politischen Folgen der russischen Kolonisierung der Oberwolga sollten wir immer daran denken, dass wir die frühesten und tiefsten Grundlagen der staatlichen Ordnung untersuchen, die in der nächsten Periode vor uns erscheinen werden. Ich werde nun auf diese Grundlagen hinweisen, damit Sie leichter nachvollziehen können, wie sie in der neuen Ordnung, die vorbereitet wurde, ausgearbeitet und gelegt wurden. Zunächst wird das nationale Zentrum des Oberwolgagebiets, das lange zwischen Rostow, Susdal, Wladimir und Twer hin und her schwankte, schließlich an der Moskwa errichtet. In der Person des Moskauer Fürsten kommt dann ein neuer Herrschertypus, der durch die Bemühungen zahlreicher nordrussischer Apanage-Fürsten entstanden ist, voll zum Tragen. Dies ist ein patrimonialer Fürst, ein erblicher, sesshafter Landbesitzer, der seinen südlichen Vorfahren, den 'Ahn'-Fürst, als nächsten mobilen Mitregenten des russischen Landes ablöste. Dieser neue Eigentümer wurde zum wichtigsten und aktivsten Element der Macht des Moskauer Herrschers. Lassen wir nun die Fakten Revue passieren, die langsam und allmählich sowohl die Basis als auch den neuen politischen Typus und dann das neue staatliche Zentrum offenbaren.

Die politischen Folgen der russischen Kolonisierung des Oberwolgagebietes zeigten sich bereits unter dem Sohn jenes Susdaler Fürsten, in dessen Regierungszeit die Kolonisierung verstärkt wurde, unter Andrej Bogoljubski. Dieser Fürst Andrej ist eine wichtige Figur, die die Auswirkungen der Kolonialisierung deutlich widerspiegelt. Sein Vater, Juri Dolgoruki, einer der jüngeren Söhne von Monomach, war der erste in der Reihe der Rostower Fürsten, die unter seiner Herrschaft zu einem eigenständigen

княжество: до того времени это чудское захолустье служило прибавкой к южному княжеству Переяславскому. Здесь, на севере, кажется, и родился князь Андрей в 1111 г.

Это был настоящий северный князь, истый суздалец-залешанин по своим привычкам и понятиям, своему политическому воспитанию. На севере прожил он большую половину своей жизни, совсем не выдавши юга. Отец дал ему в управление Владимир на Клязьме, маленький, недавно возникший суздальский пригород, и там Андрей прокняжил далеко за тридцать лет своей жизни, не побывав в Киеве. Южная, как и северная, летопись молчит о нем до начала шумной борьбы, которая завязалась между его отцом и двоюродным братом Изяславом Волынским с 1146 г. Андрей появляется на юге впервые не раньше 1149 г., когда Юрий, восторжествовав над племянником, уселся на киевском столе. С тех пор и заговорила об Андрее Южная Русь, и южнорусская летопись сообщает несколько рассказов, живо рисующих его физиономию.

Андрей скоро выделился из толпы тогдашних южных князей особенностями своего личного характера и своих политических отношений. Он в боевой удали не уступал своему удалому сопернику Изяславу, любил забываться в разгаре сечи, заноситься в самую опасную свалку, не замечал, как с него сбивали шлем. Все это было очень обычно на юге, где постоянные внешние опасности и усобицы развивали удалство в князьях, но совсем не было обычно умение Андрея быстро отрезвляться от воинственного опьянения. Тотчас после горячего боя он становился осторожным, благоразумным политиком, осмотрительным

Fürstentum wurden: bis zu diesem Zeitpunkt diente dieses Tschudener-Land als Zusatz zum südlichen Fürstentum Perejaslawl. Hier, im Norden, wurde 1111 Fürst Andrej geboren.

Er war ein echter Fürst aus dem Norden, ein echter Susdal-Saleschjer nach seinen Gewohnheiten und Vorstellungen, nach seiner politischen Erziehung. Er hatte die meiste Zeit seines Lebens im Norden gelebt, ohne jemals den Süden gesehen zu haben. Sein Vater schenkte ihm Wladimir am Fluss Kljasma, einem kleinen, neu entstandenen Vorort von Susdal, und dort lebte Andrej mehr als dreißig Jahre seines Lebens, ohne Kiew zu besuchen. Sowohl die südlichen als auch die nördlichen Chroniken schweigen über ihn bis zum Beginn des lärmenden Kampfes, der 1146 zwischen seinem Vater und seinem Cousin Isjaslaw Wolynski begann. Andrej erscheint im Süden erst 1149, als Juri, nachdem er über seinen Neffen triumphiert hatte, auf dem Thron von Kiew Platz nahm. Von da an begann man in der südlichen Rus über Andrej zu sprechen, und die südrussische Chronik berichtet von mehreren Berichten, die seine Physiognomie anschaulich zeichnen.

Andrej hob sich bald durch die Besonderheiten seines persönlichen Charakters und seiner politischen Beziehungen von der Masse der damaligen Südfürsten ab. Er stand seinem kühnen Rivalen Isjaslaw an militärischem Geschick nicht nach, ließ sich in der Hitze des Gefechts gern vergessen, ließ sich im gefährlichsten Scharmützel mitreißen, bemerkte nicht, wie man ihm den Helm abschlug. All das war im Süden, wo ständige äußere Gefahren und Fehden die Tüchtigkeit der Fürsten förderten, durchaus üblich, aber Andrejs Fähigkeit, sich schnell von einem kriegerischen Rausch zu erholen, war ganz und gar nicht üblich. Unmittelbar nach den heißen Kämpfen wurde er ein vorsichtiger, umsichtiger

распорядителем. У Андрея всегда все было в порядке и наготове; его нельзя было захватить врасплох; он умел не терять головы среди общего переполоха. Привычкой ежеминутно быть настороже и всюду вносить порядок он напоминал своего деда — Владимира Мономаха.

Несмотря на свою боевую удачу, Андрей не любил войны и после удачного боя первый подступал к отцу с просьбой мириться с побитым врагом. Южнорусский летописец с удивлением отмечает в нем эту черту характера, говоря: «Не величав был Андрей на ратный чин», т. е. не любил величаться боевой доблестью, но ждал похвалы лишь от Бога. Точно так же Андрей совсем не разделял страсти своего отца к Киеву, был вполне равнодушен к матери городов русских и ко всей Южной Руси. Когда в 1151 г. Юрий был побежден Изяславом, он плакал горькими слезами, жалея, что ему приходится расстаться с Киевом. Дело было к осени. Андрей сказал отцу: «Нам теперь, батюшка, здесь делать больше нечего, уйдем-ка отсюда затепло» (пока тепло). По смерти Изяслава, в 1154 г. Юрий прочно уселся на киевском столе и просидел до самой смерти в 1157 г. Самого надежного из своих сыновей, Андрея, он посадил у себя под рукою в Вышгороде близ Киева, но Андрею не жилось на юге. Не спросившись отца, он тихонько ушел на свой родной суздальский север, захватив с собой из Вышгорода принесенную из Греции чудотворную икону Божьей Матери, которая стала потом главной святыней Суздальской земли под именем Владимирской.

Politiker und umsichtiger Organisator. Er hatte immer alles in Ordnung und bereit, er konnte nicht überrumpelt werden, er wusste, wie man in der Aufregung nicht den Kopf verliert. Er ist seinem Großvater - Wladimir Monomach - durch seine Gewohnheit, wachsam zu sein und jede Minute alles in Ordnung zu bringen, in Erinnerung geblieben.

Trotz seiner kriegerischen Fähigkeiten mochte Andrej den Krieg nicht, und nach einer erfolgreichen Schlacht war er der erste, der sich an seinen Vater wandte und ihn bat, mit dem besiegten Feind Frieden zu schließen. Der südrussische Chronist stellt mit Erstaunen diese Charaktereigenschaft fest: „Andrej war nicht stolz auf seinen militärischen Rang“, d.h. er wollte nicht stolz auf seine kriegerische Tapferkeit sein, sondern erwartete nur Lob von Gott. So wie Andrej die Leidenschaft seines Vaters für Kiew nicht teilte, war er der Mutter aller russischen Städte und der ganzen südlichen Rus gegenüber ziemlich gleichgültig. Als Juri 1151 von Isjaslaw besiegt wurde, weinte er bittere Tränen und bedauerte, dass er sich von Kiew trennen musste. Es war gegen Herbst. Andrej sagte zu seinem Vater: "Wir haben hier nichts mehr zu tun, Vater, lass uns weggehen, um uns aufzuwärmen" (solange es noch warm ist). Nach dem Tod von Isjaslaw 1154 setzte sich Juri fest auf den Kiewer Thron und blieb bis zu seinem Tod 1157. Den zuverlässigsten seiner Söhne, Andrej, setzte er in Wyschgorod in der Nähe von Kiew unter seine Fittiche, aber Andrej konnte nicht im Süden leben. Ohne die Erlaubnis seines Vaters zog er sich in seine Heimat Susdal im Norden zurück und nahm aus Wyschgorod eine wundertätige Ikone der Mutter Gottes mit, die aus Griechenland mitgebracht worden war und später unter dem Namen Wladimir zur wichtigsten heiligen Ikone des Landes Susdal wurde.

Один позднейший летописный свод так объясняет этот поступок Андрея: «Смущался князь Андрей, видя нестроение своей братии, племянников и всех сродников своих: вечно они в мятеже и волнении, все добиваясь великого княжения Киевского, ни у кого из них ни с кем мира нет, и оттого все княжения запустели, а со стороны степи все половцы выпленили; скорбел об этом много князь Андрей в тайне своего сердца и, не сказавшись отцу, решился уйти к себе в Ростов и Суздаль — там-де поспокойнее».

По смерти Юрия на киевском столе сменилось несколько князей и, наконец, уселся сын Юрьева соперника, Андреев двоюродный племянник Мстислав Изяславич Волынский. Андрей, считая себя старшим, выждал удобную минуту и послал на юг с сыном суздальское ополчение, к которому там присоединились полки многих других князей, недовольных Мстиславом. Союзники взяли Киев копьем и на щит, приступом, и разграбили его (1169). Победители, по рассказу летописца, не щадили ничего в Киеве, ни храмов, ни жен, ни детей. Были тогда в Киеве на всех людях стон и туга, скорбь неутешная и слезы непрерывные. Но Андрей, взяв Киев своими полками, не поехал туда сесть на стол отца и деда. Киев был отдан младшему Андрееву брату Глебу. Андреевич, посадивши дядю в Киеве, с полками своими ушел домой к отцу на север «с честью и славою великою», — замечает северный летописец, и «с проклятием», — добавляет летописец южный.

Eine spätere Chronik erklärt diese Tat Andrejs: „Fürst Andrej war beunruhigt, als er die Verwirrung seiner Brüder, Neffen und aller seiner Verwandten sah: sie sind immer in Rebellion und Unruhen, alle erreichen große Herrschaft von Kiew, niemand von ihnen hat Frieden mit irgendjemandem, und deshalb sind alle Fürstentümer verlassen, und aus der Region der Steppe wurden alle Polowetzer vertrieben; Fürst Andrej war darüber im Geheimen seines Herzens betrübt und, ohne es dem Vater gesagt zu haben, beschloss, nach Rostow und Susdal zu gehen - dort ist es ruhiger.“

Nach dem Tod Juris folgten mehrere Fürsten auf den Kiewer Thron, und schließlich wurde der Sohn von Juris Rivalen, Andrejs Cousin Mstislaw Isjaslawitsch Wolynski, auf den Thron gesetzt. Andrej, der sich für den Älteren hielt, wartete auf einen günstigen Zeitpunkt und schickte mit seinem Sohn die Susdaler Landwehr in den Süden, der sich dort die Regimenter vieler anderer Fürsten anschlossen, die mit Mstislaw unzufrieden waren. Die Verbündeten nahmen Kiew mit Speer und Schild ein und plünderten es (1169). Nach dem Bericht des Chronisten verschonten die Sieger nichts in Kiew, weder Kirchen, noch Frauen, noch Kinder. Damals stöhnte das ganze Volk in Kiew und hatte Angst, untröstlichen Kummer und unaufhörliche Tränen. Aber Andrej, der mit seinen Regimentern Kiew eingenommen hatte, ging nicht dorthin, um sich auf den Thronszitz seines Vaters und Großvaters zu setzen. Kiew wurde dem jüngeren Bruder Andrejews, Gleb, übergeben. Nachdem Andrejewitsch seinen Onkel in Kiew gestellt hatte, kehrte er mit seinen Regimentern zu seinem Vater in den Norden zurück, „mit großer Ehre und Ruhm“, wie der nördliche Chronist schreibt, und „mit einem Fluch“, wie der südliche Chronist hinzufügt.

Новые черты междукняжеских отношений. Никогда еще не бывало такой беды с матерью городов русских. Разграбление Киева своими было резким проявлением его упадка, как земского и культурного средоточия. Видно было, что политическая жизнь текла параллельно с народной и даже вслед за нею, по ее руслу. Северный князь только что начинал ломать южные княжеские понятия и отношения, унаследованные от отцов и дедов, а глубокий перелом в жизни самой земли уже чувствовался больно, разрыв народности обозначился кровавой полосой, отчуждение между северными переселенцами и покинутой ими южной родиной было уже готовым фактом. За 12 лет до киевского погрома 1169 г., тотчас по смерти Юрия Долгорукого, в Киевской земле избивали приведенных им туда суздальцев по городам и по селам.

По смерти брата Глеба, Андрей отдал Киевскую землю своим смоленским племянникам Ростиславичам. Старший из них, Роман, сел в Киеве, младшие его братья, Давид и Мстислав, поместились в ближайших городах. Сам Андрей носил звание великого князя, живя на своем суздальском севере. Но Ростиславичи раз показали неповиновение Андрею, и тот послал к ним посла с грозным приказанием: «Не ходишь ты, Роман, в моей воле со своей братией, так пошел вон из Киева, ты, Мстислав, вон из Белгорода, а ты, Давид, вон из Вышгорода; ступайте все в Смоленск и делитесь там как знаете». В первый раз великий князь, названный отец для младшей братии, обращался так не по-отечески и не по-братски со своими родичами. Эту перемену в обращении с особенной горечью

Neue Merkmale der Beziehungen zwischen den Fürsten. Nie zuvor hatte die Mutter der russischen Städte ein solches Unglück erlebt. Die Plünderung Kiews durch die eigenen Leute war ein deutlicher Ausdruck des Niedergangs der Stadt als Landes- und Kulturzentrum. Es war offensichtlich, dass das politische Leben parallel zum Leben des Volkes und auch danach seinen Lauf nahm. Der nördliche Fürst war gerade dabei, die von seinen Vätern und Großvätern ererbten südlichen fürstlichen Vorstellungen und Beziehungen aufzubrechen, und der tiefe Bruch im Leben des Landes selbst war bereits schmerzlich zu spüren, der Zerfall der Nation war durch den blutigen Zug gekennzeichnet, die Entfremdung zwischen den nördlichen Migranten und ihrer verlassenen südlichen Heimat war bereits eine fertige Tatsache. 12 Jahre vor dem Kiewer Pogrom im Jahr 1169, kurz nach dem Tod von Juri Dolgoruki, wurden die von ihm dorthin gebrachten Susdaler in Städten und Dörfern zusammengeschlagen.

Nach dem Tod seines Bruders Gleb schenkte Andrej das Land Kiew seinen Neffen aus Smolensk, den Rostislawitschs. Der ältere der beiden, Roman, saß in Kiew, während seine jüngeren Brüder, David und Mstislaw, sich in nahe gelegenen Städten niederließen. Andrej selbst trug den Titel eines Großfürsten und lebte in seinem nördlichen Susdal. Aber die Rostislawitschs waren Andrej einmal ungehorsam, und er schickte einen Botschafter mit einem gewaltigen Befehl zu ihnen: „Du, Roman, gehst nicht nach meinem Willen mit deinen Brüdern, also geh weg von Kiew, du, Mstislaw, geh weg von Belgorod, und du, David, geh weg von Wyschgorod; geht alle nach Smolensk und teilt euch dort auf, wie ihr wisst.“ Zum ersten Mal behandelte der Großfürst, der von seinen jüngeren Brüdern Vater genannt wurde, ihre Verwandten auf väterliche und

почувствовал младший и лучший из Ростиславичей, Мстислав Храбрый. Он в ответ на повторенное требование Андрея остриг бороду и голову Андрееву послу и отпустил его назад, велел сказать Андрею: «Мы до сих пор признавали тебя отцом своим по любви; но если ты посылаешь к нам с такими речами не как к князьям, а как к подручникам и простым людям, то делай, что задумал, а нас Бог рассудит». Так в первый раз произнесено было в княжеской среде новое политическое слово «подручник», т. е. впервые сделана была попытка заменить неопределенные, полюбовные родственные отношения князей по старшинству обязательным подчинением младших старшему, политическим их подданством наряду с простыми людьми.

Обособление Суздальского великокняжения. Таков ряд необычных явлений, обнаружившихся в отношениях Андрея Боголюбского к Южной Руси и другим князьям. До сих пор звание старшего великого князя нераздельно соединено было с обладанием старшим киевским столом. Князь, признанный старшим среди родичей, обыкновенно садился в Киеве. Князь, сидевший в Киеве, обыкновенно признавался старшим среди родичей: таков был порядок, считавшийся правильным. Андрей впервые отделил старшинство от места: заставив признать себя великим князем всей Русской земли, он не покинул своей Суздальской волости и не поехал в Киев, сесть на стол отца и деда. Известное словцо Изяслава о голове, идущей к месту, получило неожиданное применение: наперекор обычному стремлению младших голов к старшим местам,

brüderliche Weise. Diese Änderung der Behandlung wurde von dem jüngeren und besten der Rostislawitschs, Mstislaw dem Tapferen, mit besonderer Bitterkeit empfunden. Auf Andrejs wiederholte Aufforderung hin rasierte er dem Botschafter den Bart und den Schädel ab und ließ ihn zurückgehen, um Andrej zu sagen: „Wir haben dich bisher aus Liebe als unseren Vater anerkannt; wenn du uns aber solche Reden schickst, nicht als Fürsten, sondern als Untergebene und gewöhnliche Leute, dann tu, was du meinst, und Gott wird uns richten.“ So wurde zum ersten Mal in der fürstlichen Umgebung ein neues politisches Wort „Lehnsmann“ ausgesprochen, d.h. zum ersten Mal wurde der Versuch unternommen, die unbestimmten, freundschaftlichen Beziehungen der Fürsten nach dem Dienstalder durch die obligatorische Unterordnung der Jüngeren unter die Älteren, ihre politische Unterordnung zusammen mit dem einfachen Volk zu ersetzen.

Die Abtrennung des Großfürstentums Susdal. In den Beziehungen Andrej Bogoljubskis zur südlichen Rus und zu den anderen Fürsten traten einige ungewöhnliche Erscheinungen auf. Bislang war der Rang des Senior-Großfürsten untrennbar mit dem Besitz der Kiewer Seniorenthronsitze verbunden. Der Fürst, der als der Älteste unter den Verwandten anerkannt war, saß gewöhnlich in Kiew. Der Fürst, der in Kiew saß, wurde gewöhnlich als der Älteste unter seinen Verwandten anerkannt: das war die Reihenfolge, die als richtig angesehen wurde. Andrej trennte zum ersten Mal den Rang vom Platz: nachdem er sich als Großfürst des ganzen russischen Landes anerkannt hatte, verließ er seinen Amtsbezirk in Susdal nicht und ging nicht nach Kiew, um sich an den Thronsitze seines Vaters und Großvaters zu setzen. Isjaslaw berühmtes Sprichwort über den Führer, der an

теперь старшая голова добровольно остается на младшем месте.

Таким образом, княжеское старшинство, оторвавшись от места, получило личное значение, и как будто мелькнула мысль придать ему авторитет верховной власти. Вместе с этим изменилось и положение Суздальской области среди других областей Русской земли, и ее князь стал в небывалое к ней отношение. До сих пор князь, который достигал старшинства и садился на киевском столе, обыкновенно покидал свою прежнюю волость, передавая ее по очереди другому владельцу. Каждая княжеская волость была временным, очередным владением известного князя, оставаясь родовым, не личным достоянием. Андрей, став великим князем, не покинул своей Суздальской области, которая вследствие того утратила родовое значение, получив характер личного неотъемлемого достояния одного князя, и таким образом вышла из круга русских областей, владеемых по очереди старшинства.

сеinen Platz geht, fand eine unerwartete Anwendung: trotz des üblichen Wunsches der jüngeren Führer, den Platz des Seniors einzunehmen, bleibt der Seniorführer nun freiwillig auf dem Platz des Juniors.

So erhielt das fürstliche Altersvorrecht, losgelöst vom Ort, eine persönliche Bedeutung, und es blitzte der Gedanke auf, ihr die Autorität der obersten Macht zu verleihen. Mit ihm hat sich die Stellung des Susdal-Gebietes unter anderen Gebieten des russischen Landes verändert, und sein Fürst wurde in beispielloser Weise zu ihm eingestellt. Bis zu diesem Zeitpunkt verließ der Fürst, der das höhere Alter erreicht hatte und auf dem Kiewer Thron saß, in der Regel seinen ehemaligen Amtsbereich und überließ sie abwechselnd einem anderen Besitzer. Jeder fürstliche Amtsbereich war ein zeitlich begrenzter, regelmäßiger Besitz eines berühmten Fürsten und blieb Eigentum des Stammes, nicht des Einzelnen. Nachdem er Großfürst geworden war, verließ Andrej seinen Bezirk Susdal nicht, der damit seine Bedeutung als Stammesgebiet verlor, da er den Charakter eines persönlichen, unveräußerlichen Besitzes eines Großfürsten erhielt, und verließ somit den Kreis der russischen Bezirke, die sich im Besitz der Altersreihenfolge befanden.



Нищелюбие Андрея Боголюбского.

Из Царственного летописца

Таков ряд новых явлений, обнаружившихся в деятельности Андрея по отношению к Южной Руси и к другим князьям: эта деятельность была попыткой произвести переворот в политическом строе Русской земли. Так взглянули на ход дел и древние летописцы, отражая в своем взгляде впечатление современников Андрея Боголюбского. По их взгляду, со времени этого князя великое княжение, дотоле единое Киевское, разделилось на две части: князь Андрей со своей Северной Русью отделился от Руси Южной, образовал другое великое княжение, Суздальское, и сделал город Владимир великокняжеским столом для всех князей.

Отношения Андрея к родичам, городам и дружине. Рассматривая события, происшедшие в Суздальской земле при Андрее и

Die Armut Andrej Bogoljubskis.

Aus der Zarenchronik

Es handelt sich um eine Reihe neuer Phänomene, die sich in Andrejs Tätigkeit gegenüber der südlichen Rus und anderen Fürsten zeigen: diese Tätigkeit war ein Versuch, eine Revolution in der politischen Struktur des russischen Landes durchzuführen. So sahen es auch die alten Chronisten, die die Eindrücke der Zeitgenossen Andrej Bogoljubskis wiedergaben. Ihrer Meinung nach war seit der Zeit dieses Fürsten das bis dahin vereinigte Großfürstentum Kiew in zwei Teile geteilt: Fürst Andrej mit seiner nördlichen Rus wurde von der südlichen Rus getrennt, er bildete ein weiteres Großfürstentum, Susdal, und machte die Stadt Wladimir zu einem großfürstlichen Thronszitz für alle Fürsten.

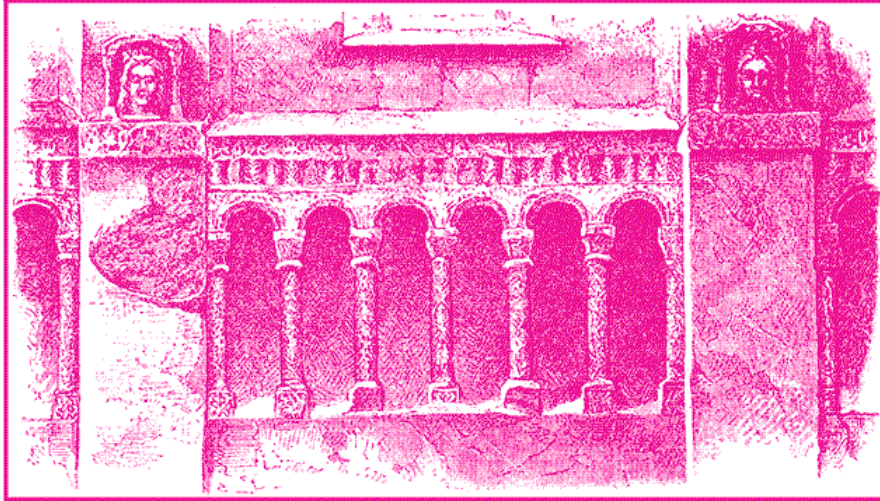
Andrejs Beziehungen zu seinen Verwandten, den Städten und dem Heergefolge. Betrachtet man die Ereignisse im Susdal-Land unter Andrej

следовавшие за его смертью, мы встречаем признаки другого переворота, совершившегося во внутреннем строе самой Суздальской земли. Князь Андрей и дома, в управлении своей собственной волостью, действовал не по-старому. По обычаю, заводившемуся с распадением княжеского рода на линии и с прекращением общей очереди владения, старший князь известной линии делил управление принадлежавшею этой линии областью с ближайшими младшими родичами, которых сажал вокруг себя по младшим городам этой области. Но в Ростовской земле среди переселенческого брожения все обычаи и отношения колебались и путались.

Юрий Долгорукий предназначал Ростовскую землю младшим своим сыновьям, и старшие города Ростов с Суздаlem заранее, не по обычаю, на том ему крест целовали, что примут к себе меньших его сыновей, но по смерти Юрия позвали к себе старшего сына Андрея. Тот, со своей стороны, благоговейно чтит память своего отца и, однако, вопреки его воле пошел на зов нарушителей крестного целования. Но он не хотел делиться доставшейся ему областью с ближайшими родичами и погнал из Ростовской земли своих младших братьев как соперников, у которых перехватил наследство, а вместе с ними, кстати, прогнал и своих племянников. Коренные области старших городов в Русской земле управлялись, как мы знаем, двумя аристократиями, служилой и промышленной, которые имели значение правительственных орудий или советников, сотрудииков князя.

und nach seinem Tod, so sieht man Anzeichen für eine weitere Revolution in der inneren Struktur des Susdal-Landes. Fürst Andrej hat selbst zu Hause und in der Regierung seiner eigenen Gemeinde nicht nach der alten Methode gehandelt. Nach einem Brauch, der mit der Aufteilung einer fürstlichen Familie in Linien und mit dem Ende der allgemeinen Besitzlinie entstand, teilte der oberste Fürst einer bestimmten Linie die Verwaltung des zu dieser Linie gehörenden Gebietes mit den nächsten jüngeren Verwandten, die er in den jüngeren Städten dieses Gebietes um sich herum platzierte. Aber im Rostower Land, inmitten der Umsiedlungsunruhen, schwankten alle Bräuche und Beziehungen und wurden durcheinander gebracht.

Juri Dolgoruki hatte seinen jüngeren Söhnen das Land Rostow zugedacht, und die Älteren von Rostow und Susdal küssten vorher, nicht wie üblich, sein Kreuz, dass sie seine jüngeren Söhne aufnehmen würden, aber nach Juris Tod baten sie seinen älteren Sohn Andrej, sich ihnen anzuschließen. Er seinerseits ehrte das Andenken seines Vaters ehrfürchtig und folgte dennoch, entgegen seinem Willen, dem Ruf der Verächter des Kreuzeskusses. Aber er wollte die Provinz, die er geerbt hatte, nicht mit seinen engsten Verwandten teilen und vertrieb seine jüngeren Brüder als Rivalen aus dem Rostower Land, denen er sein Erbe stahl, und mit ihnen übrigens auch seine Neffen. Die Hauptprovinzen der älteren Städte in Russland wurden, wie wir wissen, von zwei Aristokratien regiert, der untertänigen und der industriellen, die die Rolle von Regierungsinstrumenten oder Beratern, Angestellten des Fürsten hatten.



**Резной пояс на стенах
Суздальского собора. XII в.**

Служилая аристократия состояла из княжеских дружинников, бояр, промышленная — из верхнего слоя неслужилого населения старших городов, который носил название лучших, или лепших, мужей и руководил областными обществами посредством демократически составленного городского веча. Вторая аристократия, впрочем, выступает в XII в. больше оппозиционной соперницей, чем сотрудницей князя. Обе эти аристократии встречаем и в Ростовской земле уже при Андреевом отце Юрии, но Андрей не поладил с обоими этими руководящими классами суздальского общества. По заведенному порядку он должен был сидеть и править в старшем городе своей волости при содействии и по соглашению с его вечем.

В Ростовской земле было два таких старших вечевых города: Ростов и Суздаль. Андрей не любил ни того, ни другого города и стал жить в знакомом ему смолоду маленьком пригороде Владимире на Клязьме, где не были в обычае вечевые сходки, сосредоточил на нем все свои заботы, укреплял и украшал, сильно устроил его, по выражению летописи, выстроил в нем великолепный

**Gemeißelte Zone an den Wänden der
Kathedrale von Susdal. XII. Jh.**

Die Dienstaristokratie bestand aus fürstlichen Kriegern, Bojaren und der Industrieraristokratie aus der oberen Schicht der dienstlosen Bevölkerung der älteren Städte, die den Namen der besten oder besten Ehemänner trugen und regionale Gesellschaften durch eine demokratisch verfasste Stadt führten Rat. Die zweite Aristokratie erschien jedoch im 12. Jahrhundert. mehr ein oppositioneller Rivale als ein Angestellter des Prinzen. Wir treffen diese beiden Aristokraten im Rostower Land bereits unter Andrejews Vater Juri, aber Andrei kam mit diesen beiden herrschenden Klassen der Susdaler Gesellschaft nicht zurecht. Nach der festgelegten Ordnung musste er mit Hilfe und im Einvernehmen mit seinem Amtsbereich in der Seniorenstadt seiner Wetsche sitzen und regieren.

Im Rostower Land gab es zwei solcher älteren Wetsche-Städte: Rostow und Susdal. Andrej mochte weder die eine noch die andere und siedelte sich in der ihm von Jugend an vertrauten kleinen Vorort Wladimir am Fluss Kljasma an, wo es nicht üblich war, Wetsche-Versammlungen abzuhalten, er widmete ihr seine ganze Sorge, befestigte und verschönerte sie, verschönerte sie sehr, wie die Chronik

соборный храм Успения, «чудную Богородицу златоверхую», в котором поставил привезенную им с юга чудотворную икону Божией Матери. Расширяя этот город, Андрей наполнил его, по замечанию одного летописного свода, «купцами хитрыми, ремесленниками и рукодельниками всякими». Благодаря этому пригород Владимир при Андрее превзошел богатством и населенностью старшие города своей области. Такое необычное перенесение княжеского стола из старших городов в пригород сердило ростовцев и суздальцев, которые роптали на Андрея, говоря: «Здесь старшие города Ростов да Суздаль, а Владимир — наш пригород».

Точно так же не любил Андрей и старшей отцовской дружины. Он даже не делил с боярами своих развлечений, не брал их с собой на охоту, велел им, по выражению летописи, «особно утеху творити, где им годно», а сам ездил на охоту лишь с немногими отроками, людьми младшей дружины. Наконец, желая властвовать без раздела, Андрей погнал из Ростовской земли вслед за своими братьями и племянниками и передних мужей отца своего, т. е. больших отцовских бояр. Так поступал Андрей, по замечанию летописца, желая быть самовластцем всей Суздальской земли. За эти необычные политические стремления Андрей и заплатил жизнью. Он пал жертвой заговора, вызванного его строгостью. Андрей казнил брата своей первой жены, одного из знатных слуг своего двора, Кучковича. Брат казненного с другими придворными составил заговор, от которого и погиб Андрей в 1174 г.

Личность князя Андрея. От всей фигуры Андрея веет чем-то новым; но едва ли эта новизна была добрая.

sagt, baute dort eine prächtige Kirche der Mariä Himmelfahrt, „die wunderbare Mutter Gottes mit der goldenen Kuppel“, wo er die aus dem Süden mitgebrachte wundertätige Ikone der Mutter Gottes aufstellte. Bei der Vergrößerung dieser Stadt füllte Andrej sie, wie es in einer Chronik heißt, mit „geschickten Kaufleuten, Handwerkern und Gewerbetreibenden aller Art“. Dadurch wurde der Vorort von Wladimir unter Andrej reicher und bevölkerungsreicher als die älteren Städte seiner Region. Diese außergewöhnliche Verlegung des Fürstensitzes von den Hauptstädten in die Vorstädte verärgerte die Bewohner von Rostow und Susdal, die über Andrej schimpften und sagten: „Hier sind die Hauptstädte Rostow und Susdal, und Wladimir ist unsere Vorstadt“.

Auch mochte Andrej die älteren Truppen seines Vaters nicht. Er teilte seine Vergnügungen nicht einmal mit den Bojaren, er nahm sie nicht mit auf die Jagd, befahl ihnen, wie die Annalen berichten, „ihr eigenes Vergnügen zu machen, wo es ihnen passte“, und er selbst ging nur mit ein paar Jüngeren, Leuten aus dem jüngeren Heergefolge, auf die Jagd. Schließlich verbannte Andrej, der ohne zu teilen herrschen wollte, seine Brüder, Neffen und Vorgänger, d.h. den großen väterlichen Bojaren, aus dem Rostower Land. So auch Andrej, der, wie der Chronist feststellt, die Alleinherrschaft über das ganze Land Susdal anstrebte. Für diese ungewöhnlichen politischen Bestrebungen bezahlte Andrej mit seinem Leben. Er wurde Opfer einer Verschwörung, die durch seine Strenge ausgelöst wurde. Andrej ließ den Bruder seiner ersten Frau, einen der adligen Diener seines Hofes, Kutschkowitsch, hinrichten. Der Bruder des Hingerichteten und andere Höflinge bildeten eine Verschwörung, die zum Tod Andrejs im Jahr 1174 führte.

Die Persönlichkeit des Fürsten Andrej. Die ganze Figur Andrejs riecht nach etwas Neuem, aber diese Neuheit

Князь Андрей был суровый и своенравный хозяин, который во всем поступал по-своему, а не по старине и обычаю. Современники заметили в нем эту двойственность, смесь силы со слабостью, власти с капризом. «Такой умник во всех делах, — говорит о нем летописец, — такой доблестный, князь Андрей погубил свой смысл невоздержанием», т. е. недостатком самообладания. Проявив в молодости на юге столько боевой доблести и политической рассудительности, он потом, живя сиднем в своем Боголюбове, наделал немало дурных дел. Собирал и посылал большие рати грабить то Киев, то Новгород, раскидывал паутину властолюбивых козней по всей Русской земле из своего темного угла, на Клязьме. Повести дела так, чтобы 400 новгородцев, на Белоозере, обратили в бегство семитысячную суздальскую рать, потом организовать такой поход на Новгород, после которого новгородцы продавали пленных суздальцев втрое дешевле овец, — все это можно было сделать и без Андреева ума.

Прогнав из Ростовской земли больших отцовых бояр, он окружил себя такой дворней, которая, в благодарность за его барские милости, отвратительно его убила и разграбила его дворец. Он был очень набожен и нищелюбив, настроил много церквей в своей области, перед заутреней сам зажигал свечи в храме, как заботливый церковный староста, велел развозить по улицам пищу и питье для больных и нищих. Отчески нежно любил свой город Владимир, хотел сделать из него другой Киев, даже с особым, вторым русским митрополитом, построил в нем известные Золотые Ворота и хотел неожиданно открыть их к городскому празднику Успения Божией Матери,

war kaum gutartig. Fürst Andrej war ein strenger und kapriziöser Herr, der in allem auf seine Weise handelte und sich nicht an die alten Sitten und Gebräuche hielt. Die Zeitgenossen bemerkten diese Dualität in ihm, eine Mischung aus Stärke und Schwäche, Macht und Launenhaftigkeit. „So klug in allen Dingen, - sagt der Chronist über ihn, - so tapfer, Fürst Andrej ruinierte seinen Sinn für Zügellosigkeit“, d.h. Mangel an Selbstbeherrschung. Nachdem er in seiner Jugend im Süden so viel militärische Tapferkeit und politische Klugheit bewiesen hatte, tat er dann, als er in seinem Bogoljubow ein sesshaftes Leben führte, viele schlechte Dinge. Er versammelte große Armeen und schickte sie aus, um Kiew und Nowgorod zu plündern, und spannte von seinem dunklen Winkel an der Kljasma aus ein Netz machtgieriger Intrigen in ganz Russland. Ein Unternehmen so zu führen, dass 400 Nowgoroder auf dem Beloosero die siebentausend Mann starke Armee von Susdal in die Flucht schlagen, und dann einen Feldzug nach Nowgorod zu organisieren, nach dem die Nowgoroder ihre Gefangenen dreimal billiger als Schafe verkauften - all das konnte ohne Andrejs Verstand geschehen.

Nachdem er die großen Bojaren seines Vaters aus dem Rostower Land vertrieben hatte, umgab er sich mit einem Hofstaat, der ihn aus Dankbarkeit für seine fürstliche Gunst auf abscheuliche Weise tötete und seinen Palast plünderte. Er war sehr fromm und verarmt, errichtete viele Kirchen in seiner Region, zündete als fürsorglicher Kirchenvorsteher vor der Messe selbst Kerzen in der Kirche an und befahl, den Kranken und Bettlern auf der Straße Essen und Trinken zu bringen. Väterlich liebte er seine Stadt Wladimir, wollte aus ihr ein anderes Kiew machen, sogar mit einem besonderen, zweiten russischen Metropolit, hat in ihr das bekannte Goldene Tor gebaut und wollte es unerwartet zum Stadtfest der

сказав боярам: «Вот сойдутся люди на праздник и увидят ворота». Но известка не успела высохнуть и укрепиться к празднику, и, когда народ собрался на праздник, ворота упали и накрыли 12 зрителей. Взмолился князь Андрей к иконе Пресвятой Богородицы: «Если Ты не спасешь этих людей, я, грешный, буду повинен в их смерти». Подняли ворота, и все придавленные ими люди оказались живы и здоровы. И город Владимир был благодарен своему попечителю: гроб убитого князя разрыдавшиеся владимирцы встретили причитанием, в котором слышится зародыш исторической песни о только что угасшем богатыре.

Со времени своего побега из Вышгорода, в 1155 г., Андрей, в продолжение почти 20-летнего безвыездного сидения в своей волости, устроил в ней такую администрацию, что тотчас по смерти его там наступила полная анархия. Всюду происходили грабежи и убийства, избивали посадников, тиунов и других княжеских чиновников, и летописец с прискорбием упрекает убийц и грабителей, что они делали свои дела напрасно, потому что где закон, там и обид, несправедливостей много.

Никогда еще на Руси ни одна княжеская смерть не сопровождалась такими постыдными явлениями. Их источник надобно искать в дурном окружении, какое создал себе князь Андрей своим произволом, неразборчивостью к людям, пренебрежением к обычаям и преданиям. В заговоре против него участвовала даже его вторая жена, родом из камской Болгарии,

Mariä Entschlafung öffnen, indem er den Bojaren sagte: „Hier wird sich das Volk an einem Feiertag versammeln und das Tor sehen“. Aber der Kalk hatte keine Zeit, zu trocknen und für das Fest auszuhärten, und als sich das Volk zum Fest versammelte, stürzten die Tore ein und 12 Menschen wurden niedergeschlagen. Fürst Andrej betete zur Ikone der Heiligen Jungfrau Maria: „Wenn Du diese Menschen nicht rettetest, werde ich, ein Sünder, an ihrem Tod schuldig sein.“ Sie hoben die Tore auf, und alle Menschen, die von ihnen erdrückt wurden, kamen lebendig und gesund wieder heraus. Und die Stadt Wladimir war ihrem Schirmherrn dankbar: der Sarg des ermordeten Fürsten wurde von den schluchzenden Bürgern Wladimirs mit einem Klagelied empfangen, in dem man den Klang eines historischen Liedes über einen gerade verstorbenen Helden hören konnte.

Seit seiner Flucht aus Wyschgorod im Jahr 1155 sorgte Andrej, während seines fast 20-jährigen Aufenthalts in seinem Amtsbereich, dort für eine solche Verwaltung, dass unmittelbar nach seinem Tod eine völlige Anarchie herrschte. Überall geschahen Raub und Mord, Statthalter, Ratsherren und andere fürstliche Beamte wurden verprügelt, und der Chronist wirft den Mördern und Räubern vor, dass sie ihr Werk vergeblich taten, denn wo es Recht gibt, gibt es viele Verstöße und Ungerechtigkeiten.

Nie zuvor war in Russland ein fürstlicher Tod von solch unrühmlichen Erscheinungen begleitet. Ihr Ursprung ist in dem schlechten Umfeld zu suchen, das sich Fürst Andrej durch seine Willkür, seine Skrupellosigkeit gegenüber den Menschen, seine Missachtung von Sitten und Gebräuchen geschaffen hat. Sogar seine zweite Frau, eine gebürtige Kama-Bulgarin, beteiligte sich an der

мстившая ему за зло, какое причинил Андрей ее родине. Летопись глухо намекает, как плохо слажено было общество, в котором вращался Андрей. «Ненавидели князя Андрея свои домашние, — говорит она, — и была брань лютая в Ростовской и Суздальской земле».

Современники готовы были видеть в Андрее проводника новых государственных стремлений. Но его образ действий возбуждает вопрос, руководился ли он достаточно обдуманно началами ответственного самодержавия или только инстинктами самодурства. В лице князя Андрея великоросс впервые выступал на историческую сцену, и это выступление нельзя признать удачным. В трудные минуты этот князь способен был развить громадные силы и разменялся на пустяки и ошибки в спокойные, досушие годы. Не все в образе действий Андрея было случайным явлением, делом его личного характера, исключительного темперамента. Можно думать, что его политические понятия и правительственные привычки в значительной мере были воспитаны общественной средой, в которой он вырос и действовал. Этой средой был пригород Владимир, где Андрей провел большую часть своей жизни. Суздальские пригороды составляли тогда особый мир, созданный русской колонизацией, с отношениями и понятиями, каких не знали в старых областях Руси. События, следовавшие за смертью Андрея, ярко освещают этот мир.

Усобица после его смерти. По смерти Андрея в Суздальской земле разыгралась усобица, по происхождению своему очень похожая на княжеские усобицы в старой Киевской Руси. Случилось то, что часто бывало там: младшие дяди

Всвхворунг геген ihn, um sich für das Böse zu rächen, das Andrej ihrem Mutterland angetan hatte. Die Chronik deutet auf die unkoordinierte Gesellschaft hin, in der Andrej sich bewegte. Darin heißt es: „Fürst Andrej wurde von seinem eigenen Haus gehasst, und es gab heftige Kämpfe im Land von Rostow und Susdal.“

Die Zeitgenossen waren bereit, Andrej als Förderer neuer staatlicher Bestrebungen zu sehen. Sein Verhalten wirft jedoch die Frage auf, ob er sich von den wohlüberlegten Prinzipien einer verantwortungsvollen Autokratie oder nur von den Instinkten des Despotismus leiten ließ. In der Person des Fürsten Andrej erschien erstmals auf der Bühne der Geschichte der Großrusse auf, und diese Leistung kann nicht als erfolgreich angesehen werden. In schwierigen Momenten konnte dieser Fürst große Kraft entwickeln und in ruhigen, gemächlichen Jahren Kleinigkeiten und Fehler ausgleichen. Nicht alles, was Andrej tat, war ein zufälliges Phänomen, eine Frage seines persönlichen Charakters, seines außergewöhnlichen Temperaments. Man kann denken, dass seine politischen Konzepte und Regierungsgewohnheiten in beträchtlichem Maße durch das öffentliche Umfeld, in dem er aufwuchs und agierte, erzogen wurden. Diese Umgebung waren die Vororte von Wladimir, wo Andrej die meiste Zeit seines Lebens verbrachte. Die Vororte von Susdal bildeten damals eine besondere, durch die russische Kolonisation geschaffene Welt mit Beziehungen und Konzepten, die in den alten Regionen Russlands nicht bekannt waren. Die Ereignisse nach Andrejs Tod beleuchteten diese Welt sehr anschaulich.

Streit nach seinem Tod. Nach Andrejs Tod brach im Susdaler Land ein Streit aus, der den fürstlichen Auseinandersetzungen in der alten Kiewer Rus sehr ähnlich war. Dort kam es oft vor, dass sich jüngere Onkel mit ihren älteren Neffen stritten. Die

заспорили со старшими племянниками. Младшие братья Андрея, Михаил и Всеволод, поссорились со своими племянниками, детьми их старшего брата, давно умершего, с Мстиславом и Ярополком Ростиславичами.

Таким образом, местному населению открылась возможность выбора между князьями. Старшие города Ростов и Суздаль с боярами Ростовской земли позвали Андреевых племянников, но город Владимир, недавно ставший великокняжеским стольным городом, позвал к себе братьев Андрея, Михаила и Всеволода: из этого и вышла усобица. В борьбе сначала одержали верх племянники и сели: старший — в старшем городе области Ростове, младший — во Владимире. Но потом Владимир поднялся на племянников и на старшие города и опять призвал к себе дядей, которые на этот раз восторжествовали над соперниками, и разделили между собой Суздальскую землю, бросив старшие города и рассевшись по младшим, во Владимире и Переяславле. По смерти старшего дяди, Михаила, усобица возобновилась между младшим Всеволодом, которому присягнули владимирцы и переяславцы, и старшим племянником Мстиславом, за которого опять стали ростовцы с боярами. Мстислав проиграл дело, разбитый в двух битвах, под Юрьевом и на реке Колокше. После того Всеволод остался один хозяином в Суздальской земле. Таков был ход суздальской усобицы, длившейся два года (1174–1176).

Но по ходу своему эта северная усобица не во всем была похожа на южные: она осложнилась явлениями, каких не заметно в княжеских распрях на юге. В областях Южной Руси местное неслужилое население

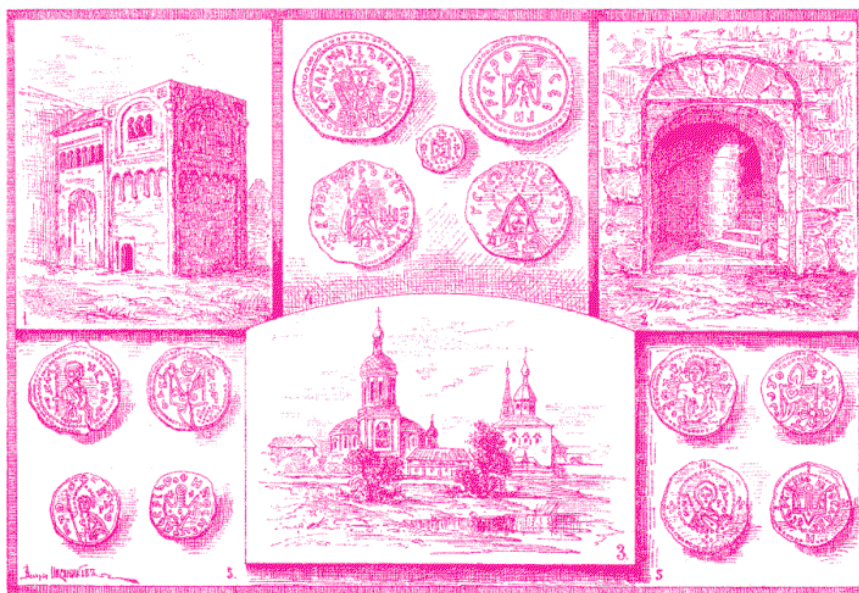
jüngeren Brüder von Andrej, Michail und Wsewolod, stritten sich mit ihren Neffen, den Kindern ihres älteren Bruders, der vor langer Zeit gestorben war, mit Mstislaw und Jaropolk Rostislawitsch.

So hatte die lokale Bevölkerung die Möglichkeit, zwischen den beiden Fürsten zu wählen. Die älteren Städte Rostow und Susdal mit den Bojaren des Rostower Landes luden die Neffen Andrejs ein, aber die Stadt Wladimir, die gerade zur großfürstlichen Hauptstadt aufgestiegen war, lud Andrejs Brüder Michail und Wsewolod ein, sich ihr anzuschließen: daraus entstand ein Streit. Zunächst setzten sich die Neffen im Kampf durch und ließen sich nieder: der ältere Neffe in der älteren Stadt Rostow, der jüngere Neffe in Wladimir. Doch dann erhob sich Wladimir gegen seine Neffen und gegen die älteren Städte und rief erneut die Onkel herbei, die diesmal über ihre Rivalen triumphierten und das Land Susdal unter sich aufteilten, die älteren Städte verließen und sich in Wladimir und Perjaslawl niederließen. Nach dem Tod des älteren Onkels Michail wurde der Streit zwischen dem jüngeren Wsewolod, dem die Wladimirer und Perjaslawler die Treue schworen, und dem älteren Neffen Mstislaw, dem die Rostower und Bojaren wieder Gefolgschaft leisteten, erneuert. Mstislaw verlor die Angelegenheit, besiegt in zwei Schlachten, in der Nähe von Jurjew und am Fluss Kolokscha. Danach wurde Wsewolod der alleinige Herr über das Land Susdal. Das war der Verlauf des Susdal-Streites, der zwei Jahre dauerte (1174-1176).

Aber diese nördlichen Unruhen ähnelten in ihrem Verlauf nicht in jeder Hinsicht den südlichen: sie wurden durch Phänomene kompliziert, die bei den fürstlichen Auseinandersetzungen im Süden nicht zu beobachten sind. In

обыкновенно довольно равнодушно относилось к княжеским распрям. Боролись, собственно, князья и их дружины, а не земли, не целые областные общества, боролись Мономаховичи с Ольговичами, а не Киевская или Волынская земля с Черниговской, хотя областные общества волей или неволей вовлекались в борьбу князей и дружин. Напротив, в Суздальской земле местное население приняло деятельное участие в ссоре своих князей. За дядей стоял прежний пригород Владимир, недавно ставший стольным городом великого князя. Племянников дружно поддерживали старшие города земли Ростов и Суздаль, которые действовали даже энергичнее самих князей, обнаруживали чрезвычайное ожесточение против Владимира. В других областях старшие города присвоили себе право выбирать на вече посадников для своих пригородов. Ростовцы во время усобицы также говорили про Владимир: «Это наш пригород: сожжем его либо пошлем туда своего посадника; там живут наши холопы-каменщики». Ростовцы, очевидно, намекали на ремесленников, которыми Андрей населил Владимир. Но и этот пригород Владимир не действовал в борьбе одиноко: к нему примыкали другие пригороды Суздальской земли. «А с переяславцы, — замечает летописец, — имяхуть володимирцы едино сердце». И третий новый городок, Москва, тянул в ту же сторону и только из страха перед князьями-племянниками не решился принять открытое участие в борьбе.

den Regionen der südlichen Rus war die dortige unabhängige Bevölkerung in der Regel eher gleichgültig gegenüber fürstlichen Streitigkeiten. Die Fürsten und ihre Mannschaften kämpften, aber nicht die Länder, nicht ganze Landesgesellschaften, die Monomachen kämpften gegen die Olgowitschs, aber nicht das Kiewer oder Wolhynische Land gegen die Tschernigiwer, obwohl Landesgemeinschaften freiwillig oder unfreiwillig in einen Kampf der Fürsten und Mannschaften verwickelt waren. Im Gegenteil, im Susdal-Land beteiligte sich die lokale Bevölkerung aktiv an einem Streit ihrer Fürsten. Hinter dem Onkel stand die ehemalige Vorstadt Wladimirs, die kürzlich zur Hauptstadt des Großfürsten geworden war. Die Neffen wurden freundschaftlich von den älteren Städten des Landes, Rostow und Susdal, unterstützt, die noch energischer als die Fürsten selbst agierten und extreme Verärgerung gegen Wladimir zeigten. In anderen Regionen maßen sich die älteren Städte das Recht an, Statthalter für ihre Vorstädte zu wählen. Die Bürger Rostows sprachen während des Streits auch über Wladimir: „Es ist unser Vorort: wir werden ihn niederbrennen oder unseren Statthalter dorthin schicken; unsere Leibeigenen - die Maurer - leben dort“. Die Bürger Rostows spielten natürlich auf die Handwerker an, mit denen Andrej Wladimir bevölkerte. Aber auch dieser Vorort Wladimirs kämpfte nicht allein: andere Vororte des Susdal-Landes schlossen sich ihm an. „Und mit den Perejaslawern, so der Chronist, sind die Wolodimirer eines Herzens“. Und die dritte neue Stadt, Moskau, zog in die gleiche Richtung und wagte es nur aus Angst vor seinen Neffen nicht, sich offen in den Kampf einzumischen.



1. Остатки терема Андрея Боголюбского в Боголюбове.

2. Выход на лестницу терема
(место убийства князя Андрея указывают за каменным столпом, поддерживающим свод).

3. Общий вид Боголюбова.

4–5. Серебряные и золотые монеты, обращавшиеся на Руси до конца XII в.

Земская вражда не ограничивалась даже старшими городами и пригородами: она шла глубже, захватывала все общество сверху донизу. На стороне племянников и старших городов стала и вся старшая дружина Суздальской земли; даже дружина города Владимира, в числе 1500 человек, по приказу ростовцев примкнула к старшим городам и действовала против князей, которых поддерживали горожане Владимира. Но если старшая дружина даже в пригородах стояла на стороне старших городов, то низшее население самих старших городов стало на стороне пригородов. Когда дяди в первый раз восторжествовали

1. Überreste des Turms von Andrej Bogoljubski in Bogoljubow.

2. Aufstieg zur Treppe des Turms
(Der Ort, an dem Fürst Andrej starb, ist hinter der Steinsäule, die das Gewölbe trägt, angegeben).

3. Gesamtansicht von Bogoljubow.

4 - 5. Silber- und Goldmünzen waren in der Rus bis zum Ende des XII. Jahrhunderts im Umlauf.

Die Feindschaft des Semstvos (*Landstände*) beschränkte sich nicht einmal auf die Großstädte und Vororte: sie ging tiefer und erfasste die gesamte Gesellschaft von oben bis unten. Auf der Seite der Neffen und der älteren Städte wurden alle älteren Heergefolge des Susdal-Landes; sogar das Heergefolge von Wladimir, in der Zahl von 1500 Menschen, hat sich unter dem Befehl der Rostower den älteren Städten angeschlossen und operierte gegen Fürsten, die von den Stadtbewohnern Wladimirs unterstützt wurden. Aber wenn das ältere Heergefolge auch in den Vororten auf der Seite der älteren Städte stand, dann stellte sich die untere Bevölkerung der älteren Städte selbst auf die Seite der

над племянниками, суздальцы явились к Михаилу и сказали: «Мы, князь, не воевали против тебя с Мстиславом, а были с ним одни наши бояре; так ты не сердись на нас и ступай к нам». Это говорили, очевидно, депутаты от простонародья города Суздаля. Значит, все общество Суздальской земли разделилось в борьбе горизонтально, а не вертикально: на одной стороне стали обе местные аристократии, старшая дружина и верхний слой неслужилого населения старших городов, на другой — их низшее население вместе с пригородами.

На такое социальное разделение прямо указал один из участников борьбы, дядя Всеволод. Накануне битвы под Юрьевом он хотел уладить дело без кровопролития и послал сказать племяннику Мстиславу: «Если тебя, брат, привела старшая дружина, то ступай в Ростов, там мы и помиримся; тебя ростовцы привели и бояре, а меня с братом Бог привел да владимирцы с переяславцами».

Vororte. Als die Onkel zum ersten Mal über ihre Neffen triumphierten, kamen die Bürger von Susdal zu Michail und sagten: „Wir, Fürst, haben nicht mit Mstislaw gegen dich gekämpft, aber unsere Bojaren waren mit ihm allein; du solltest also nicht zornig auf uns sein und zu uns kommen.“ Offenbar handelte es sich dabei um die Abgeordneten des einfachen Volkes von Susdal. So war die gesamte Gesellschaft des Susdal-Landes im Kampf nicht vertikal, sondern horizontal geteilt: auf der einen Seite standen die lokale Aristokratie, das ältere Heergefolge und die obere Schicht der dienstlosen Bevölkerung der älteren Städte - auf der anderen Seite die untere Bevölkerung zusammen mit den Vorstädten.

Diese soziale Spaltung wurde von einem der Kämpfer, Onkel Wsewolod, direkt angesprochen. Am Vorabend des Kampfes bei Jurjew wollte er die Angelegenheit ohne Blutvergießen regeln und schickte eine Nachricht an seinen Neffen Mstislaw: „Wenn du, Bruder, von dem älteren Heergefolge gebracht wurdest, geh nach Rostow, wir werden dort Frieden schließen; die Rostower haben dich und die Bojaren gebracht, aber Gott hat mich und meinen Bruder sowie die Wladimirer und Perejaslawer gebracht.“



**Древняя икона с изображением
преславного чуда Знамения
Божией Матери**

**Antike Ikone, die das herrliche
Wunder des Zeichens der
Muttergottes darstellt**



Иван III

Iwan III.

**Великий князь Иоанн III
Васильевич.**

Гравюра XVI в.

Обратимся к изучению третьего периода нашей истории. Он начинается с половины XV в., точнее говоря, со вступления Ивана III на великокняжеский стол в 1462 г., и продолжается до начала XVII в. (1613), когда на московском престоле является новая династия. Я назвал этот период временем Московской Руси, или Великорусского государства.

Главные явления. Северная Русь, дотоле разбитая на самостоятельные местные миры, объединяется под одной государственной властью, носителем которой является московский государь, но он правит при содействии нового класса, вокруг него образовавшегося, — боярства. Основой народного хозяйства в этом государстве остается, по-прежнему,

Großfürst Iwan III. Wassiljewitsch.

Kupferstich aus dem XVI. Jh.

Wenden wir uns nun dem Studium der dritten Periode unserer Geschichte zu. Sie beginnt mit der Hälfte des XV. Jahrhunderts, genauer gesagt mit der Thronbesteigung von Iwan III. im Jahr 1462, und dauert bis zum Beginn des 17. Jh. (1613), als eine neue Dynastie den Thron von Moskau besteigt. Ich habe diese Periode die Zeit der Moskauer Rus oder des Großrussischen Staates genannt.

Die wichtigsten Phänomene. Die nördliche Rus, bis dahin in einzelne lokale Bereiche zersplittert, wurde unter einer Staatsmacht vereint, deren Träger der Moskauer Herrscher war, der jedoch mit Hilfe der neuen Klasse, die sich um ihn herum gebildet hatte - dem Bojarentum - regierte. Die Grundlage der Volkswirtschaft ist in diesem Zustand nach wie vor die landwirtschaftliche Arbeit des freien

земледельческий труд вольного крестьянина, работающего на государственной или частной земле. Но государственная земля все более переходит в руки нового военного класса, создаваемого государством, и вместе с тем все более стесняется свобода крестьянского труда, заменяясь хозяйственной зависимостью крестьянина от служилого землевладельца. Таковы главные явления, которые в этом периоде нам предстоит изучить.

Прежде всего, попытаемся выяснить основной, так сказать центральный, факт, от которого шли или к которому сводились все эти явления. Что дает нам право положить грань нового периода на половине XV в.? С этого времени происходят важные перемены в Русской земле, и все эти перемены идут от Московского государства и от московского государя, который правил этим государством. Вот главные действующие силы, которые в продолжение полутора столетий этого периода ставят Русскую землю в новое положение. Но когда Иван III наследовал на московском столе своему отцу, в Русской земле еще не было ни Московского государства в тех границах, которые оно имело в конце XVI в., ни московского государя с тем политическим значением, с каким он является 100 лет спустя. Оба этих фактора еще не были готовы в 1462 г., оба являются результатами медленного и трудного процесса, совершающегося в этот самый период. Чтобы лучше понять появление этих факторов, надобно представить себе политическое положение Русской земли около половины XV в.

Русская земля в половине XV в.

Весь почти север нашей равнины с северо-западным ее углом к Финскому заливу составлял область вольного Новгорода Великого, к которой на юго-западе, со стороны

Bauern, der auf staatlichem oder privatem Grund arbeitet. Aber der staatliche Grund und Boden geht mehr und mehr in die Hände der neuen, vom Staat geschaffenen Militärklasse über, und gleichzeitig wird die Freiheit der bäuerlichen Arbeit immer mehr eingeschränkt und durch die wirtschaftliche Abhängigkeit des Bauern vom dienenden Grundbesitzer ersetzt. Dies sind die wichtigsten Phänomene, die wir in dieser Zeit untersuchen müssen.

Versuchen wir zunächst, die grundlegende, sozusagen zentrale Tatsache zu klären, von der all diese Phänomene ausgingen oder auf die sie zurückgeführt wurden. Was gibt uns das Recht, die Grenze der neuen Periode auf die Hälfte des XV. Jahrhunderts zu legen? Seit dieser Zeit finden in Russland wichtige Veränderungen statt, und all diese Veränderungen sind auf den Moskauer Staat und den Moskauer Herrscher zurückzuführen, der diesen Staat regiert. Dies sind die wichtigsten Kräfte, die im Laufe der hundertfünfzig Jahre dieses Zeitraums das russische Land in eine neue Lage gebracht haben. Doch als Iwan III. seinem Vater auf den Moskauer Thron folgte, gab es in diesen Grenzen weder den Moskauer Staat, den er Ende des XVI. Jahrhunderts hatte, noch einen Moskauer Herrscher mit der politischen Bedeutung, die er 100 Jahre später hat. Beide Faktoren waren 1462 noch nicht ausgereift, beide sind das Ergebnis eines langsamen und schwierigen Prozesses, der genau in dieser Zeit stattfand. Um das Auftreten dieser Faktoren besser zu verstehen, muss man sich die politische Situation des russischen Landes in der Hälfte des XV. Jahrhunderts vorstellen.

Das russische Land in der Hälfte des XV. Jahrhunderts.

Fast der gesamte Norden unserer Ebene mit seiner nordwestlichen Ecke zum Finnischen Meerbusen hin bildete das Gebiet des freien Weliki Nowgorods, an

Ливонии, примыкала маленькая область другого вольного города, Пскова. Вся Западная Русь, т. е. Белоруссия вместе с частью Великороссии, областью Смоленской и Русь Малая с соседними краями нынешних великорусских губерний — Курской, Орловской, даже с частями Тульской и Калужской входили в состав Литовско-Польского государства. За Тулой и Рязанской землей начиналось обширное степное пространство, тянувшееся до берегов Черного, Азовского и Каспийского морей, на котором оседлому населению Руси не удавалось основаться прочно и где господствовали татары, гнездившиеся в Крыму и на Нижней Волге. На востоке, за Средней и Верхней Волгой, господствовали татары Казанского царства, отделившиеся от Золотой Орды в первой половине XV в., затем вятчане, мало слушавшиеся московского князя, хотя Вятка числилась в его владениях, и разные инородцы Пермской земли. Собственно центральное пространство равнины представляло кучу больших и малых княжеств, среди которых находилось и княжество Московское.

Московское княжество.

Обозначим в общих чертах его границы. Северная часть нынешней Московской губернии, именно Клинский уезд, принадлежала еще Тверскому княжеству. Далее на север и северо-восток, за Волгой, московские владения соприкасались или перемежались с владениями новгородскими, ростовскими, ярославскими, простираясь до слияния Сухоны и Юга. С юго-западной стороны граница с Литвой шла по Угре, в Калужской губернии; Калуга находилась на юго-западной окраине Московского княжества, а она всего в 170 верстах от Москвы. Средним течением Оки, между

das sich im Südwesten, von Livland aus, ein kleines Gebiet einer anderen freien Stadt, Pskow, anschloss. Ganz Westrussland, d.h. Weißrussland mit einem Teil von Welikorossija und der Region Smolensk sowie Rus Malaja mit den angrenzenden Teilen der heutigen Provinzen Großrussland, Kursk und Orel und sogar mit Teilen von Tula und Kaluga, gehörten zum litauisch-polnischen Staat. Jenseits von Tula und Rjasan begann ein weites Steppengebiet, das sich bis zu den Küsten des Schwarzen, des Asowschen und des Kaspischen Meeres erstreckte, wo sich die sesshafte Bevölkerung Russlands nicht fest niederlassen konnte und wo die Tataren dominierten, die sich auf der Krim und an der unteren Wolga niederließen. Im Osten, jenseits der Mittleren und Oberen Wolga, herrschten die Tataren des Kasaner Reiches, die sich in der ersten Hälfte des XV. Jahrhunderts von der Goldenen Horde getrennt hatten, dann die Wjatkaer, die dem Moskauer Fürsten wenig Gehör schenkten, obwohl Wjatka zu seinen Besitzungen gehörte, und verschiedene Fremde aus dem Permer Land. Der zentrale Bereich der Ebene selbst war eine Ansammlung von großen und kleinen Fürstentümern, darunter das Fürstentum Moskau.

Das Fürstentum Moskau.

Skizzieren wir seine Grenzen. Der nördliche Teil des heutigen Moskauer Gouvernements, nämlich der Bezirk Klin, gehörte zum Fürstentum Twer. Weiter im Norden und Nordosten, jenseits der Wolga, grenzten die Besitzungen der Moskauer Gouvernements an die von Nowgorod, Rostow und Jaroslawl an oder waren mit ihnen durchsetzt und erstreckten sich bis zum Zusammenfluss von Suchona und Juga. Im Südwesten verlief die Grenze zu Litauen entlang der Ugra in der Provinz Kaluga; Kaluga lag am südwestlichen Rand des Moskauer Fürstentums und nur 170 Werst von Moskau entfernt. Durch den

Калугой и Коломной, Московское княжество граничило с великим княжеством Рязанским, а нижнее течение Оки, от устья Цны, и течение Волги от Нижнего до устья Суры и Ветлуги отделяло его от мордвы и черемисы, находившихся под властью казанских татар. Этот стесненный юго-западный угол территории и был головной частью княжества, передовым его оплотом, указывавшим, в какие стороны были обращены его боевые силы: здесь находилось их средоточие.

Город Москва в половине XV в. лежал вблизи трех окраин княжества: на севере, верстах в 80, начиналось княжество Тверское, самое враждебное Москве из русских княжеств; на юге, верстах в 100, по берегу Средней Оки шла сторожевая линия против самого беспокойного врага — татар; на западе, верстах в 100 с чем-нибудь, за Можайском в Смоленской области стояла Литва, самый опасный из врагов Москвы. С северной, западной и южной сторон неприятельским полкам достаточно было немногих переходов, чтобы прийти до Москвы.

Итак, Русская земля распадалась на множество мелких и крупных политических миров, независимых друг от друга, и среди этих миров Московское княжество было далеко не самым крупным: Литовское княжество, по большинству населения состоявшее из Руси, и область Новгорода Великого были гораздо обширнее его. Раздробленная внутри Русская земля распадалась на две половины по своему внешнему политическому положению: юго-западная половина была под властью соединенных Польши и Литвы, северо-восточная — платила дань хану Золотой Орды.

Mittellauf der Oka zwischen Kaluga und Kolomna grenzte das Fürstentum Moskau an das Großfürstentum Rjasan, während der Unterlauf der Oka ab der Mündung der Zna und der Lauf der Wolga von der Unter- bis zur Mündung der Sura und Wetluga das Fürstentum von den Mordwinen und Tscheremissen trennten, die unter der Macht der Kasaner Tataren standen. Diese beengte südwestliche Ecke des Territoriums war ein Hauptteil des Fürstentums, sein Bollwerk, das anzeigte, in welche Richtungen seine Kampftruppen gerichtet waren: hier war ihre Hochburg.

In der Mitte des XV. Jahrhunderts lag die Stadt Moskau in der Nähe dreier Randgebiete des Fürstentums: im Norden, etwa 80 Werst entfernt, lag das Fürstentum Twer, das Moskau von allen russischen Fürstentümern am feindlichsten gesinnt war; im Süden, etwa 100 Werst entfernt, verlief entlang des Ufers der Mittleren Oka die Wachlinie gegen den lästigsten Feind - die Tataren; im Westen, etwa 100 Werst entfernt, lag jenseits von Moschaisk im Gebiet Smolensk Litauen, das Moskau am feindlichsten gesinnt war. Auf der Nord-, West- und Südseite brauchten die gegnerischen Regimenter nur wenige Märsche, um Moskau zu erreichen.

Das russische Land war also in eine Vielzahl kleinerer und größerer, voneinander unabhängiger politischer Gebiete aufgeteilt, und unter diesen Gebieten war das Fürstentum Moskau keineswegs das größte: das Fürstentum Litauen mit seiner großen Bevölkerungsmehrheit und das Gebiet von Weliki Nowgorod waren weit größer als es. Die Rus-Länder waren zwar im Inneren aufgeteilt, aber entsprechend ihrer politischen Lage in zwei Hälften geteilt: die südwestliche Hälfte wurde von den vereinigten polnischen und litauischen Mächten beherrscht; die nordöstliche Hälfte zollte dem Khan der Goldenen Horde Tribut. Das heißt, dass

Значит, положение Русской земли в половине XV в. можно определить двумя чертами: политическое порабощение извне и политическое раздробление внутри. На всем пространстве нашей равнины, где только обитала Русь, кроме Вятки, не было деревни, которая не находилась бы под чуждым иноземным игом.

Политический состав Восточной Руси. В такой обстановке Иван III продолжал дело своих предшественников — великих князей Московских. Еще до него, на протяжении полутора столетий, мы наблюдали в истории Северной Руси два параллельных процесса: собирание земли и сосредоточение власти, постепенное территориальное расширение вотчины московских князей за счет других княжеств и постепенное материальное усиление великого князя Московского на счет удельных. Как ни были велики успехи, достигнутые Москвой, ни тот, ни другой из этих процессов далеко еще не был доведен до конца, когда Иван III вступил на стол отца и деда.

Территориальное собирание Руси Москвой не подвинулось еще настолько, чтобы захватить все самостоятельные местные миры, какие существовали в Центральной и Северной Руси. Эти миры, ждавшие своей очереди быть поглощенными Москвой, по их политическому устройству можно разделить на два разряда: то были или вольные города (Новгород, Псков, Вятка), или княжества. Последние принадлежали двум княжеским линиям — старого Святослава Черниговского и Всеволода III Суздальского — и образовали четыре группы удельных княжеств с особым великим князем во главе каждой: то были княжества Рязанское, Ростовское, Ярославское и Тверское. С другой стороны, ни Иван III, ни его старший сын Василий

in der Mitte des XV. Jahrhunderts die Lage des russischen Landes in zwei Teile geteilt war: politische Unterwerfung von außen und politische Zersplitterung im Inneren. Auf der ganzen Fläche unserer Ebene, wo nur Bewohner der Rus lebten, mit Ausnahme von Wjatka, gab es kein Dorf, das nicht unter fremdem Joch stand.

Die politische Zusammensetzung der östlichen Rus. In diesem Umfeld setzte Iwan III. die Arbeit seiner Vorgänger, der Großfürsten von Moskau, fort. Schon vor ihm, anderthalb Jahrhunderte lang, waren in der Geschichte der nördlichen Rus zwei parallele Prozesse zu beobachten: die Anhäufung von Land und die Konzentration von Macht, die allmähliche territoriale Ausdehnung der Lehngüter der Moskauer Fürsten auf Kosten anderer Fürstentümer und die allmähliche materielle Stärkung des Großfürsten von Moskau auf Kosten der Apanagefürsten. Wie groß die Erfolge Moskaus auch sein mochten, beide Prozesse waren noch lange nicht abgeschlossen, als Iwan III. den Thron seines Vaters und Großvaters bestieg.

Der territoriale Zusammenschluss Russlands durch Moskau war noch nicht weit genug fortgeschritten, um alle unabhängigen lokalen Gebiete der mittleren und nördlichen Rus zu erfassen. Diese Gebiete, die darauf warteten, von Moskau absorbiert zu werden, lassen sich je nach ihrer politischen Struktur in zwei Klassen einteilen: sie waren entweder freie Städte (Nowgorod, Pskow, Wjatka) oder Fürstentümer. Letztere gehörten zu zwei Fürstenlinien - dem alten Swjatoslaw von Tschernigow und Wsewolod III. von Susdal - und bildeten vier Gruppen von Apanage-Fürstentümern mit einem speziellen Großfürsten an der Spitze: das waren die Fürstentümer Rjasan, Rostow, Jaroslawl und Twer. Andererseits teilten weder Iwan III. noch sein ältester Sohn Wassili, der alleiniger

не были единственными властителями Московского княжества, делили обладание им с ближайшими родичами, удельными московскими князьями, и власть великого князя не разрослась еще настолько, чтобы превратить этих удельных владетелей в простых подданных московского государя.

Herrscher des Fürstentums Moskau war, den Besitz mit ihren nächsten Verwandten, den Moskauer Apanage-Fürsten, und die Macht des Großfürsten war noch nicht so weit gewachsen, dass diese Apanage-Fürsten zu einfachen Untertanen des Moskauer Herrschers wurden.



В. Верещагин. Государь великий князь Иван III Васильевич

W. Wereschtschagin. Herrscher Großfürst Iwan III. Wassiljewitsch



К. Лебедев. Обручение малолетнего Ивана III с тверской княжной Марией в 1445 году

Великий князь пока поднимался над удельными не объемом власти, а только количеством силы, пространством владений и суммой доходов. У Ивана III было четыре удельных брата и двоюродный удельный дядя Михаил Верейский; у Василия III также было четыре брата. Отношения между ними по-прежнему определялись договорами, и здесь встречаем все прежние определения, повторяются знакомые нам формулы княжеских отношений, давно уже не соответствовавшие действительности. Договаривающиеся стороны продолжают притворяться, будто не замечая совершившихся перемен, как будто между ними все оставалось по-старому, хотя Иван III по пустому поводу пригрозил тюрьмой сыну Михаила Верейского и отнял у старика-дяди удел за побег этого сына в Литву.

Перемена в московском собирании Руси. Иван III продолжал старое дело территориального собирания Руси, но уже не по-старому. В удельное время

K. Lebedew. Die Verlobung des jungen Iwan III. mit Prinzessin Maria von Twer im Jahr 1445

Der Großfürst hatte sich bisher nicht durch das Volumen der Macht, sondern nur durch die Menge der Macht, den Raum der Besitztümer und die Höhe der Einkünfte über die Apanage-Fürsten erhoben. Iwan III. hatte vier Adoptivbrüder und einen Großonkel Michail Werejski; Wassili III. hatte ebenfalls vier Brüder. Die Beziehungen zwischen ihnen wurden immer noch durch Verträge geregelt, und hier finden wir alle alten Definitionen, die die bekannten Formeln der fürstlichen Beziehungen wiederholen, die schon lange nicht mehr der Realität entsprechen. Die Vertragsparteien tun weiterhin so, als würden sie die Veränderungen nicht bemerken, als sei zwischen ihnen alles beim Alten geblieben, obwohl Iwan III. dem Sohn Michail Werejskis mit Gefängnis gedroht und seinen alten Onkel ohne jeden Grund seines Erbes beraubt hatte, weil sein Sohn nach Litauen geflohen war.

Eine Veränderung in Moskaus Erfassung der Rus. Iwan III. setzte das alte Geschäft der territorialen Zusammenlegung Russlands fort, aber nicht auf die alte Weise. Während der

территориальные приобретения московских князей носили характер или захватов, или частных хозяйственных сделок с соседними князьями. Местные общества еще не принимали заметного деятельного участия в этом территориальном объединении Руси, хотя по временам и проявлялось их нравственное тяготение к Москве. С половины XV в. становится заметно прямое вмешательство самих местных обществ в дело.

Можно заметить, что не везде одни и те же классы местных обществ обнаруживают открытое влечение к Москве. В Новгороде московская партия состояла преимущественно из простонародья с несколькими боярами, стоявшими во главе его; эта сторона ищет управы на своевольную новгородскую знать у московского великого князя. В княжеской Руси, напротив, высшие служилые классы общества тяготеют к Москве, соблазняясь выгодами службы у богатого и сильного князя. Так, в Твери еще задолго до последнего удара, нанесенного ей Москвой, местные бояре и рядовые служилые люди начали переходить на московскую службу. Когда Иван III только еще собирался в поход на Тверь за ее союз с Литвой, многие тверские бояре и дети боярские стали покидать своего князя и толпами переходить в Москву; даже два тверских удельных князя перешли тогда на московскую службу. Когда Иван III подступил к Твери (1485), новая толпа тверских князей и бояр переехала в московский лагерь и била челом Ивану на службу. Тверской летописец называет этих перелетов крамольниками и считает их главными виновниками падения Тверского княжества. По замечанию другого летописца, Иван взял Тверь изменой боярскою.

Apanage-Zeit waren die territorialen Errungenschaften der Moskauer Fürsten entweder Erwerbungen oder private wirtschaftliche Transaktionen mit benachbarten Fürstlichkeiten. Die lokalen Gesellschaften nahmen noch nicht aktiv an diesem territorialen Zusammenschluss der Rus teil, obwohl ihre moralische Anziehungskraft auf Moskau von Zeit zu Zeit offensichtlich war. Ab der Hälfte des XV. Jahrhunderts wird das direkte Eingreifen der lokalen Gemeinschaften selbst in das Geschäft spürbar.

Es zeigt sich, dass nicht überall die gleichen Schichten der lokalen Gesellschaft eine offene Anziehungskraft auf Moskau ausüben. In Nowgorod bestand die Moskauer Partei hauptsächlich aus dem einfachen Volk mit einigen Bojaren an der Spitze; diese Partei suchte beim Moskauer Großfürsten Abhilfe für den eigenwilligen Nowgoroder Adel. Im fürstlichen Russland hingegen ließen sich die höheren Klassen von den Vorteilen des Dienstes für einen reichen und mächtigen Fürsten verführen und gingen nach Moskau. So begannen in Twer, lange vor dem endgültigen Schlag aus Moskau, die örtlichen Bojaren und einfachen Bediensteten in den Dienst Moskaus zu treten. Als Iwan III. kurz davor war, einen Feldzug gegen Twer wegen dessen Bündnis mit Litauen zu unternehmen, verließen viele Twerer Bojaren und Bojarenkinder ihren Fürsten und zogen in Scharen nach Moskau; sogar zwei Twerer Apanage-Fürsten traten daraufhin in den Dienst Moskaus. Als Iwan III. sich Twer näherte (1485), zog eine neue Schar von Twerer Fürsten und Bojaren in das Moskauer Lager und verweigerte sich Iwans Dienst. Der Twerer Chronist nennt diese Migranten Aufrührer und hält sie für die Hauptschuldigen am Niedergang des Twerer Fürstentums. Einem anderen Chronisten zufolge nahm Iwan Twer durch Verrat der Bojaren ein.

То же самое явление повторилось и в другом великом княжестве — Рязанском. Это княжество присоединено было к Москве при Ивановом преемнике в 1517 г. Но задолго до этого московский государь имел там опору в главном рязанском боярине Коробьине, который и подготовил низложение своего князя. Далее, союз князей, образовавшийся под рукою московского государя из ближних и дальних его родичей еще в удельные века, теперь расширился и скрепился новыми интересами, усилившими авторитет московского государя. Прежде в этом союзе, завязавшемся по воле хана, заметно было действие преимущественно материальной силы или случайных, временных отношений. Союзные князья большею частью становились под руку московского государя, уступая его материальному давлению и его влиянию в Орде или движимые патриотическими побуждениями, по которым некоторые из них соединились с Димитрием Донским против Твери и Мамаю. Теперь этот союз расширился под действием новой связи, входящей в его состав, — интереса религиозного. Действие этого интереса обнаруживается среди православных князей, подвластных Литве.

С половины XIII столетия в соседстве с Юго-Западной Русью начинает подниматься княжество Литовское. В XIII и XIV вв. литовские князья постепенно подчиняют себе разъединенные и опустошенные княжества Западной Руси. Эта Русь со своими князьями не оказывала особенно упорного сопротивления Литве, которая освобождала ее от татарской неволи. С тех пор начинается могущественное культурное и политическое влияние Западной Руси на Литву. Уже к концу XIV в. Литва — и по составу населения, и по складу жизни —

Das gleiche Phänomen wiederholte sich in einem anderen Großfürstentum, Rjasan. Dieses Fürstentum wurde 1517 unter Iwans Nachfolger an Moskau angegliedert. Doch schon lange vorher hatte der Moskauer Zar in dem Hauptbojaren von Rjasan, Korobjin, einen Unterstützer, der die Absetzung seines Fürsten vorbereitete. Darüber hinaus erweiterte und verstärkte sich der Zusammenschluss von Fürsten, der unter der Hand des moskowitzischen Herrschers aus seiner nahen und fernen Verwandtschaft in der Apanagezeit entstanden war, durch neue Interessen, die die Autorität des moskowitzischen Herrschers stärkten. Zuvor war dieses durch den Willen des Khans geschaffene Bündnis ein Bündnis aus materieller Macht oder aus zufälligen, vorübergehenden Beziehungen. Die verbündeten Fürsten gerieten zumeist unter die Hand des Moskauer Herrschers, indem sie sich seinem materiellen Druck und seinem Einfluss in der Horde beugten, oder sie wurden von patriotischen Motiven bewegt, die einige von ihnen veranlassten, sich mit Dmitri Donskoi gegen Twer und Mamai zu verbünden. Dieses Bündnis hat sich nun unter dem Einfluss einer neuen Verbindung, einem religiösen Interesse, erweitert. Dieses Interesse ist bei den orthodoxen Fürsten, die Litauen unterstehen, zu beobachten.

Ab Mitte des XIII. Jahrhunderts begann das Fürstentum Litauen in der Nachbarschaft des südwestlichen Russlands zu entstehen. Im XIII. und XIV. Jahrhundert unterwarfen die litauischen Fürsten nach und nach die unzusammenhängenden und verwüsteten Fürstentümer der westlichen Rus. Diese Rus mit ihren Fürsten leistete keinen besonders hartnäckigen Widerstand gegen Litauen, das sie aus der tatarischen Gefangenschaft befreite. Von dieser Zeit an begann ein großer kultureller und politischer Einfluss der westlichen Rus auf Litauen. Bereits Ende des XIV.

представляла из себя больше русское, чем литовское, княжество. Но в 1386 г. литовский великий князь Ягелло (Яков), воспитанный в православии своей матерью, рожденной княжной Тверской Юлианией, женился на наследнице Польского королевства Ядвиге и принял католичество. Этот династический союз Литвы и Польши завязал роковой для соединенного государства религиозно-политический узел. С тех пор началась при содействии польско-литовского правительства католическая пропаганда в Западной Руси. Пропганда эта особенно усилилась во второй половине XV в., когда Литвой правил сын Ягелло, Казимир IV. Православное русское общество оказывало стойкое противодействие католическим миссионерам. В Западной Руси начиналось сильное брожение, «замятия великая» между католиками и православными. «Все наше православное христианство хотят окрестить, — писали оттуда, — за это наша Русь вельми ся с Литвою не любят».

Увлекаемые этим религиозным движением, и православные князья Западной Руси, еще не утратившие прежней самостоятельности в своих владениях под легкую власть великого князя Литовского, начали один за другим приставать к Москве как к своему религиозному центру. Те из них, которые могли присоединиться к Москве со своими владениями по их близости к московским границам, принимали условия зависимости, выработавшиеся в Москве для добровольно поддавшихся удельных князей. Они делались постоянными и подчиненными союзниками московского государя, обязывались служить ему, но сохраняли при себе дворы, дружины и не только

Jahrhunderts war Litauen mehr ein russisches als ein litauisches Fürstentum, sowohl was die Bevölkerung als auch die Lebensweise betraf. Doch 1386 heiratete der litauische Großfürst Jagiello (Jakow), der von seiner in Twer geborenen Mutter Juliania orthodox erzogen worden war, die Erbin des polnischen Königreichs, Jadwiga, und nahm den Katholizismus an. Dieses dynastische Bündnis zwischen Litauen und Polen knüpfte einen religiös-politischen Knoten, der für den vereinigten Staat verhängnisvoll war. Seitdem begann die katholische Propaganda in der westlichen Rus mit Unterstützung der polnisch-litauischen Regierung. Diese Propaganda wurde besonders in der zweiten Hälfte des XV. Jahrhunderts intensiviert, als Jagiellos Sohn Kasimir IV. Litauen regierte. Die orthodoxe russische Gesellschaft lehnte die katholischen Missionare entschieden ab. In der westlichen Rus begann eine starke Gärung, ein „großer Stau“ zwischen Katholiken und Orthodoxen. „Sie wollen unser gesamtes orthodoxes Christentum taufen, schrieben sie von dort, dafür mögen sie unsere Rus und Litauer nicht so sehr.“

Von dieser religiösen Bewegung angezogen, begannen die orthodoxen Fürsten der westlichen Rus, die ihre frühere Unabhängigkeit in ihren Besitzungen unter der uneingeschränkten Herrschaft des Großfürsten von Litauen noch nicht verloren hatten, einer nach dem anderen, sich an Moskau als ihr religiöses Zentrum zu klammern. Diejenigen von ihnen, die sich aufgrund ihrer Nähe zu den Grenzen Moskaus mit ihren Besitztümern an Moskau anschließen konnten, akzeptierten die in Moskau entwickelten Abhängigkeitsbedingungen für die sich freiwillig unterwerfenden Apanage-Fürsten. Sie wurden ständige und untergeordnete Verbündete des Moskauer Herrschers, verpflichteten

оставались или становились вотчинниками своих владений, но и пользовались в них административными правами, держали свое особое управление.

В такое положение становились передававшиеся Москве владельцы мелких княжеств по Верхней Оке, потомки св. Михаила Черниговского, князья Белевские, Новосильские, Воротынские, Одоевские и другие. Примеру их последовали потомки Всеволода III, князья Черниговский и Новгород-Северский, сын Ивана Андреевича Можайского и внук Шемяки. Отцы их, когда их дело в борьбе с Василием Темным было проиграно, бежали в Литву и там получили обширные владения по Десне, Семи, Сожу и Днепру с городами Черниговом и Новгород-Северским. Отец одного и дед другого были злейшими недругами Василия Темного, своего двоюродного брата, а сын и внук, стоя за православие, забыли наследственную вражду и стали подчиненными союзниками Васильева сына. Так московский союз князей, расширяясь, превращался в военную гегемонию Москвы над союзными князьями.

Приобретения Ивана III и Василия III. Таковы новые явления, которые замечаются в территориальном собирании Руси Москвой с половины XV в. Сами местные общества начинают открыто обращаться к Москве, увлекая за собой и свои правительства или увлекаемые ими. Благодаря этому тяготению московское собирание Руси получило иной характер и ускоренный ход. Теперь оно перестало быть делом захвата или частного соглашения, а сделалось национально-религиозным

сich, ihm zu dienen, behielten aber ihre Höfe, behielten ihr Gefolge und blieben oder wurden nicht nur Lehen ihrer Güter, sondern genossen in ihnen auch die Verwaltungsrechte, behielten ihre eigene besondere Regierung.

In einer solchen Position wurden Besitzer kleiner Fürstentümer an der Oberen Oka, die Nachkommen unter Michail von Tschernigow, die Fürsten Belewski, Nowosilski, Worotynski, Odojewski und andere, wurden an Moskau ausgeliefert. Ihrem Beispiel folgten die Nachkommen von Wsewolod III., Fürst von Tschernigow und Nowgorod-Sewerski, Sohn von Iwan Andrejewitsch Moschajski und Enkel von Schemjaka. Als ihre Sache gegen Wassili den Dunklen verloren war, flohen ihre Väter nach Litauen und erhielten dort große Ländereien entlang der Desna, der Sieben, des Sozh und des Dnjepr mit den Städten Tschernigow und Nowgorod-Sewerski. Der Vater des einen und der Großvater des anderen waren die erbitterten Feinde von Wassili dem Blinden, seinem Cousin, während dessen Sohn und Enkel, die für die Orthodoxie eintraten, ihre Erbfeindschaft vergaßen und zu unterwürfigen Verbündeten von Wassilis Sohn wurden. Auf diese Weise verwandelte sich das sich ausweitende Moskauer Fürstenbündnis in eine militärische Hegemonie Moskaus über die verbündeten Fürsten.

Die Erwerbungen Iwans III. und Wassilis III. Dies sind die neuen Phänomene, die bei der territorialen Erfassung der Rus durch Moskau ab der Mitte des XV. Jahrhunderts zu beobachten sind. Die lokalen Gemeinschaften selbst beginnen, sich offen Moskau zuzuwenden, wobei sie ihre Regierungen mit sich ziehen oder von ihnen mitgerissen werden. Durch diese Anziehungskraft bekam das moskowitzische Zusammenkommen der Rus einen anderen Charakter und beschleunigte seinen Verlauf. Es handelte sich nicht mehr um eine

движением. Достаточно короткого перечня территориальных приобретений, сделанных Москвой при Иване III и его сыне Василии, чтобы видеть, как ускорилось это политическое объединение Руси.

С половины XV в. и вольные города со своими областями, и княжества быстро входят в состав московской территории. В 1463 г. все князья Ярославские, великий с удельными, били Ивану III челом о принятии их на московскую службу и отказались от своей самостоятельности. В 1470-х годах покорен был Новгород Великий с его обширной областью в Северной Руси. В 1472 г. приведена была под руку московского государя Пермская земля, в части которой (по р. Вычегде) начало русской колонизации положено было еще в XIV в., во времена св. Стефана Пермского. В 1474 г. князья Ростовские продали Москве остававшуюся за ними половину Ростовского княжества; другая половина еще раньше была приобретена Москвой. Эта сделка сопровождалась вступлением князей Ростовских в состав московского боярства. В 1485 г. без боя присягнула Ивану III осажденная им Тверь. В 1489 г. окончательно покорена Вятка. В 1490-х годах князья Вяземские и целый ряд мелких князей Черниговской линии — Одоевские, Новосильские, Воротынские, Мезецкие, а также упомянутые сыновья московских беглецов, князья Черниговский и Северский, все со своими владениями, захватывавшими восточную полосу Смоленской и большую часть Черниговской и Северской земель, признали над собой верховную власть московского государя. В княжение Иванова преемника присоединены были к

Ероберung oder eine private Vereinbarung, sondern um eine national-religiöse Bewegung. Eine kurze Auflistung der territorialen Erwerbungen Moskaus unter Iwan III. und seinem Sohn Wassili genügt, um zu erkennen, wie die politische Einigung Russlands beschleunigt wurde.

Ab der Mitte des XV. Jahrhunderts wurden sowohl freie Städte als auch Fürstentümer Teil des Moskauer Territoriums. Im Jahre 1463 richteten alle Fürsten von Jaroslawl, sowohl die Großfürsten als auch die Adligen, eine Petition an Iwan III. mit der Bitte, sie in den Dienst Moskaus aufzunehmen und ihre Unabhängigkeit aufzugeben. In den 1470er Jahren wurde Weliki Nowgorod mit seinem riesigen Gebiet in der nördlichen Rus erobert. Im Jahre 1472 wurde das Permer Land unter die Hand des Moskauer Herrschers gebracht, ein Teil davon (am Fluss Wytschegda) wurde schon im XIV. Jahrhundert zur Zeit unter Stephan von Perm kolonisiert. Im Jahr 1474 verkauften die Rostower Fürsten die verbleibende Hälfte des Rostower Fürstentums an Moskau; die andere Hälfte hatte Moskau schon früher erworben. Dieses Geschäft ging mit dem Beitritt der Rostower Fürsten zum Moskauer Bojarentum einher. Im Jahr 1485 wurde Twer von Iwan III. belagert und schwor ihm kampflos die Treue. Im Jahr 1489 wurde Wjatka endgültig erobert. In den 1490er Jahren erkannten die Wjasmaer-Fürsten und eine ganze Reihe kleinerer Fürsten der Tschernigow-Linie - Odojewski, Nowosilski, Worotynski, Mesezki sowie die erwähnten Söhne der entlaufenen Moskauer Fürsten Tschernigowski und Sewerski - mit ihren Besitzungen, die den östlichen Teil von Smolensk und den größten Teil der Ländereien von Tschernigow und Sewerski einnahmen, die oberste Macht des Moskauer Zaren an. Während der Herrschaft von Iwans Nachfolger im Jahr 1510 wurde Pskow an Moskau angegliedert. Pskow und seine Region im Jahr 1514. - das

Москве в 1510 г. Псков с его областью, в 1514 г. — Смоленское княжество, захваченное Литвой в начале XV в., в 1517 г. — княжество Рязанское; наконец, в 1517–1523 гг. княжества Черниговское и Северское включены были в число непосредственных владений Москвы. Когда северский князь Шемячич выгнал своего черниговского соседа и товарища по изгнанию из его владений, а потом и сам попал в московскую тюрьму. При восшествии Ивана III на великокняжеский стол московская территория едва ли заключала в себе более 15 тысяч квадратных миль. Приобретения Ивана III и его сына увеличили эту территорию по меньшей мере тысяч на 40 квадратных миль.

Идея национального государства. Вместе с расширением дипломатической сцены изменяется и программа внешней политики. Эта перемена тесно связана с одной идеей, пробуждающейся в московском обществе около этого времени, — идеей национального государства. Эта идея требует тем большего внимания с нашей стороны, чем реже приходится нам отмечать прямое участие идей в образовании фактов нашей древней истории. Сознание или, скорее, чувство народного единства Русской земли — не новый факт XV–XVI вв.: это дело Киевской Руси XI–XII вв. В то время оно выражалось не столько в сознании характера и исторического назначения народа, сколько в мысли о Русской земле как общем отечестве. Трудно сказать, какое действие оказали на нее тревоги удельных веков. Но она, несомненно, тлела в народе, питаемая церковными и другими связями. Разрыв русской народности на две половины, юго-западную и северо-восточную, удельное дробление последней, иноземное иго — эти неблагоприятные условия едва ли

Smolensker Fürstentum wurde zu Beginn des XV. Jahrhunderts von Litauen erobert, im Jahr 1517 - das Fürstentum Rjasan; schließlich wurden 1517-1523 die Fürstentümer Tschernigow und Sewersk zu den direkten Besitzungen Moskaus gezählt. Als Sewersker Fürst Schemjatschitsch seinen Nachbarn und Exilgenossen aus Tschernigow aus seinem Herrschaftsgebiet vertrieb und dann selbst in Moskau inhaftiert wurde. Als Iwan III. den Thron des Großfürsten bestieg, umfasste das Moskauer Territorium kaum mehr als 15 Tausend Quadratmeilen. Die Erwerbungen Iwans III. und seines Sohnes vergrößerten dieses Gebiet um mindestens 40 Tausend Quadratmeilen.

Die Idee des Nationalstaats. Mit der Ausweitung der diplomatischen Szene wächst auch das außenpolitische Programm. Dieser Wandel steht in engem Zusammenhang mit einer Idee, die zu dieser Zeit in der Moskauer Gesellschaft aufkam - die Idee des Nationalstaats. Dieser Gedanke erfordert umso mehr Aufmerksamkeit von unserer Seite, je seltener wir die direkte Beteiligung der Ideen an der Entstehung der Tatsachen unserer alten Geschichte feststellen müssen. Das Bewusstsein oder besser gesagt, das Gefühl der nationalen Einheit des russischen Landes ist keine neue Tatsache des XV. bis XVI. Jahrhunderts: es war eine Sache der Kiewer Rus des XI. bis XII. Jahrhunderts. Sie drückte sich damals weniger im Bewusstsein des Charakters und der geschichtlichen Bestimmung des Volkes aus als vielmehr im Gedanken an das russische Land als ein gemeinsames Vaterland. Es ist schwer zu sagen, wie sich die Ängste der vergangenen Jahrhunderte auf sie ausgewirkt haben. Aber es schwelte zweifellos in den Menschen, genährt durch kirchliche und andere Bindungen. Die Teilung der russischen Nationalität

могли содействовать прояснению мысли о народном единстве, однако были способны пробудить или поддержать смутную потребность в нем.

Я веду речь не об этой потребности, а об идее национального государства, о стремлении к политическому единству на народной основе. Эта идея возникает и усиленно разрабатывается, прежде всего, в московской правительственной среде по мере того, как Великороссия объединялась под московской властью. Любопытно следить, в каком виде и с какой степенью понимания дела проявлялась эта идея, которая не могла не оказать влияние на ход жизни Московского княжества. Видно, во-первых, что она вырабатывается под давлением изменявшихся внешних сношений московского великого князя. Потому первой провозвестницей ее является московская дипломатия Иванова времени, и уже отсюда, из государева дворца и кремлевской канцелярии, она проникает в московское общество.

in zwei Hälften, die südwestliche und die nordöstliche, die anhängliche Zersplitterung der letzteren, das fremde Joch - diese ungünstigen Bedingungen konnten kaum zur Klärung des Gedankens der nationalen Einheit beitragen, wohl aber das vage Bedürfnis nach ihr wecken oder unterstützen.

Ich spreche nicht von diesem Bedürfnis, sondern von der Idee des Nationalstaates, dem Wunsch nach politischer Einheit auf Volksbasis. Diese Idee entstand und wurde vor allem im Umfeld der Moskauer Regierung intensiv entwickelt, als Großrussland unter der Herrschaft Moskaus vereinigt wurde. Es ist interessant zu sehen, in welcher Form und mit welchem Verständnis diese Idee, die nicht ohne Auswirkungen auf das Leben des Moskauer Fürstentums bleiben konnte, umgesetzt wurde. Erstens wurde sie unter dem Druck der sich ändernden Außenbeziehungen des Großfürsten von Moskau entwickelt. Ihr erster Vorbote ist also die Moskauer Diplomatie der Zeit Iwans, und von hier aus, vom Zarenpalast und der Kremlkanzlei, dringt sie in die Moskauer Gesellschaft ein.



А. Кившенко. Иван III разрывает ханскую грамоту и басму перед татарскими послами

Прежде столкновения московских великих князей с их русскими соседями затрагивали только местные интересы и чувства москвича, тверича, рязанца, разъединявшие их друг с другом. Боролась Москва с Тверью, Рязанью. Теперь борются Русь с Польшей, Швецией, немцами. Прегние войны Москвы — усобицы русских князей; теперь это борьба народов. Внешние отношения Москвы к иноплеменным соседям получают одинаковое общее значение для всего великорусского народа. Они не разъединяли, а сближали его местные части в сознании общих интересов и опасностей и поселяли мысль, что Москва — общий сторожевой пост, откуда следят за этими интересами и опасностями, одинаково близкими и для москвича, и для тверича, для всякого русского.

A. Kiwschenko. Iwan III. zerreißt Brief und Urkunde des Khans vor den tatarischen Botschaftern

Zuvor hatten die Auseinandersetzungen zwischen den Moskauer Großfürsten und ihren russischen Nachbarn nur die lokalen Interessen und Gefühle der Moskauer, Twerer und Rjasaner betroffen und sie voneinander getrennt. Moskau hatte mit Twer und Rjasan zu kämpfen. Jetzt kämpft Russland mit Polen, Schweden und den Deutschen. Die früheren Moskauer Kriege waren Fehden russischer Fürsten; jetzt ist es ein Kampf der Nationen. Die Außenbeziehungen Moskaus zu seinen ausländischen Nachbarn sind für ganz Großrussland von gleicher Bedeutung. Sie teilten nicht, sondern brachten seine lokalen Teile im Bewusstsein gemeinsamer Interessen und Gefahren zusammen, und pflanzten die Idee, dass Moskau - ein gemeinsamer Wachposten, von dem aus sie auf diese Interessen und Gefahren achten, ebenso nahe an Moskauer und Twerer, für alle Russen.



АВСТРИЙСКИЙ ПОСЛАНИКЪ
представляется В.К. Иоанну III 1491 г.

ÖSTERREICHISCHER GESANDTER
stellt sich W. K. Iwan III. vor 1491

Внешние дела Москвы усиленно вызывали мысль о народности, о народном государстве. Эта мысль должна была положить свой отпечаток и на общественное сознание московских князей. Они вели свои дела во имя своего фамильного интереса. Но равнодушие или молчаливое сочувствие, с каким местные общества относились к московской уборке их удельных князей, открытое содействие высшего духовенства, усилия Москвы в борьбе с поработителями народа — все это придавало эгоистической работе московских собирателей земли характер народного дела, патриотического подвига. А совпадение их земельных стяжений с

In der Außenpolitik Moskaus wurde zunehmend die Idee einer Nation und eines Volksstaates beschworen. Dieser Gedanke muss dem sozialen Gewissen der Moskauer Fürsten seinen Stempel aufgedrückt haben. Sie führten ihre Geschäfte im Namen ihrer Familieninteressen. Aber die Gleichgültigkeit oder stillschweigende Sympathie, mit der die lokalen Gesellschaften die Moskauer Landsknechte für ihre Apanage-Fürsten betrachteten, die offene Unterstützung des hohen Klerus und die Bemühungen Moskaus, die Versklavung des Volkes zu bekämpfen - all das gab dem egoistischen Werk der Moskauer Sammlern den Charakter einer volkstümlichen Sache und patriotischen Heldentat. Und das Zusammentreffen

пределами Великороссии, волей-неволей заставляло их слить свой династический интерес с народным благом, выступить борцами за веру и народность. Вобрав в состав своей удельной вотчины всю Великороссию и принужденный действовать во имя народного интереса, московский государь стал заявлять требование, что все части Русской земли должны войти в состав этой вотчины. Объединявшаяся Великороссия рождала идею народного государства, но не ставила ему пределов, которые в каждый данный момент были случайностью, раздвигаясь с успехами московского оружия и с колониационным движением великорусского народа.

Ее выражение в политике Ивана III.

Вот эта идея все настойчивее начинает пробиваться в московских дипломатических бумагах со времени Ивана III. Приведу из них несколько, может быть, не самых выразительных черт. Иван III два раза воевал со своим литовским соседом, великим князем Александром, сыном Казимира IV. Обе войны вызваны были одинаковым поводом — переходом мелких князей Черниговской земли на московскую службу. Первая война началась тотчас по смерти Казимира, в 1492 г., и прервалась в 1494 г. Женитьба Александра на дочери Ивановой не помешала второй войне (1500–1503), когда переход служилых князей из Литвы возобновился в усиленной степени. Посредником между враждующими сторонами явился приехавший в Москву посол от Папы и венгерского короля Владислава, старшего брата Александра.

В то же время (1501) Александр Литовский был избран, по смерти другого брата, Яна Альбрехта, и на польский престол. Посол жаловался в Москве на то, что московский

ихrer Landerwerbungen mit den Grenzen von Großrussland zwang sie unwillkürlich dazu, ihre dynastischen Interessen mit dem nationalen Wohl zu vereinen und zu Kämpfern für den Glauben und die Nation zu werden. Der Moskauer Herrscher, der ganz Großrussland in sein Lehnsgebiet einbezog und gezwungen war, im Namen des nationalen Interesses zu handeln, begann zu fordern, dass alle Teile des russischen Landes in dieses Lehnsgebiet einbezogen werden. Mit der Vereinigung von Großrussland wurde die Idee eines gesamtrussischen Staates geboren, aber es wurden ihm keine Grenzen gesetzt. Die Grenzen hingen von den Erfolgen der Moskauer Streitkräfte und den Kolonisierungsbestrebungen der Bevölkerung von Großrussland ab.

Sein Niederschlag in der Politik Iwans III.

Diese Idee ist in den diplomatischen Papieren Moskaus seit der Zeit Iwans III. aufgekommen. Hier sind einige, vielleicht nicht die aussagekräftigsten Merkmale. Iwan III. kämpfte zweimal mit seinem litauischen Nachbarn, dem Großfürst Alexandr, Sohn Kasimirs IV. Beide Kriege wurden durch denselben Grund ausgelöst - die Überführung der kleinen Fürsten des Tschernigower Landes in den Dienst Moskaus. Der erste Krieg begann unmittelbar nach Kasimirs Tod im Jahr 1492 und wurde 1494 unterbrochen. Die Heirat Alexandrs mit der Tochter Iwans verhinderte nicht den zweiten Krieg (1500-1503), als der Übergang der Fürsten aus Litauen in verstärktem Maße erneuert wurde. Als Vermittler zwischen den Kriegsparteien kam ein Botschafter des Papstes und des ungarischen Königs Wladislaw, des älteren Bruders Alexandrs, nach Moskau.

Zur gleichen Zeit (1501) wurde auch Alexandr von Litauen nach dem Tod seines anderen Bruders, Jan Albrecht, auf den polnischen Thron gewählt. Der Botschafter beschwerte sich in Moskau

государь захватывает вотчины у Литвы, на которые он не имеет никакого права. Московское правительство возражало на эту жалобу: «Короли Венгерский и Литовский объявляют, что хотят стоять против нас за свою вотчину; но они что называют своей вотчиной? Не те ли города и волости, с которыми русские князья пришли к ним служить или которые наши люди у Литвы побрали? Папе, надеемся, хорошо известно, что короли Владислав и Александр — вотчици Польского королевства да Литовской земли от своих предков, а Русская земля — от наших предков из старины наша вотчина. Папа положил бы себе то на разум, гораздо ли короли поступают, что не за свою вотчину воевать с нами хотят». По этой дипломатической диалектике вся Русская земля, а не одна только великорусская ее половина объявлена была вотчиной московского государя. Это же заявление повторено было Москвой и по заключении перемирия с Александром в 1503 г., когда литовский великий князь стал жаловаться на московского за то, что тот не возвращает ему захваченных у Литвы земель, говоря, что ему, Александру, жаль своей вотчины. «А мне, — возражал Иван, — разве не жаль своей вотчины, Русской земли, которая за Литвой, — Киева, Смоленска и других городов?»

Во время мирных переговоров в 1503 г. московские бояре от имени Ивана III упрямо твердили польско-литовским послам: «Ано и не то одно наша отчина, кои города и волости ныне за нами: и вся Русская земля из старины от наших прародителей наша отчина». В то же время Иван III объявлял в Крыму, что у Москвы с Литвою прочного мира быть не

darüber, dass der Moskauer Herrscher Stammgut von Litauen an sich riss, auf die er kein Recht hatte. Die Moskauer Regierung wandte gegen diese Klage ein: „Die Könige von Ungarn und Litauen erklären, dass sie für ihr Stammgut gegen uns antreten wollen; aber wie nennen sie ihr Stammgut? Sind das nicht die Städte und Bezirke, mit denen russische Fürsten gekommen sind, um ihnen zu dienen, oder die unsere Leute aus Litauen erobert haben? Der Papst, so hoffen wir, ist sich wohl bewusst, dass die Könige Wladislaw und Alexandr an das polnische Königreich und das litauische Land von ihren Vorfahren zu Stammgut haben, und das russische Land ist von unseren Vorfahren aus alten Zeiten unser Stammgut. Der Papst würde sich Gedanken darüber machen, ob Könige so handeln, dass sie für ihre Stammgüter nicht mit uns in den Krieg ziehen wollen.“ Im Einklang mit dieser diplomatischen Dialektik wurde das gesamte russische Land, nicht nur der großrussische Teil, zum Stammgut des moskowitzischen Herrschers erklärt. Moskau wiederholte diese Erklärung nach dem Waffenstillstand mit Alexandr im Jahr 1503, als der litauische Großfürst anfang, sich über den Moskauer Großfürsten zu beschweren, weil dieser die von Litauen beschlagnahmten Ländereien nicht zurückgab, und er sagte, Alexandr täte es leid um sein Lehen. „Aber mir, wandte Iwan ein, tut es nicht leid um mein Stammgut, das russische Land, das hinter Litauen liegt - Kiew, Smolensk und andere Städte?“

Während der Waffenstillstandsverhandlungen im Jahr 1503 versicherten die Moskauer Bojaren im Namen Iwans III. den polnisch-litauischen Botschaftern: „Aber das ist nicht unser Erbgut, welche Städte und Bezirke jetzt unser sind: das ganze russische Land ist unser Erbgut von unseren Vorfahren aus alter Zeit.“ Zur gleichen Zeit verkündete Iwan III. auf

может, пока московский князь не воротит своей отчины, всей Русской земли, что за Литвой, что борьба будет перемежаться только перемириями для восстановления сил, чтобы перевести дух. Эта мысль о государственном единстве Русской земли из исторического воспоминания теперь превращается в политическое притязание, которое Москва и спешила заявить во все стороны как свое неотъемлемое право.

Войны с Польшей. Таковы были два ближайших следствия, вышедшие из указанного основного факта. Благодаря новым территориальным приобретениям московских князей, 1) изменилось внешнее положение Московского княжества; 2) усложнились задачи внешней московской политики, которая теперь, когда Великая Русь образовала единое политическое целое, поставила на очередь вопрос о политическом объединении всей Русской земли. Из этого вопроса вышла вековая борьба двух соседних славянских государств — Руси и Польши.

Простой перечень войн Москвы с Польшей — Литвой при Иване III и его двух ближайших преемниках показывает, сколько тяжелого исторического предвидения было в его крымском заявлении. Две войны при нем самом, две при его сыне Василии, одна война в правление Васильевой вдовы Елены, при Иване IV война с Ливонией, сопровождавшаяся продолжительной войной, точнее говоря, двумя войнами с Польшей, поглотившими около 20 лет его царствования. Из 90 лет (1492–1582) не менее 40 ушло на борьбу с Литвой — Польшей.

der Krim, dass Moskau keinen dauerhaften Frieden mit Litauen schließen könne, solange der Moskauer Fürst nicht sein Erbe, alles russische Land, das Litauen gehört, zurückgeben würde, und dass der Kampf nur von Waffenstillständen zur Wiederherstellung der Streitkräfte unterbrochen werden würde, um sich zu erholen. Diese Idee der staatlichen Einheit des russischen Landes wurde nun von einer historischen Erinnerung in einen politischen Anspruch umgewandelt, den Moskau eilig nach allen Seiten als sein unveräußerliches Recht verkündete.

Krieg mit Polen. Dies waren die beiden unmittelbaren Konsequenzen, die sich aus dieser grundlegenden Tatsache ergaben. Mit den neuen territorialen Errungenschaften der Moskauer Fürsten hatte sich 1) die äußere Stellung des Fürstentums Moskau verändert und 2) waren die Aufgaben der Moskauer Außenpolitik komplizierter geworden; nun, da Großrussland zu einer einzigen politischen Einheit geworden war, stand die Frage der politischen Einigung des gesamten russischen Landes auf der Tagesordnung. Aus dieser Frage entwickelte sich der uralte Kampf zwischen den beiden benachbarten slawischen Staaten, Russland und Polen.

Eine einfache Auflistung der Kriege zwischen Moskau und Polen - Litauen unter Iwan III. und seinen beiden unmittelbaren Nachfolgern zeigt, wie viel historische Weitsicht in seiner Krim-Erklärung steckte. Zwei Kriege unter ihm selbst, zwei unter seinem Sohn Wassili, einer während der Regierungszeit von Wassilis Witwe Jelena und unter Iwan IV. der Krieg mit Livland, dem ein langer Krieg, oder besser gesagt, zwei Kriege mit Polen folgten, die etwa 20 Jahre seiner Regierungszeit in Anspruch nahmen. Von den 90 Jahren (1492-1582)

Софья Палеолог. Иван был женат два раза. Первая жена его была сестра его соседа, великого князя Тверского, Марья Борисовна. По смерти ее (1467) Иван стал искать другой жены, подальше и поважнее. Тогда в Риме проживала сирота-племянница последнего византийского императора Софья Фоминична Палеолог. Несмотря на то что греки, со времени Флорентийской унии, сильно уронили себя в русских православных глазах, и Софья жила так близко к ненавистному Папе, в таком подозрительном церковном обществе, Иван III, одолев в себе религиозную брезгливость, выписал царевну из Италии и женился на ней в 1472 г.

Эта царевна, известная тогда в Европе своей редкой полнотой, привезла в Москву очень тонкий ум и получила здесь весьма большое значение. Бояре XVI в. приписывали ей все неприятные им нововведения, какие с того времени появились при московском дворе. Внимательный наблюдатель московской жизни барон Герберштейн, два раза приезжавший в Москву послом германского императора при Ивановом преемнике, наслушавшись боярских толков, замечает о Софье в своих «Записках», что это была женщина необыкновенно хитрая, имевшая большое влияние на великого князя, который по ее внушению сделал многое. Ее влиянию приписывали даже решимость Ивана III сбросить с себя татарское иго. В боярских рассказах и суждениях о царевне нелегко отделить наблюдение от подозрения или преувеличения, руководимого недоброжелательством.

Софья могла внушить лишь то, чем дорожила сама, и что понимали и ценили в Москве. Она могла привезти

entfielen nicht weniger als 40 auf die Kämpfe mit Litauen-Polen.

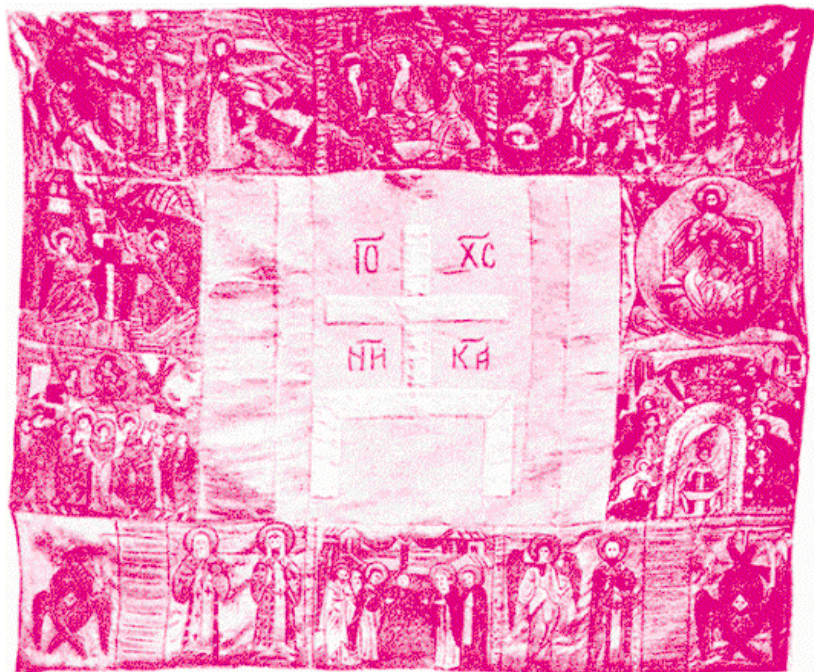
Sofia Palaiologa. Iwan war zweimal verheiratet. Seine erste Frau war die Schwester seines Nachbarn, des Großfürsten von Twer, Marja Borissowna. Nach ihrem Tod (1467) begann Iwan, sich nach einer anderen, weiter entfernten und wichtigeren Frau umzusehen. Dann lebte in Rom eine verwaiste Nichte des letzten byzantinischen Kaisers Sofia Fominitchna Palaiologa. Obwohl sich die Griechen seit der Einigung von Florenz in den Augen der russischen Orthodoxie stark degradiert hatten und Sofia in einer so misstrauischen kirchlichen Gesellschaft in der Nähe des verhassten Papstes lebte, überwand Iwan III. seinen religiösen Widerwillen, holte die Prinzessin aus Italien und heiratete sie 1472.

Diese Prinzessin, die damals in Europa für ihre seltene Körperfülle bekannt war, brachte einen sehr feinen Geist nach Moskau und war hier sehr wichtig. Die Bojaren des XVI. Jahrhunderts schrieben ihr alle für sie unangenehmen Neuerungen zu, die seitdem am Moskauer Hof eingeführt wurden. Baron Gerberstein, ein aufmerksamer Beobachter des Moskauer Lebens, der als deutscher Botschafter unter Iwans Nachfolger zweimal Moskau besuchte, hörte sich die Meinungen vieler Bojaren an und bemerkte in seinen „Notizen“, dass Sofia eine Frau von ungewöhnlicher Schlaueit war und großen Einfluss auf den Großfürsten hatte, der vieles auf ihr Betreiben hin tat. Ihr wird sogar zugeschrieben, Iwan III. ermutigt zu haben, das tatarische Joch abzuwerfen. Es ist nicht leicht, in den Erzählungen der Bojaren und in den Urteilen über die Prinzessin Beobachtungen von Verdächtigungen oder böswilligen Übertreibungen zu trennen.

Sofia konnte nur das inspirieren, was ihr wichtig war und was in Moskau verstanden und geschätzt wurde. Sie

сюда предания и обычаи византийского двора, гордость своим происхождением, досаду, что идет замуж за татарского данника. В Москве ей едва ли нравилась простота обстановки и бесцеремонность отношений при дворе, где самому Ивану III приходилось выслушивать, по выражению его внука, «многие поносные и укоризненные слова» от строптивых бояр. Но в Москве и без нее не у одного Ивана III было желание изменить все эти старые порядки, столь не соответствовавшие новому положению московского государя, а Софья с привезенными ею греками, выдавшими и византийские, и римские виды, могла дать ценные указания, как и по каким образцам ввести желательные перемены.

konnte die Traditionen und Gebräuche des byzantinischen Hofes, den Stolz auf ihre Herkunft und das Ärgernis, einen tatarischen Tributpflichtigen zu heiraten, hierher bringen. In Moskau konnte ihr die Einfachheit der Verhältnisse und die Unbekümmertheit des Hofes kaum gefallen, wo sich Iwan III. selbst, wie sein Enkel sagte, „viele teuflische und vorwurfsvolle Worte“ von den starrköpfigen Bojaren anhören musste. Allerdings wollte Iwan III. in Moskau all diese alten Ordnungen, die mit der neuen Position des Moskauer Herrschers unvereinbar waren, ändern, und Sofia brachte ihre Griechen mit, die sowohl byzantinische als auch römische Ansichten vertraten und wertvolle Hinweise geben konnten, wie und nach welchen Modellen die gewünschten Änderungen eingeführt werden konnten.



Пелена, шитая великой княгиней Софией Фоминичной в 1498 г.

Хранится в ризнице Троице-Сергиевой лавры

Ей нельзя отказать во влиянии на декоративную обстановку и

Ein Schleier, den die Großfürstin Sofia Fominitschna 1498 genäht hat

Aufbewahrt in der Sakristei der Dreifaltigkeits-Sergius-Lavra

Ihr Einfluss auf die Gestaltung und das Leben hinter den Kulissen des

закулисную жизнь московского двора, придворные интриги и личные отношения. Но на политические дела она могла действовать только внушениями, вторившими тайным или смутным помыслам самого Ивана. Особенно понятно могла быть воспринята мысль, что она, царица, своим московским замужеством делает московских государей преемниками византийских императоров со всеми интересами православного Востока, какие держались за этих императоров. Потому Софья ценилась в Москве и сама себя ценила не столько как великая княгиня Московская, сколько как царица Византийская.

В Троицком Сергиевом монастыре хранится шелковая пелена, шитая руками этой великой княгини, которая вышила на ней и свое имя. Пелена эта вышита в 1498 г. В 26 лет замужества Софье, кажется, пора уже было забыть про свое девичество и прежнее византийское звание. Однако в подписи на пелене она все еще величает себя «царицой царгородскою», а не великой княгиней Московской. И это было недаром: Софья, как царица, пользовалась в Москве правом принимать иноземные посольства. Таким образом, брак Ивана и Софьи получал значение политической демонстрации, которою заявляли всему свету, что царица, как наследница павшего Византийского дома, перенесла его державные права в Москву как в новый Царьград, где и разделяет их со своим супругом.

Новые титулы. Почувствовав себя в новом положении и еще рядом с такой знатной женой, наследницей византийских императоров, Иван нашел тесной и некрасивой прежнюю кремлевскую обстановку, в какой жили его невзыскательные предки. Вслед за царицей из Италии выписаны были мастера, которые

Moskauer Hofes, auf Hofintrigen und persönliche Beziehungen war unübersehbar. Aber in politischen Angelegenheiten konnte sie nur durch Vorschläge handeln, die die geheimen oder vagen Gedanken Iwans widerspiegeln. Der Gedanke, dass sie, die Prinzessin, durch ihre Heirat in Moskau die Herrscher von Moskau zu Nachfolgern der byzantinischen Kaiser machte, mit allen Interessen des orthodoxen Ostens, die diese Kaiser innehatten, war besonders bedenklich. Deshalb wurde Sofia in Moskau geschätzt und schätzte sich selbst nicht so sehr als Großfürstin von Moskau, sondern als Prinzessin von Byzanz.

Im Dreifaltigkeits-Sergius-Kloster befindet sich ein Seidenschleier, der von den Händen der Großfürstin bestickt wurde, die auch ihren Namen darauf gestickt hat. Es wurde 1498 gestickt. 26 Jahre nach ihrer Heirat scheint Sofia ihre Jungfräulichkeit und ihren früheren byzantinischen Titel vergessen zu haben. In ihrer Unterschrift auf dem Schleier nennt sie sich jedoch nach wie vor "Zarewna Zaregorodskaja" und nicht Großfürstin von Moskau. Und das nicht ohne Grund: Sofia hatte als Zarewna in Moskau das Recht, ausländische Botschaften zu empfangen. Die Heirat zwischen Iwan und Sofia war also ein politisches Schaufenster, das der Welt verkündete, dass die Zarewna als Erbin des gefallenen byzantinischen Hauses dessen Herrschaftsrechte auf Moskau als neues Zargrad (*Konstantinopel*) übertrug, wo sie sie mit ihrem Ehemann teilte.

Neue Titel. In seiner neuen Position und noch dazu an der Seite einer so edlen Frau, der Erbin der byzantinischen Kaiser, empfand Iwan die frühere Kremlumgebung, in der seine anspruchlosen Vorfahren gelebt hatten, als beengt und hässlich. Nach der Zarewna wurden Baumeister aus Italien geschickt, um Iwan eine neue

построили Ивану новый Успенский собор, Грановитую палату и новый каменный дворец на месте прежних деревянных хором. В то же время в Кремле при дворе стал заводится тот сложный и строгий церемониал, который сообщал такую чопорность и натянутость придворной московской жизни.

Точно так же, как у себя дома, в Кремле, среди придворных слуг своих, Иван начал выступать более торжественной поступью и во внешних сношениях, особенно с тех пор, как, само собою, без бою, при татарском же содействии, свалилось с плеч ордынское иго, тяготевшее над Северо-Восточной Русью два столетия (1238–1480). В московских правительственных, особенно дипломатических, бумагах с той поры является новый, более торжественный язык, складывается пышная терминология, незнакомая московским дьякам удельных веков.

Между прочим, для едва воспринятых политических понятий и тенденций не замедлили подыскать подходящее выражение в новых титулах, какие появляются в актах при имени московского государя. Это целая политическая программа, характеризующая не столько действительное, сколько искомое положение. В основу ее положены те же два представления, извлеченные московскими правительственными умами из совершавшихся событий, и оба этих представления — политические притязания. Это мысль о московском государе как о национальном властителе всей Русской земли и мысль о нем как о политическом и церковном преемнике византийских императоров. Много Руси оставалось за Литвой и Польшей, и, однако, в сношениях с западными дворами, не исключая и литовского, Иван III впервые отважился показать европейскому политическому миру притязательный

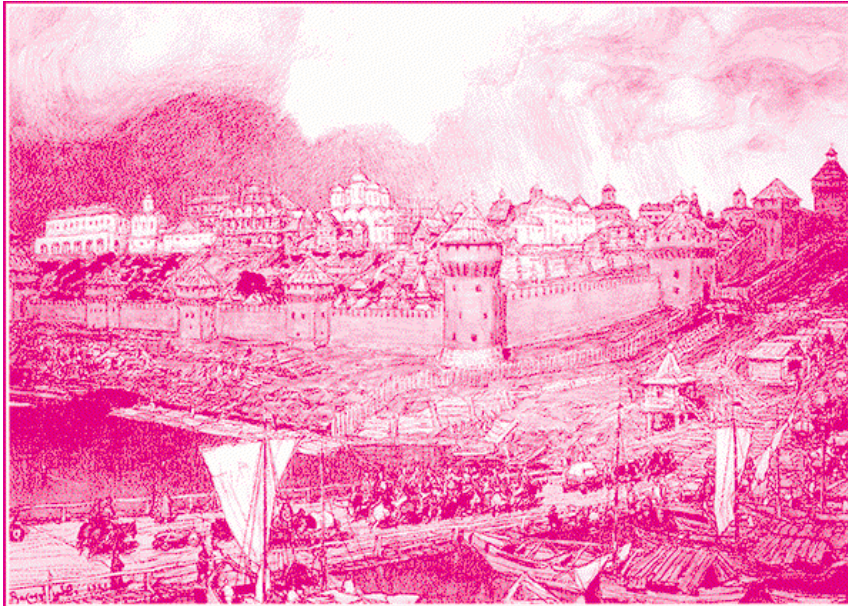
Mariä-Himmelfahrt-Kathedrale, eine Facettenkammer und einen neuen Steinpalast an der Stelle der alten Holzhäuser zu bauen. Zur gleichen Zeit nahm das komplexe und strenge Zeremoniell bei Hofe im Kreml Gestalt an, das dem Moskauer Hofleben eine solche Strenge und Steifheit verlieh.

Ebenso wie zu Hause im Kreml, unter seinen Höflingen, begann Iwan, in den Außenbeziehungen ernsthaftere Schritte zu unternehmen, zumal das Joch der Horde, das zwei Jahrhunderte lang (1238-1480) über den Nordosten der Rus geherrscht hatte, mit Hilfe der Tataren kampflos von seinen Schultern genommen wurde. Seit dieser Zeit verwenden die Moskauer Regierungs- und insbesondere die Diplomatenblätter eine neue, feierlichere Sprache und entwickeln eine aufwendige Terminologie, die den Moskauer Beamten der Apanage-Jahrhunderte fremd war.

Übrigens fanden die politischen Konzepte und Tendenzen, die gerade erst erkannt worden waren, schnell einen angemessenen Ausdruck in den neuen Titeln, die in den Akten, die den Namen des Moskauer Herrschers tragen, erscheinen. Es handelt sich um ein ganzes politisches Programm, das nicht so sehr die tatsächliche Situation beschreibt, sondern die, die er anstrebte. Sie beruht auf denselben beiden Ideen, die die Moskauer Machthaber aus den Ereignissen gewonnen haben, und beide sind politische Anmaßungen. Es handelte sich um die Vorstellung vom Moskauer Herrscher als nationalem Herrscher des gesamten russischen Landes und um die Vorstellung von ihm als politischem und kirchlichem Nachfolger der byzantinischen Kaiser. Ein großer Teil Russlands blieb in den Händen Litauens und Polens, und dennoch wagte es Iwan III. in seinen Beziehungen zu den westlichen Höfen, den litauischen nicht ausgenommen, zum ersten Mal, der

титул государя всея Руси, прежде употреблявшийся лишь в домашнем обиходе, актах внутреннего управления, и в договоре 1494 г. даже заставил литовское правительство формально признать этот титул.

europäischen politischen Welt den beanspruchten Titel des Herrschers von ganz Russland zu zeigen, der bis dahin nur im inneren Gebrauch, in Akten der inneren Verwaltung, verwendet worden war, und im Vertrag von 1494 ließ er sogar die litauische Regierung diesen Titel formell anerkennen.



А. Васнецов. Кремль при Иване III

A. Wasnezow. Der Kreml unter Iwan III.

После того как спало с Москвы татарское иго, в сношениях с неважными иностранными правителями, например с ливонским магистром, Иван III титулуется себя «царем всея Руси». Этот термин, как известно, есть сокращенная южнославянская и русская форма латинского слова «цесарь», или, по старинному написанию, «цезарь», как от того же слова, по другому произношению, «кесарь» произошло немецкое «Kaiser». Титул царя в актах внутреннего управления при Иване III иногда, при Иване IV обыкновенно соединялся со сходным по значению титулом самодержца — это славянский перевод византийского императорского титула. Оба термина в Древней Руси значили не то, что стали значить потом, выражали понятие не о

Nachdem das tatarische Joch von Moskau gefallen war, nannte sich Iwan III. im Umgang mit unbedeutenden ausländischen Herrschern wie dem Großmeister von Livland „Zar der ganzen Rus“. Dieser Begriff ist, wie wir wissen, eine abgekürzte südslawische und russische Form des lateinischen Wortes „Zessar“, oder, in der alten Schreibweise, „Zesar“, wie aus dem gleichen Wort, durch eine andere Aussprache, „Kessar“ entstandenen deutschen „Kaiser“. Der Zarentitel in den Akten der inneren Verwaltung unter Iwan III. manchmal, unter Iwan IV. meist kombiniert mit dem gleichbedeutenden Titel des Autokraten - dies ist eine slawische Übersetzung des byzantinischen Kaisertitels. Beide Begriffe bedeuteten im alten Russland nicht das, was sie später zu bedeuten begannen. Sie drückten nicht die

государе с неограниченной внутренней властью, а о властителе, не зависимом ни от какой сторонней внешней власти, никому не платящем дани. На тогдашнем политическом языке оба этих термина противопоставались тому, что мы разумеем под словом «вассал». Памятники русской письменности до татарского ига иногда и русских князей называют царями, придавая им этот титул в знак почтения, не в смысле политического термина. Царями по преимуществу Древняя Русь до половины XV в. звала византийских императоров и ханов Золотой Орды, наиболее известных ей независимых властителей, и Иван III мог принять этот титул, только перестав быть данником хана. Свержение ига устраняло политическое к тому препятствие, а брак с Софьей давал на то историческое оправдание: Иван III мог теперь считать себя единственным оставшимся в мире православным и независимым государем, какими были византийские императоры, и верховным властителем Руси, бывшей под властью ордынских ханов.

Усвоив эти новые пышные титулы, Иван нашел, что теперь ему не пригоже называться в правительственных актах просто по-русски Иваном, государем великим князем, а начал писаться в церковной книжной форме: «Иоанн, Божию милостию государь всея Руси». К этому титулу как историческое его оправдание привешивается длинный ряд географических эпитетов, обозначавших новые пределы Московского государства: «Государь всея Руси и великий князь Владимирский, и Московский, и Новгородский, и Псковский, и Тверской, и Пермский, и Югорский, и

Vorstellung eines Herrschers mit unbegrenzter innerer Macht aus, sondern eines Herrschers, der von keiner äußeren Macht abhängig ist und niemandem Tribut zahlen muss. In der politischen Sprache der damaligen Zeit standen diese beiden Begriffe im Gegensatz zu dem, was wir mit dem Wort "Vasall" meinen. In den Denkmälern der russischen Schriftsprache vor dem Tatarenjoch wurden russische Fürsten manchmal auch als Zaren bezeichnet, wobei dieser Titel als Zeichen des Respekts und nicht im Sinne einer politischen Bezeichnung verstanden wurde. Zaren, überwiegend der Alten Rus bis zur Hälfte des XV. Jahrhunderts, nannten die byzantinischen Kaiser und Khane der Goldenen Horde, die berühmtesten unabhängigen Herrscher, und Iwan III. konnte diesen Titel nur nehmen, um nicht mehr ein Tributpflichtiger des Khans zu sein. Der Sturz des Jochs beseitigte das politische Hindernis dafür, und die Heirat mit Sofia lieferte eine historische Rechtfertigung: Iwan III. konnte sich nun als einziger verbliebener orthodoxer und unabhängiger Herrscher in der Welt betrachten, wie es die byzantinischen Kaiser waren, und der oberste Herrscher der Rus, das zuvor unter der Herrschaft der Horde-Khane stand.

Nachdem er sich diese neuen pompösen Titel angeeignet hatte, fand Iwan, dass es nicht mehr angemessen war, ihn in Regierungsdokumenten einfach auf Russisch als Iwan, souveräner Großfürst zu bezeichnen, sondern er begann, in der kirchlichen Buchform geschrieben zu werden: „Ioann, von Gottes Gnaden Herrscher über der ganzen Rus“. Dieser Titel wurde historisch durch eine lange Reihe von geografischen Beinamen gerechtfertigt, die die neuen Territorien des Moskauer Staates bezeichneten: „Der Herrscher der ganzen Rus und Großfürst von Wladimir und Moskau und Nowgorod und Pskow und Twer und

Болгарский, и иных», т. е. земель. Почувствовав себя и по политическому могуществу, и по православному христианству, наконец, и по брачному родству преемником павшего дома византийских императоров, московский государь нашел и наглядное выражение своей династической связи с ними: с конца XV в. на его печатях появляется византийский герб — двуглавый орел.

Генеалогия Рюрика. Тогда мыслили не идеями, а образами, символами, обрядами, легендами, т. е. идеи развивались не в логические сочетания, а в символические действия или предполагаемые факты, для которых искали оправдания в истории. К прошлому обращались не для объяснения явлений настоящего, а для оправдания текущих интересов, подыскивали примеры для собственных притязаний.

Московским политикам начала XVI в. мало было брачного родства с Византией: хотелось породниться и по крови, притом с самым корнем или мировым образцом верховной власти — самим Римом. В московской летописи того века появляется новое родословие русских князей, ведущее их род прямо от императора Римского. По-видимому, в начале XVI в. составилось сказание, будто Август, кесарь Римский, обладатель всей вселенной, когда стал изнемогать, разделил вселенную между братьями и сродниками своими и брата своего Пруса посадил на берегах Вислы-реки по реку, называемую Неман, что и доныне по имени его зовется Прусской землей, «а от Пруса четырнадцатое колено — великий государь Рюрик».

Perm und Jugra und Bulgarien und anderen“, d.h. Ländern. Der Moskauer Herrscher fühlte sich als Nachfolger des untergegangenen byzantinischen Kaiserhauses, was die politische Macht, das orthodoxe Christentum und schließlich auch die eheliche Verwandtschaft betraf, und er fand auch einen visuellen Ausdruck für seine dynastische Verbundenheit mit ihnen: ab Ende des XV Jahrhunderts erschien das byzantinische Emblem - der zweiköpfige Adler - auf seinen Siegeln.

Ruriks Genealogie. Damals dachten die Menschen nicht in Ideen, sondern in Bildern, Symbolen, Ritualen und Legenden, d.h. Ideen entwickelten sich nicht zu logischen Verknüpfungen, sondern zu symbolischen Handlungen oder vermeintlichen Tatsachen, für die sie in der Geschichte eine Rechtfertigung suchten. Die Vergangenheit wurde nicht herangezogen, um gegenwärtige Phänomene zu erklären, sondern um aktuelle Interessen zu rechtfertigen und Beispiele für die eigenen Ansprüche zu finden.

Den Moskauer Politikern zu Beginn des XVI. Jahrhunderts reichte die eheliche Verwandtschaft mit Byzanz nicht aus: sie wollten blutsverwandt sein, und zwar mit der Wurzel oder dem Vorbild der höchsten Macht der Welt - Rom selbst. In den Moskauer Chroniken jenes Jahrhunderts findet sich eine neue Genealogie der russischen Fürsten, die ihre Abstammung direkt vom römischen Kaiser führt. Anscheinend gab es zu Beginn des XVI. Jahrhunderts eine Legende, als Augustus, Kaiser von Rom, der Besitzer des ganzen Universums, als er müde wurde, das Universum unter seinen Brüdern und Verwandten aufteilte und sein Bruder Prus sich an den Ufern der Weichsel am Fluss Memel niederließ, der nach seinem Namen immer noch Preußenland genannt wird, „und von Prus der vierzehnte Stamm - ist der Großfürst Rurik“.

Московская дипломатия делала из этого сказания практическое употребление: в 1563 г. бояре царя Ивана, оправдывая его царский титул в переговорах с польскими послами, приводили словами летописи эту самую генеалогию московских Рюриковичей.

Идея Божественного происхождения власти.

Изложенные подробности, не все одинаково важные сами по себе, все любопытны как своего рода символы политического мышления, выражение усиленной работы политической мысли, которая началась в московских государственных умах при новых условиях положения. В новых титулах и церемониях, какими украшала или обставляла себя власть, особенно в генеалогических и археологических легендах, какими она старалась осветить свое прошлое, сказывались успехи ее политического самосознания. В Москве чувствовали, что значительно выросли, и искали исторической и даже богословской мерки для определения своего роста. Все это вело к попытке вникнуть в сущность верховной власти, ее основания, происхождение и назначение.

Увидев себя в новом положении, московский государь нашел недостаточным прежний источник своей власти, каким служила отчина и дедина, т. е. преемство от отца и деда. Теперь он хотел поставить свою власть на более возвышенное основание, освободить ее от всякого земного юридического источника. Идея Божественного происхождения верховной власти была нечужда и предкам Ивана III. Но никто из них не выражал этой идеи так твердо, как он, когда представлялся к тому случай.

В 1486 г. некий немецкий рыцарь Поппель, странствуя по малоизвестным в Европе отдаленным краям, каким-то образом

Die Moskauer Diplomatie machte sich diese Legende zunutze: 1563 rechtfertigten die Bojaren von Zar Iwan in Verhandlungen mit polnischen Botschaftern seinen Zarentitel, indem sie sich auf die Genealogie der Moskauer Rurikiden beriefen, wie es in der Chronik heißt.

Die Idee des göttlichen Ursprungs der Macht.

Die angeführten Einzelheiten sind zwar nicht alle gleich wichtig, aber sie sind alle merkwürdig als eine Art Symbol des politischen Denkens, ein Ausdruck der verstärkten Arbeit des politischen Denkens, die im Moskauer Staatsdenken unter den neuen Bedingungen der Situation begonnen hatte. Die neuen Titel und Zeremonien, mit denen sich der Staat schmückte oder ausstattete, und insbesondere die genealogischen und archäologischen Legenden, mit denen er seine Vergangenheit verherrlichte, spiegelten den Fortschritt seines politischen Bewusstseins wider. Moskau war der Ansicht, dass es erheblich gewachsen war, und suchte nach einem historischen und sogar theologischen Maßstab, um sein Wachstum zu definieren. All dies führte zu dem Versuch, das Wesen der höchsten Macht, ihre Grundlagen, ihre Ursprünge und ihren Zweck zu ergründen.

Als der Moskauer Herrscher sich in seiner neuen Position sah, empfand er die alte Quelle seiner Macht - die patrimoniale und großväterliche Patrimoniallinie - als unzureichend. Nun wollte er seine Macht auf eine höhere Basis stellen, um sie von jeder irdischen Rechtsquelle zu befreien. Der Gedanke an den göttlichen Ursprung der souveränen Macht war den Vorfahren Iwans III. nicht fremd. Aber keiner von ihnen brachte diesen Gedanken so deutlich zum Ausdruck wie er, als sich die Gelegenheit bot.

Im Jahr 1486 landete ein gewisser deutscher Ritter Poppel, der durch die in Europa wenig bekannten abgelegenen Regionen wanderte, irgendwie in

попал в Москву. Вид столицы неведомого Московского государства поразил его как политическое и географическое открытие. На католическом Западе знали преимущественно Русь Польско-Литовскую, и многие даже не подозревали существования Руси Московской. Воротясь домой, Пoppel рассказывал германскому императору Фридриху III, что за Польско-Литовской Русью есть еще другая Русь, Московская, не зависящая ни от Польши, ни от татар, государь которой будет, пожалуй, посильнее и побогаче самого короля Польского. Удивленный таким неожиданным известием, император послал Поппеля в Москву просить у Ивана руки одной из его дочерей для своего племянника и, в вознаграждение за это, предложить московскому князю королевский титул. Иван благодарил за любезное предложение, но в ответ на него велел сказать послу: «А что ты нам говорил о королевстве, то мы Божиею милостью государи на своей земле изначала, от первых своих прародителей, а поставление имеем от Бога, как наши прародители, так и мы. Молим Бога, чтобы нам и детям нашим дал до веку так быть, как мы теперь государи на своей земле, а поставления как прежде ни от кого не хотели, так и теперь не хотим». Подобно деду, царь Иван в беседе с польско-литовскими послами, жалуясь на то, что король Сигизмунд-Август не признает его титулов и прав, ими выражаемых, говорил, что эти права даны ему Богом и ни в чьем признании не нуждаются.

Вотчина и государство. Таковы успехи, достигнутые московским политическим самосознанием путем столь разнообразных усилий. Объединение Великороссии повело к мысли о соединении всей Руси под

Moskau. Der Anblick der Hauptstadt des unbekanntenen Moskauer Staates war für ihn eine politische und geografische Entdeckung. Im katholischen Westen kannte er vor allem die polnisch-litauische Rus, und viele ahnten nicht einmal etwas von der Existenz der Moskauer Rus. Nach seiner Rückkehr berichtete Poppel dem deutschen Kaiser Friedrich III., dass es jenseits der polnisch-litauischen Rus eine weitere Rus gab, die Moskauer Rus, die weder von Polen noch von den Tataren unabhängig war und deren Herrscher vielleicht stärker und reicher war als der König von Polen selbst. Überrascht von dieser unerwarteten Nachricht schickte der Kaiser Poppel nach Moskau, um Iwan um die Hand einer seiner Töchter für seinen Neffen zu bitten und dem Moskauer Prinzen als Belohnung dafür einen Königstitel anzubieten. Iwan war dankbar für das freundliche Angebot, aber er antwortete dem Botschafter: „Und was Sie uns über das Königreich gesagt haben, wir sind durch die Gnade Gottes von Anfang an Herrscher in unserem Land, von unseren ersten Vorfahren, und wir haben die Weihe von Gott, wie unsere Vorfahren, so auch wir. Wir beten zu Gott, dass er uns und unseren Kindern die Möglichkeit gibt, für immer so zu sein, da wir jetzt Herrscher in unserem eigenen Land sind, aber wir wollten vorher von niemandem zum Herrscher gemacht werden und wir wollen es auch jetzt nicht.“ Wie sein Großvater sagte auch Zar Iwan in einem Gespräch mit polnisch-litauischen Botschaftern, in dem er sich darüber beklagte, dass König Sigismund-August seine Titel und die damit verbundenen Rechte nicht anerkannte, dass diese Rechte ihm von Gott gegeben seien und niemandes Anerkennung benötigten.

Stammgut und Staat. Dies waren die Errungenschaften des politischen Bewusstseins Moskaus durch so viele verschiedene Bemühungen. Die Vereinigung von Großrussland führte zu der Idee, die ganze Rus unter einer

одною властью и к стремлению придать этой власти не только всероссийское, но и вселенское значение. Но во имя чего объединили Великороссию и хотели объединить всю Русь? Иван III настойчиво заявлял, и его преемники повторяли, что вся Русская земля — их отчина. Значит, новый союз, образуемый объединявшейся Великороссией, подводился под старую политическую форму: ни из чего не видно, чтобы Иван III понимал отчину как-нибудь иначе, не так, как понимали эту форму его удельные предки. Но общественные союзы имеют свою природу, требующую соответственных ей политических форм. В удельной вотчине, где свободные обыватели находились к князю во временных договорных отношениях, ежеминутно способных порваться, князь был собственником только территории, земельного пространства с хозяйственными угодьями. Страна, населенная целым народом, для которого она стала отечеством, соединившись под одну власть, не могла оставаться вотчинной собственностью носителей этой власти.

В Москве заявляли притязание на всю Русскую землю как на целый народ во имя государственного начала, а обладать ею хотели как отчиной на частном удельном праве. В этом состояло внутреннее противоречие того объединительного дела, которое с таким видимым успехом довершали Иван III и его преемник. Иван III, первый из московских князей громко объявлявший всю Русскую землю своей вотчиной, кажется, чувствовал это противоречие и искал из него выхода, усиливаясь согласовать свою вотчинную власть с требованиями изменившегося положения. Увидев себя государем целого православного народа, он сознавал,

Macht zu vereinen, und zu dem Wunsch, diese Macht nicht nur eine gesamtrussische, sondern auch eine universelle Bedeutung zu verleihen. Aber in welchem Namen haben sie Großrussland vereinigt und wollten die ganze Rus vereinigen? Iwan III. erklärte nachdrücklich, und seine Nachfolger haben dies wiederholt, dass das gesamte russische Land ihr Erbe sei. Das bedeutet, dass die neue Union, die von Großrussland gebildet wurde, an die alte politische Form angepasst wurde: nichts deutet darauf hin, dass Iwan III. sein Erbe auf eine andere Art und Weise verstand, nicht so, wie seine Vorfahren diese Form verstanden. Öffentliche Verbände haben jedoch eine eigene Natur, die eine ihr entsprechende politische Form erfordert. In einem Lehnsgut, in dem freie Einwohner zum Fürsten zeitlich befristete Vertragsverhältnisse hatten, die jederzeit abgebrochen werden konnten, war der Fürst nur Eigentümer des Territoriums, der Grundfläche mit Ackerland. Ein Land, das von einem ganzen Volk bewohnt wird, für das es zu einem Vaterland geworden ist, das unter einer Autorität vereint ist, kann nicht ein Lehen bleiben, das den Trägern dieser Macht gehört.

In Moskau erhoben sie im Namen des Staates Anspruch auf ganz Russland als Nation, während sie es als privates Lehen mit Aneignungsrecht haben wollten. Hierin lag der innere Widerspruch der einheitsstiftenden Sache, die Iwan III. und sein Nachfolger so scheinbar erfolgreich zu Ende geführt hatten. Iwan III., der erste der Moskauer Fürsten, der lautstark das gesamte russische Land zu seinem Lehen erklärte, spürte offenbar diesen Widerspruch und suchte einen Ausweg, indem er versuchte, seine Lehnsherrschaft mit den Erfordernissen der veränderten Situation in Einklang zu bringen. Er sah sich als Herrscher der gesamten orthodoxen Nation und war sich, wenn auch nur schwach, der

хотя и смутно, те новые обязанности, какие ложились на него как на поставленного свыше блюстителя народного блага. Мысль об этом мелькнула при одном случае, о котором, впрочем, узнаем далеко не из первого источника.

neuen Verantwortung bewusst, die ihm als Hüter des nationalen Wohls zufiel. Der Gedanke daran kam bei einer Gelegenheit auf, von der wir allerdings weit entfernt von der ersten Quelle erfahren.



Печать Государственная малая (так называемая Двойная Кормчая) великого князя Иоанна III Васильевича.

Эта печать была привешена к договорной грамоте 16 июня 1504 г., заключенной по приказанию великого князя Иоанна Васильевича между детьми его, великим князем Василием Ивановичем и князем Юрием Ивановичем, в знак дружбы и согласия

Kleines Staatssiegel (das so genannte Doppelsiegel) des Großfürsten Ioann III. Wassiljewitsch.

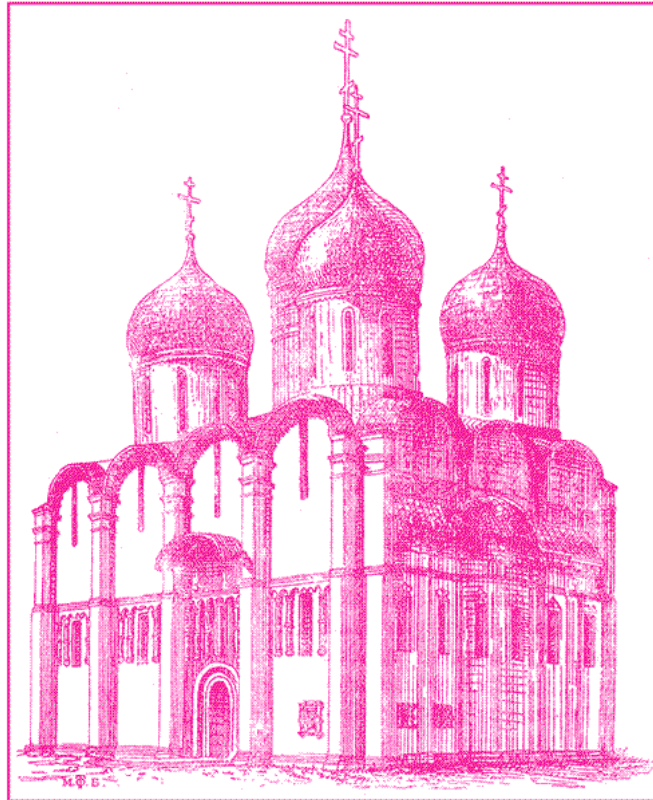
Dieses Siegel wurde auf dem Vertrag vom 16. Juni 1504 angebracht, der im Auftrag des Großherzogs Ioann Wassiljewitsch zwischen seinen Kindern, dem Großherzog Wassili Iwanowitsch und dem Fürsten Juri Iwanowitsch, als Zeichen der Freundschaft und des Einverständnisses geschlossen wurde

В 1491 г. по договору Иван велел своим удельным братьям послать их полки на помощь своему крымскому союзнику, хану Менгли-Гирею. Удельный князь Андрей Углицкий не послушался, не послал своих полков. В Москве сначала смолчали и, когда князь Андрей приехал в столицу, приняли его ласково, но потом неожиданно схватили и посадили в тюрьму. Митрополит по долгу сана ходатайствовал перед великим

Im Jahr 1491 befahl Iwan seinen Lehnsbrüdern, ihre Regimenter zur Unterstützung seines Verbündeten auf der Krim, Khan Mengli-Girej, zu schicken. Der Feudalfürst Andrej von Uglizki gehorchte nicht und schickte seine Regimenter nicht. In Moskau schwiegen sie zunächst, und als Fürst Andrej in der Hauptstadt eintraf, empfingen sie ihn freundlich, nahmen ihn dann aber unerwartet fest und sperrten ihn ein. Der Metropolit setzte

князем за арестованного; но Иван отказался дать ему свободу, говоря, что этот князь и раньше несколько раз злоумышлял против него. «Да это бы еще ничего, — добавил Иван, — но, когда я умру, он будет искать великого княжения под внуком моим, и если даже не добудет княжения, то смутит детей моих, и станут они воевать друг с другом, а татары будут Русскую землю бить, жечь и пленить и дань опять наложат, и кровь христианская польется по-прежнему, и все мои труды останутся напрасны, и вы по-прежнему будете рабами татар». Так повествует Татищев в своем летописном своде, не указывая, откуда заимствовал слова великого князя. Во всяком случае, с тех пор как был обеспечен успех московского собирания Руси, в Иване III, его старшем сыне и внуке начинают бороться вотчинник и государь, самовластный хозяин и носитель верховной государственной власти. Это колебание между двумя началами или порядками обнаруживалось в решении важнейших вопросов, поставленных самым этим собиранием, — порядке преемства власти, ее объеме и форме. Ход политической жизни объединенной Великороссии более чем на столетие испорчен был этим колебанием, приведшим государство к глубоким потрясениям, а династию собирателей — к гибели.

sich im Auftrag seines Ministeriums beim Großfürsten für den Verhafteten ein, doch Iwan verweigerte ihm die Freiheit mit der Begründung, der Fürst habe sich schon mehrmals gegen ihn verschworen. „Aber wenn ich sterbe, wird er eine große Herrschaft für meinen Enkel anstreben, und selbst wenn er die Herrschaft nicht erlangt, wird er meine Kinder verwirren, und sie werden sich gegenseitig bekriegen, und die Tataren werden russisches Land überfallen, niederbrennen und erobern und wieder Tribut erheben, und christliches Blut wird fließen wie zuvor, und alle meine Mühen werden vergeblich bleiben, und ihr werdet Sklaven der Tataren bleiben.“ So sagt Tatischschew in seiner Chronik, ohne anzugeben, woher er die Worte des Großfürsten entlehnt hat. Seit dem Erfolg der Moskauer Versammlung der Rus beginnen Iwan III., sein ältester Sohn und sein Enkel, den Kampf zwischen dem Gutsbesitzer und dem Herrscher, dem autokratischen Herrn und dem Träger der obersten Staatsgewalt. Dieses Hin- und Herpendeln zwischen den beiden Anfängen oder Ordnungen zeigte sich in der Lösung der wichtigsten Fragen, die dieses Treffen aufgeworfen hatte: die Reihenfolge der Nachfolge, ihr Umfang und ihre Form. Der Verlauf des politischen Lebens im vereinigten Großrussland wurde über ein Jahrhundert lang durch dieses Zögern gestört, das den Staat in tiefe Erschütterungen und die Sammlerdynastie in den Ruin trieb.



Успенский собор Московского Кремля

Престолонаследие. Мы уже знаем, как еще до Ивана фактическим, не юридическим путем устанавливался в московском княжеском доме порядок преемства великокняжеской власти в прямой нисходящей линии. Все зависело от обстоятельств и хана. Но обстоятельства и воля хана обыкновенно складывались в пользу такого порядка, и образовали обычай, в силу которого великое княжение уже с Дмитрия Донского стало не только московской отчиной, но именно отчиной старшего сына московского великого князя. Василий Темный, столько потерпевший в борьбе за этот порядок, придумал средство упрочить его, еще при своей жизни назначив старшего своего сына Ивана великим князем-соправителем. Иван хотел последовать примеру отца и старшего сына своего от первой жены, Ивана, так же назначил своим соправителем. Но соправитель

Mariä-Himmelfahrt-Kathedrale im Moskauer Kreml

Thronfolge. Wir wissen bereits, dass schon vor Iwan die Thronfolge des Großfürsten in direkter absteigender Linie im Moskauer Fürstenhaus durch tatsächliche, nicht durch juristische Mittel festgelegt wurde. Alles hing von den Umständen und dem Khan ab. Aber die Umstände und der Wille des Khans begünstigten in der Regel diese Ordnung und bildeten den Brauch, der den Großfürsten nicht nur zu einer Patrimonialmacht Moskaus, sondern seit Dmitri Donskoi auch zur Patrimonialmacht des ältesten Sohnes des Moskauer Großfürsten machte. Wassili der Blinde, der in seinem Kampf für diesen Orden so viel gelitten hatte, ersann ein Mittel, um ihn zu festigen, indem er seinen ältesten Sohn Iwan noch zu seinen Lebzeiten zum mitregierenden Großfürsten ernannte. Iwan wollte dem Beispiel seines Vaters folgen und ernannte seinen ältesten Sohn aus der Ehe mit seiner ersten Frau, Iwan, zum Mitherrscher. Doch der

умер, оставив сына Димитрия, когда и у Софьи подрастал сын Василий.

У Ивана III получились две нисходящие и равносильные линии: представитель старшей (внук) на одно колено был ниже представителя младшей (сын). Бояре, по нелюбви к Софье, были за внука. Софья с сыном завела темную придворную интригу, которая открылась, и рассерженный Иван решил назначить соправителем и наследником внука. Но он не довольствовался простым изъявлением своей воли: недавний обычай назначать наследника, предварительно объявив его соправителем, он хотел освятить торжественным церковным венчанием избранника на великое княжение.

Из византийских коронационных обрядников выбрали подходящие церемонии, дополнили их подходящими к случаю подробностями и составили «чин» поставления Димитрия Ивановича на великое княжение, дошедший до нас в современной рукописи. Венчание происходило в Успенском соборе в 1498 г. Великий князь-дед возложил на великого князя-внука шапку, венец и бармы, оплечье, широкий отложной воротник. Во время венчания митрополит, обращаясь к деду, называл его «преславным царем самодержцем». Торжественная минута вызвала в московском князе потребность оглянуться назад и призвать старину, историю, в оправдание нового порядка престолонаследия — в прямой нисходящей линии.

Обратясь к митрополиту, Иван сказал: «Отец митрополит! Божиим изволением от наших прародителей, великих князей, старина наша оттоле и до сих мест: отцы наши, великие князья, сыновьям своим старшим давали великое княжение; и я было сына своего первого, Ивана, при себе

Mitherrscher starb und hinterließ seinen Sohn Dmitri, während Sofias Sohn Wassili heranwuchs.

Iwan III. hatte zwei absteigende und gleichwertige Linien: der Vertreter des Ältesten (Enkel) war ein Knie tiefer als der Vertreter des Jüngsten (Sohn). Trotz ihrer Abneigung gegen Sofia waren die Bojaren für den Enkel. Sofia und ihr Sohn begannen eine dunkle Hofintrige, die ans Licht kam, und der wütende Iwan beschloss, seinen Enkel zum Miterben zu ernennen. Er begnügte sich nicht mit einer bloßen Willensbekundung, sondern wollte den jüngsten Brauch, einen Erben zu ernennen, nachdem er ihn als Miterben bekannt gegeben hatte, durch die feierliche Krönung des von ihm zum Zaren Erwählten heiligen.

Entsprechende Zeremonien wurden aus den byzantinischen Krönungsriten ausgewählt und mit den dem Anlass und dem „Rang“ der Erhebung Dimitri Iwanowitschs zur großen Herrschaft entsprechenden Details ergänzt, die in einer modernen Handschrift überliefert sind. Die Krönung fand 1498 in der Mariä-Himmelfahrts-Kathedrale statt. Der Großfürst-Großvater setzte dem Großfürst-Enkel einen Hut, eine Krone und Barme, einen Schultergurt und einen breiten Kragen auf. Während der Hochzeitszeremonie bezeichnete der Metropolit den Großvater als „glorreichen Zaren-Autokraten“. In diesem feierlichen Moment hatte der Moskauer Fürst das Bedürfnis, zurückzublicken und sich auf alte Zeiten, auf die Geschichte zu berufen, um die neue Erbfolge zu rechtfertigen - in gerader absteigender Linie.

Iwan wandte sich an den Metropolit und sagte: „Vater Metropolit! Nach dem Willen Gottes von unseren Vorfahren, den Großfürsten, waren unsere alten Zeiten von nun an bis jetzt: unsere Väter, die Großfürsten, gaben ihren älteren Söhnen die große Herrschaft; und ich hatte meinen ersten

благословил великим княжением; но Божиею волей сын мой Иван умер; у него остался сын первый, Димитрий, и я его теперь благословляю при себе и после себя великим княжением Владимирским, Московским и Новгородским, и ты бы его, отец, на великое княжение благословил».

По прямому смыслу этих слов Иван решил при назначении преемника держаться прямой нисходящей линии в самом строгом смысле слова. Торжественное церковное венчание, освящавшее такой порядок престолонаследия, можно считать тогдашней формой издания основных законов. Такие законы, и впереди всех закон о престолонаследии, были особенно необходимы в момент превращения непомерно расширившейся вотчины Даниловичей в Московское государство. Государство тем и отличается от вотчины, что в нем воля вотчинника уступает место государственному закону. Но Иван сам же нарушил свое столь торжественное установление. Софья успела поправить свои дела: венчанный внук был разжалован и заключен под стражу, а сын пожалован и посажен на великое княжение «самодержцем». «Разве я не волен в своем внуке и в своих детях? Кому хочу, тому и дам княжение», — сказал однажды Иван по другому случаю; здесь в нем говорил своенравный хозяин-вотчинник, а не государь, которым издан первый Судебник.

Та же мысль о произвольном выборе преемника между нисходящими выражена и в договоре, заключенном между Василием и Юрием, старшими сыновьями Ивана III, еще при его жизни и по его воле. Отец благословляет великим княжеством сына, которого хочет, невзирая на старшинство. Преемником Ивана III дан был пример, которому они следовали с

Sohn, Iwan, mit mir selbst die große Herrschaft gesegnet; aber durch Gottes Willen starb mein Sohn Iwan; er hatte zuerst einen Sohn, Dimitri, und ich segne ihn nun mit mir und nach mir die große Herrschaft von Wladimir, Moskau und Nowgorod; und du, Vater, würdest ihn mit der großen Herrschaft segnen.“

In der direkten Bedeutung dieser Worte beschloss Iwan, bei der Ernennung seines Nachfolgers eine gerade absteigende Linie im strengsten Sinne des Wortes beizubehalten. Eine feierliche kirchliche Krönung, mit der diese Thronfolgeordnung geheiligt wurde, kann als die damalige Form des Erlasses von Grundgesetzen angesehen werden. Solche Gesetze, allen voran das Gesetz über die Thronfolge, waren besonders zur Zeit der Erweiterung des Danilowitsch-Stammguts zum Moskauer Staat notwendig. Der Staat steht im Gegensatz zum Stammgut, in denen der Wille des Gutsherrn dem staatlichen Recht untergeordnet ist. Doch Iwan selbst verstieß gegen seine eigene feierliche Institution. Sofia hatte Zeit, ihre Angelegenheiten zu korrigieren: der gekrönte Enkel wurde degradiert und inhaftiert, und ihr Sohn erhielt den Titel eines Grossfürsten und wurde zum „Autokraten“ ernannt. „Bin ich nicht frei in meinem Enkel und in meinen Kindern? Wem ich die Herrschaft gebe“, sagte Iwan einmal bei einer anderen Gelegenheit; hier sprach er als eigenwilliger Gutsbesitzer, nicht als der Herrscher, der das erste Gesetzesbuch erließ.

Die gleiche Idee einer willkürlichen Wahl des Nachfolgers unter den Nachkommen kommt in dem Vertrag zum Ausdruck, der zwischen Wassili und Juri, den ältesten Söhnen Iwans III. Der Vater segnet den Sohn seiner Wahl mit dem Großfürstentum, ungeachtet des Dienstalters. Die Nachfolger Iwans III. gaben ein Beispiel, dem sie mit trauriger Konsequenz folgten - mit der einen Hand zu bauen und mit der

печальным постоянством, — одной рукой созидать, а другой разрушать свое создание, пока не разрушили созданного ими государства.

Расширение власти великого князя. Такое же колебание заметно и в определении объема и формы верховной власти. Усиленная работа политической мысли повела не к одному лишь накоплению новых украшений вокруг великого князя и его титула; от этой работы оставались и некоторые практические осадки. Новое значение верховной власти, постепенно уясняясь, отражалось не только на придворном церемониале, но и на государственном праве.

Иван III в своем завещании довел это усиление до небывалых размеров. Старшему своему сыну и наследнику великого княжения он одному завещал более 60 городов с уездами или целых земель с городами и пригородами, а четверем удельным его братьям, всем вместе, было дано не более 30 городов, притом большею частью малозначительных. Теперь великий князь Московский стал гораздо богаче и сильнее всех удельных своих родичей, вместе взятых. Это было практическое средство, к которому прибегали и предшественники Ивана III для обеспечения политического преобладания старшего наследника. Иван III и здесь сделал важное нововведение, в котором сказались действие государственных идей, усиленно проникавших в сознание московского государя. Усиливая материальное преобладание старшего сына, великого князя, он в своей духовной дал ему и существенные политические преимущества над младшими удельными братьями. В этом отношении духовная Ивана есть первый акт своего рода в истории нашего государственного права: в

anderen ihre Schöpfung zu zerstören, bis sie den Staat zerstörten, den sie geschaffen hatten.

Ausweitung der Macht des Großfürsten. Das gleiche Zögern ist bei der Definition des Umfangs und der Form der höchsten Gewalt zu beobachten. Die verstärkte Arbeit des politischen Denkens führte nicht nur zu einer Anhäufung neuer Dekorationen um den Großfürsten und seinen Titel, sondern hinterließ auch einige praktische Auswirkungen dieser Arbeit. Die neue Bedeutung der obersten Gewalt wurde allmählich erkannt und spiegelte sich nicht nur im Hofzeremoniell, sondern auch im Staatsrecht wider.

Iwan III. steigerte in seinem Testament diese Erhöhung auf ein noch nie dagewesenes Ausmaß. Seinem ältesten Sohn und Erben der großen Herrschaft vermachte er mehr als 60 Städte mit Kreisen oder ganze Ländereien mit Städten und Vorstädten, während seine vier Apanage-Brüder zusammen nicht mehr als 30 Städte erhielten, die meisten davon von geringer Bedeutung. Der Großfürst von Moskau war nun wesentlich reicher und stärker als alle seine Apanage-Verwandten zusammen. Dies war ein praktisches Mittel, zu dem die Vorgänger Iwans III. gegriffen hatten, um die politische Vorherrschaft seines ältesten Erben zu sichern. Auch hier führte Iwan III. eine wichtige Neuerung ein, die die Auswirkungen der Ideen von Staatlichkeit widerspiegelte, die in das Bewusstsein des Moskauer Herrschers eindringen. Indem er die materielle Vorherrschaft seines ältesten Sohnes, des Großfürsten, stärkte, verschaffte er ihm auch erhebliche politische Vorteile gegenüber seinen jüngeren Söhnen. In dieser Hinsicht ist Iwans Geist der erste Akt dieser Art in der Geschichte unseres Staatsrechts: in ihm sehen wir den Versuch, die Zusammensetzung der obersten Gewalt zu bestimmen.

нем видим попытку определить состав верховной власти.

Перечислю эти политические преимущества, данные великому князю над удельными.

1) До сих пор все князья-сонаследники, совместно по долям или участкам, владели городом Москвой, собирали с нее дань и пошлины, прямые и косвенные налоги; в духовной Ивана III важнейшие статьи финансового управления столицей, торговые пошлины и сборы с торговых помещений предоставлены одному великому князю, который только выдавал из них по 100 рублей (не менее 10 тысяч рублей на наши деньги) в год каждому из удельных своих братьев.

2) До сих пор удельные князья творили суд и расправу по всем делам каждый в своем участке столицы и в принадлежавших ему подмосковных селах; по духовной Ивана III, суд по важнейшим уголовным делам во всей Москве и в подмосковных станах, доставшихся в удел братьям, принадлежал исключительно великому князю.

3) До сих пор каждый владетельный князь, великий, как и удельные, бил или мог бить свою монету, и в наших нумизматических кабинетах вы найдете много экземпляров удельной монеты XIV и XV вв.; по духовной Ивана III, право чеканить монету предоставлено было одному великому князю Московскому.

4) До сих пор, согласно с удельным порядком владения, удельные князья могли располагать своими вотчинами в завещаниях по личному усмотрению. Димитрий Донской впервые ввел некоторое ограничение в это право, постановив в своей духовной, что удельный князь, умирая бессыновным, не мог никому завещать свой удел, который по смерти бессыновного владельца

Lassen Sie mich diese politischen Vorteile aufzählen, die der Großfürst gegenüber den Appanage-Fürsten hat.

1) Bisher besaßen alle Erbfürsten gemeinsam durch Anteile oder Grundstücke die Stadt Moskau, erhoben von ihr Tribut und Zölle, direkte und indirekte Steuern; unter Iwan III. wurden die wichtigsten Posten der Finanzverwaltung der Hauptstadt, die Handelszölle und die Steuern auf Geschäftsräume einem Großfürsten übertragen, der sie nur 100 Rubel (mindestens 10 Tausend Rubel in unserem Geld) pro Jahr an jeden seiner Appanage-Brüder gab.

2) Bis zu diesem Zeitpunkt übten die Appanage-Fürsten in allen Fällen Gericht und Strafe aus, jeder in seinem Teil der Hauptstadt und in den Dörfern bei Moskau, die ihm gehörten; nach dem Willen Iwans III. gehörte das Gericht in den wichtigsten Strafsachen in ganz Moskau und in den Dörfern bei Moskau, die seine Brüder geerbt hatten, ausschließlich dem Großfürsten.

3) Bisher hat jeder herrschende Fürst, sowohl Groß- als auch Appanage-Fürsten, seine eigenen Münzen geprägt oder prägen können, und in unseren numismatischen Kabinetten finden Sie viele Kopien von Appanage-Münzen des 14. und 15. Jahrhunderts; nach Iwan III. wurde das Recht, Münzen zu prägen, nur dem Großfürsten von Moskau gewährt.

(4) Bislang konnten die Appanage-Fürsten gemäß der Appanage-Ordnung testamentarisch nach eigenem Ermessen über ihre Stammgüter verfügen. Dmitri Donskoi schränkte dieses Recht erstmals ein, indem er in seinem Vermächtnis verfügte, dass ein Appanage-Fürst, wenn er als Sohnloser stirbt, seine Appanage an niemanden vererben kann, die nach dem Tod des Sohnlosen Eigentümers nach dem

делился между оставшимися братьями по усмотрению матери. В духовной Ивана III это ограничение направлено исключительно в пользу великого князя: выморочный удел весь, без раздела, переходил к последнему. Часть удела, выделенная княгине-вдове «на прожиток», оставалась в ее пользовании только до ее смерти, «до живота», а потом также отходила к великому князю.

Вред удельного владения.

Видим, что духовная Ивана III определяет верховную власть великого князя только с одной стороны — по отношению к князьям удельным.

Erkennen seiner Mutter unter seine übrigen Brüder aufgeteilt wird. Im Fürstentum Iwans III. richtet sich diese Einschränkung ausschließlich an den Großfürsten: der gesamte Erbteil geht ohne Teilung an diesen. Der der Fürstin-Witwe „zu ihrer Dienstbarkeit“ zugewiesene Teil des Erbes blieb nur bis zu ihrem Tod, „bis zu ihrem Leben“, in ihrem Gebrauch und ging dann ebenfalls auf den Großfürsten über.

Schaden durch den Apanagebesitz.

Wir sehen, dass das Vermächtnis Iwans III. die oberste Macht des Großfürsten nur von einer Seite her definiert - im Verhältnis zu den Apanage-Fürsten.



A. Васнецов. Двор удельного князя

A. Wasnezow. Der Hof eines Apanagefürsten

Великий князь, прежде превосходивший удельных родичей только размерами своих владений, количеством материальных средств, теперь сосредоточил в своем лице и наибольшее количество политических прав. Преемник Ивана III вступал на великокняжеский стол более государем, чем сам Иван. Удельные

Der Großfürst, der zuvor nur durch die Größe seines Besitzes und den Umfang seines Reichtums die Zahl seiner Apanage-Verwandten übertroffen hatte, besaß nun auch die meisten politischen Rechte in seiner Person konzentriert. Der Nachfolger Iwans III. war souveräner auf dem Thron des Großherzogtums als Iwan selbst. Die

братья, в первую половину Иванова княжения еще способные наделать больших хлопот великому князю, потом являются перед ним бессильными и бесправными владетелями. Они беднели и падали все более, вели хищническое управление в своих уделах и все-таки нуждались, не были в состоянии нести расходы на татар, занимали деньги у кого и сколько могли, иногда по 2 рубля на соль, и не платили процентов, умирали в больших долгах, возлагая уплату их на великого князя, которому отказывали свои уделы. В таких чертах рисуется их хозяйственное положение в их духовных грамотах.

Еще печальнее было положение удельных братьев великого князя Василия. Они иногда помышляли о побеге в Литву, но, по обнаружении замысла, униженно ходатайствовали о прощении через митрополита, монахов, московских бояр, называли себя холопами великого князя, своего «государя». С ними и не стеснялись в Москве ни при Иване, ни при Василии. Они знали, что за ослушание и за крамолу по одному доносу, даже только по подозрению, их ждет московская тюрьма. Но удельное право формально признавали оба этих великих князя. Они заключали с удельными договорами на старых условиях, как с независимыми владетелями, только обязывая их быть неотступными от великих князей «никуда ни к кому никоторыми делы», ни с кем не заключать договоров, вообще не сноситься без ведома великих князей и под их детьми, своими племянниками, великих княжеств не подыскивать. По-прежнему действуют личные обязательства вместо закона. Однако, безопасные сами по себе, по своей политической и нравственной слабости, неспособные и своих уделов устроить, не то чтобы царством править, как отозвался о

Apanage-Brüder, die in der ersten Hälfte der Regierungszeit Iwans noch in der Lage waren, dem Großfürsten Schwierigkeiten zu bereiten, waren dann aber machtlose und entmachtete Herrscher vor ihm. Sie wurden immer ärmer, verwalteten ihre Ländereien schlecht und waren dennoch in großer Not, sie konnten die Tataren nicht bezahlen, liehen sich Geld von jedem und allem, was sie konnten, manchmal sogar 2 Rubel für Salz, sie zahlten keine Zinsen und starben mit großen Schulden, die sie an den Großfürsten übertrugen, dem sie ihr Vermögen verweigert hatten. Dies ist der Überblick über ihre wirtschaftliche Situation in ihren Vermächtnisurkunden.

Noch trauriger war die Lage der Apanage-Brüder des Großherzogs Wassili. Manchmal dachten sie daran, nach Litauen zu fliehen, aber als ihr Plan aufflog, baten sie den Metropolit, die Mönche und die Moskauer Bojaren demütig um Vergebung und bezeichneten sich als Leibeigene des Großfürsten, ihres „Herrschers“. In Moskau hatten sie keine Scheu vor ihnen, weder unter Iwan noch unter Wassili. Sie wussten, dass sie für Ungehorsam und Diebstahl, selbst bei einem bloßen Verdacht, in Moskau ins Gefängnis kommen würden. Das Aneignungsrecht wurde jedoch von beiden Großfürsten formell anerkannt. Sie schlossen mit den Apanage-Fürsten Verträge zu den alten Bedingungen, als unabhängige Souveräne, nur mit der Verpflichtung, von den Großherzögen unwiderruflich „mit niemandem Geschäfte zu machen“, mit niemandem ohne Wissen der Großfürsten zu verkehren und nicht unter ihren Kindern, ihren Neffen, Großfürsten zu sein. Nach wie vor gelten persönliche Verpflichtungen und nicht das Gesetz. Da sie jedoch aufgrund ihrer politischen und moralischen Schwäche in sich selbst sicher waren und nicht in der Lage waren, ihre eigenen Lehen zu verwalten, geschweige denn das Reich

своих удельных братьях великий князь Василий, они не перестали быть вредными при тогдашнем ходе дел и при складе общества того времени. Удельные предания были еще слишком свежи и кружили слабые удельные головы при всяком удобном случае.

Удельный князь был крамольник если не по природе, то по положению. За него цеплялась всякая интрига, заплетавшаяся в сбродной придворной толпе. В московском Кремле от него ежеминутно ожидали смуты. Всего более боялись его побега за границу, в Литву, хотя эта опасность была, может быть, лучшим средством освободить государство от этих, ни на что не пригодных, остатков безнравственной старины, как это средство избавило Василия Темного от его злейших врагов, князей Можайского и Шемячича.

Формальное, т. е. притворное, признание удельного права, не соответствовавшее действительным отношениям, внося фальшь в государственную жизнь, мешало московским государям уяснить себе и проводить одно из основных начал государственного порядка — единство, цельность верховной власти. Печальный опыт отца и свой собственный заставил Ивана III тревожно задуматься над мыслью о такой власти. Московский посланец от его имени говорил в Вильне его дочери, великой княгине Литовской: «Слыхал я, каково было нестроение в Литовской земле, коли было государей много, а и в нашей земле, слыхала ты, каково было нестроение при моем отце, а после отца — каковы были дела и у меня с братьями, надеюсь, слыхала же, а иное и сама помнишь».

zu regieren, wie Großfürst Wassili von seinen Apanagebrüdern sagte, hörten sie nicht auf, im damaligen Lauf der Dinge und im Bestand der Gesellschaft der Zeit schädlich zu sein. Die Legenden der Apanage waren noch zu frisch und verdrehten schwachen Apanage-Köpfen bei jeder Gelegenheit den Kopf.

Ein Apanage-Fürst war ein Unruhestifter, wenn nicht von Natur aus, dann aufgrund seiner Stellung. Alle Intrigen, die durch das Gesindel des Hofes gesponnen wurden, hingen an ihm. Im Moskauer Kreml erwartete man von ihm jede Minute Unruhe. Umso mehr fürchteten sie seine Flucht ins Ausland nach Litauen, obwohl diese Gefahr vielleicht der beste Weg war, den Staat von diesen wertlosen Überbleibseln einer ungeordneten Vergangenheit zu befreien, da sie Wassili den Blinden vor seinen schlimmsten Feinden, den Fürsten Moschaiski und Schemjatschitsch, gerettet hatte.

Die formale, d.h. vorgetäuschte Anerkennung des Apanage-Rechts, die den tatsächlichen Verhältnissen nicht entsprach, schuf eine Falschheit im Staatsleben und hinderte die Moskauer Machthaber daran, eines der Grundprinzipien der staatlichen Ordnung - die Einheit und Integrität der souveränen Macht - zu begreifen und zu verwirklichen. Die traurigen Erfahrungen seines Vaters und seine eigenen hatten Iwan III. von der Idee einer solchen Macht abgeschreckt. Ein Moskauer Gesandter sprach in seinem Namen in Wilna zu seiner Tochter, der Großfürstin von Litauen: „Ich habe gehört, was für Unruhen es im Land Litauen gab, als es viele Herrscher gab, und in unserem Land hast du gehört, was für Unruhen es unter meinem Vater gab, und nach meinem Vater - was für Angelegenheiten und meine Brüder waren, ich hoffe, du hast es gehört, und andere und erinnere dich.“

Взгляд общества на государя.

До конца XV в. это отношение отличалось простотой удельного времени, и еще не заметно было следов того почитания, своего рода культа, которым впоследствии был окружен московский государь. В 1480 г., во время нашествия хана Ахмата, Иван III, постояв с полками на Оке, покинул армию и воротился в Москву. Столица была в смятении; горожане сносили в Кремль свои пожитки, ожидая татарской осады. Увидев возвращавшегося великого князя, они подступили к нему с жалобами и говорили ему, по свидетельству летописи: «Когда ты, государь, княжишь над нами в мирное время, тогда нас много понапрасну обременяешь поборами, а теперь сам, рассердив хана, не заплатив ему выхода, нас же выдаешь татарам». Престарелый ростовский архиепископ Вассиан встретил великого князя еще более резкими упреками, начал «зло говорить ему», называя его «бегуном», трусом и грозя, что на нем взыщется кровь христианская, которая прольется от татар.

Die Sicht der Gesellschaft auf den Herrscher.

Bis zum Ende des XV. Jahrhunderts war diese Haltung von der Einfachheit der Apanage-Zeit geprägt, und von jener Verehrung, einer Art Kult, der später den Moskauer Zaren umgab, war noch keine Spur zu spüren. Im Jahr 1480, während der Invasion von Khan Achmat, verließ Iwan III., nachdem seine Regimenter am Fluss Oka gelagert hatten, die Armee und kehrte nach Moskau zurück. Die Hauptstadt war in Aufruhr; die Bürger trugen ihre Habseligkeiten in den Kreml und warteten auf eine Belagerung durch die Tataren. Als sie den zurückkehrenden Großfürsten sahen, traten sie mit Beschwerden zu ihm und sagten laut den Annalen: „Wenn du, Herrscher, in Friedenszeiten über uns herrschst, belastest uns grundlos mit vielen Erpressungen, und jetzt, da du selbst den Khan verärgert und ihm keinen Ausgang gezahlt hast, übergibst du uns den Tataren“. Der greise Rostower Erzbischof Wassian begegnete dem Großfürsten mit noch schärferen Vorwürfen und begann, „schlecht über ihn zu reden“, nannte ihn einen „Flüchtling“ und einen Feigling und drohte, dass christliches Blut über ihn fließen würde, das von den Tataren vergossen worden sei.



Московский Кремль в XVI в.

Der Moskauer Kreml im XVI. Jh.

Приведем еще эпизод из княжения Иванова преемника. И в это время еще не исчезли прежние простые отношения подданных к государю. Тогда в Москве заподозрили по доносу в злом умысле государева брата, удельного дмитровского князя Юрия, и решили дожидаться его приезда в столицу, чтобы арестовать его. Узнав об этом, Юрий обратился к волоколамскому игумену преподобному Иосифу, жалуясь ему, что в Москве слушают наветников, и прося игумена съездить в Москву походатайствовать за него перед великим князем. Иосиф уговаривал удельного князя не противиться великому: «Преклони главу твою пред помазанником Божиим и покорись ему».

Юрий отвечал на это: «Будь мне вместо отца родного; я по твоему наставлению не буду против государя, готов все терпеть от него, даже самую смерть, только съезди к нему». Иосиф послал к великому князю двух старцев своего монастыря. Не соблюдая обычных правил вежливости, не поздоровавшись и не спросив о здоровье игумена, Василий встретил посланных сердитыми словами: «Зачем пришли, какое вам до меня дело?» Тогда один из старцев начал наставительно пенять великому князю, что государю не подобает так выходить из себя, не разузнав наперед, в чем дело, а следует расспросить хорошенько и выслушать с кротостью и смирением.

Великий князь смутился, встал и, улыбаясь, сказал: «Ну, простите, старцы, я пошутил». Затем, сняв шапку, он поклонился старцам и спросил о здоровье игумена. Тогда уже пошла речь о деле, и великий князь уважил ходатайство Иосифа, помирился с братом. Это было до

Hier eine weitere Episode aus der Regierungszeit des Nachfolgers von Iwan. Und zu dieser Zeit waren die alten einfachen Beziehungen der Untertanen zum Herrscher noch nicht verschwunden. Damals verdächtigte Moskau den Bruder des Herrschers, den Apanagefürsten von Dmitrow Juri, der Bosheit und beschloss, seine Ankunft in der Hauptstadt abzuwarten, um ihn zu verhaften. Als Juri davon erfuhr, wandte er sich an den hochwürdigen Joseph von Wolotsk und beklagte sich bei ihm, dass man in Moskau auf die Fälscher hörte, und er bat den Mönch, nach Moskau zu kommen, um beim Großfürsten für ihn vorzusprechen. Joseph überredete den Apanage-Fürsten, sich dem Mächtigen nicht zu widersetzen: „Neige dein Haupt vor dem Gesalbten Gottes und gehorche ihm.“

Juri antwortete darauf: „Sei mein Vater anstelle meines eigenen Vaters; ich werde nicht gegen den Herrscher nach deiner Anweisung sein, ich bin bereit, alles von ihm zu ertragen, sogar den Tod selbst, geh nur zu ihm.“ Joseph schickte zwei Älteste aus seinem Kloster zum Großfürsten, Wassili hielt sich nicht an die üblichen Höflichkeitsregeln, grüßte nicht und erkundigte sich nicht nach dem Befinden des Abtes, sondern begegnete den Boten mit zornigen Worten: „Warum seid ihr gekommen, was kümmert ihr euch um mich?“ Da begann einer der Ältesten den Großfürsten zu ermahnen, dass es sich nicht gezieme, dass der Herrscher sich so aufrege, ohne vorher herauszufinden, worum es gehe, sondern dass er gut nachfragen und mit Sanftmut und Demut zuhören solle.

Der Großfürst war verlegen, stand auf und sagte lächelnd: „Verzeiht mir, Älteste, das war ein Scherz.“ Dann nahm er seinen Hut ab, verbeugte sich vor den Ältesten und erkundigte sich nach dem Gesundheitszustand des Abtes. Dann war die Angelegenheit bereits besprochen, und der

1515 г., когда умер Иосиф. Так еще в начале XVI в. по временам проявлялись простые удельные отношения подданных к своему государю; но эти отношения исчезали быстро вместе с последними уделами.

Уже при Иване III, еще более при Василии, верховная власть окружала себя тем ореолом, который так резко отделил московского государя от всего остального общества. Посол императора Германского Герберштейн, наблюдавший Москву при Василии, замечает, что этот великий князь dokonчил то, что начал его отец, и властью своею над подданными превосходит едва ли не всех монархов на свете. Он добавляет, что в Москве говорят про великого князя: «Воля государева — Божия воля, государь — исполнитель воли Божией». Когда москвичей спрашивают о каком-нибудь неизвестном им или сомнительном деле, они отвечают затверженными выражениями: «Мы того не знаем, знает то Бог да великий государь». По словам Герберштейна, они даже величали своего государя ключником и постельничим Божиим, применяя язык московского двора к столь возвышенным отношениям. Так уже ко времени Василиева преемника, Ивана IV, в Москве был готов тот кодекс политических понятий, которым так долго жила потом Московская Русь.

Таким образом, идея государственного объединения всей Русской земли, национального значения московского государя, свыше возложенного на него полномочия блюсти народное благо, — эти идеи вместе с первыми попытками установить состав верховной власти, единой и

Großherzog respektierte die Fürsprache Josephs und schloss Frieden mit seinem Bruder. Das war bis 1515, als Joseph starb. So gab es zu Beginn des XVI. Jahrhunderts zeitweise noch einfache Beziehungen zwischen den Untertanen und ihrem Herrscher, die aber mit den letzten Stammgütern schnell aufgelöst wurden.

Schon unter Iwan III. und erst recht unter Wassili umgab sich die oberste Macht mit jenem Heiligenschein, der den Moskauer Herrscher so scharf vom Rest der Gesellschaft trennte. Der Botschafter des deutschen Kaisers, Herberstein, der Moskau unter Wassili beobachtet hat, bemerkt, dass dieser Großfürst vollendet hat, was sein Vater begonnen hat, und dass er mit seiner Autorität über seine Untertanen fast alle Monarchen der Welt übertrifft. Er fügt hinzu, dass man in Moskau über den Großfürst sagt: „Der Wille des Herrschers ist der Wille Gottes, der Herrscher ist der Vollstrecker des Willens Gottes“. Wenn man die Moskauer nach einer ihnen unbekanntem oder zweifelhaften Angelegenheit fragt, antworten sie mit den altbewährten Ausdrücken: „Das wissen wir nicht, das wissen Gott und der große Herrscher“. Herberstein zufolge bezeichneten sie ihren Herrscher sogar als ihren wichtigsten Mann und als Diener Gottes, wobei sie die Sprache des Moskauer Hofes auf solch erhabene Angelegenheiten anwandten. Zur Zeit von Wassilis Nachfolger Iwan IV. verfügte Moskau bereits über einen Kodex der politischen Philosophie, nach dem die Moskauer Rus lange Zeit lebte.

Die Idee der staatlichen Einigung des ganzen russischen Landes, die nationale Bedeutung des Moskauer Herrschers und die ihm anvertraute Macht, über das Wohl des Volkes zu wachen, sind zusammen mit den ersten Versuchen, eine einheitliche und ungeteilte oberste Autorität zu schaffen, als große Erfolge für den Moskauer

неделимой, надобно признать значительными успехами для московских умов того времени. Впрочем, значение этих успехов ограничилось бы историей понятий, если бы они не сопровождались соответственным движением общественного и государственного порядка.

Мы видели, как, вследствие политического объединения Великороссии, изменились и состав и настроение московского боярства. Эта перемена неизбежно должна была изменить и добрые отношения, существовавшие между московским государем и его боярством в удельные века.

Отношение бояр к великому князю в удельные века. Эта перемена отношений была неизбежным последствием того же самого процесса, которым были созданы власть московского государя и его новое боярство. В удельные века боярин ехал на службу в Москву, ища здесь служебных выгод. Эти выгоды росли для служилого человека вместе с успехами его хозяина. Это устанавливало единство интересов между обеими сторонами. Вот почему московские бояре во весь XIV в. дружно помогали своему государю в его внешних делах и усердно радели ему во внутреннем управлении. Тесная связь, задушевность отношений между обеими сторонами яркой чертой проходят по московским памятникам того века.

Великий князь Семен Гордый пишет, обращаясь в духовной к своим младшим братьям с предсмертными наставлениями: «Слушали бы вы во всем отца нашего, владыки Алексея, да старых бояр, кто хотел отцу

Geist jener Zeit anzusehen. Die Bedeutung dieser Erfolge würde sich jedoch auf die Begriffsgeschichte beschränken, wenn sie nicht von einer entsprechenden Bewegung der öffentlichen und staatlichen Ordnung begleitet würden.

Wir haben gesehen, wie sich als Folge der politischen Einigung von Großrussland auch die Zusammensetzung und die Gesinnung des Bojarentums in Moskau verändert haben. Diese Veränderung musste zwangsläufig die guten Beziehungen verändern, die in den vergangenen Jahrhunderten zwischen dem Moskauer Herrscher und seinem Bojarentum bestanden hatten.

Die Haltung der Bojaren gegenüber dem Großfürsten in den Apanage-Jahrhunderten. Dieser Gesinnungswandel war eine unvermeidliche Folge desselben Prozesses, durch den die Macht des Moskauer Herrschers und seines neuen Bojarentums entstanden war. In früheren Zeiten gingen die Bojaren zum Dienst nach Moskau und suchten hier nach Vergünstigungen. Diese Vorteile wuchsen für den Diener mit den Erfolgen seines Herrn. Damit wurde eine Interessengleichheit zwischen beiden Seiten hergestellt. Aus diesem Grund unterstützten die Moskauer Bojaren ihren Herrn in seinen auswärtigen Angelegenheiten und kümmerten sich eifrig um seine innere Verwaltung während des gesamten XIV. Jahrhunderts. Die enge Verbindung, die Herzlichkeit der Beziehungen zwischen den beiden Seiten sind ein auffälliges Merkmal der Moskauer Denkmäler dieses Jahrhunderts.

Großfürst Semjon der Stolze schreibt an seine jüngeren Brüder, als er stirbt: „Ihr solltet in allem auf unseren Vater, Fürst Alexej, und die alten Bojaren hören, die unserem Vater und uns Gutes tun wollten.“ Diese Beziehungen

нашему добра и нам». Еще задушевнее выступают эти отношения в написанной современником биографии великого князя Дмитрия Донского, который и великокняжеским столом был обязан своим боярам. Обращаясь к своим детям, великий князь говорил: «Бояр своих любите, честь им достойную воздавайте по их службе, без воли их ничего не делайте». Обратившись затем к самим боярам, великий князь в сочувственных словах напомнил им, как он работал вместе с ними в делах внутренних и внешних, как они укрепляли княжение, как стали страшны недругам Русской земли. Между прочим, Дмитрий сказал своим сотрудникам: «Я всех вас любил и в чести держал, веселился с вами, с вами и скорбел, и вы назывались у меня не боярами, а князьями земли моей».

Перемена отношений. Эти добрые отношения и стали расстраиваться с конца XV в. Новые, титулованные бояре шли в Москву не за новыми служебными выгодами, а большею частью с горьким чувством сожаления об утраченных выгодах удельной самостоятельности. Теперь только нужда и неволя привязывали новое московское боярство к Москве, и оно не могло любить этого нового места своего служения. Разошедшись в интересах, обе стороны еще более разошлись в политических чувствах, хотя эти чувства выходили из одного источника. Одни и те же обстоятельства, с одной стороны, поставили московского великого князя на высоту национального государя с широкой властью, с другой — навязали ему правительственный класс с притязательными политическими вкусами и стремлениями и со стеснительной для верховной власти сословной организацией.

Почувствовав себя в сборе вокруг московского Кремля, титулованные

kommen in der zeitgenössischen Biografie des Großfürsten Dmitri Donskoi, der seinen Bojaren das Amt des Großfürsten verdankte, mit noch größerer Zuneigung zum Ausdruck. An seine Kinder gewandt, sagte der Großfürst: „Liebt eure Bojaren, macht ihnen Ehre entsprechend ihrem Dienst, tut nichts ohne ihren Willen.“ Dann wandte sich der Großfürst in wohlwollenden Worten an die Bojaren selbst und erinnerte sie daran, wie er mit ihnen in inneren und äußeren Angelegenheiten zusammenarbeitete, wie sie die Herrschaft stärkten, wie sie für die Feinde des russischen Landes eine Gefahr wurden. Übrigens sagte Dmitri zu seinen Mitarbeitern: „Ich habe euch alle geliebt und in Ehren gehalten, ich habe mich mit euch gefreut und mit euch getrauert, und ihr wurdet von mir nicht als Bojaren, sondern als Fürsten meines Landes bezeichnet.“

Veränderung der Beziehungen. Die neuen, titulierte Bojaren gingen nicht nach Moskau, um neue offizielle Vorteile zu erlangen, sondern vor allem mit einem bitteren Gefühl des Bedauerns über die verlorenen Vorteile der Apanage-Unabhängigkeit. Nun hielten nur noch Not und Unfreiheit das neue Bojarentum in Moskau, und sie konnten diese neue Heimat ihres Dienstes nicht lieben. Nach den unterschiedlichen Interessen gingen die beiden Seiten auch in ihren politischen Ansichten auseinander, obwohl diese Ansichten aus derselben Quelle stammten. Dieselben Umstände brachten den Großfürsten von Moskau einerseits auf die Höhe eines nationalen Herrschers mit weitreichenden Befugnissen, andererseits zwangen sie ihm eine herrschende Klasse mit anspruchsvollen politischen Neigungen und Bestrebungen und mit einer für die oberste Macht zwingenden Klassenorganisation auf.

Als sie sich um den Moskauer Kreml vereint fühlten, begannen die titulierte

бояре стали смотреть на себя, как не смели смотреть московские бояре удельного времени. Почувствовав себя государем объединенной Великой Руси, великий князь Московский с трудом переносил и прежние свои отношения к боярам как вольным слугам по договору, и совсем не мог ужиться с новыми их притязаниями на раздел власти. Одна и та же причина — объединение Великороссии — сделала московскую верховную власть менее терпеливой и уступчивой, а московское боярство — более притязательным и заносчивым.

Таким образом, одни и те же исторические обстоятельства разрушили единство интересов между обеими политическими силами, а разъединение интересов расстроило гармонию их взаимных отношений. Отсюда и вышел ряд столкновений между московским государем и его боярами. Эти столкновения вносят драматическое оживление в монотонную и церемонную жизнь московского двора того времени и производят впечатление политической борьбы московского государя с его непокорным боярством. Впрочем, это была довольно своеобразная борьба, как по приемам борцов, так и по руководившим ею побуждениям. Отстаивая свои притязания, бояре не поднимались открыто против своего государя, не брали в руки оружия, даже не вели дружной политической оппозиции против него. Столкновения разрешались обыкновенно придворными интригами и опалами, немилостями, происхождение которых иногда трудно разобрать. Это скорее придворная вражда, иногда довольно молчаливая, чем открытая политическая борьба, скорее пантомима, чем драма.

Bojaren, sich selbst so zu betrachten, wie es die Moskauer Bojaren der Vorgängerzeit nicht gewagt hatten. Der Großfürst von Moskau, der sich als Herrscher eines geeinten Großrusslands fühlte, konnte sein früheres Verhältnis zu den Bojaren als freie Diener des Vertrages kaum ertragen und kam mit deren neuen Machtansprüchen überhaupt nicht zurecht. Der gleiche Grund - die Vereinigung Großrusslands - machte die Moskauer Obermacht weniger geduldig und nachgiebig und die Moskauer Bojaren anmaßender und arroganter.

So zerstörten dieselben historischen Umstände die Einheit der Interessen zwischen den beiden politischen Kräften, und die Entfremdung der Interessen störte die Harmonie ihrer gegenseitigen Beziehungen. So kam es zu einer Reihe von Zusammenstößen zwischen dem Moskauer Herrscher und seinen Bojaren. Diese Zusammenstöße brachten dramatische Spannung in das eintönige und zeremonielle Leben des Moskauer Hofes jener Zeit und vermittelten den Eindruck eines politischen Kampfes zwischen dem Moskauer Herrscher und seinen widerspenstigen Bojaren. Es war jedoch ein recht eigenartiger Kampf, sowohl was die Techniken der Kämpfer als auch die Motive anging, die ihn antrieben. Die Bojaren, die ihre Ansprüche verteidigten, erhoben sich nicht offen gegen ihren Herrscher, griffen nicht zu den Waffen und führten nicht einmal eine freundliche politische Opposition gegen ihn. Die Auseinandersetzungen wurden in der Regel durch Hofintrigen und Missgunst, Abneigungen, deren Ursprung manchmal schwer zu erkennen ist, gelöst. Es handelte sich dabei eher um eine - manchmal stille - höfische Fehde als um einen offenen politischen Kampf, eher um eine Pantomime als um ein Drama.

Столкновения. Эти столкновения с особенной силой обнаруживались два раза, и каждый раз по одинаковому поводу — по вопросу о престолонаследии. Иван III, как мы знаем, сперва назначил своим наследником внука Димитрия и венчал его на великое княжение, а потом развенчал, назначив преемником сына своего от второй жены, Василия. В этом семейном столкновении боярство стало за внука и противодействовало сыну из нелюбви к его матери и к принесенным ею византийским понятиям и внушениям, тогда как на стороне Василия оказались все малые, худые служилые люди. Столкновение доходило до сильного раздражения с обеих сторон, вызвало шумные ссоры при дворе, резкие выходки со стороны бояр, — кажется, даже что-то похожее на крамолу. По крайней мере, сын Василия, царь Иван, жаловался после, что бояре на его отца вместе с племянником последнего, Димитрием, «многие пагубные смерти умышляли», даже самому государю-деду «многие поносные и укоризненные слова говорили». Но как шло дело, чего именно добивались бояре, в подробностях это остается не совсем ясным. Только через год после венчания Димитрия (1499) пострадали за противодействие Василию знатнейшие московские бояре: князю Семену Ряполовскому-Стародубскому отрубили голову, а его сторонников — князя И. Ю. Патрикеева с сыном Василием, знаменитым впоследствии старцем Вассианом Косым, насильно постригли в монашество.

Неясность причины разлада. Во всех этих столкновениях, прорывавшихся в продолжение трех поколений, можно разглядеть поводы, их вызывавшие, но побуждения, руководившие ссорившимися

Zusammenstöße. Diese Auseinandersetzungen waren bei zwei Gelegenheiten besonders heftig, und jedes Mal ging es um die gleiche Frage der Nachfolge. Iwan III. ernannte bekanntlich zunächst seinen Enkel Dmitri zum Thronfolger und krönte ihn zum König, ließ sich aber später von ihm trennen und ernannte seinen Sohn von seiner zweiten Frau, Wassilija, zu seinem Erben. In diesem Familienkonflikt setzten sich die Bojaren für den Enkel ein und widersetzten sich dem Sohn aus Abneigung gegen dessen Mutter und die von ihr eingeführten byzantinischen Vorstellungen und Vorschriften, während Wassilija alle kleinen, armen Diener auf ihrer Seite hatte. Der Zusammenstoß führte zu großen Irritationen auf beiden Seiten und verursachte lautstarke Auseinandersetzungen bei Hofe, grobe Possen seitens der Bojaren - es scheint sogar so etwas wie ein Frevel gewesen zu sein. Immerhin beklagte sich Wassilijas Sohn Zar Iwan hinterher, dass die Bojaren zusammen mit dessen Neffen Dmitri „viele verderbliche Taten“ gegen seinen Vater schmiedeten und sogar der Herrscher-Großvater selbst „viele fluchende und vorwurfsvolle Worte“ sprach. Aber wie die Affäre ablief, was genau die Bojaren zu erreichen versuchten, bleibt im Detail nicht ganz klar. Nur ein Jahr nach Dmitris Krönung (1499) mussten die vornehmsten Moskauer Bojaren für ihre Opposition gegen Wassili leiden: Fürst Semjon Rjapolowo-Starodubski wurde der Kopf abgeschlagen, und seine Anhänger - Fürst I. J. Patrikejew und sein Sohn Wassili, der berühmte spätere Nestor Wassian Kosy, wurden gezwungen, Mönchsgelübde abzulegen.

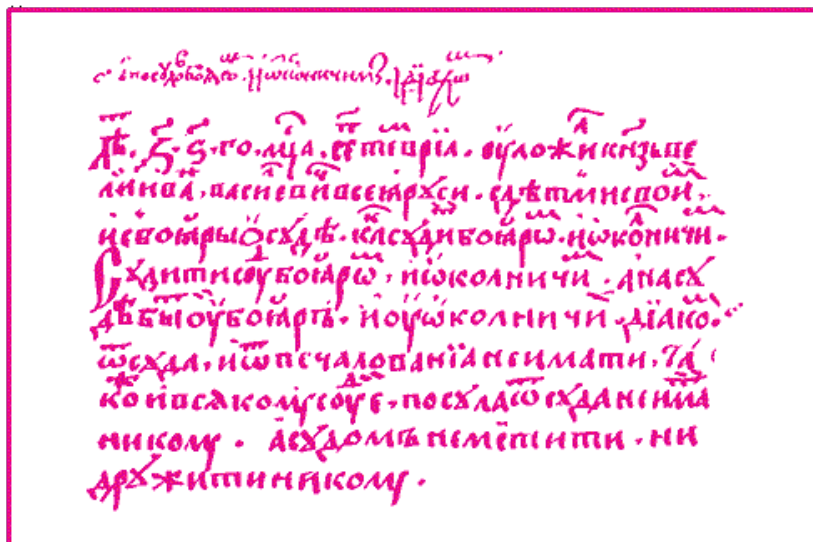
Unklarheit über die Ursache der Feindschaft. Bei all diesen Auseinandersetzungen über drei Generationen hinweg lassen sich die Gründe erkennen, aber die Motive, die die streitenden Parteien antrieben und

сторонами, питавшие взаимную неприязнь, не высказываются достаточно внятно ни той, ни другой стороной.

Иван III глухо жаловался на неуступчивость, строптивость своих бояр. Отправляя в Польшу послов, вскоре после дела о наследнике, Иван, между прочим, давал им такое наставление: «Смотрите, чтобы во всем между вами гладко было, пили бы бережно, не допьяна, и во всем бы себя берегли, а не поступали бы так, как князь Семен Ряполовский высокоумничал с князем Василием, сыном Ивана Юрьевича (Патрикеева)».

ihre gegenseitige Feindschaft schürten, werden von keiner der beiden Seiten klar genug zum Ausdruck gebracht.

Iwan III. beklagte sich im Stillen über die Unnachgiebigkeit und Sturheit seiner Bojaren. Als er kurz nach dem Erbfall seine Botschafter nach Polen schickte, gab Iwan ihnen unter anderem folgende Anweisung: „Sorgt dafür, dass alles zwischen euch in Ordnung ist, trinkt vorsichtig, trinkt nicht im Übermaß und passt in allen Dingen auf euch auf und verhaltet euch nicht wie Fürst Semjon Rjapolowskij gegenüber Fürst Wassili, dem Sohn von Iwan Jurjewitsch (Patrikejew), eigenmächtig.“



Из Судебника Иоанна III (1497 г.)

Aus dem Gesetzesbuch Ioanns III.
(1497)



**Иван Никитич Берсень-
Беклемишев и Максим Грек**

**Iwan Nikititsch Bersen-Beklemischew
und Maxim der Grieche**

**Древний образ преподобного
Максима Грека**

**Antikes Bild des hochwürdigen
Maxims des Griechen**

Несколько явственнее выступают чувства и стремления оппозиционной боярской знати в княжение Василия. До нас дошел от того времени памятник, вскрывающий политическое настроение боярской стороны, — это отрывок следственного дела об думном человеке Иване Никитиче Берсене-Беклемишеве (1525). Берсень, далеко не принадлежавший к первостепенной знати, был человек упрямый, неуступчивый. В то время проживал в Москве вызванный с Афона для перевода с греческого

Етwas deutlicher sind die Gefühle und Bestrebungen des oppositionellen Bojarentums während der Herrschaft Wassilis. Aus dieser Zeit erreichte uns ein Denkmal, das die politische Stimmung der Bojaren verrät - eine Passage aus der Untersuchung des Duma-Mannes Iwan Nikititsch Bersen-Beklemischew (1525). Bersen, der keineswegs zum erstrangigen Adel gehörte, war ein sturer und unnachgiebiger Mann. Der gelehrte Mönch Maxim, der sich zu dieser Zeit in Moskau aufhielt, wurde vom Athos gerufen, um den Erläuternden Psalter

Толковой Псалтири ученый монах Максим Грек. Это был человек образованный, знакомый с католическим Западом и его наукой, учившийся в Париже, Флоренции и Венеции. Он привлек к себе любознательных людей из московской знати, которые приходили к нему побеседовать и поспорить «о книгах и цареградских обычаях», так что Максимова келья в подмосковном Симоновом монастыре стала похожа на ученый клуб.

Любопытно, что наиболее обычными гостями Максима были все люди из оппозиционной знати: между ними встречаем и князя Андрея Холмского, двоюродного племянника опального боярина, и В. М. Тучкова, сына боярина Тучкова, наиболее грубившего Ивану III, по свидетельству Грозного. Но самым близким гостем и собеседником Максима был Иван Никитич Берсень, с которым он часто и подолгу сиживал с глазу на глаз.

Берсень находился в это время в немилости и удалении от двора, оправдывая свое колючее прозвище (*берсень* — крыжовник). Иван Никитич раз в Думе что-то резко возразил государю при обсуждении вопроса о Смоленске. Великий князь рассердился и выгнал его из совета, сказав: «Пошел, смерд, вон, ты мне не надобен». В беседах с Максимом Берсень и изливал свои огорченные чувства, в которых можно видеть отражение политических дум тогдашнего боярства.

Передам их беседы, как они записаны были на допросах. Это очень редкий случай, когда мы можем подслушать интимный политический разговор в Москве XVI в.

Беседы Берсеня с Максимом Греком. Опальный советник, конечно,

aus dem Griechischen zu übersetzen. Er war ein gebildeter Mann, vertraut mit dem katholischen Abendland und seinen Wissenschaften, der in Paris, Florenz und Venedig studiert hatte. Er zog wissbegierige Leute aus dem Moskauer Adel an, die zu ihm kamen, um „über Bücher und Sitten Konstantinopels“ zu sprechen und zu streiten, so dass Maxims Zelle im Simonowo-Kloster bei Moskau zu einem Gelehrtenklub wurde.

Merkwürdigerweise waren Maxims häufigste Gäste allesamt Angehörige des oppositionellen Adels: unter ihnen befinden sich Fürst Andrej Cholmski, ein Cousin des in Ungnade gefallenen Bojaren, und W. M. Tutschkow, Sohn des Bojaren Tutschkow, der laut Grosny Iwan III. gegenüber sehr unhöflich war. Doch Maxims engster Gast und Gesprächspartner war Iwan Nikititsch Bersen, mit dem er oft lange Zeit von Angesicht zu Angesicht zusammensaß.

Bersen war zu dieser Zeit in Ungnade gefallen und wurde vom Hof entfernt, was seinen stacheligen Spitznamen (*берсень* - Stachelbeere) rechtfertigte. Iwan Nikititsch erhob einmal in der Duma während einer Diskussion über die Smolensk-Frage scharfe Einwände gegen den Herrscher. Der Großfürst wurde wütend und warf ihn mit den Worten aus dem Rat: „Geh weg, Bauer, raus, ich brauche dich nicht.“ In Gesprächen mit Maxim schüttete Bersen seine verzweifelten Gefühle aus, die als Spiegelbild der politischen Gedanken der Bojaren jener Zeit gesehen werden können.

Ich werde ihre Gespräche weitergeben, wie sie während der Vernehmungen aufgezeichnet wurden. Dies ist ein sehr seltener Fall, wenn wir im Moskau des XVI. Jahrhunderts ein intimes politisches Gespräch mithören können.

Bersens Gespräche mit Maxim dem Griechen. Der in Ungnade

очень раздражен. Он ничем не доволен в Московском государстве: ни людьми, ни порядками. «Про здешние люди есми молвил, что ныне в людях правды нет». Всего более недоволен он своим государем и не хочет скрывать своего недовольства перед иноземцем.

«Вот, — говорил Берсень старцу Максиму, — у вас в Царьграде цари теперь басурманские, гонители; настали для вас злые времена, и как-то вы с ними перебиваетесь?» — «Правда, — отвечал Максим, — цари у нас нечестивые, однако в церковные дела у нас они не вступаются». — «Ну, — возразил Берсень, — хоть у вас цари и нечестивые, да ежели так поступают, стало быть, у вас еще есть Бог».

И как бы в оправдание проглоченной мысли, что в Москве уже нет Бога, опальный советник пожаловался Максиму на московского митрополита, который, в угоду государю, не ходатайствует по долгу сана за опальных, и вдруг, давая волю своему возбужденному пессимизму, Берсень обрушился и на своего собеседника: «Да вот и тебя, господин Максим, взяли мы со Св. Горы, а какую пользу от тебя получили?» — «Я — сиротина, — отвечал Максим обидчиво, — какой же от меня и пользе быть?» — «Нет, — возразил Берсень, — ты человек разумный и мог бы нам пользу принести, и пригоже нам было тебя спрашивать, как государю землю свою устроить, как людей награждать и как митрополиту вести себя». — «У вас есть книги и правила, — сказал Максим, — можете и сами устроиться».

Берсень хотел сказать, что государь в устройении своей земли не

gefallene Berater ist natürlich sehr verärgert. Er ist mit nichts im Moskauer Staat zufrieden: weder mit den Menschen noch mit der Ordnung. „Über die Einheimischen sagte ich, dass heutzutage in den Menschen keine Wahrheit steckt.“ Er ist mit seinem Herrscher am unzufriedensten und will seine Unzufriedenheit nicht vor einem Ausländer verbergen.

„Also, - sagte Bersen zum Nestor Maxim, - ihr habt jetzt in Konstantinopel Könige, die Verfolger sind; böse Zeiten sind für euch gekommen, und wie kommt ihr mit ihnen zurecht?“ – „Gewiss, - antwortete Maxim, - unsere Könige sind gottlos, aber sie mischen sich nicht in unsere kirchlichen Angelegenheiten ein.“ – „Nun, - wandte Bersen ein, - auch wenn eure Könige gottlos sind, wenn sie sich so verhalten, bedeutet das, dass ihr immer noch Gott habt.“

Und wie um den verschluckten Gedanken zu rechtfertigen, dass es in Moskau keinen Gott mehr gibt, beklagte sich der in Ungnade gefallene Berater bei Maxim über den Metropolit von Moskau, der, um dem Herrscher zu gefallen, nicht entsprechend der Pflicht seines Amtes für die in Ungnade Gefallenen eintritt, und plötzlich, seinem erregten Pessimismus Luft machend, stürzte sich auch Bersen auf seinen Gefährten: „Und du hier, Herr Maxim, wir haben dich vom Heiligen Berg geholt, und was haben wir von dir gehabt?“ – „Ich bin ein armes Waisenkind, - erwiderte Maxim verärgert, - wem sollte ich nützen?“ – „Nein, - wandte Bersen ein, - du bist ein vernünftiger Mann und könntest uns gut tun, und es war gut für uns, dich zu fragen, wie der Herrscher sein Land einteilen sollte, wie er die Leute belohnen und wie sich der Metropolit verhalten sollte.“ – „Ihr habt Bücher und Regeln, - sagte Maxim, - ihr könnt eure eigenen Vorkehrungen treffen.“

Bersen wollte damit sagen, dass der Herrscher bei der Gestaltung seines

спрашивал и не слушал разумных советов и потому строил ее неудовлетворительно. Это «несоветие», «высокоумие», кажется, всего больше огорчало Берсеня в образе действия великого князя Василия. Он еще снисходительно относился к Васильеву отцу. Иван III, по его словам, был добр и до людей ласков, а потому и Бог помогал ему во всем; он любил «встречу», возражение против себя. «А нынешний государь, — жаловался Берсень, — не таков: людей мало жалует, упрям, встречи против себя не любит и раздражается на тех, кто ему встречу говорит».

Итак, Берсень очень недоволен государем; но это недовольство совершенно консервативного характера. С недавнего времени старые московские порядки стали шататься, и шатать их стал сам государь — вот на что особенно жаловался Берсень. При этом он излагал целую философию политического консерватизма.

«Сам ты знаешь, — говорил он Максиму, — да и мы слышали от разумных людей, что которая земля перестанавливает свои обычаи, та земля недолго стоит, а здесь у нас старые обычаи нынешний великий князь переменял: так какого же добра и ждуть от нас?» Максим возразил, что Бог наказывает народы за нарушение Его заповедей, но что обычаи царские и земские переменяются государями по соображению обстоятельств и государственных интересов. «Так-то так, — возразил Берсень, — а все-таки лучше старых обычаев держаться, людей жаловать и стариков почитать; а ныне государь наш, запершись сам-третей у постели, всякие дела делает».

Landes nicht nach fundierten Ratschlägen fragte und nicht auf sie hörte und es daher unzureichend errichte. Diese „Widersprüchlichkeit“, dieser „Hochmut“, so scheint es, verärgerte Bersen am meisten in der Art des Großfürsten Wassili. Er war immer noch herablassend zu Wassilis Vater. Iwan III. sei gütig und liebevoll zu den Menschen gewesen, und deshalb habe Gott ihm in allem geholfen; er mochte es, sich zu „treffen“ und sich selbst zu widersprechen. „Aber der jetzige Herrscher, - klagte Bersen, - ist nicht so: er hat wenig Respekt vor den Menschen, ist stur, mag keine Treffen mit sich und ist verärgert über diejenigen, die ihm ein Treffen vorschlagen.“

Bersen ist also sehr unzufrieden mit dem Herrscher, aber diese Unzufriedenheit ist völlig konservativer Natur. In letzter Zeit ist die alte Moskauer Ordnung ins Wanken geraten, und der Herrscher selbst hat sie ins Wanken gebracht - das hat Bersen besonders beklagt. Auf diese Weise hat er eine ganze Philosophie des politischen Konservatismus dargelegt.

„Du weißt selbst, - sagte er zu Maxim, - und wir haben von vernünftigen Menschen gehört, dass, wenn ein Land seine Sitten ändert, es nicht lange währt, und hier haben wir die alten Sitten, die der jetzige Großfürst geändert hat: was kann man also Gutes von uns erwarten?“ Maxim protestierte dagegen, dass Gott die Völker für die Übertretung seiner Gebote bestraft, dass aber die Sitten der Könige und des Landes von den Herrschern je nach den Umständen und den Interessen des Staates geändert werden. „Soundso, - wandte Bersen ein, - und doch ist es besser, an den alten Sitten festzuhalten, die Menschen zu schätzen und die Alten zu ehren; aber jetzt tut unser Herrscher, nachdem er sich dreifach in seinem Lager eingeschlossen hat, alle möglichen Dinge.“

Этой переменной обычаев Берсень объясняет внешние затруднения и внутренние неурядицы, какие тогда переживала Русская земля. Первой виновницей этого отступничества от старых обычаев, сеятельницей этой измены родной старине Берсень считает мать великого князя. «Как пришли сюда греки, — говорил он Максиму, — так земля наша и замешалась, а до тех пор земля наша Русская в мире и тишине жила. Как пришла сюда мать великого князя, великая княгиня Софья, с вашими греками, так и пошли у нас нестроения великие, как и у вас в Царегороде при ваших царях». Максим Грек счел долгом заступиться за землячку и возразил: «Великая княгиня Софья с обеих сторон была роду великого — по отцу царского роду царегородского, а по матери — великого дуксуса Феррарийского Итальянской страны». — «Господин! какова бы она ни была, да к нашему нестроению пришла», — так заключил Берсень свою беседу.

Итак, если Берсень точно выражал взгляды современного ему оппозиционного боярства, оно было недовольно нарушением установленных обычаем правительственных порядков, недоверием государя к своим боярам. Тем, что рядом с Боярской думой он завел особый интимный кабинет из немногих доверенных лиц, с которыми предварительно обсуждал и даже предрешал государственные вопросы, подлежавшие восхождению в Боярскую думу. Берсень не требует никаких новых прав для боярства, а только отстаивает старые обычаи, нарушаемые государем; он — оппозиционный консерватор, противник государя, потому что стоит против вводимых государем перемен.

Mit diesem Wandel der Sitten erklärt Bersen die äußeren Schwierigkeiten und inneren Unruhen, die das russische Land damals erlebte. Die erste Schuldige dieses Abfalls von den alten Sitten, die Säerin dieses Verrats an der heimatlichen alten Zeit hält Bersen für die Mutter des Großfürsten. „Als die Griechen hierher kamen, - sagte er zu Maxim, - wurde unser Land verwickelt, und bis dahin lebte unser russisches Land in Frieden und Ruhe. Da die Mutter des Großfürsten, die Großfürstin Sofia, mit euren Griechen hierher kam, hatten wir große Unruhen, die ihr in Konstantinopel unter euren Königen hattet“. Maxim der Grieche sah es als seine Pflicht an, für seine Landsfrau einzutreten, und wandte ein: „Die Großfürstin Sofia war von beiden Seiten von großer Abstammung - von ihrem Vater von Konstantinopel und von ihrer Mutter - vom großen Duktus von Ferrara aus dem italienischen Land“. — „Herr! was auch immer sie war, sie kam in unsere Unordnung“, - schloss Bersen seine Ansprache.

Wenn Bersen also die Ansichten der oppositionellen Bojaren treffend zum Ausdruck brachte, so war dieser unzufrieden mit der Verletzung der etablierten gewohnheitsmäßigen Regierungsordnungen, dem Misstrauen des Landesherrn gegenüber seinen Bojaren. Dass er neben der Bojaren-Duma ein spezielles intimes Kabinett aus einigen wenigen Vertrauenspersonen eingerichtet hatte, mit denen er Staatsangelegenheiten besprach und sogar präjudizierte, vorbehaltlich der Vorherrschaft der Bojaren-Duma. Bersen fordert keine neuen Rechte für die Bojaren, sondern verteidigt nur die alten Bräuche, die vom Herrscher verletzt werden; er ist ein oppositioneller Konservativer, ein Gegner des Herrschers, weil er sich gegen die vom Herrscher eingeführten Veränderungen stellt.



Знатные москвичи, знатный русский воин и знатный татарский воин (справа).

Гравюра XVI в.

Ein adliger Moskowiter, ein adliger russischer Krieger und ein adliger Tatarenkrieger (rechts).

Kupferstich aus dem XVI. Jh.



Иван Грозный

Иоанн IV Грозный.

По рисунку XVI в.

Iwan der Schreckliche

Ioann IV. der Schreckliche.

Nach einer Zeichnung aus dem XVI. Jh.

Детство. Царь Иван родился в 1530 г. От природы он получил ум бойкий и гибкий, вдумчивый и немного насмешливый, настоящий великорусский, московский ум. Но обстоятельства, среди которых протекло детство Ивана, рано испортили этот ум, дали ему неестественное, болезненное развитие. Иван рано осиротел — на четвертом году лишился отца, а на восьмом потерял и мать. Он с детства видел себя среди чужих людей. В душе его рано и глубоко врезалось и всю жизнь сохранялось чувство сиротства, брошенности, одиночества, о чем он твердил при всяком случае: «Родственники мои не заботились обо мне». Отсюда его робость, ставшая основной чертой его характера. Как все люди, выросшие среди чужих, без отцовского призора и материнского привета, Иван рано усвоил себе привычку ходить оглядываясь и прислушиваясь. Это развило в нем подозрительность, которая с годами превратилась в глубокое недоверие к людям.

В детстве ему часто приходилось испытывать равнодушие или пренебрежение со стороны окружающих. Он сам вспоминал после в письме к князю Курбскому, как его с младшим братом Юрием в детстве стесняли во всем, держали как убогих людей, плохо кормили и одевали, ни в чем воли не давали, все заставляли делать насильно и не по возрасту. В торжественные, церемониальные случаи — при выходе или приеме послов — его окружали царственной пышностью, становились вокруг него с раболепным смирением, а в будни те

Die Kindheit. Zar Iwan wurde im Jahr 1530 geboren. Er wurde mit einem hellen und beweglichen, nachdenklichen und leicht spöttischen Geist geboren, einem echten großrussischen, moskowitzischen Geist. Aber die Umstände seiner Kindheit haben diese Intelligenz schon früh verdorben und ihr eine unnatürliche, morbide Entwicklung verliehen. Iwan war schon früh ein Waisenkind - er verlor seinen Vater in seinem vierten und seine Mutter in seinem achten Lebensjahr. Von Kindheit an sah er sich unter Fremden. Das Gefühl des Waisendaseins, des Verlassenseins und der Einsamkeit hat sich früh und tief in seine Seele eingebrannt und ist dort sein ganzes Leben lang geblieben, was er bei jeder Gelegenheit zu sagen pflegte: „Meine Verwandten haben sich nicht um mich gekümmert.“ Daher seine Scheu, die zu einem wichtigen Merkmal seines Charakters geworden ist. Wie alle Menschen, die unter Fremden aufwachsen, ohne väterliche Aufsicht oder mütterliche Liebe, hat sich Iwan schon früh angewöhnt, herumzulaufen, sich umzusehen und zuzuhören. Daraus entwickelte sich in ihm ein Argwohn, der sich im Laufe der Jahre in ein tiefes Misstrauen gegenüber Menschen verwandelte.

Als Kind war er oft der Gleichgültigkeit oder Vernachlässigung seiner Mitmenschen ausgesetzt. Er selbst erinnerte sich später in einem Brief an Fürst Kurbskij daran, wie er und sein jüngerer Bruder Juri in ihrer Kindheit eingeschränkt wurden, wie sie als elende Menschen gehalten wurden, schlecht ernährt und gekleidet waren, keine freie Hand bei irgendetwas hatten und mit Gewalt zu allem gezwungen wurden, und das nicht nur in ihrem Alter. Bei feierlichen, zeremoniellen Anlässen - wenn er ausging oder Botschafter empfing - umgaben sie ihn mit königlichem Pomp und standen in

же люди не церемонились с ним, порой баловали, порой дразнили. Играют они, бывало, с братом Юрием в спальне покойного отца, а первенствующий боярин князь И. В. Шуйский развалится перед ними на лавке, обопрется локтем о постель покойного государя, их отца, и ногу на нее положит, не обращая на детей никакого внимания, ни отеческого, ни даже властительного. Горечь, с какою Иван вспоминал об этом 25 лет спустя, дает почувствовать, как часто и сильно его сердили в детстве. Его ласкали как государя и оскорбляли как ребенка.

Но в обстановке, в какой шло его детство, он не всегда мог тотчас и прямо обнаружить чувство досады или злости, сорвать сердце. Эта необходимость сдерживаться, дуться в рукав, глотать слезы питала в нем раздражительность и затаенное, молчаливое озлобление против людей, злость со стиснутыми зубами. К тому же он был испуган в детстве. В 1542 г., когда правила партия князей Бельских, сторонники князя И. Шуйского ночью врасплох напали на стоявшего за их противников митрополита Иоасафа. Владыка скрылся во дворце великого князя. Мятежники разбили окна у митрополита, бросились за ним во дворец и на рассвете вломились с шумом в спальню маленького государя, разбудили и напугали его.

Влияние боярского правления. Безобразные сцены боярского своеволия и насилий, среди которых рос Иван, были первыми политическими его впечатлениями. Они превратили его робость в нервную пугливость, из которой с годами развилась склонность преувеличивать опасность,

unterwürfiger Demut um ihn herum, aber an den Wochentagen waren dieselben Leute nicht feierlich zu ihm, sondern verhätschelten ihn mal, mal neckten sie ihn. Manchmal spielten sie mit ihrem Bruder Juri im Schlafzimmer ihres verstorbenen Vaters, und der erste Bojar, Fürst I. W. Schuiski, legte sich vor ihnen auf die Bank, stützte seinen Ellbogen auf das Bett des verstorbenen Fürsten, ihres Vaters, und legte sein Bein darauf, ohne die Kinder zu beachten, weder väterlich noch herrisch. Die Bitterkeit, mit der sich Iwan 25 Jahre später daran erinnert, lässt erahnen, wie oft und wie sehr er als Kind wütend war. Er wurde als Herrscher gestreichelt und als Kind beschimpft.

Aber in der Umgebung, in der seine Kindheit stattfand, konnte er nicht immer sofort und direkt Gefühle des Ärgers oder der Wut zeigen, um sein Herz zu brechen. Dieses Bedürfnis, sich zurückzuhalten, zu schmollen, die Tränen hinunterzuschlucken, nährte seine Gereiztheit und eine latente, stille Bitterkeit gegen die Menschen, eine Wut mit zusammengebissenen Zähnen. Er war auch als Kind verängstigt. Im Jahr 1542, als die Partei der Fürsten von Belski regierte, griffen die Anhänger des Fürsten I. Schuiski unversehens in der Nacht den Metropolit Ioassaf an, der für ihre Gegner eintrat. Der Herrscher versteckte sich im Palast des Großfürsten. Die Meuterer schlugen die Fenster des Metropolit ein, stürmten hinter ihm her in den Palast und drangen im Morgengrauen lärmend in das Schlafzimmer des kleinen Herrschers ein, weckten ihn auf und erschreckten ihn.

Einfluss der Bojarenherrschaft. Die hässlichen Szenen von Ungerechtigkeit und Gewalt der Bojaren, unter denen Iwan aufwuchs, waren seine ersten politischen Eindrücke. Sie verwandelten seine Schüchternheit in eine nervöse Scheu, aus der sich im Laufe der Jahre eine Tendenz zur Übertreibung von Gefahren

образовалось то, что называется страхом с великими глазами. Вечно тревожный и подозрительный, Иван рано привык думать, что окружен только врагами, и воспитал в себе печальную склонность высматривать, как плетется вокруг него бесконечная сеть козней, которою, чудилось ему, стараются опутать его со всех сторон. Это заставляло его постоянно держаться настороже; мысль, что вот-вот из-за угла на него бросится недруг, стала привычным, ежеминутным его ожиданием. Всего сильнее работал в нем инстинкт самосохранения. Все усилия его бойкого ума были обращены на разработку этого грубого чувства.

Ранняя развитость и возбуждаемость. Как все люди, слишком рано начавшие борьбу за существование, Иван быстро рос и преждевременно вырос. В 17–20 лет, при выходе из детства, он уже поражал окружающих непомерным количеством пережитых впечатлений и передуманных мыслей, до которых его предки не додумывались и в зрелом возрасте. В 1546 г., когда ему было 16 лет, среди ребяческих игр он, по рассказу летописи, вдруг заговорил с боярами о женитьбе, да говорил так обдуманно, с такими предусмотрительными политическими соображениями, что бояре расплакались от умиления, что царь так молод, а уж так много подумал, ни с кем не посоветовавшись, от всех утаившись. Эта ранняя привычка к тревожному уединенному размышлению «про себя, втихомолку», надорвала мысль Ивана, развила в нем болезненную впечатлительность и возбуждаемость.

Иван рано потерял равновесие своих духовных сил, умение направлять их, когда нужно, разделять их работу или сдерживать

entwickelte, was man als Angst mit großen Augen bezeichnet. Ewig ängstlich und misstrauisch, pflegte Iwan früh zu denken, dass ihn nur Feinde umgaben, und brachte in ihm eine traurige Neigung hervor, darauf zu achten, wie um ihn herum ein endloses Netz von Intrigen gewebt wurde, das, so schien es ihm, versuchte, ihn von allen Seiten zu verstricken. Dadurch war er ständig auf der Hut, der Gedanke, dass sich gleich um die nächste Ecke ein Feind auf ihn stürzen würde, wurde jede Minute zu einer gewohnheitsmäßigen Erwartung für ihn. Sein Selbsterhaltungstrieb war stärker als alles andere. Alle Anstrengungen seines kühnen Verstandes waren der Entwicklung dieses brutalen Gefühls gewidmet.

Frühe Entwicklung und Erregbarkeit. Wie alle Menschen, die zu früh um ihre Existenz kämpfen, wurde Iwan schnell und verfrüht erwachsen. Im Alter von 17-20 Jahren, aus der Kindheit kommend, verblüffte er seine Umgebung bereits mit einer exorbitanten Anzahl von Erfahrungen und überdrehten Gedanken, an die seine Vorfahren nicht einmal im Erwachsenenalter gedacht hatten. Im Jahr 1546, als er 16 Jahre alt war, sprach er, laut einer Chronik, plötzlich zu den Bojaren über die Heirat, aber er sprach so bedächtig, mit so klugen politischen Erwägungen, dass die Bojaren vor Zärtlichkeit weinten, dass der Zar so jung war und schon so viel nachdachte, sich mit niemandem beraten hatte und sich vor allen versteckte. Diese frühe Gewohnheit des ängstlichen, einsamen Nachdenkens „im Verborgenen“ hatte Iwans Geist zerrissen und in ihm eine krankhafte Sensibilität und Erregbarkeit entwickelt.

Iwan hat schon früh das Gleichgewicht seiner geistigen Kräfte verloren, die Fähigkeit, sie zu lenken, wenn es nötig ist, ihre Arbeit aufzuteilen

одну противодействием другой, рано привык вводить в деятельность ума участие чувства. О чем бы он ни размышлял, он подгонял, подзадоривал свою мысль страстью. С помощью такого самовнушения он был способен разгорячить свою голову до отважных и высоких помыслов, раскалить свою речь до блестящего красноречия. И тогда с его языка или из-под его пера, как от горячего железа под молотком кузнеца, сыпались искры остроумия, колкие насмешки, меткие словца, неожиданные обороты. Иван — один из лучших московских ораторов и писателей XVI в., потому что был самый раздраженный москвич того времени. В сочинениях, написанных под диктовку страсти и раздражения, он больше заражает, чем убеждает, поражает жаром речи, гибкостью ума, изворотливостью диалектики, блеском мысли. Но это фосфорический блеск, лишенный теплоты, это не вдохновение, а горячка головы, нервическая прыть, следствие искусственного возбуждения.

oder die eine durch die Gegenwirkung der anderen zu zügeln, und er hat schon früh die Beteiligung der Gefühle an der Tätigkeit des Geistes eingeführt. Das, was er dachte, trieb ihn an und ermutigte seine Gedanken mit Leidenschaft. Mit Hilfe solcher Selbstbeeinflussung gelang es ihm, seinen Kopf zu mutigen und hohen Gedanken zu entflammen, seine Rede zu brillanter Beredsamkeit zu erhitzen. Und dann fielen von seiner Zunge oder unter seiner Feder, wie vom heißen Eisen unter dem Hammer des Schmieds, Funken, witzige Sprüche, geistreiche Spötteleien, feine Worte, unerwartete Wendungen. Ivan ist einer der besten Moskauer Redner und Schriftsteller des XVI. Jahrhunderts, denn er war der gereizteste Moskauer jener Zeit. In seinen Schriften, die unter dem Diktat der Leidenschaft und der Gereiztheit geschrieben wurden, ist er mehr ansteckend als überzeugend, verblüfft durch die Hitze der Sprache, die Flexibilität des Geistes, die Schlitzohrigkeit der Dialektik, die Brillanz der Gedanken. Aber es ist ein phosphoreszierender Glanz ohne Wärme, es ist keine Inspiration, sondern ein Fieber des Kopfes, ein nervöser Sprung, eine Folge künstlicher Erregung.



Читая письма царя к князю Курбскому, поражаешься быстрой сменой в авторе самых разнообразных чувств: порывы великодушия и раскаяния, проблески глубокой задушевности чередуются с грубой шуткой, жестким озлоблением, холодным презрением к людям. Минуты усиленной работы ума и чувства сменялись полным упадком утомленных душевных сил, и тогда от всего его остроумия не оставалось и простого здравого смысла. В эти минуты умственного изнеможения и нравственной опущенности он способен был на затеи, лишённые всякой сообразительности.

Liest man die Briefe des Zaren an Fürst Kurbski, so fällt der rasche Wechsel der Gefühle des Verfassers auf: Ausbrüche von Großzügigkeit und Reue, Einblicke in eine tiefe Vertrautheit, die sich mit einem rüden Scherz, harscher Verärgerung und kalter Menschenverachtung abwechseln. Minuten intensiver Arbeit des Verstandes und der Gefühle wichen einem völligen Zusammenbruch der erschöpften geistigen Kräfte, und dann war aus all seinem Witz kein einfacher Menschenverstand mehr. In diesen Momenten geistiger Erschöpfung und moralischer Niedergeschlagenheit war er zu Unternehmungen fähig, die jeglichem gesunden Menschenverstand entbehrten.



Изображение Иоанна IV Васильевича в молодые годы, приведенное в рукописи «Казанский летописец», хранящейся в Академии наук в Петербурге

Ein Bild Ioanns IV. Wassiljewitschs in jungen Jahren aus dem Manuskript des „Kasaner Chronisten“, das in der Akademie der Wissenschaften in Petersburg aufbewahrt wird

Быстро перегорая, такие люди со временем, когда в них слабеет возбуждаемость, прибегают обыкновенно к искусственному средству, вину, и Иван в годы опричнины, кажется, не чуждался этого средства. Такой нравственной неровностью, чередованием высоких подъемов духа с самыми постыдными падениями, объясняется и государственная деятельность Ивана. Царь совершил или задумывал много хорошего, умного, даже великого, и рядом с этим наделал еще больше поступков, которые сделали его предметом ужаса и отвращения для современников и последующих поколений. Разгром Новгорода по одному подозрению в измене, московские казни, убийство сына и митрополита Филиппа, безобразия с

Solche Menschen, die schnell ausgebrannt sind, greifen in der Regel zu einem künstlichen Mittel, dem Wein, wenn ihre Erregung nachlässt, und es scheint, dass Iwan während seiner Oprichnina-Jahre diesem Mittel nicht abgeneigt war. Diese moralische Unausgeglichenheit, der Wechsel von geistigen Höhenflügen und schändlichen Abstürzen, erklärt auch die staatliche Tätigkeit Iwans. Der Zar hat viel Gutes, Kluges, sogar Großartiges getan oder erdacht, und daneben noch mehr Dinge getan, die ihn für Zeitgenossen und spätere Generationen zu einem Objekt des Grauens und des Abscheus machten. Die Niederlage von Nowgorod wegen eines Verdachts auf Hochverrat, die Moskauer Hinrichtungen, die Ermordung seines Sohnes und des Metropolitens Philipps, die Ausschreitungen mit den

опричника́ми в Москве и в Александровской слободе, — читая обо всем этом, подумаешь, что это был зверь от природы.

Нравственная

неуравновешенность. Но он не был таким. По природе или воспитанию он был лишен устойчивого нравственного равновесия и, при малейшем житейском затруднении, охотнее склонялся в дурную сторону. От него ежеминутно можно было ожидать грубой выходки: он не умел сладить с малейшим неприятным случаем. В 1577 г., на улице в завоеванном ливонском городе Кокенгаузене, он благодушно беседовал с пастором о любимых своих богословских предметах, но едва не приказал его казнить, когда тот неосторожно сравнил Лютера с апостолом Павлом, ударил пастора хлыстом по голове и ускакал со словами: «Поди ты к черту со своим Лютером».

В другое время он велел изрубить присланного ему из Персии слона, не хотевшего стать перед ним на колена. Ему недоставало внутреннего, природного благородства. Он был восприимчивее к дурным, чем к добрым, впечатлениям. Он принадлежал к числу тех недобрых людей, которые скорее и охотнее замечают в других слабости и недостатки, чем дарования или добрые качества. В каждом встречном он, прежде всего, видел врага. Всего труднее было приобрести его доверие. Для этого таким людям надобно ежеминутно давать чувствовать, что их любят и уважают, всецело им преданы, и, кому удавалось уверить в этом царя Ивана, тот пользовался его доверием до излишества. Тогда в нем вскрывалось свойство, облегчающее таким людям тягость постоянно напряженного злого настроения, — это привязчивость. Первую жену свою он любил какой-то особенно

Oprichniks in Moskau und in der Alexandrowskaja Sloboda - wenn man das alles liest, könnte man meinen, er sei eine Bestie der Natur.

Moralische Unausgewogenheit.

Aber er war nicht so. Von Natur aus oder durch seine Erziehung hatte er kein stabiles moralisches Gleichgewicht, und bei der geringsten Schwierigkeit im Leben neigte er eher zur schlechten Seite. Von ihm konnte man jede Minute einen Streich erwarten: er wusste nicht, wie er mit der kleinsten unangenehmen Situation umgehen sollte. Im Jahr 1577 unterhielt er sich in der livländischen Stadt Kokenhausen freundlich mit dem Pfarrer über seine theologischen Lieblingsthemen, ließ ihn aber fast hinrichten, als er Luther unvorsichtigerweise mit dem Apostel Paulus verglich, dem Pfarrer mit der Peitsche auf den Kopf schlug und mit den Worten davon ritt: „Fahr zum Teufel mit deinem Luther.“

Ein anderes Mal befahl er, den ihm aus Persien zugesandten Elefanten zu zerhacken, der nicht vor ihm niederknien wollte. Ihm fehlte der innere, natürliche Edelmut. Er war empfänglicher für schlechte als für gute Eindrücke. Er gehörte zu den unfreundlichen Menschen, die Schwächen und Unzulänglichkeiten bei anderen eher bemerken, als dass sie gute Eigenschaften wahrnehmen. In jedem Menschen, dem er begegnete, sah er zuallererst einen Feind. Am schwierigsten war es, sein Vertrauen zu gewinnen. Um dies zu tun, müssen solche Menschen jede Minute das Gefühl haben, geliebt und respektiert zu sein, ihnen völlig ergeben zu sein, und wer es schaffte, Zar Iwan dies zu versichern, genoss sein Vertrauen bis zum Übermaß. Dann enthüllte er die Eigenschaft, die es solchen Menschen leichter macht, die Last der ständigen schlechten Laune zu ertragen - das ist die Zuneigung. Er liebte seine erste Frau mit einer besonders sensiblen,

чувствительной, недомостроевской любовью. Так же безотчетно он привязывался к Сильвестру и Адашеву, а потом и к Малюте Скуратову. Это соединение привязчивости и недоверчивости выразительно сказалось в духовной Ивана, где он дает детям наставление, «как людей любить и жаловать и как их беречься». Эта двойственность характера и лишала его устойчивости. Житейские отношения больше тревожили и злили его, чем заставляли размышлять.

Но в минуты нравственного успокоения, когда он освобождался от внешних раздражающих впечатлений и оставался наедине с самим собой, со своими задушевными думами, им овладевала грусть, к которой способны только люди, испытавшие много нравственных утрат и житейских разочарований. Кажется, ничего не могло быть формальнее и бездушнее духовной грамоты древнего московского великого князя с ее мелочным распорядком движимого и недвижимого имущества между наследниками. Царь Иван и в этом стереотипном акте выдержал свой лирический характер. Эту духовную он начинает возвышенными богословскими размышлениями и продолжает такими задушевными словами: «Тело изнемогло, болзнет дух, раны душевные и телесные умножились, и нет врача, который бы исцелил меня; ждал я, кто бы поскорбел со мной, и не явилось никого, утешающих я не нашел, заплатили мне злом за добро, ненавистью за любовь». Бедный страдалец, царственный мученик — подумает, читая эти жалобно-скорбные строки, а этот страдалец, года за два до того, ничего не расследовав, по одному подозрению, так, зря, бесчеловечно и безбожно разгромил большой древний город с

eisern patriarchalischen Liebe. Ebenso unerklärlich war seine Zuneigung zu Silwestr und Adaschow und später zu Maljuta Skuratow. Diese Kombination aus Zuneigung und Misstrauen wird in Iwans spirituellem Buch deutlich, in dem er seinen Kindern beibringt, „wie man Menschen liebt und schätzt und wie man sich vor ihnen in Acht nimmt“. Diese Zwiespältigkeit des Charakters hat ihn seiner Stabilität beraubt. Die weltlichen Angelegenheiten beunruhigten und ärgerten ihn mehr, als dass sie ihn nachdenklich machten.

Aber in Momenten moralischer Ruhe, wenn er von äußeren irritierenden Eindrücken befreit und mit sich selbst, mit seinen intimen Gedanken allein war, wurde er von einer Traurigkeit ergriffen, zu der nur Menschen fähig sind, die viel moralischen Verlust und Enttäuschung im Leben erfahren haben. Es scheint, dass es nichts Formaleres und Seelenloseres geben könnte als die geistliche Charta des alten Großfürsten von Moskau mit ihrer kleinlichen Aufteilung des beweglichen und unbeweglichen Vermögens unter den Erben. Auch in diesem stereotypen Akt hat Zar Iwan seinen lyrischen Charakter bewahrt. Er beginnt seine spirituellen Gedanken mit erhabenen theologischen Meditationen und fährt mit diesen herzlichen Worten fort: „Der Körper ist müde geworden, der Geist ist krank; die Wunden der Seele und des Körpers haben sich vervielfacht, und ich habe keinen Arzt, der mich heilt; ich habe auf jemanden gewartet, der mit mir trauert, aber niemand ist erschienen; ich habe niemanden gefunden, der mich tröstet, ich habe Böses für Gutes und Hass für Liebe bezahlt.“ Armer Leidtragender, königlicher Märtyrer - werden Sie denken, wenn Sie diese beklagenswerten Zeilen lesen, und dieser Leidtragende hat zwei Jahre zuvor, ohne irgendetwas zu untersuchen, auf einen Verdacht hin, so unmenschlich und rücksichtslos eine

целою областью, как никогда не громили никакого русского города татары. В самые злые минуты он умел подниматься до этой искусственной задушевности, крокодилова плача.

В разгар казней входит он в московский Успенский собор. Митрополит Филипп встречает его, готовый по долгу сана печаловаться, ходатайствовать за несчастных, обреченных на казнь. «Только молчи, — говорил царь, едва сдерживаясь от гнева, — одно тебе говорю — молчи, отец святой, молчи и благослови нас». — «Наше молчание, — отвечал Филипп, — грех на душу твою налагает и смерть наносит». — «Ближние мои, — скорбно возразил царь, — встали на меня, ищут мне зла; какое тебе дело до наших царских предначертаний!»

Описанные свойства царя Ивана сами по себе могли бы послужить только любопытным материалом для психолога, скорее для психиатра, скажут иные: ведь так легко нравственную распущенность, особенно на историческом расстоянии, признать за душевную болезнь и под этим предлогом освободить память мнимобольных от исторической ответственности. К сожалению, одно обстоятельство сообщило описанным свойствам значение, гораздо более важное, чем какое обыкновенно имеют психологические курьезы, появляющиеся в людской жизни, особенно такой обильной всякими душевными курьезами, как русская: Иван был царь.

Черты его личного характера дали особое направление его политическому образу мыслей, а его политический образ мыслей оказал сильное, притом вредное, влияние на его политический образ действий, испортил его.

Ранняя мысль о власти. Иван рано и много, раньше и больше, чем

große alte Stadt mit dem ganzen Gebiet zerstört, wie Tataren nie eine russische Stadt zerstört haben. In den bösesten Momenten konnte er sich zu dieser künstlichen Herzlichkeit aufschwingen, dem Krokodilsschrei.

Inmitten der Hinrichtungen betritt er die Mariä-Himmelfahrts-Kathedrale in Moskau. Metropolit Philipp empfängt ihn, bereit zu trauern und für die Unglücklichen, die zur Hinrichtung verurteilt sind, einzutreten. „Sei nur still, - sagte der Zar, der sich kaum vor Zorn beherrschen konnte, - ich sage dir nur eines - sei still, heiliger Vater, sei still und segne uns.“ – „Unser Schweigen, - antwortete Philipp, - legt deiner Seele die Sünde und den Tod auf.“ – „Meine Nachbarn, - wandte der Zar betrübt ein, - haben sich gegen mich erhoben und wollen mir schaden; was gehen dich unsere Zarenpläne an!“ Die beschriebenen Eigenschaften des Zaren Iwan könnten an sich nur als kurioses Material für einen Psychologen, eher für einen Psychiater, dienen, werden andere sagen: es ist so einfach, moralische Promiskuität, besonders in historischer Distanz, als Geisteskrankheit zu erkennen und unter diesem Vorwand die Erinnerung an den imaginären Kranken von der historischen Verantwortung zu befreien. Leider hat ein Umstand den beschriebenen Eigenschaften den Wert gegeben, viel wichtiger, als das, was gewöhnlich die psychologischen Kuriositäten, die im menschlichen Leben erscheinen, besonders solche reich in irgendwelchen geistigen Kuriositäten, wie der russischen: Iwan war der Zar.

Seine persönlichen Charaktereigenschaften haben seinem politischen Denken eine besondere Richtung gegeben, und sein politisches Denken hat einen starken und schädlichen Einfluss auf sein politisches Handeln gehabt und es korrumpiert ihn.

Ein früherer Gedanke über Macht. Iwan begann früh und viel, früher und

бы следовало, стал думать своей тревожной мыслью о том, что он государь Московский и всея Руси. Скандалы боярского правления постоянно поддерживали в нем эту думу, сообщали ей тревожный, острый характер. Его сердили и обижали, выталкивали из дворца и грозили убить людей, к которым он привязывался, пренебрегая его детскими мольбами и слезами. У него на глазах выказывали непочтение к памяти его отца, может быть, дурно отзывались о покойном в присутствии сына. Но этого сына все признавали законным государем. Ни от кого не слышал он и намека на то, что его царственное право может подвергнуться сомнению, спору. Каждый из окружающих, обращаясь к Ивану, называл его великим государем; каждый случай, его тревоживший или раздражавший, заставлял его вспоминать о том же и с любовью обращаться к мысли о своем царственном достоинстве как к политическому средству самообороны.

Ивана учили грамоте, вероятно, так же, как учили его предков, как вообще учили грамоте в Древней Руси, заставляя твердить Часослов и Псалтырь с бесконечным повторением задов, прежде пройденного. Изречения из этих книг затверживались механически, на всю жизнь врезывались в память. Кажется, детская мысль Ивана рано начала проникать в это механическое зубрение Часослова и Псалтыря. Здесь он встречал строки о царе и царстве, помазаннике Божиим, нечестивых советниках, блаженном муже, который не ходит на их совет, и т. п. С тех пор как стал Иван понимать свое сиротское положение и думать об отношениях своих к окружающим, эти строки должны были живо затрагивать его внимание. Он понимал эти библейские

mehr, als er sollte, mit seinem ängstlichen Gedanken zu denken, dass er Herrscher über Moskau und ganz Russland sei. Die Skandale der Bojarenregierung hielten diesen Gedanken ständig in ihm aufrecht, gaben ihm einen beunruhigenden, scharfsinnigen Charakter. Er wurde verärgert und beleidigt, aus dem Palast vertrieben und mit dem Tod bedroht, von Menschen, denen er zugetan war und die seine kindlichen Bitten und Tränen nicht beachtetten. Vor ihm haben sie das Andenken seines Vaters missachtet und vielleicht in Anwesenheit seines Sohnes schlecht über ihn gesprochen. Aber dieser Sohn wurde von allen als der rechtmäßige Herrscher anerkannt. Von niemandem war eine Andeutung zu hören, dass sein königliches Recht in Frage gestellt oder angefochten werden könnte. Jeder um ihn herum nannte ihn, wenn er ihn ansprach, großer Herrscher; jede Gelegenheit, die ihn störte oder ärgerte, ließ ihn daran denken und sich liebevoll der Idee seiner königlichen Würde als politisches Mittel der Selbstverteidigung zuwenden.

Iwan wurde das Lesen und Schreiben beigebracht, wahrscheinlich auf dieselbe Weise, wie es seinen Vorfahren beigebracht worden war, denn das Lesen und Schreiben wurde im alten Russland allgemein gelehrt, indem man ihn das Stundenbuch und den Psalter rezitieren ließ, wobei er die Lektionen, die er gelernt hatte, ständig wiederholte. Sprüche aus diesen Büchern wurden mechanisch herausgerissen und blieben ein Leben lang im Gedächtnis haften. Es scheint, dass der kindliche Geist Iwans schon früh begann, in das mechanische Auswendiglernen des Stundenbuchs und der Psalmen einzudringen. Hier stößt er auf Zeilen über den König und das Reich, den Gesalbten Gottes, die bösen Ratgeber, den Seligen, der nicht auf ihre Ratschläge eingeht, usw. Seit Iwan begann, seine Situation als

афоризмы по-своему, прилагая их к себе, к своему положению. Они давали ему прямые и желанные ответы на вопросы, какие возбуждались в его голове житейскими столкновениями, подсказывали нравственное оправдание тому чувству злости, какое вызывали в нем эти столкновения. Легко понять, какие быстрые успехи в изучении Святого Писания должен был сделать Иван, применяя к своей экзегетике такой нервный, субъективный метод, изучая и толкуя слово Божие под диктовку раздраженного, капризного чувства. С тех пор книги должны были стать любимым предметом его занятий.

От Псалтыря он перешел к другим частям Писания, перечитал много, что мог достать из тогдашнего книжного запаса, вращавшегося в русском читающем обществе. Это был самый начитанный москвич XVI в. Недаром современники называли его «словесной мудрости ритором». О богословских предметах он любил беседовать, особенно за обеденным столом, и имел, по словам летописи, особливую остроту и память от Божественного Писания. Раз в 1570 г. он устроил в своих палатах торжественную беседу о вере с пастором польского посольства, чехом-евангеликом Рокитой, в присутствии посольства, бояр и духовенства. В пространной речи он изложил протестантскому богослову обличительные пункты против его учения и приказал ему защищаться «вольно и смело», без всяких опасений, внимательно и терпеливо выслушал защитительную речь пастора и после написал на нее

Waisenkind zu verstehen und über seine Beziehung zu den Menschen in seiner Umgebung nachzudenken, müssen diese Zeilen seine Aufmerksamkeit erregt haben. Er verstand diese biblischen Aphorismen auf seine Weise und wandte sie auf sich selbst, auf seine Situation an. Sie gaben ihm direkte und wünschenswerte Antworten auf die Fragen, die durch die Konfrontationen des Lebens in ihm aufgeworfen wurden, und schlugen eine moralische Rechtfertigung für den Zorn vor, den diese Konfrontationen in ihm hervorriefen. Es ist leicht zu verstehen, welche rasanten Fortschritte Iwan beim Studium der Heiligen Schrift gemacht haben muss, wenn er bei seiner Exegese eine so nervöse, subjektive Methode anwandte und das Wort Gottes nach dem Diktat eines reizbaren, launischen Gefühls studierte und auslegte. Von da an wurden Bücher zu seinem bevorzugten Studiengebiet.

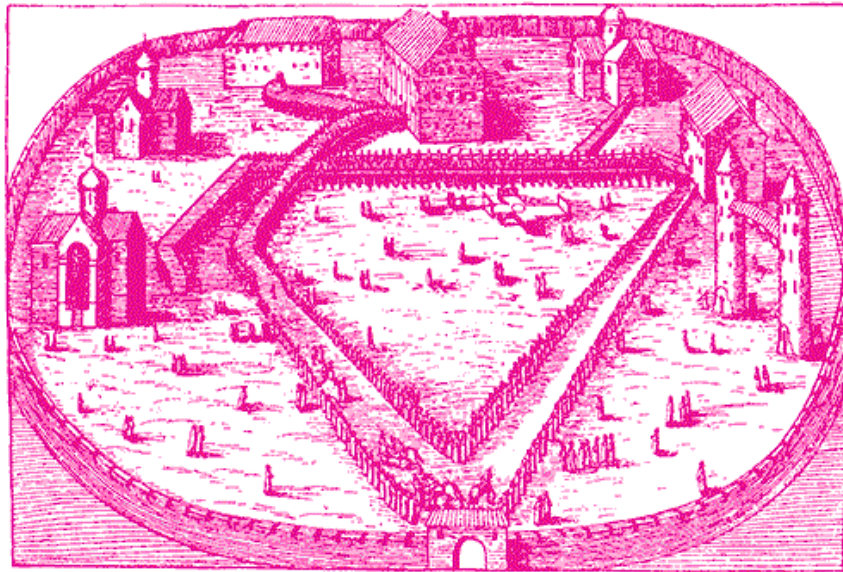
Nach dem Psalter wandte er sich anderen Teilen der Heiligen Schrift zu, wobei er vieles, was er aus dem damaligen Buchbestand bekommen konnte, erneut las und in der russischen Lesegesellschaft rotierte. Er war der belesenste Moskauer des XVI. Jahrhunderts und wurde von seinen Zeitgenossen nicht ohne Grund als „Rhetoriker der verbalen Weisheit“ bezeichnet. Er diskutierte gern über theologische Themen, vor allem bei Tisch, und verfügte den Überlieferungen zufolge über eine besondere Schärfe und ein gutes Gedächtnis für die göttlichen Schriften. Einmal hielt er 1570 in seinen Gemächern eine feierliche Glaubensrede vor dem Pfarrer einer polnischen Botschaft, dem tschechischen evangelischen Rokita, in Anwesenheit der Botschaft, der Bojaren und der Geistlichkeit. In einer langen Rede legte er dem protestantischen Theologen die Punkte dar, die gegen seine Lehren sprachen, und forderte ihn auf, sich „frei und kühn“ zu verteidigen, ohne jede Angst, er hörte sich die

пространное опровержение, до нас дошедшее.

Этот ответ царя местами отличается живостью и образностью. Мысль не всегда идет прямым логическим путем, натолкнувшись на трудный предмет, туманится или сбивается в сторону, но порой обнаруживает большую диалектическую гибкость. Тексты Писания не всегда приводятся кстати, но очевидна обширная начитанность автора не только в Писании и отеческих творениях, но и в переводных греческих хронографах, тогдашних русских учебниках всеобщей истории. Главное, что читал он особенно внимательно, было духовного содержания; везде находил он и отмечал одни и те же мысли и образы, которые отвечали его настроению, вторили его собственным думам. Он читал и перечитывал любимые места, и они неизгладимо врезывались в его память. Не менее иных нынешних записных ученых, Иван любил пестрить свои сочинения цитатами кстати и некстати. В первом письме к князю Курбскому он на каждом шагу вставляет отдельные строки из Писания, иногда выписывает подряд целые главы из ветхозаветных пророков или апостольских посланий и очень часто без всякой нужды искажает библейский текст. Это происходило не от небрежности в списывании, а оттого, что Иван, очевидно, выписывал цитаты наизусть.

Verteidigungsrede des Pfarrers aufmerksam und geduldig an und schrieb dann eine ausführliche Widerlegung, die uns überliefert ist.

Diese Antwort des Zaren ist an einigen Stellen lebhaft und phantasievoll. Das Denken folgt nicht immer einem direkten logischen Weg, stolpert über ein schwieriges Thema, vernebelt sich oder schweift ab, sondern zeigt zuweilen große dialektische Flexibilität. Die Texte der Heiligen Schrift werden nicht immer beiläufig angeführt, aber die umfangreiche Lektüre des Autors, nicht nur in der Heiligen Schrift und den väterlichen Werken, sondern auch in den übersetzten griechischen Chronographen, den damaligen russischen Lehrbüchern der Weltgeschichte, ist offensichtlich. Er las vor allem die geistigen Inhalte besonders aufmerksam, überall fand und notierte er die gleichen Gedanken und Bilder, die zu seiner Stimmung passten, die seine eigenen Gedanken widerspiegeln. Er las seine Lieblingspassagen immer wieder und sie prägten sich ihm unauslöschlich ein. Genauso wie die heutigen Gelehrten, die sich Notizen machen, hat Iwan seine Schriften gerne mit Zitaten versehen, sowohl mit beiläufigen als auch mit unangemessenen. In seinem ersten Brief an Fürst Kurbski fügt er auf Schritt und Tritt einzelne Zeilen aus der Heiligen Schrift ein, kopiert manchmal ganze Kapitel aus den alttestamentlichen Propheten oder apostolischen Briefen und verfälscht sehr oft den biblischen Text unnötig. Das lag nicht an einer Unachtsamkeit beim Abschreiben, sondern daran, dass Iwan die Zitate offensichtlich auswendig geschrieben hatte.



Александровская слобода

Идея власти. Так рано зародилось в голове Ивана политическое размышление — занятие, которого не знали его московские предки ни среди детских игр, ни в деловых заботах зрелого возраста. Кажется, это занятие шло втихомолку, тайком от окружающих, которые долго не догадывались, в какую сторону направлена встревоженная мысль молодого государя, и, вероятно, не одобрили бы его усидчивого внимания к книгам, если бы догадались. Вот почему они так удивились, когда в 1546 г. шестнадцатилетний Иван вдруг заговорил с ними о том, что он задумал жениться. Но прежде женитьбы он хочет поискать прародительских обычаев, как прародители его, цари и великие князья и сродник его, Владимир Всеволодович Мономах, на царство, на великое княжение садились. Пораженные неожиданностью дум государя, бояре, прибавляет летописец, удивились, что государь так молод, а уж прародительских обычаев искал.

Alexandrowa Sloboda

(Alexandersiedlung)

Die Idee der Macht. So wurde in Iwan schon früh das politische Denken geboren, eine Tätigkeit, die seine Moskauer Vorfahren nicht kannten, weder in den Spielen der Kindheit noch in den geschäftlichen Sorgen des Erwachsenenalters. Es scheint, dass diese Tätigkeit im Geheimen stattfand, ohne dass die Menschen in seiner Umgebung davon wussten, die lange Zeit nicht ahnten, in welche Richtung sich der unruhige Geist des jungen Herrschers bewegte, und die wahrscheinlich seine eifrige Beschäftigung mit Büchern nicht gebilligt hätten, wenn sie es geahnt hätten. Deshalb waren sie so überrascht, als der sechzehnjährige Iwan 1546 plötzlich mit ihnen über die Idee der Ehe sprach. Doch bevor er heiratet, möchte er die Bräuche seiner Vorfahren erforschen, die Art und Weise, wie seine Vorfahren, die Zaren und Großfürsten, und sein Verwandter, Wladimir Wsewolodowitsch Monomachach, um die Herrschaft und das Großherzogtum bemüht waren. Der Chronist fügt hinzu, dass die Bojaren über die Unerwartetheit der Gedanken des Herrschers erstaunt waren, weil er

Первым помыслом Ивана при выходе из правительственной опеки бояр было принять титул царя и венчаться на царство торжественным церковным обрядом. Политические думы царя вырабатывались тайком от окружающих, как тайком складывался его сложный характер. Впрочем, по его сочинениям можно с некоторой точностью восстановить ход его политического самовоспитания. Его письма к князю Курбскому — наполовину политические трактаты о царской власти и наполовину полемические памфлеты против боярства и его притязаний. Попробуйте бегло перелистать его первое длинное-предлинное послание — оно поразит вас видимой пестротой и беспорядочностью своего содержания, разнообразием книжного материала, кропотливо собранного автором и щедрой рукой рассыпанного по этим нескончаемым страницам. Чего тут нет, каких имен, текстов и примеров! Длинные и короткие выписки из Святого Писания и отцов Церкви, строки и целые главы из ветхозаветных пророков — Моисея, Давида, Исаии; новозаветных церковных учителей — Василия Великого, Григория Назианзина, Иоанна Златоуста; образы классической мифологии и эпоса — Зевс, Аполлон, Антенор, Эней — рядом с библейскими именами Иисуса Навина, Гедеона, Авимелеха, Иевффая, бессвязные эпизоды из еврейской, римской, византийской истории и даже из истории западноевропейских народов со средневековыми именами Зинзириха Вандальского, готов, савроматов, французов, вычитанными из хронографов, и, наконец, порой невзначай брошенная черта из русской летописи. И все это, перепутанное, переполненное

so jung war und bereits die Bräuche seiner Vorfahren nachgeschlagen hatte.

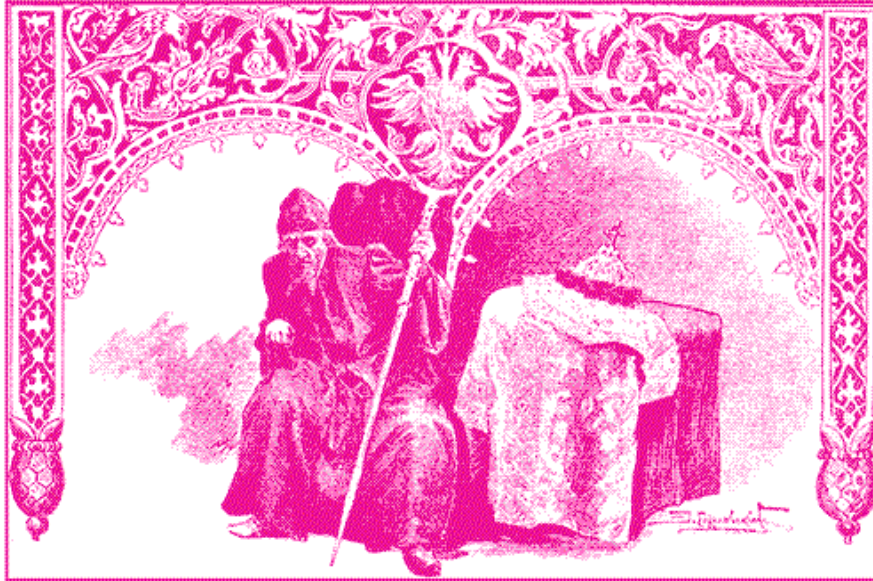
Iwans erster Gedanke, als er die Vormundschaft der Bojaren verließ, war, den Zarentitel anzunehmen und in einer feierlichen kirchlichen Zeremonie zum Zaren gekrönt zu werden. Die politischen Gedanken des Zaren wurden im Geheimen entwickelt, so wie auch sein komplexer Charakter im Geheimen geformt wurde. Aus seinen Schriften lässt sich jedoch der Verlauf seiner politischen Selbsterziehung einigermaßen genau rekonstruieren. Seine Briefe an Fürst Kurbski sind halb politische Abhandlungen über die zaristische Macht und halb polemische Pamphlete gegen das Bojarentum und seine Anmaßungen. Versuchen Sie, den ersten langen Brief durchzublätern - Sie werden erstaunt sein über die scheinbare Zufälligkeit und Unordnung des Inhalts, über die Vielfalt des Buchmaterials, das der Autor mühsam zusammengetragen und großzügig auf diese endlosen Seiten gestreut hat. Was es nicht alles gibt, was für Namen, Texte und Beispiele! Lange und kurze Auszüge aus der Heiligen Schrift und den Kirchenvätern, Zeilen und ganze Kapitel aus den alttestamentlichen Propheten Mose, David, Jesaja, den neutestamentlichen Kirchenlehrern - Basilius der Große, Gregor von Nazianz, Johannes Chrysostomus; Bilder aus der klassischen Mythologie und Epik - Zeus, Apollo, Antenor, Aeneas - neben den biblischen Namen Josua, Gideon, Abimelech, Jephthah, unzusammenhängende Episoden aus dem jüdischen und römischen Leben, die byzantinische Geschichte und sogar die Geschichte der westeuropäischen Nationen mit mittelalterlichen Namen wie Zinzirich von Wandal, die Goten, die Swvromaten und die Franzosen, die den Chronographen entnommen wurden, und schließlich die eine oder andere versehentlich fallen gelassene Zeile aus der russischen Chronik. Und all das, durcheinandergewürfelt, überfüllt mit

анахронизмами, с калейдоскопической пестротой, без видимой логической последовательности всплывает и исчезает перед читателем, повинуюсь прихотливым поворотам мысли и воображения автора. Вся эта, простите за выражение, «ученая каша» сдобрена богословскими или политическими афоризмами, настойчиво подкладываемыми, и порой посолена тонкой иронией или жестким, иногда метким, сарказмом. «Какая хаотическая память, набитая набором всякой всячины», — подумаете, перелистав это послание. Недаром князь Курбский назвал письмо Ивана «бабьей болтовней», где тексты Писания переплетены с речами о женских телогреях и о постелях.

Но вникните пристальнее в этот пенистый поток текстов, размышлений, воспоминаний, лирических отступлений, и вы без труда уловите основную мысль, которая красной нитью проходит по всем этим, видимо, столь нестройным страницам. С детства затверженные автором любимые библейские тексты и исторические примеры все отвечают на одну тему — все говорят о царской власти, ее Божественном происхождении, государственном порядке, отношениях к советникам и подданным, губительных следствиях разновластия и безначалия. «Неть власти, аще не от Бога. Всяка душа властем предержащим да повинуется. Горе граду, им же градом мнози обладают» и т. п.

Anachronismen, kaleidoskopisch kunterbunt, ohne erkennbare logische Abfolge, taucht vor dem Leser auf und verschwindet wieder, den launischen Gedankengängen und der Phantasie des Autors gehorchend. All dieses - verzeihen Sie den Ausdruck – „wissenschaftliche Durcheinander“ ist mit theologischen oder politischen Aphorismen gespickt, die mit Nachdruck eingepflanzt und zuweilen mit subtiler Ironie oder hartem, manchmal treffendem Sarkasmus gewürzt werden. „Was für ein chaotisches Gedächtnis, vollgestopft mit allen möglichen Dingen“, könnte man denken, wenn man diese Nachricht durchblättert. Nicht umsonst bezeichnete Fürst Kurbski den Brief Iwans als „Frauengeschwätz“, in dem sich Texte der Heiligen Schrift mit Reden über Frauenschleier und Betten vermischen.

Aber wenn man sich diesen schäumenden Strom von Texten, Reflexionen, Erinnerungen und lyrischen Abschweifungen genauer ansieht, kann man leicht den Hauptgedanken erkennen, der sich durch all diese scheinbar so ungeordneten Seiten zieht. Geliebte Bibeltexte und historische Beispiele, die der Autor seit seiner Kindheit kennt, haben alle ein Thema - sie handeln von der zaristischen Macht, ihrem göttlichen Ursprung, der staatlichen Ordnung, den Beziehungen zu Beratern und Untertanen, den verheerenden Folgen einer anderen Herrschaft und der Ohnmacht. „Es gibt keine Autorität außer Gott. Jede Seele muss den Autoritäten gehorchen. Wehe der Stadt, aber sie ist die Stadt vieler, die sie besitzen“ usw.



Э. Соколовский. Иван Грозный в монашеском облачении

Упорно вчитываясь в любимые тексты и бесконечно о них размышляя, Иван постепенно и незаметно создал себе из них идеальный мир, в который уходил, как Моисей на свою гору, отдыхать от житейских страхов и огорчений. Он с любовью созерцал эти величественные образы ветхозаветных избранников и помазанников Божиих — Моисея, Саула, Давида, Соломона. Но в этих образах он, как в зеркале, старался разглядеть самого себя, свою собственную царственную фигуру, уловить в них отражение своего блеска или перенести на себя самого отблеск их света и величия. Понятно, что он залюбовался собой, что его собственная особа в подобном отражении представилась ему озаренною блеском и величием, какого и не чуяли на себе его предки, простые московские князья-хозяева.

Иван IV был первый из московских государей, который узрел и живо почувствовал в себе царя в настоящем библейском смысле,

E. Sokolowski. Iwan der Schreckliche in klösterlichen Gewändern

Indem er unablässig seine Lieblingstexte las und endlos über sie nachdachte, schuf sich Iwan allmählich und unmerklich eine ideale Welt, in die er sich wie Moses auf seinen Berg zurückzog, um sich von den Ängsten und Sorgen des Lebens zu erholen. Er betrachtete liebevoll diese majestätischen Bilder der von Gott auserwählten und gesalbten Männer des Alten Testaments - Moses, Saul, David und Salomo. Aber in diesen Bildern versuchte er, wie in einem Spiegel, sich selbst zu sehen, seine eigene zaristische Gestalt, in ihnen einen Widerschein seines eigenen Glanzes einzufangen oder den Schimmer ihres Lichtes und ihrer Majestät auf sich selbst zu übertragen. Es ist klar, dass er in sich selbst verliebt war, dass ihm seine eigene Person in einer solchen Betrachtung von einem Glanz und einer Erhabenheit erleuchtet erschien, die seine Vorfahren, einfache Moskauer Fürsten-Herren, nicht empfunden hatten.

Iwan IV. war der erste Moskauer Herrscher, der in sich einen König im biblischen Sinne, einen Gesalbten Gottes, sah und lebhaft empfand. Dies

помазанника Божия. Это было для него политическим откровением, и с той поры его царственное я сделалось для него предметом набожного поклонения. Он сам для себя стал святыней и в помыслах своих создал целое богословие политического самообожания в виде ученой теории своей царской власти. Тонем вдохновенного свыше и вместе с обычной тонкой иронией писал он во время переговоров о мире врагу своему, Стефану Баторию, коля ему глаза его избирательной властью: «Мы, смиренный Иоанн, царь и великий князь всея Руси по Божию изволению, а не по многомятежному человеческому хотению».

Недостаток практической ее разработки. Однако из всех этих усилий ума и воображения царь вынес только простую, голую идею царской власти без практических выводов, каких требует всякая идея. Теория осталась не разработанной в государственный порядок, политическую программу. Увлеченный враждой и воображаемыми страхами, он упустил из виду практические задачи и потребности государственной жизни и не умел приладить своей отвлеченной теории к местной исторической действительности. Без этой практической разработки его возвышенная теория верховной власти превратилась в каприз личного самовластия, исказилась в орудие личной злости, безотчетного произвола. Потому стоявшие на очереди практические вопросы государственного порядка остались неразрешенными.

В молодости, начав править государством, царь с избранными своими советниками повел смелую внешнюю и внутреннюю политику. Целью ее было, с одной стороны, добиться берега Балтийского моря и

war eine politische Offenbarung für ihn, und von da an wurde sein königliches Selbst zu einem Objekt der Verehrung. Er wurde zu einem Heiligtum für sich selbst und schuf in seinen Gedanken eine ganze Theologie der politischen Selbstaufwertung in Form einer gelehrten Theorie seiner königlichen Autorität. Mit einem Ton der Inspiration von oben und der üblichen schiefen Ironie schrieb er während der Friedensverhandlungen an seinen Feind Stefan Bathory, der ihm seine Wahlmacht vor Augen führte: „Wir, der bescheidene Ioann, sind der Zar und Großfürst der ganzen Rus durch den Willen Gottes und nicht durch die Wünsche von Menschen mit viel Gedächtnis.“

Mangel an praktischer Ausarbeitung. Aus all diesen Bemühungen des Geistes und der Vorstellungskraft schöpfte der Zar jedoch nur eine einfache, nackte Vorstellung von der königlichen Macht, ohne die praktischen Schlussfolgerungen, die jede Idee erfordert. Die Theorie blieb in der staatlichen Ordnung, einem politischen Programm, unausgegoren. Fasziniert von Animositäten und imaginären Ängsten verlor er die praktischen Aufgaben und Bedürfnisse des Staatslebens aus den Augen und war nicht in der Lage, seine abstrakte Theorie an die lokale historische Realität anzupassen. Ohne diese praktische Entwicklung seiner erhabenen Theorie der obersten Macht hat sich zu einer Laune der persönlichen Autokratie, verzerrt in das Instrument der persönlichen Wut, unerklärliche Willkür. Die praktischen Fragen der staatlichen Ordnung blieben also ungelöst.

Als der junge Zar und seine gewählten Räte begannen, das Land zu regieren, verfolgte er eine mutige Außen- und Innenpolitik. Ziel war es einerseits, die Küsten der Ostsee zu erreichen und direkte Handels- und

войти в непосредственные торговые и культурные сношения с Западной Европой, а с другой — привести в порядок законодательство и устроить областное управление, создать местные земские миры, призвать их к участию не только в местных судебно-административных делах, но и в деятельности центральной власти. Земский собор, впервые созданный в 1550 г., развиваясь и входя обычным органом в состав управления, должен был укрепить в умах идею земского царя взамен удельного вотчинника. Но царь не ужился со своими советниками. При подозрительном и болезненно-возбужденном чувстве власти, он считал добрый прямой совет посягательством на свои верховные права, несогласие со своими планами — знаком крамолы, заговора и измены. Удалив от себя добрых советников, он отдался одностороннему направлению своей мнительной политической мысли, везде подозревавшей козни и крамолы, и неосторожно возбудил старый вопрос об отношении государя к боярству — вопрос, которого он не в состоянии был разрешить, и которого потому не следовало возбуждать.

Дело заключалось в исторически сложившемся противоречии, несогласии правительственного положения и политического настроения боярства с характером власти и политическим самосознанием московского государя. Этот вопрос был неразрешим для московских людей XVI в. Потому надобно было до поры до времени заминать его, сглаживая вызвавшее его противоречие средствами благоразумной политики. Иван хотел разом разрубить вопрос, обострив самое противоречие, своей односторонней политической теорией поставив его ребром, как ставят

Kulturbeziehungen mit Westeuropa aufzunehmen, und andererseits, die Rechtsordnung und die regionale Verwaltung zu organisieren, lokale Provinzräte einzurichten und sie zu ermutigen, sich nicht nur an den lokalen Gerichts- und Verwaltungsangelegenheiten, sondern auch an den Aktivitäten der Zentralmacht zu beteiligen. Die Semstwo-Versammlung, die 1550 zum ersten Mal einberufen wurde, sollte die Idee eines Semstwo-Zaren anstelle eines Apanage-Lehens stärken. Doch der Zar verstand sich nicht mit seinen Räten. Mit seinem misstrauischen und krankhaften Machtgefühl betrachtete er gute direkte Ratschläge als Eingriff in seine obersten Rechte und eine Ablehnung seiner Pläne als Zeichen von Verrat, Verschwörung und Hochverrat. Nachdem er sich von guten Beratern getrennt hatte, gab er sich der einseitigen Richtung seines misstrauischen politischen Denkens hin, das überall Intrigen und Verrat vermutete, und warf leichtfertig die alte Frage nach dem Verhältnis des Herrschers zu den Bojaren auf, eine Frage, die er nicht zu lösen vermochte und die deshalb nicht hätte aufgeworfen werden dürfen.

Das Problem war der historisch begründete Widerspruch, die Nichtübereinstimmung der Regierungsposition und der politischen Stimmung der Bojaren mit dem Wesen der Macht und dem politischen Bewusstsein des Moskauer Zaren. Diese Frage war für das Moskauer Volk im XVI. Jahrhundert ungelöst, weshalb es notwendig war, sie vorerst zu unterdrücken und den Widerspruch, der sie verursachte, durch eine umsichtige Politik zu glätten. Ivan wollte das Problem sofort lösen und den Widerspruch verschärfen, und mit seiner einseitigen politischen Theorie stellte er sie auf den Prüfstand, so wie Thesen in

тезисы на ученых диспутах, принципиально, но непрактично.

Усвоив себе чрезвычайно исключительную и нетерпеливую, чисто отвлеченную идею верховной власти, он решил, что не может править государством, как правили его отец и дед, при содействии бояр, но, как иначе он должен править, этого он и сам не мог уяснить себе. Превратив политический вопрос о порядке в ожесточенную вражду с лицами, бесцельную и неразборчивую резню, он своей опричниной внес в общество страшную смуту, а сыноубийством подготовил гибель своей династии. Между тем успешно начатые внешние предприятия и внутренние реформы расстроились. Они были брошены недоконченными по вине неосторожно обостренной внутренней вражды.

Отсюда понятно, почему этот царь двоился в представлении современников, переживших его царствование. Так, один из них, описав славные деяния царя до смерти царицы Анастасии, продолжает: «А потом — словно страшная буря, налетевшая со стороны, смутила покой его доброго сердца, и я не знаю, как перевернула его многомудренный ум в нрав свирепый, и стал он мятежником в собственном государстве». Другой современник, характеризуя грозного царя, пишет, что это был «муж чудного рассуждения, в науке книжного почитания доволен и многоречив, зело ко ополчению дерзостен и за свое отечество стоятелен, на рабы, от Бога данные ему, жестосерд, на пролитие крови дерзостен и неумолим, множество народа от мала и до велика при царстве своем погубил, многие города свои попленил и много иного содеял над рабами своими; но этот же царь Иван и много доброго

akademischen Disputen prinzipiell, aber unpraktisch aufgestellt werden.

Da er eine äußerst exklusive und ungeduldige, rein abstrakte Vorstellung von der obersten Macht hatte, entschied er, dass er den Staat nicht so regieren könne, wie sein Vater und Großvater mit Hilfe der Bojaren regiert hatten, aber wie er sonst regieren sollte, das konnte er selbst nicht verstehen. Nachdem er die politische Ordnungsfrage in eine erbitterte Fehde mit Einzelnen, in ein zielloses und wahlloses Gemetzel verwandelt hatte, verursachte er mit seiner Opritschnina schreckliche Unruhen in der Gesellschaft, und mit der Ermordung seines Sohnes bereitete er den Untergang seiner Dynastie vor. In der Zwischenzeit wurden erfolgreich eingeleitete externe Unternehmungen und interne Reformen vereitelt. Sie wurden unvollendet aufgegeben, weil die innere Feindschaft leichtfertig verschärft wurde.

Daraus wird deutlich, warum dieser Zar in den Augen seiner Zeitgenossen, die seine Herrschaft erlebten, ambivalent war. So fährt einer von ihnen bei der Beschreibung der ruhmreichen Taten des Zaren vor dem Tod der Königin Anastasia fort: „Und dann war es, als käme ein furchtbarer Sturm von außen und störe den Frieden seines guten Herzens, und ich weiß nicht, wie er seinen klugen Verstand in einen wilden Jähzorn verwandelte, und er wurde ein Rebell in seinem eigenen Staat.“ Ein anderer Zeitgenosse schrieb über den schrecklichen Zaren, er sei „ein Mann von wunderbarem Verstand, geeignet, die Armee zu befehligen und sehr trotzig für sein Land, hartherzig gegenüber den Sklaven, die ihm von Gott gegeben wurden, unverschämt und unerbittlich im Blutvergießen, indem er Scharen von kleinen und großen Menschen in seinem Reich tötete, viele seiner Städte und viele andere Dinge, die er seinen Sklaven antat; aber dieser Zar Iwan tat auch viele gute Taten und liebte sein Heer sehr, und er gab ihnen

совершил, воинство свое весьма любил и на нужды его из казны своей неоскудно подавал».

Боярское правление. По смерти Василия, в малолетство его сына, требовавшее продолжительной опеки, власть надолго попала в руки бояр. Теперь они могли распорядиться государством по своему, осуществить свои политические идеалы и согласно с ними перестроить государственный порядок. Но они не пытались строить никакого нового государственного порядка. Разделившись на партии князей Шуйских и Бельских, бояре повели ожесточенные усобицы друг с другом из личных или фамильных счетов, а не за какой-либо государственный порядок. В продолжение десяти лет со смерти правительницы Елены (1538) они вели эти усобицы, и это десятилетие прошло не только бесплодно для политического положения боярства, но и уронило его политический авторитет в глазах русского общества. Все увидели, какая анархическая сила это боярство, если оно не сдерживается сильной рукой; но причина его разлада с государем и на этот раз не выяснилась.

Переписка царя с Курбским. В царствование Грозного, когда возобновилось столкновение, обе ссорившиеся стороны имели случай высказать яснее свои политические взгляды и объяснить причины взаимного нелюбья. В 1564 г. боярин князь А. М. Курбский, сверстник и любимец царя Ивана, герой Казанской и Ливонской войн, командуя московскими полками в Ливонии, проиграл там одну битву и, боясь царского гнева за эту ли неудачу или за связь с павшими Сильвестром и Адашевым, убежал к польскому королю, покинув в Дерпте,

reichlich aus seiner Schatzkammer für ihre Bedürfnisse.“

Bojarenherrschaft. Nach dem Tod Wassilis, während des Kleinkindalters seines Sohnes, das eine lange Betreuung erforderte, fiel die Macht für lange Zeit in die Hände der Bojaren. Nun waren sie in der Lage, über den Staat nach ihren Vorstellungen zu verfügen, ihre politischen Ideale zu verwirklichen und die staatliche Ordnung nach ihren Vorstellungen umzugestalten. Sie haben jedoch nicht versucht, eine neue staatliche Ordnung aufzubauen. Aufgeteilt in die Parteien der Fürsten Schuiski und Belski, führten die Bojaren untereinander erbitterte Streitigkeiten aus persönlichen oder familiären Gründen und nicht wegen irgendeiner staatlichen Ordnung. Zehn Jahre lang, vom Tod der Regentin Jelena (1538) an, trugen sie diese Fehden aus, und dieses Jahrzehnt war nicht nur für die politische Position der Bojaren fruchtlos, sondern schmälerte auch ihr politisches Prestige in den Augen der russischen Gesellschaft. Alle haben gesehen, was für eine anarchische Kraft dieses Bojarentum ist, wenn er nicht durch eine starke Hand gebändigt wird; aber die Ursache seines Zerwürfnisses mit dem Herrscher ist auch dieses Mal nicht ans Licht gekommen.

Korrespondenz des Zaren mit Kurbski. Während der Herrschaft Iwans des Schrecklichen, als der Konflikt wieder aufflammte, hatten beide streitenden Seiten die Gelegenheit, ihre politischen Ansichten deutlicher zum Ausdruck zu bringen und die Gründe für ihre gegenseitige Abneigung zu erklären. 1564 verlor der Bojarenfürst A. M. Kurbski, ein Zeitgenosse und Günstling des Zaren Iwan, der Held der Kriege von Kasan und Livland, als Befehlshaber der Moskauer Regimenter in Livland eine Schlacht und floh aus Furcht vor dem Zaren wegen dieses Versagens oder wegen der Verbindung

где был воеводой, свою жену с малолетним сыном. Он принял деятельное участие в польской войне против своего царя и отечества. Но беглый боярин не хотел молча расстаться со своим покинутым государем: с чужбины, из Литвы, он написал резкое, укоризненное, «досадительное» послание Ивану, укоряя его в жестоком обращении с боярами.

Царь Иван, сам «словесной мудрости ритор», как его звали современники, не хотел остаться в долгу у беглеца и отвечал ему длинным оправдательным посланием, «широковещательным и многошумящим», как назвал его князь Курбский, на которое последний возражал. Переписка с длинными перерывами шла в 1564–1579 гг. Князь Курбский написал всего четыре письма, царь Иван — два; но его первое письмо составляет по объему больше половины всей переписки (62 из 100 страниц по изданию Устрялова). Кроме того, Курбский написал в Литве обвинительную «Историю князя великого Московского», т. е. царя Ивана, где также выражал политические воззрения своей боярской братии. Так обе стороны как бы исповедались друг другу, и можно было бы ожидать, что они полно и откровенно высказали свои политические воззрения, т. е. вскрыли причины взаимной неприязни. Но и в этой полемике, веденной обеими сторонами с большим жаром и талантом, не находим прямого и ясного ответа на вопрос об этих причинах, и она не выводит читателя из недоумения. Письма князя Курбского наполнены преимущественно личными или сословными упреками и политическими жалобами; в

mit den gefallenen Silvester und Adaschew zum polnischen König, wobei er seine Frau mit einem kleinen Sohn in Dorpat zurückließ, wo er Woiwode war. Er beteiligte sich aktiv am polnischen Krieg gegen seinen Zaren und sein Vaterland. Doch der geflohene Bojar wollte sich nicht stillschweigend von seinem verlassenen Herrscher trennen: aus dem Ausland, aus Litauen, schrieb er Iwan einen scharfen, vorwurfsvollen, „nervigen“ Brief, in dem er ihm seine grausame Behandlung der Bojaren vorwarf.

Zar Iwan, selbst „ein Rhetoriker der verbalen Weisheit“, wie ihn seine Zeitgenossen nannten, wollte dem Flüchtling nicht verpflichtet sein und antwortete mit einer langen Rechtfertigungsbotschaft, „großmäulig und vielschichtig“, wie Fürst Kurbski es nannte, wogegen dieser Einspruch erhob. Die Korrespondenz dauerte, mit langen Unterbrechungen, von 1564 bis 1579. Fürst Kurbski schrieb nur vier Briefe, Zar Iwan zwei, aber sein erster Brief macht mehr als die Hälfte der gesamten Korrespondenz aus (62 von 100 Seiten in Ustrjalows Ausgabe). Außerdem schrieb Kurbski in Litauen eine anklagende „Geschichte des Großfürsten von Moskau“, d. h. des Zaren Iwan, in der er auch die politischen Ansichten seiner Bojarenbrüderschaft zum Ausdruck brachte. Auf diese Weise würden sich beide Seiten sozusagen zueinander bekennen, und man würde erwarten, dass sie ihre politischen Ansichten vollständig und offen darlegen, d.h. die Gründe für die gegenseitige Feindseligkeit offenlegen. Aber auch in dieser Polemik, die von beiden Seiten mit großer Schärfe und Talent geführt wird, finden wir keine direkte und klare Antwort auf die Frage nach diesen Gründen, und sie führt den Leser nicht aus der Ratlosigkeit heraus. Fürst Kurbskis Briefe sind überwiegend mit persönlichen oder klassenbezogenen Vorwürfen und politischen Beschwerden

«Истории» он высказывает и несколько общих политических и исторических суждений.

gefüllt; in der Geschichte äußert er auch einige allgemeine politische und historische Urteile.



П. Соколов. Иван Грозный и Семен Курбский

P. Sokolow. Iwan der Schreckliche und Semjon Kurbski

Суждения Курбского. Свою «Историю царя Ивана» он начинает заунывным раздумьем: «Много раз докучали мне вопросом: как все это приключилось от столь доброго прежде и прекрасного царя, для отечества пренебрегавшего своим здоровьем, понесшего тяжкие труды и беды в борьбе с врагами Креста Христова и от всех пользовавшегося доброй славой? И много раз, со вздохом и слезами молчал я на этот вопрос, — не хотелось отвечать; наконец, вынужден был сказать хоть что-нибудь об этих происшествиях и так отвечал на учащенные вопросы: если бы рассказывать сначала и по порядку, много пришлось бы мне писать о том, как в предобрый русских князей род посеял дьявол злые нравы, особенно злыми их женами-чародейками, как это было и

Kurbskis Ansichten. Er beginnt seine „Geschichte des Zaren Iwan“ mit einer nachdenklichen Betrachtung: „Oft langweilte ich mich mit der Frage: wie konnte das alles einem so guten Vorgänger und schönen Zaren passieren, der für das Vaterland seine Gesundheit vernachlässigte, der im Kampf gegen die Feinde des Kreuzes Christi schmerzliche Schwierigkeiten und Mühen erlitt und von all dem guten Ruhm genoss? Und oft schwieg ich unter Seufzen und Tränen auf diese Frage, - ich wollte nicht antworten; endlich sah ich mich gezwungen, etwas über diese Vorgänge zu sagen, und so antwortete ich auf die häufigen Fragen: wenn ich zuerst und der Reihe nach erzählen wollte, müsste ich viel darüber schreiben, wie der Teufel in die guten russischen Fürsten böse Sitten säte, besonders durch ihre bösen Ehefrauen-

у израильских царей, более же всего — теми, которые взяты были из иноплеменников». Значит, во взгляде на ближайшее московское прошлое и князь Курбский стоит на точке зрения Берсеня, видит корень зла в царевне Софье, за которой следовала такая же иноземка Елена Глинская, мать царя. Впрочем, и без того как-то предобрый некогда русских князей род выродился в московский, «этот ваш издавна кровопийственный род», как выразился Курбский в письме к царю. «Обычай у московских князей издавна, — пишет он в «Истории», — желать братий своих крови и губить их, убогих, ради и окаянных вотчин, несытства ради своего».

Попадают у Курбского и политические суждения, похожие на принципы, теорию. Он считает нормальным только такой государственный порядок, который основан не на личном усмотрении самовластия, а на участии «синклита», боярского совета, в управлении; чтобы вести государственные дела успешно и благочинно, государю необходимо советоваться с боярами. Царю подобает быть главой, а мудрых советников своих любить, «яко свои уды», — так выражает Курбский правильные, благочинные отношения царя к боярам. Вся его «История» построена на одной мысли — о благотворном действии боярского совета. Царь правил мудро и славно, пока был окружен добродетельными и правдивыми советниками.

Hexen, wie es mit den israelischen Königen war, und außerdem - die von fremden Stammesangehörigen genommen wurden.“ In seiner Sicht auf die unmittelbare Vergangenheit Moskaus steht Fürst Kurbski also auf dem Standpunkt von Bersen und sieht die Wurzel allen Übels in Zarewna Sofia, der Jelena Glinskaja, die Mutter des Zaren, folgte, die ebenfalls eine Ausländerin war. Doch die einst vormodernen russischen Fürsten waren zur Moskauer Sippe degeneriert, „dieser blutrünstigen Sippe aus längst vergangenen Zeiten“, wie Kurbski in einem Brief an den Zaren schrieb. „Der Brauch der Moskauer Fürsten von alters her, - schreibt er in der „Geschichte“, - ist es, das Blut ihrer Brüder zu begehren und sie, die Armen, um ihrer elenden Stammgüter willen zu vernichten, die um ihrer selbst willen unzufrieden sind“.

Kurbski stößt auch auf prinzipien- und theorieähnliche politische Urteile. Für normal hält er nur eine Staatsordnung, die nicht auf dem persönlichen Ermessen der Selbstverwaltung, sondern auf der Beteiligung des „Rates“, des Bojarenrats, an der Regierung beruht; um die Staatsgeschäfte erfolgreich und anständig zu führen, muss sich der Zar mit den Bojaren beraten. Der Zar muss das Oberhaupt sein, und seine weisen Berater müssen „wie ihre Phalli“ geliebt werden, wie Kurbski die angemessene, fromme Haltung des Zaren gegenüber den Bojaren beschreibt. Seine ganze „Geschichte“ ist auf einem einzigen Gedanken aufgebaut - dem über die segensreiche Wirkung des Bojarenrates. Der Zar regierte weise und glorreich, solange er von edlen und wahrheitsliebenden Beratern umgeben war.



Герб князя Курбского

Впрочем, государь должен делиться своими царскими думами не с одними великородными и правдивыми советниками — князь Курбский допускает и народное участие в управлении, стоит за пользу и необходимость земского собора. В своей «Истории» он высказывает такой политический тезис: «Если царь и почтен царством, но не получил от Бога каких-либо дарований, он должен искать доброго и полезного совета не только у своих советников, но и у всенародных человек. Потому что дар духа дается не по богатству внешнему и не по могуществу власти, но по правоте душевной». Под этими «всенародными человеками» Курбский мог разумеать только собрание людей, призываемых для совета из разных сословий, от всей земли: келейные совещания с отдельными лицами едва ли ему были желательны. Вот почти и все политические воззрения Курбского.

Das Wappen des Fürsten Kurbski

Doch der Zar muss seine königlichen Gedanken nicht nur mit den edlen und rechtschaffenen Beratern teilen - Fürst Kurbski gesteht auch die Beteiligung des Volkes an der Regierung ein und befürwortet die Nützlichkeit und Notwendigkeit der Semstwo-Versammlung. In seiner „Geschichte“ stellt er die folgende politische These auf: „Wenn der Zar vom Reich geehrt wird, aber keine Gaben von Gott erhalten hat, sollte er guten und nützlichen Rat nicht nur von seinen Beratern, sondern auch vom ganzen Volk einholen. Denn die Gabe des Geistes wird nicht durch äußeren Reichtum noch durch große Kraft, sondern durch die Rechtschaffenheit des Geistes gegeben.“ Mit diesen „volksnahen Menschen“ konnte Kurbski nur eine Ansammlung von Leuten meinen, die aus verschiedenen Ständen, aus dem ganzen Land, um Rat gefragt wurden: private Treffen mit Einzelpersonen waren für ihn kaum

Князь стоит за правительственное значение боярского совета и за участие земского собора в управлении. Но он мечтает о вчерашнем дне, запоздал со своими мечтами. Ни правительственное значение боярского совета, ни участие земского собора в управлении не были уже в то время идеалами, не могли быть политическими мечтами. Боярский совет и земский собор были уже в то время политическими фактами: первый — фактом очень старым, а второй — явлением еще недавним, и оба — фактами, хорошо знакомыми нашему публицисту. Искони государи Русские и Московские думали о всяких делах, законодательствовали со своими боярами. В 1550 г. созван был и первый Земский собор, и князь Курбский должен был хорошо помнить это событие, когда царь обратился за советом ко «всенародным человекам», простым земским людям. Итак, князь Курбский стоит за существующие факты; его политическая программа не идет за пределы действующего государственного порядка: он не требует ни новых прав для бояр, ни новых обеспечений для их старых прав, вообще не требует перестройки наличного государства. В этом отношении он разве только немного идет дальше своего предшественника И. Н. Берсеня-Беклемишева и, резко осуждая московское прошлое, ничего не умеет придумать лучше этого прошлого.

Возражения царя. Теперь послушаем другую сторону. Царь Иван пишет менее спокойно и складно. Раздражение теснит его мысль множеством чувств, образов и помыслов, которых он не умеет уложить в рамки последовательного и спокойного изложения. Новая фраза, навернувшаяся кстати, заставляет

wünschenswert. Dies sind fast alle politischen Ansichten Kurbskis.

Der Fürst befürwortet die staatliche Bedeutung des Bojarenrates und die Beteiligung der Semstwo-Versammlung an der Regierung. Aber er träumt von gestern, er ist zu spät dran mit seinen Träumen. Weder die Bedeutung des Bojarenrates noch die Beteiligung der Semstwo-Versammlung an der Regierung waren damals Ideale, sie konnten keine politischen Träume sein. Bojarenrat und Semstwo-Versammlung waren damals schon politische Tatsachen: die erste - eine sehr alte Tatsache, und die zweite - ein neues Phänomen, und beide sind Tatsachen, die unserem Publizisten gut bekannt sind. Die Herrscher von Russland und Moskau dachten über alles Mögliche nach und machten mit ihren Bojaren Gesetze. Im Jahr 1550 wurde die erste Semstwo-Versammlung einberufen, und Fürst Kurbski muss sich gut an dieses Ereignis erinnern haben, als der Zar den Rat des „einfachen Volkes“, des Semstwo, einholte. Fürst Kurbski steht also für die bestehenden Tatsachen; sein politisches Programm geht nicht über die bestehende Staatsordnung hinaus: er fordert weder neue Rechte für die Bojaren noch neue Bestimmungen für ihre alten Rechte und verlangt im Allgemeinen keinen Umbau des bestehenden Staates. In dieser Hinsicht geht er nur ein wenig weiter als sein Vorgänger I. N. Bersen-Beklemischew und ist, obwohl er die Moskauer Vergangenheit scharf verurteilt, nicht in der Lage, sich etwas Besseres als diese Vergangenheit einfallen zu lassen.

Einwände des Zaren. Lassen Sie uns nun die andere Seite anhören. Zar Iwan schreibt weniger ruhig und kohärent. Die Irritation überflutet seine Gedanken mit einer Vielzahl von Gefühlen, Bildern und Gedanken, die er nicht in eine kohärente und ruhige Erzählung einordnen kann. Eine neue Phrase, die auf den Punkt gebracht

его повертывать речь в другую сторону, забывая главную мысль, не договаривая начатого. Поэтому нелегко уловить его основные мысли и тенденции в этой пене нервной диалектики. Разгораясь, речь его становится жгучей. «Письмо твое принято, — пишет царь, — и прочитано внимательно. Яд аспида у тебя под языком, и письмо твое наполнено медом слов, но в нем горечь полыни. Так ли привык ты, христианин, служить христианскому государю? Ты пишешь вначале, чтобы разумевал тот, кто обретается противным православию и совесть прокаженную имеет. Подобно бесам, от юности моей вы поколебали благочестие и Богом данную мне державную власть себе похитили». Это возражение — основной мотив в письмах царя.

Мысль о похищении царской власти боярами больше всего и возмущает Ивана. Он возражает не на отдельные выражения князя Курбского, а на весь политический образ мыслей боярства, защитником которого выступил Курбский. «Ведь ты, — пишет ему царь, — в своей бесосоставной грамоте твердишь все одно и то же, переворачивая “разными словесы”, и так, и этак, любезную тебе мысль, чтобы рабам помимо господ обладать властью», — хотя в письме Курбского ничего этого не было написано. «Это ли, — продолжает царь, — совесть прокаженная, чтобы царство свое в своей руке держать, а рабам своим не давать властвовать? Это ли противно разуму — не хотеть быть обладаемому своими рабами? Это ли православие пресветлое — быть под властью рабов?» Все рабы и рабы, и никого больше, кроме рабов.

wurde, lässt ihn die Rede in eine andere Richtung lenken, den Hauptgedanken vergessen und den Anfang nicht zu Ende bringen. Daher ist es nicht einfach, seine wichtigsten Gedanken und Tendenzen in diesem Schaum der nervösen Dialektik zu erfassen. Wenn er sich aufheizt, wird seine Rede brennend. „Dein Brief wird angenommen, - schreibt der Zar, - und sorgfältig gelesen. Das Gift der Natter ist unter deiner Zunge, und dein Brief ist gefüllt mit dem Honig der Worte, aber er enthält die Bitterkeit des Wermuts. Bist du, Christ, so gewohnt, einem christlichen Herrscher zu dienen? Du schreibst am Anfang, damit derjenige, der gegen die Rechtgläubigkeit ist und ein aussätziges Gewissen hat, es versteht. Wie Dämonen haben Sie seit meiner Jugend meine Frömmigkeit erschüttert und mich meiner gottgegebenen Großmacht beraubt.“ Dieser Einwand ist das Hauptmotiv in den Briefen des Zaren.

Der Gedanke, dass die Bojaren die Macht des Zaren an sich reißen, erzürnte Iwan am meisten. Er wendet sich nicht gegen die einzelnen Äußerungen des Fürsten Kurbsky, sondern gegen die gesamte politische Denkweise des Adels, deren Verteidiger Kurbski ist. „Weil du, - schreibt der Zar, - in deinem Brief immer dasselbe wiederholst, indem du „in verschiedenen Worten“ auf diese und jene Weise einen dir lieb gewordenen Gedanken drehst, dass Sklaven die Macht neben den Herren haben“, - obwohl in dem Brief von Kurbski keine solchen Worte standen. „Ist es, - fährt der Zar fort, - das Gewissen eines Aussätzigen, sein Reich in der eigenen Hand zu halten und seine Sklaven nicht herrschen zu lassen? Ist es gegen die Vernunft, nicht von seinen Sklaven besessen sein zu wollen? Ist es gerechtigkeitsfördernd, von Sklaven regiert zu werden?“ Alle sind Sklaven und Sklaven, und niemand anderes als Sklaven.

Курбский толкует царю о мудрых советниках, синклите, а царь не признает никаких мудрых советников, для него не существует никакого синклита, а есть только люди, служащие при его дворе, дворовые холопы. Он знает одно: что «земля правится Божиим милосердием и родителей наших благословением, а потом нами, своими государями, а не судьями и воеводами, не ипатами и стратигами». Все политические помыслы царя сводятся к одной идее — мысли о самодержавной власти.

Самодержавие для Ивана не только нормальный, свыше установленный государственный порядок, но и исконный факт нашей истории, идущий из глубины веков. «Самодержавства нашего начало — от святого Владимира; мы родились и выросли на царстве, своим обладаем, а не чужое похитили; русские самодержцы изначала сами владеют своими царствами, а не бояре и вельможи». Царь Иван был первый, кто высказал на Руси такой взгляд на самодержавие. Древняя Русь не знала такого взгляда, не соединяла с идеей самодержавия внутренних и политических отношений, считая самодержцем только властителя, независимого от внешней силы. Царь Иван обратил первый внимание на эту внутреннюю сторону верховной власти и глубоко проникся своим новым взглядом: через все свое длинное-предлинное первое послание проводит он эту идею, оборачивая одно слово, по его собственному признанию, «семя и омамо», то туда, то сюда. Все его политические идеи сводятся к одному этому идеалу, образу самодержавного царя, не управляемого ни «попами», ни «рабами». «Как же самодержец наречется, аще не сам строит?» Многовластие — безумие.

Kurbski spricht mit dem Zaren über weise Berater, den Senat, aber der Zar erkennt keine weisen Berater an; für ihn gibt es keinen Senat, sondern nur Leute, die an seinem Hof dienen, Hofdiener. Er weiß eines: „das Land wird von der Gnade Gottes und dem Segen unserer Eltern regiert, und dann von uns, unseren Herrschern, nicht von Richtern und Woiwoden, nicht von Ispats *(byzantinischer Hofrite)* und Anführern“. Alle politischen Gedanken des Zaren liefen auf eine Idee hinaus - die Idee der autokratischen Macht.

Für Iwan ist die Autokratie nicht nur eine normale, höher angesiedelte Staatsordnung, sondern auch eine ursprüngliche Tatsache unserer Geschichte, die aus den Tiefen der Jahrhunderte stammt. „Unsere Autokratie begann mit dem Heiligen Wladimir; wir sind im Königreich geboren und aufgewachsen, wir besitzen unser eigenes und haben nicht das eines anderen gestohlen; russische Autokraten besitzen von Anfang an ihre eigenen Königreiche, nicht die Bojaren und Adligen.“ Zar Iwan war der erste, der diese Auffassung von Autokratie in Russland zum Ausdruck brachte. Das alte Russland kannte diese Sichtweise nicht und verband die inneren und politischen Beziehungen nicht mit der Idee der Autokratie, da es den Autokraten nur als Herrscher betrachtete, der von äußeren Kräften unabhängig war. Zar Iwan war der erste, der sich dieser inneren Seite des Reiches der Macht zuwandte, und er war von dieser neuen Sichtweise zutiefst durchdrungen: in seinem langen ersten Brief greift er diese Idee auf, indem er hier und da ein Wort, wie er selbst zugibt, „von hier nach dort“ dreht. Alle seine politischen Ideen laufen auf dieses eine Ideal hinaus: das Bild eines autokratischen Zaren, der weder von „Päpsten“ noch von „Skklaven“ regiert wird. „Wie soll der Autokrat genannt werden, wenn er sich nicht selbst errichtet?“ Polykratie ist Wahnsinn.

Этой самодержавной власти Иван дает Божественное происхождение и указывает ей не только политическое, но и высокое религиозно-нравственное назначение: «Тщусь со усердием людей на истину и на свет наставить, да познают единого истинного Бога, в Троице славимого, и от Бога данного им государя, а от междоусобных браней и строптивого жития да отстанут, коими царства разрушаются; ибо если царю не повинуются подвластные, то никогда междоусобные брани не прекратятся». Столь возвышенному назначению власти должны соответствовать многообразные свойства, требуемые от самодержца. Он должен быть осмотрителен, не иметь ни зверской ярости, ни бессловесного смирения, должен карать татей и разбойников, быть и милостивым, и жестоким, милостивым к добрым и жестоким к злым: не то он и не царь. «Царь — гроза не для добрых, а для злых дел; хочешь не бояться власти — делай добро, а делаешь зло — бойся, ибо царь не зря носит меч, а для кары злых и для ободрения добрых». Никогда у нас до Петра Великого верховная власть в отвлеченном самосознании не поднималась до такого отчетливого, по крайней мере, до такого энергического выражения своих задач. Но когда дело дошло до практического самоопределения, этот полет политической мысли кончился крушением.

Вся философия самодержавия у царя Ивана свелась к одному простому заключению: «Жаловать своих холопей мы вольны и казнить их вольны же». Для подобной формулы вовсе не требовалось такого напряжения мысли. Удельные князья приходили к тому же заключению без помощи возвышенных теорий самодержавия и

Iwan gibt dieser autokratischen Macht einen göttlichen Ursprung und weist ihr nicht nur einen politischen, sondern auch einen hohen religiösen und moralischen Zweck zu: „Ich bemühe mich mit Eifer, die Menschen zur Wahrheit und zum Licht zu führen, damit sie den einen wahren, in der Dreifaltigkeit verherrlichten Gott und den ihnen von Gott gegebenen Herrscher erkennen, und damit sie von innerem Streit und unbändigem Lebenswandel abfallen, durch den Zarenreiche zerstört werden; denn wenn dem Zar von seinen Untertanen nicht gehorcht wird, dann wird der innere Streit niemals aufhören.“ Eine solch hohe Machtausübung muss den verschiedenen Eigenschaften entsprechen, die von einem Alleinherrscher verlangt werden. Er soll vorsichtig sein, weder tierischen Zorn noch stumme Demut haben, er soll Diebe und Räuber bestrafen, gnädig und grausam sein, gnädig zu den Guten und grausam zu den Bösen, sonst ist er kein Zar. „Der Zar ist nicht ein Gewitter für die Guten, sondern für die Bösen; willst du die Macht nicht fürchten, so tue Gutes, tust du aber Böses, so fürchte sie; denn der König trägt das Schwert nicht umsonst, sondern um die Bösen zu strafen und die Guten zu ermutigen.“ Niemals vor Peter dem Großen hatte sich die höchste Macht in unserem abstrakten Selbstbewusstsein zu einem so klaren, zumindest aber zu einem so energischen Ausdruck ihrer Aufgaben erhoben. Doch als es um die praktische Selbstbestimmung ging, endete dieser Höhenflug des politischen Denkens im Absturz.

Zar Iwans gesamte Philosophie der Autokratie lief auf eine einfache Schlussfolgerung hinaus: „Wir sind frei, unsere Leibeigenen zu bemitleiden und wir sind frei, sie auch hinzurichten.“ Eine solche Formel erforderte keine derartigen Denkanstrengungen. Apanagefürsten kamen ohne die Hilfe großartiger Theorien der Autokratie zu demselben Schluss und drückten sogar

даже выражались почти теми же словами: «Я, князь такой-то, волен, кого жалую, кого казню». Здесь и в царе Иване, как некогда в его деде, вотчинник торжествовал над государем.

Характер переписки. Такова политическая программа царя Ивана. Столь резко и своеобразно выраженная идея самодержавной власти, однако, не развивается у него в определенный разработанный политический порядок; из нее не извлекаются практические последствия. Царь нигде не говорит, согласен ли его политический идеал с существующим государственным устройством или требует нового, может ли, например, его самодержавная власть действовать об руку с наличным боярством, только изменив его политические нравы и привычки, или должна создать совсем иные орудия управления. Можно только почувствовать, что царь тяготится своим боярством. Но против самодержавия, как его тогда понимали в Москве, самодержавия, идущего от св. Владимира, не восставало прямо и боярство. Бояре признавали самодержавную власть московского государя, как ее создала история. Они только настаивали на необходимости и пользе участия в управлении другой политической силы, созданной той же историей, — боярства и даже призывали в помощь обеим этим силам третью — земское представительство. Несправедливо было со стороны царя обвинять бояр и в самоволии «попа-невежи» Сильвестра и «собаки» Адашева. Иван мог пенять за это только на самого себя, потому что сам дал неподобающую власть этим людям, к боярству и не принадлежавшим, сделал их временщиками.

fast dieselben Worte aus: „Ich, der Fürst soundso, bin frei, wen ich begünstige, wen ich hinrichte.“ Auch hier, bei Zar Iwan, wie bei seinem Großvater, triumphierte der Feudalherr über den Herrscher.

Die Art der Korrespondenz. Dies ist das politische Programm von Zar Iwan. Eine solche scharf und eigentümlich ausgeprägte Vorstellung von der autokratischen Macht entwickelt sich bei ihm aber nicht zu einer bestimmten ausgearbeiteten politischen Ordnung; es werden keine praktischen Konsequenzen daraus abgeleitet. Der Zar sagt nie, ob sein politisches Ideal mit dem bestehenden Staatssystem vereinbar ist oder ein neues erfordert, und ob seine autokratische Macht beispielsweise mit dem bestehenden Bojarentum zusammenarbeiten kann, indem er dessen politische Sitten und Gewohnheiten ändert, oder ob er völlig andere Regierungsinstrumente schaffen muss. Man hat das Gefühl, dass der Zar durch sein Bojarentum belastet wird. Aber gegen die Autokratie, wie man sie damals in Moskau verstand, eine Autokratie, die von St. Wladimir ausging, haben sich die Bojaren nicht direkt aufgelehnt. Die Bojaren erkannten die autokratische Macht des Moskauer Herrschers an, wie sie sich in der Geschichte bewährt hatte. Sie betonten lediglich die Notwendigkeit und Nützlichkeit der Regierungsbeteiligung einer anderen politischen Kraft, die durch dieselbe Geschichte entstanden war - der Bojaren - und forderten sogar eine dritte Kraft, die beiden helfen sollte - die Semstwo-Vertretung. Es war ungerecht vom Zaren, den Bojaren den Eigenwillen des „Priester-Ignoranten“ Silwestr und des „Hundes“ Adaschew vorzuwerfen. Iwan konnte sich dafür nur Vorwürfe machen, weil er selbst diesen Leuten, die nicht zu den Bojaren gehörten, unangemessene Macht verliehen und sie zu Zeitarbeitern gemacht hatte.

Из-за чего же шел спор? Обе стороны отстаивали существующее. Чувствуется, что они как будто не вполне понимали друг друга, что какое-то недоразумение разделяло обоих спорщиков. Это недоразумение заключалось в том, что в их переписке столкнулись не два политических образа мыслей, а два политических настроения; они не столько полемизируют друг с другом, сколько исповедуются один другому. Курбский так прямо и назвал царское послание исповедью, насмешливо заметив, что, не будучи пресвитером, не считает себя достойным и краем уха послушать царской исповеди. Каждый из них твердит свое и плохо слушает противника. «За что ты бьешь нас, верных слуг своих?» — спрашивает князь Курбский. «Нет, — отвечает ему царь Иван, — русские самодержцы изначала сами владеют своими царствами, а не бояре и не вельможи». В такой простейшей форме можно выразить сущность знаменитой переписки.

Worum ging es bei dem Streit? Beide Seiten verteidigten ein bestehendes Abkommen. Man hatte das Gefühl, dass sie sich nicht ganz verstanden, dass es ein Missverständnis gab, das die beiden Streitenden trennte. Dieses Missverständnis besteht darin, dass in ihrer Korrespondenz nicht zwei politische Denkweisen, sondern zwei politische Haltungen aufeinanderprallen; sie sind nicht so sehr miteinander polemisch, als dass sich die eine zur anderen bekennt. Kurbski nannte den Brief des Zaren ein Geständnis und bemerkte spöttisch, dass er sich als Nicht-Priester nicht für würdig halte, dem Zaren die Beichte abzunehmen. Jeder von ihnen geht seinen eigenen Weg und hört schlecht auf seinen Widersacher. „Warum schlägst du uns, deine treuen Diener?“ - fragt Fürst Kurbski. „Nein, - antwortet ihm Zar Iwan, - die russischen Autokraten besitzen von Anfang an ihre eigenen Reiche, nicht die Bojaren und Edelleute.“ In dieser einfachsten Form lässt sich die Essenz der berühmten Korrespondenz ausdrücken.



A. Васнецов. Москва при Иване Грозном. Красная площадь

A. Wasnezow. Moskau unter Iwan dem Schrecklichen. Roter Platz

Но, плохо понимая один другого и свое настоящее положение, оба противника дособорились до предвидения будущего, до пророчества и — предсказали друг другу обоюдную гибель. В послании 1579 г., напомнив царю гибель Саула с его царским домом, Курбский продолжает: «...не губи себя и дому твоего... облитые кровью христианской, исчезнут вскоре со всем домом». Курбский представлял свою родовитую братию каким-то избранным племенем, на котором почует особое благословение, и колот глаза царю затруднением, какое он сам себе создал, перебив и разогнав «сильных во Израиле», богоданных воевод своих, и оставшись с хундородными «воеводишками», которые пугаются не только появления неприятеля, но и шелеста листьев, колеблемых ветром. На эти попреки царь ответил исторической угрозой: «Когда бы вы были чада Авраамовы, то и дела творили бы Авраамовы; но может Бог и из камней воздвигнуть чад Аврааму». Эти слова написаны были в 1564 г., в то самое время, когда царь задумывал смелое дело — подготовку нового правящего класса, который должен был прийти на смену ненавистному боярству.

Династическое происхождение разлада. И так, обе спорившие стороны были недовольны друг другом и государственным порядком, в котором действовали, которым даже руководили. Но ни та, ни другая сторона не могла придумать другого порядка, который бы соответствовал ее желаниям, потому что все, чего желали они, уже практиковалось или было испробовано. Если, однако, они спорили и враждовали друг с другом, это происходило оттого, что настоящей причиной раздора был не вопрос о государственном порядке.

Da die beiden Kontrahenten einander und ihre gegenwärtige Position jedoch nur unzureichend verstanden, stritten sie sich so sehr, dass sie die Zukunft voraussahen, prophezeiten und - den gegenseitigen Untergang vorhersagten. In einem Brief von 1579, in dem er den Zaren an die Zerstörung Sauls und seines Königshauses erinnert, fährt Kurbski fort: „... vernichte dich und dein Haus nicht ... getränkt mit christlichem Blut wird es bald mit dem ganzen Haus verschwinden“. Kurbski stellte seine adligen Brüder als eine Art auserwählten Stamm dar, auf dem ein besonderer Segen ruht, und stach dem Zaren die Verlegenheit ins Auge, die er selbst dadurch hervorgerufen hatte, dass er „die Starken in Israel“, seine gottesfürchtigen militärischen Führer, weggeschickt hatte und mit nicht adligen „Heerführerchen“ zurückblieb, die nicht nur das Erscheinen des Feindes fürchten, sondern auch das Rascheln von Blättern, die sich im Wind bewegen. Der Zar antwortete auf diese Vorwürfe mit einer historischen Drohung: „Wenn ihr Abrahams Kinder wärt, würdet ihr Abrahams Werke tun; aber Gott ist in der Lage, selbst aus Steinen Abrahams Kinder zu erwecken.“ Diese Worte wurden 1564 geschrieben, zu einer Zeit, als der Zar ein kühnes Unterfangen in Angriff nahm - die Vorbereitung einer neuen herrschenden Klasse, die die verhassten Bojaren ersetzen sollte.

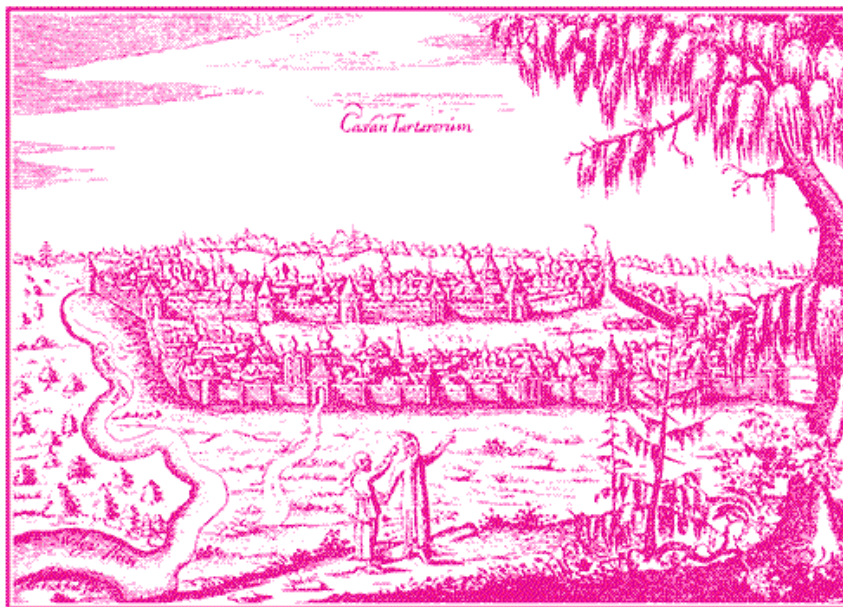
Die dynastischen Ursprünge des Streits. Beide Konfliktparteien waren also unzufrieden miteinander und mit der staatlichen Ordnung, in der sie sich bewegten und die sie sogar regierten. Aber keine der beiden Seiten konnte sich eine andere Ordnung vorstellen, die ihren Wünschen entsprach, denn alles, was sie wollten, war bereits praktiziert oder ausprobiert worden. Wenn sie jedoch miteinander stritten und zankten, dann deshalb, weil der eigentliche Grund für den Streit nicht eine Frage der staatlichen Ordnung war. Die politischen Urteile und Anschuldigungen waren nur

Политические суждения и упреки высказывались лишь в оправдание обоюдного недовольства, шедшего из другого источника. Раздор с особенной силой обнаруживался два раза и по одинаковому поводу — вопросу о наследнике престола: государь назначал одного, бояре хотели другого. Так разлад обеих сторон имел, собственно, не политический, а династический источник.

Дело шло не о том, как править государством, а о том, кто будет им править. И здесь с обеих сторон сказались преломленные ходом дел привычки удельного времени. Тогда боярин выбирал себе князя, переезжая от одного княжеского двора к другому. Теперь, когда уехать из Москвы стало некуда или неудобно, бояре хотели выбирать между наследниками престола, когда представлялся случай. Свое притязание они могли оправдывать отсутствием закона о престолонаследии.

ein Vorwand für die gegenseitige Unzufriedenheit, die aus einer anderen Quelle kam. Besonders heftig war der Streit bei zwei Gelegenheiten und in derselben Angelegenheit, nämlich bei der Wahl des Thronfolgers: der Zar ernannte eine Person und die Bojaren wollten eine andere. Der Riss auf beiden Seiten hatte also keine politische, sondern eine dynastische Ursache.

Es ging nicht um die Frage, wie der Staat regiert werden sollte, sondern wer ihn regieren würde. Auch hier wurden die Gepflogenheiten der Gründerzeit auf beiden Seiten gebrochen. Damals wählten die Bojaren ihren Fürsten, indem sie von einem Fürstenhof zum anderen zogen. Nun, da es unmöglich oder unbequem geworden war, Moskau zu verlassen, wollten die Bojaren, wann immer sich die Gelegenheit bot, zwischen den Thronfolgern wählen. Sie konnten ihren Anspruch damit begründen, dass es kein Erbrecht gab.



Вид Казани в XVII в.

Из книги XVII века «Описание путешествия в Московию» Адама Олеария

Ansicht Kasans im XVII. Jh.

Aus dem Buch „Schilderung der Reise nach Moskau“ aus dem XVII. Jh. von Adam Olearius

Здесь им помог сам московский государь. Сознав себя национальным государем всея Руси, он на половину своего самосознания остался удельным вотчинником и не хотел ни поступиться кому-либо своим правом предсмертного распоряжения вотчиной, ни законом ограничить своей личной воли: «Кому хочу, тому и дам княжество». Стороннее вмешательство в эту личную волю государя трогало его больше, чем мог трогать какой-либо общий вопрос о государственном порядке. Отсюда обоюдное недоверие и раздражение. Но когда приходилось выражать эти чувства устно или письменно, затрагивались и общие вопросы, и тогда обнаруживалось, что действовавший государственный порядок страдал противоречиями, частично отвечал противоположным интересам, никого вполне не удовлетворяя. Эти противоречия и вскрылись в опричнине, в которой царь Иван искал выхода из неприятного положения.

Обстоятельства, подготовившие опричнину. Изложу наперед обстоятельства, при которых явилась эта злополучная опричнина.

Едва вышедши из малолетства, еще не имея 20 лет, царь Иван с необычайной для его возраста энергией принялся за дела правления. Тогда, по указаниям умных руководителей царя: митрополита Макария и священника Сильвестра, из боярства, разбившегося на враждебные кружки, выдвинулось и стало около престола несколько дельных, благомыслящих и даровитых советников — «избранная рада». Так князь Курбский называет этот совет, очевидно получивший фактическое господство в Боярской думе, вообще в центральном управлении. С этими доверенными

Dabei half ihnen der Moskauer Zar persönlich. In dem Bewusstsein, der nationale Herrscher über ganz Russland zu sein, blieb er in der Hälfte seines Selbstbewusstseins Apanage-Gutsherr und wollte weder sein Recht auf die Oberhoheit über das Erbgut an irgendjemanden abtreten noch seinen persönlichen Willen durch ein Gesetz einschränken: „Wem ich will, dem gebe ich das Fürstentum.“ Jede Einmischung in den persönlichen Willen des Herrschers beunruhigte ihn mehr als jede allgemeine Frage nach der Ordnung des Staates. Daher das gegenseitige Misstrauen und die Irritation. Aber wenn es notwendig war, diese Gefühle mündlich oder schriftlich zum Ausdruck zu bringen, wurden auch allgemeine Fragen berührt, und es wurde festgestellt, dass die bestehende staatliche Ordnung an Widersprüchen litt, teilweise gegensätzlichen Interessen entsprach und niemanden vollständig zufriedenstellte. Diese Widersprüche wurden in der Opritschnina deutlich, in der Zar Iwan einen Ausweg aus einer unangenehmen Situation suchte.

Die Umstände, die die Opritschnina vorbereitet. Ich werde die Umstände schildern, unter denen diese unglückliche Opritschnina stattgefunden hat.

Kaum dem Kindesalter entwachsen, noch keine 20 Jahre alt, nahm Zar Iwan die Regierungsgeschäfte mit einem für sein Alter ungewöhnlichen Elan auf. Auf Anraten der gelehrten Berater des Zaren, des Metropoliten Makarius und des Priesters Sylvester, erhoben sich aus den in feindliche Gruppen gespaltenen Bojaren einige vernünftige, weise und kluge Berater - der „auserwählte Rat“ - und traten in die Nähe des Throns. So nennt Fürst Kurbski diesen Rat, der offensichtlich die tatsächliche Herrschaft in der Bojarski-Duma und in der Zentralregierung im Allgemeinen genoss. Mit diesen vertrauenswürdigen

людьми царь и начал править государством.

В этой правительственной деятельности, обнаруживающейся с 1550 г., смелые внешние предприятия шли рядом с широкими и хорошо обдуманнами планами внутренних преобразований. В 1550 г. был созван первый Земский собор, на котором обсуждали, как устроить местное управление, и решили пересмотреть и исправить старый Судебник Ивана III и выработать новый, лучший порядок судопроизводства. В 1551 г. созван был большой церковный собор, которому царь предложил обширный проект церковных реформ, имевший целью привести в порядок религиозно-нравственную жизнь народа. В 1552 г. было завоевано царство Казанское, и, тотчас после того, начали вырабатывать сложный план местных земских учреждений, которыми предназначено было заменить коронных областных управителей — «кормленщиков»: вводилось земское самоуправление. В 1558 г. начата была Ливонская война с целью пробиться к Балтийскому морю и завязать непосредственные сношения с Западной Европой, попользоваться ее богатой культурой. Во всех этих важных предприятиях, повторяю, Ивану помогали сотрудники, которые сосредоточивались около двух лиц, особенно близких к царю, — священника Сильвестра и Алексея Адашева, начальника Челобитного приказа, по-нашему — статс-секретаря у принятия прошений на высочайшее имя.

Разные причины — частью домашние недоразумения, частью несогласие в политических взглядах — охладили царя к его избранным советникам. Разгоравшаяся неприязнь их к родственникам царицы, Захарьиным, повела к удалению от двора Адашева и Сильвестра, а случившуюся при таких

Männern begann der Zar, den Staat zu regieren.

Bei dieser Regierungstätigkeit, die 1550 begann, gingen mutige Unternehmungen nach außen mit umfangreichen und wohlüberlegten Plänen für innere Reformen einher. Im Jahr 1550 wurde die erste Semstwo-Versammlung einberufen, die über die Organisation der lokalen Verwaltung beriet und beschloss, das alte Gesetzesbuch Iwans III. zu überarbeiten und zu ergänzen sowie eine neue und bessere Verfahrensordnung auszuarbeiten. Im Jahr 1551 wurde ein großes Kirchenkonzil einberufen, und der Zar schlug einen umfangreichen Entwurf für Kirchenreformen vor, um das religiöse und moralische Leben des Volkes zu ordnen. Nach der Eroberung des Kasaner Reiches im Jahr 1552 wurde sofort ein komplexer Plan lokaler territorialer Institutionen ausgearbeitet, die an die Stelle der gekrönten Bezirksverwalter („Kronbeamte“) treten sollten: die Semstwo-Selbstverwaltung wurde eingeführt. Im Jahr 1558 begann der Livländische Krieg mit dem Ziel, an die Ostsee zu gelangen, direkte Kontakte mit Westeuropa zu knüpfen und von dessen reicher Kultur zu profitieren. Bei all diesen wichtigen Unternehmungen, ich wiederhole es, hatte Iwan die Hilfe von Mitarbeitern, die sich um zwei Personen scharten, die dem Zaren besonders nahe standen - Priester Sylvester und Alexej Adaschew, Leiter der Petitions-Verwaltung, mit anderen Worten - Staatssekretär für die Entgegennahme von Petitionen an die höchste Stelle.

Verschiedene Gründe, einige davon häusliche Missverständnisse, andere eine Meinungsverschiedenheit über politische Ansichten, kühlten die Haltung des Zaren gegenüber seinen gewählten Beratern ab. Ihre wachsende Feindschaft mit den Verwandten der Zarin, den Sacharins, führte dazu, dass Adaschew und Sylvester vom Hof

обстоятельствах в 1560 г. смерть Анастасии царь приписал огорчениям, какие потерпела покойная от этих дворцовых дрязг. «Зачем вы разлучили меня с моей женой? — болезненно спрашивал Иван Курбского в письме к нему 18 лет спустя после этого семейного несчастья. — Только бы у меня не отняли юницы моей, кроновых жертв (боярских казней) не было бы». Наконец, бегство князя Курбского, ближайшего и самого даровитого сотрудника, произвело окончательный разрыв. Нервный и одинокий, Иван потерял нравственное равновесие, всегда шаткое у нервных людей, когда они остаются одинокими.

Отъезд царя из Москвы и его послания. При таком настроении царя в московском Кремле случилось странное, небывалое событие. Раз в конце 1564 г. там появилось множество саней. Царь, ничего никому не говоря, собрался со всей своей семьей и с некоторыми придворными куда-то в дальний путь, захватил с собой утварь, иконы и кресты, платье и всю свою казну и выехал из столицы. Видно было, что это ни обычная богомольная, ни увеселительная поездка царя, а целое переселение. Москва оставалась в недоумении, не догадываясь, что задумал хозяин. Побывав у Троицы, царь со всем багажом остановился в Александровской слободе (ныне это Александров — уездный город Владимирской губернии).

Отсюда через месяц по отъезде царь прислал в Москву две грамоты. В одной, описав беззакония боярского правления в свое малолетство, он клал свой государев гнев на все духовенство и бояр, всех служилых и приказных людей,

удалены, и смерть Анастасии им в 1560 г. была приписана огорчениям, какие потерпела покойная от этих дворцовых дрязг. «Зачем вы разлучили меня с моей женой? — болезненно спрашивал Иван Курбского в письме к нему 18 лет спустя после этого семейного несчастья. — Только бы у меня не отняли юницы моей, кроновых жертв (боярских казней) не было бы». Наконец, бегство князя Курбского, ближайшего и самого даровитого сотрудника, произвело окончательный разрыв. Нервный и одинокий, Иван потерял нравственное равновесие, всегда шаткое у нервных людей, когда они остаются одинокими.

entfernt wurden, und der Tod von Anastasia im Jahr 1560 wurde vom Zaren auf das Unglück zurückgeführt, das die Verstorbene durch diese Streitigkeiten am Hof erlitten hatte. „Warum hast du mich von meiner Frau getrennt? - fragte Iwan Kurbski in einem Brief an ihn achtzehn Jahre nach dieser Familienkatastrophe schmerzlich. - Nur wenn sie mir meine junge Frau nicht wegnehmen würden, gäbe es keine Kronenopfer (Bojarenhinrichtungen).“ Schließlich führte die Flucht von Fürst Kurbski, dem engsten und begabtesten Mitarbeiter, zu einem endgültigen Bruch. Nervös und einsam, verlor Iwan sein moralisches Gleichgewicht, das bei nervösen Menschen, wenn sie allein sind, immer prekär ist.

Die Abreise des Zaren aus Moskau und seine Botschaften. Während der Zar in dieser Stimmung war, kam es im Moskauer Kreml zu einem seltsamen, noch nie dagewesenen Ereignis. Eines Tages, Ende 1564, erschien dort eine große Anzahl von Schlitten. Ohne jemandem etwas zu sagen, versammelte sich der Zar mit seiner Familie und einigen Höflingen an einem weit entfernten Ort, nahm Utensilien, Ikonen und Kreuze, Kleidung und seine gesamte Schatzkammer mit und verließ die Hauptstadt. Es war klar, dass dies weder eine gewöhnliche Pilgerreise noch eine Vergnügungsreise für den Zaren war, sondern eine Reise fürs Leben. Moskau war ratlos, da es nicht wusste, was der Hausherr vorhatte. Nach dem Besuch der Dreifaltigkeitskathedrale hielt der Zar mit seinem gesamten Gepäck in der Alexandrowskaja Sloboda (*Alexandersiedlung*) (heute Alexandrow, eine Kreisstadt im Gouvernement Wladimir).

Von hier aus sandte der König einen Monat nach seiner Abreise zwei Briefe nach Moskau. In dem einen, in dem er die Gesetzlosigkeit der Bojarenherrschaft in seiner Kindheit beschrieb, legte er seinen herrschaftlichen Zorn auf den gesamten

поголовно обвиняя их в том, что они о государе, государстве и обо всем православном христианстве не радели, от врагов их не обороняли. Напротив, сами притесняли христиан, расхищали казну и земли государевы, а духовенство покрывало виновных, защищало их, ходатайствуя за них перед государем. И вот царь, гласила грамота, «от великой жалости сердца», не стерпев всех этих измен, покинул свое царство и пошел поселиться где-нибудь, где ему Бог укажет. Это как будто отречение от престола с целью испытать силу своей власти в народе.

Московскому простонародью, купцам и всем тяглым людям столицы царь прислал другую грамоту, которую им прочитали всенародно на площади. Здесь царь писал, чтобы они сомнения не держали, что царской опалы и гнева на них нет. Все замерло, столица мгновенно прервала свои обычные занятия: лавки закрылись, приказы опустели, песни замолкли. В смятении и ужасе город завопил, прося митрополита, епископов и бояр ехать в слободу, бить челом государю, чтобы он не покидал государства. При этом простые люди кричали, чтобы государь вернулся на царство оборонять их от волков и хищных людей, а за государских изменников и лиходеев они не стоят и сами их истребят.

Возвращение царя. В слободу отправилась депутация из высшего духовенства, бояр и приказных людей с архиепископом Новгородским Пименом во главе, сопровождаемая многими купцами и другими людьми,

Klerus und die Bojaren sowie auf alle Bediensteten und Beamten und beschuldigte sie, sich nicht um den Herrscher, den Staat und die gesamte orthodoxe Christenheit zu kümmern und sie nicht gegen Feinde zu verteidigen. Im Gegenteil, sie unterdrückten die Christen, plünderten die Staatskasse und die Ländereien des Herrschers, und der Klerus deckte die Schuldigen, schützte sie und trat beim Zaren für sie ein. Und so verließ der Zar, wie es in der Urkunde heißt, „aus dem großen Mitleid seines Herzens“, nachdem er all diese Betrügereien nicht ertragen hatte, sein Reich und ließ sich irgendwo nieder, wo Gott ihn hinführen würde. Es ist, als ob er auf den Thron verzichtet hätte, um die Stärke seiner Macht im Volk zu testen.

Der Zar sandte einen weiteren Brief an das einfache Volk Moskaus, die Kaufleute und alle Bauern der Hauptstadt, der öffentlich auf dem Platz verlesen wurde. Hier schrieb der Zar, dass sie keinen Zweifel daran haben sollten, dass die Schande und der Zorn des Zaren nicht auf ihnen lasteten. Alles erstarrte, die Hauptstadt unterbrach augenblicklich ihre gewohnten Aktivitäten: die Geschäfte waren geschlossen, die Geschäfte waren leer und die Lieder verstummten. Die Stadt schrie vor Entsetzen auf und forderte den Metropolit, die Bischöfe und die Bojaren auf, in das Dorf zu gehen, um dem Zaren ihre Aufwartung zu machen, damit er den Staat nicht verlasse. Gleichzeitig schrie das gemeine Volk, der Zar solle ins Reich zurückkehren, um es vor Wölfen und räuberischen Menschen zu schützen, und es sei nicht würdig, sich für verräterische und verkommene Herrscher einzusetzen, und es werde sie selbst ausrotten.

Die Rückkehr des Zaren. Eine Deputation hoher Geistlicher, Bojaren und Beamter, angeführt von Erzbischof Pimen von Nowgorod und begleitet von vielen Kaufleuten und anderen, machte sich auf den Weg zur Sloboda, um den

которые шли бить челом государю и плакаться, чтобы государь правил, как ему угодно, по всей своей государственной воле. Царь принял земское челобитье, согласился воротиться на царство, «паки взять свои государства», но на условиях, которые обещал объявить после. Через несколько времени, в феврале 1565 г., царь торжественно воротился в столицу и созвал Государственный совет из бояр и высшего духовенства. Его здесь не узнали: небольшие серые пронизательные глаза погасли, всегда оживленное и приветливое лицо осунулось и высматривало нелюдимо, на голове и в бороде от прежних волос уцелели только остатки. Очевидно, два месяца отсутствия царь провел в страшном душевном состоянии, не зная, чем кончится его затея. В совете он предложил условия, на которых принимал обратно брошенную им власть. Условия эти состояли в том, чтобы ему на изменников своих и ослушников опалы класть, а иных и казнить, имущество их брать на себя в казну, чтобы духовенство, бояре и приказные люди все это положили на его государевой воле, ему в том не мешали. Царь как будто выпросил себе у Государственного совета полицейскую диктатуру — своеобразная форма договора государя с народом!

Указ об опричнине. Для расправы с изменниками и ослушниками царь предложил учредить опричнину. Это был особый двор, какой образовал себе царь, с особыми боярами, с особыми дворецкими, казначеями и прочими управителями, дьяками, всякими приказными и дворовыми людьми, с целым придворным штатом. Летописец усиленно ударяет на это выражение «особной двор», на

Zaren zu beweinen und ihn zu bitten, nach seinem herrschaftlichen Willen zu regieren, wie er es wollte. Der Zar nahm die Petition des Semstwo an und erklärte sich bereit, ins Zarenreich zurückzukehren und „sein Reich wieder zu übernehmen“, allerdings zu Bedingungen, die er später bekannt geben wollte. Einige Monate später, im Februar 1565, kehrte der Zar triumphierend in die Hauptstadt zurück und berief einen Staatsrat ein, der aus Bojaren und hohen Geistlichen bestand. Dort erkannte man ihn nicht wieder: Seine kleinen grauen, leuchtenden Augen waren verblasst, sein stets lebhaftes und freundliches Gesicht war hager und ungesellig geworden, und von seinem früheren Haar war nur noch ein Rest auf dem Kopf und im Bart übrig geblieben. Die zweimonatige Abwesenheit hatte den Zaren offensichtlich in einen schrecklichen Geisteszustand versetzt, da er nicht wusste, wie sein Plan enden würde. Auf dem Konzil schlug er Bedingungen vor, unter denen er die zurückgeworfene Macht akzeptierte. Die Bedingungen waren, dass er einige seiner Verräter und ungehorsamen Leute entehren und hinrichten und ihr Vermögen in die Staatskasse überführen würde, so dass die Geistlichen, Bojaren und Prikas-Angestellten all dies dem Willen des Herrschers überlassen und ihn nicht daran hindern sollten. Es war, als hätte der Zar den Staatsrat um eine Polizeidiktatur gebeten - eine besondere Form des Vertrags zwischen dem Zaren und dem Volk!

Das Dekret über die Opritschnina. Um gegen Verräter und ungehorsame Menschen vorzugehen, schlug der Zar die Einrichtung einer Opritschnina vor. Es handelte sich um ein besonderes Gericht, das der Zar selbst gebildet hatte, mit besonderen Bojaren, besonderen Haushofmeistern, Schatzmeistern und anderen Verwaltern, Schreibern, allen Arten von Schreibern und Höflingen, mit einem

то, что царь приговорил все на этом дворе «учинити себе особно». Из служилых людей он отобрал в опричнину тысячу человек, которым в столице на посаде за стенами Белого города, за линией нынешних бульваров, отведены были улицы (Пречистенка, Сивцев Вражек, Арбат и левая от города сторона Никитской) с несколькими слободами до Новодевичьего монастыря; прежние обыватели этих улиц и слобод из служилых и приказных людей были выселены из своих домов на другие улицы московского посада.

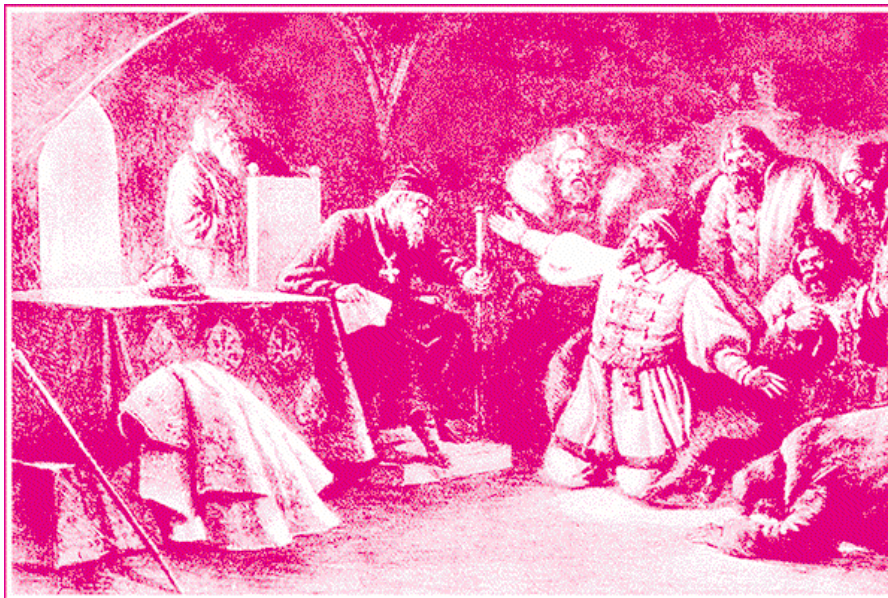
На содержание этого двора, «на свой обиход» и своих детей, царевичей Ивана и Федора, он выделил из своего государства до 20 городов с уездами и несколько отдельных волостей, в которых земли розданы были опричникам, а прежние землевладельцы выведены были из своих вотчин и поместий и получали земли в неопричных уездах. До 12 тысяч этих выселенцев зимой с семействами шли пешком из отнятых у них усадеб на отдаленные пустые поместья, им отведенные. Эта выделенная из государства опричная часть не была цельная область, сплошная территория, составилась из сел, волостей и городов, даже только частей иных городов, рассеянных там и сям, преимущественно в центральных и северных уездах (Вязьма, Козельск, Суздаль, Галич, Вологда, Старая Руса, Каргополь и др.; после взята в опричнину Торговая сторона Новгорода). «Государство же свое Московское», т. е. всю остальную землю, подвластную московскому государю, с ее воинством, судом и управой, царь приказал ведать и всякие дела земские делать боярам, которым велел быть «в земских», и эта

ganzen Hofstaat. Der Chronist hebt diesen Ausdruck „Sondergericht“ stark hervor, dass der Zar alles an diesem Gericht anordnete, „um sich besonders zu etablieren“. Von den Militärs wählte er tausend Personen für die Opritschnina aus, denen in der Hauptstadt außerhalb der Mauern der Weißen Stadt, jenseits der heutigen Boulevards, Straßen (Pretschistenka, Siwzew-Wraschek, Arbat und die linke Seite des Nikitskier Stadtteils) mit mehreren Siedlungen zum Nowodewitschi-Kloster zugeteilt wurden; die ehemaligen Bewohner dieser Straßen und Siedlungen, Militärs und Geistliche wurden aus ihren Häusern in andere Straßen der Moskauer Vorstädte vertrieben.

Für den Unterhalt dieses Hofes, für „sein alltägliches Leben“ und seine Kinder, die Fürsten Iwan und Fjodor, teilte er aus seinem Staat bis zu 20 Städte mit Bezirken und mehrere separate Amtsbezirke zu, in denen Ländereien an die Opritschniki verteilt wurden, und die ehemaligen Grundbesitzer wurden von ihren Lehen und Gütern entfernt und erhielten Ländereien in nichtopritschniki Bezirken. Bis zu 12 000 dieser Vertriebenen zogen im Winter mit ihren Familien zu Fuß von den ihnen weggenommenen Gütern zu den ihnen zugewiesenen abgelegenen leeren Gütern. Dieser vom Staat getrennte Opritschnaja-Teil war nicht ein ganzes Gebiet, es bestand aus Dörfern, Gemeinden und Städten, auch Teile von anderen Städten, verstreut hier und da, vor allem in den zentralen und nördlichen Provinzen (Wjasma, Koselsk, Susdal, Galitsch, Wologda, Staraja Rusa, Kargopol u.a.; danach wurde die Handelsseite von Nowgorod in die Opritschnina gebracht). Der Zar ordnete an, „seinen Moskauer Staat“ zu verwalten, d.h. das gesamte übrige Land, das dem Moskauer Herrscher unterstellt war, mit seiner Armee, seinem Hof und seiner Regierung, und alle Semstwo-Angelegenheiten den

половина государства получила название земщины. Все центральные правительственные учреждения, оставшиеся в земщине, приказы, должны были действовать по-прежнему, «управу чинить по старине», обращаясь по всяким важным земским делам в думу земских бояр, которая правила земщиной, докладывая государю только о военных и важнейших земских делах.

Боярен, die „im Semstwo“ zu sein hatten, und diese Hälfte des Staates wurde Semschtschina genannt. Alle zentralen Regierungsinstitutionen, die in der Semschtschina verblieben waren, mussten wie bisher handeln, „auf die alte Art und Weise verwalten“, d.h. alle wichtigen Semstwo-Angelegenheiten an die Duma der Semstwo-Bojaren weiterleiten, die das Semstwo regierten und nur über militärische und die wichtigsten Semstwo-Angelegenheiten an den Zaren berichteten.



Ф. Бухгольц. Бояре умоляют Ивана Грозного не оставлять царство

F. Buchholz. Bojaren flehen Iwan den Schrecklichen an, das Zarenreich nicht zu verlassen

Так все государство разделилось на две части — земщину и опричнину; во главе первой осталась Боярская дума, во главе второй непосредственно стал сам царь, не отказываясь и от верховного руководства думой земских бояр. «За подъем же свой», т. е. на покрытие издержек по выезду из столицы, царь взыскал с земщины, как бы за служебную командировку по

So wurde der gesamte Staat in zwei Teile geteilt - die Semschtschina und die Opritschnina; an der Spitze der ersteren stand weiterhin die Bojaren-Duma, an der Spitze der letzteren der Zar selbst, ohne auf die oberste Führung der Duma der Semstwo-Bojaren zu verzichten. „Für seinen Aufstieg“, d.h. zur Deckung der Kosten für seine Abreise aus der Hauptstadt, erhielt der Zar von der Semstwo, wie für eine Geschäftsreise in

ее делам, подъемные деньги — 100 тысяч рублей (около 6 миллионов рублей на наши деньги). Так изложила старая летопись не дошедший до нас «указ об опричнине», по-видимому, заранее заготовленный еще в Александровской слободе и прочитанный на заседании Государственного совета в Москве. Царь спешил. Не медля, на другой же день после этого заседания, пользуясь предоставленным ему полномочием, он принялся на изменников своих опалы класть, а иных — казнить, начав с ближайших сторонников беглого князя Курбского; в один этот день шестеро из боярской знати были обезглавлены, а седьмой посажен на кол.

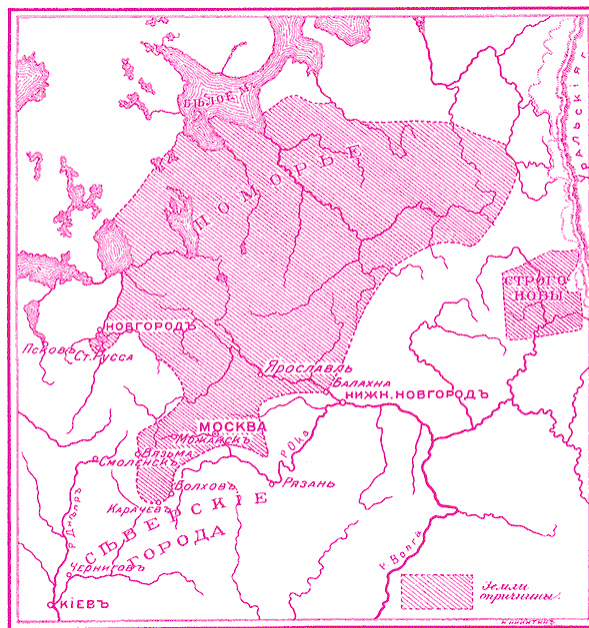
Жизнь в слободе. Началось устройство опричнины. Прежде всего, сам царь, как первый опричник, поторопился выйти из церемонного, чинного порядка государевой жизни, установленного его отцом и дедом. Он покинул свой наследственный кремлевский дворец, перевезся на новое укрепленное подворье, которое велел построить себе где-то среди своей опричнины, между Арбатом и Никитской. В то же время приказал своим опричным боярам и дворянам ставить себе в Александровской слободе дворы, где им предстояло жить, а также здания правительственных мест, предназначенных для управления опричниной. Скоро он и сам поселился там же, а в Москву стал приезжать «не на великое время». Так возникла среди глухих лесов новая резиденция — опричная столица с дворцом, окруженным рвом и валом, со сторожевыми заставами по дорогам. В этой берлоге царь устроил дикую пародию монастыря. Он подобрал три сотни самых отъявленных опричников, которые составили братию, сам принял звание игумена, а князя Афанасия

сеinen Angelegenheiten, eine Gebühr von 100 Tausend Rubel (etwa 6 Millionen Rubel in unserem Geld). So heißt es in einer alten Chronik, die uns nicht überliefert ist: „Dekret über die Opritschnina“, das offenbar im Voraus in Alexandrowskaja Sloboda (*Alexandersiedlung*) ausgearbeitet und auf der Sitzung des Staatsrates in Moskau verlesen wurde. Der Zar war in Eile. Unverzüglich, gleich am nächsten Tag nach diesem Treffen und unter Ausnutzung der ihm verliehenen Vollmachten, begann er, seine Verräter in Ungnade zu bringen und einige - hinzurichten, angefangen mit den engsten Anhängern des flüchtigen Fürsten Kurbski; an einem Tag wurden sechs der Bojarenadligen enthauptet und ein siebter gepfählt.

Das Leben in der Sloboda. Die Gründung der Opritschnina begann. Zunächst einmal beeilte sich der Zar selbst, als erster Opritschnik, die formale Ordnung des Herren-Lebens zu verlassen, die von seinem Vater und Großvater geschaffen worden war. Er verließ seinen angestammten Kremlpalast und zog in einen neuen befestigten Hof, den er inmitten seiner Opritschnina, zwischen Arbat und Nikitskaja, errichten ließ. Gleichzeitig befahl er seinen Bojaren und Adligen der Opritschnina, sich Höfe in der Alexandrowskaja Sloboda zu bauen, wo sie wohnen sollten, sowie Regierungsgebäude für die Verwaltung der Opritschnina. Bald ließ er sich selbst dort nieder und begann, „nicht für lange Zeit“ nach Moskau zu kommen. So entstand eine neue Residenz - eine Opritschnina -Hauptstadt mit einem Palast, der von einem Wassergraben und einem Wall umgeben war, und mit Vorposten entlang der Straßen. In diesem Lager richtete der Zar eine wilde Parodie eines Klosters ein. Er wählte dreihundert der hartgesottensten Opritschniks aus, die die Bruderschaft bildeten, er selbst nahm den Rang eines Priors an, und Fürst Afanassi von

Вяземского облек в сан келаря. Царь покрыл этих штатных разбойников монашескими скуфейками, черными рясами, сочинил для них общежительный устав, сам с царевичами по утрам лазил на колокольню звонить к заутрене, в церкви читал и пел на клиросе и клал такие земные поклоны, что со лба его не сходили кровоподтеки. После обедни, за трапезой, когда веселая братия объедалась и опивалась, царь за аналоем читал поучения отцов Церкви о посте и воздержании. Потом он одиноко обедал сам, после обеда любил говорить о законе, дремал или шел в застенок присутствовать при пытке заподозренных.

Wjasemskoje nahm den Rang eines Klosteroffizials an. Der Zar bedeckte diese Räuber mit Mönchskutten und schwarzen Kutten, verfasste für sie eine Gemeindegesetz, stieg morgens mit seinen Fürsten auf den Glockenturm, um die Mette zu läuten, in der Kirche las und sang er im Chor und verneigte sich dabei so tief, dass seine Stirn noch blutete. Nach dem Abendessen, wenn die fröhlichen Brüder aßen und tranken, las der König am Rednerpult die Lehren der Kirchenväter über Fasten und Enthaltbarkeit vor. Danach nahm er eine einsame Mahlzeit zu sich; nach dem Essen sprach er gerne über das Gesetz, hielt ein Nickerchen oder ging ins Gefängnis, um die Folterung von Verdächtigen mitzuerleben.



Карта, показывающая земли Московского государства, отошедшие в опричнину
Опричнина и земщина.

Опричнина, при первом взгляде на нее, особенно при таком поведении царя, представляется учреждением, лишенным всякого политического смысла. В самом деле, объявив в послании всех бояр изменниками и расхитителями земли, царь оставил управление землей в руках этих изменников и хищников. Но и у опричнины был свой смысл, хотя и

Karte der Gebiete des Moskauer Staates, die von der Opritschnina übernommen wurden

Opritschnina und Semschtschina.
Auf den ersten Blick erscheint die Opritschnina, insbesondere bei diesem Verhalten des Zaren, als eine Institution ohne jeden politischen Sinn. Indem der Zar alle Bojaren in der Erklärung als Verräter und Plünderer des Landes bezeichnete, überließ er die Verwaltung des Landes diesen Verrätern und Räubern. Aber Opritschnina hatte auch eine eigene Bedeutung, wenn auch eine

довольно печальный. В ней надо различать территорию и цель. Слово «опричнина» в XVI в. было уже устарелым термином, который тогдашняя московская летопись перевела выражением «особной двор». Не царь Иван выдумал это слово, заимствованное из старого удельного языка. В удельное время так назывались особые выделенные владения, преимущественно те, которые отдавались в полную собственность княгиням-вдовам, в отличие от данных в пожизненное пользование, от прожитков. Опричнина царя Ивана была дворцовое хозяйственно-административное учреждение, заведовавшее землями, отведенными на содержание царского двора.

Сам царь Иван смотрел на учрежденную им опричнину как на свое частное владение, на особый двор или удел, который он выделил из состава государства; он предназначал после себя земщину старшему своему сыну как царю, а опричнину — младшему как удельному князю. Есть известие, что во главе земщины был поставлен крещеный татарин, пленный казанский царь Едигер-Симеон.

Позднее, в 1574 г., царь Иван венчал на царство другого татарина, касимовского хана Санн-Булата, в крещении Симеона Бекбулатовича, дав ему титул государя великого князя всея Руси. Переводя этот титул на наш язык, можно сказать, что Иван назначал того и другого Симеона председателями думы земских бояр. Симеон Бекбулатович правил царством два года, потом его сослали в Тверь. Все правительственные указы писались от имени этого Симеона как настоящего всероссийского царя, а сам Иван довольствовался скромным титулом государя князя, даже не великого, а просто князя Московского, не всея

eher traurige. Dabei muss man zwischen Gebiet und Zweck unterscheiden. Das Wort „Opritschnina“ war im XVI. Jahrhundert bereits ein veralteter Begriff, den die damalige Moskauer Chronik mit „Sondergericht“ übersetzte. Zar Iwan hat dieses Wort nicht erfunden, das aus der alten Sprache der Apanage entlehnt ist. In der Apanage-Zeit wurden die sogenannten Sondergüter, hauptsächlich solche, die im Gegensatz zu den Angaben auf Lebenszeit in den vollen Besitz der Fürstin-Witwe gegeben wurden, vom Lebensunterhalt übernommen. Die Opritschnina des Zaren Iwan war eine wirtschaftlich-administrative Einrichtung des Palastes, die für die Verwaltung der Ländereien zuständig war, die für den Unterhalt des Zarenhofes bestimmt waren.

Zar Iwan selbst betrachtete die von ihm errichtete Opritschnina als seinen Privatbesitz, einen besonderen Hof oder ein Lehen, das er vom Staat trennte; er übertrug die Semschtschina seinem ältesten Sohn als Zar und die Opritschnina seinem jüngsten Sohn als Appanagefürst. Es ist bekannt, dass das Oberhaupt der Semschtschina ein getaufter Tatare war, der Gefangene von Kasan, Zar Ediger-Simeon.

Später, im Jahr 1574, krönte Zar Iwan einen anderen Tataren, den Khan von Kasimow Sann-Bulat, getauft auf den Namen Simeon Bekbulatowitsch, und verlieh ihm den Titel eines souveränen Großfürsten von ganz Russland. Wenn wir diesen Titel in unsere Sprache übersetzen, können wir sagen, dass Iwan beide Simeon zu Vorsitzenden der Duma der Bojaren von Semstwo ernannt hat. Simeon Bekbulatowitsch regierte das Zarenreich zwei Jahre lang, dann wurde er nach Twer verbannt. Alle Regierungsdekrete wurden im Namen dieses Simeon als echter gesamtrussischer Zar verfasst, aber Iwan selbst begnügte sich mit dem bescheidenen Titel eines souveränen

Руси. Он ездил к Симеону на поклон, как простой боярин и в челобитных своих к Симеону величал себя князем Московским Иванцом Васильевым, который бьет челом «со своими детишками», с царевичами. Можно думать, что здесь не все — политический маскарад. Царь Иван противопоставлял себя как князя Московского удельного государю всея Руси, стоявшему во главе земщины.

Выставляя себя особым, опричным князем Московским, Иван как будто признавал, что вся остальная Русская земля составляла ведомство совета, состоявшего из потомков ее бывших властителей, князей великих и удельных, из которых состояло высшее московское боярство, заседавшее в земской думе. После Иван переименовал опричнину во двор, бояр и служилых людей опричных — в бояр и служилых людей дворовых. У царя в опричнине была своя дума, «свои бояре»; опричной областью управляли особые приказы, однородные со старыми земскими. Дела общегосударственные, как бы сказать, имперские, вела с докладом царю земская дума. Но иные вопросы царь приказывал обсуждать всем боярам, земским и опричным, и «бояре обои» ставили общее решение.

Назначение опричнины. Но, спрашивается, зачем понадобилась эта реставрация или эта пародия удела? Учреждению с такой обветшалой формой и с таким архаичным названием царь указал небывалую дотоле задачу: опричнина получила значение политического

Fürsten, nicht einmal des Großen, sondern nur des Fürsten von Moskau, nicht von ganz Russland. Er ging zu Simeon, um sich als gewöhnlicher Bojar zu verbeugen, und in seinen Bitten an Simeon nannte er sich Fürst Iwan Wassiljew von Moskau, der „mit seinen Kindern“, mit den Zarensöhnen, um Vergebung bittet. Man könnte meinen, dass hier nicht alles eine politische Maskerade ist. Zar Iwan stellte sich als Fürst von Moskau dem Apanagenherrscher von ganz Russland gegenüber, der an der Spitze der Semschtschina stand.

Indem er sich als besonderer, Opritschina-Fürst von Moskau präsentierte, schien Iwan anzuerkennen, dass der Rest des russischen Landes eine Abteilung des Rates war, der sich aus den Nachkommen seiner früheren Herrscher, den Groß- und Apanage-Fürsten, zusammensetzte, die den höchsten Moskauer Adel umfassten, der in der Duma des Landes saß. Nachdem Iwan die Opritschina in Hof umbenannte, wurden die Bojaren und Soldaten der Opritschnina - die Bojaren und Soldaten des Hofes. Der Zar in der Opritschnina hatte seine eigene Duma, „seine Bojaren“; das Opritschina-Gebiet wurde von speziellen Prikasen regiert, die dem alten Semstwo ähnelten. Angelegenheiten der nationalen, wie man sagen würde, imperiale, wurden mit einem Bericht an den Zaren von der Semstwo-Duma durchgeführt. Aber der Zar ordnete an, dass alle Bojaren, Semstwo und Opritschina andere Fragen besprechen sollten, und die „Bojarentapete“ stellte eine gemeinsame Entscheidung.

Der Zweck der Opritschnina. Aber die Frage ist, warum diese Wiederherstellung oder diese Parodie des Schicksals gebraucht wurde? Einer Institution mit einer so verkommenen Form und einem so archaischen Namen wies der Zar eine bis dahin nie dagewesene Aufgabe zu: die

убежища, куда хотел укрыться царь от своего крамольного боярства. Мысль, что он должен бежать от своих бояр, постепенно овладела его умом, стала его безотвязной думой.

В духовной своей, написанной около 1572 г., царь пресерьезно изображает себя изгнанником, скитальцем. Здесь он пишет: «По множеству беззаконий моих распростерся на меня гнев Божий, изгнан я боярами, ради их самовольства, из своего достояния и скитаюсь по странам». Ему приписывали серьезное намерение бежать в Англию. Итак, опричнина явилась учреждением, которое должно было ограждать личную безопасность царя. Ей указана была политическая цель, для которой не было особого учреждения в существовавшем московском государственном устройстве. Цель эта состояла в том, чтобы истребить крамолу, гнездившуюся в Русской земле, преимущественно в боярской среде.

Опричнина получила назначение высшей полиции по делам государственной измены. Отряд в тысячу человек, зачисленный в опричнину и потом увеличенный до 6 тысяч, становился корпусом дозорщиков внутренней крамолы. Малюта Скуратов, т. е. Григорий Яковлевич Плещеев-Бельский, родич святого митрополита Алексия, был как бы шефом этого корпуса, а царь выпросил себе у духовенства, бояр и всей земли полицейскую диктатуру для борьбы с этой крамолкой. Как специальный полицейский отряд опричнина получила особый мундир: у опричника были привязаны к седлу собачья голова и метла — это были знаки его должности, состоявшей в том, чтобы выслеживать, вынюхивать и выметать измену и грызть

Opritschnina erhielt die Bedeutung eines politischen Refugiums, in dem sich der Zar vor seinem aufrührerischen Bojarentum verstecken wollte. Der Gedanke, dass er vor seinen Bojaren fliehen müsse, nahm allmählich Besitz von seinem Geist, wurde zu seinem unablässigen Gedanken.

In seinem um 1572 verfassten Vermächtnis beschreibt sich der Zar ernsthaft als Ausgestoßenen, als einen Wanderer. Hier schreibt er: „Wegen meiner vielen Missetaten ist der Zorn Gottes über mich gekommen, ich bin von den Bojaren aus Eigennutz von meinem Besitz vertrieben worden und wandere durch das Land.“ Ihm wurde die ernsthafte Absicht unterstellt, nach England zu fliehen. Die Opritschnina war also eine Institution, die die persönliche Sicherheit des Zaren schützen sollte. Sie hatte einen politischen Zweck, für den es im bestehenden Moskauer Staatssystem keine spezielle Einrichtung gab. Ziel war es, die Unruhestifter zu vernichten, die sich im russischen Land, vor allem im Bojarenmilieu, eingenistet hatten.

Die Opritschnina erhielt die Ernennung der höchsten Polizei für Hochverrat. Eine Truppe von tausend Mann, die in der Opritschnina eingeschrieben war und später auf 6.000 Mann aufgestockt wurde, wurde zu einem Korps von Wächtern des inneren Verrats. Maljuta Skuratow, d.h. Grigorij Lukjanowitsch Skuratow-Belskij, ein Verwandter des heiligen Metropolitens Alexej, war eine Art Chef dieses Korps, und der Zar bat den Klerus, den Adel und das ganze Land um eine Polizeidiktatur zur Bekämpfung des Hochverrats. Als spezielle Polizeieinheit erhielt die Opritschnina eine besondere Uniform: ein Opritschnik hatte einen Hundekopf und einen Besen an seinen Sattel gebunden - sie waren Zeichen seines Amtes, das darin bestand, Verrat aufzuspüren, zu

государевых злодеев-крамольников. Опричник ездил весь в черном с головы до ног, на вороном коне в черной же сбруе, потому современники прозвали опричнину «тьмой кромешной», говорили о ней: «...яко ночь, темна». Это был какой-то орден отшельников, подобно инокам, от земли отрекшихся и с землей борющихся, как иноки борются с соблазнами мира.

Самый прием в опричную дружину обставлен был не то монастырской, не то конспиративной торжественностью. Князь Курбский в своей «Истории царя Ивана» пишет, что царь со всей Русской земли собрал себе «человеков скверных и всякими злостями исполненных». Он обязал их страшными клятвами не знаться не только с друзьями и братьями, но и с родителями, а служить единственно ему и на этом заставлял их целовать крест. Припомним при этом, что я сказал о монастырском чине жизни, какой установил Иван в слободе для своей избранной опричной братии.

Противоречие в строе государства. Таково было происхождение и назначение опричнины. Но, объяснив ее происхождение и назначение, все-таки довольно трудно понять ее политический смысл. Легко видеть, как и для чего она возникла, но трудно уяснить себе, как могла она возникнуть, как могла прийти царю самая мысль о таком учреждении. Ведь опричнина не отвечала на политический вопрос, стоявший тогда на очереди, не устраняла затруднения, которым была вызвана. Затруднение создавалось столкновениями, какие возникали между государем и боярством. Источником этих столкновений были

erschnüffeln und zu vertreiben und die Schurken des Herrschers - die Diebe - zu beißen. Der Opritschnik ritt ganz in Schwarz von Kopf bis Fuß auf einem rabenschwarzen Pferd in schwarzem Geschirr, deshalb nannten die Zeitgenossen die Opritschnina „pechschwarze Finsternis“, sagten über sie: „...so dunkel wie die Nacht“. Es handelte sich um eine Art Orden von Einsiedlern, wie die Mönche, die der Welt entsagten und mit der Welt kämpften, so wie Mönche mit den Versuchungen der Welt kämpfen.

Schon der Empfang der Opritschnaja-Gruppe war entweder von klösterlicher oder konspirativer Feierlichkeit umgeben. Fürst Kurbski schreibt in seiner „Geschichte des Zaren Iwan“, dass der Zar aus dem ganzen russischen Land „Männer von schlechtem Charakter und voll von allen Übeln“ um sich scharte. Er verpflichtete sie mit schrecklichen Eiden, nicht nur ihre Freunde und Brüder, sondern auch ihre Eltern nicht zu kennen, nur ihm zu dienen, und ließ sie damit das Kreuz küssen. Erinnern wir uns an das, was ich über das klösterliche Leben gesagt habe, das Iwan auf dem Gut für seine auserwählten Opritschnaja-Brüder eingerichtet hat.

Widerspruch in der Staatsstruktur. Dies war der Ursprung und Zweck der Opritschnina. Aber auch nach der Erläuterung ihres Ursprungs und ihres Zwecks ist es schwierig, ihre politische Bedeutung zu verstehen. Es ist leicht zu erkennen, wie und warum sie entstanden ist, aber es ist schwer zu verstehen, wie sie entstehen konnte, wie der Zar überhaupt auf die Idee einer solchen Einrichtung kommen konnte. Schließlich hat die Opritschnina keine Antwort auf die politische Frage gegeben, die damals anstand, und sie hat auch nicht das Dilemma beseitigt, das ihr zugrunde lag. Das Dilemma wurde durch die Auseinandersetzungen zwischen dem Zaren und dem Bojarentum hervorgerufen. Die Ursache

не противоречивые политические стремления обеих государственных сил, а одно противоречие в самом политическом строе Московского государства. Государь и боярство не расходились друг с другом непримиримо в своих политических идеалах, в планах государственного порядка, а только натолкнулись на одну несообразность в установившемся уже государственном порядке, с которой не знали что делать.

Что такое было на самом деле Московское государство в XVI веке? Это была абсолютная монархия, но с аристократическим управлением, т. е. правительственным персоналом. Не было политического законодательства, которое определяло бы границы верховной власти, но был правительственный класс с аристократической организацией, которую признавала сама власть. Эта власть росла вместе, одновременно и даже об руку с другой политической силой, ее стеснявшей. Таким образом, характер этой власти не соответствовал свойству правительственных орудий, посредством которых она должна была действовать. Бояре возомнили себя властными советниками государя всея Руси в то самое время, когда этот государь, оставаясь верным воззрению удельного вотчинника, согласно с древнерусским правом, пожаловал их как дворовых слуг своих в звание холопов государевых. Обе стороны очутились в таком неестественном отношении друг к другу, которого они, кажется, не замечали, пока оно складывалось, и с которым не знали что делать, когда его заметили. Тогда обе стороны почувствовали себя в неловком положении и не знали, как из него выйти. Ни боярство не умело устроиться и устроить государственный порядок без государевой власти, к какой оно

für diese Auseinandersetzungen waren nicht die gegensätzlichen politischen Bestrebungen der beiden Mächte, sondern vielmehr ein Konflikt im politischen System des Moskauer Staates. Der Herrscher und das Bojarentum unterschieden sich nicht unversöhnlich in ihren politischen Idealen, in den Plänen der Staatsordnung, sondern stießen nur auf eine Inkongruenz in der bereits etablierten Staatsordnung, mit der sie nichts anzufangen wussten.

Wie sah der Moskauer Staat im XVI. Jahrhundert wirklich aus? Es handelte sich um eine absolute Monarchie, jedoch mit einer aristokratischen Verwaltung, d. h. einem Regierungsstab. Es gab keine politische Gesetzgebung, die die Grenzen der obersten Macht festlegte, aber es gab eine herrschende Klasse mit einer aristokratischen Organisation, die die Macht selbst anerkannte. Diese Macht wuchs zusammen, gleichzeitig und sogar Hand in Hand mit einer anderen politischen Kraft, die sie einschränkte. Die Art dieser Befugnis stand also nicht im Einklang mit den Eigenschaften der staatlichen Instrumente, durch die sie wirken sollte. Die Bojaren hatten sich als mächtige Berater des Herrschers von ganz Russland eingebildet, und zwar zu dem Zeitpunkt, als dieser Herrscher, der nach altem russischem Recht den Ansichten eines Gutsbesitzers treu blieb, sie als seine Hofdiener in den Rang von Leibeigenen des Herrschers erhob. Beide Parteien befanden sich in einer so unnatürlichen Beziehung zueinander, die sie nicht zu bemerken schienen, bis sie entstanden war, und mit der sie nicht wussten, was sie tun sollten, als sie sie bemerkten. Beide Seiten fühlten sich peinlich berührt und wussten nicht, wie sie aus der Sache herauskommen sollten. Weder wussten die Bojaren, wie sie die staatliche Ordnung ohne die ihnen vertraute hoheitliche Macht ordnen und gestalten sollten, noch wusste der Herrscher, wie

привыкло, ни государь не знал, как без боярского содействия управиться со своим царством в его новых пределах. Обе стороны не могли ни ужиться одна с другой, ни обойтись друг без друга. Не умея ни поладить, ни расстаться, они попытались разделиться — жить рядом, но не вместе. Таким выходом из затруднения и была опричнина.

Мысль о смене боярства дворянством. Но такой выход не устранял самого затруднения. Оно заключалось в неудобном для государя политическом положении боярства как правительственного класса, его стеснявшего. Выйти из затруднения можно было двумя путями: надобно было или устранить боярство как правительственный класс и заменить его другими, более гибкими и послушными орудиями управления, или разъединить его, привлечь к престолу наиболее надежных людей из боярства и с ними править, как и правил Иван в начале своего царствования. Первого он не мог сделать скоро, второго не сумел или не захотел сделать. В беседах с приближенными иноземцами царь неосторожно признавался в намерении изменить все управление страной и даже истребить вельмож. Но мысль преобразовать управление ограничилась разделением государства на земщину и опричнину, а поголовное истребление боярства осталось нелепой мечтой возбужденного воображения: мудрено было выделить из общества и истребить целый класс, переплетавшийся разнообразными бытовыми нитями со слоями, под ним лежавшими.

er sein Reich in seinen neuen Grenzen ohne die Hilfe der Bojaren verwalten sollte. Die beiden Seiten konnten weder miteinander noch ohne einander auskommen. Da sie nicht wussten, wie sie miteinander auskommen oder sich trennen sollten, versuchten sie, sich zu trennen - nebeneinander zu leben, aber nicht miteinander. Die Opritschnina war der Ausweg aus dieser misslichen Lage.

Die Idee, das Bojarentum durch den Adel zu ersetzen. Aber diese Lösung beseitigte nicht das Problem selbst. Sie bestand darin, die souveräne politische Stellung des Bojarentums als Regierungsklasse zu stören und ihn in Verlegenheit zu bringen. Es gab zwei Möglichkeiten, die Schwierigkeiten zu überwinden: die Bojaren als Regierungsklasse abzuschaffen und sie durch andere, flexiblere und gehorsamere Regierungsinstrumente zu ersetzen oder sie abzuspalten, die zuverlässigsten Bojaren an den Thron zu binden und mit ihnen zu regieren, wie es Iwan zu Beginn seiner Herrschaft tat. Er konnte den ersten Schritt nicht bald tun und war nicht in der Lage oder nicht willens, den zweiten zu tun. In seinen Gesprächen mit seinem Gefolge gestand der Zar vorsichtig seine Absicht, die gesamte Herrschaft des Landes zu ändern und sogar den Adel auszurotten. Aber die Idee, die Regierung zu reformieren, beschränkte sich auf die Aufteilung des Staates in Semschtschina und Opritschnina, und die Massenvernichtung der Bojaren blieb ein lächerlicher Traum einer erregten Phantasie: es war schwierig, die gesamte Klasse, die durch verschiedene Haushaltsfäden mit den darunter liegenden Schichten verwoben war, zu trennen und auszurotten.



H. Heэрев. Опричники

N. Newrew. Opritschniks

Точно так же царь не мог скоро создать другой правительственный класс взамен боярства. Такие перемены требуют времени, навыка: надобно, чтобы правящий класс привык к власти, и чтобы общество привыкло к правящему классу. Но, несомненно, царь подумывал о такой замене и в своей опричнине видел подготовку к ней. Эту мысль он вынес из детства, неурядицы боярского правления. Она же побудила его приблизить к себе и А. Адашева, взяв его, по выражению царя, из палочников, «от гноища», и учинив с вельможами в чаянии от него прямой службы. Так Адашев стал первообразом опричника. С образом мыслей, господствовавшим потом в опричнине, Иван имел случай познакомиться в самом начале своего царствования. В 1537 г. или около того выехал из Литвы в Москву некто Иван Пересветов, причитавший себя к роду героя-инока Пересвета, сражавшегося на Куликовом поле. Этот выходец был авантюрист-кондотьери (глава наемной дружины в Италии. — Прим. ред.), служивший в наемном польском отряде трем королям — польскому, венгерскому и чешскому. В Москве он потерпел от

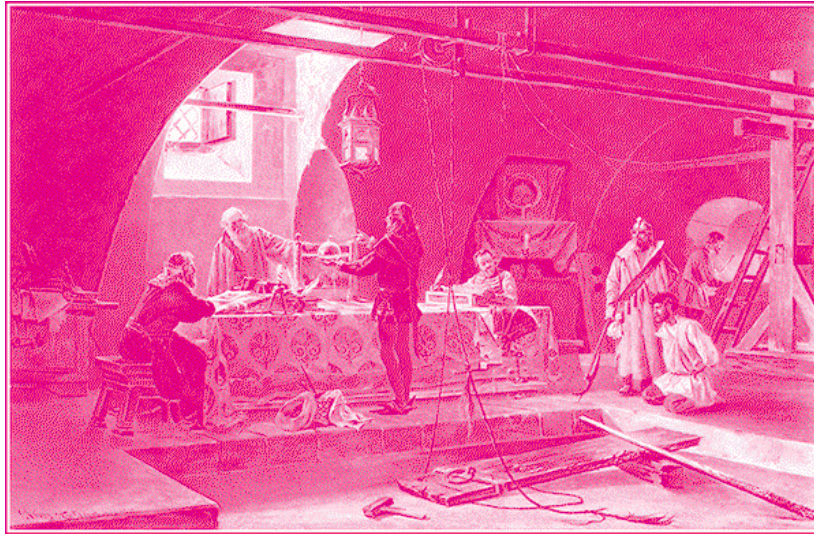
Ebenso konnte der Zar nicht so schnell eine andere herrschende Klasse schaffen, die das Bojarentum ersetzt hätte. Solche Veränderungen erfordern Zeit und Geschick: die herrschende Klasse muss sich an die Macht gewöhnen, und die Gesellschaft muss sich an die herrschende Klasse gewöhnen. Aber der Zar dachte zweifellos an eine solche Ablösung und sah in seiner Opritschnina Vorbereitungen dafür. Das ist ein Gedanke, den er aus seiner Kindheit und den Wirren der Bojarenherrschaft mitbrachte. Sie veranlasste ihn auch, Adaschew in seine Nähe zu holen, indem er ihn, wie der Zar es ausdrückte, von den Heuschrecken, „vom Müllhaufen“, holte und mit Adligen studierte, in der Erwartung, von ihm direkt bedient zu werden. So wurde Adaschew zum Prototyp des Opritschniks. Mit einer Denkweise, die danach in der Opritschnina herrschte, hatte Iwan die Möglichkeit, sich mit dem Beginn seiner Herrschaft vertraut zu machen. Etwa 1537 verließ Iwan Pereswetow Litauen in Richtung Moskau und behauptete, er sei ein Nachfahre des Mönchshelden Pereswet, der auf dem Kulikowo-Feld gekämpft hatte. Dieser Ausgestoßene

больших людей, потерял «собинку», нажитое службой имущество, и в 1548 или 1549 г. подал царю обширную челобитную. Это резкий политический памфлет, направленный против бояр, в пользу «воинов», т. е. рядового военно-служилого дворянства, к которому принадлежал сам челобитчик.

Автор предостерегает царя Ивана от «ловления» со стороны ближних людей, без которых он не может «ни часу быти»; другого такого царя во всей подсолнечной не будет, лишь бы только Бог соблюл его от «ловления вельмож». Вельможи у царя худы, крест целуют, да изменяют; царь междоусобную войну «на свое царство пускает», назначая их управителями городов и волостей, а они от крови и слез христианских «богатеют и ленивеют». Кто приближается к царю вельможеством, а не воинской заслугой или другой какой мудростью, тот — чародей и еретик, у царя счастье и мудрость отнимает, того жечь надо. Автор считает образцовым порядок, заведенный царем Махмет-Салтаном, который возведет правителя высоко, «да и пхнет его взашею надол», приговаривая: не умел в доброй славе жить и верно государю служить. Государю пристойно со всего царства доходы собирать себе в казну, из казны воинам сердце веселить, к себе их припускать близко и во всем им верить.

war ein abenteuerlicher Hochstapler (Leiter eines Söldnergeschwaders in Italien - Anm. der Red.), der drei Königen - Polen, Ungarn und Tschechen - in einem polnischen Söldnerkommando diente. Er litt unter den Händen der großen Männer in Moskau, verlor sein „Hab und Gut“ - den durch den Dienst erworbenen Besitz - und reichte 1548 oder 1549 eine große Petition beim Zaren ein. Es handelte sich um ein scharfes politisches Pamphlet, das sich gegen die Bojaren und für die „Krieger“, d.h. die Angehörigen des Militäradels, denen der Petent angehörte, richtete.

Der Autor warnt Zar Iwan vor dem „Fangen“ seiner Nachbarn, ohne die er „keine Stunde sein kann“; es werde keinen anderen Zaren im ganzen Sonnenblumenland geben, wenn Gott ihn nur davor bewahre, „die Adligen zu fangen“. Die Adligen des Königs sind armselig, sie küssen das Kreuz, aber sie betrügen; der König führt einen Bürgerkrieg „in seinem Reich“ und ernennt sie zu Statthaltern von Städten und Dörfern, und sie werden „reich und faul“ vom Blut und Tränen der Christen. Wer sich dem Zaren durch Adel nähert und nicht durch militärische Verdienste oder andere Weisheit, der ist ein Magier und ein Ketzer, wer dem König Glück und Weisheit nimmt, der soll verbrannt werden. Der Autor hält die von Zar Machmet-Saltan errichtete Ordnung für beispielhaft, der den Herrscher hochhob „und ihn auf seinem Hintern hinauswarf“, weil er nicht in gutem Ruf leben und dem Herrscher treu dienen konnte. Es gehört sich für den Herrscher, die Einnahmen aus dem ganzen Reich für seine Schatzkammer zu sammeln und aus der Schatzkammer die Herzen seiner Soldaten glücklich zu machen, sie in seine Nähe kommen zu lassen und ihnen in allem zu vertrauen.



Застенок в России

Eine Folterkammer in Russland

Челобитная как будто была писана передним числом в оправдание опричнины: так ее идеи были на руку «худородным кромешникам», и сам царь не мог не сочувствовать направлению мыслей Пересветова. Он писал одному из опричников — Васюку Грязному: «По грехам нашим учинилось, и нам того как утаить, что отца нашего и наши бояре учили нас изменять, и мы вас, страдников, приближали, ожидая от вас службы и правды». Эти опричные страдники, худородные люди из рядового дворянства, и должны были служить теми «чадами Авраама из камня», о которых писал царь князю Курбскому. Так, по мысли царя Ивана, дворянство должно было сменить боярство как правящий класс в виде опричника. В конце XVII в. эта смена, как увидим, и совершилась, только в иной форме, не столь ненавистой.

Бесцельность опричнины. Во всяком случае, избирая тот или другой выход, предстояло

Die Petition wurde quasi im Voraus zur Rechtfertigung der Opritschnina verfasst: ihre Ideen lagen also in den Händen von „niedriggeborenen Pöbel“, und der Zar selbst konnte nicht umhin, mit der Richtung von Pereswetows Gedanken zu sympathisieren. Er schrieb an einen der Oprichniks - Wassjuk Grjasny: „Nach unseren Sünden ist es geschehen, und wie können wir verheimlichen, dass unser Vater und unsere Bojaren uns gelehrt haben, zu verraten, und wir, die Nichtadligen, uns an Sie gewandt haben, weil wir von Ihnen Dienst und Wahrheit erwarteten.“ Diese Opritschina-Nichtadligen, nicht adlige geborene Männer des gemeinen Volkes, sollten als „Abrahams Kinder aus dem Fels“ dienen, über die der Zar an Fürst Kurbski schrieb. Nach den Vorstellungen von Zar Iwan sollte der Adel die Bojaren als herrschende Klasse in Form der Opritschnik ablösen. Am Ende des XVII. Jahrhunderts vollzog sich dieser Wandel, wie wir sehen werden, nur in einer anderen, nicht so hasserfüllten Form.

Die Ziellosigkeit der Opritschnina. Wenn man sich für den einen oder anderen Weg entschied, handelte man

действовать против политического положения целого класса, а не против отдельных лиц. Царь поступил наоборот. Заподозрив все боярство в измене, он бросился на заподозренных, вырывая их поодиночке, но оставил класс во главе земского управления. Не имея возможности сокрушить неудобный для него правительственный строй, он стал истреблять отдельных подозрительных или ненавистных ему лиц. Опричники ставились не на место бояр, а против бояр; они могли быть по самому назначению своему не правителями, а только палачами земли. В этом состояла политическая бесцельность опричнины; вызванная столкновением, причиной которого был порядок, а не лица, она была направлена против лиц, а не против порядка. В этом смысле и можно сказать, что опричина не отвечала на вопрос, стоявший на очереди. Она могла быть внушена царю только неверным пониманием положения боярства, как и своего собственного положения. Она была в значительной мере плодом чересчур пугливого воображения царя. Иван направлял ее против страшной крамолы, будто бы гнездившейся в боярской среде и грозившей истреблением всей царской семьи. Но действительно ли так страшна была опасность?

Политическая сила боярства и помимо опричнины была подорвана условиями, прямо или косвенно созданными московским собиранием Руси. Возможность дозволенного, законного отъезда, главной опоры служебной свободы боярина, ко времени царя Ивана уже исчезла: кроме Литвы, отъехать было некуда, единственный уцелевший удельный князь Владимир Старицкий договорами обязался не принимать

in jedem Fall gegen die politische Position einer ganzen Klasse, nicht gegen einzelne Personen. Der Zar tat das Gegenteil. Da er das gesamte Bojarentum des Verrats verdächtigte, stürzte er sich auf die Verdächtigen und riss sie einen nach dem anderen heraus, ließ aber die Klasse an der Spitze der Semstwo-Verwaltung. Da er nicht in der Lage war, ein ihm unliebsames Regierungssystem zu zerschlagen, begann er, einzelne verdächtige oder hasserfüllte Personen zu vernichten. Die Opritschniks wurden nicht an die Stelle der Bojaren gesetzt, sondern gegen die Bojaren; sie konnten schon von ihrer Bezeichnung her keine Herrscher sein, sondern nur Henker des Landes. Dies war die politische Ziellosigkeit der Opritschnina; verursacht durch den Zusammenstoß, dessen Ursache die Ordnung war, und nicht die Personen, sie richtete sich gegen Personen, nicht gegen die Ordnung. Auch in diesem Sinne kann man sagen, dass die Opritschnina keine Antwort auf die gestellte Frage gegeben hat. Sie konnte nur in das Missverständnis des Zaren über die Stellung des Adels sowie über seine eigene Stellung eingepflanzt worden sein. Sie war größtenteils ein Hirngespinnst der übermäßig ängstlichen Phantasie des Zaren. Iwan richtete sie gegen den schrecklichen Ärger, der sich in den Bojarenkreisen eingenistet hatte und die gesamte Zarenfamilie zu stürzen drohte. Aber war die Gefahr wirklich so groß?

Die politische Macht des Bojarentums auch jenseits der Opritschnina wurde durch die Bedingungen untergraben, die direkt oder indirekt durch Moskaus Zusammenschluss mit der Rus geschaffen wurden. Die Möglichkeit der erlaubten, legalen Ausreise, der Hauptpfeiler der offiziellen Freiheit des Bojaren, war zur Zeit des Zaren Iwans bereits verschwunden: man konnte nirgendwo anders hin als nach Litauen,

ни князей, ни бояр и никаких людей, отъезжавших от царя.

Служба бояр из вольной стала обязательной, невольной. Местничество лишало класс способности к дружному совместному действию. Поземельная перетасовка важнейших служилых князей, производившаяся при Иване III и его внуке посредством обмена старинных княжеских вотчин на новые, перемещала князей Одоевских, Воротынских, Мезецких с опасных окраин, откуда они могли завести сношения с заграничными недругами Москвы, куда-нибудь на Клязьму или Верхнюю Волгу, в чужую им среду, с которой у них не было никаких связей. Знатнейшие бояре правили областями, но так, что своим управлением приобретали себе только ненависть народа.

Так, боярство не имело под собой твердой почвы ни в управлении, ни в народе, ни даже в своей сословной организации, и царь должен был знать это лучше самих бояр. Серьезная опасность грозила при повторении случая 1553 г., когда многие бояре не хотели присягать ребенку, сыну опасно больного царя, имея в виду возвести на престол удельного Владимира, дядю царевича. Едва перебогавшийся царь прямо сказал присягнувшим боярам, что, в случае своей смерти, он предвидит судьбу своего семейства при царе-дяде.

Это — участь, обычно постигавшая принцев-соперников в восточных деспотиях. Собственные предки царя Ивана, князья Московские, точно так же расправлялись со своими родичами, становившимися им поперек дороги; точно так же расправился и сам царь Иван со своим двоюродным братом

и der einzige überlebende Apanage-Fürst Wladimir Starizki hatte sich vertraglich verpflichtet, keine Fürsten oder Bojaren oder andere Personen zu empfangen, die sich vom Zaren entfernten.

Der freie Dienst der Bojaren wurde obligatorisch, unfreiwillig. Der Lokalismus beraubte die Klasse der Fähigkeit, gemeinsam in Freundschaft zu handeln. Die unter Iwan III. und seinem Enkel vollzogene Umbildung der wichtigsten Dienstfürsten durch den Austausch der alten gegen neue Fürstenlehen versetzte die Fürsten Odojewski, Worotynski und Mesezki aus einer gefährlichen Umgebung, in der sie Kontakte zu Moskaus Feinden im Ausland haben konnten, nach Kljasma oder an die Oberwolga, in ein fremdes Land, zu dem sie keine Verbindungen hatten, verlegt. Die edelsten Bojaren regierten die Provinzen, aber auf eine Weise, die ihnen nur den Hass des Volkes einbrachte.

Das Bojarentum hatte also keine feste Grundlage in der Regierung, im Volk oder gar in seiner Klassenorganisation, und der Zar muss dies besser gewusst haben als die Bojaren selbst. Die Wiederholung des Jahres 1553 stellte eine große Gefahr dar, als viele Bojaren zögerten, dem Sohn des todkranken Zaren die Treue zu schwören, um Wladimir, den Onkel des Zarewitschs, zu inthronisieren. Der kaum genesene Zar sagte den vereidigten Bojaren unverblümt, dass er im Falle seines Todes das Schicksal seiner Familie unter dem Zarenonkel voraussah.

Dies ist das Schicksal, das rivalisierende Fürsten in östlichen Despotien gewöhnlich erteilte. Zar Iwans eigene Vorfahren, die Fürsten von Moskau, waren ähnlich mit ihren Verwandten umgegangen, die ihren Weg kreuzten, und so hatte auch Zar Iwan selbst mit seinem Cousin Wladimir Starizki verfahren. Die Gefahr von 1553

Владимиром Старицким. Опасность 1553 г. не повторилась. Но опричнина не предупреждала этой опасности, а скорее усиливала ее.

В 1553 г. многие бояре стали на сторону царевича, и династическая катастрофа могла не состояться. В 1568 г., в случае смерти царя, едва ли оказалось бы достаточно сторонников у его прямого наследника: опричнина сплотила боярство инстинктивно — чувством самосохранения.

Суждения о ней современников. Без такой опасности боярская крамола не шла далее помыслов и попыток бежать в Литву: ни о заговорах, ни о покушениях со стороны бояр не говорят современники. Но если бы и существовала действительно мятежная боярская крамола, царю следовало действовать иначе: он должен был направлять свои удары исключительно на боярство, а он бил не одних бояр и даже не бояр преимущественно. Князь Курбский в своей «Истории», перечисляя жертвы Ивановой жестокости, насчитывает их свыше 400. Современники-иностранцы считали даже за 10 тысяч.

Совершая казни, царь Иван, по набожности, заносил имена казненных в помянники (синодики), которые рассылал по монастырям для поминовения душ покойных с приложением поминальных вкладов. Эти помянники — очень любопытные памятники; в некоторых из них число жертв возрастает до 4 тысяч. Но боярских имен в этих мартирологах сравнительно немного. Зато сюда заносились перебитые массами и совсем не повинные в боярской крамоле дворовые люди, подьячие, псаря, монахи и монахини — «скончавшиеся христиане мужеского, женского и детского чина, имена коих Ты сам, Господи, веси», как заунывно

hat sich nicht wiederholt. Die Opritschnina hat diese Gefahr nicht verhindert, sondern eher noch verstärkt.

Im Jahr 1553 stellten sich viele Bojaren auf die Seite des Zarewitschs, und eine dynastische Katastrophe hätte vermieden werden können. Im Falle des Todes des Zaren 1568 hätte es kaum genügend Unterstützer für seinen direkten Erben gegeben: die Opritschnina hatte das Bojarentum instinktiv um sich geschart - aus Selbsterhaltungstrieb.

Urteile von Zeitgenossen über sie. Ohne eine solche Gefahr ging der Bojarenaufuhr nicht weiter als bis zu Überlegungen und Versuchen, nach Litauen zu fliehen: weder von Verschwörungen noch von Versuchen seitens der Bojaren ist bei den Zeitgenossen die Rede. Aber selbst wenn es die Unruhen der rebellischen Bojaren gegeben hätte, hätte der Zar anders handeln müssen: er hätte seine Schläge ausschließlich auf die Bojaren richten müssen, und er hat nicht nur die Bojaren angegriffen, und nicht einmal nur die Bojaren. Fürst Kurbski zählt in seiner „Geschichte“ mehr als 400 Opfer von Iwans Grausamkeiten auf. Ausländische Zeitgenossen zählten sogar über 10 Tausend.

Bei der Durchführung von Hinrichtungen trug Zar Iwan aus Pietät die Namen der Hingerichteten in Gedenkbücher (Synodikon) ein, die er an die Klöster schickte, um der Seelen der Toten zu gedenken, wobei er ihnen Gedenkspenden beilegte. Diese Gedenken (kleines Notizbuch, in das Gläubige die Namen ihrer Lieben aufschreiben, für die sie beten sollen) sind sehr interessante Denkmäler; in einigen von ihnen steigt die Zahl der Opfer auf bis zu 4 Tausend. Die Zahl der Bojarnamen in diesen Martyrologien ist jedoch vergleichsweise gering. Aber hierher gehörten die Bauern, Beamten, Schriftgelehrten, Mönche und Nonnen, „die christlichen Männer, Frauen und

причитает синодик после каждой группы избитых массами. Наконец, очередь дошла и до самой «тьмы кромешной»: погибли ближайšie опричные любимцы царя — князь Вяземский и Басмановы, отец с сыном. Глубоко пониженным, сдержанно-негодующим тоном повествуют современники о смуте, какую внесла опричнина в умы, непривычные к таким внутренним потрясениям. Они изображают опричнину как социальную усобицу. «Воздвигнул царь, — пишут они, — крамолу междоусобную, в одном и том же городе одних людей на других напустил, одних опричными назвал, своими собственными учинил, а прочих земщиною наименовал и заповедал своей части другую часть людей насиловать, смерти предавать и дома их грабить. И была туга и ненависть на царя в миру, и кровопролитие, и казни учинились многие».

Один наблюдательный современник изображает опричнину какой-то непонятной политической игрой царя. Всю державу свою, как топором, пополам рассек и этим всех смутил, так, «божими людьми играя, став заговорщиком против самого себя». Царь захотел в земщине быть государем, а в опричнине остаться вотчинником, удельным князем. Современники не могли уяснить себе этого политического двуличия. Но они поняли, что опричнина, выводя крамолу, вводила анархию, оберегая государя, колебала самые основы государства. Направленная против воображаемой крамолы, она подготавливала действительную. Наблюдатель, слова которого я сейчас привел, видит прямую связь между Смутным временем, когда он писал, и опричниной, которую помнил: «Великий раскол земли всей сотворил царь, и это разделение,

Kinder, deren Namen du selbst, Herr, wiegen kannst“, wie der düstere Synodikon nach jeder Gruppe der geschlagenen Massen beklagte. Schließlich erreichte die „pechschwarze Finsternis“ ihr Ende: die engsten Vertrauten des Zaren - Fürst Wjasemski und die Basmanows, Vater und Sohn - wurden getötet. Zeitgenossen berichten in einem zutiefst deprimierten, vorsichtigen Ton von den Unruhen, die die Opritschnina in Gemüter brachte, die an solche inneren Unruhen nicht gewöhnt waren. Sie stellen die Opritschnina als einen sozialen Zwiespalt dar. Sie schreiben – „Der Zar hat eine Fehde angezettelt, in ein und derselben Stadt hat er die einen gegen die anderen aufgehetzt, die einen nannte er Opritschnina, er machte sie zu den seinen, und die anderen nannte er Semschtschina, und befahl seinem Teil, andere zu vergewaltigen und zu töten und ihre Häuser auszurauben. Und es gab Spannungen und Hass gegen den Zaren in der Welt, es gab Blutvergießen und viele Hinrichtungen.“

Ein aufmerksamer Zeitgenosse stellt die Opritschnina als eine Art unverständliches politisches Spiel des Zaren dar. Er teilte sein ganzes Reich mit einer Axt in zwei Hälften und verwirrte so alle, „indem er mit dem Volk Gottes spielte und ein Verschwörer gegen sich selbst wurde“. Der Zar wollte in der Semschtschina ein Herrscher sein, in der Opritschnina aber ein Apanage, ein Feudalfürst bleiben. Die Zeitgenossen konnten diese politische Doppelzüngigkeit nicht nachvollziehen. Aber sie verstanden, dass die Opritschnina, während sie Empörung hervorrief, Anarchie einführte, den Herrscher schützte und die Grundfesten des Staates erschütterte. Sie richtete sich gegen die imaginäre Empörung und bereitete die reale Empörung vor. Der Beobachter, dessen Worte ich soeben zitiert habe, sieht einen direkten Zusammenhang zwischen der Zeit der Unruhen, als er schrieb, und der

думаю, было прообразом нынешнего всеземского разгласия».

Такой образ действий царя мог быть следствием не политического расчета, а исказившегося политического понимания. Столкнувшись с боярами, потеряв к ним всякое доверие после болезни 1553 г. и особенно после побега князя Курбского, царь преувеличил опасность, испугался: «...за себя есми стал». Тогда вопрос о государственном порядке превратился для него в вопрос о личной безопасности, и он, как не в меру испугавшийся человек, закрыв глаза, начал бить направо и налево, не разбирая друзей и врагов. Значит, в направлении, какое дал царь политическому столкновению, много виноват его личный характер, который потому и получает некоторое значение в нашей государственной истории.

Значение царя Ивана. Таким образом, положительное значение царя Ивана в истории нашего государства далеко не так велико, как можно было бы думать, судя по его замыслам и начинаниям, по шуму, какой производила его деятельность. Грозный царь больше задумывал, чем сделал, сильнее подействовал на воображение и нервы своих современников, чем на современный ему государственный порядок.

Жизнь Московского государства и без Ивана устроилась бы так же, как она строилась до него и после него. Но без него это устройство пошло бы легче и ровнее, чем оно шло при нем и после него. Важнейшие политические вопросы были бы разрешены без тех потрясений, какие

Opritschnina, an die er sich erinnerte: „Die große Spaltung der ganzen Erde wurde vom Zaren geschaffen, und diese Spaltung war, wie ich glaube, ein Prototyp der gegenwärtigen weltweiten Zwietracht.“

Ein solches Vorgehen des Zaren war möglicherweise nicht das Ergebnis politischen Kalküls, sondern eines verzerrten politischen Verständnisses. Gegenüber den Bojaren, zu denen er nach seiner Krankheit im Jahr 1553 und insbesondere nach der Flucht des Fürsten Kurbski jegliches Vertrauen verloren hatte, übertrieb der Zar die Gefahr und bekam Angst: „...für mich selbst bin ich geworden“. Dann verwandelte sich die Frage der staatlichen Ordnung für ihn in eine Frage der persönlichen Sicherheit, und er begann, wie ein übermäßig verängstigter Mensch, die Augen zu schließen und nach rechts und links zu schlagen, ohne zwischen Freund und Feind zu unterscheiden. An der Richtung, die der Zar den politischen Auseinandersetzungen gab, war also sein persönlicher Charakter maßgeblich beteiligt, der deshalb in unserer Staatsgeschichte eine gewisse Bedeutung erhält.

Die Bedeutung Zar Iwans. Die positive Bedeutung von Zar Iwan in der Geschichte unseres Staates ist also bei weitem nicht so groß, wie man aufgrund seiner Pläne und Unternehmungen, aufgrund des Lärms, den seine Aktivitäten verursachten, annehmen könnte. Der schreckliche Zar hat mehr erdacht als getan, hat die Phantasie und die Nerven seiner Zeitgenossen mehr beeinflusst als die moderne Staatsordnung.

Das Leben des Moskauer Staates wäre auch ohne Iwan geregelt gewesen, so wie es vor ihm und nach ihm aufgebaut wurde. Aber ohne ihn wäre dieses Arrangement einfacher und reibungsloser gewesen, als es unter ihm und nach ihm war. Die wichtigsten politischen Fragen wären auch ohne die

были им подготовлены. Важнее отрицательное значение этого царствования. Царь Иван был замечательный писатель, пожалуй, даже бойкий политический мыслитель, но он не был государственный делец.

Одностороннее, себялюбивое и мнительное направление его политической мысли при его нервной возбужденности лишило его практического такта, политического глазомера, чутья действительности, и, успешно предприняв завершение государственного порядка, заложенного его предками, он, незаметно для себя самого, кончил тем, что поколебал самые основания этого порядка. Карамзин преувеличил очень немного, поставив царствование Ивана — одно из прекраснейших по началу — по конечным его результатам наряду с монгольским игом и бедствиями удельного времени. Вражде и произволу царь жертвовал и собой, и своей династией, и государственным благом. Его можно сравнить с тем ветхозаветным слепым богатырем, который, чтобы погубить своих врагов, на самого себя повалил здание, на крыше коего эти враги сидели.

von ihm vorbereiteten Umwälzungen gelöst worden. Noch wichtiger ist die negative Bedeutung dieser Herrschaft. Zar Iwan war ein großer Schriftsteller, vielleicht sogar ein brillanter politischer Denker, aber er war kein Staatsmann.

Die einseitige, selbstverliebte und heuchlerische Ausrichtung seines politischen Denkens und seine nervöse Aufgeregtheit raubten ihm praktisches Fingerspitzengefühl, politische Einsicht und Realitätssinn, und nachdem er erfolgreich versucht hatte, die von seinen Vorfahren geschaffene Staatsordnung zu vollenden, erschütterte er schließlich, von ihm selbst unbemerkt, die Grundfesten dieser Ordnung. Karamsin übertrieb ein wenig, indem er die Herrschaft Iwans - eine der schönsten, was ihren Beginn betrifft - mit ihren Endergebnissen in eine Reihe mit dem mongolischen Joch und den Katastrophen der Feudalzeit stellte. Der Zar hat sich selbst, seine Dynastie und das Wohl des Staates seinen Feinden und seiner Willkür geopfert. Er kann mit dem blinden Bogatyr des Alten Testaments verglichen werden, der, um seine Feinde zu vernichten, das Gebäude, auf dessen Dach diese Feinde saßen, auf sich selbst stürzte.



**Большая государственная печать
Ивана Грозного**

**Das große Staatssiegel Iwans des
Schrecklichen**



Царь Федор

Zar Fjodor

Царь Феодор Иоаннович.

Zar Fjodor Ioannowitsch.

*С изображения XVI в., хранящегося в
Московском Историческом музее*

*Aus einer Abbildung aus dem XVI. Jh.,
aufbewahrt im Historischen Museum
Moskau*

Начало Смуты. Но прежде чем совершилось это воцарение, Московское государство испытало страшное потрясение, поколебавшее самые глубокие его основы. Оно и дало первый и очень болезненный толчок движению новых понятий, недостававших государственному порядку, построенному угасшею династией. Это потрясение совершилось в первые годы XVII в. и известно в нашей историографии под именем Смуты или Смутных времен, по выражению Котошихина. Русские люди, пережившие это тяжелое время, называли его, и именно последние его годы, «великой разрухой Московского государства».

Признаки Смуты стали обнаруживаться тотчас после смерти последнего царя старой династии, Федора Ивановича. Смута прекращается с того времени, когда земские чины, собравшиеся в Москве в начале 1613 г., избрали на престол родоначальника новой династии, царя Михаила. Значит, Смутным временем в нашей истории можно назвать 14–15 лет с 1598 по 1613 г. 14 лет в этой эпохе «смятения» Русской земли считает и современник, келарь Троицкого монастыря Авраамий Палицын, автор сказания об осаде поляками Троицкого Сергиева монастыря. Прежде чем перейти к изучению IV периода, мы должны остановиться на происхождении и значении этого потрясения. Откуда пошла эта Смута или эта «московская трагедия» (*tragoedia moscovitica*), как выражались о ней современники-иностранцы. Вот фабула этой трагедии.

Конец династии. Грозный царь Иван Васильевич года за два до своей смерти, в 1581 г., в одну из

Der Beginn der Unruhen. Doch bevor es zu dieser Inthronisierung kam, erlebte der Moskauer Staat einen schrecklichen Umbruch, der ihn in seinen Grundfesten erschütterte. Sie gab der Bewegung neuer Konzepte, die in der von der untergegangenen Dynastie errichteten staatlichen Ordnung fehlten, den ersten und sehr schmerzhaften Anstoß. Diese Umwälzung fand in den ersten Jahren des XVII. Jahrhunderts statt und ist in unserer Geschichtsschreibung als 'Unruhen' oder 'Zeit der Unruhen' bekannt, um Kotoschichin zu zitieren. Das russische Volk, das diese schwierige Zeit durchlebte, nannte sie, und es waren ihre letzten Jahre, „den großen Ruin des Moskauer Staates“.

Unmittelbar nach dem Tod des letzten Zaren der alten Dynastie, Fjodor Iwanowitsch, traten die ersten Anzeichen der Unruhen auf. Die Unruhen endeten, als die Anfang 1613 in Moskau versammelten Semstwo-Ränge den Stammvater der neuen Dynastie, Zar Michail, auf den Thron wählten. Dies bedeutet, dass 14-15 Jahre von 1598 bis 1613 in unserer Geschichte als die Zeit der Unruhen bezeichnet werden können. Der Zeitgenosse Awraami Palizyn, Abt des Dreifaltigkeitsklosters und Autor der Erzählung über die Belagerung des Dreifaltigkeitsklosters Sergijew durch die Polen, sieht ebenfalls 14 Jahre in dieser Epoche der „Unruhen“ des russischen Landes. Bevor wir zur Untersuchung der vierten Periode übergehen, müssen wir uns mit dem Ursprung und der Bedeutung dieses Umbruchs befassen. Woher kamen diese Probleme oder diese „Moskauer Tragödie“ (*tragoedia moscovitica*), wie es ausländische Zeitgenossen ausgedrückt haben. Dies ist die Handlung dieser Tragödie.

Das Ende der Dynastie. Der schreckliche Zar Iwan Wassiljewitsch verprügelte zwei Jahre vor seinem Tod,

дурных минут, какие тогда часто на него находили, прибил свою сноху за то, что она, будучи беременной, при входе свекра в ее комнату оказалась слишком запросто одетой. «Simplici veste induta», — как объясняет дело иезуит Антоний Поссевин, приехавший в Москву три месяца спустя после события и знавший его по горячим следам. Муж побитой, наследник отцова престола царевич Иван, вступился за обиженную жену, а всплывший отец печально удачным ударом железного костыля в голову, положил сына на месте. Царь Иван едва не помешался с горя по сыну, с неистовым воплем вскакивал по ночам с постели, хотел отречься от престола и постричься; однако, как бы то ни было, вследствие этого несчастного случая преемником Грозного стал второй его сын, царевич Федор.

Царь Федор. Поучительное явление в истории старой московской династии представляет этот последний ее царь Федор. Калитино племя, построившее Московское государство, всегда отличалось удивительным умением обрабатывать свои житейские дела, страдало фамильным избытком заботливости о земном. И это самое племя, погасая, блеснуло полным отрешением от всего земного, вымерло царем Федором Ивановичем, который, по выражению современников, всю жизнь «избывал мирской суеты и доуки, помышляя только о небесном».

im Jahr 1581, in einem seiner schlechten Momente, die er oft hatte, seine Schwiegertochter, weil sie schwanger war, und als ihr Schwiegervater ihr Zimmer betrat, war sie zu leger gekleidet. „Simplici veste induta“, wie der Jesuit Antonius Possevinus, der drei Monate nach dem Ereignis nach Moskau kam und es durch die heißesten Spuren kannte, den Fall erklärt. Zarewitsch Iwan, der Thronfolger seines Vaters, setzte sich für seine beleidigte Frau ein, während sein wütender Vater seinem Sohn mit einer eisernen Krücke einen Schlag auf den Kopf versetzte. Zar Iwan wurde vor Kummer über seinen Sohn fast wahnsinnig, sprang nachts mit einem verzweifelten Schrei aus dem Bett und wollte auf den Thron verzichten und sich die Haare schneiden lassen; aber wie es auch geschah, infolge dieses Unfalls trat sein zweiter Sohn, Zarewitsch Fjodor, seine Nachfolge an.

Zar Fjodor. Ein lehrreiches Phänomen in der Geschichte der alten Moskauer Dynastie ist dieser letzte ihrer Zaren, Fjodor. Der Stamm Kalitino, der den Moskauer Staat aufbaute, zeichnete sich stets durch seine erstaunliche Fähigkeit aus, seine weltlichen Angelegenheiten zu regeln, und litt unter einem familiären Übermaß an Sorge um das Weltliche. Und genau dieser Stamm, der durch den völligen Verzicht auf alles Irdische ausgelöscht wurde, starb mit dem Zaren Fjodor Iwanowitsch aus, der, wie die Zeitgenossen es ausdrückten, sein ganzes Leben lang „ein Übermaß an weltlicher Eitelkeit und lästiger Angelegenheiten hatte und nur an himmlische Dinge dachte“.



**Царь Феодор Иоаннович
оповещает митрополита и бояр о
кончине отца.**

Из Александро-Невской рукописи

Польский посол Сапега так описывает Федора: «Царь мал ростом, довольно худощав, с тихим, даже подобострастным, голосом, простодушным лицом, ум имеет скудный или, как я слышал от других и заметил сам, не имеет никакого, ибо, сидя на престоле во время посольского приема, он не переставал улыбаться, любясь то на свой скипетр, то на державу». Другой современник, швед Петрей, в своем описании Московского государства (1608–1611) также замечает, что царь Федор от природы был почти лишен рассудка, находил удовольствие только в духовных предметах, часто бегал по церквам трезвонить в колокола и слушать обедню. Отец

**Zar Fjodor Ioannowitsch informiert
den Metropoliten und die Bojaren
über den Tod seines Vaters.**

Aus dem Alexander-Newski-Manuskript

Der polnische Botschafter Sapega beschreibt Fjodor: „Der Zar ist von kleiner Statur, ziemlich dünn, mit einer ruhigen, sogar unterwürfigen Stimme, einfältigem Gesicht, der Verstand ist spärlich oder hat, wie ich von anderen gehört und selbst bemerkt habe, keinen, denn als er während des Botschafterempfangs auf dem Thron saß, hörte er nicht auf zu lächeln und bewunderte erst sein Zepter, dann die Macht.“ Ein anderer Zeitgenosse, der Schwede Petrej, stellt in seiner Beschreibung des Moskauer Staates (1608-1611) ebenfalls fest, dass Zar Fjodor von Natur aus fast keinen Intellekt besaß und sich nur an geistlichen Themen erfreute, wobei er oft in Kirchen lief, um die Glocken zu

горько упрекал его за это, говоря, что он больше похож на пономарского, чем на царского, сына. В этих отзывах, несомненно, есть некоторое преувеличение, чувствуется доля карикатуры.

Набожная и почтительная к престолу мысль русских современников пыталась сделать из царя Федора знакомый и любимый ею образ подвижничества особого рода. Нам известно, какое значение имело и каким почетом пользовалось в Древней Руси юродство Христа ради. Юродивый, блаженный, отрешался от всех благ житейских, не только от телесных, но и от духовных удобств и приманок, почестей, славы, уважения и привязанности со стороны ближних. Мало того, он делал боевой вызов этим благам и приманкам. Нищий и бесприютный, ходя по улицам босиком, в лохмотьях, поступая не по-людски, по-уродски, говоря неподобные речи, презирая общепринятые приличия, он старался стать посмешищем для неразумных и как бы издевался над благами, которые люди любят и ценят, и над самими людьми, которые их любят и ценят.

В таком смирении до самоуничтожения Древняя Русь видела практическую разработку высокой заповеди о блаженстве нищих духом, которым принадлежит Царствие Божие. Эта духовная нищета в лице юродивого являлась ходячей мирской совестью, «лицевым» в живом образе обличением людских страстей и пороков, и пользовалась в обществе большими правами, полной свободой слова. Сильные мира сего, вельможи и цари, сам Грозный, терпеливо выслушивали смелые, насмешливые или бранчивые речи блаженного уличного бродяги, не смея дотронуться до него пальцем. И царю Федору придан был русскими

läuten und der Messe zu lauschen. Sein Vater machte ihm dafür bittere Vorwürfe und sagte, er sei eher ein Küster als ein Zarensohn. Zweifellos enthalten diese Kommentare einige Übertreibungen, einige Karikaturen.

Das fromme und ehrfürchtige Denken der russischen Zeitgenossen versuchte, aus Zar Fjodor ein vertrautes und beliebtes Bild der Askese besonderer Art zu machen. Wir wissen, welche Bedeutung und Verehrung die Torheit Christi um Christi willen im alten Russland genoss. Ein törichter Mensch, ein Gesegneter, verzichtete auf alle weltlichen Güter, nicht nur auf körperliche, sondern auch auf geistige Annehmlichkeiten und Verlockungen, auf Ehre, Ruhm, Achtung und Zuneigung von seinen Nächsten. Nicht nur das, er forderte diese Güter und Köder kämpferisch heraus. Als Bettler und Obdachloser, der barfuß und in Lumpen durch die Straßen lief, sich unmenschlich und hässlich verhielt, eine unangemessene Sprache benutzte und den Anstand verachtete, versuchte er, sich zum Gespött der Unwissenden zu machen und die Güter, die die Menschen lieben und schätzen, und die Menschen, die sie lieben und schätzen, zu verhöhnen.

In solcher Demut bis hin zur Selbsterniedrigung sah die alte Rus die praktische Entfaltung des hohen Gebots über die Seligkeit der Armen im Geiste, denen das Reich Gottes gehört. Dieser geistige Bettler in Gestalt eines Narren war ein wandelndes weltliches Gewissen, ein „Gesicht“ in einem lebendigen Bild, eine Anprangerung menschlicher Leidenschaften und Laster, und er genoss große Rechte in der Gesellschaft, volle Redefreiheit. Die Mächtigen dieser Welt, die Adligen und Zaren, der Schreckliche selbst, hörten sich geduldig die frechen, spöttischen oder frechen Reden des gesegneten Straßenvagabunden an und wagten es nicht, ihm etwas anzutun. Und Zar Fjodor wurde von seinen russischen

современниками этот привычный и любимый облик. Это был в их глазах блаженный на престоле, один из тех нищих духом, которым подобает Царство Небесное, а не земное, которых церковь так любила заносить в свои Святцы, в укор грязным помыслам и греховным поползновениям русского человека.

«Благоюродив бысть от чрева матери своя и ни о чем попечения не имея, токмо о душевном спасении», — так отзывается о Федоре близкий ко двору современник князь И. М. Катырев-Ростовский. По выражению другого современника, в царе Федоре «мнишество было с царствием соплетено без раздвоения, и одно служило украшением другому». Его называли «освятованным царем», свыше предназначенным к святости, к венцу небесному. Словом, в келье или пещере, пользуясь выражением Карамзина, царь Федор был бы больше на месте, чем на престоле.

И в наше время царь Федор становился предметом поэтической обработки: так, ему посвящена вторая трагедия драматической трилогии графа Алексея Толстого. И здесь изображение царя Федора очень близко к его древнерусскому образу; поэт, очевидно, рисовал портрет блаженного царя с древнерусской летописной его иконы. Тонкой чертой проведена по этому портрету и склонность к благодушной шутке, какую древнерусский блаженный смягчал свои суровые обличения. Но сквозь внешнюю набожность, какой умилялись современники в царе Федоре, у Алексея Толстого ярко проступает нравственная чуткость. Это вещей простачок, который бессознательным, таинственно озаренным чутьем умел понимать вещи, каких никогда не понять самым большим умникам. Ему грустно

Zeitgenossen mit diesem vertrauten und beliebten Aussehen bedacht. In ihren Augen war dies der Gesegnete auf dem Thron, einer jener Bettler im Geiste, denen das himmlische Reich zusteht, nicht das irdische, das die Kirche gerne in ihre heiligen Bücher als Vorwurf an die schmutzigen Gedanken und den sündigen Ehrgeiz des russischen Menschen stellte.

„Der Zar war aus dem Schoß seiner Mutter geboren und kümmerte sich um nichts, nur um sein geistiges Heil“, so beschrieb sein Zeitgenosse Fürst I. M. Katyrew-Rostowski, der dem Hof nahe stand, Zar Fjodor. Einem anderen Zeitgenossen zufolge war bei Zar Fjodor „das Mönchtum untrennbar mit dem Zarentum verwoben, und das eine diente als Zierde des anderen“. Er wurde der „geweihte Herrscher“ genannt, der von oben zur Heiligkeit, zur Krone des Himmels bestimmt ist. Kurzum, in einer Zelle oder Höhle, um Karamsins Ausdruck zu gebrauchen, wäre Zar Fjodor mehr an seinem Platz als auf dem Thron gewesen.

Auch in unserer Zeit ist Zar Fjodor Gegenstand poetischer Darstellungen geworden: so ist ihm die zweite Tragödie der dramatischen Trilogie des Grafen Alexej Tolstoi gewidmet. Auch hier kommt das Bild des Zaren Fjodor seinem altrussischen Vorbild sehr nahe; der Dichter hat das Porträt des gesegneten Zaren offenbar aus einer altrussischen Chronik-Ikone von ihm gezeichnet. Es ist ein schmaler Grat zwischen diesem Porträt und der Neigung zu wohlwollendem Scherz, mit dem der alte russische Selige seine harten Anklagen abmilderte. Aber durch die äußere Frömmigkeit, die die Zeitgenossen an Zar Fjodor bewunderten, zeigt Alexej Tolstoi seine moralische Sensibilität. Dieser prophetische Einfaltspinsel, der unbewusst und auf geheimnisvolle Weise erleuchtet wurde, konnte Dinge verstehen, die selbst die größten Geister niemals verstehen werden. Er

слышать о партийных раздорах, вражде сторонников Бориса Годунова и князя Шуйского; ему хочется дожить до того, когда все будут сторонниками лишь одной Руси, хочется помирить всех врагов, и на сомнения Годунова в возможности такой общегосударственной мировой горячо возражает: «Ни, ни!/ Ты этого, Борис, не разумеешь!/ Ты ведай там, как знаешь, государство,/ Ты в том горазд, а здесь я больше смыслю,/ Здесь надо ведать сердце человека». В другом месте он говорит тому же Годунову: «Какой я царь? Меня во всех делах/ И с толку сбить, и обмануть не трудно,/ В одном лишь только я не обманусь:/ Когда меж тем, что бело иль черно,/ Избрать я должен — яне обманусь».

Не следует выпускать из виду исторической подкладки назидательных или поэтических изображений исторического лица современниками или позднейшими писателями. Царевич Федор вырос в Александровской слободе, среди безобразия и ужасов опричнины. Рано по утрам отец, игумен шутовского слободского монастыря, посылал его на колокольню звонить к заутрене. Родившись слабосильным от начавшей прихварывать матери Анастасии Романовны, он рос безматерним сиротой в отвратительной опричной обстановке и вырос малорослым и бледнолицым недоростком, расположенным к водянке, с неровной, старчески медленной походкой от преждевременной слабости в ногах. Так описывает царя, когда ему шел 32-й год, видевший его в 1588–1589 гг. английский посол Флетчер.

В лице царя Федора династия вымирала воочию. Он вечно улыбался, но безжизненной улыбкой. Этой грустной улыбкой, как бы молившей о жалости и пощаде, царевич оборонялся от капризного

ist traurig über den Parteienstreit zwischen den Anhängern von Boris Godunow und Fürst Schuiski; er möchte den Tag erleben, an dem alle Anhänger einer einzigen Rus sein werden, er möchte alle seine Feinde versöhnen, und Godunows Zweifeln an der Möglichkeit eines weltweiten Gesamtstaates widerspricht er scharf: „Nein, nein! / Du verstehst nicht, Boris, / Du weißt, wie man regiert, / Darin bist du gut, aber hier weiß ich es besser, / Hier musst du das Herz des Menschen kennen.“ An anderer Stelle sagt er zu Godunow: „Was für ein Zar bin ich? In allen Dingen / Kann ich mich nicht täuschen oder täuschen lassen / Nur in einem einzigen werde ich mich nicht täuschen lassen / Wenn ich zwischen Schwarz und Weiß wählen muss, werde ich mich nicht täuschen lassen.“

Der historische Hintergrund erbaulicher oder poetischer Darstellungen einer historischen Person durch Zeitgenossen oder spätere Autoren sollte nicht übersehen werden. Zarewitsch Fjodor wuchs in Alexandrowskaja Sloboda auf, inmitten der Hässlichkeit und des Schreckens der Opritschnina. Frühmorgens schickte ihn sein Vater, der Abt des Klosters Sloboda, auf den Glockenturm, um die Mette zu läuten. Geboren von seiner schwächelnden Mutter, Anastasia Romanowna, war er mutterlos und wuchs in einer erbärmlichen opritschnischen Umgebung auf. Er war ein kleiner, blassgesichtiger Junge, der zu Wassersucht neigte und aufgrund der frühzeitigen Schwäche seiner Beine einen ungleichmäßigen, senilen und langsamen Gang hatte. So beschreibt ihn der englische Botschafter Fletcher, der den Zaren im Alter von 32 Jahren sah, in den Jahren 1588-1589.

Die Dynastie war angesichts des Zaren Fjodor am Aussterben. Er hat immer gelächelt, aber mit einem leblosen Lächeln. Mit diesem traurigen Lächeln, als würde er um Mitleid und Gnade bitten, verteidigte sich der

отцовского гнева. Рассчитанное жалостное выражение лица со временем, особенно после страшной смерти старшего брата, в силу привычки превратилось в невольную автоматическую гримасу, с которой Федор и вступил на престол. Под гнетом отца он потерял свою волю, но сохранил навсегда заученное выражение забитой покорности. На престоле он искал человека, который стал бы хозяином его воли: умный шуриин Годунов осторожно встал на место бешеного отца.

Zarewitsch gegen den launischen Zorn seines Vaters. Mit der Zeit, vor allem nach dem schrecklichen Tod seines älteren Bruders, wurde dieser mitleidige Gesichtsausdruck zu einer unwillkürlichen, automatischen Grimasse, mit der Fjodor den Thron bestieg. Unter der Unterdrückung seines Vaters verlor er seinen Willen, behielt aber für immer seine gelernte Ausdrucksweise der geschlagenen Unterwerfung bei. Auf dem Thron suchte er einen Mann, der Herr seines Willens sein würde: der kluge Schwager Godunow trat vorsichtig in die Fußstapfen seines wahnsinnigen Vaters.



**Изображение царя Федора
Иоанновича на Царь-пушке**

**Das Bild des Zaren Fjodor
Ioannowitsch auf der Zarenkanone**



Борис Годунов

Boris Godunow

Царь Борис Феодорович Годунов

Zar Boris Feodorowitsch Godunow

Регентство. Умирая, царь Иван торжественно признал своего «смирением обложенного» преемника неспособным к управлению государством и назначил ему в помощь правительственную комиссию, как бы сказать, регентство из нескольких наиболее приближенных вельмож. В первое время по смерти Грозного наибольшей силой среди регентов пользовался родной дядя царя по матери Никита Романович Юрьев; но вскоре болезнь и смерть его расчистили дорогу к власти другому опекуну, шурина царя Борису Годунову.

Пользуясь характером царя и поддержкой сестры-царицы, он постепенно оттеснил от дел других регентов и сам стал править государством именем зятя. Его мало называли премьер-министром; это был

Regentschaft. Im Sterben erklärte Zar Iwan seinen „von Demut überzogenen“ Nachfolger feierlich für unfähig, die Geschicke des Staates zu leiten, und ernannte zu seiner Unterstützung eine Regierungskommission, die sich aus den Würdigsten der Regentschaft zusammensetzte. In den ersten Tagen nach dem Tod des Schrecklichen war sein Onkel mütterlicherseits, Nikita Romanowitsch Jurjew, der mächtigste Regent, doch seine Krankheit und sein Tod machten bald den Weg frei für einen anderen Vormund, den Schwager des Zaren, Boris Godunow, der die Macht übernahm.

Er nutzte den Charakter des Zaren und die Unterstützung seiner Schwester-Zarin, verdrängte nach und nach andere Regenten aus den Angelegenheiten und begann selbst im Namen seines Schwiegersohns den

своего рода диктатор или, как бы сказать, соправитель. Царь, по выражению Котошихина, учинил его над государством своим во всяких делах правителем, сам предавшись «смирению и на молитву». Так громадно было влияние Бориса на царя и на дела. По словам князя Катырева-Ростовского, он захватил такую власть, «яко же и самому царю во всем послушно ему быти». Он окружался царственным почетом, принимал иноземных послов в своих палатах с величавостью и блеском настоящего potentата, «не меньшую честию пред царем от людей почтен бысть».

Он правил умно и осторожно, и четырнадцатилетнее царствование Федора было для государства временем отдыха от погромов и страхов опричнины. «Умилосердился Господь, — пишет тот же современник, — на людей Своих и даровал им благополучное время, позволил царю державствовать тихо и безмятежно, и все православное христианство начало утешаться и жить тихо и безмятежно». Удачная война со Швецией не нарушила этого общего настроения.

Но в Москве начали ходить самые тревожные слухи. После царя Ивана остался младший сын Димитрий, которому отец, по старинному обычаю московских государей, дал маленький удел, город Углич с уездом. В самом начале царствования Федора, для предупреждения придворных интриг и волнений, этот царевич со своими родственниками по матери Нагими был удален из Москвы. В Москве рассказывали, что этот семилетний Димитрий, сын пятой венчанной жены царя Ивана (не считая невенчаных), следовательно, царевич

Стат zu regieren. Es reicht nicht aus, ihn als Premierminister zu bezeichnen; er war eine Art Diktator oder, wie man sagen würde, ein Mitregent. Der Zar machte ihn, wie Kotoschichin es ausdrückte, zum Herrscher über seinen Staat in allen Angelegenheiten, indem er sich der „Demut und dem Gebet“ hingab. So groß war der Einfluss von Boris auf den Zaren und auf die Angelegenheiten. Laut Fürst Katyrew-Rostowski ergriff er diese Macht, „als ob der Zar selbst ihm gegenüber gehorsam wäre“. Er war von majestätischen Ehren umgeben und empfing ausländische Botschafter in seinen Gemächern mit der Majestät und dem Glanz eines wahren Potentaten, „nicht weniger geehrt vor dem Zaren als er vom Volk geehrt wurde“.

Er regierte weise und umsichtig, und die vierzehnjährige Regierungszeit Fjodors war eine Zeit der Erholung des Staates von den Pogromen und der Angst vor der Opritschnina. „Der Herr, - schreibt derselbe Zeitgenosse, - erbarmte sich seines Volkes und schenkte ihm eine blühende Zeit, in der der Zar ruhig und gelassen regieren konnte, und die gesamte orthodoxe Christenheit begann sich zu trösten und ruhig und gelassen zu leben.“ Der erfolgreiche Krieg mit Schweden hat dieser allgemeinen Stimmung keinen Abbruch getan.

Die beunruhigendsten Gerüchte kursierten jedoch in Moskau. Auf Zar Iwan folgte sein jüngster Sohn Dmitri, dem sein Vater nach dem alten Brauch der Moskauer Herrscher ein kleines Erbe, die Stadt Uglitsch mit ihrem Bezirk, vermachte. Gleich zu Beginn der Herrschaft Fjodors wurde dieser Zarewitsch zusammen mit seinen mütterlichen Verwandten der Nagier aus Moskau entfernt, um Intrigen und Unruhen am Hof zu verhindern. In Moskau wurde gesagt, dass dieser siebenjährige Dmitri, der Sohn der fünften Frau von Zar Iwan (die Unverheirateten nicht mitgezählt) und

сомнительной законности с канонической точки зрения, выйдет весь в батюшку времен опричнины, и что этому царевичу грозит большая опасность со стороны тех близких к престолу людей, которые сами метят на престол в очень вероятном случае бездетной смерти царя Федора. И вот, как бы в оправдание этих толков, в 1591 г. по Москве разнеслась весть, что удельный князь Димитрий среди бела дня зарезан в Угличе, и что убийцы были тут же перебиты поднявшимися горожанами, так что не с кого стало снять показаний при следствии.

somit der Zarewitsch von zweifelhafter Legitimität aus kanonischer Sicht, zu einem Vater von Opritschnina-Zeiten heranwachsen wird und dass dieser Zarewitsch in großer Gefahr von jenen Leuten sein wird, die dem Thron nahe standen und die selbst den Thron im sehr wahrscheinlichen Fall des kinderlosen Todes von Zar Fjodor übernehmen wollten. Um all diese Gerüchte zu untermauern, erhielt Moskau 1591 die Nachricht, dass ein Anhang des Fürsten Dimitri am helllichten Tag in Uglitsch ermordet worden war. Die Mörder wurden von den Bürgern niedergemetzelt, die sich sofort erhoben, damit bei der Untersuchung niemand entlarvt werden konnte.



П. Свиньин. Терем царевича Димитрия в Угличе

P. Svinin. Terem (*Wohnraum im Obergeschoss eines Hauses*) **von Zarewitsch Dmitri in Uglitsch**

Следственная комиссия, посланная в Углич во главе с князем В. И. Шуйским, тайным врагом и соперником Годунова, вела дело бестолково или недобросовестно, тщательно расспрашивала о побочных мелочах и позабыла разведать важнейшие

Die nach Uglitsch entsandte Untersuchungskommission unter der Leitung von Fürst W. I. Schuiski, Godunows heimlichem Feind und Rivalen, führte ihre Ermittlungen gedankenlos und nachlässig durch, erkundigte sich nach nebensächlichen Kleinigkeiten, vergaß, die wichtigsten

обстоятельства, не выяснила противоречий в показаниях, вообще страшно запутала дело. Она постаралась, прежде всего, уверить себя и других, что царевич не зарезан, а зарезался сам в припадке падучей болезни, попавши на нож, которым играл с детьми. Поэтому угличане были строго наказаны за самовольную расправу с мнимыми убийцами. Получив такое донесение комиссии, патриарх Иов, приятель Годунова, при его содействии и возведенный два года назад в патриарший сан, объявил соборне, что смерть царевича приключилась судом Божиим. Тем дело пока и кончилось.

В январе 1598 г. умер царь Федор. После него не осталось никого из Калитиной династии, кто бы мог занять опустевший престол. Присягнули было вдове покойного, царице Ирине; но она постриглась. Итак, династия вымерла не чисто, не своею смертью. Земский собор под председательством того же патриарха Иова избрал на царство правителя Бориса Годунова.

На престоле. Борис и на престоле правил так же умно и осторожно, как прежде, стоя у престола при царе Федоре. По своему происхождению он принадлежал к большому, хотя и не первостепенному боярству. Годуновы — младшая ветвь старинного и важного московского боярского рода, шедшего от выехавшего из Орды в Москву при Калите мурзы Чета. Старшая ветвь того же рода, Сабуровы, занимала видное место в московском боярстве. Но Годуновы поднялись лишь недавно, в царствование Грозного, и

Umstände zu untersuchen, deckte Widersprüche in den Beweisen nicht auf und verursachte allgemein ein furchtbares Durcheinander. Sie tat ihr Bestes, um sich selbst und andere davon zu überzeugen, dass der Zarewitsch nicht erstochen wurde, sondern dass er selbst in einem Anfall von Epilepsie erstochen wurde, nachdem er in das Messer gefallen war, mit dem er mit Kindern spielte. Deshalb wurden die Uglitsch-Bürger für das unerlaubte Massaker an den imaginären Mördern hart bestraft. Als die Kommission diesen Bericht erhielt, verkündete Patriarch Hiob, ein Freund Godunows, der mit Godunows Unterstützung zwei Jahre zuvor in den Patriarchenstand erhoben worden war, dem Rat, dass der Tod des Zarewitschs durch Gottes Urteil eingetreten sei. Damit war die Angelegenheit vorerst abgeschlossen.

Im Januar 1598 starb Zar Fjodor. Nach ihm gab es niemanden mehr aus der Kalitina-Dynastie, der den leeren Thron hätte übernehmen können. Sie schworen der Witwe des Verstorbenen, Königin Irina, die Treue; aber sie hat sich die Haare abgeschnitten. So starb die Dynastie nicht rein aus und nicht durch ihren eigenen Tod. Die Semstwo-Versammlung unter dem Vorsitz desselben Patriarchen Hiob wählte Boris Godunow auf den Thron.

Auf dem Thron. Boris regierte auf dem Thron so klug und umsichtig wie unter Zar Fjodor. Von Geburt an gehörte er zu einem großen, wenn auch nicht überragenden Adelsgeschlecht. Die Godunows waren ein jüngerer Zweig einer alten und bedeutenden Moskauer Bojarenfamilie, die von dem Murzy Chet abstammte, der unter Kalita die Goldene Horde in Richtung Moskau verließ. Der ältere Zweig derselben Familie, die Saburows, war unter den Moskauer Bojaren bekannt. Aber die Godunows sind erst vor kurzem, unter der Herrschaft des Schrecklichen, aufgestiegen, und die Opritschnina

опричина, кажется, много помогла их возвышению.

Борис был посаженным отцом на одной из многочисленных свадеб царя Ивана во время опричины, притом он стал зятем Малюты Скуратова-Бельского, шефа опричников. Женитьба царевича Федора на сестре Бориса еще более укрепила его положение при дворе. До учреждения опричины в Боярской думе не встречаем Годуновых; они появляются в ней только с 1573 г.; зато со смерти Грозного они посыпались туда, и все в важных званиях бояр и окольничих. Но сам Борис не значился в списках опричников и тем не уронил себя в глазах общества, которое смотрело на них, как на отверженных людей, «кромешников», — так острили над ними современники, играя синонимами «опричь» и «кромеш».

scheint ihren Aufstieg gefördert zu haben.

Boris war Hochzeits-Vater bei einer der vielen Hochzeiten von Zar Iwan während der Opritschnina, außerdem wurde er der Schwiegersohn von Maljuta Skuratow-Belskij, dem Chef der Opritschniks. Die Heirat von Zarewitsch Fjodor mit Boris' Schwester stärkte seine Stellung am Hof weiter. Vor der Gründung der Opritschnina sind die Godunows in der Bojaren-Duma nicht vertreten; sie erscheinen erst ab 1573; nach dem Tod des Schrecklichen waren sie alle in die Duma eingetreten, alle mit hohen Rängen von Bojaren und Kammerherren. Aber Boris selbst stand nicht auf der Liste der Oprichniks und machte sich damit keine Schande in den Augen der Gesellschaft, die sie als Ausgestoßene, als „Pöbel“ betrachtete - wie die Zeitgenossen über sie witzelten, indem sie mit den Synonymen „außer“ und „mit Ausnahme“ spielten.



V. Medvedev. Патриарх Иов и московский народ просят Бориса Годунова на царство

W. Medwedew. Patriarch Hiob und das Moskauer Volk bitten Boris Godunow zu herrschen

Борис начал царствование с большим успехом, даже с блеском, и первыми действиями на престоле вызвал всеобщее одобрение. Современные витии кудреватого писали о нем, что он своей политикой внутренней и внешней «зело прорассудительное к народам мудроправство показа». В нем находили «велемудрый и многорассудный разум», называли его мужем зело чудным и сладкоречивым и строительным вельми, о державе своей многозаботливым. С восторгом отзывались о наружности и личных качествах царя, писали, что «никто бе ему от царских синклит подобен в благолепии лица его и в рассуждении ума его». Хотя и замечали с удивлением, что это был первый в России «бескнижный государь», «грамотичного учения не сведый до мала от юности, яко ни простым буквам навычен бе». Но, признавая, что он наружностью и умом всех людей превосходил и много похвального учинил в государстве, был светлodusен, милостив и нищелюбив, хотя и неискусен в военном деле, находили в нем и некоторые недостатки: он цвел добродетелями и мог бы древним царям уподобиться, если бы зависть и злоба не омрачили этих добродетелей. Его упрекали в ненасытном властолюбии и в наклонности доверчиво слушать наушников и преследовать без разбора оболганных людей, за что и восприял он возмездие. Считая себя малоспособным к ратному делу и не доверяя своим воеводам, царь Борис вел нерешительную, двусмысленную внешнюю политику, не воспользовался ожесточенной враждой Польши со Швецией, что давало ему возможность союзом с королем Шведским приобрести от Польши Ливонию.

Boris begann seine Herrschaft mit großem Erfolg, ja sogar mit Glanz, und seine ersten Handlungen auf dem Thron wurden von allen Seiten bejubelt. Die zeitgenössischen Rhetoren schrieben über ihn, dass seine Innen- und Außenpolitik „den Völkern eine Weisheit der Darstellung“ gezeigt habe. Sie fanden in ihm „einen Weisen und umsichtigen Geist“, sie nannten ihn einen sehr wunderbaren und sanftmütigen Mann und sehr geschickt im Bauen, der sehr auf seine Macht bedacht war. Sie schwärmten von der Erscheinung und den persönlichen Qualitäten des Zaren und schrieben, dass es unter dem zaristischen Senat „niemanden gab, der ihm in der Pracht seines Aussehens und in der Vernunft seines Geistes glich“. Allerdings wurde mit Erstaunen zur Kenntnis genommen, dass er der erste „nicht lesende Herrscher“ war, „von Jugend an des Lesens und Schreibens unkundig, da er nie einen einfachen Buchstaben gelernt hatte“. Aber nachdem sie erkannt hatten, dass er allen anderen an Aussehen und Verstand überlegen war und dass er viele lobenswerte Dinge im Staat tat, großzügig und wohlätig war, obwohl er in militärischen Dingen unerfahren war, entdeckten sie auch einige Fehler an ihm: er blühte vor Tugenden und hätte wie die alten Zaren werden können, hätten Neid und Bosheit diese Tugenden nicht verdunkelt. Man warf ihm unersättliche Arroganz und die Neigung vor, vertrauensvoll auf Denunzianten zu hören und wahllos verleumdete Menschen zu verfolgen, für die er Vergeltung nahm. Zar Boris, der sich selbst als untauglich für den Militärdienst betrachtete und seinen militärischen Führern nicht vertraute, betrieb eine unentschlossene und unklare Außenpolitik und nutzte die erbitterte Rivalität Polens mit Schweden nicht aus, die es ihm und dem schwedischen König ermöglichte, sich

Главное его внимание обращено было на устройство внутреннего порядка в государстве, «исправление всех нужных царству вещей», по выражению келаря А. Палицына, и в первые два года царствования, замечает келарь, «Россия цвела всеми благами». Царь крепко заботился о бедных и нищих, расточал им милости, но жестоко преследовал злых людей и такими мерами приобрел огромную популярность, «всем любезен быть». В устройении внутреннего государственного порядка он даже обнаруживал необычную отвагу. Борис готов был на меру, имевшую упрочить свободу и благосостояние крестьян: он, по-видимому, готовил указ, который бы точно определил повинности и оброки крестьян в пользу землевладельцев. Это — закон, на который не решалось русское правительство до самого освобождения крепостных крестьян.

Толки и слухи про Бориса. Так начал царствовать Борис. Однако, несмотря на многолетнюю правительственную опытность, милости, какие он щедро расточал по воцарении всем классам, правительственные способности, которым в нем удивлялись, популярность его была непрочна. Борис принадлежал к числу тех злосчастных людей, которые и привлекали к себе, и отталкивали от себя, — привлекали видимыми качествами ума и таланта, отталкивали незримыми, но чуемыми недостатками сердца и совести. Он умел вызывать удивление и признательность, но никому не внушал доверия; его всегда подозревали в двуличии и коварстве и считали на все способным. Несомненно, страшная школа Грозного, которую прошел Годунов,

mit einem Interesse an Livland zu verbünden.

Sein Hauptaugenmerk galt der inneren Ordnung des Staates, „der Korrektur aller notwendigen Dinge des Zarenreiches“, wie es der Mönch A. Palizyn formulierte, und in den ersten beiden Jahren seiner Herrschaft, so der Mönch, „stand Russland in voller Blüte mit allem Segen“. Der Zar kümmerte sich nachdrücklich um die Armen und Bettler, überhäufte sie mit Wohltaten, verfolgte aber die Bösen auf grausame Weise und erlangte dadurch große Popularität, „allen würde er liebenswürdig sein“. Bei der Gestaltung der inneren Staatsordnung bewies er sogar ungewöhnlichen Mut. Boris war bereit, eine Maßnahme zu ergreifen, die die Freiheit und das Wohlergehen der Bauern stärken würde: offenbar bereitete er ein Edikt vor, das die Pflichten und Abgaben der Bauern an die Grundbesitzer genau festlegen sollte. Dies ist ein Gesetz, das die russische Regierung bis zur Befreiung der Leibeigenen nicht zu erlassen wagte.

Gerede und Gerüchte über Boris. So begann Boris' Herrschaft. Doch trotz seiner langjährigen Regierungserfahrung, der Wohltaten, die er bei seinem Amtsantritt allen Bevölkerungsschichten erwiesen hatte, und der Regierungsfähigkeiten, die man an ihm bewunderte, war seine Popularität fragil. Boris war einer jener unglücklichen Menschen, die ihn sowohl anzogen als auch abstießen - angezogen von seinen sichtbaren Qualitäten des Verstandes und des Talents, abgestoßen von seinen unsichtbaren, aber wahrnehmbaren Mängeln des Herzens und des Gewissens. Er wusste, wie man Erstaunen und Anerkennung hervorruft, aber niemand schenkte ihm Vertrauen, er wurde immer der Doppelzüngigkeit und der Gerissenheit verdächtigt, und man hielt ihn für zu allem fähig. Zweifellos hatte die Schule des

положила на него неизгладимый печальный отпечаток.

Еще при царе Федоре у многих составилась взгляд на Бориса, как на человека умного и деловитого, но на все способного, не останавливающегося ни перед каким нравственным затруднением. Внимательные и беспристрастные наблюдатели, как дьяк Иван Тимофеев, автор любопытных записок о Смутном времени, характеризую Бориса, от суровых порицаний прямо переходит к восторженным хвалам. И только недоумевает, откуда бралось у него все, что он делал доброго, было ли это даром природы или делом сильной воли, умевшей до времени искусно носить любую личину. Этот «рабоцарь», царь из рабов, представлялся загадочною смесью добра и зла, игроком, у которого чашки на весах совести постоянно колебались. При таком взгляде не было подозрения и нареkania, которого народная молва не была бы готова повесить на его имя. Он и хана Крымского под Москву подводил, и доброго царя Федора с его дочерью, ребенком Федосьей, своей родной племянницей, уморил, и даже собственную сестру, царицу Александру, отравил; и бывший земский царь, полузабытый ставленник Грозного Семен Бекбулатович, ослепший под старость, ослеплен все тем же Б. Годуновым. Он же, кстати, и Москву жег, тотчас по убиении царевича Димитрия, чтобы отвлечь внимание царя и столичного общества от углицкого злодеяния. Б. Годунов стал излюбленной жертвой всевозможной политической клеветы. Кому же, как не ему, убить и царевича Димитрия? Так решила молва, и на этот раз неспроста.

Schrecklichen, die Godunow durchlaufen hatte, einen unauslöschlichen traurigen Eindruck bei ihm hinterlassen.

Schon unter Zar Fjodor hielten viele Boris für einen intelligenten und geschäftstüchtigen Mann, der aber zu allem fähig war und vor keiner moralischen Schwierigkeit Halt machte. Aufmerksame und unparteiische Beobachter wie der Schreiber Iwan Timofejew, Autor kurioser Aufzeichnungen über die Zeit der Unruhen, gehen bei der Beschreibung von Boris von harscher Kritik direkt zu begeistertem Lob über. Er fragt sich, woher er all seine guten Taten hat, ob es ein Geschenk der Natur war oder das Werk eines starken Willens, der in der Lage war, jede Gestalt anzunehmen, die er bis jetzt trug. Dieser „Sklavenzar“, der Zar der Sklaven, schien eine geheimnisvolle Mischung aus Gut und Böse zu sein, ein Spieler, dessen Becher auf der Waage des Gewissens ständig schwankten. Bei einer solchen Sichtweise gab es keinen Verdacht oder Tadel, den die öffentliche Meinung nicht bereit war, an seinen Namen zu hängen. Er und der Khan der Krim scheiterten in Moskau, und der gute Zar Fjodor und seine Tochter, das Kind Fedosja, seine eigene Nichte und sogar seine eigene Schwester, Zarin Alexandra, wurden vergiftet, und der ehemalige Semstwo-Zar, der halb vergessene Schützling des Schrecklichen, Semjon Bekbulatowitsch, erblindet durch das Alter, erblindet durch denselben B. Godunow. Übrigens wurde sogar Moskau unmittelbar nach der Ermordung des Zarewitschs Dmitri niedergebrannt, um die Aufmerksamkeit des Zaren und der Hauptstadtgesellschaft von der Gräueltat von Uglitsch abzulenken. Boris Godunow wurde zum beliebten Opfer von politischen Verleumdungen aller Art. Wer sonst, als er, hätte Zarewitsch Dmitri töten können? So

Незримые уста понесли по миру эту роковую для Бориса молву. Говорили, что он не без греха в этом темном деле, что это он подослал убийц к царевичу, чтобы проложить себе дорогу к престолу. Современные летописцы рассказывали об участии Бориса в деле, конечно, по слухам и догадкам. Прямых улик у них, понятно, не было и быть не могло: властные люди в подобных случаях могут и умеют прятать концы в воду. Но в летописных рассказах нет путаницы и противоречий, какими полно донесение углицкой следственной комиссии. Летописцы верно понимали затруднительное положение Бориса и его сторонников при царе Федоре: оно побуждало бить, чтобы не быть побитым. Ведь Нагие не пощадили бы Годуновых, если бы воцарился углицкий царевич. Борис отлично знал по самому себе, что люди, которые ползут к ступенькам престола, не любят и не умеют быть великодушными. Одним разве летописцы возбуждают некоторое сомнение: это — неосторожная откровенность, с какую ведет себя у них Борис. Они взваливают на правителя не только прямое и деятельное участие, но как будто даже почин в деле.

Неудачные попытки отравить царевича, совещания с родными и присными о других средствах извести Димитрия, неудачный первый выбор исполнителей, печаль Бориса о неудаче, утешение его Кleshниним, обещающим исполнить его желание, — все эти подробности, без которых, казалось бы, могли обойтись люди, столь привычные к интриге. С таким мастером своего дела, как Кleshнин, всем обязанный Борису и

entschied die Gerüchte, und dieses Mal aus gutem Grund.

Unbemerkt trugen Lippen dieses fatale Gerücht in die Welt. Es hieß, dass er in dieser dunklen Angelegenheit nicht ohne Sünde war, dass er dem Zarewitsch Attentäter geschickt hatte, um sich den Weg zum Thron zu bahnen. Zeitgenössische Chronisten berichteten über die Verwicklung Boris' in die Affäre natürlich nur vom Hörensagen und aufgrund von Mutmaßungen. Sie hatten natürlich keine direkten Beweise und konnten auch keine haben: Machthaber können und werden in solchen Fällen ihr Ende unter Wasser begraben. Aber es gibt keine Verwirrung und keine Widersprüche in den Chroniken, wie sie im Bericht der Uglitsch-Untersuchungskommission zu finden sind. Die Chronisten haben die Lage von Boris und seinen Anhängern unter Zar Fjodor richtig verstanden: sie drängten sie zu schlagen, um nicht geschlagen zu werden. Schließlich hätten die Nagier die Godunows nicht verschont, wenn der Zarewitsch Uglitsch regiert hätte. Boris wusste aus eigener Erfahrung sehr gut, dass Menschen, die auf die Stufen des Throns kriechen, es nicht mögen und nicht wissen, wie man großmütig ist. Es gibt eine Sache, an der die Chronisten zweifeln: die unvorsichtige Offenheit, mit der sich Boris verhält. Sie erlegen dem Herrscher nicht nur eine direkte und aktive Beteiligung, sondern sozusagen sogar die Initiative in der Sache auf.

Erfolglose Versuche, den Zarewitsch zu vergiften, Treffen mit Verwandten und Gefolgsleuten über andere Mittel, um Dimitri zu vernichten, erfolglose erste Wahl der Vollstrecker, Boris' Trauer über das Scheitern, Trost seiner Kleshnin, versprechen, seinen Wunsch zu erfüllen - all diese Details, ohne die, so scheint es, könnten die Menschen so daran gewöhnt, Intrigen zu tun. Bei einem Meister seines Fachs wie Kleshnin, der Boris alles verdankte und

являющийся руководителем углицкого преступления, не было нужды быть столь откровенным: достаточно было прозрачного намека, молчаливого внушительного жеста, чтобы быть понятым. Во всяком случае, трудно предположить, чтобы это дело сделалось без ведома Бориса. Оно было подстроено какой-нибудь чересчур услужливой рукой, которая хотела сделать угодное Борису, угадывая его тайные помыслы, а еще более — обеспечить положение своей партии, державшейся Борисом.

Прошло семь лет — семь безмятежных лет правления Бориса. Время начинало стирать углицкое пятно с Борисова лица. Но со смертью царя Федора подозрительная народная молва оживилась. Пошли слухи, что и избрание Бориса на царство было нечисто, что, отравив царя Федора, Годунов достиг престола полицейскими уловками, которые молва возводила в целую организацию. По всем частям Москвы и по всем городам разосланы были агенты, даже монахи из разных монастырей, подбивавшие народ просить Бориса на царство «всем миром»; даже царица-вдова усердно помогала брату, тайно деньгами и лъстивыми обещаниями соблазняя стрелецких офицеров действовать в пользу Бориса. Под угрозой тяжелого штрафа за сопротивление полиция в Москве сгоняла народ к Новодевичьему монастырю челом бить и просить у постригшейся царицы ее брата на царство. Многочисленные пристава наблюдали, чтобы это народное челобитье приносилось с великим воплем и слезами, и многие, не имея слез наготове, мазали себе глаза слюнями, чтобы отклонить от себя палки приставов. Когда царица подходила к окну кельи, чтобы удостовериться во всенародном

der der Anführer des Uglitsch-Verbrechens war, brauchte man nicht so offen zu sein; eine durchsichtige Andeutung, eine stille, suggestive Geste genügte, um verstanden zu werden. Auf jeden Fall ist es schwer vorstellbar, dass die Angelegenheit ohne Boris' Wissen durchgeführt werden konnte. Sie war von einer allzu hilfsbereiten Hand inszeniert worden, die Boris gefallen wollte, indem sie seine geheimen Gedanken erriet, und noch mehr, um die Position seiner Partei zu sichern, die von Boris gehalten wurde.

Sieben Jahre waren vergangen - sieben heitere Jahre der Herrschaft von Boris. Die Zeit begann, den Uglitsch-Fleck aus Boris' Gesicht zu wischen. Doch mit dem Tod von Zar Fjodor wurden verdächtige Gerüchte wiederbelebt. Es kursierten Gerüchte, dass Boris' Wahl zum Zaren unehrlich gewesen sei und dass Zar Fjodor Godunow durch polizeiliche Tricks auf den Thron gelangt sei, die sich zu einer ganzen Organisation auswachsen. In allen Teilen Moskaus und in allen Städten waren Agenten ausgesandt worden, sogar Mönche aus verschiedenen Klöstern, die das Volk aufstachelten, Boris „mit aller Welt“ um den Thron zu bitten; selbst die Zarin-Witwe half ihrem Bruder eifrig, indem sie mit heimlichem Geld und schmeichelhaften Versprechungen Strelitzen-Offiziere anlockte, zugunsten von Boris zu handeln. Unter Androhung hoher Geldstrafen für Widerstand trieb die Moskauer Polizei die Menschen in das Nowodewitschi-Kloster, um die verschleierte Zarin um die Herrschaft ihres Bruders zu bitten. Die zahlreichen Amtsdienere sorgten dafür, dass dieses Volksbegehren mit viel Geschrei und Weinen vorgetragen wurde, und viele, die keine Tränen parat hatten, beschmierten sich die Augen mit Speichel, um die Stöcke der Amtsdienere von sich abzulenken. Als die Königin sich dem Fenster der Zelle näherte, um

молении и плаче, по данному из кельи знаку весь народ должен был падать ниц на землю. Не успевших или не хотевших это сделать пристава пинками в шею сзади заставляли кланяться в землю, и все, поднимаясь, завывали, точно волки. От неистового вопля расседались утробы кричавших, лица багровели от натуги, приходилось затыкать уши от общего крика. Так повторялось много раз. Умиленная зрелищем такой преданности народа, царица, наконец, благословила брата на царство. Горечь этих рассказов, может быть преувеличенных, резко выражает степень ожесточения, какое Годунов и его сторонники постарались поселить к себе в обществе.

Царь Борис законным путем земского соборного избрания вступил на престол и мог стать основателем новой династии, как по своим личным качествам, так и по своим политическим заслугам. Но бояре, много натерпевшиеся при Грозном, теперь, при выборном царе из своей братии, не хотели довольствоваться простым обычаем, на котором держалось их политическое значение при прежней династии. Они ждали от Бориса более прочного обеспечения этого значения, т. е. ограничения его власти формальным актом, «чтобы он государству по предписанной грамоте крест целовал», как говорит известие, дошедшее от того времени в бумагах историка XVIII в. Татищева. Борис поступил с обычным своим двоедушием: он хорошо понимал молчаливое ожидание бояр, но не хотел ни уступить, ни отказать прямо, и вся затеянная им комедия упрямого отказа от предлагаемой власти была только уловкой с целью уклониться от условий, на которых эта власть предлагалась. Бояре молчали, ожидая, что Годунов сам заговорит с

das Weinen der Menschen zu beobachten, mussten alle Menschen auf ein Signal aus der Zelle zu Boden fallen. Diejenigen, die das nicht konnten oder wollten, wurden in den Nacken getreten und gezwungen, sich zu Boden zu werfen, und alle erhoben sich und heulten wie Wölfe. Der Leib der Schreihälsa wurde wild, ihre Gesichter wurden rot vor Verärgerung und sie mussten sich die Ohren zuhalten, um dem allgemeinen Geschrei standzuhalten. Dies wurde viele Male wiederholt. Überwältigt vom Anblick der Treue des Volkes segnete die Königin schließlich ihren Bruder für die Regentschaft. Die Bitterkeit dieser Berichte, die vielleicht übertrieben ist, bringt den Grad der Verzweiflung zum Ausdruck, den Godunow und seine Anhänger ihrer Gesellschaft einzuflößen versucht hatten.

Zar Boris war durch ein rechtmäßiges Verfahren der Semstwo-Wahl auf den Thron gekommen und konnte sowohl aufgrund seiner persönlichen Qualitäten als auch seiner politischen Verdienste der Gründer einer neuen Dynastie werden. Doch die Bojaren, die unter dem Schrecklichen genug gelitten hatten, begnügten sich nicht mit dem einfachen Brauch, auf dem ihre politische Bedeutung in der alten Dynastie beruht hatte. Sie erwarteten von Boris, dass er diese Bedeutung fester verankert, d.h. seine Macht durch einen formellen Akt einschränkt, „damit er dem Staat nach der vorgeschriebenen Urkunde das Kreuz küsst“, so die Nachricht, die aus jener Zeit in den Schriften des Historikers Tatischev aus dem XVIII. Jahrhundert überliefert ist. Boris handelte mit seiner üblichen Doppelzüngigkeit: er war sich der stillen Erwartung der Bojaren wohl bewusst, wollte aber weder nachgeben noch ganz ablehnen, und die ganze Komödie der hartnäckigen Ablehnung der ihm angebotenen Macht war nur eine List, um sich den Bedingungen zu entziehen,

ними об этих условиях, крестоцеловании, а Борис молчал и отказывался от власти, надеясь, что Земский собор выберет его без всяких условий. Борис перемолчал бояр и был выбран без всяких условий.

zu denen diese Macht angeboten wurde. Die Bojaren schwiegen und warteten darauf, dass Godunow selbst mit ihnen über diese Bedingungen sprechen würde, und Boris schwieg, verweigerte die Macht und hoffte, dass die Semstwo-Versammlung ihn ohne Bedingungen wählen würde. Boris brachte die Bojaren zum Schweigen und wurde bedingungslos gewählt.



Н. Некрасов. Борис Годунов рассматривает карту, по которой учится его сын

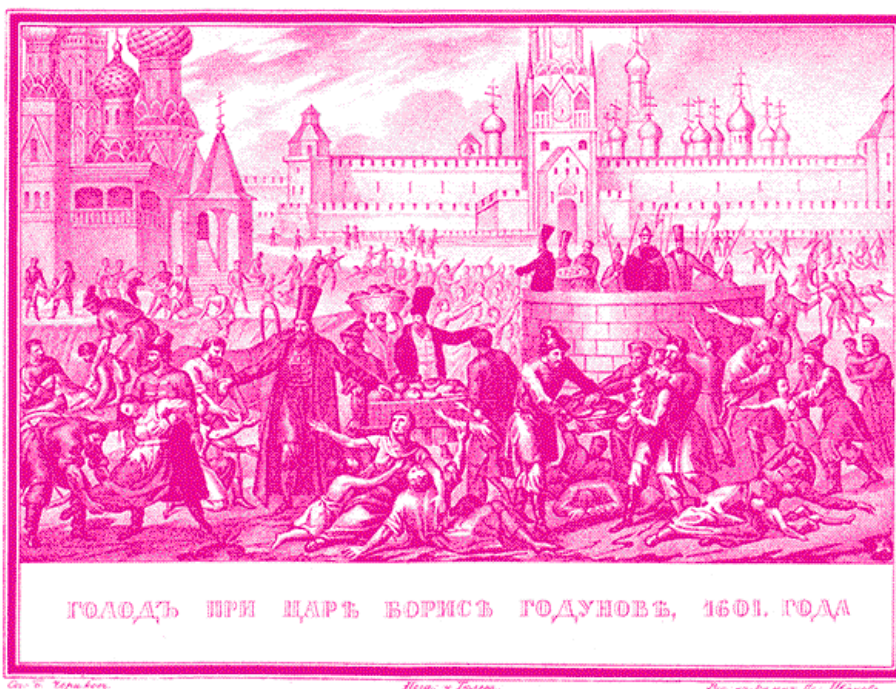
N. Nekrassow. Boris Godunow betrachtet die Karte, die sein Sohn studiert

Это была ошибка Годунова, за которую он со своей семьей жестоко поплатился. Он сразу дал этим чрезвычайно фальшивую постановку своей власти. Ему следовало всего крепче держаться за свое значение земского избранника, а он старался пристроиться к старой династии по вымышленным завещательным распоряжениям. Соборное определение смело уверяет, будто Грозный, поручая Борису своего сына Федора, сказал: «По его

Dies war ein Fehler Godunows, für den er und seine Familie grausam bezahlen mussten. Er gab damit sofort eine extrem falsche Aussage über seine Macht. Er hätte an seiner Bedeutung als auserwählter der Semstwo festhalten sollen, aber er versuchte, sich durch fiktive testamentarische Verfügungen an die alte Dynastie zu binden. In der Sobor-Definition wird kühn behauptet, dass der Schreckliche, als er Boris seinen Sohn Fjodor anvertraute, sagte: „Nach seinem Rücktritt befehle ich dir

преставлении тебе приказываю и царство сие». Как будто Грозный предвидел и гибель царевича Димитрия, и бездетную смерть Федора. И царь Федор, умирая, будто «вручил царство свое» тому же Борису. Все эти выдумки — плод приятельского усердия патриарха Иова, редактировавшего соборное определение. Борис был не наследственный вотчинник Московского государства, а народный избранник, начинал особый ряд царей с новым государственным значением. Чтобы не быть смешным или ненавистным, ему следовало и вести себя иначе, а не пародировать погибшую династию с ее удельными привычками и предрассудками.

auch dieses Reich.“ Als ob der Schreckliche sowohl den Tod von Zarewitsch Dmitri als auch den kinderlosen Tod von Fjodor vorausgesehen hätte. Und Zar Fjodor, der im Sterben liegt, als ob er „sein Reich“ an denselben Boris übergeben hätte. All diese Fälschungen sind das Ergebnis des freundschaftlichen Eifers des Patriarchen Hiob, der die Konzilsresolution herausgegeben hat. Boris war kein erblicher Lehnsmann des Moskauer Staates, sondern der Auserwählte des Volkes, der Beginn einer besonderen Reihe von Zaren mit einer neuartigen staatlichen Bedeutung. Um nicht lächerlich gemacht oder gehasst zu werden, hätte er sich anders verhalten und nicht die tote Dynastie mit ihren Angewohnheiten und Vorurteilen parodieren sollen.



голод при царь борис годунов 1601 года

Hungersnot unter Zar Boris Godunow 1601

Большие бояре с князьями Шуйскими во главе были против избрания Бориса, опасаясь, по выражению летописца, что «быти от него людям и себе гонению».

Die großen Bojaren, angeführt von den Fürsten von Schuiski, waren gegen die Wahl von Boris, da sie, wie es der Chronist ausdrückt, befürchteten, dass „er das Volk und sich selbst verfolgen

Надобно было рассеять это опасение, и некоторое время большое боярство, кажется, ожидало этого. Один сторонник царя Василия Шуйского, писавший по его внушению, замечает, что большие бояре, князя Рюриковичи, сродники по родословцу прежних царей Московских и достойные их преемники, не хотели избирать царя из своей среды, а отдали это дело на волю народа, так как и без того они были при прежних царях велики и славны не только в России, но и в дальних странах. Но это величие и славу надобно было обеспечить от произвола, не признающего ни великих, ни славных, а обеспечение могло состоять только в ограничении власти избранного царя, чего и ждали бояре. Борису следовало взять на себя почин в деле, превратив при этом Земский собор из случайного должностного собрания в постоянное народное представительство, идея которого уже бродила в московских умах при Грозном, и созыва которого требовал сам Борис, чтобы быть всенародно избранным. Это примирило бы с ним оппозиционное боярство и — кто знает? — отвратило бы беды, постигшие его с семьей и Россию, сделав его родоначальником новой династии. Но «проныр лукавый», при недостатке политического сознания, перехитрил самого себя.

Когда бояре увидели, что их надежды обмануты, что новый царь расположен править так же самовластно, как правил Иван Грозный, они решили тайно действовать против него. Русские современники прямо объясняют несчастья Бориса негодованием чиновничьих всей Русской земли,

würde“. Es war notwendig, diese Angst zu zerstreuen, und eine Zeit lang schienen die großen Bojaren damit zu rechnen. Einer der Anhänger des Zaren, Wassili Schuiski, der auf seine Veranlassung hin schrieb, merkt an, dass die großen Bojaren, die Fürsten von Rjurikowitsch, genealogisch verwandt mit den früheren Zaren von Moskau und ihren würdigen Nachfolgern, keinen Zaren aus ihrer Mitte wählen wollten, sondern diese Angelegenheit dem Volk überließen, da sie auch ohne dies unter den früheren Zaren nicht nur in Russland, sondern auch in anderen Ländern groß und berühmt waren. Diese Größe und dieser Ruhm mussten jedoch vor der Willkür geschützt werden, die weder das Große noch das Ruhmreiche anerkannte, und dies konnte nur durch die Beschränkung der Macht des gewählten Zaren erreicht werden, was genau das war, worauf die Bojaren warteten. Boris hätte die Initiative ergreifen müssen, um die Semstwo-Versammlung von einer zufälligen offiziellen Versammlung in eine ständige Volksvertretung umzuwandeln, eine Idee, die bereits unter dem Schrecklichen in den Köpfen der Moskauer gäfte und deren Einberufung zum Zwecke der Wahl durch das Volk Boris selbst gefordert hatte. Dies hätte die oppositionellen Bojaren versöhnt und - wer weiß? - sie hätte ihn und seine Familie vor dem Unheil bewahrt, das über Russland hereinbrach, und ihn zum Stammvater einer neuen Dynastie gemacht. Aber das „schlaue Schlitzohr“ hat sich mit seinem Mangel an politischem Gewissen selbst überlistet.

Als die Bojaren sahen, dass ihre Hoffnungen enttäuscht worden waren und dass der neue Zar genauso autokratisch sein würde wie Iwan der Schreckliche, beschlossen sie, heimlich gegen ihn vorzugehen. Russische Zeitgenossen erklären Boris' Unglück direkt mit der Empörung der Herrscher des gesamten russischen Landes, von

от которых много напастных зол на него восстало. Чую глухой ропот бояр, Борис принял меры, чтобы оградить себя от их козней. Была сплетена сложная сеть тайного полицейского надзора, в котором главную роль играли боярские холопы, доносившие на своих господ, и выпущенные из тюрем воры, которые, шныряя по московским улицам, подслушивали, что говорили о царе, и хватали каждого, сказавшего неосторожное слово.

Донос и клевета быстро стали страшными общественными язвами: доносили друг на друга люди всех классов, даже духовные; члены семейств боялись говорить друг с другом; страшно было произнести имя царя — сыщик хватал и доставлял в застенки. Доносы сопровождались опалами, пытками, казнями и разорением домов. «Ни при одном государе таких бед не бывало», по замечанию современников. С особенным озлоблением накинулся Борис на значительный боярский кружок с Романовыми во главе, в которых, как в двоюродных братьях царя Федора, видел своих недоброжелателей и соперников. Пятерых Никитичей, их родных и приятелей с женами, детьми, сестрами, племянниками разбросали по отдаленным углам государства, а старшего Никитича, будущего патриарха Филарета, при этом еще и постригли, как и жену его.

Наконец, Борис совсем обезумел, хотел знать домашние помыслы, читать в сердцах и хозяйничать в чужой совести. Он разослал всюду особую молитву, которую во всех домах за трапезой должны были произносить при заздравной чаше за царя и его семейство. Читая эту лицемерную и хвастливую молитву, проникаешься сожалением, до чего

денен viele böse Taten gegen ihn ausgingen. Boris spürte das dumpfe Murren der Bojaren und ergriff Maßnahmen, um sich vor ihren Intrigen zu schützen. Es wurde ein kompliziertes Netz geheimpolizeilicher Überwachung geknüpft, in dem die Hauptrolle die Leibeigenen der Bojaren spielten, die ihre Herren denunzierten, und aus dem Gefängnis entlassene Diebe, die in den Straßen Moskaus herumschnüffelten, um zu hören, was über den Zaren gesagt wurde, und jeden festnahmen, der ein indiskretes Wort sagte.

Verrat und Verleumdung wurden schnell zu einer schrecklichen sozialen Plage: Menschen aller Klassen, sogar Geistliche, verrieten einander; Familienmitglieder hatten Angst, miteinander zu sprechen; es war beängstigend, den Namen des Zaren auszusprechen - ein Detektiv wurde ergriffen und an das Gefängnis ausgeliefert. Die Denunziationen wurden von Schändungen, Folter, Hinrichtungen und Zerstörung von Häusern begleitet. Zeitgenossen zufolge hatte „kein anderer Herrscher solche Schwierigkeiten“. Boris war besonders wütend auf den großen Bojarenzirkel mit den Romanows an der Spitze, die er als seine Cousins und Rivalen betrachtete, wie die Cousins von Zar Fjodor. Die fünf Nikititsch, ihre Verwandten und Freunde mit ihren Frauen, Kindern, Schwestern und Neffen wurden in die entlegensten Winkel des Landes verstreut, und der älteste Nikititsch, der zukünftige Patriarch Filaret, wurde tonsuriert (*ins Kloster geschickt*) wie seine Frau.

Schließlich wurde Boris ganz wahnsinnig, er wollte die Gedanken des Haushalts kennen, in den Herzen lesen und das Gewissen der anderen in die Hand nehmen. Er sandte ein besonderes Gebet aus, das in allen Häusern am Abendmahlstisch, am Tisch des Herrn, für den König und seine Familie vorgetragen werden sollte. Wenn man dieses heuchlerische und

может потеряться человек, хотя бы и царь. Всеми этими мерами Борис создал себе ненавистное положение. Боярская знать с вековыми преданиями скрылась по подворьям, усадьбам и дальним тюрьмам. На ее место повылезли из щелей неведомые «Годуновы со товарищи» и завистливой шайкой окружили престол, наполнили двор. На место династии стала родня, главой которой явился земский избранник, превратившийся в мелкодушного полицейского труса. Он спрятался во дворце, редко выходил к народу и не принимал сам челобитных, как это делали прежние цари. Всех подозревая, мучась воспоминаниями и страхами, он показал, что всех боится, как вор, ежеминутно опасющийся быть пойманным, по удачному выражению одного жившего тогда в Москве иностранца.

Наконец, в 1604 г. пошел самый страшный слух. Года три уже в Москве шептали про неведомого человека, называвшего себя царевичем Димитрием. Теперь разнеслась громкая весть, что агенты Годунова промахнулись в Угличе, зарезали подставного ребенка, а настоящий царевич жив и идет из Литвы добывать прародительский престол. Замутились при этих слухах умы у русских людей, и пошла Смута. Царь Борис умер весной 1605 г., потрясенный успехами Самозванца, который, воцарившись в Москве, вскоре был убит.

prahlerische Gebet liest, wird man mit Bedauern darüber erfüllt, wie sehr ein Mensch, selbst ein Zar, verloren sein kann. Mit all diesen Maßnahmen hat sich Boris eine hasserfüllte Position verschafft. Der Bojarentum mit seinen uralten Legenden hat sich in Landhäusern, Herrenhäusern und fernen Verließen versteckt. An seiner Stelle krochen aus den Ritzen unbekannte „Godunows und seine Gefährten“, umgaben den Thron mit einer eifersüchtigen Bande und füllten den Hof. An die Stelle der Dynastie trat die Sippe, deren Oberhaupt der auserwählte Semstwo war, der sich in einen kleinmütigen Polizeifeigling verwandelte. Er zog sich in den Palast zurück, kam nur selten zum Volk und nahm keine Petitionen an, wie es frühere Zaren getan hatten. Misstrauisch gegenüber jedermann, gequält von Erinnerungen und Ängsten, zeigte er, dass er sich vor allen fürchtete, wie ein Dieb, der jede Minute fürchtete, erwischt zu werden, wie es ein damals in Moskau lebender Ausländer treffend ausdrückte.

Im Jahr 1604 wurde schließlich das schlimmste Gerücht laut. Seit drei Jahren wurde in Moskau über einen unbekanntes Mann getuschelt, der sich Zarewitsch Dmitri nannte. Nun verbreitete sich die Nachricht, dass Godunows Agenten in Uglitsch einen Fehler begangen und ein falsches Kind getötet hatten, dass aber der echte Zarewitsch am Leben sei und aus Litauen käme, um den angestammten Thron zu besteigen. Diese Gerüchte vernebelten die Gemüter des russischen Volkes und führten zu der Zeit der Unruhen. Zar Boris starb im Frühjahr 1605, erschüttert von den Erfolgen des Hochstaplers, der, nachdem er in Moskau regiert hatte, bald darauf ermordet wurde.



*Н. Шаховский. Семейство
Годуновых*

N. Schachowski. Die Familie Godunow

Лжедмитрий I

Der falsche Dmitri I.



Лжедмитрий I.

Der falsche Dmitri I.

*С прижизненного изображения Луки
Килиена*

Aus einem Lebensbild von Luka Kilien

Самозванство. Так подготовлялась и началась Смута. Как вы видите, она была вызвана двумя поводами: насильственным и таинственным пресечением старой династии и потом искусственным ее воскрешением в лице первого самозванца. Насильственное и таинственное пресечение династии было первым толчком к Смуте.

Пресечение династии есть, конечно, несчастье в истории монархического государства; нигде, однако, оно не сопровождалось такими разрушительными последствиями, как у нас. Погаснет династия, выберут другую, и порядок восстанавливается; при этом обыкновенно не появляются самозванцы, или на появившихся не обращают внимания, и они исчезают сами собою. А у нас, с легкой руки первого Лжедмитрия, самозванство стало хронической болезнью государства: с тех пор чуть не до конца XVIII в. редкое царствование проходило без самозванца, а при Петре, за недостатком такового, народная молва настоящего царя превратила в самозванца. Итак, ни пресечение династии, ни появление самозванца не могли бы сами по себе послужить достаточными причинами Смуты; были какие-либо другие условия, которые сообщили этим событиям такую разрушительную силу. Этим настоящим причинам Смуты надобно искать под внешними поводами, ее вызвавшими.

Скрытые причины Смуты открываются при обзоре событий Смутного времени в их последовательном развитии и внутренней связи. Отличительной особенностью Смуты является то, что в ней последовательно выступают все классы русского общества, и

Хочстапелеи. So wurde die Zeit der Unruhen vorbereitet und begonnen. Wie man sieht, gab es dafür zwei Gründe: die gewaltsame und mysteriöse Unterdrückung der alten Dynastie und ihre künstliche Wiederauferstehung in der Person des ersten Hochstaplers. Die gewaltsame und mysteriöse Unterdrückung der Dynastie war der erste Anstoß für die Unruhen.

Das Ende einer Dynastie ist sicherlich eine Katastrophe in der Geschichte der Monarchien, aber nirgendwo hatte es so verheerende Folgen wie in unserem Land. Wenn eine Dynastie ausstirbt, wird eine neue gewählt, und die Ordnung wird wiederhergestellt; normalerweise tauchen die Hochstapler nicht auf oder sie ignorieren diejenigen, die auftauchen, und verschwinden von selbst. Aber bei uns wurde mit der leichten Hand des ersten Falschen Dmitri der Hochstapler zu einer chronischen Krankheit des Staates: seit dieser Zeit verging fast bis zum Ende des XVIII. Jahrhunderts kein Reich ohne einen Hochstapler, und unter Peter machte die öffentliche Meinung aus einem echten Zaren einen Hochstapler, weil es keinen solchen gab. So konnten weder das Ende der Dynastie noch das Auftauchen eines Hochstaplers die hinreichenden Ursachen für die Unruhen an sich sein; es gab noch andere Bedingungen, die diesen Ereignissen eine so verheerende Kraft verliehen. Diese wahren Ursachen der Unruhen müssen unter den äußeren Ursachen gesucht werden, die sie ausgelöst haben.

Die verborgenen Ursachen der Unruhen werden durch einen Überblick über die Ereignisse der Zeit der Unruhen in ihrer aufeinanderfolgenden Entwicklung und ihrem inneren Zusammenhang aufgedeckt. Eine Besonderheit der Unruhen ist, dass alle Klassen der russischen Gesellschaft

выступают в том самом порядке, в каком они лежали в тогдашнем составе русского общества, как были размещены по своему сравнительному значению в государстве на социальной лестнице чинов. На вершине этой лестницы стояло боярство; оно и начало Смуты.

В гнезде наиболее гонимого Борисом боярства с Романовыми во главе, по всей вероятности, и была высижена мысль о самозванце. Винили поляков, что они его подстроили; но он был только испечен в польской печке, а заквашен в Москве. Недаром Борис, как только услышал о появлении Лжедмитрия, прямо сказал боярам, что это их дело, что они подставили самозванца. Этот неведомый кто-то, воссевший на московский престол после Бориса, возбуждает большой анекдотический интерес.

Его личность доселе остается загадочной, несмотря на все усилия ученых разгадать ее. Долго господствовало мнение, идущее от самого Бориса, что это был сын галицкого мелкого дворянина Юрий Отрепьев, в иночестве Григорий. Не буду рассказывать о похождениях этого человека. Упомяну только, что в Москве он служил холопом у бояр Романовых и у князя Черкасского, потом принял монашество, за книжность и составление похвалы московским чудотворцам взят был к патриарху в книгописцы и здесь вдруг с чего-то начал говорить, что он, пожалуй, будет и царем на Москве. Ему предстояло за это заглотнуть в дальнем монастыре; но какие-то сильные люди прикрыли его, и он бежал в Литву в то самое время, когда обрушились опалы на романовский кружок. Тот, кто в Польше назвался царевичем Димитрием, признавался, что ему покровительствовал В. Щелкалов,

nacheinander erscheinen, und zwar genau in der Reihenfolge, in der sie in der damaligen Zusammensetzung der russischen Gesellschaft lagen, so wie sie nach ihrer relativen Bedeutung im Staat auf der sozialen Rangleiter standen. An der Spitze dieser Leiter stand das Bojarentum, mit dem die Unruhen begannen.

Im Lager der von Boris am meisten verfolgten Bojaren, mit den Romanows an der Spitze, wurde aller Wahrscheinlichkeit nach der Gedanke an einen Hochstapler ausgebrütet. Die Polen wurden beschuldigt, ihn aufgestellt zu haben, aber er wurde nur im polnischen Ofen gebacken und in Moskau gesäuert. Nicht umsonst teilte Boris, sobald er vom Erscheinen des Falschen Dmitri erfuhr, den Bojaren direkt mit, dass es ihre Sache sei, dass sie den Hochstapler hereingelegt hätten. Dieser Unbekannte, der nach Boris den Moskauer Thron bestieg, erweckt großes anekdotisches Interesse.

Seine Identität ist bis heute ein Rätsel geblieben, trotz der Bemühungen von Wissenschaftlern, sie zu entschlüsseln. Lange Zeit war die vorherrschende Meinung, die von Boris selbst stammte, dass er der Sohn eines galizischen Kleinadligen, Juri Otrepjew, alias Grigorij, war. Ich werde nicht von den Abenteuern dieses Mannes erzählen. Ich will nur erwähnen, dass er in Moskau als Knecht bei den Bojaren Romanow und Fürst Tscherkasski diente, dann ins Kloster ging, weil er belesen war und Lobreden auf die Moskauer Wundertäter verfasste, zum Patriarchen in die Schreibstube gebracht wurde und hier plötzlich von irgendwoher zu sagen begann, dass er der Zar von Moskau sein könnte. Er war im Begriff, in einem weit entfernten Kloster zu verkommen, aber einige mächtige Leute deckten ihn und er floh nach Litauen, genau zu der Zeit, als der Kreis der Romanows in Ungnade fiel. Derjenige, der sich in Polen Zarewitsch Dmitri nannte, gestand, dass er von W.

большой дьяк, тоже подвергавшийся гонению от Годунова. Трудно сказать, был ли первым самозванцем этот Григорий или кто другой, что, впрочем, менее вероятно.

Но для нас важна не личность самозванца, а его личина, роль, им сыгранная. На престоле московских государей он был небывалым явлением. Молодой человек, роста ниже среднего, некрасивый, рыжеватый, неловкий, с грустно-задумчивым выражением лица, он в своей наружности вовсе не отражал своей духовной природы. Богато одаренный, с бойким умом, легко разрешавшим в Боярской думе самые трудные вопросы, живым, даже пылким темпераментом, в опасные минуты доводившим его храбрость до удалства, податливый на увлечения, он был мастер говорить, обнаруживал и довольно разнообразные знания. Он совершенно изменил чопорный порядок жизни старых московских государей и их тяжелое, угнетательное отношение к людям, нарушал заветные обычаи священной московской старины, не спал после обеда, не ходил в баню, со всеми обращался просто, обходительно, не по-царски.

Он тотчас показал себя деятельным управителем, чуждался жестокости, сам вникал во все, каждый день бывал в Боярской думе, сам обучал ратных людей. Своим образом действий он приобрел широкую и сильную привязанность в народе, хотя в Москве кое-кто подозревал и открыто обличал его в самозванстве. Лучший и преданный его слуга П. Ф. Басманов под рукой признавался иностранцам, что царь — не сын Ивана Грозного, но его признают царем потому, что

Schtschelkalow, einem großen Schreiber, der ebenfalls von Godunow verfolgt worden war, bevormundet worden war. Es ist schwer zu sagen, ob dieser Grigori der erste Hochstapler war oder ein anderer, was weniger wahrscheinlich ist.

Aber nicht die Persönlichkeit des Hochstaplers ist für uns wichtig, sondern seine Verkleidung, die Rolle, die er spielte. Er war eine noch nie dagewesene Erscheinung auf dem Thron der Moskauer Herrscher. Ein junger Mann, unterdurchschnittlich groß, hässlich, rothaarig, unbeholfen, mit einem traurigen und nachdenklichen Gesichtsausdruck, sein Aussehen spiegelt nicht seine geistige Natur wider. Reich begabt, mit lebhaftem Verstand, löste er mühelos die schwierigsten Fragen in der Bojaren-Duma, lebhaftes, ja glühendes Temperament, in gefährlichen Minuten brachte er seinen Mut zur Kühnheit, formbar zur Leidenschaft, er war ein Meister der Rede und entdeckte ein vielfältiges Wissen. Er änderte die primitive Lebensordnung der alten Moskauer Herrscher und ihr schweres, bedrückendes Verhalten gegenüber den Menschen völlig, er brach mit den liebgewonnenen Bräuchen der heiligen Moskauer Zeit, schlief nicht nach dem Essen, ging nicht in die Bäder, behandelte alle einfach, höflich, nicht nach Zarenart.

Er zeigte sich sofort als aktiver Verwalter, vermied Grausamkeiten, nahm alles selbst in die Hand, war jeden Tag in der Bojaren-Duma und bildete selbst Militärs aus. Durch seine Handlungsweise gewann er eine breite und starke Zuneigung im Volk, obwohl in Moskau einige Leute ihn der Hochstapelei verdächtigten und offen denunzierten. Sein bester und treuester Diener P. F. Basmanow gab gegenüber Ausländern unumwunden zu, dass der Zar nicht der Sohn Iwans des Schrecklichen war, aber er wurde als Zar anerkannt, weil er vereidigt war und

присягали ему, и потому еще, что лучшего царя теперь и не найти.

Но сам Лжедмитрий смотрел на себя совсем иначе: он держался как законный, природный царь, вполне уверенный в своем царственном происхождении; никто из близко знавших его людей не подметил на его лице ни малейшей морщины сомнения в этом. Он был убежден, что и вся земля смотрит на него точно так же. Дело о князьях Шуйских, распространявших слухи о его самозванстве, свое личное дело, он отдал на суд всей земли и для того созвал Земский собор, первый собор, приблизившийся к типу народно-представительского, с выборными от всех чинов или сословий. Смертный приговор, произнесенный этим собором, Лжедмитрий заменил ссылкой, но скоро вернул ссыльных и возвратил им боярство. Царь, сознававший себя обманщиком, укравшим власть, едва ли поступил бы так рискованно и доверчиво, а Борис Годунов в подобном случае, наверное, разделался бы с попавшимися келейно в застенке, а потом переморил бы их по тюрьмам. Но, как сложился в Лжедмитрии такой взгляд на себя, это остается загадкой столько же исторической, сколько и психологической.

weil kein besserer Zar mehr gefunden werden konnte.

Aber der Falsche Dmitri selbst sah sich selbst ganz anders: er verhielt sich wie ein legitimer, natürlicher Zar, der sich seiner zaristischen Herkunft sicher war; niemand, der ihn näher kannte, bemerkte auch nur die kleinste Falte des Zweifels in seinem Gesicht. Er war überzeugt, dass die ganze Welt ihn auf dieselbe Weise ansah. Den Fall des Fürsten Schuiski, der Gerüchte über seine Hochstapelei verbreitete, seine persönliche Angelegenheit, übergab er dem Urteil des ganzen Landes und berief deshalb die Semstwo-Versammlung ein, die erste Versammlung, die dem Typus des öffentlichen Repräsentanten näher kam, mit gewählten Vertretern aller Ränge oder Klassen. Der Falsche Dmitri ersetzte das von diesem Rat ausgesprochene Todesurteil durch die Verbannung, holte aber bald die Verbannten zurück und übergab sie an die Bojaren. Der Zar, der sich bewusst war, dass er die Macht gestohlen hatte, hätte kaum so riskant und vertrauensvoll gehandelt, und Boris Godunow hätte die Verhafteten wahrscheinlich im Kerker behandelt und anschließend in den Gefängnissen gefoltert. Doch wie der Falsche Dmitri zu einem solchen Selbstverständnis kam, bleibt ebenso ein historisches wie ein psychologisches Rätsel.



К. Вениг. Последние минуты Григория Отрепьева. Самозванец и Басманов в утро 17 мая. 1879 г.

K. Wenig. Die letzten Momente des Grigori Otrepjew. Der Hochstapler und Basmanow am Morgen des 17. Mai. 1879

Как бы то ни было, но он не усидел на престоле, потому что не оправдал боярских ожиданий. Он не хотел быть орудием в руках бояр, действовал слишком самостоятельно, развивал свои особые политические планы, во внешней политике даже очень смелые и широкие, хлопотал поднять против турок и татар все католические державы с православной Россией во главе. По временам он ставил на вид своим советникам в Думе, что они ничего не видали, ничему не учились, что им надо ездить за границу для образования, но это он делал вежливо, безобидно.

Всего досаднее было для великородных бояр приближение к престолу мнимой незнатной родни царя и его слабость к иностранцам, особенно к католикам. В Боярской думе, рядом с одним князем

Auf jeden Fall blieb er nicht auf dem Thron, weil er die Erwartungen der Bojaren nicht erfüllte. Er wollte kein Werkzeug in den Händen der Bojaren sein, er handelte zu unabhängig, entwickelte seine eigenen speziellen politischen Pläne, sogar sehr kühn und breit in der Außenpolitik, und versuchte, alle katholischen Mächte mit dem orthodoxen Russland an der Spitze gegen die Türken und Tataren aufzubringen. Von Zeit zu Zeit machte er seinen Beratern in der Duma klar, dass sie nichts gesehen und nichts gelernt hatten, dass sie sich im Ausland weiterbilden sollten, aber er tat dies höflich und harmlos.

Umso ärgerlicher für die edlen Bojaren war die Annäherung der vermeintlich unwissenden Verwandtschaft des Zaren an den Thron und seine Schwäche für Ausländer, insbesondere für Katholiken. In der

Мстиславским, двумя князьями Шуйскими и одним князем Голицыным, в звании бояр сидело целых пятеро каких-нибудь Нагих, а среди окольных значились три бывших дьяка. Еще более возмущали не одних бояр, но и всех москвичей своевольные и разгульные поляки, которыми новый царь наводнил Москву. В записках польского гетмана Жолкевского, принимавшего деятельное участие в московских делах Смутного времени, рассказана одна небольшая сцена, разыгравшаяся в Кракове, выразительно изображающая положение дел в Москве.

В самом начале 1606 г. туда приехал от Лжедмитрия посол Безобразов известить короля о вступлении нового царя на московский престол. Справив посольство по чину, Безобразов мигнул канцлеру в знак того, что желает поговорить с ним наедине. Назначенному выслушать его пану сообщил данное ему князьями Шуйскими и Голицыными поручение — попенять королю за то, что он дал им в цари человека низкого и легкомысленного, жестокого, распутного мота, недостойного занимать московский престол и не умеющего прилично обращаться с боярами. Они-де не знают, как от него отделаться, и уж лучше готовы признать своим царем королевича Владислава. Очевидно, большая знать в Москве что-то затевала против Лжедмитрия и только боялась, как бы король не заступился за своего ставленника.

Своими привычками и выходками, особенно легким отношением ко всяким обрядам, отдельными поступками и распоряжениями, заграничными сношениями Лжедмитрий возбуждал против себя в различных слоях московского

Bojaren-Duma saßen neben einem Fürsten Mstislawski, zwei Fürsten Schuiski und einem Fürsten Golizyn, im Rang von Bojaren bis zu fünf Nagier, und unter den Kammerherren befanden sich drei ehemalige Beamte. Noch mehr erzürnten nicht nur die Bojaren, sondern alle Moskauer, eigensinnige und randalierende Polen, mit denen der neue Zar Moskau überschwemmte. In den Aufzeichnungen des polnischen Hetman Żółkiewski, der aktiv an den Geschehnissen in der Zeit der Unruhen in Moskau teilnahm, wird eine kleine Szene erzählt, die sich in Krakau abspielte und die Lage in Moskau ausdrucksvoll schildert.

Anfang 1606 traf dort der Botschafter Besobrasow vom Falschen Dmitri ein, um den König über die Thronbesteigung des neuen Zaren in Moskau zu informieren. Nachdem er seine Botschaft geehrt hatte, blinzelte Besobrasow dem Kanzler zu, um ihm zu signalisieren, dass er ihn unter vier Augen zu sprechen wünschte. In seiner Antwort teilte Besobrasow dem Pan, der ihn anhören sollte, mit, dass die Fürsten Schuiski und Golizyn den König beauftragt hätten, sie zu tadeln, weil er ihnen einen niedrigen und leichtsinnigen, grausamen und verschwenderischen Prasser geschenkt habe, der nicht würdig sei, den Thron in Moskau zu besteigen, und der nicht in der Lage sei, mit den Bojaren anständig umzugehen. Sie wissen nicht, wie sie ihn loswerden sollen, und hätten lieber Königin Wladislaw als Zar. Offensichtlich führte der Großadel in Moskau etwas gegen den Falschen Dmitri im Schilde und hatte nur Angst, dass der König nicht für seinen Schützling eintreten würde.

Mit seinen Gewohnheiten und Streichen, vor allem mit seiner lockeren Haltung gegenüber allen Arten von Ritualen, einzelnen Handlungen und Befehlen, ausländischen Beziehungen, hat der Falsche Dmitri in verschiedenen Schichten der Moskauer Gesellschaft

общества множество нареканий и неудовольствий, хотя вне столицы, в народных массах популярность его не ослабевала заметно.

Однако главная причина его падения была другая. Ее высказал коновод боярского заговора, составившегося против Самозванца, князь В. И. Шуйский. На собрании заговорщиков накануне восстания он откровенно заявил, что признал Лжедмитрия только для того, чтобы избавиться от Годунова. Большим боярам нужно было создать самозванца, чтобы низложить Годунова, а потом низложить и самозванца, чтобы открыть дорогу к престолу одному из своей среды. Они так и сделали, только при этом разделили работу между собою: романовский кружок сделал первое дело, а титулованный кружок с князем В. И. Шуйским во главе исполнил второй акт. Те и другие бояре видели в самозванце свою ряженую куклу, которую, подержав до времени на престоле, потом выбросили на задворки. Однако заговорщики не надеялись на успех восстания без обмана. Всего больше роптали на самозванца из-за поляков; но бояре не решались поднять народ на Лжедмитрия и на поляков вместе, а разделили обе стороны и 17 мая 1606 г. вели народ в Кремль с криком: «Поляки бьют бояр и государя». Их цель была окружить Лжедмитрия будто для защиты и убить его.

viel Tadel und Unmut gegen ihn erregt, obwohl außerhalb der Hauptstadt, in der Masse des Volkes seine Popularität nicht merklich nachgelassen hat.

Der Hauptgrund für seinen Sturz war jedoch ein anderer. Sie wurde von Fürst W. I. Schuiski, dem Anführer der Bojarenverschwörung gegen den Hochstapler, geäußert. Bei einem Treffen der Verschwörer am Vorabend des Aufstandes erklärte er offen, dass er den Falschen Dmitri nur anerkenne, um Godunow loszuwerden. Die Großbojaren mussten einen Hochstapler schaffen, um Godunow abzusetzen, und dann einen Hochstapler absetzen, um den Weg zum Thron für einen aus ihrem eigenen Milieu freizumachen. Das taten sie auch, nur teilten sie die Arbeit unter sich auf: der Romanow-Kreis führte den ersten Akt aus, und der Kreis der Titulare mit Fürst W. I. Schuiski an der Spitze führte den zweiten Akt aus. Diese und andere Bojaren sahen in dem Hochstapler ihre Marionette, die, nachdem sie sich eine Zeit lang auf dem Thron gehalten hatten, in den hinteren Teil des Gebäudes geworfen wurden. Die Verschwörer hatten jedoch keine Hoffnung auf eine erfolgreiche Rebellion ohne Betrug. Die Bojaren wagten es nicht, das Volk gemeinsam gegen den Falschen Dmitri und die Polen aufzuwiegeln, aber sie spalteten beide Parteien und führten das Volk am 17. Mai 1606 mit dem Ruf zum Kreml: „Die Polen schlagen die Bojaren und den Herrscher.“ Ihr Ziel war es, den Falschen Dmitri zu umzingeln, als wollten sie ihn schützen, und ihn dann töten.



А. Бучкури. Смерть Самозванца

A. Butchkuri. Tod des Hochstaplers



Василий Шуйский

Wassili Schuiski

Царь Василий Иванович Шуйский.

Zar Wassili Iwanowitsch Schuiski.

С изображения XVII в.

Aus einer Abbildung aus dem XVII. Jh.

Воцарение. После царя-самозванца на престол вступил князь В. И. Шуйский, царь-заговорщик. Это был пожилой, 54-летний боярин небольшого роста, невзрачный, подслеповатый, человек неглупый, но более хитрый, чем умный, донельзя изолгавшийся и изынтриганившийся, прошедший огонь и воду, выдавший и плаху и не попробовавший ее только по милости Самозванца, против которого он исподтишка действовал, большой охотник до наушников и сильно побаивавшийся колдунов.

Свое царствование он открыл рядом грамот, опубликованных по всему государству, и в каждом из этих манифестов заключалось, по меньшей мере, по одной лжи. Так, в записи, на которой он крест целовал, он писал: «Поволил он крест целовать на том, что ему никого смерти не предавать, не осудя истинным судом с боярами своими». На самом деле, как сейчас увидим, целуя крест, он говорил совсем не то. В другой грамоте, писанной от имени бояр и разных чинов людей, читаем, что, по низложению Гришки Отрепьева, Освященный собор, бояре и всякие люди избирали государя «всем Московским государством» и избрали князя Василия Ивановича, всея Руси самодержца. Акт говорит ясно о соборном избрании царя, но такого избрания не было.

Правда, по низвержении Самозванца, бояре думали, как бы сговориться со всей землей и вызвать в Москву из городов всяких людей, чтобы «по совету выбрать государя такого, который бы всем был люб». Но князь Василий боялся городских, провинциальных избирателей и сам посоветовал обойтись без земского собора. Его признали царем келейно

Inthronisation. Nach dem Hochstapler-Zaren bestieg Fürst W. I. Schuiski, der konspirative Zar, den Thron. Er war ein älterer, 54-jähriger Bojar von kleiner Statur, unattraktiv, sehschwach, ein Mann, der nicht dumm, aber mehr schlau als klug war, der überfordert war und intrigierte, der durch Feuer und Wasser gegangen war, der auch die Richtstätte gesehen hatte und nicht nur von der Gnade des Hochstaplers gekostet hatte, gegen den er heimlich handelte, ein großer Liebhaber der Denunzianten und sich ziemlich vor aufdringlichen Bittstellern fürchtete.

Er eröffnete seine Herrschaft mit einer Reihe von Briefen, die im ganzen Land veröffentlicht wurden, und in jedem dieser Manifeste gab es mindestens eine Lüge. So schrieb er in dem Eintrag, in dem er das Kreuz küsste: „Er küsste das Kreuz, damit er niemanden zum Tode verurteilt, ohne dass er durch einen wahren Prozess mit seinen Bojaren verurteilt wurde.“ Wie wir noch sehen werden, ist der Kuss des Kreuzes nicht das, was er gesagt hat. In einer anderen Urkunde, die im Namen der Bojaren und verschiedener Beamter verfasst wurde, heißt es, dass nach der Absetzung von Grischka Otrepjew die Heilige Versammlung, die Bojaren und das ganze Volk den Herrscher „für den ganzen Staat Moskau“ wählten und Fürst Wassili Iwanowitsch zum Alleinherrscher der ganzen Rus bestimmten. Die Akte spricht eindeutig von einer Wahl des Zaren durch den Rat, aber es gab keine solche Wahl.

Es ist wahr, dass die Bojaren nach dem Sturz des Hochstaplers überlegten, wie sie sich mit dem ganzen Land einigen und alle möglichen Leute aus den Städten nach Moskau einladen könnten, damit sie „auf Anraten einen Herrscher wählen könnten, der von allen geliebt würde“. Fürst Wassili hatte jedoch Angst vor den Wählern der Stadt und der Provinz und riet dazu, auf die

немногие сторонники из большого титулованного боярства, а на Красной площади имя его прокричала преданная ему толпа москвичей, которых он поднял против Самозванца и поляков; даже и в Москве, по летописцу, многие не ведали про это дело. В третьей грамоте от своего имени новый царь не побрезговал лживым или поддельным польским показанием о намерении Самозванца перебить всех бояр, а всех православных крестьян обратить «в люторскую и латынскую веру».

Тем не менее воцарение князя Василия составило эпоху в нашей политической истории. Вступая на престол, он ограничил свою власть и условия этого ограничения официально изложил в разосланной по областям записи, на которой он целовал крест при воцарении.

Подкрестная запись. Запись слишком сжата, неотчетлива, производит впечатление спешного черного наброска. В конце ее царь дает всем православным христианам одно общее клятвенное обязательство судить их «истинным, праведным судом», по закону, а не по усмотрению. В изложении записи это условие несколько расчленено. Дела о наиболее тяжких преступлениях, караемых смертью и конфискацией имущества преступника, царь обязуется вершить непременно «с бояры своими», т. е. с Думой, и при этом отказывается от права конфисковать имущество у братья и семьи преступника, не участвовавших в преступлении. Вслед за тем царь продолжает: «Да и доводов (доносов) ложных мне не слушать, а сыскивать всякими сысками накрепко и ставить с очей на очи», а за ложный донос по сыску наказывать, смотря по вине, взведенной на оболганного. Здесь

Semstwo-Versammlung zu verzichten. Nur wenige Anhänger des Großadels erkannten ihn als Zar an, und auf dem Roten Platz wurde sein Name von der ergebenen Menge der Moskauer, die er gegen den Hochstapler und die Polen aufbrachte, gerufen; selbst in Moskau wussten laut Chronist viele nichts von dieser Angelegenheit. Im dritten Brief, in seinem eigenen Namen, schreckte der neue Zar nicht vor einem falschen oder gefälschten polnischen Zeugnis über die Absicht des Hochstaplers zurück, alle Bojaren zu töten und alle orthodoxen Bauern „zum lutherischen und lateinischen Glauben“ zu bekehren.

Dennoch war die Thronbesteigung von Fürst Wassili eine Epoche in unserer politischen Geschichte. Bei seiner Thronbesteigung schränkte er seine Macht ein, und die Bedingungen dieser Einschränkung wurden offiziell in einer an die Verwaltungsgebiete verschickten Urkunde festgehalten, auf der er bei seiner Inthronisierung das Kreuz küsste.

Die Kreuzkussaufzeichnung. Die Aufzeichnungen sind zu knapp und undeutlich und erwecken den Eindruck eines übereilten Entwurfs. Am Ende legt der Zar allen rechtgläubigen Christen einen gemeinsamen Eid ab, dass er sie „nach wahren, gerechtem Urteil“, nach dem Gesetz und nicht nach Gutdünken richten wird. In der Darstellung des Protokolls ist dieser Zustand etwas unzusammenhängend. In Fällen schwerster Verbrechen, die mit der Todesstrafe und der Konfiskation des Vermögens des Täters geahndet werden, verpflichtet sich der Zar, „mit seinen Bojaren“, d.h. mit der Duma, ein Urteil zu fällen, und verzichtet gleichzeitig auf die Konfiskation des Vermögens der Brüder und der Familie des Täters, die nicht an dem Verbrechen beteiligt waren. Der Zar fährt dann fort: „Ich höre nicht auf falsche Anschuldigungen, und ich werde sie mit allen Mitteln aufspüren und mir vor Augen führen“, und falsche

речь идет как будто о деяниях менее преступных, которые разбирались одним царем, без Думы, и точнее определяется понятие истинного суда. Так, запись, по-видимому, различает два вида высшего суда: царя с Думой и единоличный суд царя. Запись оканчивается условием особого рода: царь обязуется «без вины опалы своей не класти». Опала, немилость государя, падала на служилых людей, которые чем-либо вызывали его недовольство. Она сопровождалась соответственными несправности опального или государеву недовольству служебными лишениями, временным удалением от двора, «пресветлых очей» государя, понижением чина или должности, даже имущественной карой, отобранием поместья или городского подворья. Здесь государь действовал уже не судебной, а дисциплинарной властью, охраняющей интересы и порядок службы. Как выражение хозяйской воли государя, опала не нуждалась в оправдании и, при старомосковском уровне человечности, подчас принимала формы дикого произвола, превращаясь из дисциплинарной меры в уголовную кару: при Грозном одно сомнение в преданности долгу службы могло привести опального на плаху.

Царь Василий дал смелый обет, которого потом, конечно, не исполнил, опалаясь только за дело, за вину, а для разыскания вины необходимо было установить особое дисциплинарное производство.

Anschuldigungen werden bestraft, je nach der Schuld, die sie gegen den Verleumdeten vorgebracht haben. Hier scheint es sich um weniger kriminelle Handlungen zu handeln, die vom Zaren allein, ohne die Duma, verurteilt wurden, und definiert den Begriff eines echten Prozesses genauer. Die Schrift scheint zwischen zwei Arten von hohen Gerichten zu unterscheiden: dem Zar mit der Duma und dem individuellen Gericht des Zaren. Die Aufzeichnung endet mit einer besonderen Art von Bedingung: der Zar verpflichtet sich, „seine eigene Schande nicht ohne Schuld abzulegen“. Die Ungnade, die Ächtung des Herrschers, fiel auf die Diener, die ihm in irgendeiner Weise missfielen. Sie ging einher mit der entsprechenden Ungnade oder dem Missfallen des Herrschers, dem Entzug des Dienstes, der zeitweiligen Entfernung vom Hof, den „leuchtenden Augen“ des Herrschers, der Degradierung in einen höheren Rang oder ein höheres Amt, ja sogar mit Vermögensstrafen, der Konfiszierung von Ländereien oder Stadtgütern. Hier fungierte der Zar nicht als Justiz-, sondern als Disziplinarbehörde, die die Interessen und die Ordnung des Dienstes schützte. Als Ausdruck des Herrscherwillens bedurfte die Ungnade keiner Rechtfertigung, und mit dem alten Moskauer Niveau der Menschlichkeit nahm sie manchmal die Form wilder Willkür an und verwandelte sich von einer Disziplinarmaßnahme in eine strafrechtliche Bestrafung: unter dem Schrecklichen konnte ein einziger Zweifel an der Pflichttreue einen in Ungnade Gefallenen auf die Richstätte führen.

Zar Wassili legte ein kühnes Gelübde ab, das er dann natürlich nicht einlöste, nämlich nur für die Ursache, für die Schuld zu brennen, und es musste ein spezielles Disziplinarverfahren eingerichtet werden, um die Schuld zu untersuchen.

Характер и происхождение подкрестной записи. Запись, как видите, очень односторонняя. Все обязательства, принятые на себя царем Василием по этой записи, направлены были исключительно к ограждению личной и имущественной безопасности подданных от произвола сверху. Но они не касались прямо общих оснований государственного порядка, не изменяли и даже не определяли точнее значения, компетенции и взаимного отношения царя и высших правительственных учреждений. Царская власть ограничивалась советом бояр, вместе с которым она действовала и прежде; но это ограничение связывало царя лишь в судных делах, в отношении к отдельным лицам. Впрочем, происхождение подкрестной записи было сложнее ее содержания: она имела свою закулисную историю.

Art und Ursprung der Aufzeichnungen des Kreuzkusses. Wie man sieht, ist die Aufzeichnung sehr einseitig. Alle Verpflichtungen, die Zar Wassili im Rahmen dieser Aufzeichnung einging, zielten einzig und allein darauf ab, die persönliche Sicherheit und die Sicherheit des Eigentums seiner Untertanen vor der Willkür von oben zu schützen. Sie berührten jedoch nicht unmittelbar die allgemeinen Grundlagen der staatlichen Ordnung und änderten oder präzisierten auch nicht die Bedeutung, die Zuständigkeit und die gegenseitigen Beziehungen zwischen dem Zaren und den höheren staatlichen Institutionen. Die Macht des Zaren wurde durch den Rat der Bojaren, mit dem er zuvor zusammengearbeitet hatte, eingeschränkt, aber diese Einschränkung band den Zaren nur in gerichtlichen Angelegenheiten und gegenüber einzelnen Personen. Der Ursprung der Kreuzkussaufzeichnung war jedoch komplizierter als ihr Inhalt: sie hatte ihre eigene Vorgeschichte.



Б. Чориков. Царь Василий Шуйский вступает в монашество

B. Chorikov. Zar Wassili Schuiski tritt ins Klosterleben ein

Летописец рассказывает, что царь Василий, тотчас по своем

Der Chronist berichtet, dass Zar Wassili unmittelbar nach seiner

провозглашении, пошел в Успенский собор и начал там говорить, чего искони веков в Московском государстве не важивалось: «Целую крест всей земле на том, что мне ни над кем ничего не делати без собору, никакого дурна». Бояре и всякие люди говорили царю, чтобы он на том креста не целовал, потому что в Московском государстве того не повелось; но он никого не послушал. Поступок Василия показался боярам революционной выходкой. Царь призывал к участию в своей царской судной расправе не Боярскую думу, исконную соотрудницу государей в делах суда и управления, а Земский собор, недавнее учреждение, изредка созываемое для обсуждения чрезвычайных вопросов государственной жизни. В этой выходке увидели небывалую новизну, попытку поставить Собор на место Думы, переместить центр тяжести государственной жизни из боярской среды в народное представительство. Править с Земским собором решался царь, побоявшийся воцариться с его помощью.

Но и царь Василий знал, что делал. Обязавшись пред товарищами накануне восстания против Самозванца править «по общему совету» с ними, подкинутый земле кружком знатных бояр, он являлся царем боярским, партийным, вынужденным смотреть из чужих рук. Он, естественно, искал земской опоры для своей некорректной власти и в Земском соборе надеялся найти противовес Боярской думе. Клятвенно обязуясь перед всей землей не карать без собора, он рассчитывал избавиться от боярской опеки, стать земским царем и ограничить свою власть учреждением, к тому непривычным, т. е. освободить ее от всякого действительного ограничения.

Proklamation in die Mariä-Entschlafens-Kathedrale ging und dort zu sagen begann, was im Moskauer Staat seit jeher nicht geschehen ist: „Ich küsse das Kreuz der ganzen Erde darauf, dass ich niemandem ohne die Versammlung etwas Böses antue“. Die Bojaren und alle möglichen Leute sagten dem Zaren, er solle das Kreuz nicht darauf küssen, weil es im Moskauer Staat nicht üblich sei; aber er hörte auf niemanden. Den Bojaren erschien Wassilis Tat wie ein revolutionärer Trick. Der Zar lud nicht die Bojaren-Duma, die uralte Mitarbeiterin der Herrscher in Hof- und Regierungsangelegenheiten, sondern die Versammlung des Landes, eine neuere Einrichtung, die von Zeit zu Zeit einberufen wird, um außergewöhnliche Fragen des Staatslebens zu erörtern, an seinen Hof ein. In diesem Trick sah man eine beispiellose Neuerung, einen Versuch, die Duma durch die Versammlung zu ersetzen und den Schwerpunkt des staatlichen Lebens von den Bojaren auf die Volksvertretung zu verlagern. Der Zar, der Angst hatte, mit seiner Hilfe zu regieren, beschloss, mit der Semstwo-Versammlung zu regieren.

Aber Zar Wassili wusste, was er tat. Nachdem er am Vorabend der Erhebung gegen den Hochstapler vor seinen Genossen geschworen hatte, „im gemeinsamen Rat“ mit ihnen zu regieren, war er, von einem Kreis edler Bojaren dem Land untergeschoben, ein Bojarenzar, Parteimitglied, gezwungen, aus fremder Hand zuzusehen. Er suchte natürlich die Unterstützung der Semstwo für seine unangemessene Macht, und mit der Semstwo-Versammlung hoffte er, ein Gegengewicht zur Bojaren-Duma zu finden. Indem er dem ganzen Land schwor, nicht ohne die Versammlung zu bestrafen, hoffte er, sich der Vormundschaft der Bojaren zu entledigen, Semstwo-Zar zu werden und seine Macht auf eine Institution zu beschränken, die daran nicht gewöhnt

Подкрестная запись в том виде, как она была обнародована, является плодом сделки царя с боярами. По предварительному негласному уговору царь делил свою власть с боярами во всех делах законодательства, управления и суда. Отстояв свою Думу против Земского собора, бояре не настаивали на обнародовании всех вынужденных ими у царя уступок: с их стороны было даже неблагоразумно являть всему обществу, как чисто удалось им ошипать своего старого петуха. Подкрестная запись усиленно отмечала значение Боярской думы только как полномочной сотрудницы царя в делах высшего суда. В то время высшему боярству только это и было нужно. Как правительственный класс, оно делило власть с государями в продолжение всего XVI в.; но отдельные лица из его среды много терпели от произвола верховной власти при царях Иване и Борисе.

Теперь, пользуясь случаем, боярство и спешило устранить этот произвол, оградить частные лица, т. е. самих себя, от повторения испытанных бедствий, обязав царя призывать к участию в политическом суде Боярскую думу, в уверенности, что правительственная власть и впредь останется в его руках в силу обычая.

Политическое значение подкрестной записи. При всей неполноте своей, подкрестная запись царя Василия есть новый, дотоле небывалый акт в московском государственном праве. Это — первый опыт построения

war, d. h. sie von jeder wirklichen Einschränkung zu befreien.

Die öffentlich gemachte Kreuzkussaufzeichnung ist das Ergebnis der Abmachung des Zaren mit den Bojaren. Der Zar teilte seine Macht mit den Bojaren in allen Fragen der Gesetzgebung, der Verwaltung und der Gerichtsbarkeit im Rahmen einer vorläufigen, unausgesprochenen Vereinbarung. Nachdem die Bojaren ihre Duma gegen die Semstwo-Versammlung verteidigt hatten, bestanden sie nicht darauf, alle Zugeständnisse, die sie dem Zaren gemacht hatten, öffentlich zu machen: es war sogar unklug von ihnen, der ganzen Gesellschaft zu zeigen, wie sauber sie ihren alten Hahn gerupft hatten. Die Kreuzkussaufzeichnung betonte die Bedeutung der Bojaren-Duma nur als Bevollmächtigter des Zaren in den Angelegenheiten des Obersten Gerichtshofs. Das war alles, was der Hochadel zu dieser Zeit brauchte. Als herrschende Klasse teilte sie während des gesamten XVI. Jahrhunderts die Macht mit den Herrschern, aber die Angehörigen dieser Klasse litten während der Herrschaft der Zaren Iwan und Boris sehr unter der Willkür der obersten Macht.

Der Adel nutzte nun die Gelegenheit und beeilte sich, diese Willkür zu beseitigen, um Privatpersonen, d.h. sich selbst, vor einer Wiederholung des erlebten Unglücks zu schützen, indem er den Zaren verpflichtete, die Bojaren-Duma zur Teilnahme am politischen Gericht einzuberufen, in der Gewissheit, dass die Regierungsgewalt kraft Gewohnheit weiterhin in seinen Händen bleiben würde.

Die politische Bedeutung der Kreuzkussaufzeichnung. Trotz seiner Unvollständigkeit ist die Kreuzkussaufzeichnung von Zar Wassili ein neuer, bisher nicht dagewesener Akt im Moskauer Staatsrecht. Dies ist die erste Erfahrung mit dem Aufbau einer

государственного порядка на основе формально ограниченной верховной власти. В состав этой власти вводился элемент, или, точнее, акт, совершенно изменявший ее характер и постановку. Мало того, что царь Василий ограничивал свою власть: крестной клятвой он еще скреплял ее ограничение и являлся не только выборным, но и присяжным царем. Присяга отрицала в самом существе личную власть царя прежней династии, сложившуюся из удельных отношений государя-хозяина: разве домохозяева присягают своим слугам и постояльцам?

Вместе с тем царь Василий отказывался от трех прерогатив, в которых наиболее явственно выражалась эта личная власть царя. То были: 1) «опала без вины», царская немилость без достаточного повода, по личному усмотрению; 2) конфискация имущества у непричастной к преступлению семьи и родни преступника — отказом от этого права упразднялся старинный институт политической ответственности рода за родичей; 3) чрезвычайный следственно-полицейский суд по доносам, с пытками и оговорами, но без очных ставок, свидетельских показаний и других средств нормального процесса.

Эти прерогативы составляли существенное содержание власти московского государя, выраженное изречениями деда и внука, словами Ивана III: «кому хочу, тому и дам княжение», и словами Ивана IV: «жаловать своих холопей вольны мы, и казнить их вольны же». Клятвенно страшивая с себя эти прерогативы, Василий Шуйский превращался из государя холопов в правомерного царя подданных, правящего по законам.

staatlichen Ordnung auf der Grundlage einer formal begrenzten obersten Gewalt. Es wurde ein Element in die Zusammensetzung dieser Macht eingeführt, oder besser gesagt, ein Akt, der ihr Wesen und ihren Rahmen völlig veränderte. Zar Wassili beschränkte nicht nur seine Macht, sondern besiegelte sie auch mit dem Eid auf das Kreuz und war nicht nur ein gewählter, sondern auch ein vereidigter Zar. Der Eid leugnete in seinem Wesen die persönliche Macht des Zaren der alten Dynastie, die sich aus den Beziehungen des souveränen Herrn entwickelt hatte: schwören die Hausherren ihren Dienern und Untermietern Treue?

Gleichzeitig verzichtete Zar Wassili auf drei Vorrechte, in denen diese persönliche Macht des Zaren am deutlichsten zum Ausdruck kam. Sie waren: 1.) „Ungnade ohne Schuld“, zaristische Ungnade ohne hinreichenden Grund, nach eigenem Ermessen; 2.) Konfiszierung des Vermögens der unbeteiligten Familie und der Verwandten des Verbrechers - die Verweigerung dieses Rechts schaffte die alte Institution der politischen Verantwortung der Familie für ihre Verwandten ab; 3.) ein außerordentliches Ermittlungs- und Polizeigericht auf Denunziation, mit Folter und Beschuldigungen, aber ohne Gegenüberstellungen, Zeugenaussagen und andere Mittel eines normalen Prozesses.

Diese Vorrechte bildeten den wesentlichen Inhalt der Macht des Moskauer Herrschers, der in den Aussprüchen seines Großvaters und seines Enkels zum Ausdruck kam, in den Worten Iwans III.: „wem ich will, dem werde ich die Herrschaft geben“ und in den Worten Iwans IV.: „uns steht es frei, unsere Leibeigenen zu gewähren, und wir sind frei, sie hinrichten zu lassen.“ Wassili Schuiski schwor, diese Vorrechte abzuschütteln, und verwandelte sich vom Herrscher der Leibeigenen in einen rechtmäßigen

Zaren seiner Untertanen, der nach dem Gesetz regiert.



Лжедмитрий II

Der Falsche Dmitri II.

Лжедмитрий II (Вор).

Der Falsche Dmitri II. (Dieb).

С изображения конца XVII в.

Aus einer Abbildung Ende des XVII. Jhs.

Второй слой правящего класса вступает в Смуту. Но боярство, как правительственный класс, в продолжение Смуты не действовало единодушно, раскололось на два слоя: от первостепенной знати заметно отделяется среднее боярство, к которому примыкают столичное дворянство и приказные дельцы, дьяки. Этот второй слой правящего класса деятельно вмешивается в Смуту с воцарением Василия. Среди него и выработался другой план государственного устройства, тоже основанный на ограничении верховной власти, но

Die zweite Schicht der herrschenden Klasse tritt in die Unruhen ein. Aber das Bojarentum als herrschende Klasse während der Unruhen handelte nicht einstimmig und spaltete sich in zwei Schichten: der mittlere Adel ist deutlich vom Hochadel getrennt, zu dem sich der Adel der Hauptstadt und die Beamten gesellen. Diese zweite Schicht der herrschenden Klasse griff nach dem Beitritt Wassilis aktiv in die Unruhen ein. Unter ihnen entwickelte sich ein anderer Plan der Staatsstruktur, der ebenfalls auf der Begrenzung der obersten Macht beruhte, aber die politischen Beziehungen im Vergleich zu den

гораздо шире захватывавший политические отношения сравнительно с подкрестной записью царя Василия. Акт, в котором изложен этот план, составлен был при следующих обстоятельствах.

Царем Василием мало кто был доволен. Главными причинами недовольства были некорректный путь В. Шуйского к престолу и его зависимость от кружка бояр, его избравших и игравших им как ребенком, по выражению современника. Недовольны наличным царем — стало быть, надобен самозванец: самозванство становилось стереотипной формой русского политического мышления, в которую отливало всякое общественное недовольство. И слухи о спасении Лжедмитрия I, т. е. о втором самозванце, пошли с первых минут царствования Василия, когда второго Лжедмитрия еще не было и в заводе. Во имя этого призрака уже в 1606 г. поднялись против Василия Северская земля и заокские города с Путивлем, Тулой и Рязанью во главе. Мятельники, пораженные под Москвой царскими войсками, укрылись в Туле и оттуда обратились к пану Мнишку в его мастерскую русского самозванства с просьбой выслать им какого ни на есть человека с именем царевича Дмитрия.

Лжедмитрий II, наконец, нашелся и, усиленный польско-литовскими и казацкими отрядами, летом 1608 г. стоял в подмосковном селе Тушине, подводя под свою воровскую руку самую сердцевину Московского государства, междуречье Оки — Волги. Международные отношения еще более осложнили ход московских дел. Стоит вспомнить о вражде, шедшей тогда между Швецией и Польшей из-за того, что у выборного короля Польского Сигизмунда III

Kreuzkussaufzeichnungen des Zaren Wassili viel breiter fasste. Der Rechtsakt, in dem dieser Plan niedergelegt ist, wurde unter den folgenden Umständen ausgearbeitet.

Es gab nur wenige Menschen, die mit Zar Wassili zufrieden waren. Die Hauptgründe für die Unzufriedenheit waren Schuiskis falscher Weg zum Thron und seine Abhängigkeit von dem Kreis der Bojaren, die ihn gewählt hatten und mit ihm wie ein Kind spielten, wie ein Zeitgenosse es ausdrückte. Unzufrieden mit dem aktuellen Zaren wird ein Hochstapler gebraucht: Hochstapelei wurde zu einer stereotypen Form des russischen politischen Denkens, die jede soziale Unzufriedenheit prägte. Und die Gerüchte über die Rettung des falschen Dmitri I., d.h. über den zweiten Hochstapler, begannen schon in den ersten Minuten der Herrschaft Wassilis, als der zweite Falsche Dmitri noch nicht in Arbeit war. Im Namen dieses Gespenstes erhoben sich bereits 1606 das Land Sewersk und die transkaukasische Städte mit Putiwl, Tula und Rjasan an der Spitze gegen Wassili. Die Rebellen, die in der Nähe von Moskau von der zaristischen Armee besiegt wurden, flüchteten nach Tula und wandten sich von dort aus an Pan Mniszech in seiner Werkstatt für russische Hochstapelei mit der Bitte, ihnen einen Mann mit dem Namen Zarewitsch Dmitri zu schicken.

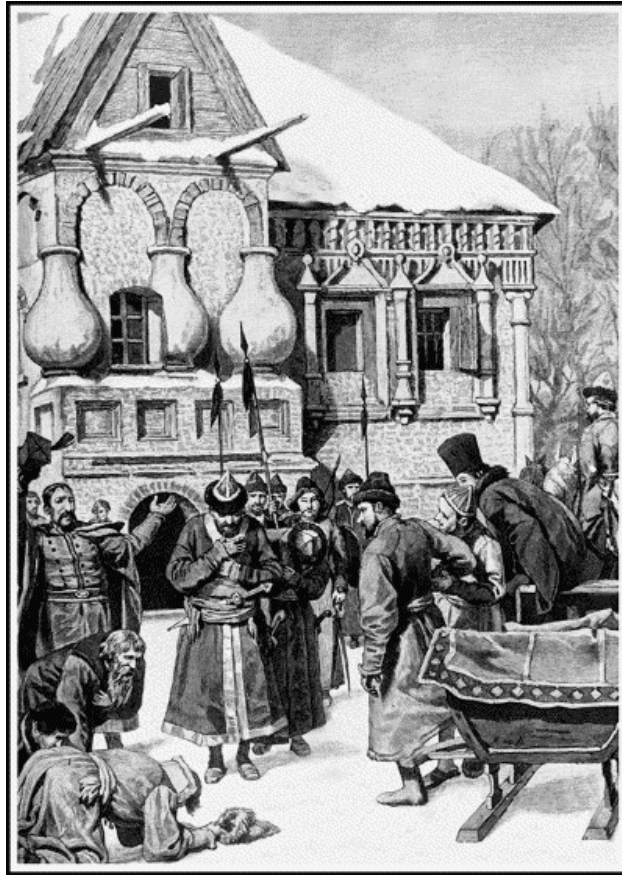
Der Falsche Dmitri II. wurde schließlich gefunden und stand, verstärkt durch polnisch-litauische und kosakische Truppen, im Sommer 1608 im Dorf Tuschino bei Moskau, um das Herz des Moskauer Staates, den Fluss Oka-Wolga, unter seine raubende Hand zu bringen. Die internationalen Beziehungen verkomplizierten den Verlauf der Moskauer Angelegenheiten zusätzlich. Man erinnere sich an die Fehde zwischen Schweden und Polen, weil der polnische König Sigismund III.

отнял наследственный шведский престол его дядя Карл IX. Так как второго самозванца хотя и негласно, но довольно явно поддерживало польское правительство, то царь Василий обратился за помощью против тушинцев к Карлу IX. Переговоры, веденные племянником царя князем Скопиным-Шуйским, окончились посылкой вспомогательного шведского отряда под начальством генерала Делагарди, за что царь Василий принужден был заключить вечный союз со Швецией против Польши и пойти на другие тяжкие уступки. На такой прямой вызов Сигизмунд отвечал открытым разрывом с Москвой и осенью 1609 г. осадил Смоленск.

В тушинском лагере у Самозванца служило много поляков под главным начальством князя Рожинского, который был гетманом в тушинском стане. Презираемый и оскорбляемый своими польскими союзниками, царек в мужицком платье и на навозных санях едва ускользнул в Калугу из-под бдительного надзора, под каким его держали в Тушине. После того Рожинский вступил в соглашение с королем, который звал его поляков к себе под Смоленск. Русские тушинцы вынуждены были последовать их примеру и выбрали послов для переговоров с Сигизмундом об избрании его сына Владислава на московский престол. Посольство состояло из боярина М. Г. Салтыкова, из нескольких дворян столичных чинов и из полудюжины крупных дьяков московских приказов. В этом посольстве не встречаем ни одного ярко знатного имени. Но в большинстве это были люди не худых родов.

von seinem Onkel Karl IX. des schwedischen Throns beraubt worden war. Da der zweite Hochstapler stillschweigend, aber ausdrücklich von der polnischen Regierung unterstützt wurde, suchte Zar Wassili bei Karl IX. um Hilfe gegen die Tuschinoer nach. Die vom Neffen des Zaren, Fürst Skopin-Schuiski, geführten Verhandlungen endeten mit der Entsendung eines schwedischen Hilfskommandos unter General De La Gardie, wofür sich Zar Wassili gezwungen sah, ein ewiges Bündnis mit Schweden gegen Polen zu schließen und andere schwerwiegende Zugeständnisse zu machen. Sigismund reagierte auf eine solche direkte Herausforderung, indem er offen mit Moskau brach und Smolensk im Herbst 1609 belagerte.

Der Hochstapler hatte viele Polen im Lager Tuschinos, die unter dem Oberbefehl von Fürst Roschinski standen, der Hetman im Lager Tuschinos war. Der von seinen polnischen Verbündeten verachtete und beleidigte Anführer in Bauernkleidung und auf einem Mistschlitten entkam nur knapp dem wachsamen Auge, unter dem er in Tuschino gehalten wurde, nach Kaluga. Daraufhin schloss Roschinski ein Abkommen mit dem König, der die Polen zu sich nach Smolensk rief. Die Russen in Tuschino mussten dem Beispiel folgen und wählten Botschafter aus, um mit Sigismund über die Wahl seines Sohnes Wladislaw auf den Moskauer Thron zu verhandeln. Die Botschaft bestand aus dem Bojaren M. G. Saltykow, einigen Adligen hohen Ranges und einem halben Dutzend großer Beamter Moskauer Herkunft. In dieser Botschaft treffen wir auf keine eindeutig edlen Namen. Aber im Großen und Ganzen waren sie nicht von schlechter Herkunft.



Н. Дмитриев-Оренбургский.

**Прибытие второго Самозванца
(Тушинского вора) в Калугу после
бегства из Тушина**

Заброшенные личным честолюбием или общей смутой в бунтовской полурусский-полупольский тушинский стан, они, однако, взяли на себя роль представителей Московского государства Русской земли. Это была с их стороны узурпация, не дававшая им никакого права на земское признание их фиктивных полномочий. Но это не лишает их дела исторического значения. Общение с поляками, знакомство с их вольнолюбивыми понятиями и нравами расширило политический кругозор этих русских авантюристов, и они поставили королю условием избрания его сына в цари не только сохранение древних прав и

N. Dmitrijew-Orenburgski.

**Ankunft des zweiten Hochstaplers
(Tuschinoer-Dieb) in Kaluga nach der
Flucht aus Tuschino**

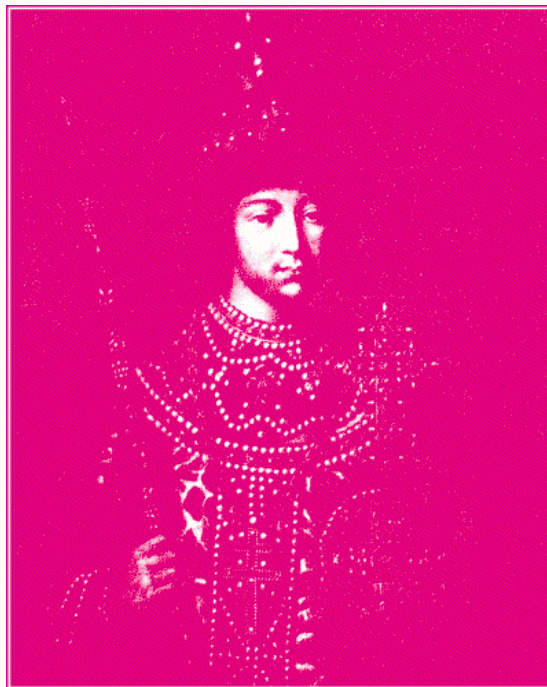
Aus persönlichem Ehrgeiz oder allgemeiner Unruhe in das rebellische, halbrussisch-polnische Lager der Tuschinoer geworfen, übernahmen sie jedoch die Rolle von Vertretern des Moskauer Staates des russischen Landes. Es handelte sich um eine Usurpation ihrerseits, die ihnen kein Recht auf die Anerkennung ihrer fiktiven Befugnisse durch den Semstwo gab. Dies entkräftet jedoch nicht ihre historische Bedeutung. Der Verkehr mit den Polen und die Bekanntschaft mit ihren freiheitsliebenden Überzeugungen und Sitten erweiterten den politischen Horizont dieser russischen Abenteurer, und sie machten dem König zur Bedingung, seinen Sohn zum Zaren zu wählen, nicht nur die alten Rechte und

вольностей московского народа, но и прибавку новых, какими этот народ еще не пользовался. Но это же общение, соблазняя москвичей зрелищем чужой свободы, обостряло в них чувство религиозных и национальных опасностей, какие она несла с собою: Салтыков заплакал, когда говорил перед королем о сохранении православия. Это двойственное побуждение сказалось в предосторожностях, какими тушинские послы старались обезопасить свое отечество от призываемой со стороны власти, иноверной и иноплеменной.

Freiheiten des Moskauer Volkes zu erhalten, sondern auch neue Rechte hinzuzufügen, die dieses Volk noch nicht genoss. Aber gerade diese Gemeinschaft, die die Moskauer durch den Anblick der fremden Freiheit verlockte, schärfte in ihnen den Sinn für die religiösen und nationalen Gefahren, die sie mit sich brachte: Saltykow weinte, als er vor dem König über die Erhaltung der Orthodoxie sprach. Diese doppelte Motivation manifestierte sich in den Vorkehrungen, die die Tuschinoer Botschafter getroffen hatten, um ihre Heimat gegen die angerufenen fremden und fremdnationalen Mächte zu sichern.

Царь Михаил Романов

Zar Michail Romanow



Благочестивый Государь, Царь и Великий Князь Михаил Феодорович, всея великия России Самодержец.

Frommer Herrscher, Zar und Großfürst Michail Fjodorowitsch, Alleinherrscher von ganz Großrussland.

Выборный царь. Пришлось выбирать царя Земским собором. Но соборное избрание по самой новизне

Ein gewählter Zar. Der Zar musste von der Semstwo-Versammlung gewählt werden. Die Wahl des Rates wurde

дела не считалось достаточным оправданием новой государственной власти, вызывало сомнения, тревогу. Соборное определение об избрании Бориса Годунова предвидит возражение людей, которые скажут про избирателей: «Отделимся от них, потому что они сами себе поставили царя». Кто скажет такое слово, того соборный акт называет неразумным и проклятым.

В одном очень распространенном памфлете 1611 г. рассказывается, как автору его в чудесном видении было поведено, что сам Господь укажет, кому владеть Российским государством. Если же поставят царя по своей воле, «навек не будет царь». В продолжение всей Смуты не могли освоиться с мыслью о выборном царе. Думали, что выборный царь — не царь. Настоящим, законным царем может быть только прирожденный, наследственный государь из потомства Калиты, и выборного царя старались пристроить к этому племени всякими способами, юридическим вымыслом, генеалогической натяжкой, риторическим преувеличением.

Бориса Годунова, по его избранию, духовенство и народ торжественно приветствовали как наследственного царя, «здравствоваша ему на его государеве вотчине», а Василий Шуйский, формально ограничивший свою власть, в официальных актах писался «самодержцем», как титуловались природные московские государи. При такой неподатливости мышления в руководящих кругах появление выборного царя на престоле должно было представляться народной массе не следствием политической необходимости, хотя и печальной, а

jedoch aufgrund der Neuartigkeit der Angelegenheit nicht als ausreichende Rechtfertigung für die neue Staatsgewalt angesehen und löste Zweifel und Unruhe aus. Die Definition des Rates zur Wahl von Boris Godunow nimmt den Einwand der Leute vorweg, die von den Wählern sagen werden: „Wir werden uns von ihnen trennen, weil sie den Zaren für sich selbst gemacht haben.“ Wer ein solches Wort sagt, wird als unklug bezeichnet und durch den Beschluss des Rates verdammt.

In einem weit verbreiteten Pamphlet aus dem Jahr 1611 wird berichtet, dass dem Verfasser in einer wundersamen Vision gesagt wurde, der Herr selbst werde zeigen, wer den russischen Staat regieren würde. Wenn der Zar nach seinem eigenen Willen ernannt wird, „wird es für immer keinen Zaren geben“. Während der gesamten Zeit der Unruhen konnten sie sich nicht mit dem Gedanken an einen gewählten Zaren abfinden. Sie waren der Meinung, dass ein gewählter Zar kein Zar sei. Nur ein natürlicher, erblicher Herrscher, der von den Nachkommen der Kalita abstammte, konnte der wahre und rechtmäßige Zar sein, und sie versuchten, den gewählten Zaren durch alle Arten von juristischer Fiktion, genealogischer Auslegung und rhetorischer Übertreibung mit diesem Stamm zu verbinden.

Boris Godunow wurde bei seiner Wahl vom Klerus und vom Volk feierlich als Erbzar begrüßt und „segnet ihn auf seinem souveränen Erbe“, und Wassili Schuiski, der seine Macht formell beschränkte, wurde in offiziellen Akten als „Autokrat“ bezeichnet, wie die natürlichen Herrscher Moskaus betitelt wurden. Angesichts eines derart unnachgiebigen Denkens in den regierenden Kreisen hätte das Auftauchen eines Wahlzaren auf dem Thron von den Massen nicht als Folge einer politischen Notwendigkeit gesehen werden dürfen, so traurig das auch sein mag, sondern als etwas, das einer

чем-то похожим на нарушение законов природы: выборный царь был для нее такой же несообразностью, как выборный отец, выборная мать. Вот почему в понятие об «истинном» царе простые умы не могли, не умели уложить ни Бориса Годунова, ни Василия Шуйского, а тем паче польского королевича Владислава. В них видели узурпаторов, тогда как один призрак природного царя в лице пройдохи неведомого происхождения успокаивал династически-легитимные совести и располагал к доверию.

Смута и прекратилась только тогда, когда удалось найти царя, которого можно было связать родством, хотя и не прямым, с угасшей династией. Царь Михаил утвердился на престоле не столько потому, что был земским всенародным избранником, сколько потому, что доводился племянником последнему царю прежней династии. Сомнение в народном избрании, как в достаточно правомерном источнике верховной власти, было немаловажным условием, питавшим Смуту, а это сомнение вытекало из укоренившегося в умах убеждения, что таким источником должно быть только вотчинное преемство в известной династии.

Потому это неуменье освоиться с идеей выборного царя можно признать производной причиной Смуты, вышедшей из только что изложенной основной.

Избрание. Вожди земского и казацкого ополчения, князя Пожарский и Трубецкой, разослали по всем городам государства повестки, призывавшие в столицу духовные власти и выборных людей из всех чинов для земского совета и государственного избрания. В самом начале 1613 г. стали съезжаться в Москву выборные всей земли. Мы

Verletzung der Naturgesetze gleichkam: ein Wahlzar war für sie die gleiche Unvereinbarkeit wie ein Wahlvater oder eine Wahlmutter. Aus diesem Grund konnten und können sich gewöhnliche Menschen nicht in das Konzept eines „wahren“ Zaren einfügen, weder Boris Godunow noch Wassili Schuiski, geschweige denn der polnische Fürst Wladislaw. Sie wurden als Usurpatoren angesehen, während das bloße Gespenst eines natürlichen Zaren, der von einem Schurken unbekannter Herkunft verkörpert wurde, das legitime Gewissen der Dynastie beruhigte und das Vertrauen verdrängte.

Die Unruhen endeten erst, als ein Zar gefunden wurde, der verwandtschaftlich, wenn auch nicht direkt, mit der ausgestorbenen Dynastie verbunden werden konnte. Zar Michail wurde nicht deshalb auf den Thron gesetzt, weil er ein Semstwo-Auserwählter war, sondern weil er der Neffe des letzten Zaren der alten Dynastie war. Der Zweifel an der Wahl des Volkes als hinreichend legitimer Quelle der höchsten Macht war eine wichtige Voraussetzung für die Unruhen, und dieser Zweifel rührte von der in den Köpfen verankerten Überzeugung her, dass nur die Erbfolge einer bestimmten Dynastie eine solche Quelle sein sollte.

Diese Unfähigkeit, sich mit der Idee eines gewählten Zaren zu arrangieren, kann daher als eine abgeleitete Ursache für die Unruhen angesehen werden, die sich aus der soeben skizzierten grundlegenden Ursache entwickelte.

Die Wahl. Die Führer des Semstwo und der Kosakenmiliz, die Fürsten Poscharski und Trubezkoi, haben an alle Städte des Staates Vorladungen geschickt, die die geistlichen Autoritäten der Hauptstadt und die gewählten Personen aus allen Schichten zum Semstwo-Rat und zur souveränen Wahl aufgerufen haben. Gleich zu Beginn des Jahres 1613 kamen gewählte Vertreter

потом увидим, что это был первый, бесспорно всеобщий, Земский собор с участием посадских и даже сельских обывателей. Когда выборные съехались, был назначен трехдневный пост, которым представители Русской земли хотели очиститься от грехов Смуты перед совершением такого важного дела.

По окончании поста начались совещания. Первый вопрос, поставленный на соборе, выбирать ли царя из иноземных королевских домов, решили отрицательно, приговорили: ни польского, ни шведского королевича, ни иных немецких вер и ни из каких неправославных государств на Московское государство не выбирать, как и «Маринкина сына». Этот приговор разрушал замыслы сторонников королевича Владислава. Но выбрать и своего природного русского государя было нелегко. Памятники, близкие к тому времени, изображают ход этого дела на соборе не светлыми красками. Единomyслия не оказалось. Было большое волнение; каждый хотел по своей мысли делать, каждый говорил за своего; одни предлагали того, другие этого, все разноречили; придумывали, кого бы выбрать, перебирали великие роды, но ни на ком не могли согласиться и так потеряли немало дней. Многие вельможи и даже невельможи подкупали избирателей, засылали с подарками и обещаниями.

По избрании Михаила соборная депутация, просившая инокиню-мать благословить сына на царство, на упрек ее, что московские люди «измалодушествовались», отвечала, что теперь они «наказались», проучены, образумились и пришли в

aus dem ganzen Land nach Moskau. Später werden wir sehen, dass es sich um die erste, zweifellos alle ständeumfassende Semstwo-Versammlung handelte, an dem auch die Posad-Leute und sogar Landbewohner teilnahmen. Als die gewählten Vertreter eintrafen, wurde ein dreitägiges Fasten angesetzt, mit dem sich die Vertreter des russischen Landes von den Sünden der Zeit der Unruhen reinigen wollten, bevor sie einen so wichtigen Akt vollziehen.

Am Ende des Fastens begannen die Treffen. Die erste in der Versammlung gestellte Frage, ob der Zar aus ausländischen Königshäusern gewählt werden sollte, wurde verneint, es wurde beschlossen: weder der polnische noch der schwedische Fürst, noch irgendein anderer deutscher Glaube und aus irgendeinem nicht-orthodoxen Staat für den Moskauer Staat, noch der „Sohn der Marinkina“. Dieser Satz machte die Pläne der Anhänger von Fürst Wladislaw zunichte. Aber es war auch nicht einfach, den eigenen natürlichen russischen Herrscher zu wählen. Denkmäler aus dieser Zeit schildern den Verlauf der Angelegenheit in der Versammlung nicht in leuchtenden Farben. Es gab keine Einstimmigkeit. Es gab eine große Aufregung, jeder wollte seine eigene Idee verwirklichen, jeder sprach für seine eigene, einige schlugen dies vor, andere waren anderer Meinung, sie überlegten, wen sie wählen sollten, versuchten es mit großen Gattungen, konnten sich aber auf niemanden einigen und verloren so viele Tage. Viele Adlige und sogar Nicht-Adlige bestachen die Wähler, indem sie ihnen Geschenke und Versprechungen machten.

Auf die Wahl Michails bittet die Deputation der Versammlung die Jung-Nonnen-Mutter um den Segen für die Regentschaft ihres Sohnes und antwortet auf ihren Vorwurf, die Moskauer seien „ängstlich geworden“, dass sie nun „bestraft“, erzogen,

соединение. Соборные происки, козни и раздоры совсем не оправдывали благодушного уверения соборных послов. Собор распался на партии между великородными искателями, из которых более поздние известия называют князей Голицына, Мстиславского, Воротынского, Трубецкого, М. Ф. Романова. Сам, скромный по отечеству и характеру, князь Пожарский тоже, говорили, искал престола и потратил немало денег на происки. Наиболее серьезный кандидат по способностям и знатности, князь В. В. Голицын, был в польском плену, князь Мстиславский отказывался; из остальных выбирать было некого.

Московское государство выходило из страшной Смуты без героев; его выводили из беды добрые, но посредственные люди. Князь Пожарский был не Борис Годунов, а Михаил Романов — не князь Скопин-Шуйский. При недостатке настоящих сил, дело решалось предрассудком и интригой. В то время как собор разбивался на партии, не зная, кого выбрать, в него вдруг пошли одно за другим «писания», петиции за Михаила от дворян, больших купцов, от городов Северной земли и даже от казаков; последние и решили дело. Видя слабосилие дворянской рати, казаки буйствовали в освобожденной ими Москве, делали, что хотели, не стесняясь временным правительством Трубецкого, Пожарского и Минина. Но в деле царского избрания они заявили себя патриотами, решительно восстали против царя из чужеземцев. Они намечали, «примеривали» настоящих русских кандидатов: ребенка, сына Вора тушинского, и Михаила Романова, отец которого Филарет был ставленник обоих самозванцев, получил сан митрополита от первого и провозглашен патриархом в

reformiert und im Einklang seien. Die Intrigen, Ränkespiele und Streitereien des Rates rechtfertigten keineswegs die beschwichtigenden Beteuerungen der Botschafter der Versammlung. Die Versammlung war in Parteien von hohem Adel aufgeteilt, von denen später die Fürsten Golizyn, Mstislawski, Worotynski, Trubezki und M. F. Romanow genannt werden. Fürst Poscharski selbst, bescheiden im Vaterland und Charakter, soll ebenfalls nach dem Thron gestrebt und viel Geld für Intrigen ausgegeben haben. Der ernsthafteste Kandidat in Bezug auf Fähigkeiten und Adel, Fürst W. W. Golizyn, befand sich in polnischer Gefangenschaft, Fürst Mstislawski lehnte ab; von den anderen stand niemand zur Auswahl.

Der Moskauer Staat ist aus den schrecklichen Wirren ohne Helden hervorgegangen; er wurde von guten, aber mittelmäßigen Menschen aus dem Elend geführt. Fürst Poscharski war kein Boris Godunow, und Michail Romanow kein Fürst Skopin-Schuiski. In Ermangelung wirklicher Stärke wurde die Angelegenheit durch Vorurteile und Intrigen entschieden. Während die Versammlung sich in Parteien aufteilte und nicht wusste, wen sie wählen sollte, erhielt sie plötzlich nacheinander „Briefe“ und Petitionen für Michail vom Adel, von Großkaufleuten, von den Städten des Sewersker Landes und sogar von den Kosaken; letztere haben den Fall entschieden. Als die Kosaken die Schwäche des Adelskrieges erkannten, randalierten sie in Moskau und taten, was sie wollten, ohne sich von der provisorischen Regierung unter Trubezki, Poscharski und Minin in Verlegenheit bringen zu lassen. Aber in der Frage der Zarenwahl erklärten sie sich zu Patrioten und rebellierten entschlossen gegen den Zaren aus dem Ausland. Sie skizzierten und „erprobten“ die echten russischen Kandidaten: das Kind vom Tuschino-Dieb und Michail Romanow, dessen Vater Filaret der

подмосковном лагере второго. Главная опора самозванства, казачество, естественно, хотело видеть на престоле московском или сына своего тушинского царя, или сына своего тушинского патриарха. Впрочем, сын Вора был поставлен на конкурс несерьезно, больше из казацкого приличия, и казаки не настаивали на этом кандидате, когда Земский собор отверг его.

Сам по себе и Михаил, 16-летний мальчик, ничем не выдававшийся, мог иметь мало видов на престол, и, однако, на нем сошлись такие враждебные друг другу силы, как дворянство и казачество. Это неожиданное согласие отразилось и на соборе. В самый разгар борьбы партий какой-то дворянин из Галича, откуда производили первого самозванца, подал на соборе письменное мнение, в котором заявлял, что ближе всех по родству к прежним царям стоит М. Ф. Романов, а потому его и надобно выбрать в цари. Против Михаила были многие члены собора, хотя он давно считался кандидатом и на него указывал еще патриарх Гермоген, как на желательного преемника царя В. Шуйского. Письменное мнение галицкого городского дворянина раздражило многих. Раздались сердитые голоса: кто принес такое писание, откуда? В это время из рядов выборных выделился донской атаман и, подошедши к столу, также положил на него писание. «Какое это писание ты подал, атаман?» — спросил его князь Д. М. Пожарский. «О природном царе Михаиле Федоровиче», — отвечал атаман. Этот атаман будто бы и решил дело. «Прочетше писание атаманское и бысть у всех согласен и единомыслен

Schützling beider Hochstapler war, erhielt von dem ersten die Würde eines Metropolitens und wurde im Lager des zweiten in der Nähe von Moskau zum Patriarchen ernannt. Die Hauptstütze der Hochstapler, die Kosaken, wollten natürlich entweder den Sohn ihres Tuschinoer-Zaren oder den Sohn ihres Tuschinoer-Patriarchen auf dem Thron von Moskau sehen. Der Sohn vom Dieb wurde jedoch eher aus kosakischem Anstand in den Wettbewerb geschickt, und die Kosaken bestanden nicht auf diesem Kandidaten, als die Semstwo-Versammlung ihn ablehnte.

Michail selbst, ein 16-jähriger Junge, der in keiner Weise prominent war, hatte vielleicht wenig Aussichten auf den Thron, und doch stürzten sich so antagonistische Kräfte wie der Adel und die Kosaken auf ihn. Diese unerwartete Übereinstimmung spiegelte sich im Rat wider. In der Hitze des Kampfes zwischen den Parteien hat ein Adliger aus Galitsch, wo der erste Hochstapler gemacht wurde, der Versammlung ein schriftliches Gutachten vorgelegt, in dem er erklärt hat, dass M. F. Romanow den früheren Zaren von der Verwandtschaft her am nächsten steht und er deshalb zum Zaren gewählt werden sollte. Viele Mitglieder der Versammlung waren gegen Michail, obwohl er lange Zeit als Kandidat gehandelt und von Patriarch Germogen als wünschenswerter Nachfolger von Zar W. Schuiski bezeichnet worden war. Die schriftliche Stellungnahme des galizischen Stadtadligen hat viele Menschen irritiert. Zornige Stimmen wurden laut: wer hat eine solche Schrift gebracht, woher? In diesem Moment trat der Don-Ataman aus den Reihen der Wähler heraus und legte die Schrift ebenfalls auf den Tisch. „Was für eine Schrift hast du mitgebracht, Ataman?“ - fragte ihn Fürst D. M. Poscharski. „Über den angeborenen Zaren Michail Fjodorowitsch“, antwortete der Ataman. Dieser Ataman soll den Fall gelöst haben. Ein Historiker schrieb: „Lies das

совет», — как пишет один
бытописатель.

Schreiben des Atamans, und alle waren
sich einig und stimmten in ihrem Rat
überein.“



*А. Кившенко. Избрание Михаила
Федоровича на царство*

*A. Kiwschenko. Die Wahl Michail
Fjodorowitschs zum Thronfolger*



Царь Михаил Федорович

Zar Michail Fjodorowitsch

Михаила провозгласили царем. Но это было лишь предварительное избрание, только наметившее соборного кандидата. Окончательное решение предоставили непосредственно всей земле. Тайно разослали по городам верных людей выведать мнение народа, кого хотят государем на Московское государство. Народ оказался уже достаточно подготовленным. Посланные возвратились с донесением, что у всех людей, от мала и до велика, та же мысль: быть государем М. Ф. Романову, а oprичь его никак никого на государство не хотеть. Это секретно-полицейское дознание, соединенное, может быть, с агитацией, стало для собора своего рода избирательным плебисцитом.

В торжественный день, в Неделю православия, первое воскресенье Великого поста, 21 февраля 1613 г., были назначены окончательные выборы. Каждый чин подавал особое письменное мнение, и во всех мнениях значилось одно имя — Михаила Федоровича. Тогда несколько духовных лиц вместе с боярином посланы были на Красную площадь, и не успели они с Лобного места спросить собравшийся во множестве народ, кого хотят в царя, как все закричали: «Михаила Федоровича!».

Романовы. Так соборное избрание Михаила было подготовлено и поддержано на соборе и в народе целым рядом вспомогательных средств: предвыборной агитацией с участием многочисленной родни Романовых, давлением казацкой силы, негласным дознанием в народе, выкриком столичной толпы на Красной площади. Но все эти избирательные

Michail wurde zum Zaren proklamiert. Dies war jedoch nur eine vorläufige Wahl, bei der lediglich ein konziliarer Kandidat bestimmt wurde. Die endgültige Entscheidung wurde dem gesamten Land direkt mitgeteilt. Zuverlässige Leute wurden heimlich in die Städte geschickt, um die Meinung des Volkes zu erfahren, über das sie die Herrschaft über den Moskauer Staat anstrebten. Es stellte sich heraus, dass die Menschen ausreichend vorbereitet waren. Die Abgesandten kamen mit dem Bericht zurück, dass alle Menschen, vom kleinsten bis zum größten, die gleiche Idee hatten: nämlich Zar M. F. Romanow und keinen anderen als Zar im Staat zu wollen. Diese geheimpolizeiliche Untersuchung wurde, vielleicht in Verbindung mit der Agitation, zu einer Art Volksabstimmung für die Versammlung.

An einem feierlichen Tag, dem Sonntag der Orthodoxie, dem ersten Sonntag der Fastenzeit, dem 21. Februar 1613, wurden die letzten Wahlen angesetzt. Jeder Rang legte eine besondere schriftliche Stellungnahme vor, und alle Stellungnahmen trugen einen Namen - Michail Fjodorowitsch. Dann wurden mehrere Geistliche zusammen mit einem Bojaren auf den Roten Platz geschickt, und kaum hatten sie es geschafft, vom Platz der öffentlichen Versammlungen aus zu fragen, wer Zar werden sollte, riefen alle: „Michail Fjodorowitsch!“

Die Romanows. So wurde die konziliare Michails im Rat und im Volk durch eine ganze Reihe von Hilfsmitteln vorbereitet und unterstützt: Agitation im Vorfeld der Wahl unter Beteiligung zahlreicher Romanow-Verwandter, Druck der Kosaken, unausgesprochene Erkundigungen im Volk, das Geschrei der Hauptstadtmenge auf dem Roten Platz. Aber alle diese Wahltechniken waren erfolgreich, weil sie in der

приемы имели успех потому, что нашли опору в отношении общества к фамилии. Михаила вынесла не личная или агитационная, а фамильная популярность. Он принадлежал к боярской фамилии, едва ли не самой любимой тогда в московском обществе.

Романовы — недавно обособившаяся ветвь старинного боярского рода Кошкиных. Давно, еще при великом князе Иване Даниловиче Калите, выехал в Москву из «Прусския земли», как гласит родословная, знатный человек, которого в Москве прозвали Андреем Ивановичем Кобылой. Он стал видным боярином при Московском дворе. От пятого сына его, Федора Кошки, и пошел «Кошкин род», как он зовется в наших летописях. Кошкины блистали при Московском дворе в XIV и XV вв. Это была единственная нетитулованная боярская фамилия, которая не потонула в потоке новых титулованных слуг, нахлынувших к московскому двору с половины XV в. Среди князей Шуйских, Воротынских, Мстиславских Кошкины умели удержаться в первом ряду боярства. В начале XVI в. видное место при дворе занимал боярин Роман Юрьевич Захарьин, шедший от Кошкина внука Захария. Он и стал родоначальником новой ветви этой фамилии — Романовых. Сын Романа Никита, родной брат царицы Анастасии, — единственный московский боярин XVI в., оставивший на себе добрую память в народе: его имя запомнила народная былина, изображая его в своих песнях о Грозном благодушным посредником между народом и сердитым царем.

Из шести сыновей Никиты особенно выдавался старший, Федор. Это был очень добрый и ласковый боярин, щеголь и очень любознательный человек.

Einstellung der Gesellschaft zum Familiennamen Unterstützung fanden. Es war nicht die persönliche oder agitatorische, sondern die familiäre Popularität, die Michail bei den Massen beliebt machte. Er stammte aus einer Bojarenfamilie, die damals vielleicht die beliebteste in der Moskauer Gesellschaft war.

Die Romanows sind ein jüngerer Zweig der alten Bojarenfamilie der Koschkins. Vor langer Zeit, während der Herrschaft des Großfürsten Iwan Kalita, kam ein Adliger namens Andrej Iwanowitsch Kobyla aus dem „Land Preußen“ nach Moskau, wie es in der Genealogie heißt. Er wurde ein angesehener Bojar am Moskauer Hof. Von seinem fünften Sohn, Fjodor Koschka, stammt das „Koschkin-Geschlecht“, wie er in unseren Annalen genannt wird. Die Koschkins waren im XIV. und XV. Jahrhundert am Moskauer Hof, die einzige nicht titelgebundene Bojarenfamilie, die nicht im Strom der neuen titelgebundenen Bediensteten unterging, die ab der Mitte des XV. Jahrhunderts an den Moskauer Hof kamen. Zu Beginn des XVI. Jahrhunderts nahm der Bojar Roman Jurjewitsch Sacharjin, ein Nachfahre von Koschkins Enkel Sacharija, eine herausragende Stellung am Hof ein. Er wurde auch der Vorfahre eines neuen Zweigs dieser Familie - der Romanows. Romans Sohn Nikita, ein Blutsbruder der Zarin Anastasia, ist der einzige Moskauer Bojar des XVI. Jahrhunderts, der beim Volk in guter Erinnerung geblieben ist: sein Name wurde in den Volkssagen festgehalten, die ihn in ihren Liedern über den Schrecklichen als selbstgefälligen Vermittler zwischen dem Volk und dem wütenden Zaren darstellten.

Von Nikitas sechs Söhnen war der älteste, Fjodor, besonders herausragend. Er war ein sehr freundlicher und liebevoller Bojar, ein dandyhafter und sehr wissbegieriger

Англичанин Горсей, живший тогда в Москве, рассказывает в своих записках, что этот боярин непременно хотел выучиться полатыни, и по его просьбе Горсей составил для него «Латинскую грамматику», написав в ней латинские слова русскими литерами. Популярность Романовых, приобретенная личными их качествами, несомненно, усилилась от гонения, какому подверглись Никитичи при подозрительном Годунове. А. Палицын даже ставит это гонение в число тех грехов, за которые Бог наказал землю Русскую Смутой. Вражда с царем Василием и связи с Тушином доставили Романовым покровительство и второго Лжедмитрия и популярность в казацких таборах. Так двусмысленное поведение фамилии в смутные годы подготовило Михаилу двустороннюю поддержку, и в земстве и в казачестве.

Но всего больше помогла Михаилу на соборных выборах родственная связь Романовых с прежней династией. В продолжение Смуты русский народ столько раз неудачно выбирал новых царей, и теперь только то избрание казалось ему прочно, которое падало на лицо, хотя как-нибудь связанное с прежним царским домом. В царя Михаила видели не соборного избранника, а племянника царя Федора, природного, наследственного царя. Современный хронограф прямо говорит, что Михаила просили на царство «сродственного его ради союза царских искр». Недаром Авраамий Палицын зовет Михаила «избранным от Бога прежде его рождения», а дьяк И. Тимофеев в непрерывной цепи наследственных царей ставил Михаила прямо после Федора Ивановича, игнорируя и Годунова, и Шуйского, и всех самозванцев. И сам царь Михаил в

Mann. Der Engländer Gorsej, der damals in Moskau lebte, berichtet in seinen Aufzeichnungen, dass dieser Bojar unbedingt Latein lernen wollte, und auf seine Bitte hin stellte Gorsej für ihn eine „Lateinische Grammatik“ zusammen, in der er lateinische Wörter in russischen Buchstaben schrieb. Die Popularität der Romanows, die sie durch ihre persönlichen Qualitäten erlangt hatten, wurde zweifellos durch die Verfolgung, die die Nikititschs unter dem verdächtigen Godunow erlitten, noch gesteigert. A. Palizyn zählt diese Verfolgung sogar zu den Sünden, für die Gott das Land Russland mit der Zeit der Unruhen bestrafte. Die Feindschaft mit Zar Wassili und die Verbindungen zu den Tuschinoern verschafften den Romanows Gunst und dem zweiten Falschen Dmitri Popularität im Kosaken-Lager. Das zwiespältige Verhalten der Familie in den unruhigen Jahren bereitete Michail also auf eine bilaterale Unterstützung vor, sowohl in Semstwo als auch bei den Kosaken.

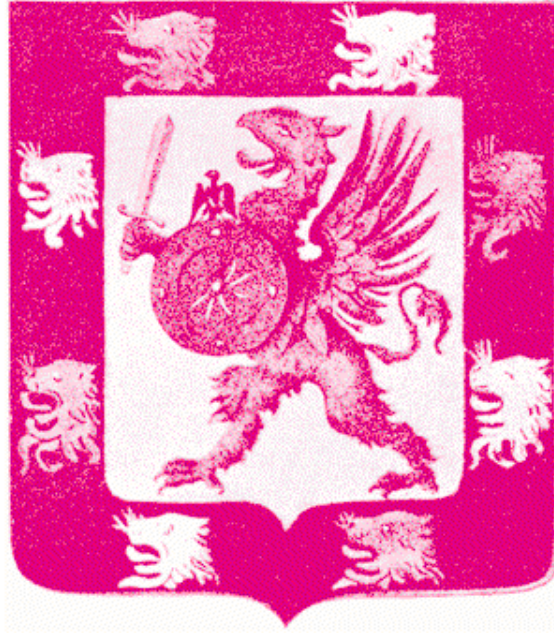
Aber es war die Verwandtschaft der Romanows mit der früheren Dynastie, die Michail bei den Wahlen zur Versammlung am meisten half. Während der Zeit der Unruhen hatte das russische Volk so viele erfolglose Wahlen für neue Zaren hinter sich, und nun schien ihm nur noch die Wahl sicher, die auf eine Person fiel, die zumindest in irgendeiner Weise mit dem früheren Zarenhaus verbunden war. Zar Michail wurde nicht als Auserwählter der Versammlung betrachtet, sondern als Neffe von Zar Fjodor, dem natürlichen, erblichen Zaren. Ein zeitgenössischer Chronist erklärt ausdrücklich, dass Michail von „seinem Verwandten um der Vereinigung der zaristischen Funken willen“ gebeten wurde, Zar zu werden. Nicht umsonst bezeichnet Awraami Palizyn den Zaren Michail als „von Gott vor seiner Geburt auserwählt“, und der Beamte I. Timofejew ordnete Michail in der ununterbrochenen Kette der erblichen Zaren gleich nach Fjodor

своих грамотах обычно называл Грозного своим дедом.

Трудно сказать, насколько помог избранию Михаила ходивший тогда слух, будто царь Федор, умирая, устно завещал престол своему двоюродному брату Федору, отцу Михаила. Но бояр, руководивших выборами, должно было склонять в пользу Михаила еще одно удобство, к которому они не могли быть равнодушны. Есть известие, будто бы Ф. И. Шереметев писал в Польшу князю Голицыну: «Миша-де Романов молод, разумом еще не дошел и нам будет поваден». Шереметев, конечно, знал, что престол не лишит Михаила способности зреть и молодость его не будет перманентна. Но другие качества обещали показать, что племянник будет второй дядя, напоминая его умственной и физической хилостью, выйдет добрым, кротким царем, при котором не повторятся испытания, пережитые боярством в царствование Грозного и Бориса. Хотели выбрать не способнейшего, а удобнейшего. Так явился родоначальник новой династии, положивший конец Смуте.

Iwanowitsch ein, wobei er sowohl Godunow als auch Schuiski und alle Hochstapler außer Acht ließ. Und Zar Michail selbst bezeichnete den Schrecklichen in seinen Urkunden gewöhnlich als seinen Großvater.

Es ist schwer zu sagen, inwieweit das damals kursierende Gerücht, Zar Fjodor habe im Sterben seinem Cousin Fjodor, Michaels Vater, den Thron mündlich vermacht, zu Michaels Wahl beigetragen hat. Aber die Bojaren, die die Wahl leiteten, müssen durch einen weiteren Vorteil, der ihnen nicht gleichgültig sein konnte, zu Gunsten von Michail geneigt gewesen sein. Es gibt Nachrichten, als ob F. I. Scheremetew an Fürst Golizyn in Polen geschrieben hätte: „Mischa de Romanow ist jung, er ist noch nicht bei klarem Verstand, und wir werden gezwungen sein, uns um ihn zu kümmern.“ Scheremetew wusste natürlich, dass der Thron Michail nicht seiner Fähigkeit berauben würde, zu reifen, und dass seine Jugend nicht von Dauer sein würde. Aber andere Eigenschaften versprachen zu zeigen, dass sein Neffe ein zweiter Onkel sein würde, der an seine geistige und körperliche Zerbrechlichkeit erinnert und als gütiger, sanfter Zar hervorgehen würde, unter dem sich die Prüfungen der Bojaren unter der Herrschaft des Schrecklichen und Boris nicht wiederholen würden. Sie wollten nicht den Fähigsten wählen, sondern den Bequemsten. So wurde der Gründer einer neuen Dynastie geboren, die den Unruhen ein Ende bereitete.



Герб бояр Романовых.

Посередине герба — красный гриф (полуорел, полулев) на серебряном поле.

Герб этот, представляющий герб Ливонии с обратными цветами (серебряный гриф на красном поле), стал семейным гербом Романовых после блестящих побед, одержанных Никитой Романовичем Захарьиным (братом царицы Анастасии) в Ливонии, согласно обычаю, установившемуся на Западе, по которому зачастую победители брали себе гербы побежденных

Wappen der Romanow-Bojaren.

In der Mitte des Wappens befindet sich ein roter Greif (halb Adler, halb Löwe) auf einem silbernen Feld.

Dieses Wappen, das das Wappen Livlands mit umgekehrten Farben darstellt (ein silberner Greif auf rotem Feld), wurde zum Familienwappen der Romanows nach den glänzenden Siegen, die Nikita Romanowitsch Sacharjin (der Bruder von Zarin Anastasia) in Livland errungen hatte, gemäß dem im Westen üblichen Brauch, dass die Sieger oft das Wappen der Besiegten übernehmen.



Царь Алексей Михайлович

Zar Alexej Michailowitsch

Царь и великий князь Алексей Михайлович

Zar und Großfürst Alexej Michailowitsch

Нам остается взглянуть на людей, стоявших во главе русского общества XVII в. Это необходимо для полноты наблюдения. Из противоположных течений, волновавших русское общество, одно отталкивало его к старине, а другое увлекало вперед, в темную даль неведомой чужбины. Эти противоположные влияния рождали и распространяли в обществе смутные чувства и настроения. Но в отдельных людях, становившихся впереди общества, эти чувства и стремления уяснялись, превращались в сознательные идеи и становились практическими задачами. Притом такие представительные, типические лица

Es bleibt noch, die Personen zu betrachten, die im XVII. Jahrhundert an der Spitze der russischen Gesellschaft standen. Dies ist notwendig, um die Beobachtung vollständig zu machen. Von den gegensätzlichen Strömungen, die die russische Gesellschaft bewegten, drängte die eine sie zurück in die alten Zeiten, die andere zog sie vorwärts, in die dunkle Ferne eines unbekanntes fremden Landes. Durch diese gegensätzlichen Einflüsse entstanden und verbreiteten sich in der Gesellschaft unklare Gefühle und Haltungen. Bei Einzelpersonen jedoch, die die Gesellschaft anführten, wurden diese Gefühle und Sehnsüchte deutlich, verwandelten sich in bewusste Ideen

помогут нам полнее изучить состав жизни, их воспитавшей. В таких лицах целно собирались и выпукло проступали такие интересы и свойства их среды, которые терялись в ежедневном обиходе, спорадически бродя по заурядным людям, разбросанными и бессильными случайностями. Я остановлю ваше внимание только на немногих людях, шедших во главе преобразовательного движения, которым подготовлялось дело Петра. В их идеях и в задачах, ими поставленных, всего явственнее обнаруживаются существенные результаты этой подготовки. То были идеи и задачи, которые прямо вошли в преобразовательную программу Петра как завет его предшественников.

Первое место между этими предшественниками принадлежит, бесспорно, отцу преобразователя. В этом лице отразился первый момент преобразовательного движения, когда вожди его еще не думали разрывать со своим прошлым и ломать существующее. Царь Алексей Михайлович принял в преобразовательном движении позу, соответствующую такому взгляду на дело: одной ногой он еще крепко упирался в родную православную старину, а другую уже занес было за ее черту, да так и остался в этом нерешительном переходном положении.

Он вырос вместе с поколением, которое нужда впервые заставила заботливо и тревожно посматривать на еретический Запад в чаянии найти там средства для выхода из домашних затруднений, не отрекаясь от понятий, привычек и верований благочестивой старины. Это было у нас единственное поколение, так думавшее: так не думали прежде и

und wurden zu praktischen Zielen. Außerdem helfen uns solche repräsentativen, typischen Personen dabei, die Lebensstruktur, die sie hervorgebracht hat, besser zu studieren. In solchen Gesichtern fest gesammelt und prominent zeigte solche Interessen und Eigenschaften ihrer Umgebung, die im Alltag verloren waren, wandern sporadisch auf gewöhnliche Menschen, verstreut und machtlos Zufälligkeiten. Ich werde Ihre Aufmerksamkeit nur auf die wenigen Personen lenken, die an der Spitze der transformativen Bewegung marschierten, mit der die Sache von Peter vorbereitet wurde. In ihren Ideen und den Aufgaben, die sie sich stellen, sind die wesentlichen Ergebnisse dieser Vorbereitung am deutlichsten sichtbar. Dies waren Ideen und Aufgaben, die direkt in Peters Umgestaltungsprogramm aufgenommen wurden, um seinen Vorgängern ein Denkmal zu setzen.

Der erste Platz unter diesen Vorgängern gehört unbestreitbar dem Vater der Reformen. Dieses Gesicht spiegelt den ersten Moment der Reformbewegung wider, als ihre Anführer noch nicht daran dachten, mit ihrer Vergangenheit zu brechen und das Bestehende zu zerschlagen. Zar Alexej Michailowitsch nahm in der Reformbewegung eine Haltung ein, die dieser Sicht der Dinge entsprach: mit einem Fuß stand er noch fest in der heimatlichen orthodoxen alten Zeit, während er mit dem anderen die Linie bereits überschritten hatte, und so blieb er in dieser unentschlossenen Übergangsposition.

Er wuchs mit der Generation auf, die zum ersten Mal aus der Not heraus gezwungen war, ängstlich und besorgt in den häretischen Westen zu blicken, in der Hoffnung, dort einen Ausweg aus den häuslichen Schwierigkeiten zu finden, ohne die Begriffe, Gewohnheiten und Überzeugungen des frommen Altertums aufzugeben. Es war die einzige Generation, die so dachte: sie

перестали думать потом. Люди прежних поколений боялись брать у Запада даже материальные удобства, чтобы ими не повредить нравственного завета отцов и дедов, с которым не хотели расставаться, как со святыней; после у нас стали охотно пренебрегать этим заветом, чтобы тем вкуснее были материальные удобства, заимствуемые у Запада. Царь Алексей и его сверстники не менее предков дорожили своей православной стариной. Но некоторое время они были уверены, что можно щеголять в немецком кафтане, даже смотреть на иноземную потеху, «комедийное действо», и при этом сохранить в неприкосновенности те чувства и понятия, какие необходимы, чтобы с набожным страхом помышлять о возможности нарушить пост в Крещенский сочельник до звезды.

Царь Алексей родился в 1629 г. Он прошел полный курс древнерусского образования, или словесного учения, как тогда говорили. По заведенному порядку тогдашней педагогики, на шестом году его посадили за букварь, нарочно для него составленный патриаршим дьяком по заказу дедушки, патриарха Филарета. Это был известный древнерусский букварь с титлами, заповедями, кратким катехизисом и т. д.

Учил царевича, как это было принято при Московском дворе, дьяк одного из московских приказов. Через год перешли от азбуки к чтению Часовника, месяцев через пять — к Псалтырю, еще через три принялись изучать Деяния апостолов, через полгода стали учить писать, на девятом году певчий дьяк, т. е. регент дворцового хора, начал разучивать Охтой (Октоих), нотную богослужебную книгу, от которой

dachte nicht so vor und hörte danach auf, so zu denken. Die Menschen früherer Generationen scheuten sich, auch materielle Annehmlichkeiten aus dem Westen zu übernehmen, um das moralische Gebot ihrer Väter und Großväter, von dem sie sich nicht wie von einer Reliquie trennen wollten, nicht zu beschädigen; danach begannen sie, dieses Gebot bereitwillig zu missachten, so dass die materiellen Annehmlichkeiten, die sie aus dem Westen entliehen, umso köstlicher waren. Zar Alexej und seine Zeitgenossen schätzten ihre orthodoxe alte Zeit nicht weniger als ihre Vorfahren. Aber eine Zeit lang waren sie sich sicher, dass es möglich war, in einem deutschen Kaftan herumzulaufen, sogar ausländische Vergnügungen, „Komödien“, zu sehen und dennoch jene Gefühle und Vorstellungen intakt zu halten, die notwendig sind, um fromm zu fürchten, an die Möglichkeit des Fastenbrechens am Heiligen Abend vor dem Stern zu denken.

Der 1629 geborene Zar Alexej hatte die gesamte altrussische Bildung, das so genannte Wortstudium, durchlaufen. In seinem sechsten Lebensjahr wurde er gemäß der damals üblichen pädagogischen Ordnung mit einem ABC-Buch betraut, das ein patriarchalischer Schreiber auf Wunsch seines Großvaters, Patriarch Filaret, speziell für ihn zusammengestellt hatte. Es war eine berühmte altrussische Fibel mit Titeln, Geboten, einem kurzen Katechismus usw.

Der Zarewitsch wurde, wie es am Moskauer Hof üblich war, von einem Diakon eines Moskauer Ordens unterrichtet. Nach einem Jahr wechselten sie vom Alphabet zum Stundenbuch, nach fünf Monaten zum Psalter, nach weiteren drei Jahren begannen sie, die Apostelgeschichte zu studieren, nach einem halben Jahr begannen sie zu schreiben und im neunten Jahr lehrte der Diakon des Chores, d.h. im neunten Jahr begann

месяцев через восемь перешли к изучению «страшного пения», т. е. церковных песнопений Страстной седмицы, особенно трудных по своему напеву. И лет десяти царевич был готов, прошел весь курс древнерусского гимназического образования. Он мог бойко прочесть в церкви Часы и не без успеха петь с дьячком на клиросе по крюковым нотам стихир и каноны. При этом он до мельчайших подробностей изучил чин церковного богослужения, в чем мог поспорить с любым монастырским и даже соборным уставщиком. Царевич прежнего времени, вероятно, на этом бы и остановился.

Но Алексей воспитывался в иное время, у людей которого настойчиво стучалась в голову смутная потребность ступить дальше, в таинственную область эллинской и даже латинской мудрости, мимо которой, боязливо чураясь и крестясь, пробегал благочестивый русский грамотей прежних веков. Немец со своими нововымышленными хитростями, уже забравшийся в ряды русских ратных людей, проникал и в детскую комнату государева дворца. В руках ребенка Алексея была уже «потеха», конь немецкой работы и немецкие «карты», картинки, купленные в Овощном ряду за 3 алтына 4 деньги (рубля полтора на наши деньги), и даже детские латы, сделанные для царевича мастером-немчином Петром Шальтом.

Когда царевичу было лет 11–12, он обладал уже маленькой библиотекой, составившейся преимущественно из подарков дедушки, дядек и учителя, заключавшей в себе томов 13. Большею частью это были книги

der Kantor, d.h. der Regent des Hofchors, den Ochtoich (Oktoich), das liturgische Notenbuch, zu lernen, von dem er nach acht Monaten zum Studium des „schlimmen Gesangs“ überging, d.h. der in ihrer Melodie besonders schwierigen Kirchenlieder der Karwoche. Und im Alter von zehn Jahren war der Zarewitsch soweit, dass er den gesamten Lehrplan des altrussischen Gymnasiums durchlief. Er konnte die Göttliche Liturgie in der Kirche lesen und, nicht ohne Erfolg, zusammen mit dem Psalmensänger im Chor Noten im Sticheron und Kanons singen. Gleichzeitig studierte er den Gottesdienst bis ins kleinste Detail, der es mit jedem Kloster oder sogar einem Domkapitular aufnehmen konnte. Der Zarewitsch früherer Zeiten wäre wahrscheinlich dort stehen geblieben.

Aber Alexej wuchs in einer anderen Zeit auf, in der die Menschen ein dringendes Bedürfnis hatten, sich weiter in das geheimnisvolle Reich hellenistischer und sogar lateinischer Weisheit vorzutasten, an dem die frommen russischen Literaten früherer Jahrhunderte vorbeigelaufen waren und ängstlich gemieden und sich gekreuzt hatten. Der Deutsche mit seinen neu erfundenen Listigkeiten, der sich bereits in die Reihen der russischen Kriegsmänner eingeschlichen hatte, drang auch in das Kinderzimmer des Fürstenpalastes ein. In den Händen des Kindes Alexej war bereits „Spaß“, ein in Deutschland hergestelltes Pferd und deutsche „Karten“, Bilder, gekauft in der Owoschtschnoier Gasse für 3 Altyn 4 Geld (*½ Kopeke*) (eineinhalb Rubel in unserem Geld), und sogar Kinder-Rüstung, die für den Zarewitsch vom deutschen Handwerker Peter Schalt hergestellt wurde.

Als der Zarewitsch etwa 11-12 Jahre alt war, besaß er bereits eine kleine Bibliothek, die hauptsächlich aus Geschenken seines Großvaters, seiner Onkel und seines Lehrers bestand und 13 Bände umfasste. Die meisten davon

Священного Писания и богослужебные; но между ними находились уже «Грамматика», печатанная в Литве, «Космография» и в Литве же изданный какой-то «Лексикон». К тому же главным воспитателем царевича был боярин Б. И. Морозов, один из первых русских бояр, сильно пристрастившийся к западноевропейскому. Он ввел в учебную программу царевича прием наглядного обучения, знакомил его с некоторыми предметами посредством немецких гравированных картинок; он же ввел и другую, еще более смелую новизну в московский государев дворец — одел цесаревича Алексея и его брата в немецкое платье.

waren die Heilige Schrift und liturgische Bücher; aber darunter befanden sich auch schon eine in Litauen gedruckte „Grammatik“, eine „Kosmographie“ und einige in Litauen veröffentlichte „Lexika“. Der wichtigste Lehrer des Zarewitschs war Bojar B. I. Morosow, einer der ersten russischen Adligen, der dem Westen sehr zugetan war. Er führte die Methode des visuellen Lernens in den Lehrplan des Zarewitschs ein und machte ihn anhand von deutschen Bildgravuren mit einigen Fächern vertraut; außerdem führte er eine weitere, noch gewagtere Neuerung im Moskauer Herrscherpalast ein - er kleidete den Zarewitsch Alexej und seinen Bruder in deutsche Kleidung.



А. Рябушкин. Пир царя Алексея Михайловича с ближними боярами в отъезде поле. 1897 г.

A. Rjabuschkin. Gastmahl des Zaren Alexej Michailowitsch mit seinen nächsten Bojaren im weit entfernten Feld. 1897

В зрелые годы царь Алексей представлял в высшей степени привлекательное сочетание добрых свойств верного старине древнерусского человека с склонностью к полезным и приятным новшествам. Он был образцом набожности, того чинного, точно размеренного и твердо разученного

In seinen reifen Jahren verkörperte Zar Alexej eine höchst attraktive Kombination aus den guten Eigenschaften eines alten Russen, der den alten Zeiten treu blieb, und einer Neigung zu nützlichen und angenehmen Neuerungen. Er war ein Ausbund an Frömmigkeit, an jener ranghohen, genau bemessenen und fest gelehrten

благочестия, над которым так много и долго работало религиозное чувство Древней Руси. С любым иноком мог он поспорить в искусстве молиться и поститься. В Великий и Успенский пост, по воскресеньям, вторникам, четвергам и субботам, царь кушал раз в день, и кушанье его состояло из капусты, груздей и ягод — все без масла; по понедельникам, средам и пятницам во все посты он не ел и не пил ничего. В церкви он стоял иногда часов по пяти и по шести сряду, клал по тысяче земных поклонов, а в иные дни и по полторы тысячи. Это был истовый древнерусский богомолец, стройно и цельно соединявший в подвиге душевного спасения труд телесный с напряжением религиозного чувства. Эта набожность оказывала могущественное влияние и на государственные понятия, и на житейские отношения Алексея.

Сын и преемник царя, пользовавшегося ограниченной властью, но сам вполне самодержавный властелин, царь Алексей крепко держался того высшнего взгляда на царскую власть, какой выработало старое московское общество. Предание Грозного звучит в словах царя Алексея: «Бог благословил и предал нам, государю, править и рассуждать люди своя на востоке и на западе, и на юге и на севере вправду». Но сознание самодержавной власти в своих проявлениях смягчалось набожной кротостью, глубоким смирением царя, пытавшегося не забыть в себе человека.

В царе Алексее нет и тени самонадеянности, того щекотливого и мнительного, обидчивого властолюбия, которым страдал

Frömmigkeit, an der das religiöse Gefühl der alten Rus so viel und lange gearbeitet hat. Er war in der Lage, mit jedem Mönch in der Kunst des Gebets und des Fastens zu streiten. Während der Fastenzeit aß der Zar sonntags, dienstags, donnerstags und samstags einmal am Tag, und seine Nahrung bestand aus Kohl, Milchpilzen und Beeren, alles ohne Butter; montags, mittwochs und freitags aß und trank er während der gesamten Fastenzeit nichts. Er stand manchmal fünf oder sechs Stunden hintereinander in der Kirche, verbeugte sich tausendmal und an manchen Tagen fünfzehnhundertmal. Er war ein eifriger altrussischer Kirchenbesucher, der harmonisch und mit ganzem Herzen das Kunststück vollbrachte, geistige Erlösungsarbeit mit der Betonung des religiösen Gefühls zu verbinden. Diese Frömmigkeit hatte einen starken Einfluss sowohl auf die Staatsauffassung als auch auf die weltlichen Angelegenheiten Alexejs.

Als Sohn und Nachfolger eines Zaren, der zwar nur über eine begrenzte Macht verfügte, aber selbst ein autokratischer Herrscher war, hielt Zar Alexej fest an der erhabenen Auffassung von zaristischer Autorität fest, die von der alten Moskauer Gesellschaft entwickelt worden war. Die Legende des Schrecklichen ist in den Worten des Zaren Alexej zu hören: „Gott hat uns, den Zaren, gesegnet und beauftragt, sein Volk im Osten und im Westen, im Süden und im Norden in Gerechtigkeit zu regieren und zu richten.“ Aber das Bewusstsein der autokratischen Macht in ihren Erscheinungsformen wurde durch die fromme Sanftmut, die tiefe Demut des Zaren gemildert, der versuchte, den Menschen in sich selbst nicht zu vergessen.

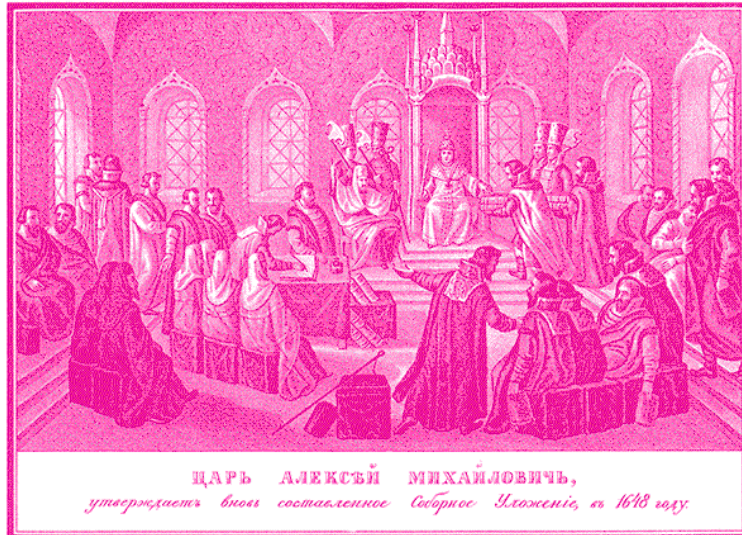
Zar Alexej besaß nicht den geringsten Anflug von Arroganz, jener empfindlichen, rachsüchtigen und nachtragenden Arroganz, unter der der

Грозный. «Лучше слезами, усердием и низостью (смирением) перед Богом промысел чинить, чем силой и славой (надменностью)», — писал он одному из своих воевод. Это соединение власти и кротости помогало царю ладить с боярами, которым он, при своем самодержавии, уступал широкое участие в управлении. Делиться с ними властью, действовать с ними об руку было для него привычкой и правилом, а не жертвой или досадной уступкой обстоятельствам. «А мы, великий государь, — писал он князю Никите Одоевскому в 1652 г., — ежедневно просим у Создателя и у Пречистой Его Богоматери и у всех святых, чтобы Господь Бог даровал нам, великому государю, и вам, боярам, с нами единомышленно люди Его световы управить вправду всем ровно».

Сохранилась весьма характерная в своем роде записочка царя Алексея, коротенький конспект того, о чем предполагалось говорить на заседании Боярской думы. Этот документ показывает, как царь готовился к думским заседаниям: он не только записал, какие вопросы предложить на обсуждение бояр, но и наметил, о чем говорить самому, как решить тот или другой вопрос. Кое о чем он навел справки, записал цифры. Об ином он еще не составил мнения, и не знает, как выскажутся бояре. О другом он имеет нерешительное мнение, от которого откажется, если станут возражать. Зато по некоторым вопросам он составил твердое суждение и будет упорно за него стоять в совете: это именно вопросы простой справедливости и служебной добросовестности.

Schreckliche litt. „Es ist besser, mit Tränen, Fleiß und Bescheidenheit (Demut) vor Gott das Werk zu vollbringen als mit Gewalt und Ruhm (Hochmut)“, - schrieb er an einen seiner Statthalter. Diese Kombination aus Macht und Sanftmut trug dazu bei, dass der Zar gut mit den Bojaren auskam, denen er mit seiner Alleinherrschaft eine weitgehende Beteiligung an der Regierung abtrat. Die Macht mit ihnen zu teilen, Hand in Hand mit ihnen zu handeln, war für ihn eine Gewohnheit und eine Regel, kein Opfer oder ein lästiges Zugeständnis an die Umstände. „Und wir, der große Zar, - schrieb er 1652 an Fürst Nikita Odojewski - bitten täglich den Schöpfer und seine reinste Mutter Gottes und alle Heiligen, dass der Herrgott uns, dem großen Zaren, und euch, Bojaren, mit uns einstimmig sein leichtes Volk wahrhaftig reibungslos regieren lasse.“

Eine kurze Notiz Zar Alexejs, eine kurze Zusammenfassung dessen, was auf der Sitzung der Bojaren-Duma besprochen werden sollte, ist sehr auffällig. Dieses Dokument zeigt, wie sich der Zar auf die Dumasitzungen vorbereitete: er schrieb nicht nur auf, welche Themen er den Bojaren vorschlagen wollte, sondern skizzierte auch, worüber er selbst sprechen wollte, wie er dieses oder jenes Problem lösen könnte. Über einige Dinge stellte er Nachforschungen an, schrieb Zahlen auf. Zu anderen Dingen hat er sich noch keine Meinung gebildet, und er weiß nicht, wie die Bojaren sich äußern werden. In einigen anderen Fragen hat er eine unentschiedene Meinung, die er aber aufgeben wird, wenn sie Einwände erheben. In einigen Fragen hat er jedoch ein festes Urteil gefällt und wird im Rat dafür einstehen: es handelt sich um Fragen der einfachen Gerechtigkeit und der offiziellen Gewissenhaftigkeit.



ЦАРЬ АЛЕКСЕЙ МИХАЙЛОВИЧ

*утверждает вновь составленное
Соборное Уложение 1648 году*

**Б. Чориков. Царь Алексей
Михайлович утверждает вновь
составленное Соборное Уложение
в 1648 г.**

Астраханский воевода, по слухам, уступил калмыкам православных пленников, ими захваченных. Царь решил написать ему «с грозой и с милостию», а если слух оправдается, казнить его смертью или, по меньшей мере, отсечь руку и сослать в Сибирь. Эта записочка всего нагляднее рисует простоту и прямоту отношений царя к своим советникам, равно и внимательность к своим правительственным обязанностям.

Общественные нравы и понятия в иных случаях перемогали добрые свойства и влечения царя. Властный человек в Древней Руси так легко забывал, что он не единственный человек на свете, и не замечал рубежа, до которого простирается его воля и за которым начинаются чужое право и общеобязательное приличие.

ZAR ALEXEJ MICHAILOWITSCH

*billigt das neu zusammengestellte
Versammlungs-Gesetzbuch 1648*

**B. Chorikov. Zar Alexej Michailowitsch
billigt das neu zusammengestellte
Versammlungs-Gesetzbuch im Jahr
1648**

Der Woiwode von Astrachan soll den Kalmücken die orthodoxen Gefangenen übergeben haben, die sie gefangen genommen hatten. Der Zar beschloss, ihm „mit Gewitter und Wohlgesinntheit“ zu schreiben und ihn, sollte das Gerücht stimmen, zum Tode zu verurteilen oder ihm zumindest die Hand abzuhacken und ihn nach Sibirien zu verbannen. Diese Notiz zeigt die Einfachheit und Direktheit der Haltung des Zaren gegenüber seinen Beratern sowie seine Aufmerksamkeit für seine Regierungspflichten.

Die gesellschaftlichen Sitten und Vorstellungen überwältigten manchmal die guten Eigenschaften und Wünsche des Zaren. Der herrschende Mann in der alten Rus vergaß so leicht, dass er nicht der einzige Mensch auf der Welt war, und bemerkte nicht die Grenze, bis zu der sein Wille reicht und jenseits derer das Gesetz und der allgemein

Древнерусская набожность имела довольно ограниченное поле действия, поддерживала религиозное чувство, но слабо сдерживала волю. От природы живой, впечатлительный и подвижный, Алексей страдал вспыльчивостью, легко терял самообладание и давал излишний простор языку и рукам. Однажды, в пору уже натянутых отношений к Никону, царь, возмущаемый высокомерием патриарха, из-за церковного обряда поссорился с ним в церкви в Великую пятницу и выбрал его обычной тогда бранью московских сильных людей, не исключая и самого патриарха, обозвав Никона «мужиком, сыном».

В другой раз, в любимом своем монастыре Саввы Сторожевского, который он недавно отстроил, царь праздновал память святого основателя монастыря и обновление обители в присутствии патриарха Антиохийского Макария. На торжественной заутрене чтец начал чтение из Жития святого обычным возгласом: «Благослови, отче!» Царь вскочил с кресла и закричал: «Что ты говоришь, мужик, сын: “Благослови, отче”? Тут патриарх; говори: “Благослови, владыко!”» В продолжение службы царь ходил среди монахов и учил их читать то-то, петь так-то. Если они ошибались, с бранью поправлял их, вел себя уставщиком и церковным старостой. Он зажигал и гасил свечи, снимал с них нагар, во время службы не переставал разговаривать со стоявшим рядом приезжим патриархом, был в храме, как дома, как будто на него никто не смотрел.

verbindliche Anstand eines anderen beginnen. Die altrussische Frömmigkeit hatte einen eher begrenzten Aktionsradius; sie unterstützte die religiösen Gefühle, hielt aber den Willen nur schwach im Zaum. Von Natur aus lebhaft, beeinflussbar und agil, litt Alexej unter Jähzorn, verlor leicht die Beherrschung und ließ seiner Zunge und seinen Händen zu viel Raum. Einmal, in einer Zeit, in der die Beziehungen zu Nikon bereits angespannt waren, geriet der Zar, verärgert über die Arroganz des Patriarchen, am Karfreitag in der Kirche wegen des kirchlichen Rituals mit ihm in Streit und tadelte ihn mit der damals üblichen Schelte der starken Männer Moskaus, die den Patriarchen selbst nicht ausschlossen, indem er Nikon einen „Bauern, einen Sohn“ nannte.

Bei einer anderen Gelegenheit feierte der König in seinem geliebten Kloster Sawwa von Storoschewo, das er kürzlich wieder aufgebaut hatte, in Anwesenheit des Patriarchen von Antiochien, Makarius, das Gedenken an den heiligen Gründer des Klosters und die Erneuerung des Klosters. Bei der feierlichen Messe begann der Vorleser eine Lesung aus dem Leben der Heiligen mit dem üblichen Ausruf: „Segne, Vater!“ Der Zar sprang von seinem Stuhl auf und schrie: „Was sagst du, Kerl, Sohn, 'Segne, Vater'? Hier ist der Patriarch; sprich: 'Segne, o Herr!'“ Während des Gottesdienstes ging der König zu den Mönchen und lehrte sie, dies und jenes zu lesen, dies und jenes zu singen. Wenn sie einen Fehler machten, korrigierte er sie mit einer Schelte und fungierte als Verwalter und Kirchenvorsteher. Er zündete die Kerzen an und löschte sie, entfernte den Ruß von ihnen, während des Gottesdienstes sprach er ununterbrochen mit dem Patriarchen, der neben ihm stand, er war in der Kirche zu Hause, als ob ihn niemand beobachtete.

Ни доброта природы, ни мысль о достоинстве сана, ни усилия быть набожным и порядочным ни на вершок не поднимали царя выше грубейшего из его подданных. Религиозно-нравственное чувство разбивалось о неблагоприятный темперамент, и даже добрые движения души получали непристойное выражение. Вспыльчивость царя чаще всего возбуждалась встречей с нравственным безобразием, особенно с поступками, в которых обнаруживались хвастовство и надменность. Кто на похвальбе ходит, всегда посрамлен бывает: таково было житейское наблюдение царя. В 1660 г. князь Хованский был разбит в Литве и потерял почти всю свою двадцатитысячную армию. Царь спрашивал в Думе бояр, что делать. Боярин И. Д. Милославский, тесть царя, не бывавший в походах, неожиданно заявил, что если государь пожалует его, даст ему начальство над войском, то он скоро приведет пленником самого короля Польского. «Как ты смеешь, — кричал на него царь, — ты, страдник, худой человечиска, хвастаться своим искусством в деле ратном! Когда ты ходил с полками, какие победы показал над неприятелем?» Говоря это, царь вскочил, дал старику пощечину, надрал ему бороду и, пинками вытолкнув его из палаты, с силой захлопнул за ним двери. На хвастуна или озорника царь вспылит, пожалуй, даже пустит в дело кулаки, если виноватый под руками, и уж непременно обругает вволю. Алексей был мастер браниться тою изысканною бранью, какой умеет браниться только негодующее и незлопамятное русское добродушие.

Казначей Саввина Сторожевского монастыря, отец Никита, выпивши, подрался со стрельцами, стоявшими в монастыре, прибил их десятника

Weder die Güte der Natur, noch der Gedanke an die Würde des Amtes, noch das Bemühen, fromm und anständig zu sein, hob den Zar über die rohesten seiner Untertanen. Religiöse und sittliche Gefühle wurden durch ein ungezogenes Temperament zerrüttet, und selbst die guten Regungen der Seele erhielten einen unanständigen Ausdruck. Die Jähzornigkeit des Königs wurde am häufigsten durch die Begegnung mit moralischer Empörung ausgelöst, insbesondere durch Akte der Prahlerei und Arroganz. Wer sich anmaßt, fällt immer in Ungnade: das war die alltägliche Feststellung des Zaren. Im Jahr 1660 wurde Fürst Chowanski in Litauen besiegt und verlor fast sein gesamtes Heer von zwanzigtausend Mann. Der Zar fragte die Bojaren in der Duma, was zu tun sei. Der Bojar I. D. Miloslawski, der Schwiegervater des Zaren, der nie an den Feldzügen teilgenommen hatte, erklärte plötzlich, dass er den polnischen König selbst als Gefangenen mitbringen würde, wenn der Zar ihm das Kommando über die Armee überlassen würde. „Wie kannst du es wagen, - schrie ihn der Zar an, - du furchtsamer, dünner kleiner Mann, dich mit deinen Fähigkeiten in der Sache des Krieges zu brüsten! Welche Siege hast du mit den Regimentern gegen den Feind errungen?“ Bei diesen Worten sprang der König auf, verpasste dem alten Mann eine Ohrfeige, schmiss ihn aus dem Saal und schlug die Tür hinter ihm mit Gewalt zu. Bei einem Angeber oder Schelm würde der Zar aufbrausen, vielleicht sogar die Fäuste erheben, wenn er jemanden zu tadeln hätte, und ihn bis aufs Blut beschimpfen. Alexej war ein Meister des Schimpfens mit der Art von raffiniertem Schimpfen, wie es nur der empörte und unversöhnliche russische Gutmütige kann.

Vater Nikita, der Schatzmeister des Sawwa Storoschewo-Klosters, war betrunken und kämpfte mit den Strelitzen, die sich im Kloster aufhielten,

(офицера) и велел выбросить за монастырский двор стрелецкое оружие и платье. Царь возмутился этим поступком, «до слез ему стало, во мгле ходил», по его собственному признанию. Он не утерпел и написал грозное письмо буйному монаху. Характерен самый адрес послания: «От царя и великого князя Алексея Михайловича всея Руси — врагу Божию и богоненавистцу и хриstopродавцу и разорителю чудотворцева дому и единомысленнику сатанину, врагу проклятому, ненадобному шпыню и злому пронырливому злодею казначею Миките». Но прилив царственного гнева разбивался о мысль, никогда не покидавшую царя, что на земле никто не безгрешен перед Богом, что на Его суде все равны, и цари и подданные: в минуты сильнейшего раздражения Алексей ни в себе, ни в виноватом подданном старался не забыть человека. «Да и то себе ведай, сатанин ангел, — писал царь в письме к казначею, — что одному тебе да отцу твоему диаволу годна и дорога твоя здешняя честь, а мне, грешному, здешняя честь, аки прах, и дороги ли мы перед Богом с тобою и дороги ли наши высокосердечные мысли, доколе Бога не боимся». Самодержавный государь, который мог сдуть с лица земли отца Микиту, как пылинку, пишет далее, что он сам со слезами будет милости просить у чудотворца преподобного Саввы, чтобы оборонил его от злонравного казначея. «На оном веке рассудит нас Бог с тобою, а опричь того мне нечем от тебя оборониться». При доброте и мягкости характера, это уважение к человеческому достоинству в подданном производило обаятельное действие на своих и чужих, и заслужило Алексею прозвание «тишайшего царя».

нагелте ihren Offizier fest und befahl ihm, die Waffen und die Kleidung der Strelitzen hinter den Klosterhof zu werfen. Der Zar war über diese Tat empört, „er war in Tränen aufgelöst und lief in der Finsternis“, wie er selbst gestand. Er konnte nicht anders und schrieb einen wütenden Brief an den gewalttätigen Mönch. Die Adresse des Briefes ist bezeichnend: „Vom Zaren und Großfürsten Alexej Michailowitsch der ganzen Rus - an den Gottesfeind, Gotteshasser, Christusverkäufer und Verderber des Hauses der Wundertäter, Teufelsanbeter, verfluchten Feind, überflüssigen Spion und böses Wiesel, Schatzmeister Mikita.“ Aber die Wut des Zaren wurde durch den Gedanken gebrochen, der den Zaren nie verließ, dass niemand auf Erden vor Gott ohne Sünde ist, dass vor seinem Gericht alle gleich sind, sowohl Zaren als auch Untertanen: in Momenten äußerster Irritation versuchte Alexej, weder sich selbst noch seinen schuldigen Untertan zu vergessen. „Aber wisse dies, Engel des Satans, - schrieb der Zar in einem Brief an den Schatzmeister, - dass deine Ehre hier für dich und deinen Vater, den Teufel, gut und lieb ist, aber für mich, einen sündigen Menschen, ist diese Ehre hier wie Staub, und ob wir Gott und deine lieben Gedanken lieb sind, solange wir Gott nicht fürchten.“ Der souveräne Herrscher, der Vater Mikita wie ein Staubkorn wegpusten konnte, schrieb weiter, dass er selbst in Tränen ausbrechen würde, um den Wundertäter Sankt Sawwa um Gnade zu bitten, ihn vor dem bösen Schatzmeister zu schützen. „Gott wird uns in diesem Jahrhundert mit euch richten, aber abgesehen davon habe ich nichts, um mich gegen euch zu verteidigen.“ Dieser Respekt vor der Menschenwürde seiner Untertanen und die Güte und Sanftmut seines Charakters wirkten sich auf ihn und andere aus und brachten Alexej den Beinamen „der ruhigste Zar“ ein.

Иностранцы не могли надивиться тому, что этот царь, при беспредельной власти своей над народом, привыкшим к полному рабству, не посягнул «ни на чье имущество, ни на чью жизнь, ни на чью честь» (слова австрийского посла Мейерберга). Дурные поступки других тяжело действовали на него, всего более потому, что возлагали на него противную ему обязанность наказывать за них. Гнев его был отходчив, проходил минутной вспышкой, не простираясь далее угроз и пинков, и царь первый шел навстречу к потерпевшему с прощением и примирением, стараясь приласкать его, чтобы не сердился. Страдая тучностью, царь раз позвал немецкого «дохтура» открыть себе кровь. Почувствовав облегчение, он, по привычке делиться всяким удовольствием с другими, предложил и своим вельможам сделать ту же операцию. Не согласился на это один боярин Стрешнев, родственник царя по матери, ссылаясь на свою старость. Царь вспылил и прибил старика, приговаривая: «Твоя кровь дороже, что ли, моей? Или ты считаешь себя лучше всех?» Но скоро царь и не знал, как задобрить обиженного, какие подарки послать ему, чтобы не сердился, забыл обиду.

Алексей любил, чтобы вокруг него все были веселы и довольны. Всего невыносимее была ему мысль, что кто-нибудь им недоволен, ропщет на него, что он кого-нибудь стесняет. Он первый начал ослаблять строгость заведенного при Московском дворе чопорного этикета, делавшего столь тяжелыми и натянутыми придворные отношения. Он нисходил до шутки с придворными, ездил к ним запросто в гости, приглашал их к себе на вечерние пирушки, поил, близко входил в их домашние дела. Уменьше

Das Ausland konnte sich nicht wundern, dass dieser Zar mit seiner unbegrenzten Macht über ein Volk, das an die totale Sklaverei gewöhnt war, „niemandes Eigentum, niemandes Leben, niemandes Ehre“ (so die Worte des österreichischen Botschafters Meyerberg) antastete. Die bösen Taten der anderen haben ihn schwer getroffen, vor allem, weil sie ihm die Pflicht auferlegten, das zu bestrafen, was ihm zuwider war. Sein Zorn war ruhig, ging über ein kurzes Aufflackern hinaus und reichte nicht über Drohungen und Tritte hinaus, und der König war der erste, der dem Opfer mit Vergebung und Versöhnung begegnete und versuchte, ihm zu versichern, dass er nicht zornig sei. Da er an Fettleibigkeit litt, rief der König einmal einen deutschen „Doktor“, der ihm das Blut öffnen sollte. Da er sich erleichtert fühlte, schlug er, der gewohnt war, alle Vergnügungen mit anderen zu teilen, seinen Adligen vor, dasselbe zu tun. Ein Bojar Streschnew, ein Verwandter des Zaren mütterlicherseits, stimmte unter Hinweis auf sein hohes Alter nicht zu. Der Zar wurde wütend und nagelte den alten Mann mit den Worten fest: „Ist dein Blut teurer als meins? Oder glaubst du, dass du besser bist als alle anderen?“ Doch bald wusste der Zar nicht mehr, wie er den Beleidigten besänftigen und ihm Geschenke schicken sollte, damit er nicht zornig wurde und die Beleidigung vergaß.

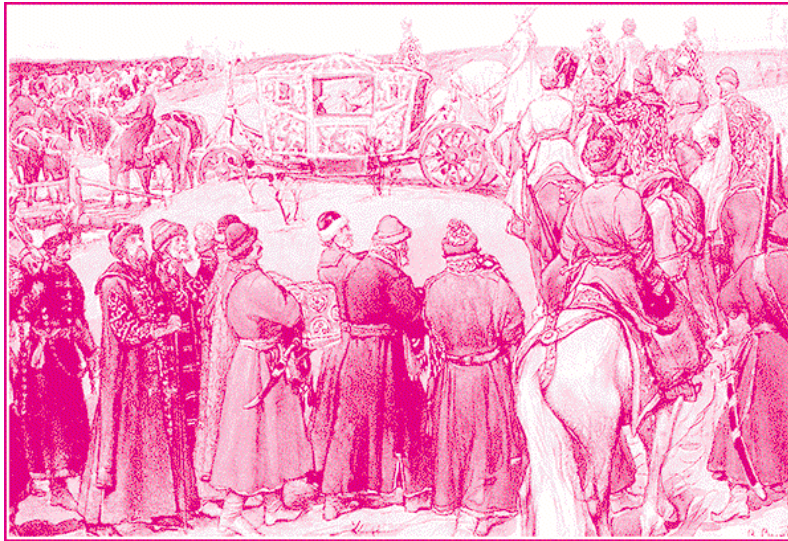
Alexej mochte es, wenn alle um ihn herum fröhlich und glücklich waren. Er konnte den Gedanken nicht ertragen, dass irgendjemand mit ihm unzufrieden war, über ihn schimpfte oder dass er jemanden in Verlegenheit brachte. Zunächst begann er, die starre Etikette des Moskauer Hofes zu lockern, die den Hof so hart machte und die Beziehungen belastete. Er erlaubte sich, mit den Höflingen zu scherzen, besuchte sie ohne Umschweife, lud sie zu abendlichen Festen in sein Haus ein, gab ihnen zu trinken und mischte sich in

входить в положение других, понимать и принимать к сердцу их горе и радость было одною из лучших черт в характере царя. Надобно читать его утешительные письма к князю Николаю Одоевскому по случаю смерти его сына и к Ордин-Нащокину по поводу побега его сына за границу. Надобно читать эти задушевные письма, чтобы видеть, на какую высоту деликатности и нравственной чуткости могла подняться даже неустойчивого человека эта способность проникаться чужим горем. В 1652 г. сын князя Николая Одоевского, служившего тогда воеводой в Казани, умер от горячки почти на глазах у царя. Царь написал старику-отцу, чтобы утешить его, и, между прочим, писал: «И тебе бы, боярину нашему, через меру не скорбеть, а нельзя, чтобы не поскорбеть и не поплакать, и поплакать надобно, только в меру, чтобы Бога не прогневать». Автор письма не ограничился подробным рассказом о неожиданной смерти и обильным потоком утешений отцу. Окончив письмо, он не утерпел, еще приписал: «Князь Никита Иванович! Не горюй, а уповай на Бога и на нас будь надежен». В 1660 г. сын Ордин-Нащокина, молодой человек, подававший большие надежды, которому иноземные учителя вскружили голову рассказами о Западной Европе, бежал за границу. Отец был страшно сконфужен и убит горем, сам уведомил царя о своем несчастии и просил отставки. Царь умел понимать такие положения и написал отцу задушевное письмо, в котором защищал его от него самого. Между прочим он писал: «Просишь ты, чтобы дать тебе отставку; с чего ты взял просить об этом? Думаю, что от безмерной печали. И что удивительного в том, что надурил твой сын? От малоумия так поступил. Человек он молодой, захотелось посмотреть на мир Божий и его дела;

ihre häuslichen Angelegenheiten ein. Die Fähigkeit, sich in die Lage anderer hineinzusetzen, ihren Kummer und ihre Freude zu verstehen und sich zu Herzen zu nehmen, war einer der besten Charakterzüge des Zaren. Man sollte seine tröstenden Briefe an Fürst Nikolaj Odojewski über den Tod seines Sohnes und an Ordin-Naschtschokin über die Flucht seines Sohnes ins Ausland lesen. Man muss diese intimen Briefe lesen, um zu erkennen, welche Höhen an Feingefühl und moralischer Sensibilität selbst einen labilen Menschen zu dieser Fähigkeit erheben können, den Kummer eines anderen zu fühlen. 1652 starb der Sohn des Fürsten Nikolaj Odojewski, der damals als Woiwode in Kasan diente, fast vor den Augen des Zaren an Fieber. Der Zar schrieb an den alten Vater, um ihn zu trösten, und schrieb unter anderem: „Und du, unser Bojar, solltest nicht zu sehr trauern, aber es ist unmöglich, nicht zu trauern und zu weinen, und du solltest nur in Maßen weinen, um Gott nicht zu beleidigen.“ Der Verfasser des Briefes beschränkte sich nicht auf eine ausführliche Schilderung des unerwarteten Todes und eine Flut von Trostworten für seinen Vater. Am Ende des Briefes hielt er sich nicht zurück und fügte hinzu: „Fürst Nikita Iwanowitsch, trauere nicht, sondern vertraue auf Gott und sei zuverlässig in uns.“ Im Jahr 1660 lief der Sohn von Ordin-Naschtschokin, ein junger Hoffnungsträger, dem ausländische Lehrer mit Erzählungen über Westeuropa den Kopf verdreht hatten, ins Ausland. Sein Vater war furchtbar verwirrt und betrübt und informierte den Zaren selbst über sein Unglück und bat um seinen Rücktritt. Der Zar hatte Verständnis für solche Situationen und schrieb einen herzlichen Brief an seinen Vater, in dem er ihn vor sich selbst verteidigte. Er schrieb unter anderem: „Du bittest um deinen Rücktritt; warum hast du daran gedacht, darum zu bitten? Ich glaube, aus unermesslichem

как птица полетает туда и сюда и, налетавшись, прилетает в свое гнездо, так и сын ваш припомнит свое гнездо и свою духовную привязанность и скоро к вам воротится».

Kummer. Wen wundert es da noch, dass sich dein Sohn lächerlich gemacht hat? Er tat dies aus Unwissenheit. Er ist ein junger Mann, er wollte sich die Welt Gottes und ihre Werke ansehen; wie ein Vogel hin und her fliegt und, wenn er genug geflogen ist, zu seinem Nest zurückkehrt, so wird sich dein Sohn an sein Nest und seine geistige Bindung erinnern und bald zu dir zurückkehren.“



V. Васнецов. Выезд царя Алексея Михайловича на охоту

W. Wasnezow. Ausfahrt des Zaren Alexej Michailowitsch zur Jagd

Царь Алексей Михайлович был добрейший человек, славная русская душа. Я готов видеть в нем лучшего человека Древней Руси, по крайней мере, не знаю другого древнерусского человека, который производил бы более приятное впечатление — но только не на престоле. Это был довольно пассивный характер. Природа или воспитание было виною того, что в нем развились преимущественно те свойства, которые имеют такую цену в ежедневном житейском обиходе, вносят столько света и тепла в домашние отношения. Но при нравственной чуткости царю Алексею недоставало нравственной энергии. Он любил людей и желал им всякого добра, потому что не хотел, чтобы

Zar Alexej Michailowitsch war der gütigste aller Männer, eine glorreiche russische Seele. Ich bin bereit, ihn als den besten Mann Altrusslands zu sehen; zumindest kenne ich keinen anderen altrussischen Mann, der einen angenehmeren Eindruck gemacht hätte - aber nicht auf dem Thron. Es war ein eher passiver Charakter. Die Natur oder die Erziehung war verantwortlich dafür, dass er vor allem jene Eigenschaften entwickelte, die im Alltag so wertvoll sind und den häuslichen Beziehungen so viel Licht und Wärme verleihen. Doch trotz seiner moralischen Sensibilität fehlte es Zar Alexej an moralischer Energie. Er liebte die Menschen und wünschte ihnen alles Gute, denn er wollte nicht, dass sie seine stillen persönlichen Freuden mit ihrem

они своим горем и жалобами расстраивали его тихие личные радости. В нем, если можно так выразиться, было много того нравственного сибаритства, которое любит добро, потому что добро вызывает приятные ощущения. Но он был мало способен и мало расположен что-нибудь отстаивать или проводить, как и с чем-либо долго бороться. Рядом с даровитыми и честными дельцами он ставил на важные посты людей, которых сам ценил очень низко. Наблюдатели непредубежденные, но и непристрастные выносили несогласимые впечатления, из которых слагалось такое общее суждение о царе, что это был добрейший и мудрейший государь, если бы не слушался дурных и глупых советников.

Kummer und ihren Klagen störten. Er hatte, wenn ich so sagen darf, viel von jenem moralischen Sybaritismus in sich, der das Gute liebt, weil das Gute ein angenehmes Gefühl verursacht. Aber er war wenig fähig und wenig gewillt, für etwas einzutreten oder etwas zu leiten, und auch nicht, sich lange mit etwas abzumühen. Neben begabten und ehrlichen Geschäftsleuten setzte er Leute auf wichtige Posten, die er selbst sehr gering schätzte. Die unvoreingenommenen Beobachter, die aber nicht unvoreingenommen waren, gaben unvoreingenommene Stellungnahmen ab, aus denen die allgemeine Meinung des Zaren hervorging, dass er der gütigste und weiseste Zar sei, wenn er nicht den schlechten und dummen Beratern gehorcht hätte.



А. Рябушкин. Выезд на соколиную охоту при царе Алексее Михайловиче

А. Рjabuschkin. Ausfahrt zur Falkenjagd unter Zar Alexej Michailowitsch

В царе Алексее не было ничего боевого. Всего менее имел он охоты и способности двигать вперед, понукать и направлять людей, хотя и любил подчас собственноручно «смирить», т. е. отколотить неисправного или недобросовестного слугу. Современники, даже иностранцы, признавали в нем богатые природные дарования; восприимчивость и любознательность помогли ему приобрести замечательную по тому времени начитанность не только в божественном, но и в мирском писании. О нем говорили, что он «навычен многим философским наукам»; дух времени, потребности минуты также будили в нем мысль, задавали новые вопросы.

Это возбуждение сказалось в литературных наклонностях царя Алексея. Он любил писать и писал много, больше, чем кто-либо из древнерусских царей после Грозного. Он пытался изложить историю своих военных походов, делал даже опыты в стихотворстве: сохранилось несколько написанных им строк, которые могли казаться автору стихами. Всего больше оставил он писем к разным лицам. В этих письмах много простодушия, веселости, подчас задушевной грусти, и просвечивает тонкое понимание ежедневных людских отношений, меткая оценка житейских мелочей и заурядных людей, но не заметно ни тех смелых и бойких оборотов мысли, ни той иронии — ничего, чем так обильны послания Грозного. У царя Алексея все мило, многоречиво, иногда живо и образно, но вообще все сдержанно, мягко, тускло и немного сладковато. Автор, очевидно, человек порядка, а не идей и увлечения, готового расстроить порядок во имя идеи; он готов был увлекаться всем хорошим, но ничем

Zar Alexej hatte nichts Militantes an sich. Er hatte weniger die Bereitschaft und die Fähigkeit, voranzugehen, Menschen anzuspornen und zu führen, obwohl er manchmal gerne „demütigte“, d. h. einen fehlerhaften oder skrupellosen Diener zurechtwies. Zeitgenossen, sogar Ausländer, waren der Meinung, dass er viele natürliche Gaben besaß. Seine Aufgeschlossenheit und Neugier verhalfen ihm zu einer bemerkenswerten Gelehrsamkeit nicht nur in der göttlichen, sondern auch in der weltlichen Literatur. Man sagte von ihm, er sei „in vielen philosophischen Wissenschaften bewandert“; der Zeitgeist, die Bedürfnisse des Augenblicks weckten auch in ihm das Denken und stellten neue Fragen.

Diese Begeisterung spiegelte sich in den literarischen Neigungen des Zaren Alexej wider. Er liebte es zu schreiben und schrieb viel, mehr als jeder der alten russischen Zaren nach dem Schrecklichen. Er versuchte, die Geschichte seiner Feldzüge aufzuschreiben, und unternahm sogar Gedichtversuche: es sind mehrere von ihm verfasste Zeilen erhalten, die dem Autor wie Gedichte vorgekommen sein könnten. Er hinterließ weitere Briefe an verschiedene Personen. Diese Briefe sind voller Unschuld, Heiterkeit und manchmal auch intimer Traurigkeit und glänzen durch ein feines Verständnis für alltägliche menschliche Beziehungen, eine genaue Einschätzung weltlicher Details und gewöhnlicher Menschen, aber nicht durch jene kühnen und lebhaften Gedankengänge oder jene Ironie - nichts, was es in den Briefen des Schrecklichen gibt. In Zar Alexej ist alles süß, wortreich, manchmal lebendig und phantasievoll, aber im Allgemeinen ist alles zurückhaltend, weich, langweilig und ein wenig süß. Der Autor ist offensichtlich eher ein Mann der Ordnung als der Ideen und der

исключительно, чтобы ни в себе, ни вокруг себя не разрушить спокойного равновесия. Склад его ума и сердца с удивительной точностью отражался в его полной, даже тучной фигуре, с низким лбом, белым лицом, обрамленным красивой бородой, пухлыми румяными щеками, русыми волосами, кроткими чертами лица и мягкими глазами.

Этому-то царю пришлось стоять в потоке самых важных внутренних и внешних движений. Разносторонние отношения, старинные и недавние, шведские, польские, крымские, турецкие, западнорусские, социальные, церковные, как нарочно, в это царствование обострились. Они встретились и перепутались, превратились в неотложные вопросы и требовали решения, не соблюдая своей исторической очереди. И над всеми ними как общий ключ к их решению стоял основной вопрос: оставаться ли верным родной старине, или брать уроки у чужих? Царь Алексей разрешил этот вопрос по-своему: чтобы не выбирать между стариной и новшествами, он не разрывал с первой и не отворачивался от последних. Привычки, родственные и другие отношения привязывали его к стародумам. Нужды государства, отзывчивость на все хорошее, личное сочувствие тянули его на сторону умных и энергических людей, которые во имя народного блага хотели вести дела не по-старому. Царь и не мешал этим новаторам, даже поддерживал их, но только до первого раздумья, до первого энергического возражения со стороны стародумов.

Faszination, der bereit ist, die Ordnung im Namen einer Idee zu stören; er war bereit, sich von allem Guten, aber von nichts Außergewöhnlichem mitreißen zu lassen, um das ruhige Gleichgewicht weder in sich noch in seiner Umgebung zu zerstören. Seine Gemüts- und Herzensverfassung spiegelte sich mit bemerkenswerter Genauigkeit in seiner fülligen, sogar beleibten Gestalt wider, mit niedriger Stirn, einem weißen Gesicht, das von einem hübschen Bart umrahmt war, prallen, rotbraunen Wangen, rostrotem Haar, sanften Gesichtszügen und weichen Augen.

Dieser Zar musste sich in den Strom der wichtigsten inneren und äußeren Bewegungen einreihen. Die verschiedenen Beziehungen, alte und neue, schwedische, polnische, krimische, türkische, westrussische, soziale und kirchliche, verschärften sich während dieser Herrschaft, als ob sie beabsichtigt wären. Sie trafen sich und mischten sich, wurden zu drängenden Fragen und forderten Lösungen, ohne ihre historische Wende zu respektieren. Und über allen stand als gemeinsamer Schlüssel zu ihrer Lösung die Grundfrage: soll man dem heimischen alten Zeit treu bleiben oder sich von Fremden belehren lassen? Zar Alexej löste diese Frage auf seine Weise: um sich nicht zwischen dem Alten und dem Neuen entscheiden zu müssen, brach er nicht mit dem Alten und wandte sich nicht vom Neuen ab. Gewohnheiten, Verwandtschaft und andere Beziehungen banden ihn an die alten Gedanken. Die Bedürfnisse des Staates, sein Einfühlungsvermögen in alle guten Dinge, seine persönliche Sympathie zogen ihn auf die Seite der intelligenten und tatkräftigen Menschen, die zum Wohle des Volkes die Dinge anders als bisher regeln wollten. Der Zar mischte sich nicht in diese Neuerer ein, er unterstützte sie sogar, aber nur bis zum ersten Nachdenken, bis zum ersten energischen Einspruch der alten Gedanken.

Увлекаемый новыми веяниями, царь во многом отступал от старозаветного порядка жизни, ездил в немецкой карете, брал с собой жену на охоту, водил ее и детей на иноземную потеху, «комедийные действия» с музыкой и танцами, поил допьяна вельмож и духовника на вечерних пирушках, причем «немчин в трубы трубил и в органы играл».

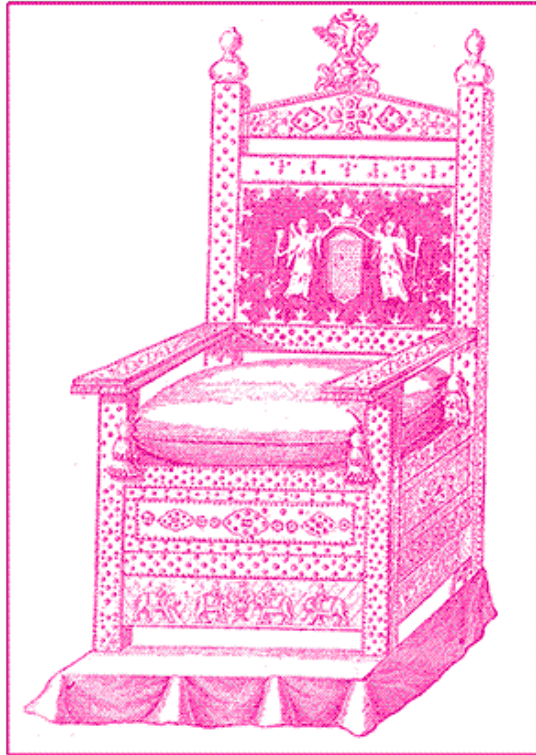
Он дал детям учителя, западнорусского ученого монаха, который повел преподавание дальше Часослова, Псалтыря и Октоиха, учил царевичей языкам латинскому и польскому.

Но царь Алексей не мог стать во главе нового движения и дать ему определенное направление, отыскать нужных для того людей, указать им пути и приемы действия. Он был не прочь срывать цветки иноземной культуры, но не хотел марать рук в черной работе ее посева на русской почве. Несмотря, однако, на свой пассивный характер, на свое добродушно-нерешительное отношение к вопросам времени, царь Алексей много помог успеху преобразовательного движения. Своими часто беспорядочными и непоследовательными порывами к новому, своим умением все сглаживать и улаживать, он приручил пугливую русскую мысль к влияниям, шедшим с чужой стороны. Он не дал руководящих идей для реформы, но помог выступить первым реформаторам с их идеями, дал им возможность почувствовать себя свободно, проявить свои силы и открыл им довольно просторную дорогу для деятельности: не дал ни плана, ни направления преобразованиям, но создал преобразовательное настроение.

Fasziniert von den neuen Tendenzen wich der Zar in vielerlei Hinsicht von der altmodischen Lebensweise ab, reiste in einer deutschen Kutsche, nahm seine Frau auf Jagdausflüge mit, nahm sie und ihre Kinder zu ausländischen Vergnügungen mit, zu „Komödien“ mit Musik und Tanz, zum abendlichen Rauschtrinken des Adels und der Geistlichkeit, bei dem „deutsche Trompeten bliesen und Orgeln spielten“.

Er gab den Kindern einen Lehrer, einen gelehrten Mönch aus Westrussland, der das Stundenbuch, den Psalter und den Oktoich lehrte und die Fürsten in Latein und Polnisch unterrichtete.

Aber Zar Alexej konnte sich nicht an die Spitze der neuen Bewegung stellen und ihr eine eindeutige Richtung geben, die richtigen Leute finden und ihnen die Wege und Techniken des Handelns aufzeigen. Er war nicht abgeneigt, die Blumen einer fremden Kultur zu pflücken, aber er wollte sich nicht die Hände schmutzig machen mit der Drecksarbeit, sie auf russischem Boden zu säen. Trotz seines passiven Charakters, seiner gutmütigen und unentschlossenen Haltung zu den Fragen der Zeit trug Zar Alexej jedoch wesentlich zum Erfolg der Reformbewegung bei. Seine oft ungeordneten und widersprüchlichen Impulse gegenüber Neuem, seine Fähigkeit, Dinge zu glätten, zähmten den ängstlichen russischen Gedanken gegenüber Einflüssen aus fremden Richtungen. Er gab nicht die Leitideen für die Reform vor, sondern half den ersten Reformern bei ihren Ideen, gab ihnen die Möglichkeit, sich frei zu fühlen, ihre Stärke zu zeigen, und öffnete ihnen einen ziemlich breiten Weg zur Aktivität: Er gab keinen Plan oder eine Richtung für die Reformen vor, sondern schuf die Stimmung für den Wandel.



Трон царя Алексея Михайловича Der Thron Zar Alexej Michailowitschs



Петр Великий

Peter der Große

Император Петр Великий

Imperator Peter der Große

Младенчество. Петр родился в Москве, в Кремле, 30 мая 1672 г. Он был четырнадцатое дитя многосемейного царя Алексея и первый ребенок от его второго брака — с Натальей Кирилловной Нарышкиной. Царица Наталья была взята из семьи западника А. С. Матвеева, дом которого был убран по-европейски, и могла принести во дворец вкусы, усвоенные в доме воспитателя; притом и до нее заморские новизны проникали уже на царицыну половину, в детские комнаты кремлевского дворца.

Как только Петр стал помнить себя, он был окружен в своей детской иноземными вещами; все, во что он играл, напоминало ему немца. Некоторые из этих заморских игрушек особенно обращают на себя наше внимание: двухлетнего Петра забавляли музыкальными ящиками, «цимбальцами» и «большими цимбалами» немецкой работы; в его комнате стоял даже какой-то «клевикорд» с медными зелеными струнами. Все это живо напоминает нам придворное общество царя Алексея, столь падкое на иноземные художественные вещи. С летами детская Петра наполняется предметами военного дела. В ней появляется целый арсенал игрушечного оружия, и в некоторых мелочах этого детского арсенала отразились тревожные заботы взрослых людей того времени. Так, в детской Петра довольно полно представлена была московская артиллерия, встречаем много деревянных пищалей и пушек с лошадками.

На четвертом году Петр лишился отца. При царе Федоре, сыне Милославской, положение матери Петра с ее родственниками и друзьями стало очень затруднительно. Другие люди

Kleinkindalter. Peter wurde am 30. Mai 1672 in Moskau im Kreml als vierzehntes Kind der Zarenfamilie Alexej und als erstes Kind seiner zweiten Ehe mit Natalja Kirillowna Naryschkina geboren. Die Zarin Natalja stammte aus der Familie des Westlers A. S. Matwejew, dessen Haus im europäischen Stil eingerichtet war, und konnte den im Haus ihres Erziehers erlernten Geschmack in den Palast einbringen; außerdem waren schon vor ihr ausländische Neuheiten in Teile des Gebäudes der Zarin, in die Kinderzimmer des Kremmpalastes, eingedrungen.

Soweit sich Peter erinnern konnte, war er in seinem Kinderzimmer von fremden Dingen umgeben; alles, womit er spielte, erinnerte ihn an einen Deutschen. Einige dieser ausländischen Spielzeuge erregen unsere besondere Aufmerksamkeit: der zweijährige Peter amüsierte sich über Spieldosen, „Hackbrett“ und „großes Hackbrett“ aus Deutschland; in seinem Zimmer stand sogar ein „Clavichord“ mit kupfergrünen Saiten. All dies erinnert uns lebhaft an die Hofgesellschaft des Zaren Alexej, die so gierig nach ausländischen Kunstgegenständen war. Im Laufe der Jahre füllte sich Peters Kinderzimmer mit Gegenständen aus dem Militärbereich. Es scheint ein ganzes Arsenal an Spielzeugwaffen zu sein, und einige der Kleinigkeiten im Arsenal dieses Kindes spiegeln die ängstlichen Sorgen der Erwachsenen zu jener Zeit wider. In Peters Kinderstube war die Artillerie also recht umfassend vertreten, wir treffen auf viele hölzerne Musketen und Kanonen mit Pferden.

Im vierten Jahr verlor Peter seinen Vater. Unter Zar Fjodor, dem Sohn von Miloslawskaja, wurde die Lage der Mutter Peters bei ihren Verwandten und Freunden sehr schwierig. Andere Leute stiegen an die Spitze und übernahmen

всплыли наверх, овладели делами. Царь Алексей был женат два раза, следовательно, оставил после себя две клики родственников и свойственников, которые насмерть злобствовали одна против другой, ничем не брезгуя в ожесточенной вражде. Милославские осилили Нарышкиных и самого сильного человека их стороны, Матвеева, не замедлили убрать подальше на север, в Пустозерск. Молодая царица-вдова отступила на задний план, стала в тени.

Придворный учитель. Не раз можно слышать мнение, будто Петр был воспитан не по-старому, иначе и заботливее, чем воспитывались его отец и старшие братья. В ответ на это мнение люди первой половины XVIII в., еще по свежему преданию рассказывая о том, как Петра учили грамоте, дают понять, что по крайней мере до десяти лет Петр рос и воспитывался, пожалуй, даже более по-старому, чем его старшие братья, чем даже его отец. Рассказ записан неким Крекшиным, младшим современником Петра, лет 30 трудолюбиво, но довольно неразборчиво собиравшим всякие известия, бумаги, слухи и предания о благоговейно чтимом им преобразователе. Рассказ Крекшина любопытен если не как документально достоверный факт, то как нравоописательная картинка.

По старорусскому обычаю, Петра начали учить с пяти лет. Старший брат и крестный отец Петра, царь Федор, не раз говаривал кумемачехе, царице Наталье: «Пора, государыня, учить крестника». Царица просила кума найти учителя кроткого, смиренного, Божественное Писание ведущего. Как нарочно, выбор учителя решен был человеком, от которого слишком пахло благочестивой стариной, боярином Федором Прокофьевичем

die Kontrolle über die Angelegenheiten. Zar Alexej war zweimal verheiratet und hinterließ zwei Cliques von Verwandten und Cousins, die sich erbittert bekämpften und in ihrer Feindschaft nicht zurückhielten. Die Miloslawskis hatten die Naryschkins überwältigt und zögerten nicht, den stärksten Mann ihrer Mannschaft, Matwejew, weit nach Norden, nach Pustosersk, zu verlegen. Die junge Zarin-Witwe trat in den Hintergrund, wurde zum Schattenwesen.

Der Hoflehrer. Mehr als einmal ist die Meinung zu hören, dass Peter nicht auf die alte Art, anders und fürsorglicher erzogen wurde als sein Vater und seine älteren Brüder. Als Antwort auf diese Ansicht stellen die Menschen in der ersten Hälfte des XVIII. Jahrhunderts, noch unberührt von der Schilderung, wie Peter Lesen und Schreiben gelehrt wurde, klar, dass Peter zumindest bis zu seinem zehnten Lebensjahr erzogen und gebildet wurde, vielleicht sogar altmodischer als seine älteren Brüder, als sogar sein Vater. Der Bericht stammt von einem Krekschin, einem jüngeren Zeitgenossen Peters, der über 30 Jahre hinweg fleißig, aber unleserlich alle möglichen Nachrichten, Papiere, Gerüchte und Legenden über den von ihm verehrten Reformier gesammelt hat. Krekschins Bericht ist interessant, wenn auch nicht als dokumentarisches Faktum, so doch als moralisches Bild, das er beschreibt.

Nach altem russischen Brauch wurde Peter bereits im Alter von fünf Jahren unterrichtet. Peters älterer Bruder und Patenonkel, Zar Fjodor, sagte wiederholt zu seiner Stiefmutter, Zarin Natalja: „Es ist an der Zeit, Gnädigste, Ihren Patensohn zu unterrichten.“ Die Zarin bat den Mann, einen sanftmütigen, bescheidenen Lehrer zu finden, einen Lehrer der göttlichen Schriften. Der Zufall wollte es, dass die Wahl des Lehrers von einem Mann getroffen wurde, der zu sehr nach der frommen

Соковниним. Дом Соковниных был убежищем староверья: они придерживались раскола. Две родные сестры Соковнина — Феодосья Морозова и княгиня Авдотья Урусова — еще при царе Алексее запечатлели мученичеством свое древнее благочестие: царь подверг их суровому заключению в земляной Боровской тюрьме за упрямую привязанность к старой вере и к протопопу Аввакуму. Другой брат этих боярынь — Алексей — впоследствии сложил голову на плахе за участие в заговоре против Петра во имя благочестивой старины. Федор Соковнин и указал царю на мужа кроткого и смиренного, всяких добродетелей исполненного, в грамоте и Писании искусного: то был Никита Моисеев, сын Зотов, подьячий из приказа Большого Прихода (ведомства неокладных сборов).

Рассказ о том, как Зотов введен был в должность придворного учителя, дышит такой древнерусской простотой, что не оставляет сомнения в характере зотовской педагогики. Соковнин привез Зотова к царю и, оставив в передней, отправился с докладом. Вскоре из комнат царя вышел дворянин и спросил: «Кто здесь Никита Зотов?» Будущий придворный учитель так оробел, что в беспамятстве не мог тронуться с места, и дворянин должен был взять его за руку. Зотов просил повременить немного, чтобы дать ему прийти в себя. Отстоявшись, он перекрестился и пошел к царю, который пожаловал его к руке и проэкзаменовал в присутствии Симеона Полоцкого. Ученый воспитатель царя одобрил чтение и письмо Зотова; тогда Соковнин повез аттестованного учителя к царице-вдове. Та приняла его, держа Петра за руку, и сказала: «Знаю, что ты доброй жизни и в Божественном Писании искусен; вручаю тебе моего

alten Zeit noch, dem Bojaren Fjodor Prokofjewitsch Sokownin. Das Sokownin-Haus war ein Zufluchtsort für Altgläubige: sie gehörten einer schismatischen Überzeugung an. Zwei von Sokownins Schwestern - Feodosja Morosowa und Fürstin Awdotja Urusowa - wurden unter Zar Alexej zu Märtyrern ihrer alten Frömmigkeit: der Zar unterwarf sie wegen ihres hartnäckigen Festhaltens am alten Glauben und an Protopop Awwakum einer schweren Haftstrafe im Borowski-Gefängnis. Ihr anderer Bruder Alexej starb später auf der Richtstätte, weil er sich im Namen des alten frommen Glaubens gegen Peter verschworen hatte. Fjodor Sokownin wies den Zaren auch auf einen sanftmütigen und bescheidenen Mann mit allen Tugenden hin, der des Lesens und Schreibens kundig war: Nikita Moissejew, Sohn von Sotow, ein Beamter des Großen Prikas (Amt für indirekte Abgaben).

Die Schilderung, wie Sotow als Hofpädagoge eingeführt wurde, atmet eine so altrussische Schlichtheit, dass sie keinen Zweifel an der Natur von Sotows Pädagogik lässt. Sokownin brachte Sotow zum Zaren und ließ ihn im Vorzimmer zurück, um Bericht zu erstatten. Bald darauf kam ein Adliger aus den Gemächern des Zaren und fragte: „Wer ist Nikita Sotow hier?“ Der zukünftige Hoflehrer war so erschüttert, dass er sich in seiner Bewusstlosigkeit nicht von seinem Sitz erheben konnte, und der Adlige musste ihn bei der Hand nehmen. Sotow bat um einen Moment Aufschub, damit er zur Besinnung kommen konnte. Nachdem er sich erholt hatte, bekreuzigte er sich und ging zum Zaren, der ihm die Hand reichte und ihn in Gegenwart von Simeon Polozki untersuchte. Der Gelehrte des Zaren bestätigte Sotows Lese- und Schreibfähigkeiten; Sokownin brachte den geprüften Lehrer zur Zarenwitwe. Sie empfing ihn, hielt die Hand Peters und sagte: „Ich weiß, dass du ein gutes Leben führst und in den göttlichen

единственного сына». Зотов залился слезами и, дрожа от страха, повалился к ногам царицы со словами: «Недостоин я, матушка-государыня, принять такое сокровище». Царица пожаловала его к руке и велела на следующее утро начать учение. На открытие курса пришли царь и патриарх, отслужили молебен с водосвятием, окропили святой водой нового спудея (так называли учащихся духовных учебных заведений — *Прим. ред.*) и, благословив, посадили за азбуку. Зотов поклонился своему ученику в землю и начал курс своего учения, причем тут же получил и гонорар: патриарх дал ему сто рублей (с лишком тысячу рублей на наши деньги), государь пожаловал ему двор, произвел во дворяне, а царица-мать прислала две пары богатого верхнего и исподнего платья и «весь убор», в который, по уходе государя и патриарха, Зотов тут же и перерядился. Крекшин отметил и день, когда началось обучение Петра, — 12 марта 1677 г., следовательно, Петру не исполнилось и пяти лет. Выслушав этот рассказ, и не говорите, что Зотов мог посвятить своего ученика в новую науку, обучить его каким-нибудь «еллинским и латинским борзостям».

Schriften bewandert bist; ich gebe dir meinen einzigen Sohn.“ Sotow brach in Tränen aus, fiel der Zarin zitternd vor Angst zu Füßen und sagte: „Ich bin nicht würdig, Mutter Gebieterin, einen solchen Schatz zu erhalten.“ Die Zarin reichte ihm die Hand und befahl ihm, am nächsten Morgen seinen Unterricht zu beginnen. Zur Eröffnung des Kurses kamen der Zar und der Patriarch, servierten eine Fürbitte mit einer Wasserweihe, besprengten die Spuds (wie die Studenten der kirchlichen Schulen genannt wurden - *Anm. d. Red.*) mit Weihwasser und setzten sich nach dem Segen an das Alphabet. Sotow verbeugte sich vor seinem Schüler und begann mit seinen Studien und erhielt sofort ein Honorar: der Patriarch gab ihm hundert Rubel (mehr als tausend Rubel in unserem Geld), der Zar gewährte ihm einen Hofstaat, machte ihn zum Edelmann und die Zarin schickte ihm zwei Paar reiche Reitkleider und „alle Kleider“, in die sich Sotow nach der Abreise des Zaren und des Patriarchen sofort wieder einkleidete. Krekschin notierte auch den Tag, an dem Peters Ausbildung begann - den 12. März 1677, so dass Peter noch nicht einmal fünf Jahre alt war. Nach diesem Bericht kann man nicht sagen, dass Sotow seinen Schüler in eine neue Wissenschaft eingeweiht haben könnte, um ihm einige „hellenische und lateinische Wendigkeiten“ beizubringen.



**К. Лебедев. Царевич Петр
Алексеевич и дьяк Зотов**

**K. Lebedew. Zarewitsch Pjotr
Alexejewitsch und Diakon Sotow**

Учение. По словам Котошихина, для обучения царевичей выбирали из приказных подьячих — «учительных людей тихих и небражников». Что Зотов был учительный человек, тихий, за это ручается только что приведенный рассказ; но, говорят, он не вполне удовлетворял второму требованию, любил выпить. Впоследствии Петр назначил его князем-папой, президентом шутовской коллегии пьянства.

Историки Петра иногда винят Зотова в том, что он не оказал воспитательного, развивающего влияния на своего ученика. Но ведь Зотова позвали во дворец не воспитывать, а просто учить грамоте, и он, может быть, передал своему ученику курс древнерусской грамотной выучки если не лучше, то и не хуже многих предшествовавших ему придворных учителей-грамотеев. Он начал, разумеется, со «словесного учения», т. е. прошел с Петром азбуку, Часослов, Псалтырь, даже Евангелие и Апостол; все пройденное по древнерусскому педагогическому правилу взято было назубок. Впоследствии Петр свободно держался на клиросе, читал

Der Unterricht. Laut Kotoschichin wählten sie für den Unterricht der Zarewitschs Amtsschreiber der Prikas aus – „ruhige und unauffällige Lehrer“. Dass Sotow ein gelehrter Mann war, wird durch den soeben gegebenen Bericht belegt; aber, so heißt es, er erfüllte die zweite Voraussetzung nicht ganz, er trank gern. Daraufhin ernannte ihn Peter zum Fürst-Papst und zum Präsidenten des Narrenkollegiums der Trunkenheit.

Peters Historiker werfen Sotow manchmal vor, keinen erzieherischen, entwicklungsfördernden Einfluss auf seinen Schüler gehabt zu haben. Aber Sotow wurde nicht in den Palast berufen, um zu erziehen, sondern einfach, um Lesen und Schreiben zu lehren, und er mag seinem Schüler den Kurs der altrussischen Lese- und Schreibausbildung, wenn nicht besser, so doch nicht schlechter als viele der Hoflehrer, die ihm vorausgingen, vermittelt haben. Er begann natürlich mit dem „Wortstudium“, das heißt, er ging mit Peter das Alphabet, das Stundenbuch, den Psalter, sogar das Evangelium und die Apostel durch; all das hatte er nach der alten russischen pädagogischen Regel auswendig

и пел своим негустым баритоном не хуже любого дьячка; говорили даже, что он мог прочесть наизусть Евангелие и Апостол. Так учился царь Алексей; так начинали учение и его старшие сыновья.

Но простым обучением грамотному мастерству не ограничилось преподавание Зотова. Очевидно, новые веяния коснулись и этого импровизированного педагога из приказа Большого Прихода. Подобно воспитателю царя Алексея Морозову, Зотов применял прием наглядного обучения. Царевич учился охотно и бойко. На досуге он любил слушать разные рассказы и рассматривать книжки с «кунштами», картинками. Зотов сказал об этом царице, и та велела ему выдать «исторические книги», рукописи с рисунками из дворцовой библиотеки, и заказала живописного дела мастерам в Оружейной палате несколько новых иллюстраций. Так составила у Петра коллекция «потешных тетрадей», в которых были изображены золотом и красками города, здания, корабли, солдаты, оружие, сражения и «истории лицевыя с прописьюми», иллюстрированные повести и сказки с текстами. Все эти тетради, писанные самым лучшим мастерством, Зотов разложил в комнатах царевича. Заметив, когда Петр начинал утомляться книжным чтением, Зотов брал у него из рук книгу и показывал ему эти картинки, сопровождая обзор их пояснениями. При этом он, как пишет Крекшин, касался и русской старины, рассказывал царевичу про дела его отца, царя Ивана Грозного, восходил и к более отдаленным временам, Димитрия Донского, Александра Невского и даже до самого Владимира. Впоследствии Петр очень мало имел досуга заниматься русской историей, но не

gelernt. In der Folgezeit fühlte sich Peter im Chor wohl und las und sang mit seinem dünnen Bariton so gut wie jeder Kirchendiener; es hieß sogar, dass er das Evangelium und die Apostel auswendig aufsagen konnte. So hatte es Zar Alexej gelernt und seine ältesten Söhne auch.

Der Unterricht Sotows beschränkte sich jedoch nicht auf die reine Lese- und Schreibausbildung. Offenbar haben die neuen Tendenzen auch diesen improvisierten Erzieher aus dem Büro des Großpriesters erfasst. Wie Zarewitsch Alexej Morosow wandte auch Sotow die Methode des visuellen Unterrichts an. Der Zarewitsch studierte bereitwillig und energisch. In seiner Freizeit hörte er gerne verschiedene Geschichten und sah sich Bücher mit „Kunst“-Bildern an. Sotow erzählte der Zarin davon, die ihm befahl, „historische Bücher“, Manuskripte mit Zeichnungen aus der Palastbibliothek, herauszugeben, und den Malern der Waffenkammer neue Illustrationen auftrag. So verfügte Peter über eine Sammlung von „lustigen Notizbüchern“, in denen mit Gold und Farbe Städte, Gebäude, Schiffe, Soldaten, Waffen und Schlachten, aber auch „persönliche Geschichten in Schönschriften“, illustrierte Erzählungen und Märchen mit Texten dargestellt wurden. All diese Notizbücher, die mit bester Handwerkskunst geschrieben wurden, lagen in den Räumen des Zarewitschs aus. Wenn Peter des Lesens überdrüssig wurde, nahm Sotow ihm ein Buch aus der Hand, zeigte ihm die Bilder und gab ihm Erklärungen. Wie Krekschin anmerkt, ging er auch auf die russische Vergangenheit ein, indem er dem Zarewitsch von den Taten seines Vaters, des Zaren Iwan des Schrecklichen, erzählte, die bis in weiter zurückliegende Zeiten, zu Dimitri Donskoi, Alexander Newski und sogar zu Wladimir selbst zurückreichen. In der Folgezeit hatte Peter nur noch wenig Zeit, sich mit der russischen Geschichte

терял интереса к ней, придавал ей большое значение для народного образования и много хлопотал о составлении популярного учебника по этому предмету. Кто знает? Быть может, во всем этом сказывалась память об уроках Зотова. И на том подьячему спасибо!

События 1682 г. Едва минуло Петру десять лет, как начальное обучение его прекратилось, точнее, прервалось. Царь Федор умер 27 апреля 1682 г. За смертью его последовали известные бурные события: провозглашение Петра царем мимо старшего брата Ивана; интриги царевны Софьи и Милославских, вызвавшие страшный стрелецкий мятеж в мае того года; избиение бояр; установление двоевластия и провозглашение Софьи правительницей государства. Наконец, шумное раскольничье движение с буйными выходками старообрядцев 5 июля в Грановитой палате.

zu beschäftigen, verlor aber nicht das Interesse daran, legte großen Wert auf die öffentliche Bildung und bemühte sich sehr um die Erstellung eines populären Lehrbuchs zu diesem Thema. Wer weiß? Vielleicht wurde all dies durch die Erinnerung an die Lektionen von Sotow beeinflusst. Danke an den Schreiber!

Die Ereignisse des Jahres 1682. Kaum zehn Jahre alt, wird Peters Unterweisung beendet oder vielmehr unterbrochen. Zar Fjodor starb am 27. April 1682. Auf seinen Tod folgten die bekannten stürmischen Ereignisse: die Proklamation Peters zum Zaren durch seinen älteren Bruder Iwan, die Intrigen der Zarin Sofia und Miloslawskis, die im Mai desselben Jahres zu einem furchtbaren Strelitzenaufstand führten, die Niederschlagung der Bojaren, die Errichtung der Doppelherrschaft und die Proklamation Sofias zur Herrscherin des Staates. Schließlich die lärmende schismatische Bewegung mit den krawalligen Eskapaden der Altgläubigen am 5. Juli in der Facettenkammer.



Петр I в селе Измайлове.

Гравюра с картины Мясоедова

Peter I. im Dorf Ismailow.

Stich nach einem Gemälde von Mjassojedow

Петр, бывший очевидцем кровавых сцен стрелецкого мятежа, вызвал удивление твердостью, какую сохранил при этом: стоя на Красном крыльце подле матери, он, говорят, не изменился в лице, когда стрельцы подхватывали на копья Матвеева и других его сторонников. Но майские ужасы 1682 г. неизгладимо врезались в его памяти. Он понял в них больше, чем можно было предполагать по его возрасту. Через год 11-летний Петр по развитости показался иноземному послу 16-летним юношей. Старая Русь тут встала и вскрылась перед Петром со всей своей многовековой работой и ее плодами. Когда огражденный грозой палача и застенка кремлевский дворец превратился в большой сарай, и по нему бегали и шарили одурелые стрельцы, отыскивая Нарышкиных, а потом буйствовали по всей Москве, пропивая добычу, взятую из богатых боярских и купеческих домов, то духовенство молчало, творя волю мятежников, благословляя двоевластие. Бояре и дворяне попрятались, и только холопы боярские вступились за погранный порядок. Напрасно стрельцы заманивали их обещанием свободы, громили Холопий приказ, рвали и разбрасывали по площади кабалы и другие крепости. Холопы унимали мятежников, грозя им: «Лежать вашим головам на площади; до чего вы добунтуетесь? Русская земля велика, вам с ней не совладать». Холопы, которых в боярской столице было вдвое больше стрельцов, ждали только знака от своих господ на усмирении мятежников и не дождались. От общественных сил, считавшихся опорами государственного порядка, Петр отвернулся прежде, чем мог сообразить, как обойтись без них и чем их заменить.

Peter, der die blutigen Szenen des Strelitzenaufstands miterlebt hatte, überraschte mit der Entschlossenheit, die er bewahrte: als er neben seiner Mutter in der Roten Vorhalle stand, soll er seine Miene nicht verändert haben, als die Strelitzen Matwejew und seine anderen Anhänger auf Speeren aufspießten. Aber die Schrecken vom Mai 1682 waren unauslöschlich in seinem Gedächtnis verankert. Er verstand mehr von ihnen, als es sein Alter vermuten ließe. Ein Jahr später erschien der 11-jährige Peter seiner Entwicklung entsprechend als 16-jähriger Junge dem ausländischen Botschafter. Hier stand das alte Russland auf und zeigte sich Peter mit all seiner jahrhundertelangen Arbeit und seinen Früchten. Als sich der Kremlpalast unter dem Donner des Henkers und des Gefangenen in eine große Scheune verwandelte und die verrückten Strelitzen auf der Suche nach den Naryschkins umherliefen, um dann in Moskau zu wüten und die Beute aus den reichen Bojaren- und Kaufmannshäusern zu trinken, schwieg der Klerus, tat den Willen der Aufständischen und segnete die Doppelherrschaft. Die Bojaren und Adligen versteckten sich, und nur die Leibeigenen der Bojaren traten für die verletzte Ordnung ein. Vergeblich lockten die Strelitzen sie mit dem Versprechen der Freiheit, sie zerschlugen den Prikas (*Verwaltungsbehörde*) der Leibeigenen und machten den Knechtplatz und andere Festungen kaputt und warfen umher. Die Leibeigenen beschwichtigten die Aufständischen und drohten ihnen mit den Worten: „Legt eure Köpfe auf den Platz; wozu wollt ihr rebellieren? Das russische Land ist groß, sie werden es nicht kontrollieren können.“ Die Leibeigenen, die in der Bojarenhauptstadt doppelt so viele Leibeigene wie Strelitzen-Einheiten hatten, warteten nur auf ein Zeichen ihrer Herren, um die Aufständischen zu

Петр в Преображенском.

События 1682 г. окончательно выбили царицу-вдову из московского Кремля и заставили ее уединиться в Преображенском, любимом подмосковном селе царя Алексея. Этому селу суждено было стать временной царской резиденцией, станционным двором на пути к Петербургу. Здесь царица с сыном, удаленная от всякого участия в управлении, по выражению современника князя Б. И. Куракина, «жила тем, что давано было от рук царевны Софии», нуждалась и принуждена была принимать тайком денежную помощь от патриарха Троицкого монастыря и ростовского митрополита. Петр, опальный царь, выгнанный сестриным заговором из родного дворца, рос в Преображенском на просторе.

Силой обстоятельств он слишком рано предоставлен был самому себе, с десяти лет перешел из учебной комнаты прямо на задворки. Легко можно себе представить, как мало занимательного было для мальчика в комнатах матери: он видел вокруг себя печальные лица, отставных придворных, слышал все одни и те же горькие или озлобленные речи о неправде и злобе людской, про падчерицу и ее злых советчиков. Скука, какую должен был испытывать здесь живой мальчик, надо думать, и выжила его из комнат матери на дворы и в рощи села Преображенского.

unterwerfen, doch sie bekamen keins. Peter wandte sich von den sozialen Kräften ab, die die Säulen der staatlichen Ordnung sein sollten, bevor er herausfand, wie er auf sie verzichten und durch was er sie ersetzen könnte.

Peter in Preobraschenskoje. Die Ereignisse des Jahres 1682 vertrieben die Zarenwitwe schließlich aus dem Moskauer Kreml und zwangen sie, sich in Preobraschenskoje, dem Lieblingsdorf Zar Alexejs bei Moskau, zurückzuziehen. Dieses Dorf war dazu bestimmt, eine vorübergehende königliche Residenz zu werden, eine Station auf dem Weg nach St. Petersburg. Hier lebten die Zarin und ihr Sohn, die nach den Worten ihres Zeitgenossen, Fürst B. I. Kurakin, von jeglicher Regierungsbeteiligung ausgeschlossen waren, „von dem, was die Hände der Fürstin Sofia gaben“, und waren gezwungen, im Geheimen Hilfe vom Patriarchen des Dreifaltigkeitsklosters und vom Metropolit von Rostow anzunehmen. Peter, der in Ungnade gefallene Zar, der durch das Komplott seiner Schwester aus dem heimatlichen Palast vertrieben wurde, wuchs in Preobraschenskoje unter freiem Himmel auf.

Durch die Umstände war er zu früh auf sich allein gestellt und wurde im Alter von zehn Jahren aus dem Arbeitszimmer direkt in den hinteren Teil des Hauses verlegt. Man kann sich leicht vorstellen, wie wenig unterhaltsam es für den Jungen in den Räumen seiner Mutter war: er sah traurige Gesichter um sich herum, zurückgezogene Höflinge, hörte immer die gleichen bitteren oder wütenden Reden über die Ungerechtigkeit und Bosheit der Menschen, über die Stieftochter und ihre bösen Berater. Langeweile, die hier ein lebhafter Junge erlebt haben muss, denke ich, trieb ihn aus den Zimmern seiner Mutter in die Höfe und Haine des Dorfes Preobraschenskoje.

С 1683 г., никем не руководимый, он начал здесь продолжительную игру, какую сам себе устроил и которая стала для него школой самообразования, а играл он в то, во что играют все наблюдательные дети в мире, в то, о чем думают и говорят взрослые. Современники приписывали природной склонности пробудившееся еще в младенчестве увлечение Петра военным делом. Темперамент подогревал эту охоту и превратил ее в страсть. Толки окружающих о войсках иноземного строя, может быть, и рассказы Зотова об отцовых войнах, дали с летами юношескому спорту определенную цель, а острые впечатления мятежного 1682 г. вмешали в дело чувство личного самосохранения и мести за обиды. Стрельцы дали незаконную власть царевне Софье: надо завести своего солдата, чтобы оборониться от своевольной сестры.

По сохранившимся дворцовым записям можно следить за занятиями Петра, если не за каждым шагом его в эти годы. Здесь видим, как игра с летами разрастается и усложняется, принимая все новые формы и вбирая в себя разнообразные отрасли военного дела. Из кремлевской Оружейной палаты к Петру в Преображенское таскают разные вещи, преимущественно оружие, из его комнат выносят на починку то сломанную пищаль, то прорванный барабан. Вместе с образом Спасителя Петр берет из Кремля и столовые часы с арапом, и карабинец винтовой немецкий, то и дело требует свинца, пороха, полковых знамен, бердышей (широкие длинные топоры с изогнутым лезвием в виде полумесяца на длинной рукоятке, использовавшиеся русскими пехотинцами в XV–XVII вв. — *Прим.*

Ab 1683, von niemandem geführt, begann er hier ein langes Spiel, das er sich selbst organisierte und das für ihn zu einer Schule der Selbsterziehung wurde, und er spielte mit, was alle aufmerksamen Kinder in der Welt spielen, mit dem, was Erwachsene denken und sagen. Zeitgenossen schrieben Peters Leidenschaft für militärische Angelegenheiten einer natürlichen Veranlagung zu, die in seiner Kindheit geweckt wurde. Sein Temperament schürte diese Begeisterung und machte sie zu einer Leidenschaft. Die Berichte seiner Umgebung über fremde Heere und vielleicht auch Sotows Erzählungen über die Kriege seines Vaters hatten dem jugendlichen Sport ein bestimmtes Ziel gegeben, und die scharfen Eindrücke der Revolte von 1682 beeinträchtigten den Sinn für persönliche Selbsterhaltung und Rache für Unrecht. Die Strelitzen gaben der Zarewna Sofia unrechtmäßige Macht: man muss seine eigenen Soldaten haben, um sich gegen seine eigensinnige Schwester zu verteidigen.

Anhand der überlieferten Aufzeichnungen des Palastes ist es möglich, Peters Aktivitäten, wenn nicht sogar jeden seiner Schritte in diesen Jahren zu verfolgen. Hier sehen wir, wie das Spiel mit den Jahren wächst und komplizierter wird, neue Formen annimmt und verschiedene Bereiche des Militärwesens einbezieht. Aus der Waffenkammer des Kremls werden verschiedene Dinge, vor allem Waffen, zu Peter nach Preobraschenskoje geschleppt, um den zerbrochenen Dolch zu reparieren, und dann eine zerbrochene Trommel. Zusammen mit dem Bild des Erlösers holt Peter aus dem Kreml die Arap-Tischuhr [*Arap (Artdeko)*] und den deutschen Schraubenkarabiner, ab und zu verlangt er Blei, Schießpulver, Regimentsfahnen, Berdyschs (breite Langäxte mit einer gebogenen Klinge in Form eines Halbmondes auf einem langen Stiel, die

ред.), пистолей; дворцовый кремлевский арсенал постепенно переносился в комнаты Преображенского дворца. При этом Петр ведет чрезвычайно непоседный образ жизни, вечно в походе. То он в селе Воробьево, то в Коломенском, то у Троицы, то у Саввы Сторожевского, рыщет по монастырям и дворцовым подмосковным селам, и в этих походах за ним всюду возят, иногда на нескольких подводках, его оружейную казну. Следя за Петром в эти годы, видим, с кем он водится, кем окружен, во что играет; не видим только, садился ли он за книгу, продолжались ли его учебные занятия. В 1688 г. Петр забирает из Оружейной палаты вместе с калмыцким седлом «глобус большой». Зачем понадобился этот глобус — неизвестно; только, должно быть, он был предметом довольно усиленных занятий не совсем научного характера, так как вскоре его выдали для починки часовому мастеру. Затем вместе с потешной обезьяной высылают ему какую-то «книгу огнестрельную».

Потешные. Таская нужные для потехи вещи из кремлевских кладовых, Петр набирал около себя толпу товарищей своих потех. У него был под руками обильный материал для этого набора. По заведенному обычаю, когда московскому царевичу исполнялось пять лет, к нему из придворной знати назначали в слуги, в стольники и спальники породистых сверстников, которые становились его «комнатными людьми». Прежние цари жили широким и людным хозяйством. Для любимой соколиной потехи царя Алексея на царских дворах содержали больше 3 тысяч соколов, кречетов и других охотничьих птиц, а для их ловли и корма — больше 100 тысяч

von den russischen Infanteristen im XV. - XVII. Jahrhundert benutzt wurden - *Anm. d. Red.*), Pistolen; das Kreml-Arsenal wurde nach und nach in die Räume des Preobraschenski-Palastes verlegt. Gleichzeitig führt Peter ein extrem rastloses Leben, ist ständig in Bewegung. Er ist im Dorf Worobjow, dann in Kolomenskoje, dann in der Dreifaltigkeit, dann bei Sawwa Storoschewski, trabt durch Klöster und Palastdörfer in der Nähe Moskaus, und auf diesen Reisen wird sein Waffenschatz überallhin mitgenommen, manchmal in mehreren Fuhrwerken. Die Beobachtung Peters in diesen Jahren zeigt, mit wem er Umgang hat, von wem er umgeben ist, was er spielt, aber wir sehen nicht, ob er sich an ein Buch setzt oder ob er weiter studiert. Im Jahr 1688 nimmt Peter aus dem Zeughaus zusammen mit dem kalmückischen Sattel einen „großen Glebos“ mit. Es ist nicht bekannt, wozu dieser Globus gebraucht wurde, aber er muss Gegenstand intensiver, nicht ganz wissenschaftlicher Studien gewesen sein, denn er wurde bald an einen Uhrmacher zur Reparatur abgegeben. Dann schicken sie ihm zusammen mit einem lustigen Affen eine Art „Schusswaffenbuch“.

Spiel. Peter holte die Dinge, die man zum Spiel braucht, aus den Lagerräumen des Kremls und versammelte eine Menge seiner Vergnügungskameraden um sich. Zu diesem Zweck hatte er reichlich Material zur Hand. Als der Moskauer Zarewitsch fünf Jahre alt war, wurden nach altem Brauch aus dem Hofadel seine Diener, Truchsesse und Kammerherren mit Stammbaum ernannt, die seine „Zimmergenossen“ wurden. Die früheren Zaren hatten einen großen und überfüllten Haushalt. Zu seinem Lieblingsvergnügen, der Falknerei, hielt Zar Alexej an den königlichen Höfen mehr als 3.000 Falken, Gerfalken und andere Jagdvögel, und für deren Fang und Fütterung mehr als 100.000

голубиных гнезд. Для ловли, выучки и содержания тех птиц в «сокольничьем пути», т. е. ведомстве, служило больше 200 человек сокольников и кречетников. В конюшенном ведомстве числилось свыше 40 тысяч лошадей, к которым приставлено было чиновных людей, столповых приказчиков, конюхов стремянных, задворных, стряпчих, стадных и разных ремесленников больше 600 человек. Это были большею частью все люди породю «честные», не простые, были пожалованы денежным жалованьем и платьем погодно и поместьями и вотчинами, «пили и ели царское». Со смерти царя Алексея в этих ведомствах осталось мало дела или не стало никакого. Больным царю Федору и царевичу Ивану было трудно выезжать из дворца часто, а царевнам — некуда и непристойно. Петр терпеть не мог соколиной охоты и любил бегать пешком или ездить запросто, на чем ни попало.

Этому праздному придворному и дворцовому люду Петр и задал более серьезную работу. Он начал верстать в свою службу молодежь из своих спальников и дворовых конюхов, а потом сокольников и кречетников, образовав из них две роты, которые прибором охотников из дворян и других чинов, даже из боярских холопов, развились в два батальона, человек по 300 в каждом. Они и получили название потешных. Не думайте, что это были игрушечные, шуточные солдаты. Играл в солдаты царь, а товарищи его игр служили и за свою потешную службу получали жалованье, как настоящие служилые люди. Звание потешного стало особым чином. «Пожалован я, — читаем в одной челобитной, — в ваш, великих государей, чин, в потешные конюхи». Набор потешных производился официальным, канцелярским порядком. Так, в 1686 г. Конюшенному приказу предписано

Taubennester. Mehr als 200 Falkner und Gerfalkenjäger waren damit beschäftigt, diese Vögel in der „Falknereiabteilung“ zu halten, abzurichten und zu pflegen. In der Stallabteilung gab es über 40.000 Pferde, und die Zahl der Beamten, Verwalter, Stallknechte, Torwächter, Schreiber, Hirten und verschiedener Handwerker belief sich auf über 600 Personen. Es handelte sich zumeist um „ehrliche“ Menschen, nicht um Bürgerliche, die mit jährlichen Zulagen und Kleidern sowie mit Ländereien und Lehen ausgestattet wurden, „sie aßen und tranken die Speisen des Zaren“. Seit dem Tod Zar Alexejs gibt es in diesen Ämtern nur noch wenig oder gar keine Geschäfte mehr. Der kranke Zar Fjodor und Zarewitsch Iwan hatten Schwierigkeiten, den Palast oft zu verlassen, und die Zarewnas konnten nirgendwo hingehen, und es war unanständig. Peter hasste die Falknerei und rannte lieber zu Fuß oder ritt auf allem, was er konnte.

Diese untätigen Hof- und Palastleute waren es, denen Peter die ernsthaftere Arbeit übertrug. Er begann, junge Männer aus seinen Kammerherren und Stallgesinde, dann Falkner und Gerfalkner zu rekrutieren und zwei Kompanien zu bilden, die sich durch die Rekrutierung von Jägern aus dem Adel und anderen Rängen, sogar aus den Leibeigenen der Bojaren, zu zwei Bataillonen von je 300 Mann entwickelten. Sie wurden Spielzeugarmee genannt. Denken Sie nicht, dass es sich dabei um Spielzeugsoldaten handelt, die nur Spaß machen. Der König spielte Soldaten, und seine Spielkameraden dienten als echte Soldaten und wurden für ihren Dienst bezahlt. Der Titel „Spieler“ wurde zu einem besonderen Rang. In einer der Bitten heißt es: „Mir wurde gewährt, euch, den Herrschern, in den Rang eines Spiel-Stallknecht zu erheben“. Die Rekrutierung von Spielern erfolgte auf offizielle, klerikale Weise. So

было выслать к Петру в Преображенское 7 придворных конюхов для записи в потешные пушкари. В числе этих потешных рано является и Александр Данилович Меншиков, сын придворного конюха, «породы самой низкой, ниже шляхетства», по замечанию князя Б. Куракина. Впрочем, потом в потешные стала поступать и знатная молодежь. Так, в 1687 г. с толпой конюхов поступили И. И. Бутурлин и князь М. М. Голицын, будущий фельдмаршал, который за малолетством записался в «барабанную науку», как говорит дворцовая запись. С этими потешными Петр и поднял в Преображенском неугомонную возню, построил потешный двор, потешную съезжую избу для управления командой, потешную конюшню, забрал из Конюшенного приказа упряжь под свою артиллерию. Словом, игра обратилась в целое учреждение с особым штатом, бюджетом, с «потешной казной». Играя в солдаты, Петр хотел сам быть настоящим солдатом и такими же сделать участников своих игр, одел их в темно-зеленый мундир, дал полное солдатское вооружение, назначил штаб-офицеров, обер-офицеров и унтер-офицеров из своих комнатных людей, все «изящных фамилий», и в рощах Преображенского чуть не ежедневно подвергал команду строгой солдатской выучке, причем сам проходил все солдатские чины, начиная с барабанщика. Чтобы приучить солдат к осаде и штурму крепостей, на реке Яузе построена была «регулярным порядком потешная фортеция», городок Плесбурх, который осаждали с мортирами и со всеми приемами осадного искусства. Во всех этих воинских экзерцициях, требовавших технического знания, Петр едва ли

erteilte die Stallordnung 1686 die Anweisung, 7 Hofstallknechte zu Peter dem Ersten nach Preobraschenskoje zu schicken, damit sie sich als Spielkanoniere ausbilden ließen. Zu diesen Spielkanonieren gehört Alexander Danilowitsch Menschikow, der Sohn des Hofstallknechts, „die Rasse der niedrigsten unter dem Adel“, so Fürst B. Kurakin. Später begannen jedoch auch adlige Jugendliche in die Reihen der Spieler einzutreten. So gesellten sich 1687 I. Buturlin und Fürst M. M. Golizyn, der künftige Feldmarschall, der sich wegen seines geringen Alters für die „Trommelwissenschaft“ eingeschrieben hatte, wie es im Palastprotokoll heißt. Mit diesen Spielern machte Peter in Preobraschenskoje ein rastloses Getue, baute einen lustigen Innenhof, eine lustige Umzugshütte, um das Team zu leiten, einen lustigen Stall, nahm ein Geschirr vom Hofstallmeister-Prikas für seine Artillerie. Mit einem Wort, das Spiel verwandelte sich in die ganze Institution mit speziellem Personal, Budget und „Spielhaushalt“. Als Soldat wollte Peter selbst ein echter Soldat sein und die Teilnehmer seiner Spiele gleich machen, kleidete sie in eine dunkelgrüne Uniform, gab ihnen die volle militärische Ausrüstung, ernannte Hauptquartieroffiziere, Erste Offiziere und Unteroffiziere aus seinen Zimmerleuten, alles „feine Familiennamen“, und in den Hainen von Preobraschenskoje unterzog er fast jeden Tag das Kommando einer strengen Soldatenausbildung, und er selbst bestand alle Ränge des Soldaten, beginnend mit dem Trommler. Um die Soldaten an die Belagerung und Erstürmung von Festungen zu gewöhnen, wurde am Fluss Jausa die Stadt Plesburch, die mit Mörsern und allen Techniken der Belagerungskunst belagert wurde, als „reguläre Spiel-Festung“ errichtet. Bei all diesen militärischen Übungen, die technisches

мог обойтись одними
доморощенными сведениями.

Wissen erforderten, konnte Peter kaum
auf einheimisches Wissen verzichten.



**Петр I занимается воинским
преобразованием в селе
Преображенском. 1687 год**

**Peter I. beschäftigt sich mit der
militärischen Reform im Dorf
Preobraschenskoje. 1687**

По соседству с Преображенским давно уже возник заманчивый и своеобразный мирок, на который искоса посматривали из Кремля руководители Московского государства: то была Немецкая слобода. При царе Алексее она особенно населилась военным людом: тогда вызваны были из-за границы для командования русскими полками иноземного строя пара генералов, до сотни полковников и бесчисленное количество офицеров.

Сюда и обратился Петр за новыми потехами и воинскими хитростями, каких не умел придумать со своими потешными. В 1684 г. иноземный мастер Зоммер показывал ему гранатную стрельбу, любимую его потеху впоследствии. Иноземные офицеры были привлечены и в Преображенское для устройства потешной команды. По крайней мере в начале 1690-х годов, когда потешные батальоны развернулись

In der Nähe von Preobraschenskoje entstand seit langem eine verlockende und eigentümliche kleine Welt, die von den Führern des Moskauer Staates schief betrachtet wurde: die deutsche Siedlung. Während der Herrschaft Zar Alexeys war sie besonders von Militärs bevölkert: damals wurden aus dem Ausland für das Kommando russischer Regimenter ausländischer Ordnung ein paar Generäle, bis zu hundert Obersten und unzählige Offiziere einberufen.

Hier suchte Peter nach neuen Vergnügungen und militärischen Kniffen, die er sich mit seinen Spielern nicht hatte ausdenken können. 1684 zeigte ihm der ausländische Meister Sommer das Handgranatenschießen, das danach seine Lieblingsbeschäftigung war. Auch ausländische Offiziere wurden nach Preobraschenskoje gebracht, um die Spielmannschaft zu organisieren. Zumindest zu Beginn der 1690er Jahre,

уже в два регулярных полка, поселенных в селах Преображенском и Семеновском и от них получивших свои названия, полковники, майоры, капитаны были почти все иностранцы и только сержанты — из русских. Но главным командиром обоих полков был поставлен русский, Автамон Головин, «человек гораздо глупый, но знавший солдатскую экзерцицию», как отзывался о нем тогдашний семеновец и свояк Петра, помянутый князь Куракин.

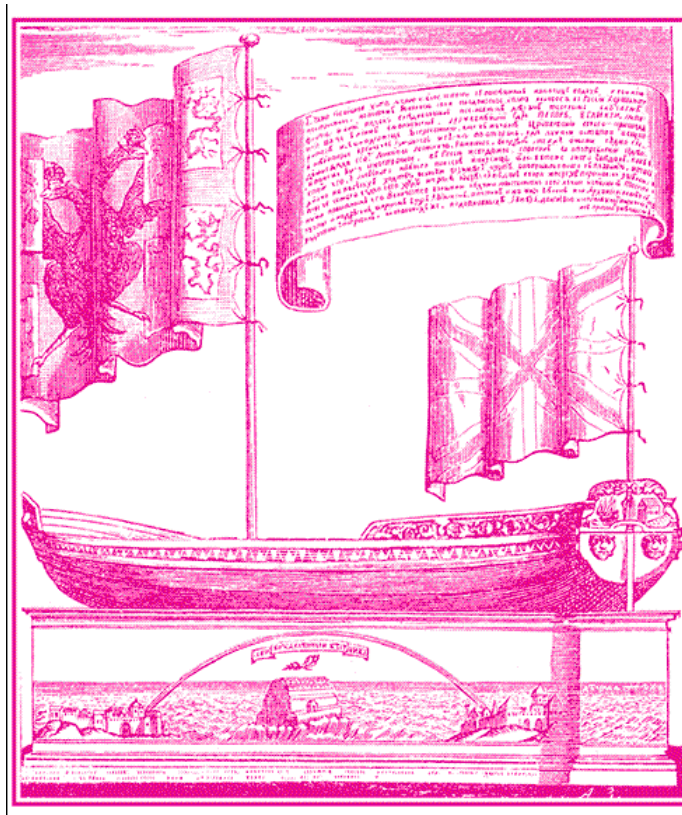
Вторичная школа. Страсть к иностранным диковинам привела Петра ко вторичной выучке, незнакомой прежним царевичам. По рассказу самого Петра, в 1687 г. князь Я. Ф. Долгорукий, отправляясь послом во Францию, в разговоре с царевичем сказал, что у него был инструмент, которым «можно брать дистанции или расстояния, не доходя до того места», да жаль — украли. Петр просил князя купить ему этот инструмент во Франции, и в следующем году Долгорукий привез ему астролябию. Не зная, что с ней делать, Петр прежде всего обратился, разумеется, ко всеведущему немцу-«дохтуру». Тот сказал, что и сам не знает, но сыщет знающего человека. Петр с «великою охотою» велел найти такого человека, и доктор скоро привез голландца Тиммермана. Под его руководством Петр «гораздо с охотою» принялся учиться арифметике, геометрии, артиллерии и фортификации. До нас дошли учебные тетради Петра с задачами, им решенными, и объяснениями, написанными его же рукой. Из этих тетрадей, прежде всего, видим, как плохо обучен был Петр грамоте. Он пишет невозможно, не соблюдает правил тогдашнего правописания, с трудом выводит буквы, не умеет разделять слов. Пишет слова по

als die Spiel-Bataillone in zwei regulären Regimentern aufgestellt wurden, die in den Dörfern Preobraschenskoje und Semjonowsk angesiedelt waren und nach ihnen benannt wurden, waren die Obersten, Majore und Hauptleute fast ausschließlich Ausländer, und nur die Unteroffiziere waren Russen. Aber der Oberbefehlshaber beider Regimenter war ein Russe, Awtamon Golowin, „ein Mann von großer Dummheit, der sich aber auf soldatische Exerzitionen verstand“, wie der damalige Semjonower und Peters Schwager, der besagte Fürst Kurakin, über ihn sagt.

Weiterführende Schule. Peters Leidenschaft für ausländische Kuriositäten führte ihn auf eine weiterführende Schule, die der ehemalige Zarewitsch nicht kannte. Nach Peters eigenen Angaben sagte im Jahr 1687 Fürst J. F. Dolgorukow, Botschafter in Frankreich, in einem Gespräch mit dem Zarewitsch, dass er ein Instrument habe, das „Strecken oder Entfernungen nehmen kann, ohne an diesen Ort zu gehen“, aber schade - es wurde gestohlen. Peter bat den Fürsten, ihm dieses Instrument in Frankreich zu kaufen, und im folgenden Jahr brachte Dolgorukow ihm ein Astrolabium. Da er nicht wusste, was er damit anfangen sollte, wandte sich Peter natürlich zuerst an einen allwissenden deutschen „Doktor“. Er sagte, er wisse es nicht, aber er würde jemanden finden, der es wisse. Peter war „sehr begierig“, einen zu finden, und der Arzt brachte bald den Holländer Timmerman. Unter seiner Anleitung machte sich Peter „bereitwillig“ daran, Arithmetik, Geometrie, Artillerie und Festungsbau zu lernen. Peters Notizbücher mit von ihm gelösten Aufgaben und handschriftlichen Erklärungen sind erhalten geblieben. Aus diesen Notizbüchern geht vor allem hervor, wie schlecht Peter lesen und schreiben gelernt hat. Er schreibt unmöglich, hält sich nicht an die damaligen Rechtschreibregeln, stellt die

выговору, между двумя согласными то и дело подозревает твердый знак: «всегда, сътърелять, възяфъ». Он плохо вслушивается в непонятные ему математические термины: сложение (additio) он пишет то «адицое», то «водиця». И сам учитель был не бойкий математик; в тетрадах встречаем задачи, им самим решенные, и в задачах на умножение он не раз делает ошибки. Но те же тетради дают видеть степень охоты, с какой Петр принялся за математику и военные науки. Он быстро прошел арифметику, геометрию, артиллерию и фортификацию, овладел астролябией, изучил строение крепостей, умел вычислять полет пушечного ядра.

Buchstaben mühsam dar, weiß nicht, wie er Wörter trennen soll. Er schreibt Wörter entsprechend seiner Aussprache, ab und zu vermutet er ein hartes Zeichen zwischen zwei Konsonanten: „всегда (immer), сътърелять (schießen), възяфъ (nehmen)“. Er versteht mathematische Begriffe nicht gut: er schreibt Addition (additio), dann „Adizon“, dann „Wadizja“. Der Lehrer selbst war kein begeisterter Mathematiker; in seinen Notizbüchern finden wir von ihm selbst gelöste Aufgaben, und bei Multiplikationsaufgaben macht er immer wieder Fehler. Die gleichen Notizbücher zeigen aber auch, mit welchem Eifer Peter sich mit Mathematik und Militärwissenschaft beschäftigte. Er durchlief schnell Arithmetik, Geometrie, Artillerie und Festungsbau, beherrschte das Astrolabium, studierte die Struktur von Festungen und konnte den Flug von Kanonenkugeln berechnen.

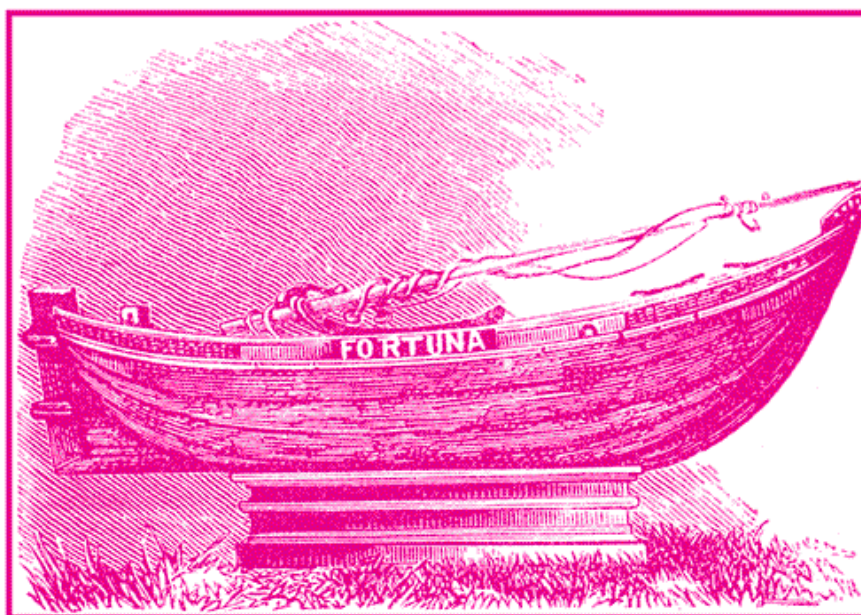


Измайловский ботик

Ismailowski Boot

С этим Тиммерманом, осматривая в селе Измайлове амбары деда Никиты Ивановича Романова, Петр нашел завалявшийся английский бот, который, по рассказу самого Петра, послужил родоначальником русского флота, пробудил в нем страсть к мореплаванию, повел к постройке флотилии на Переяславском озере, а потом под Архангельском. Но у прославленного «дедушки русского флота» были безвестные боковые родичи, о которых Петр не счел нужным упомянуть. Еще в 1687 г., за год или больше до находки бота, Петр таскал из Оружейной казны «корабли малые», вероятно, старые отцовские модели кораблей, оставшиеся от постройки «Орла» на Оке; даже еще раньше, в 1686 г., по дворцовым записям, в селе Преображенском строились потешные суда. Вспомним, что правительство царя Алексея много хлопотало о заведении флота; для Петра это дело было наследственным преданием.

Mit diesem Timmerman fand Peter bei der Durchsicht der Getreidespeicher seines Großvaters Nikita Iwanowitsch Romanow im Dorf Ismailow ein verirrttes englisches Boot, das, wie er selbst sagt, als Vorläufer der russischen Flotte diente, weckte in ihm die Leidenschaft für die Seefahrt und führte zum Bau der Flottille auf dem Perejaslawskoje-See und dann in der Nähe von Archangelsk. Doch der illustre „Großvater der russischen Flotte“ hatte unbekannte Seitenverwandte, die Peter nicht für nötig hielt, zu erwähnen. Bereits 1687, ein Jahr oder mehr vor der Entdeckung des Bootes, holte Peter „kleine Schiffe“ aus der Schatzkammer des Zeughauses, wahrscheinlich die Schiffsmodelle des alten Vaters, die vom Bau der „Adler“ auf der Oka übrig geblieben waren; noch früher, im Jahr 1686, wurden laut den Palastaufzeichnungen im Dorf Preobraschenskoje Spielschiffe gebaut. Es sei daran erinnert, dass die Regierung Zar Alexejs sich sehr um den Aufbau der Flotte kümmerte; für Peter war diese Angelegenheit ein erbliches Vermächtnis.



«Fortuna» — ботик Петра I на Переяславском озере

„Fortuna“ - ein Boot Peters I. auf dem Perejaslawkaer-See

Нравственный рост Петра.

Изложенные черты детства и юности Петра дают возможность восстановить ранние моменты его духовного роста. До десяти лет он проходит совершенно древнерусскую выучку мастерству церковной грамоты. Но эта выучка шла среди толков и явлений совсем не древнерусского характера. С десяти лет кровавые события, раздражающие впечатления вытолкнули Петра из Кремля, сбили его с привычной колеи древнерусской жизни, связали для него старый житейский порядок с самыми горькими воспоминаниями и дурными чувствами, рано оставили его одного с военными игрушками и зотовскими кунштами [*Куншт Яган* — актер-комедиант времен Петра Великого. *Кунст* — искусство (нем.)]. Во что он играл в кремлевской своей детской, это теперь он разыгрывал на дворах и в рощах села Преображенского уже не с заморскими куклами, а с живыми людьми и с настоящими пушками, без плана и руководства, окруженный своими спальниками и конюхами. И так продолжалось до 17-летнего возраста. Он оторвался от понятий, лучше сказать, от привычек и преданий кремлевского дворца, которые составляли политическое миросозерцание старорусского царя, его государственную науку, а новых на их место не являлось, взять их было негде и выработать было не из чего. Обучение, начатое с зотовской указкой и рано прерванное по обстоятельствам, потом возобновилось, но уже под другим руководством и в ином направлении.

Peters moralisches Wachstum. Die skizzierten Merkmale der Kindheit und Jugend Peters erlauben es uns, die Anfänge seines geistigen Wachstums zu rekonstruieren. Bis zu seinem zehnten Lebensjahr durchläuft er eine gründliche altrussische Ausbildung in den Fertigkeiten der kirchlichen Lese- und Schreiarbeit. Aber diese Ausbildung fand inmitten von Schwankungen und Phänomenen statt, die keineswegs altrussischer Natur waren. Seit seinem zehnten Lebensjahr trieben blutige Ereignisse, unangenehme Eindrücke Peter aus dem Kreml, warfen ihn aus den gewohnten Bahnen des altrussischen Lebens, verknüpften für ihn die alte weltliche Ordnung mit den bittersten Erinnerungen und schlechten Gefühlen, ließen ihn früh allein mit Kriegsspielzeug und Sotows Kunscht [*Kunscht, Jagan* - Schauspieler-Komödiant aus der Zeit Peters des Großen. *Kunst* - die Kunst (deutsch.)]. Was er in seinem Kreml-Kinderzimmer gespielt hatte, spielte er nun draußen in den Höfen und Hainen des Dorfes Preobraschenskoje, nicht mehr mit ausländischen Puppen, sondern mit echten Menschen und echten Gewehren, ohne Plan und Anleitung, umgeben von seinen Kammerherren und Stallknechten. Und so ging es weiter bis zum Alter von 17 Jahren. Er löste sich von den Vorstellungen, besser gesagt, von den Gewohnheiten und Traditionen des Kremlpalastes, die die politische Anschauung des alten russischen Zaren, seine Staatswissenschaft, prägten, und es gab keine neuen, die an ihre Stelle getreten wären, es gab nichts, was sie hätte übernehmen können, und nichts, woran man hätte arbeiten können. Die mit dem Erlass von Sotow begonnene und aufgrund der Umstände vorzeitig unterbrochene Ausbildung wurde dann wieder aufgenommen, aber bereits unter anderer Leitung und in einer anderen Richtung.

Старшие братья Петра переходили от подьячих, обучавших их церковной грамоте, к воспитателю, который кое-как все же знакомил воспитанников с политическими и нравственными понятиями, шедшими далее обычного московского кругозора, говорил о гражданстве, о правлении, о государе и его обязанностях к подданным. Петру не досталось такого учителя: место Симеона Полоцкого или Ртищева для него заступил голландский мастер со своими математическими и военными науками, с выучкой столь же мастеровой, технической, как зотовская, только с другим содержанием. Прежде, при Зотове, была занята преимущественно память; теперь вовлечены были в занятия еще глаз, слух, острота, сообразительность; разум, сердце оставались праздными по-прежнему. Понятия и наклонности Петра получили крайне одностороннее направление. Вся политическая мысль его была поглощена борьбой с сестрой и Милославскими; все гражданское настроение его сложилось из ненавистей и антипатий к духовенству, боярству, стрельцам, раскольникам; солдаты, пушки, фортеции, корабли заняли в его уме место людей, политических учреждений, народных нужд, гражданских отношений. Необходимая для каждого мыслящего человека область понятий об обществе и общественных обязанностях, гражданская этика, долго, очень долго оставалась заброшенным углом в духовном хозяйстве Петра. Он перестал думать об обществе раньше, нежели успел сообразить, чем мог быть для него.

Правление царицы Натальи. Между тем царевна Софья со своим новым «голантом» Шакловитым построила было новый стрелецкий

Peters ältere Brüder gingen von Amtschreibern, die ihnen das kirchliche Lesen und Schreiben beibrachten, zum Hauslehrer über, der die Schüler irgendwie mit den politischen und moralischen Konzepten vertraut machte, die über die normale Moskauer Sichtweise hinausgingen, und sprachen über Staatsbürgerschaft, Regierung, den Herrscher und seine Pflichten gegenüber seinen Untertanen. Peter erhielt keinen solchen Lehrer: an die Stelle von Simeon Polozki oder Rtischschew trat der holländische Meister mit seinen mathematischen und militärischen Wissenschaften, mit einer ebenso geschickten, technischen Ausbildung wie die von Sotow, nur mit einem anderen Inhalt. Vorher, unter Sotow, war er hauptsächlich mit dem Gedächtnis beschäftigt; jetzt waren auch das Auge, die Geschicklichkeit und die Schlagfertigkeit in die Beschäftigung einbezogen; der Verstand und das Herz blieben wie vorher untätig. Peters Vorstellungen und Neigungen hatten eine äußerst einseitige Ausrichtung erhalten. Sein ganzes politisches Denken wurde durch den Kampf mit der Schwester und Miloslawskis absorbiert, seine ganze zivile Stimmung des Hasses und der Antipathie gegen den Klerus, den Adel, Strelitzen, Raskolniki; Soldaten, Kanonen, Festungen, Schiffe traten an die Stelle von Menschen, politische Institutionen, nationale Bedürfnisse, zivile Beziehungen in sein Bewusstsein. Der Bereich der für jeden denkenden Menschen notwendigen Vorstellungen über die Gesellschaft und die öffentlichen Aufgaben, die bürgerliche Ethik, blieb lange, sehr lange eine vernachlässigte Ecke der geistigen Ökonomie Peters. Er hörte auf, über die Gesellschaft nachzudenken, bevor er Zeit hatte zu überlegen, was er für sie sein könnte.

Zarin Nataljas Herrschaft. In der Zwischenzeit hatte Zarewna Sofia mit ihrem neuen „Galan“ Schaklowity ein neues Komplott gegen ihren Bruder und

умысел, против брата и мачехи. В августе 1689 г., за полночь, внезапно разбуженный, Петр ускакал в лес и оттуда к Троице, бросив мать и беременную жену. Это был с ним едва ли не единственный случай крайнего испуга, показавший, каких ужасов привык он ожидать со стороны сестры. Замысел не удался. Троевластное правление, которому насмешливо удивлялись за границей, но которым все были довольны дома, кроме села Преображенского, кончилось: «третье заторное лицо», как называл Петр Софью в письме к брату Ивану, заперли в монастырь. Царь Иван остался выходным, церемониальным царем; Петр продолжал свои потехи. Власть перешла от падчерицы к мачехе. Но царица Наталья, по отзыву князя Куракина, «была править некапабель (неспособна. — Прим. ред.), ума малого». Дела правления распределились между ее присными. Лучший из них, князь Б. А. Голицын, ловко проведший последнюю кампанию против царевны, был человек умный и образованный, говорил по-латыни, но «пил непрерывно» и, правя Казанским дворцом почти неограниченно, разорил Поволжье.

О двух других временщиках, брате царицы Лье Нарышкине и свойственнике обоих царей по бабушке Тихоне Стрешнев, тот же современник говорит, что первый был человек очень недалекий и пьяный, взбалмошный, делавший добро «без резону, по бизарии своего гумору». Второй — тоже человек недалекий, но лукавый и злой, «интригант дворовый». Эти люди и повели «правление весьма непорядочное», с обидами и судейскими неправдами; началось «мздоимство великое и кража государственная». Они вертели Боярской думой; бояре

ихре Stiefmutter geschmiedet. Als Peter im August 1689 mitten in der Nacht plötzlich erwachte, ritt er in die Wälder und von dort zur Dreifaltigkeit und ließ seine Mutter und seine schwangere Frau zurück. Dies war nicht der einzige Fall von extremem Schrecken bei ihm, der zeigte, welche Schrecken er von seiner Schwester zu erwarten gewohnt war. Der Plan ist gescheitert. Die Drei-Mächte-Herrschaft, die im Ausland mit Spott bedacht wurde, mit der aber zu Hause alle, außer dem Dorf Preobraschenskoje zufrieden waren, war vorbei: „die dritte beschämende Person“, wie Peter Sofia in einem Brief an seinen Bruder Iwan nannte, wurde in ein Kloster eingesperrt. Zar Iwan blieb ein Wochenende lang zeremonieller König, während Peter seine Vergnügungen fortsetzte. Die Macht ging von der Stieftochter auf die Stiefmutter über. Aber Zarin Natalja war nach den Worten von Fürst Kurakin „nicht fähig zu regieren (unbegabt. - *Anm. d. Red.*), wenig Verstand“. Die Regierungsgeschäfte wurden unter ihren Erben aufgeteilt. Der beste von ihnen, Fürst B. A. Golizyn, der den letzten Feldzug gegen die Zarewna geschickt leitete, war ein kluger und gebildeter Mann, sprach Latein, „trank aber unaufhörlich“ und ruinierte als fast uneingeschränkter Herrscher des Kasaner Palastes die Wolgaregion.

Derselbe Zeitgenosse sagt über die beiden anderen Männer jener Zeit, den Bruder der Zarin, Leo Naryschkin, und Tichon Streschnew, einem Protegé beider Zaren, dass ersterer ein sehr rücksichtsloser, betrunkenener und flatterhafter Mann war, der „ohne Grund, nach seinem bizarren Humor“ Gutes tat. Der zweite war ebenfalls ein einfältiger Mann, aber gerissen und böseartig, „ein Intrigant des Hofes“. Diese Leute führten „eine sehr unehrenhafte Herrschaft“, mit Vergehen und juristischen Unwahrheiten; „große Veruntreuungen und Diebstähle durch den Staat“ begannen. Sie beherrschten

первых домов остались «без всякого повоира и в консилие или палате токмо были спектакулями». Родовитый князь Куракин возмущен этим падением первых фамилий, особенно княжеских, их унижением перед какими-то Нарышкиными, Стрешневыми, «господами самого низкого и убогого шляхетства», а брак Петра привел ко двору более чем три десятка Лопухиных обоюбого пола, встреченных здесь дружной ненавистью, главы которых, приказные доки, были «люди злые, скупые ябедники, умов самых низких». Правящей среде вполне под стать было московское общество, служилое и приказное, проявлявшее себя рядом скандалов.

В записках окольничего Желябужского, близкого наблюдателя и участника московских дел в те годы, длинной вереницей проходят бояре, дворяне, дьяки думные и простые, судившиеся, пытаные и разнообразно наказанные разжалованием, кнутом, батогами, ссылкой, конфискацией, лишением жизни за разные преступления и проступки, брань во дворце, «неистовые слова» про государя, женоубийство, оскорбление девичьей чести, подделку документов, кражу казенных золотых с участием жены министра Т. Стрешнева. Так, князь Лобанов-Ростовский, владевший несколькими сотнями крестьянских дворов, разбоем отбил царскую казну на Троицкой дороге, за то был бит кнутом и, однако, лет через 6, в Кожуховском походе шел капитаном Преображенского полка. В этом придворном обществе напрасно искать деления на партии старую и новую, консервативную и прогрессивную: боролись дикие инстинкты и нравы, а не идеи и направления.

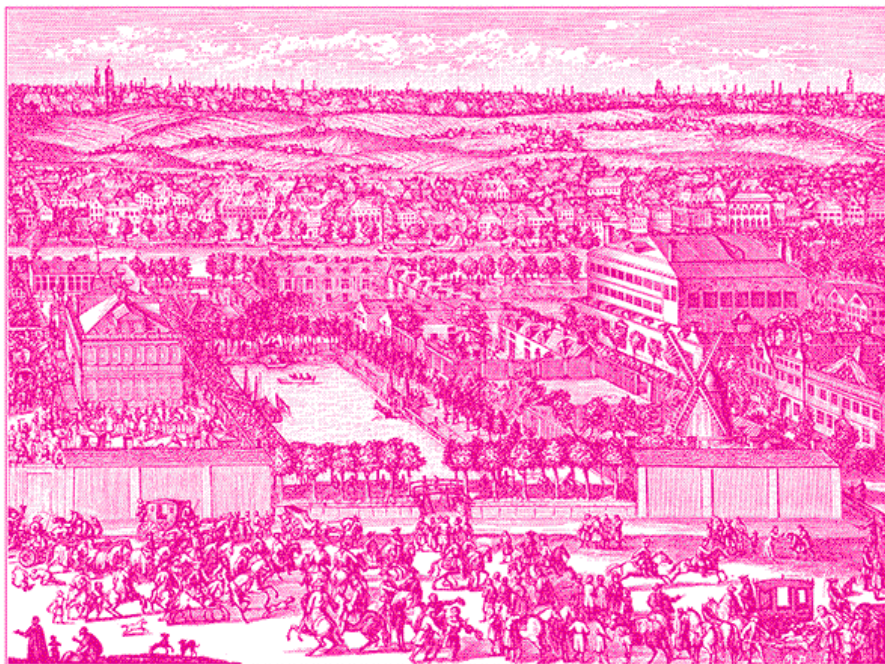
die Bojaren-Duma; die Bojaren der ersten Häuser blieben „ohne jede Führung, und im Konsilium oder der Kammer waren sie nur Zuschauer“. Der edle Fürst Kurakin, empört über diesen Niedergang der ersten Familien, besonders der fürstlichen, ihre Erniedrigung vor einigen Naryschkins, Streschnews, „Herren des niedrigsten und gemeinsten Adels“, und Peters Heirat hat an den Hof mehr als drei Dutzend Lopuchins beiderlei Geschlechts vor Gericht gebracht, die hier mit freundlichem Hass begrüßt wurden, deren Häupter, Prikas-Kenner, „böse Menschen, geizige Halunken, mit niedrigstem Verstand“ waren. Die unterwürfige und klerikale Moskauer Gesellschaft stand ganz im Einklang mit der herrschenden Klasse, was sich in einer Reihe von Skandalen zeigte.

In den Aufzeichnungen des Kammerherrn Scheljabuschskis, eines genauen Beobachters und Teilnehmers der Moskauer Angelegenheiten in diesen Jahren, gehen Bojaren, Adlige, Angestellte der Duma und einfache Leute in einer langen Reihe vorbei, verklagt, gefoltert und auf verschiedene Weise mit Degradierung, Peitsche, Prügel, Verbannung, Beschlagnahme, Lebensentzug wegen verschiedener Verbrechen und Vergehen, wegen Streit im Palast, wegen „ungezügelter Worte“ über den Herrscher, wegen Mordes, Beleidigung der Ehre von Mädchen, wegen Urkundenfälschung, wegen Diebstahls offizieller Goldmünzen unter Beteiligung der Ehefrau von Minister T. Streschnew. Auch Fürst Lobanow-Rostowski, der mehrere hundert Bauernhaushalte besaß, raubte die Zarenschatzkammer an der Dreifaltigkeitsstraße, wofür er mit einer Peitsche geschlagen wurde, und war jedoch 6 Jahre später im Koshuchowo-Feldzug Hauptmann des Preobraschenski-Regiments. In dieser höfischen Gesellschaft sucht man vergeblich nach einer Trennung in alte und neue, konservative und

Компания Петра. В такой обстановке очутился Петр по низложении Софьи. Впечатления, шедшие отсюда, не привлекали его внимания к правительственным и общественным делам, и он вполне отдался своим привычным занятиям, весь ушел в «марсовы потехи». Это теснее сблизило его с Немецкой слободой: оттуда вызывал он генералов и офицеров для строевого и артиллерийского обучения своих потешных, для руководства маневрами, часто сам туда ездил запросто, обедал и ужинал у старого служаки генерала Гордона и у других иноземцев.

fortschrittliche Parteien: wilde Instinkte und Moral kämpften, nicht Ideen und Richtungen.

Peters Unternehmen. Dies war das Umfeld, in dem sich Peter nach Sofias Absetzung wiederfand. Seine Eindrücke zogen ihn nicht in die Regierung und die öffentlichen Angelegenheiten, und er widmete sich seiner gewohnten Beschäftigung, indem er sich dem „Vergnügen des Mars“ hingab. Dies brachte ihn der Deutschen Siedlung näher: von dort aus rief er Generäle und Offiziere zum Exerzieren und zur Artillerieausbildung seiner Spieler, um Manöver zu leiten, er ging oft selbst dorthin, aß bei dem alten Haudegen General Gordon und anderen Ausländern zu Mittag und zu Abend.



Немецкая слобода.

*С гравюры Генриха де Вутта.
Начало XVIII в.*

Слободские знакомства расширили первоначальную «кумпанию» Петра. К комнатным

Die Deutsche Siedlung.

*Nach einem Stich von Heinrich de Witt.
Anfang des XVIII. Jhs.*

Die Siedlungs-Bekanntschaften erweiterten Peters ursprüngliches „Unternehmen“. Zu den

стольникам и спальникам, к потешным конюхам и пушкарям присоединились бродяги с Кокуя. Рядом с бомбардиром «Алексашкой» Меншиковым, человеком темного происхождения, невежественным, едва умевшим подписать свое имя и фамилию, но шустрым и сметливым, а потом всемогущим «фаворитом», стал Франц Яковлевич Лефорт, авантюрист из Женевы, пустившийся за тридевять земель искать счастья и попавший в Москву, невежественный немного менее Меншикова, но человек бывалый, веселый говорун, вечно жизнерадостный, преданный друг, неутомимый кавалер в танцевальной зале, неизменный товарищ за бутылкой, мастер веселить и веселиться, устроить пир на славу с музыкой, с дамами и танцами, — словом, душа-человек или «дебошан французский», как суммарно характеризует его князь Куракин, один из царских спальников в этой компании. Иногда здесь появлялся и степенный шотландец, пожилой, осторожный и аккуратный генерал Патрик Гордон, наемная сабля, служившая в семи ордах семи царям, по выражению нашей былины.

Если иноземцев принимали в компанию, как своих, русских, то двое русских играли в ней роли иноземцев. То были потешные генералиссимусы: князь Ф. Ю. Ромодановский и И. И. Бутурлин. Первый носил имя Фридриха, был главнокомандующий новой солдатской армией, королем Пресбургским, облеченным обширными полицейскими полномочиями. Он являлся начальником розыскного Преображенского приказа, министром кнута и пыточного застенка, «собой видом как монстра, нравом злой тиран, превеликий нежелатель добра никому, пьян по вся дни», но по-собачьи преданный Петру. Второй —

Zimmertruchsessen und Kammerherren, den lebenslustigen Stallknechten und Kanonieren gesellten sich Landstreicher aus Kokui. Neben dem Bombenschützen „Alexaschka“ Menschikow, einem ungebildeten Mann, der kaum seinen Vor- und Nachnamen schreiben konnte, aber schnell und gewitzt war, und dann der allmächtige „Favorit“ Franz Jakowlewitsch Lefort, ein Abenteurer aus Genf, der weit gereist war, um sein Glück zu suchen, und nach Moskau kam, unwissend kaum weniger als Menschikow, sondern ein erfahrener Mann, ein jovialer Redner, immer fröhlich, ein treuer Freund, ein unermüdlicher Chevalier im Tanzsaal, ein ständiger Begleiter bei der Flasche, ein Meister der Fröhlichkeit und des Vergnügens, der ein Fest mit Musik, Damen und Tanz zu einem glanzvollen Ereignis machte - kurzum, ein Seelenmensch oder „ein französischer Unruhestifter“, wie Fürst Kurakin, einer der Kammerherren des Zaren in dieser Gesellschaft, ihn kurz und bündig beschreibt. Gelegentlich tauchte hier auch der behäbige Schotte, der ältere, vorsichtige und ordentliche General Patrick Gordon auf, ein gedungener Säbelrassler, der in den sieben Horden der sieben Zaren diente, wie es in unserem Heldenepos heißt.

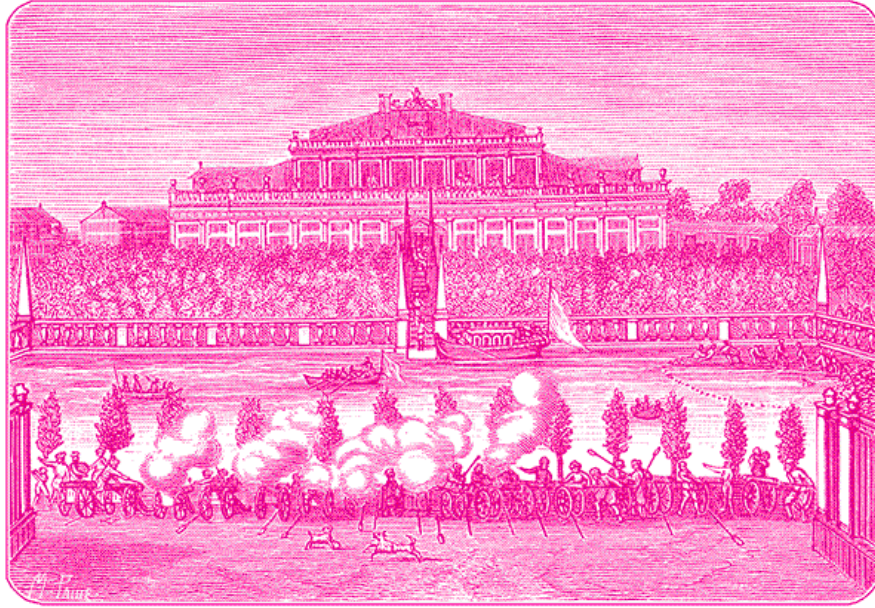
Die russische Partei war auch ein Teil des Unternehmens, aber die beiden Russen spielten die Rolle von Ausländern. Sie waren die Spielkommandierenden: Fürst F. J. Romodanowski und I. I. Buturlin. Der erste wurde nach Friedrich benannt, dem Oberbefehlshaber der neuen Armee. Der erste, der den Namen Friedrich trug, war der Oberbefehlshaber des neuen Soldatenheeres, König von Presburg, ausgestattet mit weitreichenden Polizeibefugnissen. Er war Chef des Preobraschenski-Prikas, Minister für die Peitsche und die Folterkammer, „ein Ungeheuer vom Aussehen her, ein gemeiner Tyrann vom Temperament

король польский или, по своей столице, царь Семеновский, командир старой, преимущественно стрелецкой, армии, «человек злорадный и пьяный и мздоимливый».

Обе армии ненавидели одна другую заправской, не потешной ненавистью, разрешавшейся настоящими, не символическими драками. Эта компания была смесь племен, наречий, состояний. Чтобы видеть, как в ней объяснялись друг с другом, достаточно привести две строчки из русского письма, какое Лефорт написал Петру французскими буквами в 1696 г., двадцать лет спустя по прибытии в Россию: «Slavou Bogh sto ti prechol sdorova ou gorrod voronets. Daj Boc ifso dobro sauersit i che Moscva sdorovou buit (здорову быть)». Но ведь и сам Петр в письмах к Меншикову делал русскими буквами такие немецкие надписи: «мейн либсте камарат, мейн бест фронт», а архангельского воеводу Ф. М. Апраксина величал в письмах просто иностранным алфавитом: «Min Her Geuverneur Archangel». В компании обходились без чинов: раз Петр сильно упрекнул этого Апраксина за то, что тот писал «с зельными чинами, чего не люблю, а тебе можно знать для того, что ты нашей компании, как писать». Эта компания постепенно и заменила Петру домашний очаг.

her, der niemandem etwas Gutes tun wollte, der an allen Tagen betrunken war“, der aber Peter treu wie ein Hund ergeben war. Der zweite ist der König von Polen oder, laut seiner Hauptstadt, Zar Semjonowski, Befehlshaber der alten, hauptsächlich Strelitzen-Armee, „ein Mann der Bosheit und Trunkenheit und ein Bestechungsempfänger“.

Die beiden Armeen hassten sich mit einem Hass, der kein Scherz war und in realen, nicht symbolischen Kämpfen ausgetragen wurde. Diese Gesellschaft war eine Mischung aus Stämmen, Dialekten und Staaten. Um zu sehen, wie sie miteinander sprachen, genügt es, zwei Zeilen aus einem russischen Brief zu zitieren, den Lefort 1696, zwanzig Jahre nach seiner Ankunft in Russland, in französischen Briefen an Peter schrieb: „Slavou Bogh sto ti prechol sdorova ou gorrod voronets. Daj Boc ifso dobro sauersit i che Moscva sdorovou buit (gesund sein)“. Aber Peter selbst schrieb in seinen Briefen an Menschikow in russischen Buchstaben solche deutschen Inschriften: „mein libste kamarat, mein bester frint“, und der Gouverneur von Archangel F. M. Apraksin nannte einfach in Buchstaben in einem fremden Alphabet: „Min Her Geuverneur Archangel“. Das Unternehmen kam ohne Dienstgrade aus: einmal machte Peter Apraksin heftige Vorwürfe, weil er „mit den Dienstgraden schrieb, was mir nicht gefällt, aber du weißt vielleicht, wofür du unser Unternehmen bist, wie man schreibt.“ Dieses Unternehmen ersetzte nach und nach Peters Zuhause.



Дом Лефорта в Немецкой слободе.

С гравюры Генриха де Витта

Брак Петра с Евдокией Лопухиной был делом интриги Нарышкиных и Тихона Стрешнева: неумная, суеверная и вздорная, Евдокия была совсем не пара своему мужу. Согласие держалось, только пока он и она не понимали друг друга, а свекровь, невзлюбившая невестку, ускорила неизбежный разлад. По своему образу жизни Петр часто и надолго отлучался из дома; это охлаждало, а охлаждение учащало отлучки. При таких условиях у Петра сложилась жизнь какого-то бездомного, бродячего студента. Он ведет усиленные военные экзерциции. Сам изготавливает и пускает замысловатые и опасные фейерверки, производит смотры и строевые учения. Он предпринимает походы, большие маневры с примерными сражениями, оставляющими после себя немало раненых, даже убитых. Сам испытывает новые пушки, один, без мастеров и плотников, строит на Яузе

Leforts Haus in der Deutschen Siedlung.

Nach einem Stich von Heinrich de Witt

Peters Heirat mit Jewdokija Lopuchina war eine Intrige der Naryschkins und Tichon Streschnew: Jewdokija war unintelligent, abergläubisch und angriffslustig und ihrem Mann nicht gewachsen. Das Einverständnis hielt nur so lange, wie sie und er sich nicht verstehen konnten, und ihre Schwiegermutter, die ihre Schwiegertochter nicht mochte, beschleunigte den unvermeidlichen Bruch. Peters Lebensweise brachte es mit sich, dass er oft und lange von zu Hause weg war; das kühlte ab, und die Kühle erhöhte die Häufigkeit seiner Abwesenheit. Unter diesen Umständen hat Peter das Leben eines heimatlosen, umherziehenden Studenten entwickelt. Er führt verstärkte Militärübungen durch. Er stellt selbst komplizierte und gefährliche Feuerwerkskörper her und löst sie aus, leitet Paraden und Exerzierübungen. Er unternimmt Märsche, große Manöver mit beispielhaften Schlachten und lässt viele Verwundete und sogar Tote

речную яхту со всей отделкой. Он берет у Гордона или через него выписывает из-за границы книги по артиллерии, учится, наблюдает, все пробует. Он спрашивает иноземцев о военном деле и о делах европейских, и при этом обедает и ночует где придется: то у кого-нибудь в Немецкой слободе, чаще на полковом дворе в Преображенском у сержанта Буженинова, всего реже — дома, только по временам приезжает пообедать к матери.

Однажды в 1691 г. Петр напросился к Гордону обедать, ужинать и даже ночевать. Гостей набралось 85 человек. После ужина все гости расположились на ночлег по-бивачному, вповалку, а на другой день все двинулись обедать к Лефорту. Последний, нося чины генерала и адмирала, был, собственно, министром пиров и увеселений, и в построенном для него на Яузе дворце компания по временам запиралась дня на три, по словам князя Куракина, «для пьянства, столь великого, что невозможно описать, и многим случалось от того умирать». Уцелевшие от таких побоищ с «Ивашкой Хмельницким» хворали по несколько дней; только Петр поутру просыпался и бежал на работу, как ни в чем не бывало.

Значение потех. Военские потехи занимали Петра до 24-го года его жизни среди частых попок с компанией и поездок в Александровскую слободу, в Переяславль и Архангельск. С летами игра незаметно теряла характер детской забавы и становилась серьезным делом: это потому, что и в детстве она была очень похожа на серьезное дело, о

zurück. Er testet selbst neue Kanonen und baut auf dem Jausa-Fluss eine Flussjacht mit allem Drum und Dran, ganz ohne Handwerker und Zimmerleute. Er leiht sich Bücher über Artillerie von Gordon oder über ihn aus dem Ausland, lernt, beobachtet und probiert alles aus. Er erkundigt sich bei Ausländern über militärische und europäische Angelegenheiten, isst zu Mittag und schläft dort: manchmal bei jemandem in der Deutschen Siedlung, häufiger auf dem Regimentshof in Preobraschenski bei Unteroffizier Buscheninow, selten zu Hause, und nur gelegentlich besucht er seine Mutter zum Mittagessen.

Eines Tages im Jahr 1691 bat Peter Gordon um ein Mittag- und Abendessen und sogar um eine Übernachtung. Es waren 85 Gäste anwesend. Nach dem Abendessen schlugen alle Gäste ihr Nachtlager im Biwakstil auf, und am nächsten Tag gingen alle zum Abendessen in das Haus von Lefort. Letzterer, der den Rang eines Generals und Admirals innehatte, war in Wirklichkeit der Minister für Vergnügungen, und in dem für ihn errichteten Palast am Fluss Jausa schloss sich die Gesellschaft manchmal für drei Tage ein, wie Fürst Kurakin berichtet, „für eine Sauferei, die so groß war, dass sie unmöglich zu beschreiben ist, und viele starben daran“. Die Überlebenden solcher Schlachten mit „Iwaschka Chmelnizki“ waren mehrere Tage lang krank; nur Peter wachte morgens auf und lief zur Arbeit, als wäre nichts geschehen.

Die Bedeutung der Vergnügungen. Der kriegerische Zeitvertreib beschäftigte Peter bis zu seinem 24. Lebensjahr inmitten seiner häufigen Trinkgelage in Gesellschaft und Reisen in die Alexandrowskaja Siedlung, nach Perejaslawl und Archangelsk. Im Laufe der Jahre verlor das Spiel allmählich seinen Charakter als kindlicher Zeitvertreib und wurde zu einer ernstern Angelegenheit: denn schon in der

котором думали старшие современники Петра. Вместе с царем росло и все незрелое, что его окружало, и пушки, и люди. Толпы потешных превращались в настоящие регулярные полки с иностранными офицерами; из игрушечных пушек и пушкарей вышли настоящая артиллерия и заправские артиллеристы. Напрасно Гордон, сведущий руководитель потешных походов, в своем дневнике называет их военным балетом: в этих походах, как и во флотилии на Переяславском озере, видимо бесцельной и смешной, вырабатывались кадры формируемой армии и будущего флота.

Потехи имели немаловажное учебное значение. Трехнедельные маневры под Кожуховом, на берегу реки Москвы, в 1694 г., в которые, по свидетельству участника князя Куракина, едва ли, впрочем, непреувеличенному, введено было до 30 тысяч человек, велись по плану, серьезно разработанному при содействии того же Гордона. О них была составлена целая книга с чертежами станов, обозов и боев. Князь Куракин говорит об этих экзерцициях, что они весьма содействовали обучению солдатства, а о Кожуховском походе замечает, что едва ли какой монарх в Европе может учинить лучше того, прибавляя, однако, что тогда «убито с 24 персоны пыжами и иными случаи и ранено с 50». Правда, сам Петр об этой последней своей потехе писал, что под Кожуховом у него, кроме игры, ничего на уме не было, но эта игра стала предвестницей настоящего дела, каким были Азовские походы 1695 и 1696 гг. Они оправдали эту игру, показав ее практическую пользу. Азов взят был с помощью артиллерии, подготовленной потешными экзерцициями, и флота, в одну зиму построенного на реке Воронеже под

Kindheit ähnelte es sehr dem ernstesten Geschäft, über die Peters ältere Zeitgenossen nachdachten. Mit dem Zaren wuchs alles Unreife, was ihn umgab, die Kanonen und das Volk. Aus Scharen von Spaßtruppen wurden echte Regimenter mit ausländischen Offizieren; aus Spielzeugkanonen und Kanonenjägern wurden echte Artillerie und Artilleristen. Gordon, ein erfahrener Führer von Spielkampagnen, bezeichnet sie in seinem Tagebuch als Militärballett: diese Kampagnen, ebenso wie die Flottille auf dem Perejaslawkaer-See, die ziellos und lächerlich erscheinen, brachten Kader für die im Aufbau befindliche Armee und die zukünftige Flotte hervor.

Dieser Spaß war von nicht geringer pädagogischer Bedeutung. Die dreiwöchigen Manöver in Koschuchowo, am Ufer des Flusses Moskau, im Jahre 1694, an denen nach Angaben eines Teilnehmers des Fürsten Kurakin bis zu 30 Tausend Mann teilnahmen, wurden nach einem Plan durchgeführt, der mit Hilfe desselben Gordon ernsthaft entwickelt wurde. Über sie wurde ein ganzes Buch mit Zeichnungen von Lagern, Trosse und Schlachten zusammengestellt. Fürst Kurakin sagt über diese Übungen, dass sie sehr zur Ausbildung der Soldaten beigetragen haben, und über den Feldzug von Koschuchowo sagt er, dass kaum ein Monarch in Europa eine bessere Vorstellung geben konnte, fügt aber hinzu, dass damals „24 Personen durch Pulverpfropfen und anderen Dingen getötet und 50 verwundet wurden“. Es ist wahr, dass Peter selbst über sein letztes Spiel sagte, dass er in Koschuchowo nichts anderes im Kopf hatte als zu spielen, aber dieses Spiel war ein Vorläufer der wirklichen Sache, nämlich der Asov-Feldzüge in den Jahren 1695 und 1696. Sie rechtfertigten dieses Spiel, indem sie seinen praktischen Nutzen aufzeigten. Asov wurde mit Hilfe von Artillerie, die von Spiel-Exerzitien vorbereitet wurden,

непосредственным руководством Петра, запасшегося необходимыми для того знаниями на Переяславской верфи, и с помощью мастеров, там же им выученных.

Петр в Германии. В 1697 г. 25-летний Петр увидел, наконец, Западную Европу, о которой ему так много толковали его друзья и знакомые из Немецкой слободы, куда съездить уговаривал его Лефортов. Впрочем, мысль о поездке на Запад рождалась сама собою из всей обстановки и направления деятельности Петра. Он был окружен пришельцами с Запада, учился их мастерствам, говорил их языком, в письмах своих, даже к матери, уже в 1689 г. подписывался «Petius», лучшую галерею воронежского флота, им самим построенную, назвал «Principium». Проходя сухопутную и морскую службу, он принял за правило первому обучаться всякому новому делу, чтобы показать пример, и обучать других. Командируя десятки молодежи в заграничную выучку, он, естественно, должен был командировать и себя самого туда же. Он ехал за границу не как любознательный и досужий путешественник, чтобы полюбоваться диковинами чужой культуры, а как рабочий, желавший спешно ознакомиться с недостававшими ему надобными мастерствами: он искал на Западе техники, а не цивилизации.

На заграничных письмах его явилась печать с надписью: «Аз бо есмь в чину учимых и учащих мя требую». На эту цель рассчитана была обстановка поездки. Он зачислил себя под именем Петра Михайлова в свиту торжественного посольства, отправлявшегося к европейским дворам по поводу шедшей тогда коалиционной борьбы с Турцией, чтобы скрепить прежние

eingenommen, und die Flotte wurde in einem Winter auf dem Fluss Woronesch unter Peters direkter Aufsicht, der die notwendigen Kenntnisse in der Werft von Perejaslawl hatte, und mit Hilfe von Handwerkern, die dort von ihm ausgebildet wurden, gebaut.

Peter in Deutschland. Im Jahr 1697 sah der 25-jährige Peter endlich das westliche Europa, von dem ihm seine Freunde und Bekannten in der Deutschen Siedlung so viel erzählt hatten und zu dem ihn Lefort gedrängt hatte, zu reisen. Die Idee, in den Westen zu gehen, ergab sich jedoch von selbst aus dem gesamten Kontext und der Ausrichtung von Peters Aktivitäten. Er war umgeben von Neuankömmlingen aus dem Westen, lernte ihre Fähigkeiten, sprach ihre Sprache, unterschrieb seine Briefe, sogar an seine Mutter 1689 mit „Petius“, die beste Galeere der Woronescher Flotte, die er selbst gebaut hatte, nannte er „Principium“. Nachdem er den Land- und Seedienst hinter sich gebracht hatte, machte er es sich zur Regel, als erster ein neues Geschäft zu erlernen, um ein Beispiel zu geben und andere zu unterrichten. Als er Dutzende von Jugendlichen zur Ausbildung ins Ausland schickte, musste er natürlich auch sich selbst dorthin schicken. Er ging nicht als neugieriger und müßiger Reisender ins Ausland, um die Kuriositäten einer fremden Kultur zu bewundern, sondern als Arbeiter, der sich schnell die benötigten Fähigkeiten aneignen wollte: er suchte im Westen die Technologie, nicht die Zivilisation.

Seine Briefe ins Ausland trugen die Aufschrift: „Ich bin im Rang von Lernenden und Lehrern, die ich verlange“ (*Ich bin ein Lernender und suche Lehrende*). Zu diesem Zweck wurde der Schauplatz der Reise konzipiert. Er meldete sich unter dem Namen Pjotr Michailow im Gefolge der feierlichen Botschaft, die im Zusammenhang mit dem damals laufenden Koalitionsstreit mit der Türkei an die europäischen Höfe gesandt

или завязать новые дружественные отношения с западноевропейскими государствами. Но это была открытая цель посольства. Великие послы — Лефорт, Головин и думный дьяк Возницын — получили еще негласную инструкцию сыскать за границей на морскую службу капитанов добрых, «которые б сами в матросах бывали, а службою дошли чина, а не по иным причинам», таких же поручиков и кучу всевозможных мастеров, «которые делают на кораблях всякое дело».

Волонтерам, посланным в чужие края, предписывалось «знать чертежи или карты морские, компас и прочие признаки морские». Также они должны были владеть судном как в бою, так и в простом шествии, знать все снасти или инструменты, к тому надлежащие, искать всяческого случая быть на море во время боя, непременно запастись от морских начальников свидетельством о достаточной подготовке к делу. При возврате в Москву, привести с собою по два искусных мастера морского дела с уплатой расходов из казны по исполнению подряда. Кто из дворян обучит морскому делу за границей своего дворового человека, получит за него из казны 100 рублей (около тысячи рублей на наши деньги). Отправляя 19 дворян в Венецию, московская грамота 1697 г. извещала дожа, что их царское намерение «во Европе присмотреться новым воинским искусствам и поведением». Но из дневника князя Б. И. Куракина, бывшего в числе этих дворян, видим, что они учились там математике, части астрономии, навтике, механике, фортификации, оборонительной и наступательной, и много плавали. Великое посольство со своей многочисленной свитой под прикрытием дипломатического поручения было одной из снаряжавшихся тогда в Москве

wurde, um die alten oder neuen freundschaftlichen Beziehungen zu den westeuropäischen Staaten zu festigen. Aber das war der offene Zweck der Botschaft. Die großen Botschafter - Lefort, Golowin und der Duma-Schreiber Wosnizyn - erhielten die stillschweigende Anweisung, im Ausland gute Kapitäne für den Marinedienst zu finden, „die selbst Seeleute sind und durch den Dienst den Rang erreicht haben, nicht aus anderen Gründen“, ebenso Leutnants und einen Haufen aller Arten von Fachmännern, „die auf Schiffen jede Arbeit machen“.

Von Freiwilligen, die in fremde Länder geschickt wurden, wurde verlangt, dass sie „die Zeichnungen oder Seekarten, den Kompass und andere Zeichen des Meeres kennen“. Sie sollten auch wissen, wie man ein Schiff in der Schlacht wie auch in einem einfachen Zug führt, alle dafür geeigneten Ausrüstungsgegenstände oder Werkzeuge kennen, jede Gelegenheit nutzen, um während der Schlacht auf See zu sein, und sicher sein, eine Bescheinigung der Marinekommandanten über eine ausreichende Vorbereitung für die Sache zu haben. Bei der Rückkehr nach Moskau bringen Sie zwei erfahrene Kapitäne mit, die die Kosten für die Ausführung des Vertrags aus der Staatskasse bezahlen. Diejenigen Adligen, die im Ausland das seemännische Handwerk unterrichten, erhalten 100 Rubel aus der Staatskasse (etwa eintausend Rubel in unserem Geld). Die Moskauer Urkunde von 1697, die 19 Adlige nach Venedig schickte, teilte dem Dogen mit, dass der Zar beabsichtigte, „die neuen militärischen Künste und Verhaltensweisen in Europa zu untersuchen“. Aber aus dem Tagebuch des Fürsten B. I. Kurakin, der zu diesen Adligen gehörte, geht hervor, dass sie dort Mathematik, teilweise Astronomie, Nautik, Mechanik, Festungsbau, Verteidigung und Angriff studierten und viel segelten. Die große

экспедиций на Запад с целью все нужное там высмотреть, вызнать, перенять европейское мастерство, сманить европейского мастера.

Волонтер посольства Петр Михайлов, как только попал за границу, принялся доучиваться артиллерии. В Кенигсберге учитель его, прусский полковник, дал ему аттестат, в котором, выражая удивление быстрым успехам ученика в артиллерии, свидетельствовал, что означенный Петр Михайлов всюду за осторожного, благоискусного, мужественного и бесстрашного огнестрельного мастера и художника признаваем и почитаем быть может. На пути в Голландию, в городке Коппенбурге, ужин, которым угостили знатного путника курфюрстины Ганноверская и Бранденбургская, был, как бы сказать, первым выездом Петра в большой европейский свет.

Сначала растерявшись, Петр скоро оправился, разговорился, очаровал хозяек, перепоил их со свитой по-московски, признался, что не любит ни музыки, ни охоты, а любит плавать по морям, строить корабли и фейерверки. Он показал свои мозолистые руки, участвовал в танцах, причем московские кавалеры приняли корсеты своих немецких дам за их ребра, приподнял за уши и поцеловал 10-летнюю принцессу, будущую мать Фридриха Великого, испортив ей всю прическу. Испытательные смотрины, устроенные московскому диву двумя звездами немецкого дамского мира, сошли довольно благополучно, и принцессы потом, конечно, не скупилась на рассказы о вынесенном впечатлении. Они нашли в Петре много красоты, обилие ума, излишество грубости, неумение есть

Бotschaft mit ihrem zahlreichen Gefolge unter dem Deckmantel einer diplomatischen Mission war eine der Expeditionen in den Westen, die damals in Moskau mit dem Ziel ausgerüstet wurden, dort alles Notwendige zu erfahren, herauszufinden, sich das europäische Geschick anzueignen, europäische Fachkräfte abzuwerben.

Der Freiwillige der Botschaft, Pjotr Michailow, begann unmittelbar nach seiner Abreise ins Ausland mit dem Studium der Artillerie. Sein Lehrer, ein preußischer Oberst, überreichte ihm ein Zeugnis, in dem er ihm bescheinigte, dass er ein sorgfältiger, geschickter, mutiger und furchtloser Meister der Feuerwaffen und ein Künstler sei und dass er überall anerkannt und geehrt werden könne. Auf dem Weg nach Holland, in der Stadt Koppenburg, war das Abendessen, zu dem die Kurfürsten von Hannover und Brandenburg den edlen Reisenden einluden, gewissermaßen Peters erster Besuch in der großen europäischen Welt.

Nach anfänglicher Verwirrung erholte sich Peter bald, wurde freundlich, bezauberte die Gastgeberinnen, machte sie und sein Gefolge auf Moskauer Art betrunken und gestand, dass er weder Musik noch die Jagd liebe, sondern die Seefahrt, den Bau von Schiffen und Feuerwerke. Er zeigte seine schwieligen Hände und tanzte, und die Moskauer Kavaliere packten die Korsetts ihrer deutschen Damen an den Rippen, zogen sie an den Ohren und küssten die 10-jährige Prinzessin, die zukünftige Mutter Friedrichs des Großen, ihre gesamte Frisur ruinierend. Das Stelldichein, das zwei Stars der deutschen Damenwelt für die Moskauer Schönheit arrangiert hatten, kam sehr gut an, und die Prinzessinnen geizten nicht mit Erzählungen über ihre Eindrücke. Sie fanden in Peter viel Schönheit, eine Fülle von Intelligenz, ein Übermaß an Unhöflichkeit, Mangel an

опратно и свели оценку на двусмыслицу: это-де государь очень хороший и вместе очень дурной, полный представитель своей страны. Все это можно было написать, не выезжая из Ганновера в Коппенбург или недели за две до коппенбургского ужина.

Петр в Голландии и Англии.

Сообразно со своими наклонностями, Петр спешил ближе ознакомиться с Голландией и Англией, с теми странами Западной Европы, в которых особенно была развита военно-морская и промышленная техника. Опередив посольство с немногими спутниками, Петр с неделю работал простым плотником на частной верфи в местечке Саардаме среди кипучего голландского кораблестроительства, нанимая каморку у случайно встреченного им кузнеца, которого знал по Москве. Между делом он осматривал фабрики, заводы, лесопильни, сукновальни, навещая семьи голландских плотников, уехавших в Москву. Однако красная фризская куртка и белые холщовые штаны голландского рабочего не укрыли Петра от досадливых разоблачений, и скоро ему не стало прохода в Саардаме от любопытных зевак, собиравшихся посмотреть на царя-плотника. Лефорт с товарищами приехал в Амстердам 16 августа 1697 г. 17 августа были в комедии, 19-го присутствовали на торжественном обеде от города с фейерверком, а 20-го Петр, съездив ночью в Саардам за своими инструментами, перебрался со спутниками прямо на верфь Ост-Индской голландской компании. Там, амстердамский бургомистр Витзен, или «Вицын», человек бывалый в Москве, выхлопотал Петру разрешение поработать. Все волонтеры посольства, посланные учиться, «розданы были по местам»,

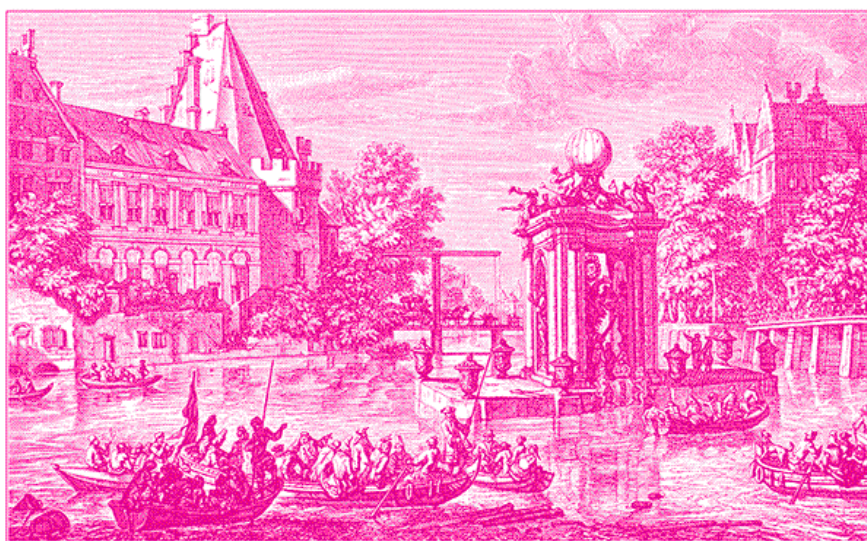
Fähigkeit, ordentlich zu essen, und reduziert die Bewertung auf eine doppelte Bedeutung: er ist ein sehr guter Herrscher und gleichzeitig ein sehr schlechter, ein vollständiger Vertreter seines Landes. All dies hätte geschrieben werden können, ohne Hannover in Richtung Kopenhagen zu verlassen oder zwei Wochen vor dem Kopenhagener Abendessen.

Peter in Holland und England.

Seiner Neigung entsprechend beeilte sich Peter, Holland und England näher kennen zu lernen, die westeuropäischen Länder, in denen die Schifffahrts- und Industrietechnik besonders entwickelt war. Der Botschaft zuvorkommend arbeitete Peter und einige Begleiter eine Woche lang als einfacher Zimmermann in einer privaten Werft in Saardam (*Zaandam*), inmitten der lebhaften niederländischen Schiffbauindustrie, und mietete eine Bude bei einem Schmied, den er zufällig aus Moskau kannte. Zwischendurch besichtigte er Fabriken, Mühlen, Sägewerke und Tuchfabriken und besuchte die Familien der holländischen Zimmerleute, die nach Moskau gegangen waren. Doch die rote Friesjacke und die weißen Leinenhosen eines holländischen Arbeiters schützten Peter nicht vor unangenehmen Enthüllungen, und bald gab es in Saardam kein Entrinnen mehr vor den neugierigen Schaulustigen, die sich versammelt hatten, um einen Blick auf den Zimmermann-Zaren zu werfen. Lefort und seine Begleiter kamen am 16. August 1697 in Amsterdam an. Am 17. August besuchten sie eine Komödie, am 19. ein Galadinner der Stadt mit Feuerwerk, und am 20. begab sich Peter, nachdem er nachts nach Saardam gegangen war, um seine Werkzeuge zu holen, mit seinen Begleitern direkt zur Werft der Niederländischen Ostindien-Kompanie. Dort verschaffte der Amsterdamer Bürgermeister Witsen oder „Wizin“, ein in Moskau erfahrener Mann, Peter die Arbeitserlaubnis. Alle Freiwilligen der

как писал Петр в Москву, рассованы на разные работы «по охоте». 11 человек с самим царем и А. Меншиковым пошли на Ост-Индскую верфь плотничать, из остальных 18 — кто к парусному делу, кто в матросы, кто мачты делать.

Botschaft, die zu Studienzwecken entsandt worden waren, „wurden auf ihre Plätze verteilt“, wie Peter nach Moskau schrieb, und auf verschiedene Aufgaben „je nach Bedarf“ verstreut. Elf von ihnen gingen zusammen mit dem Zaren selbst und A. Menschikow in die Ostindien-Werft, um als Zimmerleute zu arbeiten, die übrigen 18 wurden in der Schifffahrt eingesetzt, einige als Matrosen, andere als Mastenbauer.



Въезд русского посольства в Амстердам в 1697 г.

С гравюры Мушерона

Ankunft der russischen Botschaft in Amsterdam im Jahr 1697.

Nach einem Stich von Muscheron

Для Петра на верфи заложили фрегат, который делали «наши люди», и недель через 9 спустили на воду. Петр целый день на работе, но и в свободное время редко сидит дома, все осматривает, всюду бегаёт. В Утрехте, куда он поехал на свидание с королем Английским и штатгальтером Голландским Вильгельмом Оранским, Витзен должен был провожать его всюду. Петр слушал лекции профессора анатомии Рюйша, присутствовал при операциях и, увидав в его анатомическом кабинете превосходно препарированный труп ребенка, который улыбался, как живой, не

Peter ließ von „unseren Leuten“ auf der Werft eine Fregatte bauen, die in neun Wochen zu Wasser gelassen wurde. Peter ist den ganzen Tag auf der Arbeit, aber auch in seiner Freizeit sitzt er selten zu Hause, inspiziert alles und läuft überall herum. In Utrecht, wo er mit dem englischen König und dem niederländischen König Wilhelm von Oranien zusammentraf, musste Witsen ihn überallhin begleiten. Peter hörte sich die Vorlesungen von Professor Ruysch über Anatomie an, war bei den Operationen dabei, und als er in seiner anatomischen Praxis eine perfekt seziierte Kinderleiche sah, die lächelte, als wäre sie lebendig, hielt er sich nicht

утерпел и поцеловал его. В Лейдене он заглянул в анатомический театр доктора Бюргаве, медицинского светила того времени, и, заметив, что некоторые из русской свиты выказывают отвращение к мертвому телу, заставил их зубами разрывать мускулы трупа.

Петр постоянно в движении, осматривает всевозможные редкости и достопримечательности, фабрики, заводы, кунсткамеры, госпитали, воспитательные дома, военные и торговые суда, взлезает на обсерваторию, принимает у себя или посещает иностранцев, ездит к корабельным мастерам. Поработав месяца четыре в Голландии, Петр узнал, «что подобало доброму плотнику знать», но, недовольный слабостью голландских мастеров в теории кораблестроения, в начале 1698 г. отправился в Англию для изучения процветавшей там корабельной архитектуры. Он был радушно встречен королем, подарившим ему свою лучшую новенькую яхту. В Лондоне побывал в Королевском обществе наук, где видел «всякие дивные вещи», и перебрался неподалеку на Королевскую верфь в городок Дептфорд, чтобы довершить свои познания в кораблестроении и из простого плотника стать ученым мастером. Отсюда он ездил в Лондон, в Оксфорд, особенно часто в Вулич, где в лаборатории наблюдал приготовление артиллерийских снарядов и «отведывал метания бомб».

zurück und küsste sie. In Leiden besichtigte er das anatomische Theater von Doktor Boergaw, der medizinischen Berühmtheit jener Zeit, und als er bemerkte, dass sich einige der russischen Gefolgsleute vor dem toten Körper ekelten, ließ er sie mit den Zähnen die Muskeln des Leichnams zerbeißen.

Peter ist ständig unterwegs, besucht alle möglichen Raritäten und Attraktionen, Fabriken, Werke, Kuriositäten, Krankenhäuser, Waisenhäuser, Militär- und Handelsschiffe, klettert auf die Sternwarte, empfängt oder besucht Ausländer, geht zu Schiffsbauern. Nachdem er vier Monate lang in Holland gearbeitet hatte, lernte Peter, „was ein guter Zimmermann wissen sollte“, aber da er mit der Schwäche der holländischen Handwerker in der Schiffbautheorie unzufrieden war, ging er Anfang 1698 nach England, um dort die florierende Schiffbauarchitektur zu studieren. Der König empfing ihn herzlich und schenkte ihm seine beste neue Jacht. In London besuchte er die Königliche Gesellschaft der Wissenschaft, wo er „allerlei wunderbare Dinge“ sah, und zog in das nahe gelegene Deptford, um seine Ausbildung im Schiffbau zu vervollständigen und sich vom einfachen Zimmermann zum gelernten Handwerker zu entwickeln. Von dort aus reiste er nach London, Oxford und vor allem nach Woolwich, wo er die Herstellung von Artilleriegranaten im Labor beobachtete und „das Werfen von Bomben ausprobierte“.



Петр I в кабинете голландского собирателя редкостей Вильде

Peter I. im Arbeitszimmer des niederländischen Raritätensammlers Wilde

В Портсмуте он осматривал военные корабли, тщательно замечая число пушек и калибр их, вес ядер. У острова Байта для него дано было примерное морское сражение. Журнал (поденная записка. — *Прим. ред.*) заграничного путешествия изо дня в день отмечает занятия, наблюдения и посещения Петра с товарищами. Бывали в театре, заходили в «костелы», однажды принимали английских епископов, которые посидели с полчаса и уехали, призывали к себе женщину-великана, четырех аршин ростом, и под ее горизонтально вытянутую руку Петр прошел, не нагибаясь, ездили на обсерваторию, обедали у разных лиц и приезжали домой «веселы», не раз бывали в Тауэре, привлекавшем своим монетным двором и политической тюрьмой, «где английских честных людей сажают за караул», и раз заглянули в парламент. Сохранилось особое сказание об этом «скрытном» посещении, очевидно Верхней палаты, где Петр видел короля на троне и всех вельмож королевства на скамьях. Выслушав прения с

In Portsmouth inspizierte er Kriegsschiffe und notierte sorgfältig die Anzahl der Kanonen, ihr Kaliber und das Gewicht ihrer Hülsen. Auf der Insel Bight wurde ihm ein Beispiel für eine Seeschlacht gegeben. Das Jurnal (Tagesprotokoll - *Anm. d. Red.*) der Auslandsreise hält Tag für Tag die Aktivitäten, Beobachtungen und Besuche Peters und seinen Begleitern fest. Ging ins Theater, betrat „Kirchen“, empfing einmal englische Bischöfe, die eine halbe Stunde saßen und dann gingen, rief nach einer riesigen Frau, vier Arschin hoch, und unter ihrem ausgestreckten Arm ging Peter durch, ohne sich zu bücken, besuchte die Sternwarte, aß mit verschiedenen Personen zu Abend und kam „fröhlich“ nach Hause, besuchte mehr als einmal den Tower, der mit seiner Münzstätte und dem politischen Gefängnis lockte, „in dem ehrliche englische Männer auf der Hut sind“, und warf einmal einen Blick auf das Parlament. Von diesem „heimlichen“ Besuch ist eine besondere Geschichte überliefert, die sich offenbar auf das Oberhaus bezog, wo Peter den König auf dem Thron und alle Adligen des Reiches auf den Bänken sah.

помощью переводчика, Петр сказал своим русским спутникам: «Весело слушать, когда подданные открыто говорят своему государю правду; вот чему надо учиться у англичан». Изредка Журнал отмечает: «Были дома и веселились довольно», т. е. пили целый день за полночь. Есть документ, освещающий это домашнее времяпровождение.

Nachdem er die Debatte mit Hilfe eines Dolmetschers verfolgt hatte, sagte Peter zu seinen russischen Begleitern: „Es macht Spaß zuzuhören, wenn Untertanen ihrem Herrscher offen die Wahrheit sagen; das sollten wir von den Engländern lernen.“ Gelegentlich stellt das Jurnal fest: „Wir waren zu Hause und hatten eine Menge Spaß“, d.h. wir haben den ganzen Tag bis nach Mitternacht getrunken. Es gibt ein Dokument über diesen häuslichen Zeitvertreib.



Петр Великий в матросской одежде в Саардаме

Peter der Große in Matrosenkleidung in Saardam (*Zaandam*)

В Дептфорде Петру со свитой отвели помещение в частном доме близ верфи, оборудовав его по приказу короля, как подобало для такого высокого гостя. Когда, после трехмесячного жительствова, царь и его свита уехали, домовладелец подал, куда следовало, счет повреждений, произведенных уехавшими гостями.

In Deptford wurden Peter und sein Gefolge in einem Privathaus in der Nähe der Werft einquartiert, das auf Anordnung des Königs so eingerichtet war, wie es sich für einen so hohen Gast gehörte. Als der König und sein Gefolge nach dreimonatigem Aufenthalt abreisten, legte der Hausherr Rechenschaft über die von den

Ужас охватывает, когда читаешь эту опись, едва ли преувеличенную. Полы и стены были заплеваны, запачканы следами веселья, мебель поломана, занавески оборваны, картины на стенах прорваны, так как служили мишенью для стрельбы, газоны в саду так затоптаны, словно там маршировал целый полк в железных сапогах. Всех повреждений было насчитано на 350 фунтов стерлингов, до 5 тысяч рублей на наши деньги по тогдашнему отношению московского рубля к фунту стерлингов. Видно, что, пустившись на Запад за его наукой, московские ученики не подумали, как держаться в тамошней обстановке.

Зорко следя там за мастерствами, они не считали нужным всмотреться в тамошние нравы и порядки, не заметили, что у себя в Немецкой слободе они знали с отбросами того мира, с которым теперь встретились лицом к лицу в Амстердаме и Лондоне. Вторгнувшись в непривычное им порядочное общество, всюду оставляли здесь следы своих москворецких обычаев, заставлявшие мыслящих людей недоумевать: неужели это властные просветители своей страны? Такое именно впечатление вынес из беседы с Петром английский епископ Бернет. Петр одинаково поразил его своими способностями и недостатками, даже пороками, особенно грубостью, и ученый английский иерарх не совсем набожно отказывается понять неисповедимые пути Провидения, вручившего такому необузданному человеку безграничную власть над столь значительною частью света.

abreisenden Gästen verursachten Schäden ab. Es ist erschreckend, eine solche Bestandsaufnahme zu lesen, die kaum übertrieben ist. Fußböden und Wände waren bespritzt und befleckt mit Spuren von Vergnügungen, Möbel waren zerbrochen, Vorhänge waren zerrissen, Gemälde an den Wänden waren zerrissen, weil sie als Zielscheiben für Schüsse dienten, der Rasen im Garten war so zertrampelt, als wäre ein ganzes Regiment in Eisenstiefeln dort aufmarschiert. Der Schaden wurde auf 350 Pfund Sterling geschätzt, was nach dem damaligen Verhältnis von Moskauer Rubel zu Pfund Sterling 5 Tausend Rubel in unserem Geld entsprach. Es ist offensichtlich, dass die Moskauer Studenten, die wegen der Wissenschaft in den Westen gegangen waren, nicht wussten, wie man sich in der hiesigen Umgebung verhält.

Sie hielten es nicht für nötig, sich näher mit den Sitten und Gebräuchen des Landes zu befassen, und bemerkten auch nicht, dass sie in der Deutschen Siedlung den Abschaum der Welt kennengelernt hatten, mit dem sie nun in Amsterdam und London konfrontiert wurden. Nachdem sie in eine ungewohnte respektable Gesellschaft eingedrungen waren, hinterließen sie überall Spuren ihrer Moskworezkojer Sitten, so dass sich denkende Menschen fragten, ob dies die überheblichen Aufklärer ihres Landes waren. Dies war der Eindruck, den Bischof Burnet von England bei seinem Gespräch mit Peter gewann. Peter beeindruckte ihn gleichermaßen mit seinen Fähigkeiten und Unzulänglichkeiten, ja sogar mit seinen Lastern, insbesondere seiner Unhöflichkeit, und der gelehrte englische Hierarch weigert sich nicht ganz fromm, die unergründlichen Wege der Vorsehung zu verstehen, die einem so ungezügelden Mann unbegrenzte Macht über einen so bedeutenden Teil der Welt verliehen hat.